



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

## Richtlijnen voor gebruik

Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijk en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het "watermerk" van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

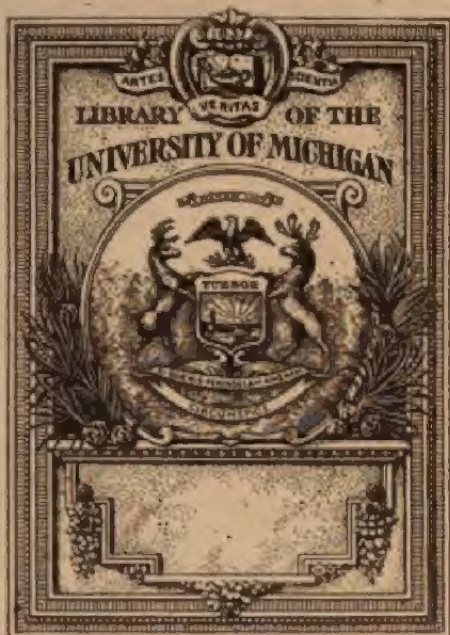
## Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>

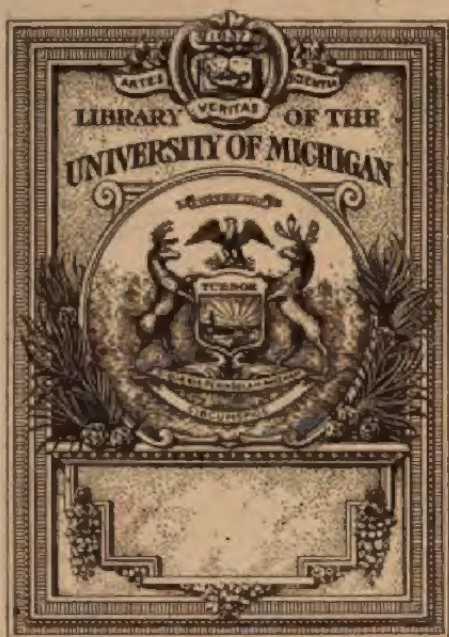
B 1,144,750





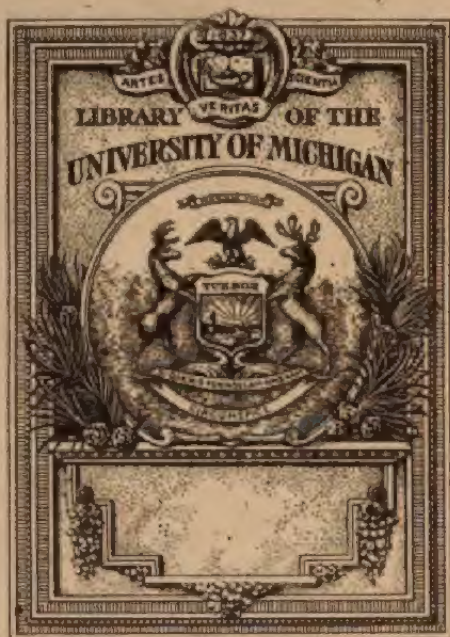


DJ  
1  
.H67

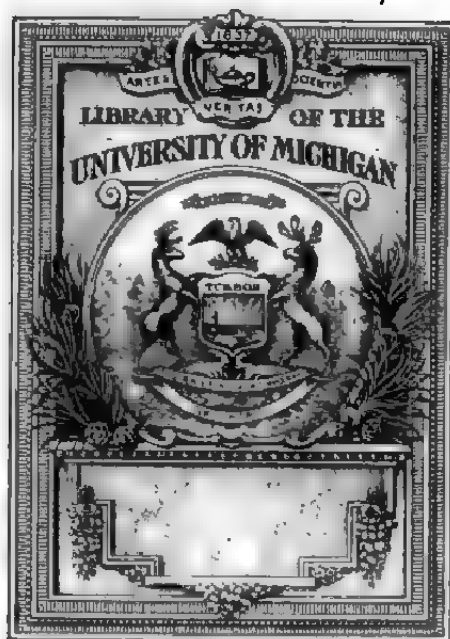


DJ  
I  
.H67





DJ  
1  
.H67



DJ

I

.H67



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25





# BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN

VAN HET

HISTORISCH GENOOTSCHAP,

GEVESTIGD

TE

UTRECHT.

---

EERSTE DEEL.

---

UTRECHT,  
KEMINK & ZONN.  
1877.





MAR 17 1919

# BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN

VAN HET

HISTORISCH GENOOTSCHAP,

ORFESTIOD

TE

UTRECHT.

EERSTE DEEL.

UTRECHT,  
KEMINK & ZOON.  
1878.



## VOORBERICHT.

---

*Terwijl wij voortaan, ter vervanging van de KRONIEK, een goed deel van hetgeen wij uitgeven, onder den naam van BIJDRA- GEN EN MEDEDEELINGEN, aan onze medeleden aanbieden, zijn wij ons niet onbewust van den eisch der taak van hen, die geschriften, welke tot stof ter vermeerdering der Geschiedkunde kunnen dienen, het licht doen zien. Alles wat wij geven, behoorde even belangrijk, ja, eenig; alles behoorde zonder seil gelezen en gedrukt te zijn.*

*Moesten wij, die aan dezen eisch niet volkomen beantwoorden, kunnen arbeid staken, dan zouden wij de taak aan anderen moeten overlaten, geschikter of gelukkiger dan wij. Intusschen de aanvraag ter plaatsing eener Bijdrage is vaak moeilijk met eene weigering te bejegenen, daar wat den eenen onbelangrijk dunkt, den ander voor zijne studie nitnemend dienstig is. En ontsmapt ons eene drukfout of onjuiste lezing, wij wijzen steeds duidelijk aan, wáár het origineel te vinden is, en alsoo is de ware lezing voor kundiger en nauwlettender lezer op te sporen. Wat voorts het mogelijk bij sommigen bestaande verlangen aangaat, dat wij wat meer tot opheldering van het duister blijvende mochten toebrengen, zoo voeren wij tot onze rechtvaardiging aan, dat wij ons niets anders voorstellen dan stof ter bewerking te*





## VOORBERICHT.

Terwijl wij voortaan, ter vervanging van de KRONIEK, een goed deel van hetgeen wij uitgeven, onder den naam van BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN, aan onze medeleden aanbieden, zijn wij ons niet onbewust van den eisch der taak van hen, die geschiedten, welke tot stof ter vermeerdering der Geschiedkunde kunnen dienen, het licht doen zien. Alles wat wij geven, behoorde even belangrijk, ja, eenig; alles behoorde zonder seil gelezen en getrukt te zijn.

Moeten wij, die aan dezen eisch niet volkomen beantwoorden, wamen orbrid staken, dan zouden wij de taak aan anderen moeten overlaten, geschikt of gelukkiger dan wij. Intusschen de aanneem ter planting eener Bijdrage is ook mogelijk met een weigering te bejagen, daar wat den eenen onbelangrijk is, den ander voor zijne studie uitnemend dienstig is. En intusschen ons een drukfout of onjuiste lezing, wij wijzen steeds op de plaats, waar het te vinden is, en alsoo is de ander lezer op te sporen. De waarde der verlangten aan het duister blijvende afgeleiding aan, ter bewerking te

---

*leveren. Ook zouden wij vreezen te verraden van de kunde der lezers een' geringen dunk te hebben, zoo wij woorden en zaken uitlegden, die voor hen, die deze stukken het nuttigst kunnen aamoenden, geene verklaring behoeven. En van den anderen kant staat het vast, dat zij, wien eenig stuk wegens de specialiteit hunner studie bijzonder te stade komt, steeds beter dan iemand in staat zijn het duistere te verklaren.*

**Maart, 1878.**

**De Commissie van uitgave.**

---

## REKENING VAN HET HISTORISCH GENOOTSCHAP.

1877.

---

### Ontvangst.

|   |                  |
|---|------------------|
| Saldo der rekening 1876 . . . . .                                 | f 128.77         |
| Contributiën . . . . .  | - 2400.—         |
| Verkochte Werken van het Genootschap . . .                        | - 145.07         |
| Bente van het reserve-kapitaal en van belegd<br>kasgeld . . . . . | - 108.97         |
| Diverse ontvangsten . . . . .                                     | - 13.60          |
|   | <u>f 2791.41</u> |

### Uitgaaf.

|   |                  |
|---|------------------|
| Kosten der Werken van het Genootschap . .   | f 2018.25        |
| Bibliotheek en Leesgezelschap . . . . .   | - 811.67         |
| Bezoldiging van den amanuensis en van den<br>bode; drukwerk, porto's enz. . . . . | - 312.12         |
| Kosten van 't lokaal voor de vergaderingen en<br>voor de Bibliotheek . . . . .    | - 104.85         |
| Saldo, op nieuwe rekening over te brengen .                                       | - 44.52          |
|   | <u>f 2791.41</u> |

---



# NAAMLIJST DER LEDEN <sup>1)</sup>

VAN HET

HISTORISCH GENOOTSCHAP.

GEVESTIGD

te UTRECHT.

---

## BESTUUR.

Mr. N. P. J. Kien, Burgemeester der stad Utrecht,  
*Honorair Voorzitter.*

Dr. W. G. Brill, *Eerste Voorzitter.*

Mr. B. J. L. de Geer van Jutfaas, *Tweede Voorzitter.*

Mr. J. A. Grothe, *Eerste Secretaris.*

Dr. P. J. Vermeulen, *Tweede Secretaris.*

Mr. J. I. D. Nepveu,

J. Hartog, *Tweede Bibliothekaris.*

Mr. J. F. B. Baert, *Penningmeester.*

---

1) Bij deze lijst is aangenomen de feitelijke toestand op 1<sup>o</sup>. Mei 1877.

## HONORAIRES LEDEN.

Dr. J. J. Altmeyer, te Brussel.  
Edmondo de Amicis, te Turin.  
L. de Baecker, te Bergues.  
Dr. J. M. F. Birnbaum, te Giessen.  
E. de Borchgrave, te Brussel.  
Dr. A. Borgnet, te Luik.  
Dr. J. G. Burman Becker, te Koppenhagen.  
E. de Busscher, te Gent.  
E. Chalon, te Brussel.  
H. Conscience, te Brussel.  
Luigi Cossa, te Pavia.  
Fr. Cramer, te Straalsond.  
J. L. A. Diegerick, te Iperen.  
M. F. Essellen, te Hamm.  
E. van Even, te Leuven.  
Mariano Pardo de Figuero, te Medina Sidonia.  
L. P. Gachard, te Brussel.  
Jhr. J. J. de Geer, te Utrecht.  
Dr. H. Grote, te Hannover.  
G. Guillaume, te Brussel.  
J. Duffus Hardy, te London.  
Henry Havard, te Parijs.  
Ferd. von Hellwald, te Rome.  
A. Henne, te Brussel.  
Dr. J. F. J. Heremans, te Gent.  
Xavier Heuschling, te Brussel.  
Th. Juste, te Brussel.  
F. Kügler, te Berlijn.  
P. Lansens, te Couckelaere.  
L. von Ledebur, te Berlijn.  
C. Leirens, te Gent.  
F. von Löher, te München.  
A. Mathieu, te Brussel.

J. Lothrop Motley, te Londen.  
 K. Nijs, te Antwerpen.  
 Ed. Osenbrüggen, te Zürich.  
 Ch. Paeile, te Rijssel.  
 Ridder Jules Pautet, te Beanne.  
 G. H. Pertz, te Berlijn.  
 Ch. Rahlenbeck, te Brussel.  
 F. Rens, te Gent.  
 Dr. G. J. Rosenkrans, te Munster.  
 C. A. Serrure, te Brussel.  
 K. F. Stallaert, te Brussel.  
 Dr. Ph. Wackernagel, te Dresden.  
 Dr. W. Wattenbach, te Berlijn.  
 Dr. J. J. F. Wap, te Delft.  
 A. Wauters, te Brussel.  
 J. J. A. Worsaae, te Koppenhagen.

#### GEWONE LEDEN.

Dr. J. G. B. Acquoy, te Zalt-Bommel.  
 Mr. D. van Akerlaken, te Hoorn.  
 A. J. van Asselt, te Oldebroek.  
 W. H. van den Sande Bakhuyzen, te Utrecht.  
 D. A. Balfoort, te Utrecht.  
 Mr. W. H. de Beaufort, te Leusden.  
 Jhr. Mr. F. W. A. Beelaerts van Blokland, te 's Gravenhage.  
 Jhr. Mr. G. J. Th. Beelaerts van Blokland, te 's Gravenhage.  
 L. M. Beels, te Amsterdam.  
 Mr. A. B. van Bel, te Amsterdam.  
 Mr. N. P. van den Berg, te Batavia.  
 Mr. J. J. Teding van Berkhout, te Amsterdam.  
 Mr. P. J. Teding van Berkhout, te Amsterdam.  
 W. van Beuningen, te Ameyde.  
 Mr. M. Bichon van IJsselmonde, te Rotterdam.  
 Mr. W. B. Boer, te Utrecht.



- Dr. A. van der Boon Oz., te Zaandam.  
 Jhr. W. Boreel van Hogelanden, te Velzen.  
 Jhr. H. van den Bosch, te Utrecht.  
 Mr. P. van den Brandeler, te 's Gravenhage.  
 Dr. A. W. Bronsveld, te Haarlem.  
 C. W. Bruinvis, te Alkmaar.  
 A. J. de Bull, te Amsterdam.  
 Mr. H. J. J. Bijleveld, te 's Gravenhage.  
 Mr. A. W. van Beeck Calkoen, te Utrecht.  
 Mr. C. A. Chais van Buren, te Amsterdam.  
 Dr. P. D. Chantepie de la Saussaye Dz., te Hemmen  
 G. Craayvanger, te Utrecht.  
 J. Craandijk, te Rotterdam.  
 J. Backer Dirks, te Nieuwediep.  
 Dr. J. I. Doedes, te Utrecht.  
 Mr. C. G. de Balbian van Doorn, te Utrecht.  
 Mr. J. J. van Doorninok, te Zwolle  
 Dr. G. J. Dozy, te Deventer.  
 Dr. J. C. Drabbe, te Leiden.  
 J. H. Eichman, te Oudshoorn.  
 J. van Eik, te Amsterdam.  
 Mr. J. van Eik Jr., te Amsterdam.  
 Dr. C. Ekama, te Haarlem.  
 Mr. W. H. Elias, te Amsterdam.  
 Jhr. W. I. C. Rammelman Elsevier, te Leiden.  
 Dr. C. A. Engelbregt, te Utrecht.  
 Mr. A. J. Enschedé, te Haarlem.  
 Dr. A. H. G. P. van den Es, te Utrecht.  
 Mr. D. Everwijn, te 's Gravenhage.  
 Mr. G. J. Fabius, te Utrecht.  
 Mr. A. B. Falck, te Utrecht.  
 Mr. H. O. Feith, te Groningen.  
 Mr. P. B. Feith, te Amsterdam.  
 Mr. C. Fock, te 's Gravenhage.  
 Mr. G. A. Fokker, te Middelburg.

D. Franken Dz., te Amsterdam.  
 Mr. G. D. Franquinet, te Maastricht.  
 J. G. Frederiks, te Zutphen.  
 Mr. J. A. Fruin, te Utrecht.  
 Dr. B. Fruin, te Leiden.  
 Dr. J. H. Gallée, te Haarlem.  
 Jhr. Mr. E. L. de Geer, te Amsterdam.  
 Jhr. Mr. J. J. de Geer van Rijnhuizen, te Jutphaas  
 B. F. Georges, te Utrecht.  
 Mr. H. Gerlings, te Haarlem.  
 Mr. S. J. van Geuns, te Utrecht.  
 Mr. J. G. Gleichman, te Amsterdam.  
 Mr. W. Baron van Goltstein, te 's Gravenhage.  
 C. J. Gonnet, te Haarlem.  
 W. T. van Griethuyzen, te Rotterdam.  
 Dr. B. ter Haar, te Velp.  
 Dr. F. J. van den Ham, te Utrecht.  
 Mr. E. L. Baron van Hardenbroek van Lokhorst, te Leusden.  
 L. A. F. H. Baron van Heeckeren, te Zutphen.  
 C. A. L. H. Baron van Heeckeren, te Utrecht.  
 Mr. B. T. Baron van Heemstra van Froma en Eibersbu-  
 ren, te 's Gravenhage.  
 Jhr. Mr. H. J. van der Heim, te 's Gravenhage.  
 Mr. W. Heineken, te Amsterdam.  
 Dr. W. L. van Helten, te Rotterdam.  
 Mr. C. G. C. van Hengst, te Utrecht.  
 Mr. A. C. van Heusde, te 's Gravenhage.  
 Mr. J. Heydanus, te Weesp.  
 Mr. S. J. Hinget, te Amsterdam.  
 W. J. Hofdijk, te Amsterdam.  
 Mr. H. Graaf van Hogendorp, te 's Gravenhage.  
 Mr. F. J. K. van Hoogstraten, te Utrecht.  
 F. A. van Braam Houckgeest, te Nieuwe Diep.  
 Mr. B. H. J. Gallandat Huet, te Haarlem.  
 Dr. G. A. Hulsebos, te Utrecht.

Mr. E. Huydecoper van Nigtevecht, te Utrecht.  
 Jhr. Mr. J. Huydecoper van Maarsseveen, te Maarsseveen.  
 F. H. G. van Itersen, te Leiden.  
 H. Q. Janssen, te St. Anna ter Muiden.  
 C. M. de Jong van Rodenburgh, te Utrecht.  
 Dr. P. de Jong, te Utrecht.  
 Jhr. Mr. W. C. M. de Jonge van Ellemeet, te Oost-Kapelle.  
 Jhr. Mr. J. de Jonge van Zwijnsbergen, te Helvoirt.  
 Jhr. Mr. W. F. de Jonge, te Utrecht.  
 Mr. H. W. Jordens, te Deventer.  
 Dr. Th. Jorissen, te Amsterdam.  
 Mr. W. van der Kaay, te Leiden.  
 Dr. C. M. Kan, te Utrecht.  
 Mr. E. H. Karsten, te Arnhem.  
 J. Ph. van der Kellen, te Utrecht.  
 J. M. van Kempen, te Voorschoten.  
 Mr. F. der Kinderen Fz., te 's Gravenhage.  
 H. Kleyn van de Poll, te Utrecht.  
 Mr. W. P. Sautijn Kluyt, te Amsterdam.  
 J. Kneppelhout, te Oosterbeek.  
 Mr. K. J. F. C. Kneppelhout van Sterkenburg, te Utrecht.  
 W. J. Knoop, te 's Gravenhage.  
 S. S. de Koe, te Utrecht.  
 Mr. J. S. G. Koning, te Wedde.  
 E. F. Kruyf, te Leeuwarden.  
 Dr. A. Kuyper, te 's Gravenhage.  
 Mr. F. A. J. van Lanschot, te 's Hertogenboesch.  
 J. H. van Lennep, te Zeist.  
 Mr. C. P. Lenshoek, te Wolfaartsdijk.  
 Mr. L. Ed. Lenting, te Zutphen.  
 A. L. Lesturgeon, te Zwoelo.  
 P. A. Lenpe, te 's Gravenhage.  
 Dr. J. P. T. van der Lith, te Utrecht.  
 A. C. Loffelt, te 's Gravenhage.  
 A. A. Looijen, te Utrecht.

Mr. C. Th. Baron van Lynden van Sandenburg, te 's Gravenhage.  
 Mr. J. C. E. Baron van Lynden, te 's Gravenhage.  
 Mr. B. Melvil Baron van Lynden, te Utrecht.  
 F. Baron van Lynden van Hemmen, te Hemmen.  
 C. van Maanen, te Breda.  
 Jhr. Mr. J. L. A. Martens, te Utrecht.  
 Mr. W. C. Mees, te Amsterdam.  
 Mr. R. P. Mees B. Az., te Rotterdam.  
 J. J. Meinsma, te Delft.  
 Mr. C. B. Merkus, te Utrecht.  
 Dr. J. Meuleman, te Nijmegen.  
 Dr. P. van Meurs, te Haarlem.  
 Dr. W. Moll, te Amsterdam.  
 Mr. J. H. M. Baron Mollerus van Westkerke, te Baarn.  
 Dr. H. E. Moltzer, te Groningen.  
 Dr. L. J. Morell, te Utrecht.  
 J. C. van der Muelen, te 's Gravenhage.  
 L. Mulder, te 's Gravenhage.  
 F. Muller, te Amsterdam.  
 Dr. P. L. Muller, te 's Gravenhage.  
 Mr. S. Muller Fz., te Utrecht.  
 Mr. C. A. Nairac, te Barneveld.  
 Mr. F. H. van Notten, te Amsterdam.  
 Mr. O. W. Star Numan, te 's Gravenhage.  
 Dr. W. J. F. Nuijens, te Westwoud.  
 A. J. Nijland, te Utrecht.  
 F. D. O. Obreen, te Rotterdam.  
 Dr. J. J. van Oosterzee, te Utrecht.  
 Ridder Pauw van Wieldrecht, te Zeist.  
 Mr. A. A. Wulften Palthe, te Oldenzaal.  
 A. Perk, te Hilversum.  
 M. A. Perk, te Amsterdam.  
 Jhr. Mr. J. E. van Persijn, te 's Gravenhage.  
 Dr. R. A. S. Piccardt, te Goes.

Dr. A. Pierson, te Utrecht.  
 Mr. N. G. Pierson, te Amsterdam.  
 H. G. van der Poel, te Veenendaal.  
 Mr. M. S. Pols, te Utrecht.  
 A. Pompe, te Kampen.  
 N. W. Posthumus, te Amsterdam.  
 Mr. C. Pijnacker Hordijk, te Amsterdam.  
 Mr. H. P. G. Quack, te Utrecht.  
 J. C. W. Quack, te Bommel.  
 Dr. A. H. Raabe, te Utrecht.  
 Mr. W. A. Reiger, te Groningen.  
 J. Reitsma, te Kooten.  
 Mr. Th. H. F. van Riemsdijk, te Zwolle.  
 J. B. Rietstap, te 's Gravenhage.  
 Dr. W. N. du Rieu, te Leiden.  
 Jhr. Mr. H. H. Roëll, te Haarlem.  
 Jhr. Mr. J. Roëll, te 's Gravenhage.  
 M. Roest Mz., te Amsterdam.  
 Dr. H. C. Rogge, te Leiden.  
 Mr. H. G. Römer, te Utrecht.  
 Dr. B. C. H. Römer, te Deil.  
 Mr. H. Royaards van Scherpenzeel, te Utrecht.  
 Mr. W. J. Royaards van den Ham, te Utrecht.  
 Dr. M. A. N. Rovers, te Kedichem.  
 J. G. de Hoop Scheffer, te Amsterdam.  
 A. Baron Schimmelpenninck van der Oye, te Arnhem.  
 Jhr. F. J. C. Schimmelpenninck, te Renkum.  
 U. Baron thoe Schwartzenberg en Hohenlandsberg, te Utrecht.  
 Dr. Chr. Sepp, te Leiden.  
 Mr. L. C. Hora Siccama, te Utrecht.  
 Mr. J. A. Sillem, te Amsterdam.  
 Jhr. I. P. Six van Hillegom, te Amsterdam.  
 J. C. van Slee, te Bumpt.  
 Mr. A. G. A. Baron Sloet, te Zwolle.

Mr. J. J. Smits, te Batavia.  
 Jhr. M. A. Snoeck, te 's Hertogenbosch.  
 Mr. J. J. Uytwerf Sterling, te Utrecht.  
 W. B. Stoof, te Utrecht.  
 M. Cohen Stuart, te Utrecht.  
 Jhr. Mr. V. de Stuers, te 's Gravenhage.  
 Dr. L. J. Suringar, te Maastricht.  
 Mr. J. P. R. Tak, te 's Gravenhage.  
 J. A. Alberdingk Thijm, te Amsterdam.  
 Dr. P. P. H. Alberdingk Thijm, te Leuven.  
 Mr. G. van Tienhoven, te Amsterdam.  
 A. van Toorenenbergen, te Groningen.  
 Mr. W. B. Baron van Tnyll van Serooskerke van Zuylen,  
 te Zuilen.  
 Dr. H. Edema van der Tunk, te Noordwolde.  
 Mr. W. J. L. Umbgrove, te Zutphen.  
 Mr. M. Verbrugge, te Middelburg.  
 Dr. J. Vordam, te Leiden.  
 Mr. A. Ver-Huël, te Arnhem.  
 Mr. P. Verloren van Themaat, te Utrecht.  
 Mr. H. Verloren van Themaat, te Utrecht.  
 Mr. W. A. Baron van Verschuer, te 's Gravenhage.  
 Dr. Eelco Verwijs, te Leiden.  
 Dr. P. J. Veth, te Leiden.  
 H. A. Vethake, te Breda.  
 H. W. Vethake, te Utrecht.  
 Dr. N. P. Visvliet, te Middelburg.  
 Dr. A. J. Vitringa, te Deventer.  
 Mr. H. Vollenhoven, te 's Gravenhage.  
 J. J. van Vollenhoven, te Arnhem.  
 Mr. E. du Marchie van Voorthuysen Hz., te Utrecht.  
 Mr. G. W. Vreede, te Utrecht.  
 Dr. M. de Vries, te Leiden.  
 Mr. G. de Vries Az., te 's Gravenhage.  
 Dr. A. Vrolik, te 's Gravenhage.

W. K. M. Vrolik, te Utrecht.  
 Mr. W. F. H. Baron van Wassenaer tot Catwijk, te  
 Wageningen.  
 A. W. P. Weitzel, te 's Gravenhage.  
 Mr. G. Wicherlinck, te Zwolle.  
 A. Winkler Prins, te Veendam.  
 P. H. Witkamp, te Amsterdam.  
 J. Wolbers, te Utrecht.  
 E. Cats Wor, te Enkhuizen.  
 B. W. Wittewaall, te Utrecht.  
 A. W. Wijbrands, te Hoorn.  
 Jhr. Mr. L. H. van Asch van Wijk, te Wijk bij Duurstede.  
 Dr. J. A. Garth van Wijk, te 's Gravenhage.  
 Dr. J. A. Wynne, te Utrecht.  
 Mr. N. J. van IJsselsteyn, te 's Gravenhage.  
 J. C. Zimmerman, te Amsterdam.

---

## GENOOTSCHAPPEN OF INRICHTINGEN,

MET WELKE HET HISTORISCH GENOOTSCHAP, GEVESTIGD  
 TE UTRECHT, IN BETREKKING STAAT.

Koninklijke Akademie van Wetenschappen, te Amsterdam.

Koninklijke Bibliotheek, te 's Gravenhage.

Koninklijk Instituut voor Land-, Taal- en Volkenkunde van Neerl. Indië, te 's Gravenhage.

Provinciaal Genootschap van Kunsten en Wetenschappen in Noord-Brabant, te 's Hertogenbosch.

Provinciaal Utrechtsch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, te Utrecht.

Friesch Genootschap van Geschied-, Oudheid- en Taalkunde, te Leeuwarden.

Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde, te Leiden.

Zeeuwsch Genootschap van Wetenschappen, te Middelburg.

Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, te Batavia.

Indisch Genootschap, onder de zinspreuk: *Onderzoek leidt tot waarheid*, te 's Gravenhage.

Vereeniging tot beoefening van Overijsselsch Regt en Geschiedenis, te Zwolle.

Stads Bibliotheek, te Amsterdam.

Openbare Bibliotheek, te Arnhem.

Provinciale Bibliotheek van Zeeland, te Middelburg.

Geschied- en Oudheidk. Genootschap in het Hertogdom Limburg, te Maastricht.

Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-arts de Belgique, te Brussel.

Commissions royales d'Arts et d'Archéologie, te Brussel.

Académie d'Archéologie de Belgique, te Antwerpen.

Société archéologique de Namur, te Namen.

Société scientifique et littéraire du Limbourg, te Tongeren.

Société d'Histoire et d'Archéologie, te Genève.

Société d'Histoire de la Suisse romande, te Lausanne.

Institut archéologique liégeois, te Luik.

Institut luxembourgeois, te Luxemburg.

Oudheidkundige Kring van het land van Waas, te St. Nikolaas.

Comité central de publication des inscriptions funéraires et monumentales de la Flandre Orientale, te Gent.

Messenger de Gand, te Gent.

Königlich bayerische Akademie der Wissenschaften, te München.

Verein für hamburgische Geschichte, te Hamburg.

Verein für Kunst und Alterthum in Ulm und Oberschwaben, te Ulm.

Verein von Alterthumsfreunden im Rheinlande, te Bonn.



Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften, te  
Görlitz.

Geschichts- und alterthumsforschende Gesellschaft des  
Osterlandes, te Altenburg.

Alt-preussische Monatschrift, te Königsberg.

Historischer Verein für Schwaben und Neuburg, te  
Augsburg.

Germanisches Museum, te Neurenberg.

Historischer Verein der Oberpfalz und Regensburg, te  
Regensburg.

Historischer Verein für Steiermark, te Grätz.

Historischer Verein für Nieder-Sachsen, te Hannover.

K. K. geographische Gesellschaft, te Weenen.

Künstler-Verein für bremische Geschichte und Alter-  
thümer, te Bremen.

Harz-Verein für Geschichte und Alterthümer, te Wer-  
nigerode.

Verein für Geschichte des Bodensee's und seiner Umge-  
bung, te Friedrichshafen.

Smithsonian Institution, te Washington.

Real Academia de la Historia, te Madrid.

De Universiteit te Lund.

Université royale de Norvège, te Christiania.



## TEN GESCHENKE ONTVANGEN BOEKWERKEN.

Van 1 Januari 1876 tot 1 Mei 1877.

### a. VAN DE SCHRIJVERS.

Mr. N. P. van den Berg, *De handelabalans van Indië en de zilvermarkt*. Batavia, 1876. 8°.

Dr. W. G. Brill, *Voorlezingen over de geschiedenis der Nederlanden* II, 3 en 4. Leiden, 1876. 8°.

C. W. Bruinvis, *Stedelijk museum te Alkmaar. Verslag over het jaar 1876*. Alkmaar, 1877. 8°.

*Referenzen van Anna Bijns, naar de nalatenschap van Mr. A. Bogaers*. Uitgegeven door Dr. W. L. van Holten met glossarium. Rotterdam, 1875. 8°. (Geschenk van Jonkvr. A. M. Bogaers).

R. Chalon, *Curiosités numismatiques*. 22<sup>e</sup> article. Extrait.

J. Graandijk, *Het Nederlandsche Zendingenootschap in zijn 100 en werken*. 2<sup>e</sup> druk. Rotterdam, 1869. 8°.

Mr. J. Dirks en Jhr. J. E. Hooft van Iddekinge, *De muntencoud van Beets in Friesland, afgebeeld en opgehelderd* (Overdruk).

J. J. Backer Dirks, *De Nederlandsche Zermagt in hare verschillende tijdperken geschild.* Van den val der Oude Republiek in 1596 tot den tegenwoordigen tijd. Nieuwediep, 1876. 8°.

*Estados sobre a quarta exposiçao nacional de 1875*, por José de Saldanha da Gama. Rio de Janeiro, 1876. 8°.

Baron Guillaume, *Histoire de l'Infanterie Wallonne sous la maison d'Espagne (1500—1800)*. Bruxelles, 1876. 4°.

- J. Hartog,  *Een vurig patriot* (Overdruk uit *de Gids*).  
 „ *Het Collegie der Scavanten te Utrecht* (Overdruk uit *de Gids* 1876).
- Joh. Hilman, *Verspreide en onuitgegeven Gedichten*. 3 deelen. Amsterdam, 1875. 8°.
- G. A. Hulsebos, *Poids romains trouvés à Vechten* (Extrait de la Numismatique Belge).
- H M. Kesterloo, *Geschiedenis en plaatsbeschrijving van Arnhemuiden*. Middelburg, 1876. 8°.
- J. H. van Lennep, *Gedachten en gedichten*. Zeist, 1875. 8°.
- P. A. Loupe, *Henry Hudson in Holland 1608—1609*. (Overdruk uit het Tijdschrift *Aardrijkt. Gen.*).
- Mr. H. E. Moltzer, *Hareniana. Brieven van W. en O. Z. van Haren*. Groningen, 1876. 8°.
- F. Muller, *Beredeneerde beschrijving van Nederlandsche historieplaten, sinneprenten en historiekaarten*. 3<sup>e</sup> afl. 1702—1749. Amsterdam, 1876. 8°.
- Dr. B. A. S. Piccardt, *Filips van Marnix, heer van St. Aldegonde, met een woord vooraf van Da. van Floten*.
- M. Henriques Pimentel, *Geschiedkundige aantekeningen betreffende de Portugesche Israëlieten in den Haag en hunne synagoge aldaar*. 's Gravenhage, 1876. 8°.
- Dr. A. H. Raabe, *Een merkwaardig boek* (Overdruk).
- Mr. Th. H. F. van Riemsdijk, *Rapport over het stedelijk archief van Zwolle* 1875. Zwolle, 1876. 8°.
- Mr. Th. H. F. van Riemsdijk, *Verslag aan den Raad der Gemeente Zwolle over het Stads-archief* 1876.
- J. B. Rietstap, *Heraldische Bibliotheek* 1875. 2, 3 en 4. 1876, 1 en 2. 's Gravenhage, 1875/76. 8°.
- Dr. H. C. Rogge, *Johannes Wtenbogaert en zijn tijd*, III. Amsterdam, 1876. 8°.
- Mr. J. J. Smits, *De Jurisprudentia frisica* (Overdruk).
- Ch. Stallaert, *Bibliothèque d'un médecin à Diest en 1489*. Extrait.

Dr. Stalmeert, *Inventaire analytique des Chartes concernant les seigneurs et la ville de Diest*. Extrait.

A. T. H. Schoten met de pen, 3<sup>e</sup> bundel. Arnhem, 1876 8°

Mr. A. Ter-Haar, *Jacob Haubruken et son œuvre*. Supplément avec portrait. Arnhem, 1877. 8°.

Dr. W. Vechake, *Physiologie der Ferkeldgeschiedenis*. natuurwetenschappelijke lezingen, I. II. Amsterdam, 1868. 8°.

Mr. G. W. Vrede, *Mr. Laurens Pieter van de Spiegel en zijn tijdgenooten (1787—1800)*. Uit zijn nagelaten papieren manuscript III. Middelburg, 1876. 8°.

F. W. van der Hegg, *Calenborchs feculcommissie en de Kamer der Staten vergadering*, 12 Mei 1874. (Niet in onze bibliotheek).

J. J. A. Worms, *Discours prononcé devant la Société royale des Antiquaires du Nord à l'occasion du 50<sup>me</sup> anniversaire de sa fondation*.

#### 1. VAN DE DOOR DEPARTEMENTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR, GEWOESCHAPPEN, MAATSCHAPPIJEN EEN.

Van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken:

*Mémoires de la Société nationale académique de Cherbourg*. Cherbourg, 1871. 8°.

*Festivals de la Société historique et archéologique dans le arrondissement de Limbourg* XII. Buremonde, 1875. 8°.

Van Gedeputeerde Staten van Zeeland:

*Nieuwe Catalogus van de Provinciale Bibliotheek van Zeeland*. Middelburg, 1876. 8°.

Van Burgemeester en Wethouders van Utrecht:

*Fering van den toestand der Gemeente Utrecht over 1875*. Utrecht, 1876.

Exér. et Mod. I.

- J. Hartog, *Een vurig patriot* (Overdruk  
*Hel Collegie der Schouten* en  
 " *druk uit de Gids* 1876).
- Joh. Hilman, *Verspreide en onuitgegeven*  
 len. Amsterdam, 1875. 8°.
- G. A. Hulachos, *Poids romains trouvés*  
*de la Numismatique Belge*.
- H. M. Kesterloo, *Geschiedenis en plaats*  
*nemuiden*. Middelburg, 1876. 8°.
- J. H. van Lonnep, *Gedachten en gedichten*  
 P. A. Leupe, *Henry Hudson in*  
*(Overdruk uit het Tijdschrift Aardrijks*  
 Mr. H. E. Moltzer, *Hareniana*.  
 van Haven. Groningen, 1876. 8°.
- F. Muller, *Beredeneerde beschrijving*  
*torieplaten, zinneprenten en historien*  
 1740. Amsterdam, 1876. 8°.
- Dr. R. A. S. Piccardt, *Filipijnen*  
*Aldegonde, met een woord vooraf*  
 M. Henriques Pimentel, *Gedachten*  
*betriffende de Portugesche Ierland*  
*syangoge aldaar*. 's Gravenhage.
- Dr. A. H. Raabe, *Een nieuw*  
 Mr. Th. H. F. van Riemsdijk  
*archief van Zwolle* 1875. 2<sup>de</sup> deel.
- Mr. Th. H. F. van Riemsdijk  
*Generente Zwolle over het Stads*  
 J. B. Rietstap, *Heraldische*  
 1876, 1 en 2. 's Gravenhage.
- Dr. H. C. Rogge, *John*  
 Amsterdam, 1876. 8°.
- Mr. J. J. Smits, *De*  
 Ch. Stallaert, *Bibliographie*  
 Extrait.

*Verhandelingen*, X. Amsterdam, 1876. 4°. XVI. Amst., 1876. 4°.

*Jaarboek* 1875. Amsterdam. 8°.

*Programma Certaminis poetici.*

*Hollandia; Carmen Francisci Pavini praemio aureo ornatum ex legato J. H. Hoeufft* Amstelod., 1876. 8°.

*Catalogus van de Boekerij*, III. 1. Amsterdam, 1876. 8°.

Van de Maatschappij van Nederl. Letterk. te Leiden:  
*Enquete ende informatie upt stuk van der reductie ende reformatie van den schillaelen, voertijts getaseert ende gestelt geweest over de landen van Holland ende Vriesland, gedaan in den jaere 1498.* Leiden, 1876. 8°.

*Handelingen en Mededeelingen*, 1876. 8°.

*Levensberichten der afgestorvene medeleden. Bijlage tot de Handelingen* 1876. Leiden, 1876. 8°.

*Alphabetische lijst der leden*, 15 Juni 1876.

Van het Provinciaal Utrechtsch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen:

Dr. J. G. B. Acquoy, *Het klooster te Windesheim en zijn invloed*, 2<sup>e</sup> deel. Utrecht, 1876. 8°.

*Aanteekeningen van het verhandelde in de Sectievergaderingen* 1875 en 1876. Utrecht. 8°.

Van het Zeeuwsch Genootschap der Wetenschappen:

H. M. Kesteloo, *Geschiedenis en plaatsbeschrijving van Arnhemuiden*. Middelburg, 1876. 8°.

Mr. G. N. de Stoppelaar, *Catalogus der Oud- en Zeldzaamheden aanwezig in de Oudheidkamer ten Raadhuse van Middelburg*. Middelburg, 1876. 8°.

Van het Friesch Genootschap van Geschied-, Oudheid- en Taalkunde:

*De vrije Fries*, XIII, derde reeks, I. 2. Leeuwarden, 1876. 8°.

Van het Zeeuwsch Genootschap der Wetenschappen:  
*Archief vroeger en latere mededeelingen voornamelyk in  
betrekking tot Zeeland*, III 1 en 2. Middelburg, 1873, 5

Van de Geologische Commissie van het Keizerryk  
Brazilië:  
*Archivos do Museo Nacional de Rio Janeiro* Rio de Ja-  
neiro, 1876 8°.

*L'Empire du Brésil à l'exposition universelle de 1876 à Phi-  
ladelphie*. Rio de Janeiro, 1876 8°. Ook in het Duitsch  
en in het Engelsch.

Van de Sociedad geografica de Madrid:  
*Boletín*, I. 1. Madrid; 1876. 8°.

Van de Redactie:

*Revue historique*, dirigée par M. M. G. Monod et G. Fagnier.  
Première année, II. 1, 2. Paris, 1876. 8°.

*Literarischer Handweiser*, N°. 178—202 Münster, 1875 7.  
*Allpreussische Monatschrift*, 1875. 7 en 8, 1876 N°. 1—  
3. Königsberg in Pr., 1875 6.

*Matériaux pour l'histoire primitive et naturelle de l'homme*.  
2<sup>e</sup> Série, VI. 3. Toulouse. 8°.

#### RUILING VAN GENOOTSCHAPPELIJKE WERKEN.

a. NEDERLAND EN INDIE. b. LUXEMBURG. c. BELGIË.  
d. DUITSCHLAND. e. ZWITSERLAND. f. AMERIKA.

a. NEDERLAND EN INDIE.

Van de Kon. Akad. van Wetensch., te Amsterdam.  
*Verslagen en mededeelingen*, afd. Natuurkunde, 2<sup>e</sup> Reeks,  
IX. 1, 2 en 3. Amst., 1876. 8°. X. 1, 2 en 3. Amst., 1876

*Verslagen en mededeelingen*, afd. Letterkunde, 2<sup>e</sup> Reeks,  
V. 2 en 3. Amst., 1875. 8°. VI. 1 en 2. Amst., 1876

Van de Commissie voor de Provinciale Bibliotheek  
van Zeeland, te Middelburg:

*Inventaris van het Oud-Archief van Zeeland*, II. 1. Middelburg, 1876. 8°.

Van de Société Historique et Archéologique dans le  
Duché de Limbourg, te Maastricht:

*Publications*, XII. Buremonde, 1875. 8°.

b. LUXEMBURG.

Van het Institut luxembourgeois, te Luxemburg:

*Publications* 1875, XXX (VIII). Luxemb., 1876. 4°.

c. BELGIË.

Van de Académie royale de Belgique, te Brussel:

Alph. Wauters, *Table chronologique des chartes et diplomes imprimés, concernant l'histoire de la Belgique*, IV. Bruxelles, 1874. 4°.

Ch. Piot, *Cartulaire de l'abbaye de saint Trond*, II. Brux., 1874. 4°.

Gachard, *La bibliothèque nationale à Paris. Notices et extraits des manuscrits qui concernent l'histoire de Belgique*, I. Brux., 1875. 4°.

Gachard, *Les bibliothèques de Madrid et de l'Escurial. Notices et extraits des manuscrits qui concernent l'histoire de Belgique*. Brux., 1875. 4°.

Kervyn de Lettenhove, *Codex demensis sive diplomatum et chartarum medii aevi amplissima collectio*. Brux., 1875. 4°.

Kervyn de Lettenhove, *Chroniques relatives à l'histoire de la Belgique sous la domination des Ducs de Bourgogne*, III. Brux., 1876. 4°.

*Bulletins*, 48<sup>me</sup>, année, 2<sup>me</sup> Série XXXVIII. Brux., 1874. 44<sup>e</sup> année, XXXIX, XL. Brux., 1875. 8°.

*Table générale des bulletins de la Comm. royale d'histoire*, 3<sup>e</sup> série, tom I—XIV. Brux., 1875. 8°.



*Compte rendu des Séances de la Comm. royale d'histoire.*  
Quatrième Série II. 3—7. Brux., 1874/5. 8°. III. 1—3.  
Brux., 1876 8°.

*Annuaire*, 1875 et 1876. Brux., 1875/6 8°.

*Biographie nationale*, V, 1. Brux., 1875. 8°.

C. de Borman, *Le livre des fiefs du Comté de Looz sous Jean d'Arkel*. Brux., 1875. 8°.

Van de Commissions royales d'Art et d'Archéologie,  
te Brussel:

*Bulletin*, XIV, 1—12. Brux., 1875. 8°.

„ XV, 1—6. Brux., 1876. 8°.

Van het Institut archéologique Liégeois, te Luik:

*Mémoires de la Société libre d'émulation de Liège*. Nouvelle série, V. Liège, 1875. 8°.

Van de Société archéologique de Namur, te Namen:

*Annales*, XIII, 3 et 4. Namur, 1876/7 8°.

Stannias Bormans, *Les fiefs du Comté de Namur*, 2<sup>e</sup> Livr  
XV<sup>e</sup> siècle. Namur, 1876. 8°.

Van de Société scientifique et littéraire du Limbourg,  
te Tongeren:

*Bulletin*. XIII. Tongres, 1874. 8°

Van de Messenger des Sciences historiques, te Gent:

*Messenger des Sciences historiques*, 1875, Livr. 3 et 4. 1876.  
1, 2, 3 et 4. Gand, 1875/6.

Van den Oudheidkundigen Kring van het land van

Waes, te St. Nikolaas:

*Annales*. VI, 1, 2 en 3. St. Nicolaas, 1876/7. 8°.

d. DEUTSCHLAND.

Van de kön. bayer. Akademie der Wissenschaften,  
te München:

*Abhandlungen der historischen Classe*, XIII, 1 München,  
1875 4°

*Sitzungsberichte der phil. philos. hist. Classe*, 1875, I, 3.  
II, 1, 2, 3, 4. 1876, I, 1, 3, 4. München, 1875—'76.

Van de K. K. geographische Gesellschaft, te Weenen:  
*Mittheilungen*, 1875. Wion, 1875. 8°.

Van den Harz-Verein für Geschichte und Alterthümer, te Wernigerode:

*Zeitschrift*, VIII, 3, 4. IX. Wernigerode, 1875—'76. 8°.

*Urkundenbuch des Klosters Iltenburg*, 1<sup>re</sup> Hälfte, 1008—1460, bearbeitet von Dr. Ed. Jacobs. Halle, 1875. 8°.

Van den Hist. Verein für Steiermark, te Grätz:

F. Bischoff, *Steiermarkisches Landrecht des Mittelalters*. Grätz, 1875. 8°.

J. Zahn, *Urkundenbuch des Herzogthums Steiermark*, I 798—1192. Grätz, 1875.

*Beiträge zur Kunde steiermarkischer Geschichtsquellen*, XII, XIII. Grätz, 1875. 8°.

*Mittheilungen*, 23 en 24 Heft. Grätz, 1875. 8°.

Van den Verein für Kunst und Alterthum in Ulm und Oberschwaben, te Ulm:

*Verhandlungen*, neue Reihe 7. Ulm, 1875. 4°.

*Correspondenzblatt*, 1876. 1—12. 1877. 1, 2.

Van het Germanische Museum, te Neurenberg:

*Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit*, 1875'6. Neurenberg, 1875. 4°.

*Ein und zwanzigster Jahresbericht*.

Van den Künstler-Verein, te Bremen:

Hermann Jungk, *Die bremische Münzen*. Brem., 1875. 8°.

*Bremisches Jahrbuch*, VIII. Bremen, 1876. 8°.

Van de Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften, te Görlitz:

*Neues lausitzisches Magazin*, LII. 1, 2. Görlitz, 1876. 8°.

Van den Verein von der Oberpfalz und Regensburg:  
*Verhandlungen*, XXXI. Stadtbhof, 1875. 8°.

Van den Hist. Verein für Nieder-Sachsen, te Hannover:  
*Zeitschrift*, 1874/5. Hannover, 1875. 8°.  
87° *Nachricht.* " " "

Van den Verein für Geschichte des Bodensees und  
seiner Umgebung, te Friedrichshaven:  
*Schriften*, VI. Lindau, 1875. 8°.

Van den Verein von Alterthumsfreunden im Rhein-  
lande, te Bonn:  
*Jahrbücher*, Heft 57, 58. Bonn, 1876. 8°.

**e. ZWITZERLAND.**

Van de Société d'Histoire de la Suisse romande, te  
Lausanne:  
*Mémoires et Documents*, XXX. *Documents relatifs à l'his-  
toire du Valais*, par l'abbé Gremoud, II. (1255—1300).  
Lausanne, 1876. 8°.

**f. AMERIKA.**

Van het Smithsonian Institution, te Washington:  
*Annual report*, 1874, 1875, 1876. Washingt., 1874/6. 8°.  
*Contributions to Knowledge*, XX, XXI. Washingt., 1876. 4°.

---

# HOLLANDSCHE EN FRANSCHE UTRECHTSCHÉ COURANTEN.

DOOR

Mr. W. P. Sautijn Kleit.

In *Utrecht voorheen en thans. Tijdschrift voor Geschiedenis, Oudheden en Statistiek van Utrecht*, 2<sup>de</sup> Serie, 3<sup>de</sup> Jaargang, 1846, werd op blz. 161—167 en 181—192 eene bijdrage opgenomen onder het opschrift: *Iets over de Couranten en Dagbladen in het algemeen, en die van Utrecht in het bijzonder; de laatste uit onuitgegeven stukken, in de archieven alhier berustende, te samengesteld*. Later verscheen in den *Utrechtsche Volks-Almanak* voor het jaar 1856, blz. 106—128, een *Geschiedkundig Overzigt betreffende de Utrechtsche Couranten* van de hand van den Heer J. L. B. de Muralt, eigenlijk een rapport opgesteld naar aanleiding van het verhandelde in eene geheime zitting van den Utrechtschen Gemeenteraad van 30 Mei 1856, gevolgd, blz. 128—133, door een naschrift van den redacteur der Utrechtsche Courant L. E. Bosch, senior. En in 1865 wijdde Eugène Hatin ruim 7 bladzijden druks van zijne *Gazettes de Hollande* aan de geschiedenis der Fransche Utrechtsche Courant. Met allen eerbied voor den arbeid mijner voorgangers, die mij goede gidsen waren, durf ik het te wagen om terugtekomen op het door hen behandeld onderwerp, in het volle bewustzijn evenwel, dat ook door mij menig vraagteeken niet zal worden verwijderd.

Het oudste mij bekende overblijfsel van een Utrechtsch nieuwsblad, dat ik indertijd aantrof in de pamfletten-verzameling van wijlen Mr. L. C. Luzac te Leiden, heeft tot

opschrift: *Nom. 4. De Preliminaires Van 't vrede tractaet, tus-  
schen de Croon Sweden, ende Polen voorgeslagen, door de Sweet-  
sche Majest beeffens d'antwoorde sijns Poolache Majest: nenden  
Gesant vonden Alder Christelicksten Koninck. Cet. Cet. Met  
het adres: t'Utrecht, by Jan van Swol, Boeckdrucker wonende  
achter het Pleesch-huys. 1658. 4 blz. kl. 4<sup>o</sup>, fol. 25—32.  
Van dezelfde reeke vermeldt P. A. Tiele in de Biol. v.  
Nederl. Pamfletten, onder No. 4585: „Numero. IX. Articulen  
geaccordeert door den Card. Masarini, met den Heer Collonel  
Spantelet . . . . . ten Opachte van den Entre-prinse van . . . .  
Oostende ens. (Zonder dagtoek. Achternap:) Tot Utrecht,  
gedr. by Jan van Swol . . . . . 1658. 4 blz.”, to weten blad  
H. of fol. 65—68, vermoedelijk in de maand Mei of Juni  
verschenen. En onder No. 4586 wordt dan een nummer  
vermeld, dat ook voorkomt in den Catal. Bibl. Kon. Acad.  
Vad. Gesch. E. 1686, waarvan de Heer Tiele, op grond  
dat de daarin vermelde gebeurtenis den 24<sup>ten</sup> Juni plaats  
greep, vermoedt, dat het 't vierde nummer is van het tweede  
halfjaar; het heeft tot opschrift en adres: *Numero IV. De  
Reductie van Dughercka Onder de gehoorzaamheyt van den  
Koninck van Frankryck; Beneffens d'Articulen van Capitula-  
tien, ende l'gene daer ontrent voorgefallen is. Tot Utrecht,  
Gebruckt voor den Autheur, by de Weduwe van Jan van Swol.  
Recht over 't Paus-Huys. Blz. 23—34.**

In het vjaar van hetzelfde jaar 1658 gaf Anthony Bo-  
nelletti, inagelijks „recht over 't Paus-Huys”, eene reeke van  
nieuwetijdingen uit, vermoedelijk wel in dezelfde woning als  
de Weduwe van Jan Van Swol. In de pamfletten-verzame-  
ling van wijlen Mr. L. C. Luzac te Londen, zag ik namelijk :  
*Numero XII. Copie translaet, des Briefs vanden Koninckliken  
Swetischen Generael Auditeur, d'Heer Valentyn Musculi van  
Mausen, oenden Koninckliken Deenschen Velt-Marshallck d'Heer  
Wendryn by Amphatie van verantwoordinge, over den nieuwen  
syndelicken inaal in t' Rijk Denmarken. Tot Utrecht, by*

*Anthony Benedetti recht over 't Paus-Huya, den 30 Octob. 1658.* N. S. fol. 315—318. Zoo ook: Numero L, fol. 375—382, en Numero LXXI, fol. 463—469. Vorder van 1659 Numero XI, fol. 77—84, en Numero XV, fol. 109—116, het laatste ook beschreven in de Bibliotheek van Nederlandsche Pamfletten onder N°. 4665, waar ook beschreven is Numero XLIV, fol. 324—332. dat mede opgogeven wordt in den Catal. v. Tractaten, Pamfletten, enz. van I. Meulman, dl. II, N°. 3600. In de verzameling van wijlen Mr. L. C. Luzac kwamen ook nog voor Numero LIV, fol. 421—427, Numero CVII, fol. 847—858 (ook te vinden op de Kon. Bibl. te 's Hage, in Bibl. Duncaniana, 1659, II), en Numero CIX, fol. 871—878, allen in 1659 te Utrecht uitgegeven door Anthony Benedetti, Benedicti of Philiberti over 't Paus-Huya; opmerking verdient dat op de laatste-vermelde blz. 878 staat: „Eynde van het eerste deel”. Van Juli 1660 komt op de Kon. Bibl. te 's Hage, in Bibl. Duncaniana, 1660, II, voor Numero LXIII, fol. 501—519, en van het jaar 1661 wordt in den Catal. v. Tractaten, Pamfletten, enz. van I. Meulman, dl. II, N°. 3623, van deze reeks van nieuwstijdingen Numero CII vermeld.

Bovenstaande nieuwstijdingen schijnen niet op gezette tijden maar naar gelang der omstandigheden te zijn uitgegeven. Een bepaald periodiek karakter daarentegen had de Mercurius die door Anthony Benedicti 's Maandags en Donderdags werd uitgegeven, en die reeds in de maand Juli 1659 bestond; immers de schrijver van de Courante uyt Italen ende Duytslant, etc., te Amsterdam door Otto Barentsz. Smient uitgegeven, beklagde zich in N°. 28, van 12 Juli 1659, over eene beleegging hem aangedaan in dezen Mercurius, waarvan Mr Gerard Lodewijcksz. De Maght de schrijver was. Hij deed dit in de volgende advertentie voorkomende aan het einde van gemeld nummer:

„Also ghy *Anthony Benedicti* u solven aentroot dat ick

in myn voorgaende Courant (niet sonder groote reden) gewaarschout heb den *Mercurius-Drucker* geen meer yemant in zijn Couranten uyt te maken, of soude syn Sententie licht door andere ghedruet worden, dunet myn onwys gedenken te sijn, want ghy druct die om loon als mijn Drucker mede doen, dat ghy de Meester daer van niet en bent blyet in Nr. 1. al waer hy sijn Rechter voor 't Oordeel Godts daeght, daer onder staet *Jan van Swol*, daer na synne eenige weken sonder naem gedruet, Nr. 56. staet *Anthoni Pieters*'), voort weer sonder naem, tot Nr. 58. daer wert eerst *Anthoni Benedicti* gestelt, tot meerdor bewys dat ghy den Drucker niet en bent, blyek dat voordien week het gelt door de Vrou van Mr. G. L. de Maght van verscheyde Boeckverkopers op gehaelt is, 't welck u Vrou niet en is ghewoest, doch om u Meesters versoeck te voldoen sal ick de Sententie hier neven stellen, en na dese tyt hem nummer meer beantwoorden, hy mach schryven wat hy wil, ick vertrouw dat de *Ed. Achtbare Magistraet* van *Wtreght* het eenmael sal verdrieten, dat men verrijcke Luyden affronteert, en mijn die meede een Ingeheten van *Hare Ed. Provincie* in 't Sticht *Wtregt* ben, menscho dat de Roe (die hy, so hy schryft) voor mijn in de pis leyt, *Hem* door 't Pasquilligh drucken niet als *Huons Golge* en wort, doch bent ghy in 14 dagen Courant van de *Mercurius* van 't Hof van *Wtreght* geworden, in buyten mijn weten, wilde u acten van 't Hof of de Stadt wel eens besien, wensch mijn nieuwe Confrater veel gesack in sijn bedieninge, doch ick beginder in 't setten aan

1) In 1658 (Januari tot April) vond ik dezen naam op weekbladen te Gravenhage uitgegeven, zie mijne studie over de 's Gravenhaagse Courant in *Handel, Maatsch. d. Neder. Letterk.* 1875, blz. 9. Mr. Gerard Lodewyk De Macht was dus zonder twyfel de „auteur”. Vgl. blz. 13, die toen „teynden 't Spuy in 't Huys van den Heer Vanner” woonde.

te twijffelen, door dien u naem daer al 2 mael van de weeck af gebloven is, vaert wel *Benedicti*, heb mijn Instaatue voldoen, etc. Volght nu de Sententie" <sup>1)</sup>).

„Nieuw-verlangende Loer, verschoon mijn dat dit so langh gevallen is, en so veel nieuw doet uyt blyven, 't most voor deesen mael so wesen, sal hem nergens meer op antwoorden, op dat niemant qualijk genoeght, seggende sulen wy ons gelt voor haer questie te loesen geven, daer een yder gelyck in sou hebben, sal 't dan hier mee besluyten, etc.”

Het oudst bekende nummer van dezen *Mercurius* nu, voorkomende in den Catal. v. Tractaten, Pamfletten, enz. van I. Meulman, dl. II, N°. 3763, heeft tot titel en adres: *Numero LXII. Maendaeghache Mercurius Den 26. July 1660. N. St. Tot Utrecht, by Anthony Benedicti* ... 8 blz., fol. 493 en volgg. Verder worden dan nog onder N°. 3822 en 4354 opgegeven: *Numero XXVIII. Donderdaeghache Mercurius Den 7. April 1661. N. S. Tot Utrecht, by Anthony Benedicti*. 8 blz., 117 en volgg., en *Numero X. Donderdaeghache Mercurius den 3. Februarj 1667. N. S. t'Utrecht by Anthony Benedicti* .... met titelvignet in houtsnede. 8 blz., fol. 73—80.

Gelyktijdig werd door Anthony Benedicti ook uitgegeven eene eigenlijk gezegde courant, van welk blad mij tot nog toe slechts twee fragmenten bekend zijn geworden. Mr. L. E. Bosch, Hoofd-Redacteur van het Utrechtsch Provinciaal en Stedelijk Dagblad, is namelijk in het bezit van: *Ordinaire Donderdaeghache Europische Courant. N°. 14. 1660. Tot Utrecht, by Antony Benedicti, recht tegen over 't Paus-Huys, den 1. April. 1660.* 2 blz. fol. in 2 kol. En te midden van den jaargang 1664 der *Haarlemsche Cou-*

1) Deze sententie van het Hof van Holland van 5 April 1658 is reeds, als daar eigenaardig l'huis behoorende, door mij medegedeeld in de 's Gravenhaagse Courant, blz. 13 en volgg.



rant bij de firma Johannes Rinschedé & Zonen komt voor: *Ordinaire Donderdaeghsche Europische Courant*. N°. 16. 1664. Tot Utrecht by Anthony Benedicti recht legen oer 't Paus-Huys den 17. April. 1664. 2 blz. fol. in 2 kol. Nieuw was het opschrift dezer courant niet, want Mathijs van Meininga had reeds in 1644 te Amsterdam eene Europische Donderdaeghs Courant uitgegeven <sup>1)</sup>.

Het was, gelijk we zagen, de Gentenaar Gerard Lodewyckx. De Maght, die reeds omstreeks 1657 te 's Gravenhage nieuwstijdingen bijeenbracht en uitgaf, en die door het Hof van Holland op 5 April 1658 voor den tijd van tien jaren uit Holland werd gebannen, die vermelden Mercurius, en naar 't echijnt ook genoemde Europische Courant, onder den naam van Anthony Benedicti besorgde. Maar ook te Utrecht gaf De Maght aanstoot. De Vroedschaps Notulen van Maandag 18 November 1665, fol. 211 <sup>2)</sup>, toch vermelden, dat „de Vroedschap in consideratie nemende de veelvoudige elachten die alhier van tyd tot tyd worden gedaan over diverse rouwe ende onbetamelijke stellingen, waer mede Gerard Lodewijck de Maecht in deszelfs gedrukte Couranten verscheyden soo hooge als lage Staatspersonen in haer respect ende goeden naem comt te lederen, welke insolentien niet behoren te worden geleden, Interdicteert Gerard Lodewijck de Maecht na desen binnen dese Stad ende vryheyt van dien als mede inde Heerlicheyt van Vreeswyck anders genaemt de Vaert eenige Couranten te drucken, ofte directelyck ofte indirectelyck doen

1) Zie myne studie over de Amsterdamsche Courant in Nijhoffs Bydr. N. R. dl. V, blz. 225 (17).

2) De Vroedschaps Notulen van Vrijdag 4 Januari 1656, fol. 16, make melding van een besluit, om in de couranten medetedeelen, dat in 1635 bij het woenen der pest te Utrecht niet zulk groot aantal menschen was gestorven als sommigen meenden. Dat hier joint Utrechtsche couranten worden bedoeld, gelijk in Utrecht voorheen en thans, blz. 160, aant., is bewoord, acht ik verre van bewezen.

drucken op poene van Hondert gulden by hem de Maecht in cas van contraventie yder reyse jegens den Heere van den Lande te verbeuren".

Nog geen twee maanden later, op Maandag 8 Januari 1666 <sup>1)</sup>, word evenwel aan De Maecht wederom toegestaan zijne couranten nittegeven. Want, aldus luidt het t. a. p., „Op de iterative req<sup>a</sup> van Gerrit Lodewyck de Maagt, verzoekende dat hy suppl<sup>t</sup> tot het drucken van syns weeckolix couranten weeder soude mogen worden geadmitteert, — Heeft de Vroedschap insiende dezelfs so ootmoedich verzoek by deesen gratieuselick afgedaen de interdictie by resolutie vanden 13. November laetleden jegens den selven gearresteert, consenterende hem suppl<sup>t</sup> by provisie weder couranten te mogen drucken, mits dat hy voortaan hom sal hebben te wachten eenige hooge ofte lage Staetspersonen Regenten ofte de Regieringe rakende in haer respect ende goeden naam in syne couranten te beledigen, op poene dat in cas van contraventie de gemelte afgedaene interdictie weder stant sal grypen." Bijna twee jaren daarna vertellen de Vroedschaps Notulen van Maandag 16 December 1667, fol. 12<sup>v</sup>, dat „de vroedschap gebleken synde dat inde Mercurius ofte Courante alhier gedrukt by Lodewyck de Maecht op den naam van Antoni Benedetti van date den 9 Decemb. st. n. laatstleden niet alleen met onwaerhoijt werd verhaalt de manier ofte forme volgens dewelcke de Provinciale regieringe onlange soude hebben vergeven en verplaetst eenige militaire Charges, staende op de repartitie deser Provincie, maer dat daer en boven de welgemelte Regeringe door hot vooraz relacs in versacheyden respecten verdacht ende hatelyck word gemackt: Heeft naar gehoudene deliberatie den selven de Maecht by provisie weder geinterdiceert naer 1. Jan<sup>o</sup> eerstcomende

1) Zie Vroedschaps Notulen, fol. 216. In Utrecht voorheen en thans, blz. 166, wordt opgegeven 6 Januari 1666.

eenige Mercurius Couranten, nieuwe tydingen ofte andere geschriften ende boecken hoedanich die souden mogen wesen, binnen dese Stad ofte vryheyt van dien te drucken ofte directelyck ofte indirectelyck te doen drucken, op poene van hondert guldens by hem de Maecht ider reyse in cas van contraventie ten behooft vanden Heere vanden Lande te verbeuren: Ende word vorders den Heere Officier gelast op de actien ende vordere excessen by den voorsz de Maecht gepleecht te inquireren, ende het recht vanden Heere vanden Lande te bewaren".

Dit tweede <sup>1)</sup> verbod werd reeds zes weken later weder ingetrokken, toen de Vroedschap bij resolutie van Maandag 10 Februar 1668, fol. 17, besloot om aan De Maecht het drukken zijner courant toetestaan, te meer, daar hij sich in syn verzoekschrift beklagde over de „grootte schade ende ongeleghentheit" tot duaverre door dit verbod hem veroorzaakt, terwijl hij „oock syn begaene faute in een van synne Couranten hadde gesocht te repareren"; waarom de Vroedschap in consideratie nemende dat de supphaant nu sedert den 1. Jan<sup>u</sup> jongstleden hadde gopeniteert, den selven op syn iteratysf aenhouden gratieuselyck en by provisie weder toegestaan synne Couranten ende andere Nouvelles te mogen drucken, mits dat deselve hem voortaan met alle omsichtigheyt sal hebben te wachten dat de Regenten ofte andere aensienlycke ofte oock particuliere luyden in synne Couranten, gedruckte nouvelles ofte boecken niet on worden getaxeert, ofte in haer goede naam ende faam geledert".

In het volgende jaar, 1669, kwam er een einde aan de werkzaamheid van De Maecht als journalist. Want, gelyk ik reeds vroeger heb opgegeven <sup>2)</sup>, werd hij op 22 Decem-

1) Verricht voorheen en thans, blz. 141, noemt het ten onrechte het eerste verbod.

2) De 's Gravenhaagache Courant, blz. 15.

Bydr. en Meded. I.

ber 1689 voor zijn geheele leven niet alleen uit Holland en West-Friesland, maar ook uit Utrecht, gebannen. Of de Mercurius en de Ordinaire Europische Courant toen nog door Anthony Benedicti zijn voortgezet, valt wel eenigermate te betwijfelen, want de namen Benedetti, Benedieti of Philiberti, Anthoni Pieters, en naar ik vermoed ook die van Jan Van Zwol en diens weduwe, zijn stellig slechts pseudoniemen van Mr. G. L. De Maeght <sup>1)</sup>.

In 1676 verrees er te Utrecht eene nieuwe courant. Het octrooi voor die onderneming werd zoowel door de Stad Utrecht als door de Staten 's Lands van Utrecht verleend. Wat de Stad betreft vindt men in de Vroedschaps Notulen van Maandag 2 November 1674, fol. 46<sup>r</sup>, aangegevend: „De Vroedschap gehooft 't rapport vande Heeren Gecom<sup>de</sup> op de req<sup>st</sup> van Broer Appelaer, Accordeert hem Octroy tottet drucken vande Nouvelles <sup>2)</sup> off Couranten alhier, met seclusie van allen anderen. die na desen van bujten souden willen in dese Provincie comen ter sake voorsz. Ende dit sonder eenige prejuditie vande Ingeestenen deser Stad ende Provincie<sup>3)</sup>. Wie Broer Appelaer, anders gezegd Appelboom <sup>4)</sup>, was, die vroeger te Amsterdam had gewerkt <sup>4)</sup>, blijkt uit het Octrooi dat hem zes weken later door de Staten van Utrecht werd gegeven, en dat volgens het op 't Gemeente-Archief te Utrecht be-

1) In April 1658 toech moest hij den Haag verlaten, en kort daarop schijnt Jan Van Zwol te Utrecht te zyn opgetreden. Want het komt mij verdscht voor, dat hy daar reeds in 1652, zie Dr. A. M. Ledeboer, De Boekdruckers, enz. zou hebben gearbeid.

2) In Nyhoffs Bydr. N. R. dl. IV, blz. 44 (25) is door mij gesproken van de „Gazette d'Utrecht" van 20 Februari 1679. Dat daar geen Fransche Courant, maar het blad van Broer Appelaer is bedoeld, staat bij mij vast.

3) Zie De Uthangteekens van Van Leenop en Ter Gouw, dl. II, blz. 878.

4) Zie Dr. A. M. Ledeboer, a. w. blz. 7.

ruisond afschrift, ontleend aan het Register van Acten, Commissiën en Instructiën der Staten van Utrecht N°. 37, fol. 270, aldus luidt:

„De Staten van den Lande van Utrecht doen te weten, dat wy ontfangen hebbende de ootmoedige supplicatie aen ons gepreenteert, uytten naem en van wegen *Broer Appelaer*, sone van *Joost Broers*: gawesen Courantier tot Amsterdam, inhoudende hoe dat denselven synen vader ende ouck syn grootvader *Broer Janse* den tyd van omtrent de vyftich Jaren in de stad van Amsterdam hadde gedruckt ende uytgegeven een weeckelykse Courant" <sup>1)</sup>.

„Dat hy suppliant hem daer inne mede hadde geoefent en soo binnen als buyten 's lands seer goede ende pertinente Correspondentie hadde, dat hy daeromme wel genoeg soude syn, hem binnon onse Provincie in de stad Utrecht ter neder te stellen, tot het drucken en uytgeven van een weeckelykse Courant. Ende want t'elve niet en soude dienen of wesen in ijmants prejudice, binnen de voorn: stad off Provincie, dewyle by niemand aldaer tot noch toe eenige Courant gedruckt off uytgegeven wert, maer ter contrarie het transport van hem suppliant, syn huysgezin en die tot de druckerye behoren aan de Stad van Utrecht voornoemt noch voordeel soude toebrengen, behalven de Commoditayt, die de inwoonders van de Stad en Provincie door syn suppliants nouvelles soude connen hebben, son was hy suppliant te rado geworden sich te keren tot ons, versoeckende, dat wy hem suppliant niet verhoore van allen anderen beliefden te verleenen onsen ontfave tot het drucken der voorsz: Courant, welcken aengemerckt, — Soo ist, dat wy ons ter bede van den voornoemden suppliant geuegen vindende, uyt onse rechte macht, souvereiniteyt en autoriteyt denselven geconsen-

<sup>1)</sup> Hier *Broer Janse*, en *Joost Broers*, zie mijne studie oer De Amsterdamse Courant.

teert, geaccordeerd ende geoctroyeert hebben, consenteren, accorderen en octroyeren mits desen, dat hy voor syn leven lang gedurende ende tot onsen kennelycken toezeggens toe alleen ende met exclusie van allen anderen, die na desen van buyten in dese Provincie souden willen incomen ter saecke voorsz. in de stad van Utrecht, sal mogen drucken de voorsz: weeckelyckse Courante, nochtans sonder prejuditie van de ingesetenen deser Provincie; verbiedende oversulcx allen ende een iigelycken, die na desen van buyten in dese Provincie souden willen incomen om nouvelles of Couranten te drucken, hem suppliant de voorsz: Nouvelles of Couranten na te drucken uytgeven ofte vercoopen, ofte oock elders nagedrukt in desen onsen Lande ende Provincie van Utrecht te brengen verhandelen ofte vercoopen op verbeurte van de nagedruckte, ingebrachte, verhandelde ofte vercofte exemplaren, ende een boete van honderd gulden t'appliceren een derde part van dien, ten behoeve van den Officier die de calange doen sal, een derde part voor den armen ter plaetse daar de saeck voorvallen sal, ende het resterende derde part voor den suppliant; ende ten eynde hy suppliant het effect van dit ons Consout ende Octroy metter daet mochte genieten, lasten en ordonneren wy allen ende een iigelyck dien dit aengaen ofte raken magh, hem daerna te reguleren".

„Gedaen t'Utrecht onder onsen zegele, paraphure ende signature van onsen Secretaris op den 16 December 1674".

Een exemplaar van het eerste nummer der courant van Broer Appelaer is nog niet terecht gekomen, maar wel een van het vierde nummer, al is dit ook weder, naar we hopen slechts tijdelijk, zoek gemaakt. Op grond van de dagteekening van dat vierde nummer mag worden aangenomen, dat, wanneer gedurende den eersten tijd van haar bestaan de courant slechts éénmaal 's weeks verscheen, het eerste nummer is uitgekomen op Maandag 15 Januari



1675, maar dat dit eerste nummer op Vrijdag 26 Januari 1675 is verschenen, wanneer de courant reeds dadelijk, gelijk in 1676, tweemaal 's weeks, op Maandag en Vrijdag, het licht zag.

Dat vierde nummer is in De Nederlandsche Spectator van 6 Juli 1867, N°. 27, blz. 214, door den Heer J. C. Altorffer te Middelburg aldus beschreven: „*Utrechtse Maendagse Courant* n°. 4. 5 Febr. 1675. *Tot Utrecht gedrukt by Broer Appelaer. Geëctroyeerde Courantier van de Ed. Mo. Heeren Staten 's Lands van Utrecht, over 't Stadhuis in de Courant Den 5 Febr. 1675. Nieuwe Stijl.* Vier bladzijden in 4°. in twee kolommen; de advertentiën met doorlopende regels. Met Utrechtsch wapen”.

Bijna anderhalf jaar jonger is het nummer dat voorkomt in zeker rommelzoodje couranten voorhanden op de Koninklijke Bibliotheek te 's Gravenhage, en dat vooral daarom belangrijk is, omdat uit het adres blijkt dat Broer Appelaer verhuisd was, en wel naar eene woning met eenen voor zijn bedrijf weinig passenden gevelsteen. Het moet worden omschreven als volgt: 1676. N°. 61. *Utrechtse Vrydagse Courant.* Met het adres: *Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Geëctroyeerde Courantier van de Ed. Mog. Heeren Staten 's Lands van Utrecht, in de Lijn-marcht, in 't Koninghs Ledekant. Den 31 July 1676. Nieuwe Stijl.* 4 blz. kl. 4°. in twee kolommen gedrukt, met het wapenschild van stad en provincie (gelijk het in onzen tijd weder op de courant links bovenaan voorkomt, maar zonder leeuwen) waaromheen gestrengeld is een wimpel waarop de spreuk voorkomt: *Concordia res parvae crescunt.* Mr. K. J. F. C. Knepelhout van Sterkenburg te Utrecht is daarentegen in het bezit van: 1676. N°. 65. *Utrechtse Vrydaeghe Courant.* Met het zoo even opgegeven adres, onder verandering van het woordje *Koninghs* in *Konings* Den 14 Augusty 1676. *Nieuwe Stijl.*

Van den jaargang 1677 wordt in den Catalogus van

Tractaten, Pamfletten, enz. van I. Moulman, dl. II, N°. 5583, opgegeven: 1677. N°. 23. *Utrechtsche Vrydagse Courant*. Aan het einde: *Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Geoev. Courantier van de . . . Staten 's Landts van Utrecht . . . Den 19 Maert 1677. N. S. 4 blz.*

Verder vindt men te midden van de jaargangen 1677 en 1678 der Haarlemsche Courant bij de firma Johannes Enschedé & Zonen, belangrijke overblyfselen der Utrechtsche Courant uit gemelde jaren. Het eerste nummer is: 1677. N°. 40. *Utrechtsche Maendaghsse Courant*. *Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Geoevroyerde Courantier van de Ed. Mog. Heeren Staten 's Landts van Utrecht, in de lijn-marcht, in 't Konings Ledekant. Den 17 May 1677. Nieuwe Stijl.* En zoo volgt de geheele jaargang 1677, N°. 41 tot en met 105, van 31 December 1677, beurtelings 's Maandags en Vrijdags uitgegeven, waarbij alleen valt optemerkken dat van N°. 43 tot en met 58 in het adres de onjuistheid voorkomt: *Staten van 's Landts van Utrecht*, en dat ook sedert N°. 43 in het adres sprake is van: *Nieuwe-stijl*. Met den jaargang 1678 is het eenigzins anders gesteld. Het eerste nummer daarvan voorkomende is: 1678. N°. 4. *Utrechtsche Vrydagse Courant*. Enz. Enz. *Den 14 January 1678. Nieuwe-stijl.* En dan verder: N°. 5—11, 13—18, 20—31, 33—48, 50—55, 57—60, 62—65, 67—80, en 83, waarbij N°. 28 ten onrechte het cijfer 22 voert, en N°. 67 iets grooter van omvang is dan andere nummers. Het meest opmerkelyke is, dat met N°. 37, van Maandag 9 Mei 1678, in het adres wederom het uithangteeken: *in de Courant* terugkomt.

Was Broer Appelaer een man van den Nieuwen Stijl, de Regeering van de stad Utrecht was in 1681 nog niet de nieuwe tijdrekening toegedaan<sup>1)</sup>. Vandaar dat men

1) Eerst een Plakkaat der Staten van Utrecht van 24 Juli 1700 bepaalde, dat men op 1 December 1700 zoude schrijven. 12 December 1700. Zie Tijdschrift van Van der Monde I, 476



in de Vroedschaps Notulen van Donderdag 30 December 1680, fol. 6, vindt opgeteekend, hoe op dien dag eene zussin van de Regeering van Keulen werd gelezen met klachten over de Utrechtsche Courant van (Vrijdag) 8 Januari 1681, *utlo novo*. Burgemeestoren spraken Broer Appelaer over de zaak aan, maar toen deze zich op de Haarlemsche Courant had beroepen en bedoeld blad werd nagezien, bleek het „dat hy sich te verre hadde uytgelaten“, zoodat hij beloven moest om in een volgend nummer op zyne mededeeling terugtekomen. En de Keulsche regering, die niet vlug genoeg naar haren zin voldoening kreeg, schreef voor de tweede maal over het geval naar Utrecht, en bracht kort daarna nogmaals klachten in over de couraut van (Maandag) 24 Februari 1681<sup>1)</sup>. Niet dit nummer, maar wel dat van Maandag 31 Maart 1681, N°. 26, is opgeteekend in den Cat. v. Tract., Pamfl., enz. van I. Meulman, dl. II, N°. 5810.

In 1682 vindt men Broer Appelaer aan een ander adres. Mr. J. A. Grothe, te Utrecht, toeh vertoonde mij: 1682. N°. 11. *Utrechtsche Vrydaegse Courant. Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Geestroyerde Courantier van de Ed. Mog. Heeren Staten 's Landts van Utrecht, op de Nieuwe-Gracht, by de Wittervrouwe-Brug, in de Courant, Den 6 February Nieuw-stijl.*

Toen Czar Feodor III van Rusland den 27<sup>den</sup> April 1682 ongehuwd op 28jarigen leeftijd was overleden, ontstonden er moeilijkheden, gepaard aan oproerige bewegingen over de troonopvolging. Welk belang de Staten van Holland hadden, dat aan hetgeen op zoo verren afstand plaats vond hier te lande geen ruchtbaarheid werd gegeven, laat ik daar; maar op Dinsdag 14 Juli 1682 vonden ze goed „dat de Courantiers tot Haerlem ende Amsterdam van wegen

1) Zie Vroedschaps Notulen van Maandag 3 Januari 1681, fol. 7r, Maandag 24 Januari 1681, fol. 10, Maandag 21 Februari 1681, fol. 15.

haer Ed. Groot Mog. souden worden aengescreven ende gelast, dat sy in hare Couranten niets souden hebben te stellen ofte te drucken yets op het alderminste, dat concerneren kon of mocht de oneenigheden in het Rijk van synne Czaarsche Majesteyt van Moscovien voorgevallen, de tumulten aldaer ontstaen, ofte de successie of Regeringe van den jegenwoordigen Czaar, of van yemant anders, hoe, wat ofte wie het oock soude mogen wesen, op poene van daer over arbitralijck aen den lyve gestraft te werden naer exigentie van saecken; ende dat van weghen haer Edele Groot Mog. de saecke ter Generaiteyt daer heenen soude worden ghedirigeert, ten eynde de Heeren Staten van Utrecht mochten werden versocht, gelijcke last te geven aen den Courantier aldaer" <sup>1)</sup>.

Wederom waren het Burgemeesteren en Raad des Heiligen Rijks Vrije Stad Keulen, die zich bij missive van 23 December 1682 to Utrecht beklagden, dat Broer Appelaer, die toen naar het schijnt op de Gausemarkt woonde, zich in zijne courant van 18 December niet had ontzien om, te midden van andere uitstrooisels, te vermelden, hoe te Keulen aan den dag zou zijn gekomen, dat van de opgebrachte Honderdste Penning eene som van 1900 Rijkdaalders was verduisterd door de Commissarissen en Bijzitters (die van den Raad niet waren), iets dat onder de gemeente nieuwe murmuratie had verwoekt, waarom men verlangde te weten hoe Broer Appelaer aan die mededeeling was gekomen.

Zoo beklagde in Augustus 1683 de regeering der stad Lubeck zich ook over Broer Appelaer. Maar deze, door Burgemeesteren aangesproken, kon reeds de geruststel-

1) Resol. Staten v. Holland van Dinsdag 14 Juli 1682. blz. 393. Er is hier blijkbaar alleen van de Haarijmsche en de Amsterdamse Courant sprake, omdat in de andere steden nog geen couranten werden uitgegeven.

lende verklaring afleggen dat hij zijn' mislag in een volgend nummer had hersteld <sup>1)</sup>).

In 1684 vindt men Broer Appelaer weder aan een ander adres. In den Catal. Bibl. Kon. Acad. Vind. Gesch. R. 2771 komt namelijk voor: 1684, N°. 53. *Utrechtsche Maendagse Courant, Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Groetsteegse Courantier van de Ed. Mog. Heeren Staten 's Landts van Utrecht, op de hoeck van de Ballemakerstraat, over de Brer-straat, in de Courant. Den 3 July, Nieuwe-stijl.* Terzelfder plaatse gaf hij in 1685 de door den Heer J. C. Altoerfer (zie boven) vermelde *Utrechtsche Maendagse Courant*, N°. 45, van 4 Juni, en de door mij in De Nederlandsche Spectator van 16 Juni 1867, N°. 24, opgegeven *Utrechtsche Maendagse Courant*, N°. 87, van 29 October <sup>2)</sup> uit. In 1686 evenwel verhuisde hij nogmaals, want in het adres van de eveneens door mij t. a. p. vermelde *Utrechtsche Vrydagse Courant*, N°. 57, van 19 Juli 1686, en van de *Utrechtsche Vrydagse Courant*, N°. 59, van 28 Juli 1686 <sup>3)</sup>, luidt het: *op de Neude, in de Courant* <sup>4)</sup>).

In de Resolutiën der Staten van Holland van Woensdag 23 April 1687, blz. 221, is opgeteekend, hoe de Pensionaris van Amsterdam, Jacob Hop, dien dag aan de vergadering mededeelde „dat de Heeren haer Edele Groot Mog. Gedeputeerden ter Generaliteyt een haer Hoogh

1) Zie Vriendschaps Notulen van Maandag 13 Aug. 1683, fol. 90r.

2) Te vinden achter den merkwaardigen bundel Leidsche Couranten, 30 Maart tot 31 December 1686, op de Acad. Bibliotheek te Leiden.

3) In de verzameling pamfletten van wijlen Mr. L. C. Luzac te Londen.

4) In De Eithangteekens, dl. II, blz. 252, wordt ten onrechte gezegd, dat „de Courant” in 1686 te Utrecht op twee plaatsen uithing, want dat de Maendagse Utrechtsche Courant door Broer Appelaer op den hoek der Ballemakerstraat, de Vrydagse Courant op de Neude werd uitgegeven.

Mog. hadden voorgedragen ende bekent ghemaect, dat de selve met de alder-uytterste bevreemdinge hadden geseen, dat in de Utrechtsche Courante van den elfden deser was gesteldt, dat wigons het heffen van de reële ende personele Tweehonderdste Penningen soathien stemmen van haer Edeler Groot Mog. Vergaderinge het eens waren, ende alleen twee Steden discrepeerden, welke, soo men seyde, het zelfs niet eens zijde, den uytelagh op de naeste Vergaderinge verwacht wierde; dat de voorschreve periode ten alder-uyttesten aenstootelijk zijnde, alleen daer toe scheen bedacht te wesen, om de Regeringe by de Gemeente hatelijk te maeken, ende de gemoederen van de selve Gemeente tegens de Leden van de Regeringe te doen verbitteren, ende tot opschuddinge te verwecken; onde dat de gemelte Heeren Gedeputeerden versochten, dat haer Hoogh Mog. by de Heeren Staten van de Provincie van Utrecht soodanigo debvoiren wilden aenwenden, dat daer omtrent behoorlycke reparatie mochte gheschieden, ofte dat by ontatenenisse van dien, de Heeren haer Edeler Groot Mog. Gecommitteerde Raeden geresolveert waren de Utrechtsche Couranten binnen dese Provincie absolut te verbieden, onde voorts tegen den voorschreven Courantier haer ressentiment ende misnoegen op soodanigen maniere te toonen, als de selve souden oordeelen te behooren; doch dat de selve geensints twijffelden, of de gemelte Heeren Staten van Utrecht souden den voorschreven Courantier over sijn onbehoorlyck schryven soodanigh censureren, als de importantie van die saecke vereyschte". — „Dat voorts ter Generaliteyt soude werden geïnsteert, ten eynde de Heeren Staten van Utrecht haer wilden informeren ende doen informeren, van wie den voornoemden Courantier tot Utrecht ontfanght de Brieven van Uytheemsche Ministers die hy in de Couranten steldt; onde dat de Heeren Gedeputeerden der Steden Leyden ende Amsterdam mede souden werden versocht, soo als de selve

verocht werden by desen, haer te willen informeren, van wie de Courantiers in de selve Steden gelijke Brieven bekomen".

De Vroedschaps Notulen op het Utrechtsch Archief maken in dato Maandag 25 Juli 1687, fol. 233<sup>v</sup>, wederom melding van een' brief van Burgemeestoren en Regoerders van Koulen met eenige klachten over Broer Appelaer. Deze intusschen had alweer eene andere woning betrokken, waar hij en zijne kinderen het ovenwel meer dan een tiental jaren hebben uitgehouden. In het adres toch van de *Utrechter Maendagse Courant*, N<sup>o</sup>. 96, van 27 October 1687<sup>1)</sup>, wordt opgegeven: *op de Oude-Gracht by de Jacobi-Brug in de Courant*, en daar woonden zijne kinderen nog in Maart 1698.

Van den jaargang 1689 zijn in den Catalogus van Tractaten, Pamfletten, enz. van I. Meulman, dl. III, N<sup>o</sup>. 6426, opgegeven de *Utrechtsche Maendagse Courant*, N<sup>o</sup>. 27, van 4 April 1689, en verder N<sup>o</sup>. 73, 75—82, 88—93, 95 en 101. Op het Gemeento-Archief te Utrecht is buitendien voorhanden N<sup>o</sup>. 33, van Maandag 25 April 1689, waarin voorkomt eene advertentie van „Johan van Duyren, out Practisyn en Distilateur in de Medicijnen", die „46 Jaren in de Provincie van Hollandt heeft gepractiseert en Gemedicineert, en veel eilendige Menschen gecureert door de hulpe Gods: en noyt niet eene Doode heeft gehadt, en met een ongesont is uyt zijn Huys gegaen, die sijn wil heeft gedaen", en die nu te 's Gravenhage „een Bad der Medicyne" had opgericht „in d'Assendelfatraet, achuyne over de Resident van sijn Keyserlijke Maj. 6 a 8 huysen van de Lombaert, ontrent de Varken-marekt, in 't gekroonde Gesicht, daer de vergulde Drogist-Winckel voor in 't Salet staet"<sup>2)</sup>.

1) Indertyd door mij gezien van de familie Van Assen te Laiden.

2) Deze advertentie is zeker eene merkwaardige bijdrage tot het werk

De *Utrechtse Maendagse Courant*, N<sup>o</sup>. 23, van 20 Maart 1690, wordt opgegeven in den Catal. v. Tract., Pamph., enz. van I. Meulman, dl. III, N<sup>o</sup>. 6566, terwijl N<sup>o</sup>. 47, van Maandag 12 Juni 1690, door den Heer J. C. Altorffer (zie boven) is vermeld. Jammer maar dat ook dit nummer, evenals dat van 5 Februari 1675, is zoek geraakt. Want het is een zeer belangrijk nummer. Een gedeelte van den inhoud toch gaf aanleiding dat Burgermeesteren van Amsterdam den 14<sup>den</sup> Juni 1690 den volgenden brief afzonden naar Utrecht <sup>1)</sup>:

„Edele Groot Achtbare Heeren”.

„In de Utrechtse Courante van den 12 dezer hebben wij tot onze uysterste verwonderinge gezien een periode op de Naam van Mr. Romyu de Hoge, daar in gedaan influeren, tot bekendmakinge als van yts dat binnen korten dagen stondt in druk nyt gegeven te werden, ende also inde voorz. periode influeren, injurieuse en diffamatoire termen om waar het mogelyk de gorde ende oprechte conducte door den Heer Hooft Officier dezer stede in het beleggen der attestatie tegens den voorz. Romyu de Hooge te doen suspecteren, en andere in hare goede naam en faam op het sensibelste te beledigen. Ende also ons deze manier van doen van UWED. Gr. Achth. Courant groterlyx heeft geergert, zo hebben wij niet kunnen alzyn daarop aan UWED. Gr. Achth. by deze te klagen en te verzoec-

---

van Henry Sampson, *A History of Adverting*, London, 1874, waarin ook op Nederland wordt gewezen.

1) Zie op het Amsterdamsche Archief. Stads Missives-Boek, N<sup>o</sup>. 12, fol. 124. Het antwoord uit Utrecht vindt men er in: Utrecht. Missiven 23 Juni 1690. In de Utrechtseche Vroedschaps Notulen zie men die van Dinsdag 10 Juni 1690, fol. 104, van Maandag 23 Juni 1690, fol. 106, van Maandag 30 Juni 1690, fol. 106<sup>v</sup>; van Maandag 7 Juli 1690, fol. 107<sup>v</sup>. Misschien ook P. A. Leupe in *De Nederlandsche Spectator* van 17 Februari 1877, N. 7, blz. 50.



ken, dat zij den voorsz. Courantier voor haar gelieven te ontbieden ende denzelven te interdiceren van oyt diergelyke lasterlyke en injurieuze periodes in zijne courante te laten influeren, en over het gepasseerde te corrigeren, opdat hij zig daar van in het toekomende mag onthouden. Met verzeeking dat wij Uw Ed. Gr. Achth. in diergelyken voorval van zodanige insolentie, volkomen satisfactie zullen doen hebben".

Misschien wel omdat de klacht uit Amsterdam kwam werd de zaak ernstig opgevat, zoo ernstig, dat, naar aanleiding van het rapport der Vroedschaps-leden, in wier handen de Amsterdamsche brief was gesteld, goedgevonden werd om Broer Appelaer „by provisie te suspenderen ende te interdiceren met het drucken ende uijtgeven van syns Couranten voort te gaen, op poene van Honderd silvere Ducatons telcken reyse te verbeuren tot naerder ordre". Dit verbod werd uitgesproken op Maandag 23 Juni 1690, maar veertien dagen later, op Maandag 7 Juli 1690, werd, ten gevolge van den dood van Broer Appelaer, op een door zijne kinderen ingediend verzoekschrift door de Vroedschap goedgevonden „de interdictie van met het drucken ende uijtgeven van hare Couranten voort te gaen by resolutie van den 23 Juny 1690 vervat, intotrekken. Ende haer by desen gepermitteert daer mede voort te varen als voor desen".

Het adres der courant heeft nooit de sporen gedragen van den dood van Broer Appelaer. Van dat adres maakt de Catalogus der Tentoonstelling van voor Nederland belangrijke Oudheden en Merkwaardigheden in de stad en provincie Utrecht, gehouden in 1857, waar op blz. 55 onder N<sup>o</sup>. 81 de *Utrechtse Frydagse Courant*, N<sup>o</sup>. 7, van (26 Januari) 1692 wordt opgegeven, geen melding; evenmin de Catal. v. Tractaten, Pamfletten, onz. van I. Meulman, dl. III, waar onder N<sup>o</sup>. 6772 de *Utrechtse Maundayse Courant*, N<sup>o</sup>. 36, van 5 Mei, en N<sup>o</sup>. 58, van (Maandag) 21

Juli 1692, is vermeld. Maar van wijlen den Heer J. H. van Randwijk te 's Gravenhage zag ik indertijd: 1692. N°. 46. *Utrechtsche Maendagse Courant. Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Geoctroyeerde Courantier van de Ed. Mo. Heeren Staten 's Lands van Utrecht, op de Oude-Gracht by de Jacobi-Brug, in de Courant. Den 9. Juny, Nieuwe-Styl. Worden 't Amsterdam verkocht, by de Weduwe van Jochem van Dijk, ter zijden 't Stadthuys, en by de Weduwe van Adriam Gaenbeek*<sup>1)</sup>. achter het slot. Sign. Zz. Verder worden dan in den Catal. v. Tract., Pamfl., enz. van I. Meulman, dl. III, onder N°. 6895, nog vermeld de *Utrechtsche Maendagse Courant*, N°. 84, van 19 October 1693, en N°. 86, van (Maandag) 26 October 1693, terwijl Utrecht voorheen en thans, t. n. p. blz. 187 en 188, melding maakt van het nummer van Vrijdag 18 Februari 1695, (N°. 14) als „bij de Redactie (van dat tijdschrift) berustende”.

In het bezit van den tegenwoordigen Hoofd-Redacteur van het Utrechtsch Provinciaal en Stedelijk Nieuwsblad, Mr. L. E. Bosch, is het volgende nummer: 1697. N°. 8. *Utrechtsche Maendagse Courant. Tot Utrecht, gedrukt by Broer Appelaer, Geoctroyeerde Courantier van de Ed. Mo. Heeren Staten 's Lands van Utrecht, op de Oude-Gracht, by de Jacobi-Brug, in de Courant. Den 28. January, Nieuwe-Styl.* Dit nummer trekt de aandacht omdat het eene advertentie behelst, waarin de Utrechtsche Boekverkooper Balthazar Lobé mededeelt, hoe hem 4 à 5 weken vroeger aangeboden was te drukken een zeker traktaatje van Professor Johannes Muunnicks, onder den titel van *Tractatus de Urinis Earumque Inspectione*, vermeerdert door Johannes Schmidius, M. D. Onkundig in de Latijnsche taal, en dus niet bekend met den inhoud, had hij uit voorzorg het stuk aan

---

1) Adriaen van Gaenbeek was tusschen 1682 en 1686 met Casparus Commelin uitgever der Amsterdamsche Courant geweest. Zie Nijhoff's Bijdr. N. R. dl. V, blz. 238 en 239 (30 en 31).



verschonden leden der Medische Faculteit laten zien, die hem hadden verklaard, dat hij geen moeielijkheden zou krijgen, in één woord „dat het goed en verkoopelijk voor een Boeckverkooper was”. Daarop had hij het laten drukken, en hij liet nu de verantwoordelijkheid voor den schrijver. Daarom kon men hem niet ten laste leggen onvoorzichtig te hebben gehandeld, zooals de Stads Doctor Engelbertus van Engelen had gedaan in de *Utrechtsche Courant* van 25 Januari 1697.

Mr. L. E. Bosch is ook in het bezit van: 1698. N°. 21. *Utrechtsche Vrydagse Courant*. Met gelijk adres als in 1697. Den 14. Maert, *Nieuwe-Stijl*. In dit nummer wordt bij advertentie bekend gemaakt, dat „Gecommitteerden ter Finantie der Stadt Utrecht — op Saturday den 5. Maert 1698. O. St.,” ’s namiddags te 3 uur, publiek op het Stadhuis aan den meestbiedende zouden verhuren voor eenige jaren „in te gaen met Verraer-tydt van Paesschen 1698. de Stadts Herberge, genaemt het Malio-buys — staende aen de Stads Malie-baen op de Cingel; mitsgaders de Malie-baen” enz., waaraan de huur was vrijgekomen door den dood van den Malie-meester Herman van Meeuwen.

Van drie jaren later is het eerstvolgende mij bekend geworden nummer, berustende op het Archief te Utrecht, namelijk: 1701. N°. 44. *Utrechtsche Vrydagse Courant*. Den 3. Juny. Tot Utrecht, gedrukt by Broet Appelaar. Geoelegrants Courantier, van de Ed. Mo: Heeren Staten 's Lands van Utrecht, op de Oude Gracht op de hoek van de Water-Steeg. In de Courant. Voornien van hetzelfde adres komt in eene verzameling losse couranten op de Academische Bibliotheek te Leiden voor: 1702. N°. 38. *Utrechtsche Vrydagse Courant*. Den 12. May.

Met klachten over de courant schijnt de Utrechtsche regeering in de laatste jaren der 17<sup>de</sup> eeuw en gedurende de eerste jaren der 18<sup>de</sup> eeuw weinig te zijn lastig gevallen. In de Vroedschaps Notulen van Maandag 12 Juli 1706,

fol. 195, vond ik alleen opgeteekend, hoe dien dag drie leden van de Vroedschap gecommitteerd werden om den Utrechtschen courantier voor zich te ontbinden en te ondervragen over zekere periode in zijne courant van den 28<sup>den</sup> Juni „rakende de veranderinge der Hoofstampten in Engelandt &c.“. Zoo goed als zeker is deze klacht die waarover Marlborough den 3<sup>den</sup> Juli 1706 schreef aan den Raadpensionaris Heinsius; zie Mr. G. W. Vreede, Inl. tot eene Gesch. der Nederl. Diplom. 2<sup>de</sup> ged., 1<sup>ste</sup> stuk, Bijl. blz. 57, aant. 3.

Van het jaar 1708 is mij het volgende nummer bekend, in het bezit van den Heer R. W. P. de Vries alhier, namelijk: 1708. N<sup>o</sup>. 67, *Utrechtsche Maandaghe Courant. Den 20. Augusty. Tot Utrecht, gedrukt bij Broer Appelaar. Courantier van de Ed. Mo: Heeren Staten 's Landts van Utrecht, op de Oude-Gracht op de hoek van de Water-Sleeg, in de Courant.* Bovendien wordt in den Catal. v. Tract., Pamfl., enz. van I. Meulman, dl. III, N<sup>o</sup>. 8097, nog vermeld de *Utrechtsche Vrydaghe Courant. N<sup>o</sup>. 72, van 7 September 1708*

Maar van den arbeid „van de kinderen van wylen Broer Appelaar“ uit de jaren 1709, 1710 en 1711 zijn mij geen overblijfselen onder de oogen gekomen. In laatstgemeld jaar maakten ze plaats voor een' opvolger.

De boekverkooper Nicolaas Chevalier<sup>1)</sup> — die in 1703, toen hij nog te Amsterdam gevestigd was, zich reeds tot de Utrechtsche Vroedschap had gewend, om te krijgen oetroom, en eene publieke kamer ten einde aldaar allerhande anti-

1) Hij was archaenoloog; zie Saxe, *Onomasticon*, v, blz. 421. De Academische Bibliotheek te Leiden bezit van zijne hand een viertal geschriften. Twee anderen vermeldt Mr. J. T. Bodel Nijenhuis, *Bibl. d. Plaatsb.*, N<sup>o</sup>. 2366 en 2450. Geboren te Sedan, en oorspronkelijk predikant, was hij ten gevolge van de herroeping van het Edict van Nantes naar Holland gevlucht, waar hy omstreeks 1720 overleed. Zie *Nouvelle Biogr. Générale de Hoefer*.

quiteiten en curieusheden te kunnen zetten, mitsgaders permissie om te doen drukken, uitgeven en verkoopen een Utrechtsch Journaal<sup>1)</sup> — aan wien later, in Januari 1710, toen hij zijne zaak naar Utrecht had overgebracht, vergund werd „omme weekelijx eens off tweemaal te mogen drukken en uytgeeven een Courant in de Franse Taal, odogh alles t'synen pericule en blyvende gehouden te verantwoorden ingevalle ietwes in voorschreeve Courant mogte worden gesteldt waer door het gemeen ofte ijmand in het particulier mogte syn vernadeelt ofte geprejudiceert<sup>2)</sup> — kreeg op Maandag 12 Januari 1711 van de Utrechtsche Vroedschap „permissie omme weekelijx eens off tweemaal te mogen drukken en uytgeeven een Nederduytsche Courant in plaetse van de kinderen van Broer Appelaer daer van affstaunde<sup>3)</sup> op dezelfde voorwaarden waarop hem een jaar vroeger het uitgeven eener Fransche Courant was toegestaan<sup>4)</sup>. terwijl hem acht dagen later, Maandag 19 Januari 1711, zonder opgave van reden, werd „aengeseydt dat boven syne Nederduytsche Couranten sal moeten gebruiken het wapen van de Stadt ende niet van de Staeten<sup>5)</sup>. Alleen van de Fransche Utrechtsche Courant van Nicolas Chevalier is het volgende fragment overgebleven, dat in den Catal. van de Bibl. der stad Goes, 2<sup>de</sup> gedeelte (Pamfletten, Tractaten), blz. 232, onder N<sup>o</sup>. 1879 aldus wordt beschreven: „*Journal d'Utrecht, contenant les nouvelles extra-ordinaires de divers endroits de l'Europe, de Leude 16 October (sic) 1713. Utrecht. N. Chevalier*”. Het eenig bericht omtrent hem, dat mij verder nog bekend is geworden, is vervat in de Vroedschaps Notulen van Maandag 30 October 1713, fol. 11, luidende: „Borger-

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 11 Juni 1708, fol. 197.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 30 Januari 1710, fol. 35.

3) Vroedschaps Notulen van Maandag 12 Januari 1711, fol. 184.

4) Vroedschaps Notulen van Maandag 19 Januari 1711, fol. 136v.

Bydr. en Meded. I.

moesteren en Vroedschap verschoijde klagten voorgekomen synde dat Nicolaes Chevalier in de Suite van deesselfs Courant van den 27. October 1718 uijt London van den 17 daor te vooren hadde gesteld secker Extravagant Articul met quaedaerdige Expression, hebben, na Lecture van voorschreeve articul, den voornoemden Nicolaes Chevalier geinterdiceerd, als geschiedt by deesse, omme binnen den tyd van ses weeken a dato deesses goene van syne Couranten off Suites meer te drukken off debiteeren op poene van deesse Stad met syn familie te moeten raymen ende sal deesse ten dien eynde aen denselven sonder resumptie worden geinsinneerd<sup>1)</sup>. Zeven jaren gaan voorbij eer er weder sprake is van eene Utrechtsche Courant.

Op 16 December 1720 namelijk atelde de Utrechtsche Vroedschap „François Michiel Janiçon frans courantier tot Rotterdam” <sup>1)</sup> op zijn verzoek aan „tot ord<sup>e</sup> Courantier en accord<sup>e</sup> den selven daer toe by deesse Haer Edachtb. Octroy met seclusie van allen anderen, mitags exemptie van tocht en wagt, gelijk mede vant familiegelt, soo lang de voorst courant alhier sal blijven continueren” <sup>2)</sup>. Die nieuwe courantier is bij lang na geen onbekende persoonlijkheid. Zijne voorouders afkomstig uit Duras, een vlek in Guienne aan den Drot, négen mijlen ten oosten van Bordeaux, behoorden tot den Protestantschen godsdienst. Zijn grootvader Bernardus Janiçon was advocaat te Bordeaux, evenals zijn vader Franciscus Janiçon, die met zekere Maria Burnier gehuwd was. Uit dit huwelijk was Franciscus Michael Janiçon de oudste zoon, die op 24 December 1674 te Parijs geboren werd. Reeds op zijn 9<sup>de</sup> jaar kwam hij in Holland, waar hij de toen beroemde

1) Op 5 September 1719 was evenwel te Rotterdam aan Janiçon het uitgeven zijner Fransche Courant verboden.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 16 December 1720, fol. 191<sup>v</sup>.

school van Du Rondel te Maastricht bezocht. Later kwam hij te Utrecht in huis bij zynen oom Michael Janqou, die aldaar Waalsch predikant was, en wydde hij zich aan de studie der letteren. Hoe vreemd ook, plotseling trad hij in krijgsdienst, kwam na den Rijswijkschen vrede met zijn regiment in Ierland, werd er weinige maanden later ontslagen, en hervatte toen zijne studiën te Dublin, doch zag zich bij gebrek aan middelen genoodzaakt optetreden als gouverneur van den zoon van een aanzienlijk persoon. Het overlieden van zyn' oom te Utrecht in 1705, wiens origenaam hij werd, gevolgd door dat van zyn' vader te Parijs in 1706, waren zoovele redenen dat hij naar Nederland terugkeerde, waar hij in Gelderland een landgoed, Overhagen genaamd, kocht, en na verloop van tijd eene Fransche vluchteling, Margaretha Anna Maria de Ville, huwde, die hem twee dochters schonk. Ongerceer acht jaren woonde hij op het gemelde landgoed, en schijnt zich in dien tijd aan de opvoeding van eenige jeugdige telgen uit het geslacht Van Randwyck te hebben gewijd. Daarna onthield hij zich een tijd lang binnen Amsterdam. „Hier leende hij den ouden Heer Du Breuil de handt"). En wanneer de Schryver der *Rotterdamsche Courant* daar was aangekomen, vervolgde JANQON dezelve te schryven. Van daar wierdt hy door de Heuren van *Utrecht* verzocht, om zig tot het schryven van een *Courant* te verledigen. Hy begaf zig derhalve met zyne Familie derwaarts. En waarlyk, hy bezat een zonderling talent tot zodanig een werk. De Hollandsche tale hadt hy van der jeugdt aan geleert, en zig als zyne moedertale eigen gemaakt. Zyn verblyf in Groot-Brittanje hadt hem de kennis der Engelsche tale erworven. En de vaardigheyt der Latynsche hadt hem oot de Italiaansche en Spaansche talen lgt doen zyn. Alle deze Talen, geroegt by zyne ware moedertale, (de

1 De uitgever der Fransche Amsterdamsche Courant.

Fransche,) stelden hem in staat, om de nieuwe tydingen uit verscheide gewesten van Europa overtezetten; zonder zig te bedienen van diergelyke Tolken, die, ontbloot van Staatkunde, al het goene ze in handen krygen, verminken en bederven. Zyn eenvoudige en Historische schryfstyl, zyne ongemeene oplettentheit op de belangen der Souveraine Hoven, en op den draadt der gevallen, gevoegt by een onderscheidend oordeel in het uitkappen van zaken, die de opmerking van den Lezer verdienen, nuvens verscheide andere nodige hoedanigheden, scheenen te beloven, dat deze onderneming van een langen duur zou zyn. — Dog JANÏON hadt het ongeluk, dat zeker vreemdeling, zyne goedheit misbruikende, een blad op zyne huislyke Drukkery in 't licht gaf, dat aanstoot by den Magistraat veroorzaakte. Zyn verdriet over dit voorval, gepaart met de hoge genegenheit, die hem de doorluchtige Prins Willem van Hessen-Cassel betoonde, gaven aanleiding, dat hy zig naar den Haag begaf<sup>1)</sup>. Daar word hij weldra Agent van gemelden landgraaf, en naar het schijnt ook van den Koning van Zweden, gaf vertalingen uit het Engelsch in het licht, zooals het 1<sup>ste</sup> en 2<sup>de</sup> deel van de Bibliotheek der Vrouwen, zette ook eenige Hollandsche werken over, doch zijn voornaamste arbeid was het bezorgen van twee deelen van het statistisch werk: *Etat présent de la République des Provinces-Unies et des pays qui en dépendent*. La Haye 1729, 1780, 2 vol. 12<sup>o</sup> (4<sup>de</sup> druk aldaar in 1755), in het Hollandsch vertaald onder den titel. *De Republiek der Vereenigde Nederlanden*, 's liage 1732, 4 dln. 8<sup>o</sup>. (2<sup>de</sup> druk aldaar in 1736), aan de voortzetting waarvan is gedacht door J. C. Weijerman<sup>1)</sup>. Over het eerste deel viel J. Roussel hem aan in een geschrift: *Lettre critique sur le premier volume de l'Etat présent de la République des Provinces Unies*, Liège, 1729, 12<sup>o</sup>., welke aanval door

1) Zie mijne studie in Nijhoffs Bijdr. N. R. dl. VII, blz. 221.



Janiquon beantwoord werd in de *Lettres sérieuses et badines sur les ouvrages des savants etc.* Bij de bewerking van een derde deel overviel hem de dood op 19 Augustus 1780; vier dagen later, 23 Augustus 1780, werd hij in de Kloosterkerk te 's Hago begraven <sup>1)</sup>.

Janiquon nu heeft zoowel eene Hollandse als eene Fransche Utrechtse Courant uitgegeven. Slechts van de Hollandse heb ik tot nog toe één nummer aange troffen, dat op het Gemeente-archief te Utrecht voorhanden is, namelijk IV. *Utrechtse Courant*. Maandag den 9. Juny 1721. Tot Utrecht by Francois Michiel Janiquon op het Bagynhof, alwaar deze Couranten werden uitgegeven, als mede by Melchior Chrystien over 't Stadhuis, t'Amsterdam by Steenhouwer en Uitwerf, 's Hage by de Wed. Bouquet, Rotterdam by Jan Daniel Berman, en in andere Steden by de voornaamste Boekverkopers. 2 blz. kl. fol. in 2 kol., met het wapen der stad Utrecht tusschen twee klimmende leeuwen. Het is wel waarschijnlijk dat Janiquon bij zijne Hollandse Courant de gewoonte heeft gevolgd zijner vakgenooten te Amsterdam, Haarlem, Leiden en 's Gravenhage, en dus zijn blad driemaal 's weeks, op Maandag, Woensdag en Vrijdag heeft uitgegeven; het eerste nummer van deze courant moet dan op Maandag 2 Juny 1721 zijn verschenen.

Campo Weijerman, die weinig ongemoeid liet, schreef in den Amsterdamschen Argus van 2 Juli 1721, N<sup>o</sup>. 4 (dl. IV. blz. 27, 28) omtrent Janiquon: „De Geest van den voorgaanden Utrechtse Courantier, is, zo 't schynt, overgegaan in het lichaam van een Journalist, die op een Historischen trant, afsgryslyk veel dingen verteld van ouwe levent, en zeer mild is met beschimmeld nieuws, waar

<sup>1)</sup> Zie Levensbeschryving van beroemde en geleerde Mannen. Met ordensnaamsche sterfgevallen, dl. 5, blz. 143—149; Linschots, Woordenboek. Van Kampen, Beknopte Gesch. der Nederl. Lett., dl. II, blz. 335. Van der Aa, Biogr. Woordenb., Nouvelle Biogr. Gener. de Hoefler.

uit zeer veel *sustineren*, dat hem een zelve lot met den uitgedienden Maasmerkuur is beschoren, die zo 't my voorkomt, een *Correspondent* heeft gehad, omtrent van een gelyk gehalte als dezen *Antheur*; die Argus aan zeer veel moeite helpt, en, zo 't my toeschynt, zal *fatigueren*, door een *inutile lecture*: 'tis by naa of sommige nieuws schryvers een Oorlog voorzien; want om dat ze de koste in vredens tyd naauwlyks kunnen goed maken, kan ik niet begrypen door wat andere oorzaak zy sich zelf zo veel moeite zouden geven; niet denklyk zynde, dat ze als Argus, uit *plaisir*, al konden zy het voordeel misschen, zouden *continueren* te schryven; maar elk zyn smaak en verkiezing; en also ik den schryver niet te wel ken, zal ik Vooroordeel buiten sluiten, en trachten hem uit zyne werken, en dien Leeuw aan zynen klaauw te leren kennen". En dan verder op blz. 81: „De Utrechtsche Burgeren zyn al zo bequaam tot *navale* Koophieden, als dezen *Journalist* tot *Courantier*, van welk volkje 'er mynes oordeels de helft te veel is; inzonderheit voor hen die niet belust zyn om de zelve tyding vyftien maal te herlezen".

Vlot ging het met de uitgave niet, want Janiçon zag zich genoodzaakt de Vroedschap om een subsidie voor de onkosten zijner Nederduitsche Courant aantespreken, welk subsidie, bestaande in eene som van 100 Gld., hem op 2 Februari 1722 werd toegestaan, maar alleen voor het loopende jaar, en onder voorwaarde dat hij voortging met het uitgeven der courant<sup>1)</sup>. De mogelijkheid van het tegendeel werd dus niet onwaarschijnlijk geacht, en zij die aldus dachten bleken de waarheid op hunne zijde te hebben. In de maand Mei 1723 toch wendde Janiçon zich met een verzoekschrift tot de Vroedschap, waarin hij de Utrechtsche regeering herinnerde, hoe hem op 2 Februari 1722 tot subsidie voor zijne onkosten ten behoeve der Nederduitsche

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 2 Februari 1722, fol. 64v.



Courant eene som van 100 Gld. was toegestaan, maar tevens hoe hij, na die courant eenige maanden te hebben uitgegeven, genoodzaakt was geworden door de duizende guldens schade die hij leed de onderneming te laten varen; daarna had hij „op requisitie van de Bewinhebbers van de Provintiaale Compagnie” op den 8<sup>ten</sup> Februari 1723 de courant weder beginnen uitgegeven, maar om met zijne Fransche Courant te kunnen doorgaan, had hij inmiddels dezelfde correspondentie moeten onderhouden <sup>1)</sup>, en bij gevolg dezelfde onkosten van briefport moesten betalen, en dat terwijl de opbrengst van beide couranten, „de Gratificatie van de Provintiaale Compagnie” daaronder gerekend, op verre na niet de onkosten kon goedmaken. Vandaar dat hij verzocht dat hem de op 2 Februari 1722 toegestane subsidie zou worden uitgekeerd alsof er geen staking in de uitgave had plaats gehad; maar ook vroeg hij vrijheid te mogen hebben om zijne pakketten met couranten naar Amsterdam, 's Gravenhage en Rotterdam voor denzelfden prijs te frankeren als de boekverkoopers te Utrecht voor de Hollandsche couranten betaalden, want de postmeesters van gemelde steden eischten drie- of vierdubbeld port voor zijne pakketten; en evenzoo dat hem werd toegestaan om 5 of 6 vel van zijne couranten naar andere plaatsen zonder couvert „alleen met een bandje papier toegemaakt” franco te zenden, totdat op elke plaats 10 vel werd gedebiteerd, om dan enkel port te betalen; inmiddels vroeg hij bij wijze van gunst om zijne couranten te mogen zenden aan de Finantiekamer, de Secretarie, enz., en aan de leden der Regeering die de Hollandsche couranten ontvingen, maar welke nieuwsbladen gewoonlijk eerst twee dagen later herhaalden wat in de zijne te lezen was. Wel heb ik op het Utrechtsch archief dit verzoek-

1) Beide couranten waren dus misschien niet veel meer dan eene vertaling de eene van de ander.

schrift, dat op 10 Mei 1723 in handen werd gesteld van Gecommitteerden ter directie van Stads finantien, aange-  
troffen, maar niet de beschikking die er op werd geno-  
men. Uit hetgeen verder volgt mag evenwel worden afge-  
leid dat aan menig bezwaar van Janigon werd tegemoet  
gekomen.

In zijne *Bibliographie Historique et Critique de la Presse  
périodique Française*, pag. 57, en ook in *Les Gazettes de  
Hollande*, pag. 168, aant., vermeldt Eugène Hatin „*Le  
NOUVELLISTE SANS FARD, ou la gazette sans privilège Co-  
logne et C<sup>tes</sup>, octobre 1728—27 avril 1729, 27 n<sup>os</sup> in 8<sup>o</sup>*“,  
in de inleiding van welk blad gezegd wordt: „Il faut des  
privilèges pour manifester la vérité: privilège en France,  
privilège en Italie, mais privilège qui ne s'accorde pas plus  
aujourd'hui à Paris et à Rome que l'entrée du sérail à  
Constantinople. Cependant dire la vérité sans privilège,  
c'est s'exposer à perdre la liberté . . . Malgré ces dangers  
évidents, j'ai toujours senti la même difficulté à me taire  
que le barbier de Midas . . . Je ne suis ni pensionné ni  
privilégié pour mentir . . . Je suis, à Cologne, dans une  
sécurité parfaite . . . Le public doit donc s'attendre à n'ap-  
prendre de moi que des vérités, mais vérités sans fard,  
et, parcequ'elles seront dites sans privilège, elles n'en  
seront peut-être que plus certaines . . . Je parlerai de  
tout, même des dix catégories d'Aristote, si l'occasion s'en  
présente: c'est tout dire”.

In de Utrechtsche Vroedschaps Notulen van Maandag  
8 November 1723, fol. 12<sup>v</sup>, vindt men daarentegen opge-  
teekend, hoe bij missive uit Den Haag aan Gecommitteer-  
den tot de Posterij geklaagd werd over beleediging aange-  
daan in „zeker gedrukt papier ofte nieuwsschrift (te  
Utrecht), volgens opgeven, tweemaal ter weeke uitko-  
mende, zijnde geintituleert *Le Nouvelliste sans fard ou la  
Gazette sans privilège*, behelzende veele onwone, onstoto-  
lijke en injurieuse stellingen, reflectien over staatszaken,

en jegens de Hooge Regering dezer Landen, speciaaljk van Hollandt en Zeelandt". Hiervan werden ter vergadering overgelegd „vier vande voorsz papieren in de Fransche taal, de datis 13. 16. 20. en 27 Octob. 1723. en gelezen de overzetting van eenige orgerlijke en pasquilleuse perioden uit dezelve". Uit het gelijktijdig uitgebracht rapport van Burgemeesteren bleek dat ze aanstonds Janiçon in verhoor hadden genomen, die eerst had voorgegeven dat die papieren hem van Amsterdam waren toegezonden door een' onbekende, en dat hij slechts eenige exemplaren had verzonden, niet name naar Duitschland; maar op „nadere instantien en indicien" was Janiçon er voor uitgekomen, dat die papieren gedrukt waren in zijn huis en op zijne drukkerij, en dat de schryver er van was zeker Fransch Roomschegezind geestelyke, Des Maisons geheeten, die in de buurt zyner woning op het Bagijnhof woonde. De Vroedschap vond het geral zoo ernstig, dat aan Janiçon verboden werd couranten of nouvelles te verkoopen of te drukken, terwijl besloten werd om de bedoelde papieren te stellen in handen van den Hoofd-Officier, ten einde het recht van den lande jegens den courantier en zijnen medeplichtige te bewaren. Een maand later was de Vroedschap niet betor gestemd, want hare notulen van Maandag 6 Decembar 1723, fol. 42, vertellen, dat op het request van Janiçon om „weder geadmitteert te worden tot het drukken en uitgeven vande Nederduitsche en fransche couranten, als voor dezen", na ingewonnen rapport van Heeren Gecommitteerden tot de Posterij, eenparig afzjzend werd beschikt<sup>1)</sup>.

Blijkt nit het medegedeelde duidelijk dat Le Nouvelliste eens fard niet geboren is te Keulen maar te Utrecht, even zeker is het dat dit nieuwsblad, dat in October 1723 optrad, een ander was dan de Fransche Utrechtsche Cou-

1) Verg. de voorstelling van deze zaak hierboven, blz. 52.

rant van Janiçon die reeds sedert 1720 bestond, en waarvan, volgens Les Gazettes de Hollande pag. 168, de Biographie Universelle getuigt „que le public (la) distingua bientôt de la foule des écrits périodiques qui inondaient alors la Hollande”. In hetzelfde werk, pag. 88, zegt de Heer Hatin: „à une certaine époque on vit la *Gazette d'Utrecht* prendre les allures du pamphlet, visant à l'effet, au bruit; elle put réussir ainsi, comme je l'ai lu quelque part, à „amuser pendant un certain temps les oisifs par ses bavardages, sa gaieté et sa malignité”, mais elle fut bientôt obligée de rentrer dans le devoir, dans les convenances, et l'écrivain qui l'avait engagée dans ces voies périlleuses y perdit son privilège”. Misschien wel dat ook deze karakterschets tot den tijd van Janiçon moet worden gebracht, tenzij de schrijver het oog had op Des Bsaarts, den redacteur der courant in het jaar 1782.

In de Vroedschaps Notulen van Maandag 14 Februari 1724, fol. 79<sup>r</sup>, is opgeteekend, hoe de Vroedschap op het verzoek van Henry Philippe De Limiers, burger der stad Amsterdam, na ingewonnen rapport van Gecommitteerden tot de Posterij, „uit consideratie vande goede bequaamheden en voorzichtig gedragh vanden suppliant, in verschoide door hem geschreven en uitgegevene Historien van dezen tijdt, gehouden, denzelven (accordeert), als geschiedt bij deze, permissie en octroj tot het componeren, drukken en uitgeven alhier van een Nederduitsche en Francksche courant, met seclusie van allen anderen, en accordeert voorts bij deze de Vroetschap aen voorn. Suppliant, voor hem en zijne familie het Burgerrecht deser Stadt gratis, mits doende den Borgereedt, mitagaders noch exemptie van het Familiegeld, en van tocht en wacht en wordt daerenboven voor dit Jaer aen denzelven tot support van zijne zwaere kosten in 't begin aan te wenden bij provisie guaccordeert een subsidie van 150. gulden”.

Naar men wil geboren op het einde der 17<sup>de</sup> eeuw bin-  
 nen het gebied der Vereenigde Nederlanden, uit ouders  
 die Frankrijk wegens geloofsvervolgung hadden verlaten,  
 legde Henri Philippe De Limiers zich toe op de beoefening  
 der wetenschappen, zoodat hij doctor in de rechten, en  
 lid van de Académie des Sciences et des Arts te Bologne  
 is geworden. In 1717 was van zijne hand te Amsterdam  
 uitgekomen de *Histoire du règne de Louis XIV*, où l'on trouve  
 une recherche exacte des intrigues de cette cour, dans les prin-  
 cipaux états de l'Europe, 7 vol. 12°, een arbeid dien De  
 Limiers zich beroemde in zeven maanden te hebben ge-  
 schreven; trouwens het werk bevatte, naar men zegt,  
 slechts uittreksels uit couranten. In *La Quintessence des  
 Nouvelles* van 19 Augustus 1720 is dan ook volgens *Les  
 Gazettes de Hollande*, pag. 169, aant., gezegd: „Je dirai  
 comme le singe: Du nouveau! Et où y en a-t-il? M. Arouet  
 pille Racine... M. Limiers pille les gazettes, et, nous  
 autres gazetiers, nous nous pillons les uns les autres:  
 c'est la mode". Toch werd die arbeid tweemaal herdrukt,  
 in 1719 en 1720. Eene Fransche vertaling der comedies  
 van Plautus leverde De Limiers in 1719, en in 1720 een  
*Abriégé Chronologique de l'Histoire de France, sous les règnes  
 de Louis XIII et de Louis XIV pour servir de suite à celui  
 de Mezeruy*, wolk kort begrip ook al bij herhaling werd  
 herdrukt. In 1721 volgde zijne *Histoire de Suède sous le  
 règne de Charles XII*, die in 1740 nog eens herdrukt werd,  
 in 1723 zijne *Histoire de l'Institut des Sciences et des Arts,  
 établi à Bologne en 1712*, en in 1724 zijne *Annales de l'His-  
 toire de la monarchie de France, depuis son établissement, avec  
 les mémoires depuis Pharamond, jusqu'à la majorité de Louis  
 XV*. Nog wordt op het jaar 1725 van hem vermeld *Pier-  
 res antiques gravées, sur lesquelles les graveurs ont mis leurs  
 noms*, eene vertaling naar het Latijn van Philippus Stosch,  
 (terw) ook *Notes et remarques pour l'intelligence du poëme de  
 Telamachus* door sommigen aan hem worden toegeschreven,

en Barbier hem medewerker noemt aan de *Magna Bibliotheca ecclesiastica* waarvan slechts één deel is verschenen. Of deze opgaven, ontleend aan de Nouvelle Biographie Générale de Hofer en het Biographisch Woordenboek van Van der Aa, geheel juist zijn, mag worden betwijfeld. Bij Van der Aa wordt ook vermeld, dat De Limiers, die in 1728 overleed <sup>1)</sup>, in handschrift naliet: *Histoire du temps, ou Mémoires de diverses Cours sur les matières les plus importantes de la politique*, 6 vol. 4°, maar intusschen wordt dit werk reeds aangekondigd in de Fransche Leidsche Courant van Dinsdag 29 Mei 1725, N°. 43.

Van de Hollandsche Utrechtsche Courant van De Limiers ben ik geen enkel nummer, noch eenig bericht, op het spoor gekomen, waarschijnlijk omdat die onderneming nooit in gang is gebracht; van de Fransche Courant, al werd ze dan ook reeds vier jaren na hare geboorte door zijne weduwe en zoon, maar op naam van den vader, voortgezet, heb ik een en ander gezien. Zoo is Mr. L. E. Bosch te Utrecht in het bezit van: *I. Supplément à la Gazette d'Utrecht, Du Jeudi 1<sup>er</sup> Janvier 1728. Contenant une Recapitulation Generale des Evenemens de l'Année 1727.* 4 blz. kl. 4°, zonder adres; zoo ook van: *II. Gazette d'Utrecht. Avec Privilege. Du Lundi 4. (lees: 5) Janvier 1728. A Utrecht par le Sr. De Limiers sur le Vieux Canal.* 4 blz. kl. 4°, in 2 kol., met het wapen der stad Utrecht tusschen twee klimmende leeuwen. Henri Philippe De Limiers, aan wien achtereenvolgens bij voortduring jaarlijks 150 Gld. subsidie was toegestaan <sup>2)</sup>, overleed evenwel in den loop

---

1) Niet in 1725, zooals overal wordt opgegeven, ook door Hatu, die in Les Gazettes de Hollande, pag 169, ten onrechte schrijft: „H. P. de Limiers, sans doute le fils du savant, qui aurait porté les mêmes prénoms que son père”.

2) Zie Vroedschaps Notulen van Maandag 12 Februari 1725, fol. 70, en Maandag 1 April 1726, fol. 98v.

van het jaar 1728; toen nu zijne weduwe, Henriette Moreau, bij de Vroedschap aanzoek deed om in het aan haren man verleende octrooi en subsidie te worden bevestigd, moest de Vroedschap verklaren hoe het haar was gebleken dat het drukken der Utrechtsche couranten van weinig of geen nut was voor Stad en Posterij, reden waarom er van geen nieuw octrooi sprake kon zijn, maar wel om aan de weduwe voor de laatste maal bij wijze van gunst uittebetalen de 160 Gld. subsidie die in Februari 1729 zou vervallen <sup>1)</sup>. Van dat jaar 1729 vindt men op de Bibliotheek der Leidsche Hoogeschool, te midden der aldaar in handschrift voorhanden Praelect. Physic. de Meteoris van den Hoogleeraar P. Musschenbroek, twee nummers der Fransche Utrechtsche Courant, namelijk. *LXII. Supplement à la Gazette d'Utrecht. Du Vendredi 5. Août 1729. A Utrecht par le Sr. H. P. de l'Amers sur le Vieux Canal*, 2 blz. kl. 4°, en *XCIV. Gazette d'Utrecht. Avec Privilege de nos Seigneurs les Magistrats Du Lundi 28. Novembre 1729. A Utrecht cet. cet.* 4 blz. kl. 4°, in 2 kol., met een vignet voorstellende het gekroonde Utrechtsche schild vastgehouden door de naam en een tweede vrouwenbeeld. Vreemd is het zeker dat op dit nummer nog melding wordt gemaakt van een privilegie door den Magistraat verleend; aan die onwaarheid werd evenwel spoedig een einde gemaakt.

In verschillende couranten toch <sup>2)</sup> en met name in de Fransche Utrechtsche van Donderdag 15 December 1729 was niet alleen melding gemaakt van het tractaat tusschen Frankrijk, Groot-Brittannië en Spanje op 9 November 1729 te Seville gesloten, waar ook de Republiek was toegetreden,

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 4 October 1728, fol. 185v.

2) Verg. mijne studie over De Hollandsche Leidsche Courant in *Handl. en Meded. v. d. Maatsch. d. Nederl. Letterk.* 1871, blz. 41. Het blijkt nu dat het daar vermelde eigenlijk de Fransche Leidsche Courant betref.



maar zelfs waren enkele artikelen uit dat tractaat medegedeeld. Zoowel ter Generaliteit als in de vergadering der Staten van Holland werd over het ongehoorde van die zaak gesproken, waarvan het gevolg was dat den 20<sup>den</sup> December namens Haar Hoog Mog. aan de Staten van Utrecht werd geschreven met verzoek om voorziening en correctie van den courantier. Burgemeesteren van Utrecht van de grief hebbende kennis genomen, riepen aanstonds den jongen De Limiers, Henry François, voor zich, die niet aarzelde te verklaren, dat hij zijne mededeeling had ontleend aan de Fransche Leidsche Courant van Dinsdag 18 December, welk blad zelfs door hem werd overgelegd; doch met betrekking tot andere klachten tegen hem ingebracht door den Envoyé Extraordinaire van den Koning van Polen, Monsieur Brosse (de Brosz?), kon hij wel verklaren dat deze mededeelingen betroffen ontleend aan couranten uit Bern, Hamburg en andere steden, maar verzocht hij tijd om dit nauwkeurig nategaan. Daartoe werd hem alle gelegenheid geschonken, want de Vroedschap vond in het gebeurde aanleiding om De Limiers daags na Keramis te gelasten met het drukken en uitgeven zijner couranten voorloopig niet doortegaan, want — zoo luidde het antwoord aan H. H. M. — ze verkoerden in de verwachting dat die van Holland hare courantiers inagelijke zouden corrigeren<sup>1)</sup>. Dat die verwachting werd teleurgesteld, vooral van den kant der stad Leiden, wier Gedeputeerden ter vergadering van Holland afschrift van de Utrechtsche missive verzochten „om daar op te verstaan de intentie van de Heeren haare Principaalen”, is niet twijfelachtig. De Wed. De Limiers, Henriette Moreau, was er met dat al ongelukkig aan toe: ze leed groote schade door het verbod harer courant, en op haar verzoek om die weder

1) Vroedschaps Notulen van Dinsdag 27 December 1739, fol. 40. Resol. Staten v. Holland van Vrijdag 6 Januari 1730, blz. 14.



te mogen uitgeven, waaraan was toegevoegd eene geschrevene novelle en eene gedrukte courant, die beiden hare bronnen waren geweest voor de mededeelingen waarover de Envoyé van Polen had geklaagd, werd den 2<sup>den</sup> Januari 1730 besloten om voorloopig niet te beschikken <sup>1)</sup>. Hierdoor niet afgeschrikt leverde ze acht dagen later nogmaals een ootmoedig verzoekschrift in bij de Vroedschap <sup>2)</sup>, en wel met dit gunstig gevolg, dat toen hare beide verzoeken in handen werden gesteld van Burgemeesteren. Toch duurde het nog veertien dagen eer het verbod werd opgeheven, en toen dit op Maandag 23 Januari 1730 plaats had, geschiedde het onder voorwaarde dat voortaan in het hoofd der courant geen melding zou worden gemaakt van een door de Vroedschap verleend octrooi, privilege of concurrent <sup>3)</sup>, eene voorwaarde waarbij aan de waarheid werd hulde gedaan. Aandacht verdient het, dat bij deze aantekening in de notulen in margine uitdrukkelijk wordt gewag gemaakt van het weder uitgeven der Fransche Courant, want had de Wed. De Limiers destijds ook eene Hollandsche Utrechtsche Courant uitgegeven, dan zoude het verbod en het weder toestaan der uitgave natuurlijk ook haar hebben gegolden.

Weinige maanden later was de Fransche Utrechtsche Courant ook betrokken in de klacht over zekere mededeeling betreffende een voorgenomen huwelijk der Keizerin van Moesavië met zekeren Prins Dolgorukki, over welko klacht reeds uitvoerig door mij is gehandeld in mijne studie over De Hollandsche Leidsche Courant, ter plaatse boven vermeld. Uit naam der Staten-Generaal werd over deze zaak aan de Staten van Utrecht geschreven die haar natuurlijk stelden in handen van de Utrechtsche regering:

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 2 Januari 1730, fol. 47v.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 9 Januari 1730, fol. 50v.

3) Vroedschaps Notulen van Maandag 23 Januari 1730, fol. 62.

maar welk gevolg het besluit had dat door de Utrechtsche Vroedschap werd genomen, om namelijk door eene commissie te doen onderzoeken, hoe dit geral en andere domesticke zaken van gelijken aard behoorden te worden behandeld'), is mij niet gebleken.

De oudste jaargang der Fransche Utrechtsche Courant door den Heer Hatin aangetroffen is die van het jaar 1734 voorhanden op de Bibliotheek van het Arsenal te Parijs. Op het Gemeente-Archief te Utrecht evenwel is de geheele jaargang 1731 en het grootste gedeelte van 1732 te vinden. Slechts het allereerste nummer ontbreekt, want de reeks wordt geopend door: *I. Supplement à la Gazette d'Utrecht, Du Mardi 2. Janvier 1731. A Utrecht par le Sr. H. P. de Limiers sur le Nouveau Canal.* 2 blz. kl. 4°. Daarop volgt: *Nº. II. Gazette d'Utrecht Du Jeudi 4. Janvier 1731. A Utrecht enz. enz. 4 blz. kl. 4°, in 2 kol. met het reeds vroeger beschreven vignot, terwijl de reeks eindigt met N°. LXXXII, du Lundi 13 Octobre 1732, en het daarbij behoorend supplement van den volgenden dag, want de supplementen der Fransche Utrechtsche Courant, althans omtrent dezen tijd, verschenen meestal daags na de uitgifte van het hooftblad, op Dinsdag en Vrijdag.*

In het Supplement van Dinsdag 19 Juni 1731, N°. XLIX, word de volgende mededeeling opgenomen:

*„On a publié dans quelques Gazettes étrangères, la Pièce suivante de la Haye”.*

*„Oui le Rapport de Mrs. les Députés de la Province de Hollande, à l'Assemblée de L. H. P., au sujet de la communication faite aux Etats de cette Province, du Traité signé à Vienne, le 16. Mars dernier, entre S. M. Imp. & C., & le Roi de la G. B., auquel L. H. P. sont invitées d'accéder, comme Partie principale Contractantes; Il a été trouvé bon d'ordonner à Mr. le Baron de Torck &*

---

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 8 Mei 1730, fol. 111v.

autres Députés de L. H. P. pour les affaires Etrangères, de conférer incessamment avec le Comte de Chesterfield, Ambassadeur Extraordinaire & Plénipotentiaire de S. M. B., auprès de L. H. P., sur les moyens les plus convenables à l'avantage de la République: Et en même tems L. H. P. ont résolu, d'écrire à S. M. Imp. & C., pour la remercier, dans les termes les plus reconnoissans, non seulement, de la communication du Traité susnommé; mais en même tems pour la prier de régler, à l'occasion de la stipulation marquée dans ce Traité, touchant la compagnie d'*Ostende*, le tems auquel les Vaisseaux de cette Compagnie devront faire le voyage des *Indes*, & à peu près le tems de leur retour; dans lequel Port ils seront équipés & chargés, comme aussi la capacité des dits Vaisseaux & leurs qualités &c. Laquelle Proposition sera faite par Mrs. les Députés pour les affaires Etrangères, au Comte de Sinzendorff, Envoyé Extraordinaire de S. M. Imp. & C. auprès de cet Etat, pour en donner, de son côté, avis à sa Cour".

„Et attendu que ledit Traité, qui d'un côté, en remettant les choses sur le pié stipulé par celui de *Seville*, tire l'*Europe* de cet Etat de perplexité où Elle se trouve depuis l'année 1725, ne sauroit être que très-agréable à L. H. P., qui n'ont jamais cherché que le maintien de la Tranquillité générale, pour laquelle Elles seront toujours portées à concourir de toute manière, Elles déclarent, que leur Intention est d'approuver le contenu de cette Stipulation, & qu'Elles se prêteront à la faire exécuter, selon sa forme & teneur. Deplus, L. H. P. ont résolu de faire en même tems à S. M. I. & C. des Représentations touchant les affaires d'Oost-Frise, qu'Elles souhaiteroient être incessamment réglées à leur satisfaction, pour qu'il n'y ait plus à l'avenir aucun sujet de différend entre la République & S. M. Imp. & C., avec laquelle elle a intention de vivre en union, paix & intelligence. Lesdits Députés seront

Béat. en Méded. I. 5

encore charges de conférer avec les Comtes de Chesterfield & de Sinzendorff, pour prendre, ensemble, les mesures les plus convenables touchant ces points & autres sujets à contestation: Et sera ladite Resolution communiquée aux Comtes de Chesterfield & de Sinzendorff, par deux Députés de L. H. P."

Begrijpende dat deze mededeeling waarschijnlijk de aandacht zoude trekken, plaatste de courantier onder aan het supplement bij voorraad zijne verdediging in de volgende bewoordingen:

*„L'Auteur de cette Gazette, qui dans des circonstances fâcheuses & inséparables de la profession qu'il exerce, a si sensiblement éprouvé les effets de l'indulgence & de la bonté ordinaires de Leurs Hautes Puissances, auroit beaucoup à se reprocher, s'il ne prevenoit les réflexions auxquelles pourroit donner lieu la liberté qu'il a osé prendre de publier la Résolution ci-dessus énoncée. Il ne l'a fait que pour satisfaire à l'empressement du Public, impatient d'être informé d'une Accession si nécessaire à la tranquillité de l'Europe, & au maintien de la sûreté commune. Si malgré la circonspection qu'il s'efforcera toujours d'observer, cette démarche pût être capable de la faire mettre en question, il déclare: Quelle ne doit point tirer à conséquence pour l'avenir, & que si désormais, il se trouvoit, de nouveau, dans des Gazettes étrangères, des Extraits des Résolutions de Nos-Seigneurs les Etats-Généraux, il tâchera de distinguer celles qu'il pourroit publier, sans avoir le malheur de déplaire à Leurs-Hautes Puissances: Et dans des occurences si délicates, il se fera toujours une gloire de suivre en tout les ordres supérieurs dont on voudra bien l'honorer".*

Inderdaad trok de gedane mededeeling de aandacht. Simon van Slingelandt, de Raadpensionaris, wees in de bijeenkomst der Staten van Holland van Donderdag 21 Juni 1781 de vergadering op bedoeld „gefabricceert Extract" van de resolutie, die den 7<sup>den</sup> Juni ter Generaliteit zoude zijn genomen, welk extract gevonden werd in zekere Nou-

telles van den 9<sup>den</sup> Juni, die gezegd werden te Bern in Zwitserland te zijn godrukt. En de vergadering, lettende op de gevaarlijke gevolgen van het openbaarmaken van Resolutiën van Staat door de couranten of andere nieuwe papieren zonder voorkennis van de Regeering, besloot, dat door de Gedeputeerden van Holland ter Generaliteit zoude worden verzocht, om aan de Staten van Utrecht te schrijven, dat de courantier over zijne roekeloze onderaarning naar behooren werd gestraft, en de noodige maatregelen werden genomen om iets dergelijks voor het vervolg te voorkomen <sup>1)</sup>.

Voorts is Mr. L. E. Bosch te Utrecht in het bezit van: N<sup>o</sup> XXV. *Gazette d'Utrecht. Du Jeudi vingt-ne Mars 1733.* zonder adres; N<sup>o</sup> LVI. *Gazette d'Utrecht. Du Lundi treize Juillet 1733. A Utrecht, par le Sr. H. P. de Limiers;* en LVI. *Supplément à la Gazette d'Utrecht, Du Mardi quatorze Juillet 1733. A Utrecht, enz. enz.,* allen in den reeds beschreven vorm. Aan het einde van de courant van Maandag 13 Juli 1733 leest men het volgende „Avis au Public”, waaruit blijkt dat er alweder over de courant was geklaagd.

„Lorsque l'Auteur de cette Gazette, rapporta dans son dernier Supplément, l'exécution faite du Gouverneur de l'Île de Ceylan, il ne se proposoit d'autre but que de relever, par cet exemple de justice, celle de la Compagnie des Indes-Orientales de ce País. Il ne se seroit jamais avisé de croire, qu'on eût pu lui prêter à cet égard, des intentions aussi mauvaises que celles de vouloir diffamer une famille. C'est néanmoins ce que quelques personnes ont pensé. Sensible, comme il doit l'être à un reproche qui le touche, il se hâte de s'en justifier. Une conformité de noms, lui a fait commettre une méprise purement involontaire. Le sieur Fygal est celui qui a été l'objet de la justice

<sup>1)</sup> Resol. Staten v. Holland van Donderdag 21 Juni 1731, blz. 340

de la Compagnie, & non *M. Versluis*, qui est plein de vie. L'Auteur de cette Gazette n'a jamais tenu & ne tiendra jamais à deshonneur, de se retracter des abus qu'il pourroit commettre, & des fautes d'inadvertence où il pourroit tomber. Glorieux de la protection du Vénérable Magistrat d'*Utrecht*; ses soins, son attention, ses desirs les plus ardens, ne tendront qu'à se la conserver. Amateur de la Vérité, il s'attachera toujours à la faire regner dans ses Ecrits. Ennemi de la calomnie, il ne les salira jamais par des personnalitez offensantes. Et Auteur de Gazette, il ne le sera jamais de Libelles".

Het was naar aanleiding van ik weet niet welk vergrijp dat Keizer Karel VI de Fransche Utrechtsche Courant verbood binnen de Oostenrijksche Nederlanden bij een „Placcaert verbiedende te ontfangen ende te lesen seker gedrukt geschrift, draegende voor tytel *Gazette d'Utrecht*". — „Gegeven in onse Stadt van Brussel den 7. van Junius in 't jaer ons Heeren 1784". Dit stuk, dat zoowel in het Hollandsch als in het Fransch te vinden is in de Plakkaaten van Brabant, dl. V, blz. 534—537, was van den volgenden inhoud:

„Carol by der gratie Godts Rooms Keyser" cet. cet. „Alsoo tot onse kennisse gecomen is door menighvuldige representation ende clachten, datter in onse Steden ende Provincien van dese Nederlanden gedebiteert ende gedistribueert wordt tweemaal ter weke een gedrukt schrift, draegende voor tytel *Gazette d'Utrecht*, waer van den genoemden *H. P. de Limiers* soude den Autheur wesen, ende dat, niettegenstaende de ordinaire Regels der wellevendheit ende sonder te considereren, dat de Wetten van alle redelijcke Nation van de werolde hebben toegeeygent het respect aen de Souvereijne Princen, als oock aen de groote personagien van alle Staeten die sich bevinden in eenen verheven stand, soo door hunne eygene meriten als door hunne geboorte, men geen aendacht en heeft in het voorsz.

beschrift voor personen het meest verheven in Dignitoyt: Ende dat dese *Gazette* eerder te achten is voor een Laesterschrift als voor een getrouw ende onpartydigh verhael van 't gene datter geschiedt, ende van de voorvallen die in de werelt passeren<sup>1)</sup>: soo dat de treffelijcke Luyden ende nementlijk onse goede ende getrouwe Ondersaeten daer van ten hoogsten geschandalevert ende outsticht zyn; ende willende beletten den voortganck van dit schandael, te meer om dat alle schimpachtige ende laeterachtige schriften, 't zy dat sy sonder naem ofte met naem van den Autheur in het licht comen, van alle tyden verboden hebben geweest in dese Landen door onse Edicten, onse door de gene van onse glorieuse Voorsaten op seer strenge straffen, ende dat het behoort, dat het selven geplog<sup>2)</sup> wordt in alle wel geregelde Landen: Wy hebben (ter deliberatie van onse seer-lieve ende seer-beminde Suster *Maria Elisabeth* — onse Lieutenante ende Gouvernante Generaels van onse Nederlanden) verboden ende verbieden aen alle Directours der Post-Comptoirs, Boeck-verkoopers, Caffetiers, Herbergiers, ende generaelijk aen alle andere wie die mochten wesen, van t'ontfangen ofte te doen komen, gemeyn te maecten, ende te lesen te geven, eenigh exemplaire van de voorsz. *Utrechtsche Gazette* van welke gewesten die mogen komen, misgaders aen alle Couriers, Postillons, Bodeu, Voerlieden ende andere die inne-te-brengen ende inne-te-voeren in onse voorsz. Provincien, alre op pene van dry hondert guldens voor d'eerste reyse, van een hondert voor de tweede reyse, ende van eenigh

1) Deze uitdrukking komt ook voor in het verbod der Haarlomsche Courant van Keizer Karel VI in dato 12 April 1740, en schijnt dus een soort van gemeenplaats te zijn geweest, zie myne studie over De Haarlomsche Courant in de Handel. en Meded. v. d. Maatsch. der Nederl. Letterk. 1878, bix. 71, aant.

2) Wy zeggen naar de zwakke verbuiging *geplecyd*.



bannissement uyt onse voorsz. Staeten voor de derde: de voorsz. amenden te verdoelen oen derde t'onsen behuiven, een ander derde aen den Officier doende het exploit, ende het derde voor den Aenbrenger, ende ten opsichte van de gene die niet en sullen hebben om de voorsejde amenden te betaelen, op pene van arbitraire straffe, welcke penen oock sullen zyn tot laste van de gene, de welcke hun sullen verstouten de voorsz. *Gazette* te lesen: Ende om te voorkomen, dat niemant aigh soude connen verschoonen onder den deckmantel van eenige daer van ontfangen te hebben tegen synen wille, als hem zynde toegesonden onder enveloppe oft couvert sonder synen voorigen wete, Wy willen ende ordonneren, dat de gene, die eenige alsoo sullen hebben ontfangen, sullen gehouden zyn op de selve penen ende amenden de selve soo aenstonts, sonder die aen andere gemeyn te maecten, te draegen aen den Officier principael van de Plaetse, ofte aen de Fiscaelen van onse Raeden in de Steden alwaer onse voorsz. Raeden zyn opgerecht, om by de voorsz. Fiscaelen ofte Officieren, aen de welcke sy sullen zyn ter handt gestelt, gedaen te worden de dovoiren van hunne ampten". Cet. Cet.

Godurende veertien maanden werd de hand gehouden aan dit verbod. Toen verscheen een „Placcaert toelauvende het leesen ende distribueren van d'Uytrechtsche *Gazette*". — „Gegaven in onse Stadt van Brussel den 20. Augusti in 't jaer ons Heeren 1735", waarin het volgende werd bekend gemaakt (zie t. a. p. blz. 539—540):

„Carel by der gratie Godts Rooms Keyser" cet. cet. „Rapport gehad hebbende van de Requeste van N. <sup>1)</sup> de *Lamiers* Gazettier van Uytrecht, Ons biddende om de redenen ende op de conditien in de selve begrepen van te

1) N. zooveel als X, de voornaam was niet bekend. Verg. *Hatin*, *Les Gazettes de Hollande*, pag. 143.



wederroepen Ons verbodt van den 7. Junii 1731. ende toe te laten, dat d'Utrechtsehe Gazette soude uytgereykt ende gelesen worden in dese Landen; Wy, gunstige achingh nemende op het vernoeck van den Suppliant, hebben (ter deliberatie van onse seer-lieve ende seer beminde Suster *Maria Elisabeth* — Gouvernante Generaale van onse Nederlanden) toegelaeten, gelyck Wy toelaeten mita desen, dat, niettogenstaende het voorsz. verbodt, de voorsz. Utrechtsehe Gazette gelesen ende gedistribueert wordt in dese Landen, op conditie dat den Suppliant voldoet aan de condition begrepen in syne Requeste, alles by provisie ende by forme van proeve".

De verzending der *Francke Utrechtsehe Courant* naar *Brabant* is een punt geweest, dat ruim een jaar later aanleiding gaf tot eene regeling tusschen de Utrechtsehe Posterij en de *Wed. De Limiers*, hierin bestaande, dat de *Vroedschap* toestond, dat het pakket couranten voor *Brabant* bestemd met de post mocht worden medegegeven tegen betaling van 20 Ducatons of 63 Gld. in het jaar<sup>1)</sup>. Die regeling heeft stand gehouden tot op het jaar 1741, toen aan het accoord, dat de Utrechtsehe Posterij met den *Postmeester Six* te *Amsterdam* loopende had, een einde was gekomen. waarom dan ook aan *H. F. De Limiers* over gemeld jaar slechts acht maanden, of 42 Gld., voor dat vervoer werden in rekening gebracht. *Henry François De Limiers* verlangde evenwel sterk naar eene nieuwe regeling, zooals blijkt aan het slot van een verzoekschrift door hem op 12 Maart 1742 bij de *Vroedschap* ingediend. In dit stuk wies hij er op, hoe de *Vroedschap* op 14 Februari 1724 aan zynen vader octrooi had verleend voor het uitgeven der *Francke Utrechtsehe Courant*; hoe sedert zijn vader in 1728 overleden was, het samenstellen der *courant* door hem was waargenomen zonder octrooi, alleen

1) *Vroedschaps Notulen* van Maandag 8 October 1735, f.l. 220r.

onder gunstige tolerantie van de Vroedschap, dat hoe sterk hij ook had gewenscht in gemeld octrooi te worden bevestigd, hij zulks niet had durven te verzoeken <sup>1)</sup> voordat hij, bij vermeerdering van jaren, toegenomen bekwaamheid en voortdurende toewijding, in staat was op zoo iets aanspraak te maken; dat hij thans begreep dit verzoek te kunnen doen, en daarom aanzoek deed om Octrooi en Privilegie te krijgen voor de Franche Utrechtsche Courant met uitsluiting van alle anderen, en om evenals zijn vader van zoodanig privilegie melding te mogen maken in het hoofd zijner courant; een en ander zoude hem in staat stellen om aan zijne correspondentie meer uitbreiding te geven, zijne courant door zekere en onpartijdige mededeelingen in aanzien te doen stijgen, en zijne groote onkosten goed te maken; daartegenover beloofde hij in alles zich ordelijk te zullen gedragen, en verklaarde zich bereid om in plaats van de 63 Gld. die hij vroeger voor de verzending van zijne pakketten naar Brabant had moeten betalen, 100 Gld. te storten, wanneer de Vroedschap slechts goed zou vinden om een nieuw reglement op dat stuk te maken, iets waarnaar hij zeer verlangde. Ongelukkig voor De Limiers kwam van een nieuw reglement niets in, terwijl zijne aanvraag om octrooi voorloopig in advies word gehouden <sup>2)</sup>.

En dat voorloopig aanhouden van de aanvraag om octrooi heeft ongeveer tien jaren geduurd. Want eerst den 29<sup>ten</sup> November 1751 werd, op een nieuw verzoek van De Limiers om octrooi te verkrijgen, aan hem toegeestaan om

---

1) Intusschen was, gelijk boven bleek, dit verzoek wel door zijne moeder gedaan, maar was het door de Vroedschap afgeslagen.

2) Zie op het Utrechtsch Archief het bedoelde request (Looze Stukken, 28 BB) vergeleken met de Vroedschaps Notulen van Maandag 12 Maart 1742, fol. 90, van Maandag 9 April 1742, fol. 108, van Maandag 29 November 1751, fol. 60<sup>v</sup>.

aan het hoofd zijner couranten de woorden „Met Privilegie” te plaatsen. Gelyktijdig kwam de verzending naar Brabant weder tot sprake, waarin De Limiers sedert 1741 buiten het Postkantoor om voor eigen rekening had voorzien, welke toestand nu werd bestendigd; maar daarentegen werd hem opgelegd om met 1 Januari 1752 voor de verzending zijner brieven binnenslands jaarlijks eene recognitie van 100 Gld. te betalen, welke som na den dood zijner moeder zoude worden verdubbeld <sup>1)</sup>. De Heer Hatin, die te Parijs op de Bibliotheken van het Arsenal, Sainte-Geneviève en Impériale de jaargangen 1734—1787 van de Fransche Utrechtsche Courant kon raadplegen, zegt dan ook, na vermeld te hebben dat in het adres van den jaargang 1750 de woonplaats van De Limiers „sur la place de Saint-Jean” wordt opgegeven, omtrent de courant: „En 1761, le 21 décembre, elle ajoute à son titre, qui est orné déjà des armes de la ville: „Avec privilège exclusif”. Het stedelijk wapen had intusschen reeds veel vroeger het boven beschreven vignet vervangen, want te midden van den jaargang 1748 der Haariemsche Courant bij de firma Job. Enschedé & Zonen heb ik aangetroffen: *Num. LI, Gazette d'Utrecht. Du Lundi 24. Juin, 1748*, zonder adres, maar met het Utrechtsche schild tusschen twee klimmende leeuwen.

In het Supplement van de Fransche Utrechtsche Courant van Vrijdag 11 Januari 1754 was onder de berichten uit Bruasol het volgende medegedeeld: „On apprend de Louvain que par les pluies continuelles qu'il a fait depuis quelques tems; Les eaux du Canal y étoient si considérablement accrues qu'elles avoient endommagé et causé l'affaiblissement de la principale Ecluse”. Dit bericht omtrent het verzakken der sluis in het kanaal bij Leuven stond de regoering dier stad weinig aan. Bij een schrijven, in

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 29 November 1751, fol. 60r.

noemen. Bij Holland werd de zaak op Vrijdag 13 Juni 1755 commissoriaal gemaakt.

Evenzoo wordt door de Resolutiën der Staten-Generaal van Maandag 25 Augustus 1755, blz. 481, en die der Staten van Holland van Vrijdag 29 Augustus 1755, blz. 995, medegedeeld hoe (Hendrik) Hop, H. H. M. Extraordinaris Envoyé aan het Hof van Groot-Brittannië den 22<sup>ten</sup> Augustus aan den Griffier Fagel schreef, dat de Secretaris van Staat, Ridder Robinson, hem had gezegd met groote verwondering in de Franche Utrechtsehe Courant van Maandag 11 Augustus, en in de Suite des Nouvelles d'Amsterdam van Dinsdag 12 Augustus, te hebben gevonden een afschrift van zekeren brief, door hem op order van hooger hand den 30<sup>ten</sup> Juni gericht aan de Gouverneurs van Gibraltar en Port Mhón, waarvan de inhoud strekte om te bewerken dat aan den eisch van H. H. M. werd voldaan, dat geen Algerijnsche oorlogschepen in gemelde havens zouden worden in bescherming genomen of toegelaten. Het openbaar maken van dien brief, waarvan de Gezant den 1<sup>sten</sup> Augustus een afschrift aan H. H. M. had gezonden, meende Ridder Robinson kon nadeelige gevolgen hebben zoowel voor de Britsche Kroon als voor de Staten-Generaal, omdat nu van Franse zijde pogingen zouden worden in het werk gesteld om de Algerijnsche regeering tegen Engeland optehitsen, en bij haar verbittering optewekken tegen de Republiek. Tegelijkertijd had hij den Gezant zijn ongenoegen te kennen gegeven over de licentie der courantiërs, en hem te verstaan gegeven dat deze daarvoor dienden te worden bestraft, want dat de gevolgen wel eens konden zijn, dat men in het vervolg zeer omzichtig zou wezen met hem dergelijke stukken medetedeelen. Daarom vestigden dan ook de Staten-Generaal de aandacht van Heeren Gedeputeerden van Holland en van Utrecht op het gebeurde. Bij Holland werd wel is waar de zaak als naar gewoonte commissoriaal

tot klachten gaven. De Resolutiën der Staten-Generaal van Vrijdag 30 Mei 1755, blz. 321, en die der Staten van Holland van Vrijdag 18 Juni 1755, blz. 722, toch deelen mede, hoe de Heer van Wassenaar, H. H. M. Ambassadeur aan het Hof van Spanje den 12<sup>den</sup> Mei 1755 uit Antwerpen een schrijven richtte aan den Griffier Fagel, waarbij hij kennis gaf, dat in het Supplement van de Fransche Utrechtsche Courant van 25 April onder het opschrift: „Extract van een Brief van Madrid”, te vinden was „een factif en veroiert Articlel” van zijne missive aan H. H. M., dd. 31 Maart. Die brief in „cavalliere styl” opgesteld had te Amstelveen de aandacht getrokken, en de Minister Wall, die zich, gelijk het heette, anders om geen kleinigheden bekommerde, had den Gezant zijne verwondering te kennen gegeven over de licentie der Hollandsche Courantiers, zowel bij deze als vorige gelegenheden. Het kwam den Heer Van Wassenaar voor, dat het te Madrid plezier zou doen, als de Hollandsche Courantiers in het vervolg bij hunne mededeelingen uit Madrid wat meer omzichtig te werk gingen, zoowel bij het noemen van Ministers als bij de verspreiding van nieuwsberichten die volstrekt onwaar waren, en hij hoopte dat H. H. M. de noodige orders daartoe zouden uitvaardigen. In de Staten-Generaal werd dan ook begrepen, dat aangezien dagelijks en van alle kanten meer en meer klachten inkwamen van buitenlandse hoven over de licentie der courantiers, die zich nu zelfs niet meer ontzagen om in hunne couranten gebruik te maken van de brieven door de Gezanten aan haar gezant, het noodig was om de Gedeputeerden van Holland, Utrecht, en Stad en Lande te verzoeken om in hunne verzoeken te bewerken, dat voldoende orders zouden worden uitgevaardigd ten einde te voorkomen, dat passages voor buitenlandse hoven aanstootelijk, en brieven van gezanten, 't zij geheel 't zij gedeeltelijk, in strijd met de bestaande plakaten, in de nieuwspapieren worden opge-

Hoogeschool door aankoop in het bezit eener uit Italië afkomstige reeks couranten, loopende van 22 December 1722 tot 28 December 1750, waaraan op den rug der banden de naam *Gazette di Olanda* was gegeven. Met uitzondering van de jaargangen 1766 en 1758, die uit Fransche Utrechtse Couranten bestaan, zijn het allen Fransche Amsterdamsche Couranten. Beide genoemde jaargangen zijn echter niet te versmaden overblijfselen, vooral ook omdat er zoowel in 1756 als in 1758 klachten over de courant inkwamen.

Zoo gaf het volgende bericht voorkomende in Num. VII, du Vendredi 23 Janvier 1756, blz. 3. kol. 2, onder de mededeelingen uit Parijs van 16 Januari, aanatoet. „Les auteurs ou distributeurs des prétendues Loteries de *Gemen* & de *Werth*, qui ont cherché à en introduire les Billets dans ce Royaume, ignorent sans doute la sévérité des mesures que l'on prend en *France* pour prévenir cet abus, sur tout depuis l'Arrêt du Conseil rendu le 7. Avril 1752, à l'occasion de la fausse *Loterie de Kaldenbroeck*. Apparemment qu'ils ne sont pas mieux instruits des ordres que M<sup>r</sup>. le Contrôleur-Général des Finances a réitérés à cet égard, depuis que l'on a découvert l'année dernière, que des étrangers dont on connoit bien les noms, ont osé introduire en *France* des Plans & des Billets d'une Loterie avérée fausse & de pure friponnerie, sous le nom de *Loterie de Groenstein*. Mais les gens qui se mêlent d'un pareil métier, feront plus d'attention au danger qu'ils courent pour leurs personnes, quand ils sauront, que les Auteurs & les Facteurs de cette dernière Loterie, (*quoiqu'en Pais de Liberté*), sont obligés de se tenir cachés depuis que l'on a commencé d'instruire leur procès dans le lieu même de leur résidence & du délit, par l'intérêt qu'ont les Souverains de se prêter mutuellement des secours de la Justice, pour arrêter de pareils brigandages, & préserver leurs sujets, de l'imposture & de la séduction”.



„NB. Beaucoup de Plans & de Billels, qui ont été saisis, se trouvent sous le nom de van Wessum & Compagnie, on fait usage à ce sujet les perquisitions nécessaires pour tarir la source des abus qui résultent de ces sortes de Loteries. On n'ignore pas ici la nature des moyens qui se mettent en oeuvre pour obtenir de prétendus Octrois en faveur de ces Loteries, sous des noms qui en imposent à la crédulité publique”.

Naar aanleiding toch van deze mededeeling ontvingen Burgemeesteren van Utrecht eenen nog voorhanden, in t' Hollandsch geschreven, brief van Z. E. Frederik Karel, Ryksgraaf van Limburg en regeerend Graaf te Gemen, dd. 10 Februari 1756, waarin bedoelde mededeeling eene „schennis en alsins laesive periode” werd genoemd zoowel voor Z. E., als voor den persoon van Johannes Van Wessum, voor welke belediging op schitterende wijze herstel van eer werd verzocht. Welke uitkomst een verhoor van de Linnera opleverde, blijkt in de Vroedschaps Notulen eerst een week later, wanneer eene klacht der regeering van Wobst, dd. 18 Maart, over dezelfde zaak inkomt, en de opmerking uitlokt, dat de courantier het bericht had ontleend aan de Francke Amsterdamsche Courant van 20 Januari 1756. Z. E. Frederik Karel had intusschen reeds den 24<sup>ten</sup> Februari de Utrechtsche regeering bedankt voor hare bemoeiingen „met versaeckeringh van reciproque dienstvaardigheid in alle voorkomende gelegentheeden”<sup>1)</sup>.

Het volgende bericht voorkomende in Num. LXXXIII, du Jeudi 14 Octobre 1756, onder de rubriek „Païs-Bas” als mededeeling „De Gend le 9. Octobre”, lokte alweder eene klacht uit. „Les troupes Allemandes, qui sont dans ce pays, doivent, à ce qu'on assure, se mettre en marche le 15 de ce mois, pour aller joindre l'Armée de l'Impératrice-Reine en Bohême. Afin de remplir le vuide que

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 16 Februari 1756, fol. 311; en Maandag 29 Maart 1756, fol. 150<sup>o</sup>.

causera leur absence, les Députés de la Province de *Flandres* partirent hier pour se rendre à *Bruxelles*, où ils sont allés proposer & présenter la levée de 10 mille hommes de Milices, suivant les différens projets formés à ce sujet par le Chevalier *Vilain XIV.* Bourguemaitre de cette Ville, & en indiquant les moyens nécessaires pour subvenir à leur entretien. On ne doute pas, que ce grand zèle ne soit suivi par les autres Provinces".

De Heer Van Haren, H. H. M. Gedeputeerde bij Z. H. Prins Karel van Lotharingen, Gouverneur-Generaal der Oostenrijksche Nederlanden, werd den 19<sup>den</sup> October over dit bericht, dat ook in het Supplement van de *Fransche Amsterdamsche Courant* van 15 October voorkwam, aangesproken door een' Gedeputeerde uit de Staten van *Vlaanderen*, die verklaard had dat gemelde staten bedoeld bericht „niet met stilswygen konden passeeren, maar waar van zy de malitie en haatlykheyd aan haar Hoogh Mogende moesten bekend maacken. Dat de insinuatie van het oprechten van Militie alleen diende, om te doen manqueeren de Propositie die haare Majesteit de Keyserinne Koninginne hadde gedaan van een don gratuit, en dat het selve don gratuit oock effectif gemanqueert soude hebben, soo de verspreydingh acht daagen was laater geschied. Dat licht te begrypen was, welck een zaak van aangeleegentheyd sulcks was in een tyd als desee, waar in haare Majesteit met soo swaaren oorlogh overvallen was, en alle haare resources moest in het werk stellen"; waarom hij verzocht, dat de Staten-Generaal zouden bewerken, dat de schryvers van gemelde couranten den naam zouden bekend maken van hem, die hun zulk eene valsche tijding met opzet had verschaft. Aanstonds voldeed de Heer Van Haren aan dit verlangen, waarop ook door den Graaf Van Cobentzel was aangedrongen, door de grief ter kennis te brengen van de Staten-Generaal, waar de zaak in handen werd gesteld van de Gedeputeerden van Holland en van



Utrecht, en van Gedeputeerden tot de Buitenlandsche Zaken. Maar ook nu schijnt De Limiers in geen moeilijkheden te zijn gekomen <sup>1)</sup>).

Van het jaar 1756 is nog eene klacht bekend betreffende Num. LXXXII, du Lundi 11 Octobre 1756, waar op blz. 2, kol. 2, was medegedeeld zeker ~~schrijven~~ van den te Dresden resideerenden Pruisischen Gezant De Malzahn, gericht aan zijne collega's aldaar, aangaande den slag bij Lowoschitz in Boheme, waar de Oostenrijkers op 1 October waren geslagen. Bij missive van den 22<sup>den</sup> October beklagde de Heer Calkoen, Minister Plenipotentiaris van den Staat te Dresden, zich bij de Staten-Generaal, dat hij het door hem ontvangen schrijven „van woord tot woord” in gemelde courant had teruggevonden, naar aanleiding waarvan hij verzocht dat aan de courantiere zoude worden verboden het opnemen van „Brieven of Conversatiën”, en aan hun bevolen zich te „contenteeren met de vydingen te relateeren in andere bewoordingen of ten minste andere phrases”. De Staten-Generaal verzochten dientengevolge de Gedeputeerden van Holland, van Utrecht, en van Stad en Lande, als zijnde de gewesten waar toen couranten uitkwamen <sup>2)</sup>), om het hunne te doen, dat aan de courantiere zou worden verboden om brieven van de Ministers van den Staat, of uittreksels daaruit in hunne bladen optenemen, een verlangen toen eventnlin voor de eerste als voor de laatste maal geuit <sup>3)</sup>).

1) Resol. Staten-Generaal van Vrijdag 22 October 1756, blz. 577; Idem Staten v. Holland van Vrijdag 29 October 1756, blz. 754, waar de Jagtcheeningen der gecrimineerde couranten worden opgegeven als 15 en 16 October.

2) Friesland, waar sedert 29 Juli 1752 de Leenwarder Courant uitkwam, werd ten onrechte over het hoofd gezien.

3) Résolution Staten v. Holland van Vrijdag 17 December 1756, blz. 346, waar verwezen wordt naar eene Resolutie der Staten-Generaal van 29 October betreffende die zaak, waarnaar door mij te vergeefs is gezocht.

Dezelfde Heer Calkoon beklagde zich, blijkens de Resolutiën der Staten-Generaal van Maandag 24 Januari 1757, blz. 89, in een schrijven, dd. Dresden 16 Januari, bij de Staten-Generaal „dat, dowyl hem onbekent was nyt wat reeden den Courantier van Utrecht hem nu en dan in zyn Courant apostropheerde, hy daar tegens niet anders konde doen, dan te versoecken, dat aan gemelden Courantier mochte worden geinsinneert, dat hy sich onthield van diergelijke publicatien te doen, als nu wederom in deszelfs Gazette van den vyfden deeser geinsorceert waaren”. Natuurlijk werd de grief door die van Utrecht overgenomen; met welk gevolg is mij niet bekend.

Meer dreigend was de inhoud der missive van den Ambassadeur te Parijs, den Heer Lestevenon van Berkenrode, dd. 8 Februari 1757, waarbij deze aan de Staten-Generaal kennis gaf, hoe men hem twee dagen te voren had medegedeeld „dat den Heere Graave d'Affry ordre had ontvangen om sich te beklagen over de Amsterdamsche en Utrechtsche Courantiers, en om te declareeren, dat hy aldien sy continueerden om soo vry te schryven als gedaan hadden, over saaken die hoogstgedaghte Koninghryck quamen aan te gaan, der selver Couranten te Parys souden verboden worden”. Ook nu werd de klacht in handen gesteld van Gedeputeerden van Holland en van Utrecht, maar deze kregen tevens het verzoek om te bewerken, dat gemelde courantiers zich voortaan zouden wachten om zaken medotedeelen waardoor aan vreemde mogendheden ongenoegen werd gegeven, ten einde te voorkomen de voortdurende klachten die dagelyke bij de Staten-Generaal inkwamen <sup>1)</sup>.

Buiten de Staten-Generaal om, naar 't schijnt, kwam de volgende klacht bij de Utrechtsche regeering in. In de

1) Resol. Staten-Generaal van Woensdag 9 Febr. 1757, blz. 88; Idem Staten v. Holland van Donderdag 10 Maart 1757, blz. 202.

Gazette d'Utrecht van 24 Mei 1757 was namelijk dit bericht opgenomen. „De Bremo, le 17. Mai. La Regence de cette Ville a reçu une Lettre requisitoriale de l'Empereur, pour accorder le passage à un Corps de Troupes Françaises, dans le cas où les dispositions de l'Armée auxiliaire de l'Impératrice-Reine obligeroient de faire avancer des detachemens de ce côté-ci. La même requisition concerne l'établissement d'un Magasin pour ces Troupes, au cas qu'elles fussent dans la nécessité d'y en former un. Ces deux demandes ont mis la Regence dans l'embarras, à cause de la repugnance qu'elle a de se prêter à des choses qui lui paroistroient contraires à son desir et à sa fidélité envers le Roi de la Grande-Bretagne”. Bij eene in het Hollandsch geschreven, nog voorhanden, missive dd. 1 Juni 1757, beklagden „Burgemeesters en Raad des heiligen Ryks Stad Bremen” zich over die mededeeling; de geheele inhoud was verduikt „en slegts door een quadaardig en tegen hun en hunne tot dus verre geconserveerde vrijheyd neydig en veneynig gemoed ter quader trouwe uytgestrooijt geworden, om was het moogelyk het Keyzerlyke Hoff door die middele en weegen tot sulke gedoenten t'induceren en overtebaalen”. Niet zonder reden vermoedde men dat de authour van dit kwaadaardig uitstroosel binnen Bremen woonachtig was, in welk geval er Burgemeesteren veel aan gelegen was om hem loon naar werken te doen verkrijgen, en daarom verzochten ze dat De Limiers zou worden afgevraagd hoe hij aan bedoeld bericht was gekomen, en genoodzaakt worden om het oorspronkelijk stuk overtegoen en het te herroepen. Wel blykt <sup>1)</sup> dat De Limiers in het verhoor kwam, niet dat hem ernstige moeilijkheden werden berokkend.

Het waren waarschijnlijk al die klachten die de Gazette d'Utrecht in den roep hebben gebracht van te zijn geweest

1: Voedschaps Notulen van Maandag 6 Juni 1757, fol. 179r.

des de ses lumières & la médiocrité de ses talens paroient avoir été les principales causes auxquelles il doit attribuer de n'y avoir pas mieux réussi. Sa Gazette n'a pas laissé de parvenir à un degré de succès qui a surpassé de beaucoup son attente. Il ne peut donc qu'être pénétré de la plus vive reconnaissance pour ceux qui ont bien voulu traiter cet Ouvrage avec indulgence, & en excuser les défauts, inséparables de la précipitation d'un travail où le tems nécessaire pour bien discerner la vérité des faits manque assez ordinairement".

„Si de bonnes intentions, si l'envie de contenter, avoient suffi pour lui assurer une entière approbation, peut-être fût-il parvenu à la mériter: Mais les bonnes intentions sont souvent infructueuses, quand elles ont à combattre le préjugé, & quand un auteur, avec les peines qu'il se donne pour informer exactement le Public des événemens du tems, se voit encore obligé de lutter contre les effets de la prévention. Dès lors l'émulation, qui, dans un Ouvrage de cette nature, a besoin d'être encouragée, commence à languir; & un Ecrivain, pour peu qu'il soit sensible à l'honneur, n'est qu'imparfaitement consolé par le gain".

„Si l'intérêt avoit été le seul motif qui eût animé l'auteur, il auroit borné sa satisfaction au profit que lui rapportoit un débit considérable; mais il falloit quelque-chose de plus pour la remplir. Elle auroit dû n'être pas traversée par des reproches mal-fondés, ni par l'injustice de certaine imputation assez connue. Quelque sujet qu'il ait eu de s'en plaindre, il préfère de garder le silence sur cet article, plutôt que d'entrer dans une explication qui le meneroit trop loin. Il ne pourroit s'y engager, sans mettre au jour toute la fausseté des conséquences du principe sur lequel portoit cette imputation; comme si les variations d'idées que la différence des tems fait naître devoient être la règle du respect qu'un Ecrivain doit aux Puissances, & comme si les réserves que la bienséance prescrit devoient être taxées de partialité dès-qu'elles déplaisent à un certain ordre de lecteurs. Sur ce pied-là, un auteur de Gazette devra moins consulter la vérité, que les passions de ceux aux-

aan hem verleende privilegie aan Peuch te mogen overdragen, die zich bereid verklaarde om voor dat privilegie jaarlijks aan de stad 200 Gld. te betalen, terwijl De Limiers uit erkentenis en dankbaarheid aanbod om aan een der armenkamers 100 Ducaten te vereeren; Peuch nam verder aan om de courant en het supplement in 't vervolg te laten bezorgen bij Heeren Burgemeesteren en Gecommitteerden tot de Posterij, ook de afgegane, alsmede aan de Secretarie van de Politie en het Gerecht. De Oud-Burgemeester Verborcht en de Heer Dannis, Gecommitteerde tot de Posterij, in wier handen het verzoekschrift werd gesteld, brachten op Maandag 20 Maart 1758 gunstig rapport uit, onder de mededeeling nogtans dat zij Peuch hadden doen verstaan, dat zijne recognitie van 200 Gld. na verloop van drie jaren met 100 Gld. zou worden verhoogd, iets waarmede deze had genoeg genomen. En toen nu dit rapport acht dagen ter Secretarie van de Politie had „voorgelegen“, verleende de Vroedschap op Dinsdag 26 Maart 1758 de verlangde vergunning, waarbij nader aangewezen werd dat het geschenk van 100 Gouden Ducaten door De Limiers beloofd, voor de parochie-scholen der stad zoude worden bestemd <sup>1)</sup>.

Het duurde intusschen tot de maand Juli eer de courant op Etienne Elie Peuch overging. Aan het slot van het Supplement van Vrijdag 30 Juni 1758 nam Henri François De Limiers zijn afscheid van het publiek in de volgende bewoordingen:

*L'Auteur de cette Gazette termine aujourd'hui l'occupation à laquelle il n'étoit attaché depuis l'année 1728. Il se sentiroit extrêmement flatté, s'il avoit pu remplir ce travail d'une manière qui eût répondu toujours également à la satisfaction de ses lecteurs. Le peu d'éten-*

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 20 Maart 1758, fol. 117, van Dinsdag 26 Maart 1758, fol. 120.

le Ganse-Markt, en aan het slot van het Supplement van dienzelfden dag las men: „N.B. Le Public est averti, que cette Gazette continuera d'être imprimée sur le même format & avec les mêmes caractères. Elle se distribuera au même prix que ci devant”.

Ook de arbeid van Peuch lokte al spoedig klachten uit. In het Supplement van Num. C., du Vendredi 15 Decembre 1758, toch kwam het volgende bericht voor: „De Paris le 8. Decembre. Les dernieres lettres de Madrid annoncent la maladie du Roi (Ferdinand VI) comme incurable. Elles ajoutent que l'on s'y disposoit déjà à nommer pour successeur au Thrône le Roi des Deux-Siciles (Karel III), dont on se proposoit même de réunir les Etats à la Monarchie d'Espagne contre la teneur du Traité d'Utrecht.” De Heer Van Wassenaar, H. H. M. Ambassadeur aan het Hof van Spanje, die in Mei 1755 reeds eenmaal zijn ongenoegen had te kennen gegeven over de Fransche Utrechtsche Courant, schreef den 1<sup>ste</sup> Januari 1759 uit Madrid aan den Griffier Fagel, hoe de Minister Wall hem had verklaard, dat tot nog toe door alle courantiërs over de ziekte van den Koning in verbiedige bewoordingen was gesproken, maar dat alles wat de Utrechtsche Courantiërs had gezegd omtrent schikkingen te Madrid gemaakt betreffende het uitroepen van den Koning van Napels, voorbarig en zonder eenigen grond was; hoe het hem voorkwam dat gemelde Minister gaarne zoude zien, dat de courantiërs werden gewaarschuwd om zich voortaan met betrekking tot de ziekte van den Koning zoo weinig mogelijk uittelaten, en in de meest verbiedige bewoordingen over hem te spreken. De Gedeputeerden van Holland en van Utrecht namen in de zitting der Staten-Generaal van Vrijdag 19 Januari 1759 afschrift van de missive, terwijl hun werd aanbevolen om te bewerken, dat in hunne gewesten geen aanstootelijke periodes voor vreemde mogendheden in de couranten zouden worden opgenomen, en



de ziekte van Koning Ferdinand VI onaangeroerd zou worden <sup>1)</sup>.

Ruim twee en een half jaar later gaf dezelfde Ambassadeur in een schrijven, dd. Madrid 13 Jul 1761, aan H. H. M. kennis „dat men aldaar het raisonnement van de Utrechtsche Courantier, in het Articul van het vervolg van de Brieven van Madrid van den ees en twintigsten Mey, staande in het Supplement van zijn Courant van den negentienden Juny deeser jaars, even onvriendelijk als aantootelyk voor de Spaansche Natie had gevonden“. Wel was de Heer Van Wassenaar nog niet door den Minister Wall over de zaak aangesproken toen hij zijne missie opstelde, maar hij begreep dat dit weldra zou plaats vinden, en dan wenschte hij hem te kunnen antwoorden, dat hij de zaak reeds ter kennis had gebracht van de Staten-Generaal. Het gevolg was, dat H. H. M. in de zitting van Dinsdag 4 Augustus 1761 den aanwezigen Gedeputeerde van Utrecht verzochten „om sich up het voorschreeve raisonnement — te willen informeeren“, en te bewerken dat de Fransche Utrechtsche Courantier verbinderd werd passages in zijn courants opteuenen die aan vreemde mogendheden ongeuegen gaven <sup>2)</sup>.

Ook H. H. M. Ambassadeur bij het Fransche Hof, de Heer Lestevenon van Berkenrode, die reeds éénmaal in Februar 1757 over de Gazette d'Utrecht had geklaagd, schreef den 8<sup>ten</sup> Juli 1762 uit Parijs, dat Graaf De Choiseul, na uit Den Haag inlichtingen te hebben gekregen betreffende zeker artikel, dd. Parijs 18 Juni, opgenomen in de Fransche Utrechtsche Courant van 24 Juni, hem twee dagen te voren daarover had aangesproken en verrocht om aan de Staten-Generaal kennis te geven, hoe

1) Resol. Staten-Generaal van Vrijdag 19 Januari 1759, blz. 42; Idem Staten v. Holland van Donderdag 3 Februar 1759, blz. 227

2) Resol. Staten-Generaal van Dinsdag 4 Augustus 1761, blz. 509.

zeer men te Parijs „over die soo indecente en ongehoorde manier van schryven gebulght was, niet twyffelende of haar Hoogh Mogende souden solve dies aangaande met indig-natie aangedaan zyn“, zoodat hij van hunne rechtvaardig-heid verwachtte dat de Staten van Utrecht hunnen cou-rantier naar verdiensten zouden straffen, daar er anders groote kans bestond dat het debiet der courant binnen Frankrijk zou worden verboden. De Staten-Generaal be-grepen in hunne bijeenkomst van 13 Juli 1762 de klacht ter kennis te moeten brengen van de Staten van Utrecht, en dezen te versueken den courantier te doen bestraffen en hem te noodzaken de bedoelde mededeeling te herroe-pen. Dit had dan ook plaats. De Staten van Utrecht toch, die op het eerste gerucht dat er weder over de courant was geklaagd, reeds bedacht waren geweest op middelen om den courantier hun ongenoegen te betoonen, riepen Peuch voor zich, bielden hem de onvoorzigtigheid waar-aan hij zich toen en vroeger had schuldig gemaakt ernstig voor oogen, en gehaltten hem in zijne eerstvolgende cou-rant zijn leedwesen in behoorlijke termen te betuigen. Reeds den 17<sup>den</sup> Juli zonden de Staten van Utrecht be-richt naar Den Haag van hetgeen door hen was gedaan, onder verklaring dat ze altijd „alle licentien van Couran-tiers en andere Schryvers“ ten ernstigste afkeurden, en weldra kreeg de Heer Lestevenon kennis van een en an-der in de verwachting dat men er te Parijs genoegou mode zou nemen<sup>1)</sup>.

Na ruim zeven jaren van het hem verleende privilege te hebben gebruik gemaakt, begreep Etienne Elie Peuch dat het van belang was zekerheid te hebben, dat bij zijn overlijden het privilege zou overgaan op zijnen zoon Claude Isaac Peuch. Daarom leverde hij den 11<sup>den</sup> November 1765

1) Resolucien Staten-Generaal van Dinsdag 13 Juli 1762, blz. 490, en Maandag 19 Juli 1762, blz. 506



bij de Vroedschap een verzoekschrift in, waarbij hij zich ook na zijnen dood van de werking van bedoeld privilege trachtte te verzekeren. Het rapport door Heeren Gecommitteerden tot de Posterij op dit request uitgebracht luidde gunstig, en nadat het veertien dagen ter Secretarie van de Politie had voorgelegen, stond de Vroedschap op Maandag 20 Januari 1766 het verzoek toe, zoodat de zoon na het overlijden van zijnen vader op dezelfde voorwaarden als deze het werk der courant kon voortzetten. Voor de hem verleende gunst stelde hij 100 Gouden Dukaten ter beschikking van de stad, die bij eene nadero resolutie van 17 Februari 1766 voor de stads Parochie-scholen werden bestemd <sup>1)</sup>. Het juiste tijdstip wanneer Claude Isaac Peuch zijnen vader opvolgde kan ik niet aanwijzen, maar op het Supplement van Num. LXXV van de Gazette d'Utrecht du Vendredi 18 Septembre 1767, door mij gezien, luidt het adres reeds: *A Utrecht, par le Sr. & M<sup>re</sup> Claude-Isaac Peuch, sur le Ganse-Markt.*

In de maand Augustus van het jaar 1771 was het alweder de Heer Lestevenon van Berkenrode die zich over de Gazette d'Utrecht beklagde. In eene missive aan de Staten-Generaal gericht, dd. Compiègne 18 Augustus 1771, berichtte gemelde Ambassadeur, hoe de Hertog d'Aiguillon hem dienzelven ochtend op het „lever” van den Koning had aangesproken over zekere mededeeling uit Parijs van den 5<sup>den</sup> Augustus voorkomende in de Fransche Utrechtsehe Courant van den 12<sup>den</sup> dier maand, waarover de Dauphin uiterst gebedeld was, en hoe de Hertog had te kennen gegeven dat de courantier wegens zijne impertinentie verdiende te worden gestraft; de Ambassadeur voegde hieraan toe, dat het hem voorkwam, dat de courantier zich op eene zeer onbehoorlijke manier was te buiten gegaan, dat

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 20 Januari 1766, fol. 85; Maandag 17 Februari 1766, fol. 100.

dergelijke wijze van schrijven in eene publieke courant ten eenenmale onwolgegelyk en onbetamelijk was, waaruit onaangenaamheden konden voortspruiten, zoodat het te wenschen was dat een ernstig voorbeeld werd gesteld, waarvoor te meer reden was, daar de courantier zich reeds verscheiden malen aan zoo iets had schuldig gemaakt. En aan dat verlangen werd ditmaal gevolg gegeven. De Gedeputeerde van Utrecht, die de zaak overnam, zorgde dat de klacht onmiddelyk by de Utrechtsche Vroedschap in behandeling werd genomen, en nu bleef het niet by eene sterke afkeuring van de gepleegde licentie en een bevel tot herroeping, maar de Vroedschap verbood, als bewijs van haar ongenoegen, aan Peuch het drukken zijner couranten totdat hij aan het Fransche Hof behoortijk voldoening zou hebben gegeven. Dit verbod werd uitgesproken op Vrydag 30 Augustus 1771; doch eer drie weken waren verlopen had de Heer Lestevenon reeds bericht gezonden, dat de vaardige executie van Peuch groot genoegen had gedaan aan het Fransche Hof, maar dat Mevrouw de Dauphine voor hem in de bres was gesprongen en verklaard had, dat het haar hoogst aangenaam zoude zijn wanneer Peuch zijne vrijheid van handelen weer terugkreeg. Alle bezwaar was nu uit den weg geruimd, en onder de ernstige vermaning om in het vervolg voorzigtiger te schrijven en zorg te dragen, dat geen gegronde klachten tegen hem konden worden ingebracht, werd reeds op Donderdag 19 September 1771 wederom aan Peuch het drukken zijner courant toegestaan <sup>1)</sup>.

Uit een diplomatiek oogpunt is het volgende zeker niet onnaardig. De Heer (Hendrik) Hop, H. H. M. Minister

1) Resolutien Staten-Generaal van Maandag 26 Augustus 1771, blz. 544, en van Dinsdag 3 September 1771, blz. 557. Vroedschaps Notulen van Vrydag 30 Augustus 1771, fol. 144v, en Donderdag 19 September 1771, fol. 153v.

Plenipotentiaris bij Z. H. Prins Karel van Lotharingen, als Gouverneur-Generaal van de Oostenrijksche Nederlanden, deelde namelijk in een schrijven aan de Staten-Generaal gericht, dd. Bruasel 9 December 1773, mede, hoe de Nuntius hem eenige dagen te voren had gezegd, dat de Pauselijke Secretaris van Staat, Kardinaal Pallavicini, hem, Nuntius, gelast had pogingen aan te wenden om voldoening te verkrijgen voor zeker artikel in de Fransche Utrechtsche Courant van den 4<sup>ten</sup> October, dat beleedigend voor den Paus was; hoe hij daarop den Nuntius had duidelijk gemaakt, dat aan dat verlangen moeilijk kon worden gevolg gegeven, daar er geen betrekkingen bestonden tusschen H. H. M. en den Paus als hoofd van de kerk, eene opmerking waarvan de juistheid niet was betwist, maar die de tegenverklaring had uitgelokt, dat het geval eene zaak van beleefdheid gold, en dat, als de courantier gesoodzaakt werd slechts conigermate zijne woorden intrekken, de Paus niet zou nalaten daarvoor zeer erkentelijk te zijn; groote Heeren waren zoo iets aan elkander verschuimd, had de Nuntius gezegd, en hij had zoo nadrukkelijk last ontvaugen om voldoening te vragen, dat hij den Heer Hop andermaal op het allervriendelijkst had verzocht de zaak ter kennis te brengen van de Staten-Generaal. Deze stelden op Maandag 13 December 1773 haar in handen van Gedeputeerden van Utrecht, zonder nogtans aantekeningen op eenige voldoening of bestraffing <sup>1)</sup>.

Oogeveer zes jaren verliepen oer er weder over de Gazette d'Utrecht werd geklaagd. Toen was het evenwel de Graaf De St. Saphorin, Extraordinaris Envoyé van Z. M. den Koning van Denemarken, die zich bij den Heer Fagel, den Griffier der Staten-Generaal, beklagde over de volgende mededeeling, die in de Gazette d'Utrecht N°. 91,

<sup>1)</sup> Resolutie Staten-Generaal van Maandag 13 December 1773, bla. 749.

du Jeudi 11 Novembre 1779, onder de berichten „de Paris du 5 Novembre" voorkwam. „On a été étonné ici d'ap-  
prendre, que la Cour de Dannemarc a fait restituer a  
l'Angleterre les deux prises, que l'Escadre de Paul Jones  
avoit fait, et qu'elle avoit conduit en Norwege, on pre-  
sume que ce n'a été que pour faire oublier au Roi d'An-  
gleterre le traitement qu'on a fait essuyer a sa soeur" <sup>1)</sup>).  
Fagel gaf van de zaak kennis aan de Gedeputeerden van  
Utrecht, en verzocht hen „met voorkennis van Zijn Doorl:  
Hoogheid", dat het geval op dezelfde wijze zou worden be-  
handeld als in 1771 toen namens het Fransche Hof over  
de courant was geklaagd. Een der Gedeputeerden, de  
Heer Wieling, die bovendien Raad was der stad Utrecht,  
schreef toen den 12<sup>ten</sup> November uit Den Haag aan de  
Utrechtsche Vroedschap wat er verlangd werd, en aan dat  
verlangen werd daags daaraanvolgende, Zaterdag 13 No-  
vember 1779 door de Vroedschap voldaan: het drukken  
der courant werd aan Peuch verboden totdat hij behoorlijk  
voldoening zou hebben gegeven aan het Deensche Hof.  
Drie weken verliepen, toen in den morgen van Zondag  
5 December Graaf De St. Saphorin bij den Heer Fagel  
belet vroeg, en hem op het middag-uur kwam mededeelen,  
dat hij uit naam van zijnen meester, den Deenschen Ko-  
ning, diens tevredenheid kwam betuigen over de wijze  
waarop men met den Utrechtschen Courantier was te werk  
gegaan, dat de Koning volkomen voldoening had erlangd,  
en hem nu had gelast voor Peuch tusschenbeiden te ko-  
men, terwijl het aangenaam zou wezen wanneer de cou-  
rantier de volgende door hem opgestelde zinrede aan het

1) Paul Jones, de bekende Amerikaanse ergbaiter. — Eene zuster  
van Koning George III, Carolina Mathilda, was gehuwd met Koning  
Christiaan VII van Denemarken, welke echt, ten gevolge van beschul-  
digung van verstandhouding met Struensee, op 2 April 1772 ontbonden  
werd.

hoofd van zijne eerst uitgegeven courant opnam, Z. H., wien hij ook zijne opwachting was gaan maken, had hieraan ook zijne hooge goedkeuring geschonken. Fagel zond onmiddelijk bericht van het plaats gehad hebbende onderhoud aan den Heer Wieling, en deze op zijne beurt aan de Utrechtsche Vroedschap, die toen in de gelegenheid was om Peuch op St. Nicolaasdag wederom het uitgeven zijner courant toetestaan. Aan het hoofd van het toen eerst uitgegeven nummer moet het volgende zijn te lezen:

„Utrecht le 6 Decembre 1779”.

„S. M. le Roi de Dannemarc aijant bien voulu agréer la satisfaction, donnée par l'auteur de la presente gazette, et permettant a Son envoyé Extraord<sup>e</sup> auprès de LL: HH: PP: d'interceder pour que sa punition soit terminée, Nos illustres et respectables Magistrats viennent de lui permettre de recommencer le cours de cette gazette interrompue par leur ordre”.

Peuch had intusschen geen geringe schade geleden door het stilstaan zijner onderneming gedurende den tijd van drie weken; vandaar zijn verzoek acht dagen later, Maandag 13 December 1779, bij de Vroedschap ingediend, om aan elke courant of supplement die weldra zouden worden uitgegeven, telkens een der niet verschenen couranten of supplementen te mogen toevoegen, of wel zooveel meer als hij in gereedheid zou hebben, onder aanbod „van aan het hoofd des uitkomende Supplements, zeker — natuurlijk niet het zooveel reeds medegedeelde — Artikel bij hem overgegeven te zullen stellen”; en dit verzoek werd toegestaan <sup>1)</sup>.

Alle deze klachten, niet alleen tegen de Fransche

1) Vroedschaps Notulen van Zaterdag 13 November 1779, fol. 17<sup>r</sup>, Maandag 6 December 1779, fol. 29<sup>r</sup>, en Maandag 13 December 1779, fol. 34.

Utrechtsche Courant, maar tegen zoovele andere couranten ingebracht, maakten dat de Staten van Utrecht op maatregelen bedacht werden, om den verregaanden en steeds toenemenden moedwil tegen te gaan „van in Couranten en andere gedrukte Geschriften opentlyk bekend te maken niet alleen de Memorien, welke door buitenlandsche Gezanten van deesen Staat werden gepresenteert, en aan de Afgezanten van de Republieq buiten 's Lands worden gesondeu, maar ook de Resolutien door de bysondere Provincien over de gewigtige saaken van den Staat ter Vergaderinge van haar Hoog Mog. ingebracht, voor dat de gesaamentlyke Bondgenooten van die Resolutien eene legale kennisse hadden gehad, immers daar over behoorlyk gedelibereert konden hebben; ja zelfs te publiceeren de onderscheide begrippen en gedagten door bysondere Leeden van de hooge Regeeringe in de bysondere Staatsvergaderingen geuit”; redenen waarom zij „in overweging genomen hebbende, aan de eene zyde, de blykbaarheid van de weinige oplettenheid die 'er betragt werd voor de vereischte geheimhouding van 's Lands saaken, en aan de andere zyde, de achadelyke gevolgen welke daar uit voor de Republieq, vooral in deese haggelyke tyden te vreesen” waren, hunne Gedeputeerden ter Generaliteit machtigden voortstellen „of het niet hoogstnodig soude zyn, dat gemelde licentie voor het vervolg officieuslyk worde geweerd, en dat soo veel doenlyk de hoognodige geheimhouding van 's Lands saaken zorgvuldig werde in agt genoomen”. Deze voordracht in de bijeenkomst der Staten-Generaal van Dinsdag 11 April 1780 (Resol. blz. 275) gedaan, vond dadelyk ondersteuning bij Gelderland, Overijssel en Stad en Lande; Friesland legde eene gelijke verklaring af in de zitting van Maandag 24 April 1780 (Resol. blz. 342), en Zeeland evenzoo op Donderdag 27 April 1780 (Resol. blz. 361). Maar of wegens Holland, waar de zaak werd in handen gesteld van de Ridderschap,



Gecommitteerden tot het Groot Besogne, en Gecommitteerde Raden <sup>1)</sup>, eene dergelijke verklaring is afgelegd, betwijfel ik. In Februari 1782 kwam Utrecht wederom met een voorstel tot beteugeling der courantiers voor den dag <sup>2)</sup>, waarop in Januari 1783, Juni 1784 en Februari 1785 telkens, alhoewel te vergeefs, werd teruggekomen <sup>3)</sup>.

Vrij duidelijk is het dat de Fransche Utrechtsche Courant haren besten tijd heeft gehad onder de leiding van Henry Philippe De Limiers, den vader, en Henry Francois De Limiers, den zoon, en misschien ook nog onder het bestuur van Etienne Elie Peuch, den vader. Maar onder Claude Isaac Peuch, die, gelijk later zal blijken, sedert October 1778 ook nog de zorg voor de Nederduitsehe Utrechtsche Courant had op zich genomen, ging de *Gazette d'Utrecht*, ten gevolge van welke oorzaken ook, meer en meer achteruit. In de maand Juli 1781 was het eindelijk zoover gekomen, dat Peuch, zonder eenige orde of schikking omtrent zijne zaken en het schrijven der courant te hebben gemaakt, de stad Utrecht verliet. Toen kwam het Gerecht tusschenborden en stelde tot sequestrators in zijnen boedel aan den Advocaat Mr. Anthony Du Cloux, in de Heerenstraat, en den Notaris en Procureur Jan Klemme, in de Zuilenstraat <sup>4)</sup>. Hun eerste werk was bij de Vroedschap „continuatie van affaire” te verzoeken, en op die aanvraag werd Maandag 30 Juli 1781 <sup>5)</sup> gunstig beslecht, maar zóó dat toch bepaald werd, dat van de te ontrangen gelden eerst zouden worden afgenomen alle on-

1) Resolutien Staten van Holland van Dinsdag 18 April 1780, blz. 333.

2) Resolutien Staten van Holland van 22 Februari 1782, blz. 118.

3) Zie onder meer Resol. Staten-Generaal van Maandag 7 Februari 1785, blz. 136.

4) In de couranten werd er bij advertentie aankondiging van gedaan. zooals in de Utrechtsche Courant van Maandag 6 Augustus 1781, N<sup>o</sup>. 97, en het Fransch komt de advertentie voor bij Hatu, pag. 171.

5) Vroedschaps Notulen van Maandag 30 Juli 1781, fol. 227.

Bydr. en Meded. I.

kosten van correspondentie enz., en de noodige bedragen voor recognitie en uitkeeringen <sup>1)</sup>), zoowel achterstallige als toekomstige, terwijl dan het overschot zou kunnen komen ten goede van hen die eenig recht op den boedel deden gelden. Voor de beide zusters van Peuch was het gebeurde een hard geval! Haar vader had indertijd bijna zijn gansche vermogen besteed om in het bezit te komen van de Gazette d'Utrecht en van het daarvoor verleend octrooi, en tot dusverre hadden zij haar tijdelijk onderhoud en bestaan mede gevonden in de zaak door haren broeder gedreven. Toen de sequesters met het in orde brengen van den boedel eindelijk zoover waren gevorderd, dat aan eene liquidatie kon worden gedacht, dienden ze in vereeniging met beide zusters den 5<sup>den</sup> November 1781 bij de Vroedschap het verzoek in, om te worden gemachtigd tot den verkoop, aan den meestbiedende, van het recht tot het schrijven en debiteeren van de Fransche Utrechtsehe Courant met het daaraan verbonden octrooi of privilege exclusif. Die bijeenvoeging van courant en privilege vond evenwel bij Burgemeesteren bestrijding, en terecht. Bedoeld privilege toch was een geheel personeel recht, en geenszins, zooals de supplianten het deden voorkomen, een effect behoorende tot den boedel. Het gebeurde in 1758, toen voor de overdracht van het privilege het verlof der Vroedschap noodig was geacht, strekte ten bewijze, dat het privilege nooit een zakelijk eigendom van De Limiers was geweest, maar slechts eene personeele vergunning die niet langer dan zijn leven zou hebben gestrekt, wanneer hij tot zijn dood de courant had bestuurd: Claude Isaac Peuch had dan ook, bij het overlijden van zijnen vader, niet meer verkregen dan een personeel recht om met uitsluiting van alle anderen eene Fransche Utrechtsehe Courant te mogen schrijven en uitgeven, welk recht

---

1) Dit had betrekking op de Hollandsche Utrechtsehe Courant.



nu door hem was geabandonneerd, en daardoor ter beschikking van de Vroedschap gekomen. Ofschoon een en ander onloochenbaar vastetond, konden Burgemeesteren niet ontveinzen dat de zaak uiterst hard was voor de beide zusters, en ze stelden daarom aan de Vroedschap voor om de gevraagde machtiging te verleen en „uit pure gratie om singuliere redenen in dit particuliere geval, en daarom ook in 't vervolg in gens consequentie zou mogen getrokken worden". Verder waren Burgemeesteren van meening, dat de overdracht van het privilegie niet, zooals de supplianten voorstelden, behoorde te geschieden ten overstaan van Heeren Schout en Pandverkoopers van het Gerecht, maar bij inschrijving door middel van verzegelde billetten, en dat de namen der drie hoogste inschrijvers door de sequesters aan Burgemeesteren moesten worden opgegeven, om aan de Vroedschap te worden voorgedragen, die zich het recht moest voorbehouden zoowel om den hoogsten als laagsten inschrijver te kiezen, als om het geheel dinstal afte wijzen. Ook vonden Burgemeesteren het geraden, dat in de voorwaarden van verkoop, behalve de ordinare conditiën en de jaarlijksche recognitie aan de Thesaurie overeenkomstig de vergunning van 28 Maart 1758, behoorde te worden gestipuleerd, dat de nieuwe courantier zou moeten erkennen ten allen tijde te staan onder de correctie van de Vroedschap met betrekking tot hetgeen hij schreef en de manier waarop hij zulks deed, op straffe van of geschorst, of wel voor goed weggezonden te worden, onder intrekking van het privilegie, als hij geen gehoor gaf aan de vermaning. Eene erkenntenis voor het verlof tot overdracht van het privilegie, tot een bedrag van 100 Gouden Dukaten, zooals door den jongen De Jannens en door E. E. Peuch was uitgekeerd, meenden Burgemeesteren, kon wegens den slechten staat van den handel van den afwezige, en den behoeftigen toestand waarop diens zusters verkeerden, ditmaal worden wegge-

laten. Opmerking verdient het, dat Burgemeesteren aan het slot van hun rapport op het ingediende verzoek, waaraan het bovenstaande is ontleend, moesten erkennen dat hunne goede gezindheid ten opzichte der zusters Peuch, minder uit edele aandrif van medelijden dan wel uit eigenbelang voortsproot. Wat toch was het geval? Werd het privilegie naar streng recht vacant verklaard en aan een ander gegund, ofschoon onder voorbehoud eener jaarlijksche uitkeering aan het ongelukkige zusterpaar gedurende haar geheele leven, dan zou het bedrag dier uitkeering kwalijk kunnen begroot worden, voordat het bekend was hoeveel de onderneming jaarlijks lijden kon, hetgeen, met het oog op het discrediet waarin de courant was geraakt en haar gering vertier, zeker zeer onbeduidend zou zijn, in welke omstandigheid de zusters geroede aanleiding konden vinden om een jaarlijksch toevoegsel als levensonderhoud van de Vroedschap te vragen. Nu was de Vroedschap eens vooral van de zaak af, zonder dat haar een mogelijk min voordeelige uitlag van den verkoop kon worden geweten; maar bij eene jaarlijksche uitkeering kon zij, in geval van wanbetaling of afsterven van den nieuwen courantier, wel eens worden lastig gevallen om met haar gezag tussehenbeiden te komen. Ook zou in den bestaanden toestand voor de gunning van het privilegie niet veel te bedingen zijn, omdat de hoofdzak voor eenen nieuwen courantier gelegen was in het verkrijgen der opgave van correspondenties en debiet, en in het bezit van de drukpers, de letters, en al hetgeen verder tot het drukken eener courant behoorde, waarover de Vroedschap niet had te beschikken. Bindelijk stelden Burgemeesteren voor, om, als de Vroedschap zich met een en ander kon vereenigen, het publiek van het vacant zijn van het privilegie te verwittigen door het plaatsen van de volgende advertentie in de onderscheidene nieuwspapieren: „Alzo 't privilegie tot 't schrijven en debiteeren van de Nederduitsche en

Fransche Utrechtsche Couranten eerlang staat te vacceeren, wordt een iegelyk daar toe genegenheid hebbende geadverteerd, dat de conditien van de Nederduitsche courant te zien zijn ter Secretarje van de policie der zelve Stad, en die van de Fransche courant ten comptoiren van den Advocaat Anthoj du Cloux, wonende in de Heerenstraat en van den Notaris en Procureur Jan Klemme, wonende in de Zuilenstraat binnen Utrecht". In deze advertentie werd door Burgemeesteren ook melding gemaakt van de Nederduitsche Courant, ofschoon zij omtrent haar nog geen advies hadden kunnen uitbrengen, omdat het jaar ten einde liep en het noodig was om het publiek met den toestand bekend te maken. Daar het evenwel te duchten was, dat men in dien korten tijd niet slagen zou met het vinden van nieuwe courantiere, hadden Burgemeesteren de voorzorg genomen om aan Advocaat Du Cloux en aan Procureur Klemme voortestellen, dat zij nog drie maanden zouden voortgaan met het uitgeven der Utrechtsche Couranten, hetgeen door hen werd aangenomen <sup>1)</sup>.

Acht dagen lag het rapport van Burgemeesteren voor de leden van de Vroedschap ter lezing op de Secretarie van de Politie. Toen vereenigde de Vroedschap zich op Maandag 26 November 1781 in alles met het rapport <sup>2)</sup>, en verscheen de reeds medegedeelde advertentie in de couranten, gelijk onder anderen aan het hoofd der Utrechtsche Courant van Vrijdag 7 December 1781, N°. 148. Voor de Fransche Courant deed zich slechts één hethebber op, zekere Alexander Etienne Des Essarts, die ingeschreven had voor de som van 2000 Gld., welke inschrijving, door Heeren sequesters gesteund, ten gevolge had dat aan genoemden persoon door de Vroedschap op Maan-

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 19 November 1781, fol. 19<sup>v</sup>.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 26 November 1781, fol. 28<sup>r</sup>.

dag 18 Februari 1782 het privilegie werd verleend tegen den 1<sup>sten</sup> April daarnaanvolgende <sup>1)</sup>).

Alexander Etienne Des Essarts, van wien de Heer Hatin geen bijzonderheden weet medetedeelen, had, zoo de Nederlandsche Letter-Courant <sup>2)</sup> van Dinsdag 8 Februari 1761 (deel 5, blz. 86) het wel heeft, te Amsterdam lessen over de wiskunde gegeven, en schreef de Fransche Utrechtsche Courant reeds in 1761. Omstreeks dat jaar zond hij een gedicht aan Frederik den Grooten ter gelukwensching met diens heldendaden, welk gedicht werd beantwoord met een „Lettre d'un Coporal du Regiment de Horn, en garnison à Leipzig au Mathematicien Des-Essarts“, waarin deze over onderscheiden mislagen en seilen in zijn gedicht werd bespot. Of ook het volgende werkje aan hem dan wel aan een' naamgenoot moet worden toegeschreven, kan ik niet bepalen; maar in zekeren catalogus vond ik indertijd opgegeven: „Des Essarts, Le livre à la mode ou le philosophe rêveur. Amst., Merkus, 1770. br. pet. in-8<sup>vo</sup>“. Te Utrecht moet hij ook een Fransch kostschool hebben gehad.

Of Alexander Etienne Des Essarts voortdurend van 1761 af — hij woonde te Utrecht sedert 1760 — totdat hem in 1782 het privilegie werd gegund, de Fransche Utrechtsche Courant heeft geschreven, valt niet te bepalen. Maar zeker is het, dat het hem onmogelijk was om de courant uit haar verval optebeuren. Reeds den 18<sup>den</sup> November 1782 diende hij bij de Vroedschap het verzoek in om voor de zes eerstvolgende jaren ontheven te worden van de betaling der jaarlijkache recognitie; maar eenparig werd dit op Maandag 20 Januari 1783 door de Vroedschap geweigerd <sup>3)</sup>. Niet in staat te betalen, dreigde de Kamer

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 18 Februari 1782, fol. 100v.

2) Verscheuen van 1759—1763 onder leiding van Mr. Elie Luzac.

3) Vroedschaps Notulen van Maandag 20 Januari 1783, fol. 85v.

van Financiën hem in de maand Mei met eene „decredi-  
teerende executie“, indien hij niet binnen veertien dagen  
zijne recognitie over het eerste jaar had voldaan. Daartoe  
niet bij machte, volgde hij het voorbeeld van zijnen voor-  
ganger, verliet Utrecht en begaf zich naar Brussel. Van  
daar schreef hij den 1<sup>ten</sup> Juni 1783 aan de Utrechtsche  
Vroedschap een „Requet by form van Missive“, ongeveer  
van den volgende inhoud.

Aan den eenen kant misleid door de gebrekkige inlich-  
tingen die hem omtrent den toestand der courant waren  
verstrekt, en aan den anderen kant sterk in het nauw  
gebracht door een verbod dat tegen de courant was uit-  
gesproken in Frankrijk gedurende een tijdverloop van zes  
maanden, verklaarde Des Essarts in langen tijd niet in  
staat te zullen zijn zoowel de recognitie van 300 Gld. aan  
de stad Utrecht te betalen, als „den taux van 205 gulden  
aan 't Post-Comptoir te Alphen“ te voldoen. Met betrek-  
king tot dit tweede punt had hij zich gewend tot H. H. M.  
de Heeren van 't Collegie der Posten van Holland.  
Doch in plaats van zijnen last te verlichten, had het Post-  
Collegie van Holland zijne pakketten op Antwerpen en  
Maastricht, die een aanmerkelijk getal gratis-exemplaren  
inhielden, getaxeerd op één stuiver per ons, en zoo doende  
zijn aanslag van 205 of 444 Gld. gebracht, welk bedrag  
meer dan de helft was van hetgeen indertijd was betaald  
door De Lijvers, die naar men wilde 3 à 4000 exemplaren  
debiteerde, terwijl thans het debiet niet grooter was dan  
300 stuks, waaronder gratis 25 voor de Utrechtsche Ma-  
gistraat, 20 voor het Antwerpsche Post kantoor, en één  
aan bijna iederen Post-Directeur van de Republiek, de  
Oostenryksche Nederlanden, Fransch Vlaanderen enz. Dit  
maak kon navraag lijden op het kantoor van den Commis-  
saris Bor, en verder worden toegelicht door de authen-  
ieke acten op zijn kantoor. Met betrekking tot dat gratis-  
verstrekken van exemplaren aan Heeren Postdirecteuren,

deelde Des Essarts de volgende karakteristieke bijzonderheid mede. De Heer Santvoort, Postdirecteur te 's Hertogenbosch, ontving van hem twee exemplaren, en verkocht deze elk voor 18 Gld., zoodat hij 36 Gld. opstak; aan Des Essarts betaalde hij voor het eene exemplaar slechts 7 Gld. 16 Stuivers, want het tweede beschouwde hij als hem rechtegens toetekomen, zoodat Des Essarts de twijfelachtige oer genoot, dat gemelde Directeur wel de moeite wilde nemen om tegen genot van 28 Gld. en 4 Stuivers zijne courant te lezen. „In waarheid”, voegde Des Essarts opschertsend bij, „ik zoude haast genegen zijn op zulk een prijs alle de boekjes van de 's Hertogenbossche Bibliotheek de een na den ander te lezen”. Wat den prijs zijner courant betrof deelde Des Essarts mede, dat men er in Frankrijk 104 Stuivers in het jaar voor betaalde, van welk bedrag evenwel 4 pct. moest worden afgetrokken; dat te Wezel en te Emmerik dezelfde prijs werd betaald, zonder dat er van korting sprake was; dat te Maaseik, te Frankfort, en in Den Haag de prijs was 130 Stuivers, maar dat die op slechts weinige plaatsen 156 Stuivers was, zoodat in Engeland, waarheen hij 19 exemplaren verzond, die hem evenwel aan port tot den Briel 21 Gld. in het jaar kostten. Als hij nu zijne rekening opmaakte, waarop aan onkosten voorkwamen: Uitkeering aan de stad 300 Gld., aan het Collegie van de Posterijen in Holland 444 Gld., aan werklieden 919 Gld. en 12 Stuivers, aan zwartsel, olie, baalgoed, vuur, licht, enz. 120 Gld.; voor papier 818 Gld.; aan briefporten 150 Gld.; voor den impost in Holland op de gedrukte papieren in Den Haag, Rotterdam en Amsterdam 60 Gld.); en voor correspondentie

1) In de Resol. van Geomm. Raden betrekkelijk de gemeene middelen van 31 Juli 1751 staat de Wed. Huason in Den Haag voor het debiteeren van de Fransche Utrechtsche Courant aange teekend voor 18 Gld. in het Middel van de gedrukte papieren.



852 Gld., — dan kreeg hij een tekort van meer dan 800 Gld. Welk een verschil tusschen hem en den eigenaar der Brusselsche Courant, den Heer Van den Bergh, wiens werkring hem reeds zoude zijn afgestaan, ware hij geen Protestant! Deze genoot vrijdom van port voor zijne correspondenties, en had geen stuiver uitkeering te doen! Zoo was ook de toegang aan de stadspoorten van Utrecht geheel vrij voor den Courantier van Woerden (de Zuid-hollandsche Courant), voor hem die alle fatsoenlijke lieden behoefde en den verfoeilijken standaard van tweedracht had opgeheven <sup>1)</sup>, terwijl aan den stadgenoot eene recognitie was opgelegd. En gemelde Brusselsche Courantier genoot nog een voorrecht, waarom hij zoo dikwijls te vergeefs had gevraagd, namelijk, dat hem onmiddelijk na het uiteengaan der Staats- en Stads-Vergaderingen nauwkeuring de korte inhoud der genomen resoluties werd medegedeeld, een voordeel dat hem een belangrijk ruimer debiet verzekerde boven de couranten van Gend en Antwerpen. Hoe gehecht ook aan Utrecht en aan hare regeering, kon hij er in de courant geen middel van bestaan vinden als hij er geen bescherming genoot, maar werd deze hem verleend, dan vleide hij zich te kunnen voortgaan met de uitoefening van zijn privilegie, waarmede nu zijn zoon (een reeds voorspoedig kind) in zijnen naam tijdelijk met behulp van een' vriend was belast; dan ook had hij hoop met zijne schuldeischers schikkingen te zullen treffen. Daarom verzocht hij van de Vroedschap: 1. Te worden vrijgesteld van de jaarlijkse uitkeering van 300 Gld. sedert 1 April 1762 tot 1 April 1790; 2. Gedurende denzelfden tijd, maar zoo mogelijk langer, vrijdom te mogen genieten van briefport, mits op de pakketten stond aangeteekend: „Papieren voor de Utrechtsche Fransche Courant”; 3. Dat hem voortaan voor rekening van de stad door een beëdigd trans-

1) Hec Escaerts was dus Oranje-man!

lateur binnen 24 uren eene Fransche overzetting werd bezorgd van eene afgekondigde publicatie. 4. Dat de Vroedschap zijne voorspraak zou wesen bij het Collegie van de Hollandsche posten, dat hij tot 1 April 1780 voor zyne pakketten naar Antwerpen en Maaseik niet hooger zou worden aangeslagen dan voor 25 Gld. in de drie maanden. Werd aan dit verzoek niet, of niet gedeeltelijk voldaan, dan zoude hij zich genoodzaakt zien om zijn gezin aan de openbare liefdadigheid overtegeven <sup>1)</sup>.

In zijn verzoekschrift wree Des Essarts, gelijk we zagen, op een verbod dat in Frankrijk tegen zijne courant was uitgesproken, en dat hem zeer in het nauw bracht. Aanleiding tot dat verbod gaf het volgende. In de Courant van Maandag 5 Augustus 1782, N°. 63, was namelijk het volgende bericht opgenomen: „Jeudi dernier, le *libidineux*, et, ce qui en est une conséquence, *morbifique* de Grasse, évêque d'Angers, est mort comme il devait mourir, corrompu, infect et insolvable. Malgré le cercueil de plomb qui enveloppait ses membres putrides, ceux qui l'ont suivi jusqu'au caveau de l'église de Saint-Sulpice, où il devait être déposé, s'en sont enfuis le plus tôt qu'il leur a été possible: ils périssaient, s'ils n'avaient promptement changé d'atmosphère. Il est célèbre pour le soufflet qu'il donna au pauvre de Fleury, archevêque de Cambrai". — „Ce petit fait", voegt de Heer Hatin, Les Gazettes de Hollande, pag. 174, toe aan deze mededeeling, „peut donner une idée du ton auquel était montée la gazette de Des Essarts, au moins dans ses correspondances parisiennes, qui devaient forcément se ressentir de l'état des esprits en France à cette époque éminemment sceptique et frondeuse". Vergennes, destijds Frankrijks Minister van Buitenlandsche Zaken, schreef (zie a. w. pag. 172) naar aanlei-

1) Vroedschaps Notulen van Dinsdag 10 Juni 1783, fol. 234r.



ding van dit bericht den 7<sup>ten</sup> September 1782 het volgende aan den „lieutenant de police”.

„Le sieur Des Essarts, auteur de la gazette française d'Utrecht, a donné lieu, monsieur, à plusieurs plaintes sur la licence de cette feuille, et récemment encore à l'occasion de deux articles <sup>1)</sup> calomnieux et outrageants pour M. M. de Fleury et de Grasso, insérés dans le n°. 33. Sur la réclamation des parties offensées, j'en ai écrit à l'ambassadeur du roi à La Haye, qui a fait réprimander l'auteur par les magistrats de la ville d'Utrecht <sup>2)</sup>”.

„Cet écrivain a reçu la réprimande avec quelque apparence de repentir; mais il a en même temps adressé à son correspondant à Paris une lettre dans laquelle il tourne au ridicule les bourgmestres hollandais et leur mercuriale, et recommande au correspondant de ne rien changer à ses bulletins, résolu de conserver à sa gazette l'avantage de *faire du bruit* <sup>3)</sup>, suivant son expression. L'insolence obstinée de ce gazetier nous a déterminés à interdire l'entrée et le débit de sa feuille dans le royaume. Je marque à M. d'Origny (le directeur des postes) de donner des ordres en conséquence au bureau des gazettes étrangères. J'en informe M. de La Vauguyon <sup>4)</sup>, et lui mande de prévenir le sieur Des Essarts, en l'avertissant que, s'il retombait dans des écarts du genre de ceux qu'il a à se reprocher, nous poursuivions sa punition personnelle auprès des États généraux de la province d'Utrecht”.

„Le correspondant de Des Essarts, qui l'est en même temps d'autres gazetiers, tels que celui de Bruxelles, etc., est un sieur Fouilhoux, logé maison du magasin des eaux minérales, rue Plâtrière, à Paris. Il reçoit ses lettres

1) Itala vond slechts één bericht.

2) De Vriendschaps Notulen heb ik er geen melding van gevonden.

3) Verg. hierboven oir. 58.

4) Franck gezant te 's Hage.

sous l'adresse de demoiselle Rosalie Thomas, qui n'est autre que sa femme. Il s'est avoué auteur du bulletin dont le gazetier a tiré les deux articles qui forment le corps du délit. Une pareille indiscrétion mériterait un châtiment exemplaire; mais son aveu, d'un côté, et la présomption qu'il y a eu plus d'imprudence que de mauvaise intention dans sa conduite, nous ont déterminé à user d'indulgence envers lui. Vous voudrez bien cependant le mander par-devant vous, lui faire une sévère réprimande, et lui défendre d'avoir désormais aucune correspondance avec Des Essarts, sous peine de désobéissance et de punition".

Hoe het signalement van Foulhoux was, en hoe hij in het begin van 1786 naar Bicêtre werd gebracht, vertelt Hatu verder heel aardig, maar zijn zaken die buiten ons bestek liggen.

Maria Madeleine Darius, de echtgenoot van Des Essarts, leverde, daartoe door haren man gemachtigd bij eene procuratie op 7 Juni binnen Brussel opgemaakt ten overstaan van den Notaris Andreas Bergé, den 2<sup>den</sup> Juni 1788 <sup>1)</sup> bij de Utrechtsche Vroedschap een verzoekschrift in, strekkende tot het bekomen van verlof om hetzij bij inschrijving, hetzij uit de hand, het privilegie voor de Fransche Utrechtsche Courant aan een ander over te doen. Men zou derhalve zeggen dat Des Essarts wel begreep, dat de Vroedschap geen gevolg zou geven aan de wenschen, in zijn „Request by form van M<sup>me</sup>” blootgelegd. En zoo was het ook. Op Maandag 16 Juni 1788 besloot de Vroedschap om bedoelde missive voor kennisgeving aantenemen, als behelzende zoodanige voorstellen en verzoeken als de Vroedschap niet kon toestaan, maar om verlof te geven tot het overdoen van het privilegie op geheel dezelfde manier en voorwaarden als oen jaar te voren <sup>2)</sup>. Ook nu

1) Waarschijnlijk moet hier worden gelezen 12 Juni.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 16 Juni 1788, fol. 26<sup>vr</sup>.

deed zich op den dag der inschrijving, Zaterdag 26 Juli 1783<sup>1)</sup>, slechts één hefhebber op, zekere Louis François De Gilbal, die voor de som van 850 Gulden had ingeschreven. aan hem werd op Maandag 4 Augustus 1783 door de Vroedschap het privilegie gegund, mits hij het burgerschap der stad zou hebben verzocht en verkregen<sup>2)</sup>.

Louis François De Gilbal, omtrent wien ik geen bijzonderheden kan mededeelen, trad volgens den Heer Hatin, pag. 174, den 15<sup>den</sup> Augustus 1783 op met „un Hommage — très-plat et très-insignifiant — du nouvel auteur de cette feuille“. Nog in ditselfde jaar gaf hij stof tot klagen. In zijne courant toch van den 19<sup>den</sup> December 1783, N°. 101, had hij melding gemaakt van zekere gewelddadige handeling door den gewezen Pruissischen Secretaris van legatie te Madrid gepleegd jegens den aldaar reisdeorenden Saxischen Minister<sup>3)</sup>, over welke onvoorzichtigheid, gelijk het werd genoemd, gemelde Minister zich beklaagde bij H. H. M. Ambassadeur, den Graaf Van Rechteren. De beleedigde verklaarde voldaan te zullen zijn als de courantier van wege zijne souvereinen last kreeg om zijnen berechtgever te noemen, om de mededeeling te herroepen als bejden de waarheid en beleedigend voor iemand „die met een publicq Character gedecoreert“ was, en om zekere „Rectificatie“ door hem overgegeven op de „Revocatie“ te laten volgen. De missive over dit geval, den 5<sup>den</sup> Januari 1784 door den Graaf Van Rechteren aan de Staten-Generaal gericht, werd door dezen op Maandag 26 Januari 1784 in handen gesteld van Gedeputeerden van Utrecht,

1) Zie de aankondiging in de Utrechtsche Courant van 9 Juli 1783.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 4 Augustus 1783, fol. 294r.

3) Hetselfde voorval gaf acht dagen later aanleiding tot eene klacht over de Fransche Iersche Courant. Zie mijne studie in de Handel. en Mededeel. van de Maatsch. der Nederl. Letterk. 1870, blz. 86.

door wier tusschenkomst de Staten van Utrecht zich de zaak aantrokken. Deze op hunne beurt stelden haar in handen van Burgemeesteren van Utrecht, die De Gilbal beduiden wat hij te doen had. De courancier rechtvaardigde zich in een zijner couranten, waarvan een exemplaar door Gedeputeerden van Utrecht op Maandag 1 Maart 1784 werd vertoond in de bijeenkomst der Staten-Generaal, die daarop den Graaf Van Rechteren bericht deden toekomen van hetgeen in deze zaak door hen was gedaan <sup>1)</sup>.

Dat de Franche Utrechtsche Courant voortdurend was achteruitgegaan, bewijzen de cijfers die voor het recht van uitgave in de laatste jaren waren betaald. Want, terwijl B. E. Peuch in 1758 nog aan H. F. De Limiers eene som van 10,000 Gld. had betaald, had A. E. Des Essarts in 1782 voor dat recht slechts 2000 Gld. behoeven te betalen, en één jaar later was de prijs tot op 850 Gld. gedaald. In weerwil van het geringe van dat grondkapitaal dat door De Gilbal in de onderneming werd gestoken, gelukte het ook hem niet haar tot vorigen luister te verheffen. Den 1<sup>sten</sup> November 1784 verzocht hij bij request aan de Vroedschap dat hem „tijd van verhaal” zou worden gegund, en hij bevrijd worden van de reeds verschuldigde recognitie-gelden, gelijk ook voor het vervolg, immers zoolang totdat de courant uit haar verval zou zijn opgekomen, in vorig crediet geraakt zou zijn, en den „insteller” voordeel zoude aanbrengen. Gecommitteerden ter directie van Stads Financiën, in wier handen dit verzoek werd gesteld, riepen nu De Gilbal voor zich, maar vernamen uit zijnen mond dat de courant zoo weinig debiet had en zoodanig in verval was, dat het hem niet mogelijk was één ducaat aan geld veel min de reeds verschuldigde 150 Gld. te betalen. Overtuigd van de waarheid van hetgeen door De

1) Resol. Staten-Generaal van Maandag 26 Januari 1784, blz. 59; van Maandag 1 Maart 1784, blz. 158.

Gilbal was medegedeeld, stelden Gecommitteerden in hun rapport, dat in de zitting der Vroedschap van Maandag 15 November 1784 ter tafel kwam, voor om De Gilbal bij provisie met de courant te laten voortgaan zonder tot executie zyner goederen overtegaan, in de hoop dat voor hem voordeliger tijden zonden aanbreken, en dat hij door het mededeelen van echte en belangrijke berichten zijne courant in vorig crediet zou weten te herstellen. Ofschoon de Vroedschap besloot om request en rapport drie weken bij de politie te laten voorliggen, hield het daarna nog acht weken aan eer er eene beslissing viel, hierin bestaande, dat de Oud-Thesaurier De Ridder onder geheimhouding gemachtigd werd om, des noods bij executie, van De Gilbal te verhalen het halfjaar zijner verschuldigde recognitie dat op 11 Augustus 1784 was verschenen, terwijl zijn verzoek om uitstel werd afgeslagen en van de hand gewezen<sup>1)</sup>. Van dit laatste schijnt, vreemd genoeg, geen kennis te zijn gegeven aan De Gilbal. Althans toen Gecommitteerden ter directie van Stads Financiën op Maandag 5 September 1785 aan de Vroedschap bericht gaven, hoe de Thesaurier Van der Does hun had medegedeeld, dat hij tot dus verre van De Gilbal geen betaling had gekregen van één jaar recognitie, ten bedrage van 300 Gld., verschenen 11 Augustus te voren, en dat hij hem, alhoewel vruchteloos, reeds verscheiden malen tot betaling had aangemaand, voegden ze er tevens het bericht aan toe, dat De Gilbal eindelijk bij gemelden Thesaurier was gekomen met het ootmoedig verzoek om 6 weken uitstel, derhalve tot 12 of 18 October, daar hij niet in staat was die som op te brengen, te meer daar hij in de veronderstelling had verkeerd, dat de Vroedschap hem in het vorig jaar van de betaling der recognitie had vrijgesteld, en dat

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 15 November 1784, fol. 88.  
Maandag 31 Januari 1785, fol. 295.

het privilege der courant hem onbezwaard was verbleven. Aan dat verzoek om uitstel hadden Gecommitteerden zonder machtiging van de Vroedschap niet durven voldoen, ofschoon zij voor zich daartoe wel genegen waren, omdat zij het er voor hielden dat de inboedel van De Gilbal bij executie toch ontoereikend zoude blijken om de verschuldigde gelden betaald te krijgen, en zij de verwachting koesterden dat hij later in beter doen als man van eer zijne recognitie zoude voldoen. De Vroedschap vereenigde zich met die denkbeelden, en verleende aan De Gilbal het gevraagde uitstel <sup>1)</sup>. Maar ziet, juist waren er zes weken verlopen, toen Burgemeesteren op Woensdag 19 October 1785 aan de Vroedschap mededeelden, dat ze hadden vernomen hoe De Gilbal zich met zijne vrouw den vorigen avond in alle stilte had verwijderd, en zijn huis ten deele ongesloten had gelaten, en de Thesaurier Van der Does voegde hieraan toe, dat hij op dit bericht terstond had gezorgd dat het huis door den Hoofd-Officier gerechtelijk was gesloten; maar nu was het noodig de beste middelen in het werk te stellen om te maken dat de stad in het bezit kwam van de haar toekomende recognitie-gelden, ten bedrage van 300 Gld. Daarom verzoekt dan ook de Vroedschap gemelden Thesaurier om in overleg met Gecommitteerden ter directie van Stads Financiën zoodanige middelen aantewenden als het gewicht der zaak vorderde; maar tegelijkertijd werd besloten om het drukken en uitgeven der Fransche Utrechtsche Courant bij provisie te doen stilstaan <sup>2)</sup>.

Het zcheen een oogenblik alsof voor de tweede maal de Hollandsche en Fransche Utrechtsche Couranten in ééne hand zouden komen. Gerrit Nieuwenhuys en Cor-

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 5 September 1785, fol. 804.

2) Vroedschaps Notulen van Woensdag 19 October 1785, fol. 33.



nels De Vries toch, die toen uitgevers waren van de Hollandsche Utrechtsche Courant, verzochten op 24 October bij request aan de Vroedschap, om, nu De Gilbal vertrokken was, begunstigd te worden met het privilegie voor de Fransche Courant op zoodanige voorwaarden als nader zouden worden vastgesteld. Bij een daarop gevolgd onderhoud met Burgemeesteren, verklaarden beide supplianten zich bereid om zich aan alle voorwaarden die vroeger waren gemaakt te onderwerpen, maar tevens dat zij, met het oog op het groote verval van de courant en de zware onkosten die zij genoodzaakt zouden zijn te maken om haar optebeuren, buiten staat zouden wezen om gedurende de eerste twee jaren eenige recognitie optebrengen; in het derde jaar evenwel namen ze aan 100 Gld., in het vierde 200 Gld., en daarna 300 Gld. te zullen betalen, mits dat ze aan zich de vrijheid konden houden, om, wanneer de zaak zonder voordeel voor hen moest worden gedreven, ten allen tijde van het privilegie afstand te doen, en het weder ter beschikking te stellen van de Vroedschap.

Maar nu deed zich een mededinger op. De Advocaat Du Cloux namelijk deed onderhands bij Burgemeesteren eene poging om het privilegie te krijgen voor den persoon van Jaques Detune, Burger van 's Hage, en sedert 16 jaren boekverkooper aldaar <sup>1)</sup>, die genegen was zijne zaak naar Utrecht overtebrengen en het privilegie te aanvaarden op alle bestaande voorwaarden, ingesloten de betaling der jaarlyksche recognitie van 800 Gld., ofschoon Advocaat Du Cloux, die de zaak der courant van vroeger dagen van nabij kende, in bedenking gaf om de recognitie gedurende de eerste zes jaren te stellen op 200 Gld. en eerst daarna op 300 Gld. te brengen, onder bepaling dat Detune

1) Zie Dr. A. M. Ledeboer, De Boekdrukkers, Boekverkoopers enz. Utr. 160, en Alfab. Lyst.

Bydr. en Meded. I.

altijd een half jaar vooruit zou betalen. Toen Burgemeesteren ooren scheenen te hebben naar dit voorstel, had Advocaat Du Cloux torstond een behoorlijk verzoekschrift van Detune bij de hand, dien hij overigens niet kende, en nu verklaarden Burgemeesteren zich in hun rapport op beide aanvragen ten gunste van die van Detune als zijnde voordeliger voor de stad<sup>1)</sup>. En nadat dit rapport acht dagen voor de leden van de Vroedschap ter lezing had gelegen op de Secretarie van de Politie, werd op Maandag 7 November 1785 het privilegie aan Detune gegund tegen den 1<sup>sten</sup> December, mits hij het Burgerchap der stad Utrecht zou hebben verzocht en verkregen, en ter verzekering van het voldoen der recognitie, die op 300 Gld. werd bepaald, elk halfjaar bij vooruitbetaling te voldoen, voor het Gerecht eene acte van willige condemnatie zou hebben gepasseerd<sup>2)</sup>.

Het mag intusschen worden betwijfeld, of inderdaad het aanbod van den vreemdeling zooveel voordeliger voor de stad was als dat van twee welbekende stadgenooten. Die twijfel wordt zekerheid wanneer men weet dat de nitgebrachte keus niets was dan eene partijzaak. Hooren we slechts wat een tijdgenoot in dato 1 December 1785 in vertrouwen aan een' vriend schreef<sup>3)</sup>:

„Wij hebben hier, mijn vriend, eene nieuwe Fransche Courantier gekreegen, welke is den Boekverkoper Detune uit 's Hage, die teegens de minderheid der weldenkende Regenten door de meerderheid der Pesteriaansche Factie is doorgedrongen, welkers vordubbelde pogingen om daar in te rouweeren, torstond eene gegronde reeden gegeven heeft, om die suppliant te verdenken, daar toe te zijn

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 31 October 1785, fol. 48v.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 7 November 1785, fol. 73.

3) *Kroniek Hist. Gen.* 30ste Jaarg. 1874, 6de Serie, 34e Deel, 1875, blz. 408.



aangezocht, om de Leydsche Fransche Courant buitenlands te equivaleeren, en dus teegens dat Vaderlandsche weekblad aan buiten 's lands voor de contrapartij te strijden".

„Hoe zeer het binnenlands, om de vrijheid der drukpers te maintineeren, volstrekt nodig is beide partijen te laten schrijven soo zij believeu, komt het mij echter voor de goede partij allerinteressants voor, een wakend oog te houden op zoodanige geschriften, die door de taal, waar in zij geschreeven worden, buiten 's lands gezocht en gedebiteert worden, op dat de vreemde natien geene verkeerde indruk krijgen, soo min van het systema, als gedrag der weldenkende, vooral niet door zoodanige papieren, welke bij *exclusief* privilege van den Souverain uitkoomen, en dus een zeeker soort van geloofwaardigheid, zoo niet van authenticiteit, bekoomen".

„Het Supplement op het 1 n<sup>o</sup>., soo wel als de 2 n<sup>o</sup>. van die Courant, verraden reeds den schrijver van deese nieuwe Fransche Courant, dewelke door zijn opgecieerde nieuwerwetsche tytel: *Nouvelles impartiales* zeekerlyk de grootste partialiteit zal ten toon spreiden. Het was dus wenschelijk dat men dit *alerlinggebroedzel* in zijn geboorte konde smoo- ren, waartoe de beide aangehaalde n<sup>o</sup>s. mijns bedunkens eene volledige reede opgeeven".

„Ik heb in het neevensgaande supplement, op pag. 3, onderschrapt, 't geen ik meende valsch te zijn, namelijk dat Vrankrijk vone zuckere somme gelds soude gevraagd hebben, welke hem, om eenige onkosten in de laatste oorlog gemaakt, weeder opgeschooten moest worden. Soo zulks nu soo niet is, soude den Franschen Ambassadeur hier over dienen te klagen, en zulks met des te meer reede, daar dit voorgaeren reeds eenige luyde kwaade vermoede teegens Vrankrijk geeft, in een oogenblik dat de alliantie nog niet is geratificeert".

„Ingeelyks heb ik in het neevensgaande 2<sup>de</sup> n<sup>o</sup>., op pag. 10, onderschrapt dat geenen, 'twelk ik voor Geecommit-

teerde Raaden aanstootelijk gevonden heb, soo het onwaar is ('tgeen men mij melt), dat zij order gezonden hebben aan de Officieren om in geene groote uniform op de parade te verschijnen: dus dit articul alleen ingerigt schijnt om Gecommitteerde Raaden als vijanden van het Huys van Oranje af te maalen, en te doen voorkoomen als bezielt om de minste zaakon te arripieeren. waar in zij eenigsints het voorgaende geordonneerde bij den Stadhouder konde dwarboomen. Soo dit verhod bij Gecomm. Raaden nu niet gegeven is, soude, dunkt mij, het niet onvoegelijk zijn, dat Gecomm. Raaden over dit soo *stellig* geplaatste articul haar onvreedenheid aen de Vroedschap van Utrecht te kennen gaaven, en teffens versochte, daar over den Courantier te corrigeeren. Dit zoude genoeg zijn om de minderheid gelegenheid te geeven, de Stad van zulk een voorhanda geweete verkogte pen aan de contrapartij te bevrijden".

Genoeg om te begrijpen dat Jaques Detune aan de zijde der vrienden van Oranje stond. Een enkele verstandige dier partij, Mr. Nicolaas Ten Hove, dacht al in Augustus 1781 niet bijzonder gunstig over hem, een oordeel dat zes jaren later werd bevestigd toen in de 's Gravenhaagsche Courant van Vrijdag 21 September 1787, N°. 154, gesproken werd over den „ondankbaare Detune" <sup>1)</sup>. Aandacht verdient het zeker, dat Detune, in weerwil dat hij een partijman was, in 1785 aan de Fransche Utrechtsche Courant den titel durfde geven van *Gazette ou Nouvelles Impartiales d'Utrecht*. Onder dat opschrift heb ik in het reeds meermalen door mij vermelde rommelzoodje couranten op de Kon. Bibliotheek te 's Hage, van het blad een viertal nummers aangetroffen, benevens twee Suppléments Extraordinaires, beiden zonder nummer en zonder dagteekening,

1) Zie mijne studie over De O. N. Patriot in Nyhoff's Bijdrag. N. R. dl. 9, blz. 237 (7).

maar waarvan het eene bevat de „Relation du combat qui a eu lieu entre les Troupes Patriotiques de cette ville & les Troupes Provinciales aux ordres du Comte d'Edrou. D'après les verbaux des Officiers", het andere, geheel in rouwrand, de „Relation de la Pompe funebre decernée aux Citoyens qui ont trouvé la mort au Combat du Vaart". Het vermeelde viertal eigenlijke couranten bestaat uit N°. 39, du Lundi 14. Mai 1787, blz. 305—308; N°. 40, du Jendi 17. Mai 1787, blz. 313—316 (*sic*); N°. 41, du Lundi 21. Mai 1787, blz. 321—324 (*sic*)<sup>1)</sup>; en N°. 61, du Lundi 30. Juillet 1787; allen met het adres: *A Utrecht, Chez Detune, avec Privilège Exclusif*, en met het Utrechtsche schild tusschen twee klimmende leeuwen. Aan het hoofd van laatstgemeld nummer leest men het volgende bericht:

„L'Abonnement pour cette Gazette, rendue aux Particuliers franche de port, est de 36 livres dans toute la France; & il se fait, si l'on souscrit de Province, en affranchissant les Lettres d'Avis & le Prix de l'Abonnement, qui doit être fourni d'avance, chez Mr. le Directeur du Bureau Général, exploitant le Privilège des Gazettes Etrangères, à Paris, rue de la Jussienne. C'est au même Bureau qu'il faut s'adresser pour toutes les Annonces, qui concernent la France, à insérer dans cette Gazette. Outre le Bureau Général de Paris, il y a des Bureaux Particuliers qui en dépendent & où l'on peut s'abonner, au même prix de 36 livres, savoir, à Amiens" etc. etc.

Juist toen het oogenblik aanbrak waarop voor de Oran-jepartij een blij verschieet werd geopend, viel Detune on-met hem voor goed de Fransche Utrechtsche Courant. Zeker artikel dd. Utrecht 30 September 1787, opgenomen in N°. 79, toch gaf aanleiding dat de Vroedschap op Don-

1) Ik vermoed dat er bij N°. 39, zoowel als by N°. 40, een supplement behoorde met doorlopende paginering.

derdag 4 October 1787 Burgemeesteren verzocht Detune voor zich te ontbieden en hem te onderhouden; maar twee dagen later, Zaterdag 6 October 1787, kwam bij de Vroedschap reeds het bericht in, dat het Gerecht, op voordracht van den Hoofd-Officier, Detune verboden had om zijne courant verder uitgegeven, „en zulks ter zake van deszelfs aanhoudende licentie in het schrijven van dat papier”. bij welke mededeling het Gerecht aan de Vroedschap tevens in overweging gaf, of de Vroedschap niet kon goedvinden den courantier om gemelde reden geheel te „licentieeren” en zijn post vacant te verklaren, onverminderd zoodanige actie als de Hoofd-Officier tegen hem zou meenen te moeten instellen. Dit denkbeeld vond bijval, en op staanden voet „licentieerde” de Vroedschap Detune en verklaarde zij zijn post vacant. Ofschoon Detune bij zijne aanstelling had aangenomen om zijne recognitie elk halfjaar bij vooruitbetaling te voldoen, zoo acht ik het niet onwaarschijnlijk, dat hy zijne belofte niet is nagekomen. Want de Vroedschap gaf in hare bijeenkomst van Donderdag 11 October 1787 Heeren van den Gerochte een wenk om te zorgen, dat zekere meubilaire goederen ten huize van Detune gevonden, en die niet waren geregistreerd omdat ze aan andere personen beelten tootebehooren, toch niet buiten vervolging zouden worden gehouden <sup>1)</sup>).

Wel heeft de Vroedschap nog eene poging gewaagd om de Fransche Courant in het leven te houden, maar die poging was vruchteloos. Want op de volgende advertentie, die in de nieuwabladen werd geplaatst, en onder anderen voorkomt in de Rotterdamsche Courant van Dinsdag 28 October 1787, N°. 127, luidende: „Word geadverteerd, dat een yder die genuegen mogt zyn tot het Schryven, Drukken en uitgeven van de Utrechtsche Fransche Cou-

1) Vroedschaps Notulen van Donderdag 4 October 1787, fol. 64v. Maandag 8 October 1787, fol. 72. Donderdag 11 October 1787, fol. 77.

rant, zich tot den 15 November dezes Jaars kan adresseren aan de Secretary van Politie dezer Stad Utrecht, ten einde daar omtrent information te bekomen" — kwamen geen inschrijvingen in.

Omtrent de Hollandsche Utrechtsche Courant heb ik hierboven medegedeeld, dat ze tegelijk met de Fransche door Janſſon uitgegeven, in November 1723 te Utrecht werd verboden, dat sedert wel op 14 Februari 1724 aan H. P. De Limiers octrooi werd verleend tot het uitgeven zowel van eene Nederduitsche als van eene Fransche Courant, maar dat die Nederduitsche Courant vermoedelijk eene onderneming is geweest die nooit in gang is gekomen, omdat ik er geen enkel nummer noch eenig bericht van ben op het spoor gekomen. En dit vermoeden wordt bijna zekerheid wanneer men er op let, dat toen in 1743 weder eene Hollandsche Utrechtsche Courant zou worden uitgegeven, van geen vroegeru dergelijke onderneming wordt melding gemaakt.

Het was de boekdrukker Anselmus Muntendam <sup>1)</sup>, destijds wonende op den Steenweg, die den 7<sup>den</sup> October 1743 aan de Utrechtsche Vroedschap verlof verzocht om eene Nederduitsche Utrechtsche Courant te mogen uitgeven. Een gunstig rapport door Commissarissen ter Directie van de Postery uitgebracht maakte dat de Vroedschap zes weken later, op Maandag 18 November 1743, het verzoek toestond aan den suppliant, en wel „suo periculo, —mits zij exactelyk regulerende na de ordres dien aangaande reeds gemaakt en nog te maken" <sup>2)</sup>. Op een ander request door Muntendam den 6<sup>ten</sup> Januari 1744 by de Vroedschap ingediend, dat de verzending zijner couranten betrof, werd op Maandag 20 Januari 1744 eveneens na een gunstig

1) Verg. over hem Mr. A. M. Ledeboer, *De Boekdrukkers enz.*, blz. 363.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 18 November 1743, fol. 21.

rapport van gemelde Commissarissen, besloten bij provisie hem toetestaan „omme zyn paquet met Couranten in het valies der Brieven ter versending meede te geven, alles mits geseeyde paquet vroegtijts ten Comptoire ongesloten te brengen, om door de Comptour houdster te werden ge-examineerd, zoo wel de groote, en dat geen andere pampieren bujten de Couranten daar bij zyn gedaan en sulx niet conform bevindende, als dan weder te rugge te geven, en dat wijders door den suppliant weegens deeze gratieuze vergunninge aan Stads Thesaurie werde betaald een somme van vijf en zeventigh gulden Jaarlijks" <sup>1)</sup>).

De eerste arbeid van Muntendam moet op Maandag 30 December 1743 zyn uitgegeven. Want de courant verscheen aanstonds tweemaal 's weeks, des Maandags en Vrijdags, en het oudat bekende nummer is N°. 8, van Vrijdag 24 Januari 1744. Het opschrift luidde: *Jo. 1744. No. 8. Utrechtsche Courant. Vrydag den 24 January*; het adres: *Te Utrecht by Anselmus Muntendam, Boekdrukker op de Steenweg*; terwijl de vorm was 2 blz. folio, in 2 kol., met het wapen der stad Utrecht tusschen twee klimmende leeuwen. Die oudste bekende arbeid van Muntendam is niet te Utrecht te vinden, waar op het Gemeente-Archief, behalve de jaargangen 1769 en 1781, eene doorlopende reeks Utrechtsche Couranten eerst met 1785 begint, maar te Rotterdam, waar, dank zij de vrijgevigheid van Heeren Directeuren der Maatschappij van Assurantie, Discomptering en Beleening, sedert 1873 in de Bibliotheek eene vrijwel <sup>2)</sup> volledige verzameling Utrechtsche Couranten voorhanden is, loopende tot en met N°. 17, van Vrijdag 7 Februari 1794.

De bewijzen zyn daar dat Muntendam aanvankelijk slaagde

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 30 Januari 1744, fol. 72r.

2) Aan het einde dezer studie geef ik als Bijlage de nummers op die aan de incomplete jaargangen 1744—1785 ontbreken, in de hoop dat gelukkige bezitters ze aan het Rotterdamsch Archief zullen afstaan.



met zijne onderneming. Reeds op Maandag 23 Maart 1744 gaf hij eene zoogenaamde *Na-Courant* of Bijvoegsel uit „voor de ordinaire prys“, voorzien van hetzelfde nummer (25) als de vooraafgegane courant, en met den 1<sup>sten</sup> April 1744 werd de courant bovendien des Woensdags uitgegeven. Dat Woensdagsche nummer was in N°. 24, van Vrydag 30 Maart 1744, aangekondigd geworden door het volgende „NB. Nadien de devoirs aengewent, om deeze Courant niet slegts tot een tydverdrijf van eenige oogenblikken te doen verstrecken, maer inzonderheid, om dezelve interessant voor de Leezers te doen zyn, dus gunstig door het publiek beantwoord worden, dat niet alleen het Debit 'er van dagelyks merkelyk toeneemt, maer daer en booven veel hun verlangen betuigen, dat ook deeze op den voet van de andere Couranten driemaal 's weeks; namentlyk, 's Maendags, 's Woensdags en 's Vrydags uitgegeeven mochte werden, is men gezint, met de aenstaende maand April een hunne begeertens te voldoen, invoegeen Woensdag den eersten April daer mede een begin gemaakt, en zulks, behalven 's Maendags en 's Vrydags ook alle Woensdagen gecontinueert zal worden“. Let men verder op dat N°. 39, van Maandag 27 April 1744, reeds eene *dubbeldé courant* was „voor de ordinaire Prys als de enkele uitgegeeven“, en dat weldra ook behoefte werd gevoeld om advertentiën in de breedte van het blad optenemen, dan kan worden aangenomen dat de Utrechtsche Courant al spoedig eenigen opgang maakte. Sedert het begin van 1745 vindt men dan ook in het adres nu en dan opgave van correspondenten elders.

De naar het oordeel dier dagen zoo verregaande onbeschondenheid der courantiërs bracht de Staten-Generaal op 29 Mei 1744 in de noodzakelykheid een schryven te richten tot de Staten van die Provinciën waar couranten werden uitgegeven, houdende verzoek om tegen de buitensporige licentie der courantiërs de noodige maatregelen te ne-

men<sup>1)</sup>. De onderscheidene Staten brachten natuurlijk de missive over bij de stedelijke regeeringen, en zoo vindt men dan ook in de Utrechtsche Vroedschaps-Notulen opgeteekend, hoe te Utrecht de zaak werd gesteld in handen van Gecommitteerden ter directie van Stads Posterij, die de courantiers, Muntendam en De Limiers, voor zich riepen, en hun onbetamelijk gedrag voor oogen hielden met aanbeveling om zich in het vervolg in acht te nemen, iets dat door dezen gereedelyk aangenomen werd te doen<sup>2)</sup>.

De eenige moeielijkheid waarin Muntendam kwam werd hem aangedaan door den „papier en pennenverkoper” Robertus Oudomeyer naast het Stadhuis<sup>3)</sup>, die in 1756 een *Brabandse Courier, of nieuwe Europeische Land en Zee Mercur* begon uittageven, in welke uitgave Muntendam een inbrouk zag op het hem den 18<sup>den</sup> November 1748 toegestaan verlof tot het uitgeven eener Utrechtsche Courant. Vandaar dat hij zich tot de Vroedschap wendde met verzoek om voorziening op dit punt. Toen nu Gecommitteerden tot het Boekverkoopersgild, in wier handen het verzoekschrift van Muntendam werd gesteld, Oudomeyer voor zich riepen, verklaarde deze zich terstond bereid om met het drukken van gemeld nieuwspapier, of welk ander ook, te eindigen, en bij het laatste nummer van Dinsdag 5 October 1756 maakte hij zulke openlijk bekend. Verdere maatregelen van den kant der Vroedschap waren dus overbodig. Maar, toen in December 1756 Gecommitteerden tot het Boekverkoopersgild aan de Vroedschap bericht gaven hoe bij hen op nieuw klachten waren ingekomen over het nadrukken van de Utrechtsche Courant

1) Zie Groot Placaat-Boek VII, 813.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 29 Juni 1744, fol. 197; Maandag 13 Juli 1744, fol. 210<sup>v</sup>.

3) Zie Dr. A. M. Ledeboer, *De Boekdrukkers enz.*, blz. 364, en Alfab. Lijst.



onder den titel van Brabandse Courier of dergelyk, nam de Vroedschap op hun advies den 20<sup>ten</sup> December het besluit, om tot handhaving van de Nederduitsche Utrechtsehe Courant en van den drukker Anselmus Muntendam, zoowel aan Oudemeijer als aan alle anderen te verbieden nieuwswydingen, onder den titel van Brabandse Courier, Land- en Zee-Mercuur, Antwerpse Courant <sup>1)</sup>, of hoe ook genaamd, te drukken, te verkoopen of te verzonden, langs de straat, middelyk of onmiddelyk, telkens op straffe eener boete van 25 Gld. aan de Stads Aalmoeseniërskamer. En geheel in overeenstemming hiermede was het weigerend antwoord dat de Vroedschap gelyktijdig gaf op het verzoek door zekeren Otto Tallie <sup>2)</sup> den 26<sup>ten</sup> October 1756 gedaan, om een uittreksel uit de couranten onder den naam van Europeische Land- en Zee-Mercurius, of andere dergelyke nieuwspapieren van elders te mogen ontbieden, en ze aan de huizen van belangstellenden te bezorgen <sup>3)</sup>.

Bij den arbeid van Muntendam trekt het de aandacht zoo dikwyls als de nummering in de war geraakte; op de laatste bladzijde dezer studie vindt men eenige tekortkomingen van dien aard opgeteekend. Overigens onderging de courant onder zyn bestuur geen verandering, dan dat in het jaar 1757, na het verschijnen van N<sup>o</sup>. 27 en 28, van 4 en 7 Maart, zonder adres, dat adres met N<sup>o</sup>. 29, van Woensdag 9 Maart gewijzigd werd in: *Te Utrecht gedrukt by Anselmus Muntendam, op de Sterruyeg*.

Anselmus Muntendam overleed in de laatste dagen van Juni of wel in de eerste dagen van Juli 1760. Binnen

1) Het heeft er veel van afzief deze titel, die te Amsterdam, Rotterdam, 's Hage en Haarlem werd gebruikt, gebreed is voor volksblaadjes en den trant van den lateren Amsterdamschen Nieuwspost.

2) Als boekverkooper niet bekend bij Dr. A. M. Ledeboer, De Boek-drukkers enz.

3) Vroedschaps Notulen van Maandag 11 October 1756, fol. 247; Maandag 20 December 1756, fol. 43 en 43v.

acht dagen werd nu de Vroedschap voor de vraag geplaatst wie zijn opvolger zou zijn: zijne weduwe, of een der beide mannen die sedert 1744 de courant hadden geschreven. Twee verzoekschriften toch, dd. 7 Juli 1760, kwamen bij de Vroedschap in. Bij het eene wees Elisabeth van der Swaluwe, Wed. van Anselmus Muntendam, in vereeniging met haren zoon Herman Baek (?) er op, hoe wijlen Muntendam geen onkosten had gespaard om van de Utrechtsche Courant eene deugdelijke onderneming te maken, hoe hij nog onlangs eene nieuwe letter voor de courant had doen gieten, en hoe het uitgeven der courant voor haar en haar gezin genoegzaam het eenig middel van bestaan was; hoe het verlies van haren man haar die reeds hoog van jaren was dus te smartelijker zou vallen, wanneer een ander met het uitgeven der courant werd begunstigd en de vruchten zou plukken van alle aangewende kosten en moeite, omdat het debiet in den aanvang zeer gering was geweest; hoe zij voornemens was om het beheer der courant aan haren zoon overtedragen, die geen kosten zou ontzien om goede correspondentie te onderhouden, wanneer de Vroedschap de vergunning gaf om het drukken en uitgeven der courant voortzetten op naam van de Wed. Anselmus Muntendam en Zoon. — Het andere verzoekschrift was van Jacobus De Jongh, Junior. Vermoedelijk was die persoon niemand anders dan de zoon van dien Jacobus De Jongh die van 15 April 1733 tot 29 Augustus 1739 de 's Gravenhaagsche Courant had uitgegeven, toen daar was weggejaagd, en later te Alphen de Post-Courant had uitgegeven<sup>1)</sup>; want het trekt de aandacht dat de op de Bibliotheek te Rotterdam voorhanden reeks dier courant juist eindigt met 30 December 1743, denzelfden dag dat het eerste nummer der Utrechtsche Courant moet zijn verschenen,

1) Zie mijne studie over de 's Gravenhaagsche Courant in de Handel en Mededel. der Maatsch. v. Nederl. Letterk. 1873, blz. 30—36.

tot het schrijven waarvan Muntendam in 1748 Jacobus De Jongh Junior met zijnen vader had uitgenoodigd, die beiden met dien arbeid waren voortgegaan zoolang Muntendam uitgever was. Aan die werkzaamheid ontleende de zoon, die, gelyk hij verklaarde, zich reeds van zyne jeugd af had toegelegd op het Latijn, het Fransch, het Engelsch en het Hoogduitsch, op de Historie en op de Geographie, grond tot het verzoek om met het privilegio der Utrechtsche Courant te worden begunstigd, onder aanbod derzelfde voorwaarden waarop Muntendam had gearbeid 1).

Het duurde bijna acht maanden eer de Vroedschap tot eene beslissing kwam. Want eerst op Maandag 2 Maart 1761 werd, gehoord het rapport van Burgemeesteren en Commissarissen der Stads Postery op beide verzoekschriften, aan Jacobus De Jongh Junior met ingang van 1 April 1761 toegestaan het „suo periculo” drukken en uitgeven van de Nederduitsehe Utrechtsche Courant, mits hij zich exactelyk gedroeg naar de bestaande of nog te maken orders; aan de Weduwe Muntendam zoude hij jaarlyks, haar leven lang, 200 Gld., elk vierendeel 's jaars 50 Gld., moeten uitkeeren, en aan den Thesaurier der stad eene jaarlyksche recognitie van 37 Gld. en 10 Stivers, te verhoogen tot op 160 Gulden na het overlijden van gemelde weduwe; deze zou op hare beurt gehouden zijn aan De Jongh in alle oprechtheid opgave te doen van hare klanten, zoo vaste als tijdelijke, terwijl De Jongh de letters in alle redelykheid zou moeten overnemen; verder zou hij verplicht zijn de courant te zenden zoowel aan de regerende als aan de oud-Burgemeesteren, zoowel aan vroegere als tegenwoordige Commissarissen der Postery, zoowel aan het Gerecht als aan de Politie. In het geval dat De Jongh

---

1) Beide verzoekschriften zijn voorhanden op het Utrechtsche Gemeente-Archief

mocht komen te overlijden, zou de Vroedschap achtslaan op zijnen vader <sup>1)</sup>).

Zoo verscheen dan N°. 39, van Woensdag 1 April 1761, met het adres: *Te Utrecht by Jacobus de Jongh Junior, op de lange Nieuwstraat*, en wel op den hoek van de A. B. C. Straat, zooals blijkt uit het NB. onder de berichten in N°. 38. Reeds met N°. 71, van Maandag 15 Juni 1761, verviel in het adres het woordje *Junior*, misschien wel ten gevolge van het overlijden van den vader. Intusschen heeft Jacobus De Jongh slechts een groot jaar op de Lange Nieuwstraat gewoond, want met N°. 104, van Maandag 30 Augustus 1762, werd het adres van de courant: *Te Utrecht by Jacobus de Jongh, op den Drift*. Daar heeft hij slechts ruim twee en een half jaar gewoond; het adres der courant toch werd met N°. 52, van Woensdag 1 Mei 1765, *Te Utrecht by Jacobus de Jongh, by de Geerte Kerk*, namelijk „in de Jufferstraat”, zooals dit blijkt uit de beide voorgaande nummers; eerst veel later, met N°. 84, van Vrijdag 19 Maart 1773, bleek zulks uit het adres zelf: *Te Utrecht by Jacobus de Jongh, in de Jufferstraat by de Geerte Kerk*. Toen twee maanden later met N°. 56, van Maandag 10 Mei 1773, een ander wapen met zittende leeuwen werd ingevoerd, dat zich evenwel slechts tot het einde van dit jaar staande hield, werd het bij het gelijktijdig bezigen van eene andere letter, in het adres: „Jufferstraat”.

In moeilijkheden schijnt De Jongh nooit te zijn betrokken. De Vroedschaps Notulen van Maandag 29 Maart 1762, fol. 141, vertellen alleen het volgende: „Op 't voorstel van Heeren Burgormeesteren desen aangaande; heeft de Vroedschap welgemelte Heeren versogt, om de fransche en Duijtsche Courantiers, bij Hun Ed: te ontbieden,

---

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 2 Maart 1761, fol. 145v.

en deselve te gelasten, van geen notificatien meer in hunne Couranten te setten van den Professor Mr. Pieter Burman tegens den Professor Saxo, alsmede niet van den Professor Saxo, tegens evengem<sup>e</sup> Professor Burman, tot dat zij nader order van Heeren Burgemeesteren desen aangaande sullen gekregen hebben, en haar teffens te ordonneren van geen advertenties van die natuur in hunne Couranten te notificeren, dan alvorens daar toe permissie bekomen hebbende van Heeren Burgermeesteren".

Er bestaat grond tot het vermoeden dat Jacobus De Jongh overleden is in de laatste dagen van September 1778. Want reeds op 4 October leverde de toenmalige Fransche Courantier Mr. Claude Isaac Peuch een request in bij de Vroedschap om, nu De Jongh was overleden, te mogen krijgen privilegie en octrooi exclusief tot het drukken en uitgeven der Nederduitsche Utrechtsche Courant, onder aanbod zijnerzijds van eene jaarlijkse recognitie aan de stad. Burgemeesteren hadden daartegen geen bezwaar, maar toevallig was Elisabeth van der Swaluwe, Wed. Muntendam, die van De Jongh eene jaarlijkse uitkeering had genoten, toen ook juist overleden, en nu vonden Burgemeesteren dat de billijkheid medebracht, dat Margaretha Van der Horst, de Weduwe van Jacobus De Jongh, voortaan jaarlijks eene soortgelijke uitkeering zou genieten van den nieuwen courantier. Na eenige onderhandelingen was de uitkomst deze, dat de Vroedschap op Maandag 18 October 1778 het verzoek van Peuch toestond, maar hem werd verboden om, gelijk bij de Fransche Courant, van het privilegie melding te maken in het hoofd zijner courant; en, behalve de voorwaarden waarop den 2<sup>den</sup> Maart 1761 aan zijn' voorganger de vergunning was verleend, werden hem met ingang van 1 Januari 1774 de volgende verplichtingen opgelegd: aan de Wed. De Jongh zou hij haar leven lang, zoolang zij weduwe bleef, jaarlijks 160 Gld. moeten uitkeeren, en aan den Thesaurier der

stad gedurende de eerste zes jaren 525 Gld., de daarop volgende twee jaren, te beginnen met 1780, 725 Gld., dan gedurende twee jaren 925 Gld., en eindelijk na 1783 1125 Gld. of 1200 Gld. wanneer aan de uitkeering aan de Wed. De Jongh een einde kwam <sup>1)</sup>. Deze vestigde zich weldra „om redenon” te Dordrecht, waartoe de Vroedschap haar op 10 Januari 1774 verlof verleende <sup>2)</sup>.

N<sup>o</sup>. 1, van Maandag 3 Januari 1774, aan het hoofd waarvan de nieuwe uitgever een kort woord tot inleiding plaatste, verscheen nu met het adres: *Te Utrecht, door Mr. C. I. Peuch, op de Marie Plaats*, en met een geheel nieuw wapen. Het duurde evenwel geen acht dagen of Peuch had met tegenkanting te worstelen naar het mij voorkomt van de zijde van den boekhandel, wien hij het niet naar den zin maakte. Want toen de Vroedschap op Maandag 10 Januari 1774 Gecommitteerden ter directie van Stads Financiën had uitgenoodigd om Peuch voor zich te ontbieden, en hem aan te bevelen om zorg te dragen dat zijne Nederduitsche Courant in geen discredit geraakte, rapporteerden gemelde Gecommitteerden een week later, dat Peuch had verklaard de courant voor denzelfden prijs, *f* 5:10:—, te leveren als zijn voorganger, en dat hij ook reeds een aanmerkelijk grooter debiet binnen Utrecht had dan deze, maar dat hij had erkend te hebben geweigerd om couranten af te leveren aan de boekverkoopers die ze tot hun eigen voordeel bij de ingezetenen wilden laten lezen, welke weigering hij intusschen vertrouwde dat niet het minste nadeel aan de courant zou doen; verder dat hij had ontkend meer gold voor advertentiën te vragen dan b. v. de Haarlemsche Courantier, te weten 5 Stuivers voor iede-

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 18 October 1773, fol. 7r.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 10 Januari 1774, fol. 52.



ten regel, en dat hem dan ook toezegging was gedaan van meer advertentiën uit Holland 1).

Het was met N°. 45, van Vrijdag 15 April 1774, dat door Peuch eene verbetering werd aangebracht in het opschrift der courant, door namelijk het ouderwetache *Utrechter* te veranderen in *Utrechtsche Courant*. In het volgende jaar, met N°. 122, van Woensdag 11 October 1775, werd het adres eengazins gewijzigd, en wel aldus: *Te Utrecht, door Mr. C. I. Peuch op de Marie-Plaats*, terwijl het met N°. 31, van Maandag 11 Maart 1776, met eene andere letter werd gedrukt; daarna werd het met N°. 14, van Vrijdag 31 Januari 1777: *Te Utrecht, door Mr. C. I. Peuch, op de Marie-Plaats*. De vorm der courant werd met N°. 35, van Maandag 23 Maart 1778, vergroot, en een jaar later met N°. 60, van Maandag 26 April 1779, veranderde het adres in: *Te Utrecht, door Mr. C. I. Peuch, op de Oude Grogt by de Jansbrug*; twee jaren daarna met N°. 46, van Maandag 16 April 1781, werd het: *Te Utrecht, door Mr. C. I. Peuch, achter Clarenburch*.

Daar „achter Clarenburch” hield Peuch het slechts drie maanden uit. Op N°. 91, van Maandag 23 Juli 1781, volgden, gelijk het heette ten gevolge van „een onvoorzien toeval”, N°. 92, 93 en 94 tot één nummer vereenigd op Maandag 30 Juli 1781, en daaraan N°. 95, van Woensdag 1 Augustus 1781, met het adres: *Te Utrecht, door Mr. C. I. Peuch, achter Clarenburch*. Mr. Peuch toch had, zonder eenige order of schikking omtrent zijne zaken en het schrijven der couranten te hebben gemaakt, de stad Utrecht plotseling verlaten, en de door het Gerecht aangestelde „requesters”, Mr. Anthony Du Cloux, Advocaat in de Heerenstraat, en Jan Klemme, Notaris en Procureur in de Zuilenstraat, hadden voorloopig het bestier zijner zaken

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 10 Januari 1774, fol. 52, van Maandag 17 Januari 1774, fol. 56.

overgenomen <sup>1)</sup>. Dat er toezicht op hen werd gehouden blijkt uit het volgende. In de courant namelijk van Vrijdag 8 Augustus 1781, N°. 96, had Winkelman, die in hunnen naam de courant schreef, deze advertentie opgenomen: „D. SCHURMAN, Boekverkoper op het Rokkin, by de Vischpoort te Amsterdam, geeft heden uit: Twee scherpe Brieven over drie Famoose libellen of lasterschriften: Geintituleerd 's Gravenhagen aan syn Inwoonders, zeeën Dorpen in brand en Brief van sekere Schout aan sekere Secretaris, door Mr. K. F. C. S. a 6 stuiv. Gemelde geeft heden uit: De DERDE DRUK van het *Politique Goudschaaltje*, waar op de Memorie van de Heeren Burgemeesteren van Amsterdam en die van den Heere Hertog gewogen worden a 6 stuiv., en de TWEDE DRUK van de Toetsteen, Toetzende waar het by toe komt dat men hun Hoogm., Zijne Doorl. Hoogheid, de Raad van Staaten, de Regeeringen van Dordrecht, Haarlem en Amsterdam, mitagaders andere brave Patriotten heeft zien schenden, zonder dat zulke eerrovery belet is, en nu de Heere Hertog geattaceerd word, men aanstonds in bedacht, zulks door hoog gezag te beteugelen, a 6 stuivers". Ofschoon nu juist met geen volle zekerheid uit die advertentie de eigenlijke inhoud der genoemde boekjes viel optemaken, kwam het Burgemeesteren met het oog op de namen en zaken daarin vermeld voor, dat het onbetamelijk was zulke advertenties in de couranten optenemen. Zo riepen daarom een der sequesters met Winkelman voor zich, onderhielden beiden ernstig, en vermaanden hen om zich in het vervolg in acht te nemen; natuurlijk betuigden dezen hun leedwezen over de gaploegde onachtzaamheid, verzochten om verschooning, en beloofden beterschap. Doch Burgemeesteren, wier macht niet verder ging dan zulk eene „mondelyke correctie", begrepen als naar gewoonte het gebeurde te

1) Verg. hierboven blz. 97.



moeten ter kennis brengen van de Vroedschap, om te zien of deze ook verdere maatregelen noodig achtte. Voor ditmaal evenwel meende de Vroedschap in de zaak te kunnen berusten, maar toen Burgemeesteren acht dagen later weder op Winkelmans ongepaste houding wezen, kregen ze van de Vroedschap de uitnodiging „om den Schryver der Nederduitsehe Utrechtsche Courant op het serieusste te recommandeeren, dat hy zig van het maken van reflectien in zyne Courant, van wat natuur die ook zouden mogen weezen, zou hebben te absteineeren”<sup>1)</sup>).

Eerst nadat door de Vroedschap op Maandag 17 December 1781 waren vastgesteld de „Condition, waarna en op welke verleend zal worden een exclusief privilege of octroij tot 't schryven, drukken en debiteeren van eene Utrechtsche Nederduitsehe Courant”<sup>2)</sup>, werden gegadigden bij advertentie in de couranten opgeroepen om vóór 16 Februari 1782 hunne biljetten ter Secretarie van de Politie in te leveren. Drie inschrijvers deden zich op. Zekere D. Termoulen, te Amsterdam, bood vooralsnog niets voor het privilege, maar hield zich aanbevolen; zekere J. van Mauou Adz., te Utrecht, bood 10 pct. van het jaarlijksch debiet der couranten, berekend naar den prijs waarvoor ze aan boekverkoopers en uitgevers werden geleverd, zonder aftrek van onkosten voor drukken, correspondentie, als anderszins, terwijl zekere Gerrit Nieuwenhuis, wonende buiten de Catharijnepoort op de Gaarenbleekerij, aanbood om gedurende de twee eerste jaren jaarlijks 300 Gld. te betalen, en daarna ieder jaar 200 Gld. meer, tot 1100 Gld. toe, welke som hij bij het vinden van de uitkeering aan

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 5 Augustus 1781, fol. 232v, van Maandag 13 Augustus 1781, fol. 238v. Beiden zijn ook afgedrukt door Mr. R. M. Van Goens in De Ouderwetsche Nederlandsche Patriot N°. XI, van 22 Juni 1782, 4de stuk, bis. 312—314.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 17 December 1781, fol. 50v.

de Wed. De Jongh met 100 Gld. zou verboogen. Het spreekt van zelf dat alleen dit laatste aanbod in aanmerking kon komen; en toen nu het onderzoek naar den persoon van Nieuwenhuis bevredigend uitviel, werd aan hem op Maandag 18 Februari 1782 het Octrooi en Privilegie exclusief om de Nederduitsche Courant, gelijk het heette „weekliks“, uittegeven gegund tegen 1 April daaraanvolgende, onder deze voorwaarden: 1. Mocht hij geen melding maken van het hem verleende privilegie in het hoofd zijner courant; 2. Moest dit privilegie worden aangemerkt als eene personele vergunning en niet als een reëel-verkregen recht, dat zonder vergunning der Vroedschap aan een ander kon worden overgedragen; 3. Zoude hij de courant moeten schrijven, drukken en uitgeven voor zijne rekening, en zich moeten wachten om aan iemand wien ook aanstoot te geven; 4. Moest hij zich ten allen tijde onderwerpen aan de correctie van Burgemeesteren en Vroedschap, op straffe van schorsing of intrekking van het octrooi; 5. Zoude hij de courant gratis moeten bezorgen, behalve daar waar de Fransche Courantier zulks moest doen, ook aan het kantoor der publieke verkooping; 6. Zoude hij verplicht zijn om aan de Wed. De Jongh eene som van 150 Gld. uittekeeren, en verder aan de stad zoodanige recognitie als waarvoor hij had ingeschreven <sup>1)</sup>).

De Utrechtsche Courant N°. 39, van Maandag 1 April 1782, verscheen nu met het adres: *Te Utrecht. Door G. Nieuwenhuis*, 1782, en met eene „captatio benevolentiae“ van den nieuwen uitgever. Het duurde slechts weinige dagen of Nieuwenhuis werd betrokken in eene grief die de Admiraliteit van Amsterdam ter kennis bracht van de Utrechtsche Vroedschap, bij een schrijven van 13 April 1782. Bij gelegenheid namelijk van het uitzeylen van eenige

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 18 Februari 1783, fol. 102.

oorlogschepen, had gecomde Admiraliteit tot haar loedwerken in sommige couranten eene meer of min duidelijke opgave gevonden van hun aantal en van hunne vermoedelijke bestemming, en zo beschouwde dit in de toenmalige omstandigheden als uiterst gevaarlijk; daarom achtte ze het haar plicht om Burgemeesteren in bedenking te geven, ja te verzoeken, dat aan de courantiërs te Utrecht zou verboden worden om in hunne couranten melding te maken van het uitzellen van oorlogschepen; zelfs meende men dat een algemeen verbod om zulks op welke wijze ook wereldkundig te maken, van groot belang zou zijn. Het viel Burgemeester Berger gemakkelijk om beide Utrechtsche courantiërs eene aanzegging te doen in bedoelden geest, maar de Vroedschap vond het toch bovendien noodig dat aan de Admiraliteit werd geantwoord, hoe men te Utrecht van meening was, dat, wilde de zaak goede gevolgen hebben, bedoelde mededeelingen in de Hollandsche couranten ook niet moesten voorkomen <sup>1)</sup>.

Treft het de aandacht dat met N<sup>o</sup>. 7, van Maandag 17 Januari 1785, bij de courant eene nieuwe letter werd ingevoerd, nadat de vorige zes nummers met eene zeer kleine letter waren gedrukt, zoo is het vreemd, dat van iets veel gewichtigers dat weldra plaats greep, in het adres boegenaamd niets blijkt. Den 16<sup>den</sup> April 1785 namelijk wendde Gerrit Nieuwenhuis zich tot de Vroedschap met het verzoek om eene overeenkomst te mogen aangaan met Cornelis de Vries, Leeraar bij de Doopsgezinde Gemeente te Utrecht <sup>2)</sup>, en hem optenemen als mededeelgenoot in het privilegio en octrooi. Na gunstig rapport van Burge-

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 15 April 1782, fol. 141v, van Maandag 22 April 1782, fol. 146v.

2) Zie zijn levensbericht en portret in *Afg. Konst- en Letter-Bode* van 1813, dl. 1, blz. 227-238. Gerrit Nieuwenhuis was zijn neef, zie blz. 235.

en Privilegie *in forma* uitgegeven, met Olivier nader te spreken en met hem eene overeenkomst te sluiten betreffende de voorwaarden en het bedrag der jaarlijks aan de Thesaurie te betalen recognitie, gelijk ook met betrekking tot de uitkeering aan de Wed. Jacobus De Jongh. Een en ander was evenwel spoedig geregeld, zoodat in de bijeenkomst der Vroedschap van Maandag 29 October 1787 reeds het privilegie voor goed tegen 1 November 1787 werd verleend om, gelijk het ook thans heette, de courant „wekelijks” uitgegeven, op voorwaarden die in geen enkel opzicht van de vroeger bestaande afweken; alleen werd de geldelijke verplichting van Olivier tegenover de Wed. De Jongh gerekend te zijn ingegaan op 1 October 1787, en het bedrag der jaarlijks aan de Thesaurie te betalen recognitie voor de beide eerste jaren, ingegaan op 1 November 1787, vastgesteld op 800 Gld., en verder op 1000 Gld., te betalen elk halfjaar <sup>1)</sup>).

Ofschoon het privilegie aan Johannes Olivier verleend gerekend werd te zijn ingegaan op 1 November 1787, verscheen er in de maand November geen Utrechtsche Courant, en duurde het tot Maandag 10 December eer er weder eene courant werd uitgegeven, met eene toespraak van „De Courantier aan het Publiek” en met het adres: *Door Johannes Olivier, te Utrecht*. Vandaar dat er in dit jaar slechts 10 nummers het licht zagen.

Weinige weken later gaf de courant aanstoot. In N°. 11 toch, van Vrijdag 25 Januari 1788, hetzelfde nummer waarbij het adres aldus gewijzigd werd: *Door Johannes Olivier te Utrecht*, was onder de berichten uit 's Gravenhage van 23 Januari gezegd: „Men verhaalt hier vry algemeen, dat door de Stad *Schuinhoven*, op de laatste Vergadering van Holland, de propositie zoude gedaan zyn, om *Zyne*

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 29 October 1787, fol. 41<sup>v</sup>.

zei, had Nieuwenhuis den weinig ernstigen laat gekregen om „provisiōneel en tot nader order geen melding in zyne courant te maken van zekere gebeurtenis onlangs (to Utrecht) voorgevallen tusschen eenige ruiters van de twee oudste escadrons van het regiment Cavallerie van den Lt. Generaal Van Tuijl Van Serooskerken en eenige Huzaren van het Legioen van den Rhijngraaf Van Salm <sup>1)</sup>. Acht dagen later intusschen wordt in de 's Gravenhagse Vrydagse Courant van 21 September 1787, N<sup>o</sup>. 164, gesproken van „Nieuwenhuisen, thans gevangene op Hassenberg te Utrecht“.

Welprekend evenwel is de aantekening in de Vroedschaps Notulen van Donderdag 25 October 1787, fol. 39, hoe de Vroedschap dien dag, op voordracht van Heeren Burgemeesteren, het Octrooi en Privilegio exclusief tot het schrijven, drukken en verkoopen der Nederduitsche Utrechtsche Courant aan Gerrit Nieuwenhuis en Cornelis de Vries verleend, introk „wogends hun licentious en hoonend schrijven omtrend de wettige overigheid, en den Heere Prince Erfstadhouder dezer Provincie“, en den Thomaſſier Van der Does machtigde van beide personen te vorderen de door hen verschuldigde en nog niet betaalde recognitiegeden tot den laatsten September 1787. En niet minder opmerkelijk is het, hoe t. a. p. blijkt, dat reeds acht dagen vroeger, den 18<sup>den</sup> October namelijk, door Johannes Olivier, schrijver, drukker en uitgever der sterk Oranjegezinde Geldersche Historische Courant te Zalt-Bommel <sup>2)</sup>, een verzoekschrift was ingediend om met het opvallend privilege te worden begunstigd, op welk verzoek de Vroedschap eene gunstige beschikking nam, ofschoon ze Burgemeesteren verzocht om, alvorens Octrooi

1) Vroedschaps Notulen van Donderdag 13 September 1787, fol. 352.

2) Zie mijne studie in De Nederlandache Spectator van 25 Januari 1872, N<sup>o</sup>. 4, en 1 Februari 1873, N<sup>o</sup>. 3.

De vrijheidsmannen van 1795 handelden niet als de reactionairen van 1787: ze lieten de courant, althans voorloopig, in handen van Olivier, die buigzaam genoeg was om met N°. 11, van Maandag 26 Januari 1795, de vanen: *Vryheid, Gelykheid, Broederschap, en Het Kerste Jaar der Nederlandsche Vryheid* — weldra met N°. 31, van Vrijdag 13 Maart 1795, *Het Kerste Jaar der Bataafsche Vryheid* — te ontplooien. Op 7 Februari van dit jaar begon Olivier, behalve zijne gewone courant, die gelyk weleer op Maandag, Woensdag en Vrijdag uitkwam, eene *Extra-Saturdaysche Utrechtsche Courant*, als vrucht van *Het eerste Jaar der Vryheid*, uitgegeven, welko titel reeds bij N°. 2, van 14 Februari, veranderde in *Weeklysche Saturdaysche Utrechtsche Courant*. Van deze courant verscheen de laatste, N°. 13, op 2 Mei 1795, want het laatste nummer der Utrechtsche Courant dat door Olivier werd uitgegeven was N°. 55, van Vrijdag 8 Mei 1795. Toen brak vermoedelijk het tijdstip aan, waarop Olivier, volgens De Domkop, of Nationaal Volks-Boek, deel 1, blz. 162, „in het Caëbot” ging, waarschijnlijk om de volgende reden. In zijne courant van Vrijdag 1 Mei 1795, N°. 52, was onder de rubriek Duitschland, bij de berichten uit Osnabrugge van 18 April, na de mededeeling der „blymaars van het tot stand brengen van den vrede tusschen Pruissen en Frankryk”, en het melding maken van eenige troepenbewegingen ten gevolge daarvan, gezegd: „De overige Pruissische regimenten zegt men hier dat naar Holland zullen gaan, voor welke bericht men echter noch geenzins kan instaan”. Terstond werd Olivier voor de Vroedschap ontboden, en naar aanleiding van dit „rustverstoord (sic) Articul” van hem „geijstcht bewys zyner Correspondentie”. Hieraan kon hij niet voldoen, daar hij verklaarde het bericht te hebben overgenomen „uyt de Hamburger Courant alsmede uyt de Overysaelsche”<sup>1)</sup>, maar daarom kreeg hij dan ook in laat die

1) Dr. A. M. Ledeboer, *Atlab. Lijst*, blz. 173, heeft het volgende



Hamburger Courant te voorschijn te brengen. Of hij daaraan heeft gevolg gegeven, weet ik niet; wel dat aan het Comité van Waakzaamheid der stad Amsterdam, dat twee dagen later zijne verwondering te kennen gaf over bedoeld bericht, geantwoord werd, dat de zaak was gesteld in handen van den Publieken Aanklager, die bereids het (terecht buitengewoon had bijeengeroepen <sup>1)</sup>). Bannissement was het gevolg, ter intrekking waarvan, of wel tot het bekomen van vrijgeleide binnen Utrecht, hij in October 1796 eene poging waagde <sup>2)</sup>).

Reeds daags nadat de laatste arbeid van Olivier was uitgegeven, en dus op Zaterdag 9 Mei 1796, verscheen N°. 1 van de *Weklykche Saturdayche Stichtsche Courant, gedrukt te Utrecht. Uitgegeven by Margaretha Weygel*, de tweede vrouw van Johannes Olivier, en toen volgde op Maandag 11 Mei 1796 N°. 1 van de *Stichtsche Courant, gedrukt te Utrecht. Uitgegeven by Margaretha Weygel*. Van gemelde Saturdayche Courant zagen in 1796 84 nummers het licht, in 1796 (Het Tweede Jaar der Vryheid, ingetreden met N°. 4, van Zaterdag 23 Januari 1796) 40 nummers, N°. 40 van 1 October 1796; want Margaretha Weygel, die met N°. 8 der Stichtsche Courant, van Maandag 18 Januari 1796, Het Tweede Jaar der Bataafsche Vryheid was ingetreden, en later nog bij N°. 52, van Vrijdag 29 April 1796, eene grotere titel-letter had aangebracht <sup>3)</sup>),

opgetrekend: „De 1796 zijn in 1780 begonnen, een Overijsaelsch Bekeendmakingsblad te drukken, dat echter kort van duur was. De Overijsaelsche Courant begint eigenlijk eerst in 1790”.

1) Vroedschaps Notulen van Vrijdag 1 Mei 1795, fol. 141v, van Zondag 3 Mei 1795, fol. 144.

2) Vroedschaps Notulen van Maandag 17 October 1796, fol. 234v.

3) Eene advertentie van zekeren J. W. Evers in de Stichtsche Courant van Maandag 30 Mei 1796, N°. 65, blz. 2, kol 1, gaf aanleiding tot een proces; zie Notulen van het Staats-bewind van 10 October 1803, N°. 16, 21 October 1803, N°. 1, 3 November 1803, N°. 8.

werd wegens het uitgeven van N°. 118, van Vrijdag 30 September 1796, genoodzaakt hare onderneming op te geven.

In dit nummer namelijk was onder de berichten uit Utrecht, dd. 29 September, naar de opgaven van reizigers, het volgende medegedeeld: „voorts scheenen de Franschen hunne goederen, die zij nog aan den Rijn hebben, agter de Maas te zullen voeren: veelen van dezelve waren derwaarts op weg, en hunne magazijnen te Nymegen wierden met der haast ingescheept om naar Dordrecht te worden getransporteerd”. Naar aanleiding van deze „valsche en onwaarachtige tijding”, gelijk zo werd genoemd, werd Margaretha Weygel in den namiddag van 30 September ontboden om te verschijnen voor het Committé van Binnenlandsche Correspondentie, — waarvan het bestaan niet algemeen bekend, haar ten minste onbekend was —, alwaar haar werd aangezegt, dat het Committé besloten had haar te verbieden de Stichtsche Courant, onder welken naam of titel het ook zoude mogen zijn, uit te geven, te doen of laten drukken, tot tijd en wylen verdere beschikkingen zouden zijn genomen, „alles nogthans behoudens nadere dispositie of actie ten dien opzichten”. En deze actie bleef niet uit. Eene poging door Margaretha Weygel beproefd, dat het verbod, tijdelijk althans, werd opgeheven, totdat zij in de gelegenheid zou zijn geweest om het Committé van alle omstandigheden nauwkeurig te onderrichten, was te vergeefs, hare zaak werd in handen gesteld van den Algemeenen Aanklager, Dr. Matthias François Banens, die, op grond dat het medegedeelde bericht een „valsche en onwaarachtig schrikverwekkend voorgeeven” was, dat „niet alleen de weldenkende Nederlanders had neerslagtig gemaakt, en veel schrik onder de zelve verwekt, maar ook gestrekt had tot merkelyk nadeel van onze verlossers, vrienden en Bondgenooten, de Franschen”, eene vervolging uitlokte bij den Raad van Rechtspleging der Stad Utrecht, in overeenstemming met het



bepaalde bij zekere Publicatie van de Provisioneele Repraesentanten 's Lands van Utrecht in dato 26 Februari 1796, waarbij uitdrukkelijk waren verboden, onder anderen alle oproerige gesprekken, schrik of vrees verwekkende logenachtige verhalen, laaterlijke uitdrukkingen tegen de toenmalige gelukkige regeering, of tegen onze verlossers, vrienden en bondgenooten, de Franschen, of alles wat maar eenigzins tot verstoring der gevestigde rust en gelukkige omwenteling van zaken strekken kon, zelfs met bedreiging dat alle degenen, die zich daaraan hetzij openlijk, hetzij in bijzondere bijeenkomsten schuldig maakten, voor verraders van het Vaderland zonder aanzien van persoon, als zoodanig gestreng aan den lijve, en naar exigentie van zaken met den dood zouden worden gestraft. De zaak schijnt op 20 December 1796 te hebben gediend, en het komt mij voor, dat het aan de vereenigde pogingen van den Procureur Pieter Van der Star, en den Utrechtschen Advocaat Mr. Pieter Jacob De Bye, gelukt is Margaretha Weygel aan eene crimineele veroordeeling te onttrekken. Maar zekerheid hieromtrent kan ik niet verschaffen, want van de beide bronnen toch, waarin de reden voor de staking der uitgave van de Stichtsche Courant worden behandeld: *Bijlagen tot de Nieuwe Post van den Neder-Rhijn*, No. 6, behelzende het Proces, gevoerd tegen de Uitgeefster der *Stichtsche Courant*, en Mr. P. J. de Bye, Pleidooy in de naam van Margaretha Weygel, over het gestelde in de *Utrechtsche of Stichtsche Courant* van 30 September 1796, te Utrecht bij J. Mulder, den uitgever van gemeld weekblad, heb ik alleen de eerste, en deze nog slechts gedeeltelijk, onder de oogen gekregen <sup>1)</sup>.

1) Men vindt beide bronnen opgegeven in Naamlijst van Nederduitsche Boeken 1764—1798, hft. 332. Dat vooral eerstgemelde bron in geen der openbare bibliotheken van Amsterdam, Rotterdam, 's Gravenhage, Utrecht en Leiden, volledig te vinden was, is wel opmerkelijk.

Met die Stichtsche Courant had de Stad Utrecht natuurlijk niets te maken. Ten overvloede was dit gebleken in October 1795. Burger J. L. van Bronkhorst toch, destijds „Commandeerende het Cantonnement te Amerongen“, beklagde zich toen bij de Vroedschap, dat Margaretha Weygel de drie laatste regels van eene aan haar toegezonden advertentie, betreffende het planten van eenen Vrijheidsboom en het daarbij niet tegenwoordig zijn van de Municipaliteit dier plaats, had achterwege gelaten, en verzocht dat gemelde Courantierse zou worden genoodzaakt om bedoelde advertentie in haar geheel in de courant opgenomen; maar de Vroedschap nam de klacht voor kennisgeving aan, daar er toen te Utrecht „geene Stads Courant meer aanwezig“ was <sup>1)</sup>.

Toen nu Margaretha Weygel met 30 September 1796 ophield de Stichtsche Courant uitgegeven, bestond er te Utrecht in het geheel geen courant. In dit ongerief trachtte de verbannen Olivier weldra te voorzien door het uitgeven van een nieuw blad, dat hoofdzakelijk voor Utrecht was bestemd. Het verscheen onder het opschrift: *Gelykheid, Vryheid, Broederschap. De voorheen Stichtsche nu Rhyndlandsche Courant. No. 1. Vrydag den 18. November 1796. Het tweede Jaar der Batavische Vryheid. Door Johannes Olivier te Alphen*, 2 blz. folio, in 2 kol. en op den kant gedrukt. Onderaan las men: „Deezø Courant wordt 's maandags, 's woensdags en 's vrydags uitgegeven by de zelve correspondeerende Uitgevers als voorheen de Utrechtsche of Stichtsche. Brieven en advertantien zullen by de gemelde

De Heer J. H. Scheffer te Rotterdam was intusschen zoo gelukkig mij blz. 1—16 van vermelde Bijlage te kunnen verstrekken.

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 19 October 1795, fol. 106. — „Stads Courant“. Alsof de Utrechtsche Courant, even als de Amsterdamsche, van wege en voor rekening van de stad werd geschreven en uitgegeven!

respective Uitgevers worden aangenomen, als mede by Mej. de Wed. Diesbach in 's Hage, bij de Wed. J. van Terveen en Zoon te Utrecht, en aan het Expeditie-Comptoir deezer Courant, in het huis genaamd Welgelegen te Alphen". In 1796 verschenen van dit blad 19 nummers, terwijl bij den aanvang van 1797 — met N°. 4, van Maandag 9 Januari, ving voor het blad Het Derde Jaar der Bataafsche Vrijheid aan — weer met N°. 1 werd begonnen; deze reeke evenwel werd bij N°. 55, van Maandag 8 Mei 1797, afgebroken. Wat daartoe aanleiding gaf is in het weekblad De Weerlicht, van Dinsdag 18 Mei 1797, N°. 3, blz. 19, volgenderwijs medegedeeld:

„Een Lid van het Provinciaal Committé van Holland, stelde de Rhijnlandsche Na-Courant van den 8 deezer in handen van het Committé tot de Binnenlandsche Correspondentie, en bewerkte met andere Leden dat den Rhijnlandschen Courantier tusschen den 8 en 9 deezer, door een Deurwaarder en twee Bodens, na voorsgaande kennis aan de Municipaliteit van Alphen, gevankelijk naar den Haag wierdt gebracht; alwaar hij eerst in de Castelenye van Holland getransporteerd geweest zijnde, vervolgens op de Gevangen-Poort is overgevoerd. Er is sedert een Commissie benoemd om hem te verhooren, men wil, dat hij zeer laf is. Zijn Drukkerij en Papieren zijn verzegeld, zoo dat de Rhijnlandsche Courant hetzelfde lot ondergaat, wat voorheen de Utrechtsche en naderhand de Stichtsche ondergaan hebben. Betrekkelyk de Artikelen der Vrede, die in bovengemelde Na-Courant als genoegzaam ocht opgegeven wierden, dezelve zijn door de President der Nationale Vergadering voor valsch verklaard". En dan wordt nog op blz. 20 gezegd: „Volgens nadere berichten uit den Haag, heeft men onder de papieren van den gearresteerden Rhijnlandsche Courantier J. Olivier, geene geronden, welke aanleiding tot de een of andere suspicie van verraad geeven".

Slaat men nu N°. 1 van De Voorheen Stichtsche nu Rhyndlandsche Nacourant van Zaterdag 6 Mei 1797 op, dan vindt men daar het volgende medegedeeld: „In onze ordinaire courant van gisteren hebben wy gewag gemaakt van de vredes-voorwaarden welke aan de hoeken der straten van Frankfort waren aangeplakt. Wy vonden reden om de planting derzelve uittestellen tot dat wy eechtere zouden bekomen hebben. — De bovengeplaatste stukken stellen ons nu in die gelogenheid. Wy laten daarom hier volgen: *Extract uit de Vredes-Artikulen, welke op alle hoeken en straten van Frankfort aangeplakt syn*”.

Na eene tuschenpoos van ruim drie maanden verscheen N°. 56 op „Maandag den 14. Augustus 1797, of 3”. Met die allerzonderlingste aanwijzing bedoelde men „Het derde Jaar der Bataafsche Vryheid”, welke woorden voortaan werden weggelaten. Annetonds verscheen ook eene op zich zelf staande Zaterdagsehe Courant, met het opschrift: *Gelykheid, Vryheid, Broederschap. De Weeklyksche Saturdaysche voorheen Stichtsche nu Rhyndlandsche Courant, No. 1, den 19. Augustus 1797, of 3*, van welk blad in dit jaar 20 nummers het licht zagen, terwijl van de eigenlijke courant, dank zij de staking in de uitgave, slechts 115 nummers verschenen. In 1798 kwamen er van deze courant nog 89 nummers uit, N°. 39 op Vrijdag 30 Maart, van de Zaterdagsehe uitgave slechts 13 nummers, N°. 13 op Zaterdag 31 Maart.

Toen in 1872 de Vereeniging ter bevordering van de belangen des Boekhandels eene verzameling van Dag- en Weekbladen en Tijdschriften, in Nederland en zijne Koloniën uitgegeven in het begin van gemeld jaar, voor de Typografische afdeeling der Londensehe Internationale Tentoonstelling zoude inzenden, en aan die inzending wenschte toevoegen eene opgave van titels, uitgevers, prijzen, en leeftijd, voor zoo verre dit laatste bij dag- en weekbladen

althans mogelijk was, raadpleegde de Heer C. Zwaardemaker, Redacteur van het Nieuwsblad voor den Boekhandel, door gemelde Vereeniging met de zorg voor die moeilijke taak belast, mij over den ouderdom der voornaamste nieuwspapieren hier te lande. Mijne antwoorden waren in overeenstemming met mijne wetenachap op dat tijdstip. Intusschen betreur ik het destijds niet betere inlichtingen te hebben kunnen geven, zoo b. v. met betrekking tot de Utrechtsche Courant, thans Utrechtsch Provinciaal en Stedelijk Dagblad. Ik kende het blad van Broer Appelaer in 1676 en verkeerde in de meening dat de door hem uitgegeven courant zich onafgebroken tot op onze dagen had staande gehouden; zoo werd de jaargang 1872 als de 196<sup>te</sup> aangenomen, eene dwaling, gelijk meer anderen uit vermelde opgave, sedert hier en daar overgenomen, maar gelukkig niet door de courant zelve. De jaren 1718, 1728 en 1795 toch hebben het bestaan der Utrechtsche Courant telkens afgebroken. Niet hooger dan 8 April 1797 klimt de leeftijd van het thans bestaande Utrechtsch Dagblad.

De Raad der Gemeente namelijk had het langzamerhand noodzakelijk geoordeeld dat er binnen Utrecht weder eene Nederduitsche Utrechtsche Courant zou worden geschreven en gedrukt, en had Gecommitteerden ter directie van Stads Financiën daarom gemachtigd, om naar een' schrjver, drukker en uitgever uittezien. Daartoe werden dan ook in de zitting van Maandag 20 Februari 1797 door hen voorgedragen de boekhandelaar Johannes Van der Schroeff Gerritsz. te Utrecht, en de Dordrechtsche drukker Jan De Leeuw, aan welke personen de Raad teraond het octrooi en het privilegie gunde; want de bedenking, dat de tijden van octrooien en privilegiën voorbij waren<sup>1)</sup>, werd afgeweerd met de redeneering, dat het uit-

1) Verg. mijne studie over de Haarlemsche Courant in de Handel, en Mededeel. v. d. Maatsch. der Ned. Letterk. 1873, blz. 89 en volgg.

geven eener courant met uitsluiting van alle anderen binnen Utrecht, ovenals het drukken van Stads Publicatiën en Ordonnantiën, geenszins strijdig was met de afgekondigde Rechten van den Mensch en Burger, maar beschouwd moest worden als een ambt, waarvoor de bezitter jaarlijks aan de stad recognitie moest betalen. Alsof een ambt niet veeleer bezoldiging vereischte! In hoofdzaak kwamen de voorwaarden aan de nieuwe courantiërs gesteld overeen met die van vroeger tijden: ze mochten van het octrooi geen melding maken in het hoofd der courant; het octrooi moest worden aangemerkt als eene personeele vergunning, en kon dus zonder toestemming niet aan anderen worden overgedragen; de schrijver of schrijvers moesten binnen Utrecht woonachtig zijn, en mochten de courant op geen plaats buiten de stad of hare vrijheid schrijven of doen drukken; zij moesten de courant uitgeven *sub periculo*, en mochten er niets in opnemen waardoor iemand, wie ook, kon worden benadeeld, of waardoor aanleiding kon worden gegeven tot veratoring der openbare rust; evenals alle andere aan den Raad ondergeschikte personen, zouden schrijvers en uitgevers, die beschouwd werden te zijn bestuurders van stads eigendom, onderworpen wezen aan de correctie van den Raad, en in geval van hardnekkig wederstreven geschorst, ja zelfs van het octrooi vervallen verklaard kunnen worden, onverminderd dat ze, wanneer daarvoor termen aanwezig waren, voor hunnen competenten rechter in rechten zouden vervolgd worden. Verder zouden ze jaarlijks aan de Wed. De Jongh 150 Gld. moeten uitkeeren, en als recognitie aan de stad gedurende de twee eerste jaren 300 Gld., over het derde 500 Gld., over het vierde 700 Gld., over het vijfde 900 Gld., en over het zesde en volgende jaren 1100 Gld., welke bedragen met 100 Gld. zouden worden verhoogd wanneer de uitkeering aan genoemde weduwe een einde nam. Tegenover de verplichting om de courant te laten bezorgen „aan den Raad



der Gemeente, en die der Rechtspleeging, aan den Voorzitter van den Raad in der tyd, aan den Algemeenen Aanklager, aan den tydelyken Postmeester, het committé van Stads Finantien, en van Algemeen Welzyn, de Secretary van Stads Politie en van het Gerecht, en aan het comptoir der Publique Verkoopingen", verbond de Raad zich aan de uitgevers te verstrekken „alle zodanige Stakken, Publication of Ordonnautien, als zy zouden vermoenen te behooren, en welke de Schryvers en Uitgevers promptelyk zouden plaatsen, wordende alle aankondigingen, wegens Citatien, Oproepingen, Vonnissen enz. niet legaal door den Raad gerekend, ten zy dezelve in deezer Stads Courant geplaatst werden"; en „ten einde de meergemelde Burgers te helpen in staat stellen, om hunne gecontracteerde Recognitie-Penningen promptelyk te kunnen voldoen, alle Advertentien in hun Dagblad te doen plaatsen, welke door of van wegens Stads Finantie, of het Comptoir der Publique Verkoopingen van tyd tot tyd zouden gedaan worden". Bindelyk werd bepaald, dat alle betaling van recognitie zou ophouden, wanneer de Raad „het zy door het invoeren van eene Constitutie voor het Volk van Nederland, het zy andersints", niet langer bij machte zoude zijn om het uitgeven oener Utrechtsche Courant binnen de stad of hare vrijheid door anderen te beletten; dat bij schorsing voor langer tyd dan één maand korting op de recognitie-som, bij vervallen-verklaring van het privilegie betaling tot op den dag zou worden toegestaan ').

En nu verscheen N°. 1 van de Utrechtsche Courant op Maandag 8 April 1797 Te Utrecht. By de Leene en Comp. met een nieuw wapen. Onder de advertentiën las men: „Deeze Courant wordt des Maandags, Woensdags en Vrydags, uitgegeven te Utrecht, by J. van der Schroeff Gz., op de Oude-Gragt"; cet. cet. Dat in het hoofd het Gelyk-

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 20 Februari 1797, fol. 124.

heid. *Vryheid. Broederschap* evenals de aanwijzing *Het Derde Jaar der Bataafsche Vryheid* niet onthraken spreekt van zelf, en dat die wimpels voor het laatst op N°. 138. van Woensdag 18 November 1801, wapperden, had de courant met alle anderen gemeen.

Opmerkelijk voorzeker is het dat de Utrechtsche regoering in het jaar 1800 genoodzaakt was om krachtens de verplichtingen door haar in 1797 op zich genomen, den eenen uitgever der courant tegen den anderen in bescherming te nemen. *Vryheid. Gelykheid. Broederschap. N° 1800. N° 1. Saturdaysche Departementale Courant van den Rhyu. Den 4. January. Het Zesde Jaar der Bataafsche Vryheid. Te Utrecht, by de Wed. J. van Rossum, nu Vluch 1*); 2 blz. fol., in 2 kol. en op zijde gedrukt, was titel, adres en vorm van een blad, waarvan het 1<sup>ste</sup> en 8<sup>ste</sup> nummer, van 22 Februari 1800, toevallig nog bewaard zijn op het Utrechtsch Gemeente-Archief, en over welke verschijnen Van der Schroeff zich beklagde. Hij beweerde namelijk dat zijn medecontractant De Leeuw drukker was van dit bij de Wed. Van Rossum op de Oude Gracht uitgegeven blad, hetgeen zeer tot zijn nadeel was, waarom hij verzocht dat een behoorlijk onderzoek zou worden ingesteld en dat de noodige maatregelen zouden worden genomen om dergelyke schadelijke handelingen te weren. Daar nu Ge-committeerden ter directie van Stads Financiën mededeelden dat zij op aanzoek van Van der Schroeff reeds den vorigen Dinsdag, 18 Februari, de Wed. Van Rossum voor zich hadden ontboden en afgevraagd, of bedoelde courant in of buiten Utrecht en bij wien zij gedrukt werd, inaar dat zij had geantwoord, dat zij wel van die courant de uitgeefster was, maar zich ongehouden rekende den naam te

1) Dr. A. M. Ladebort, *Alfab. Lijst*, blz. 37, geeft op: „4. Vluch, J. C. Werks. 1806. Utr.” In het adres van N°. 8 wordt die naam ook aldus opgegeven.



noemen van den drukker, besloot de regeering om van de zaak kennis te geven aan den Algemeenen Aanklager en Raad van Rechtspleging der stad, met verzoek om de noodige nasporingen te doen of bedoelde courant werkelijk binnen Utrecht werd gedrukt, en om in dit geval de uitgave, als strijdig met het contract van 1797, te doen staken <sup>1)</sup>. Dat de zaak hiermede eindigde valt niet te betwijfelen, al ontbreekt het aan bepaalde opgaven.

De eerste jaren der 18<sup>de</sup> eeuw schijnen voor de Utrechtsche Courant niets merkwaardigs te hebben opgeleverd. Toen de Fransche tijd aanbrak deelde de courant in de lotgevallen harer zustersen, elders reeds meer dan eens door mij opgeteekend. Zoo verscheen zij met N°. 14, van Vrijdag 1 Februari 1811, in twee talen, hetgeen geduurd heeft tot en met N°. 143, van Vrijdag 29 November 1811, om daarna haar leven voortzetten als Advertentie-Blad, onder het opschrift: *A°. 1811. N°. 1. Affiches, Annonces et Avis divers d'Utrecht. Lundi le 2. Decembre. — Advertentien, Aankondigingen en Verskillende Berigten van Utrecht. Maandag den 2 December. Te Utrecht, By de Leeuw en Comp. 4 blz. kl. 4<sup>te</sup>, in 2 kol., zonder wapen, dat eerst op N°. 2, van Woensdag 4 December 1811, te voorschijn kwam, en waardoor toen eene verschikking in het hoofd noodzakelijk werd. Soms tijds verscheen nu ook een Supplement of Byvoegsel. Eerst op N°. 1, van Woensdag 1 Januari 1812, vindt men twee zegelmerken op het blad: *A-Timbrer-a-Extraordinaire* en *Zuyderzee 3 C.* of *5 C.* wanneer de courant 8 blz. groot was. Veranderingen onderging het blad verder niet, dan dat met N°. 63, van Maandag 3 Mei 1813, het wapen verviel, en aldus besloot het Advertentie-Blad zijn bestaan met N°. 148, van Maandag 29 November 1813.*

Geheel in den vroegeren vorm herleefde de Utrechtsche

1) Vroedschaps Notulen van Maandag 24 Februari 1800 (niet gefolieerd).

Leeuw ten gevolge zijner klimmende jaren zich moeielijk langer met de courant kon bezighouden, werd Bosch, onder belofte van het doen eener jaarlijksche uitkeering van 1200 Gld. aan De Leeuw, op Dinsdag 8 Maart 1831 door Burgemeester en Wethouders der stad Utrecht aan Van der Schroeff en De Leeuw als mede-courantier toegevoegd, zoolang beiden of slechts één van hen in leven bleef<sup>1)</sup>. Dientengevolge werd met N°. 89, van Vrijdag 1 April 1831, het adres: *Te Utrecht, bij Van der Schroeff Gs. en Bosch*, en was er verbetering bij de courant merkbaar, die intusschen reeds was voorbereid door sene nieuwe letter, die met N°. 152, van Maandag 20 December 1830 was ingevoerd, en door de uitbreiding, met Januari 1831 aan de courant gegeven, toen aanvankelijk eerst het Maandagsche, maar later ook het Vrijdagsche nummer, 4 blz. groot werd, en de advertentiën op zijde vervielen; tegelijkertijd werd voor de eerste maal in het hoofd der courant medegedeeld, dat de prijs der advertentiën van 1 tot 5 regels *f* 1.50 was, boven de vijf regels elke regel 30 Uts.

Bij gemis van eenig contract tusschen Van der Schroeff en Bosch, ontstonden er al spoedig tusschen beiden onderscheidene oneenigheden over de voordeelen en de wijze van verrekening, die bij het overlijden van Van der Schroeff op 21 Maart 1833 nog toenamen door geschillen over de liquidatie en de rechten, die de Wed. Van der Schroeff, Dorothea van Gorkom, op de courant beweerde te hebben. Intusschen diende Bosch reeds den 25<sup>ten</sup> Maart 1833 bij Burgemeester en Wethouders een verzoekschrift in, waarin hij er op wies, hoe, nu Van der Schroeff dood was, De Leeuw nog altijd zijn mede-courantier was, maar dat deze op zynen hoogen leeftijd bezwaren maakte om toestemming in het doen van uitgaven, die strekken moesten om

1) Notulen van Heeren Burgemeester en Wethouders der Stad Utrecht van Dinsdag 8 Maart 1831, fol. 31.

sche Courant omstreeks dezen tijd, behoort het vonnis van de Correctioneële Rechtbank te Utrecht van 25 Juli 1820, waarbij De Leeuw als courantier, wegens overtreding van art. 1 en acht maal herhaalde overtreding van art. 4 (plaatsing van advertentiën) van het Besluit van den 22<sup>den</sup> Juli 1814, n°. 69, houdende verbod van alle vreemde of particuliere Loterijen, Stbl. N°. 86, werd veroordeeld tot betaling eener geldboete van *honderd zilveren ducaten* en van *acht maal vijf-en-twintig guldens*, welk vonnis, in appél door de Rechtbank van Amsterdam werd bevestigd<sup>1)</sup>. T. a. p. werd evenwel de vraag gedaan, of het niet de plicht was van hen, die met de strafvordering belast zijn, de misdaden zoo veel mogelijk te voorkomen, derhalve om dadelijk bij de eerste overtreding, waarop straf gesteld is, te zorgen dat de aanklacht plaats heeft, en niet iemand *acht maal* te laten zondigen, ten einde hem *acht maal* te kunnen straffen, terwijl men de macht in handen had om *zeven* overtredingen te voorkomen. — Onbeduidendheid was overigens in deze jaren een karaktertrek die de courant met schier alle hare zusters gemeen had, en het zal wel meer bepaald deze periode zijn, waarop de Heer L. E. Bosch, over wien zoo aanstonds, het oog had, toen hij den Heer C. Kramm sprak van de vele aardigheden, ongerijmdheden enz. uit de couranten van De Leeuw, die zonder voorbehoud, rijp en groen, dat hem ter opname werd gezonden, gretig plaatste<sup>2)</sup>.

Leonard Eduard Bosch was in 1816 op 24-jarigen leeftijd door den uitgever De Leeuw uitgenoodigd geworden om de redactie van de Utrechtsche Courant op zich te nemen, en had, ofschoon het moeilijke van die taak inzende, haar met ijver aanvaard. Toen evenwel Jan De

1) Zie Algemeen Nieuws- en Advertentie-Blad van Zaterdag 14 October 1820, N°. 83, blz. 3, kol. 2.

2) Navorscher 1868, blz. 79.

Op welke wijze de nieuwe uitgever trachtte te voorzien in het verkrijgen van hulpmiddelen voor zijne onderneming, blijkt insgelijke uit de Notulen van 1 Augustus 1833. Hij wendde zich namelijk tot Koning Willem I met het verzoek om een subsidie van 3000 Gld. voorloopig<sup>1)</sup> voor één jaar, ten einde in staat te worden gesteld de Utrechtsche Courant zooveel mogelijk te verbeteren. Of werkelijk die som is toegestaan, kan ik niet verzekeren, maar Burgemeester en Wethouders, in wier handen het verzoekschrift werd gesteld ten fine van bericht, consideratiën en advies, verklaarden zich „geheel onbezwaard” om het verzoek te ondersteunen; de redactie zou daardoor in de gelegenheid worden gesteld om geleerden en letterkundigen van talent en naam aan de courant te verbinden, en om haar „overigens ook aan het Gouvernement dienstbaar te maken”; een subsidie meende men, in één woord, soude doelmatig worden aangewend<sup>1)</sup>.

Intusschen deed Bosch weldra ook eene poging bij de stad om door vermindering van uitgaven tot vermeerdering van ontvangsten te geraken. Daartoe leverde hij den 16<sup>den</sup> December 1833 een verzoekschrift in, waarbij hij op de omstandigheid wees, hoe hij door het uitgeven van dubbele couranten (sedert 1831; zie boven), zoowel wegens meer papier en drukloon als wegens hoogere zegels meer onkosten had dan zijne voorgangers; hoe hij grootere uitkeeringen had te doen dan deze, zooals de 1200 Gld. aan De Leeuw, en het afstaan der opbrengst van het debiet in de stad aan de Wed. Van der Schroeff, al moest hij erkennen die lasten vrijwillig op zich te hebben genomen met het oogmerk om de courant te kunnen verbeteren; hoe het bekomen van sommige buitenlandse dagbladen sedert de stremming der gemeenschap met België moeie-

1) Notulen van Heeren Burgemeester en Wethouders der Stad Utrecht van Donnerdag 1 Augustus 1833, fol. 6.

lijker en kostbaarder was geworden; hoe hij tot uitbreiding zquer correspondentie gaarne meer onkosten wilde aanwenden, maar dat hij daarin door genoemde uitkoeringen werd verhinderd; allen zoovele redenen waarom hij verzocht tot op het overlijden van De Leeuw van de helft zijner recognitie te worden ontlagen. Eerst in de maand Mei 1834 werd gunstig op dit verzoek beschikt<sup>1)</sup>, doch de Stad Utrecht heeft slechts korten tijd van hare vrijgevigheid behoeven te doen blijken, want wegens het overlijden van De Leeuw hield de tijdelijk verleende remissie op met den laatste Januari 1835<sup>2)</sup>.

Langzamerhand vielen er nu onderscheidene verbeteringen bij de courant optemerken. Het oude wapen, dat al van 1797 af dienst deed, werd met N°. 144, van Maandag 1 December 1834, door een nieuw vervangen, terwijl bij het begin van 1835 eene nieuwe letter werd gebezigd in het hoofd. Twee jaren later, bij den aanvang van 1837, veranderde het uiterlijk van de courant aanmerkelijk, toen de titel in een halfroond werd gedrukt, en het blad zelf in 3 kolommen, waarna nog met N°. 7., van Maandag 18 Januari, een ander wapen te voorschijn kwam. Weldra werd nu ook in een zoogenaamd feuilleton het Mengelwerk opgenomen, waarmede reeds vroeger was begonnen. Voor de courant zelf werd bij het begin van 1838 eene nieuwe letter ingevoerd, en met N°. 136, van Maandag 12 November van dat jaar, werd het adres: *Utrecht, bij L. E. Bosch, & Co.*

In 1839 werd de Utrechtsche Courant, beter gezegd haar drukker en uitgever, de Heer L. E. Bosch, bedreigd met een proces wegens laster van den kant van den Heer

1) Notulen van Heeren Burgemeester en Wethouders der Stad Utrecht van Woensdag 29 Januari 1834, fol. 11; van Dinsdag 13 Mei 1834, fol. 30; van Dinsdag 10 Juni 1834, fol. 33.

2) Notulen van Heeren Burgemeester en Wethouders der Stad Utrecht van Dinsdag 27 Januari 1835, fol. 8.

C. A. Thieme, den uitgever der Arnhemse Courant, het orgaan der oppositie. Nadat reeds vroeger artikelen in de Utrechtsche Courant waren opgenomen, die den Heer Thieme boonend en beleedigend waren voorgekomen, maar die hij verklaarde met bloote bedreiging van gerechtelijke vervolging of wel met ijdzzaam stilzwijgen te hebben beantwoord, verschoen in het feuilleton der Utrechtsche Courant van Vrijdag 22 Februari 1839, N°. 28, een artikel onder het opschrift: „Zou men nu nogmaals seven jaren willen wachten?“, dat ook het opschrift was geweest van een artikel in de Arnhemse Courant van 8 Februari 1839, N°. 21, gericht tegen het Algemeen Handelsblad. In bedoeld artikel nu werd van de Arnhemse Courant, die door den Heer Thieme dagelijks werd onderteekend, en waarvoor hij dus verantwoordelijk was, gezegd: „Wanneer een Nederlandsch dagblad zich niet onttrekt zijn eigene natie openlijk vernachtelijk te maken, dan is het de plicht van ieder regtgenard Nederlander zulk eene cerloosheid in al derzelver afschuwelijkheid openlijk ten toon te stellen“, en verder blijkbaar aan de schrijvers der Arnhemse Courant toegeroepen: „Nooit, verovergeten satelliten van het vreemd verraad! handlangers der revolutionnaire propaganda!“ De Heer Thieme zag in die bewoordingen verwijten, die, zoo ze waarheid behelsten, hem aan den haat of aan de verachting zijner medeburgers zouden blootstellen, en leverde op dien grond bij den Officier der Arrondissements-Rechtbank te Utrecht eene aanklacht wegens laster in tegen den Heer Bosch. Gemelde Rechtbank evenwel verklaarde dat er geen termen bestonden voor bedoelde aanklacht, noch ten opzichte van den uitgever der courant, noch ten opzichte van den schrijver van het bewuste artikel <sup>1)</sup>.

---

1) Weekblad van het Regt, N°. 9, van 4 Maart 1839, blz. 4; N°. 30, van 17 Juni 1839, blz. 4.



Bij de voorwaarden waarop in 1797 het recht tot uitgifte der courant was verleend, was ook de bepaling gemaakt, dat alle betaling van recognitie zoude ophouden, wanneer de Raad „het zy door het invoeren van eene Constitutie voor het Volk van Nederland, het zij andersints” niet langer bij machte zoude zijn om het uitgeven eener Utrechtsehe Courant binnen de stad of hare vrijheid door anderen te beletten. Nu was er in het begin van 1840 te Utrecht sprake van het uitgeven van een dagblad onder den naam van Provinciale Courant en Advertentieblad, hetgeen Bosch aanleiding gaf om Burgemeester en Wethouders te waarschuwen, dat thans het oogenblik zou aanbreeken dat in 1797 was voorzien; maar in zijn verzoekschrift van 21 Januari 1840 wees hij er tevens op, dat bedoelde uitgave zoude kunnen worden bemoeielijkt en misschien tegengegaan, wanneer de bestaande courant mocht worden uitgegeven onder de benaming van Provinciale en Stads Courant en Advertentieblad; vandaar dat hij verzocht, als er ten minste geen bezwaren bestonden, dat of de Stad zelf, of hij met hare goedkeuring, stappen in dien geest zou doen bij het Provinciaal Bestuur. Den 30<sup>den</sup> Januari verklaarden Burgemeester en Wethouders hoegenaamd geen bezwaar te hebben dat Bosch zich tot het bestuur der Provincie zoude wenden, mits hij zich maar verbond om bij voortduring zijne recognitie te zullen voldoen; en nadat het daarop door Bosch ingediende verzoek door den waarnemenden Gouverneur in handen was gesteld van de Utrechtsehe regeering, die natuurlijk gunstig advies uitbracht, keurden Gedeputeerde Staten de uitbreiding van den titel der courant goed op 5 Maart 1840 <sup>1)</sup>. Op Woensdag 1 April 1840 verscheen toen N°. 40 onder

---

1) Notulen van Heeren Burgemeester en Wethouders der Stad Utrecht van Donderdag 30 Januari 1840, fol. 55; van Maandag 24 Februari 1840, fol. 102, van Maandag 9 Maart 1840, fol. 15.

den titel van *Utrechtische Provinciale en Stads-Courant. Algemeen Advertentieblad*, met twee wapens: het Provinciale en het Stedelijke.

In de maand Februari 1842 verscheen binnen Utrecht een Weekblad, opgevolgd door een Dagblad, driemaal 's wecks uitgegeven, onder den naam van *Nederlandsch Aeondblad, tevens Courant der Stad en der Provincie Utrecht, Algemeen Nieuws- en Advertentieblad* 1), voerende de wapens van stad en provincie, waarin alle publicatiën en bekendmakingen werden opgenomen. Wat vroeger mogelijk was geweest, was thans onmogelijk: het Stedelijk Bestuur kon die uitgave niet verhinderen, en op dien grond verzocht Bosch te worden ontheven van zijne verplichting tot het betalen der recognitie van 1200 Gld. Gelijktijdig evenwel verzocht de boekdrukker W. F. Schultae, om als Bosch van het uitgeven der courant mocht afzien, alsdan daarmede en met de voorrechten daaraan verbonden te worden begunstigd, onder aanbod eener jaarlijksche recognitie van 2500 Gld. Nu nam Bosch zijn verzoek terug, om er evenwel in het volgend jaar op terugtekomen. Den 6<sup>den</sup> Maart 1848 toch diende hij andermaal een verzoekschrift in, waarbij hij mededeelde hoe eenedeels door de oprichting van nieuwabladen in andere plaatsen, anderdeels door het recht van zegel en dat van patent, beide bezwarende en

1) Onder den titel van *Aeondblad. Courant der Stad en Provincie Utrecht. Nieuws- en Advertentie-Blad*, heb ik gezien N°. 133, van Vrijdag 8 November 1844, 3<sup>de</sup> Jaargang, en N°. 12, van Maandag 27 Januari 1845, 4<sup>de</sup> Jaargang, beide gedrukt en uitgegeven te Utrecht bij J. G. Andriessen, maar zonder wapens. Van Maandag 31 Augustus 1848 tot Zaterdag 30 Juni 1865 werd dit blad dagelijks, bij onderscheiden uitgever, voortgezet onder den titel van *De Nederlander. Nieuws- Utrechtische Courant. (Sinhundig- nieuws- handels- en advertentie-blad)*, de eerste drie jaren onder redactie van den Utrechtschen Hoogleraar Mr. J. Van Hall, de volgende vijf jaren onder redactie van Mr. G. Groen van Prinsterer te 's Hage.



in 1797 onbekende omstandigheden. de courant zoodanig was achteruitgegaan. dat hij in 1835 (?) de 1000 Gld., die hem als redacteur volgens de overeenkomst met Van der Schroeff jaarlijks waren toegekend, niet had kunnen genieten, een punt waarover hij met de erfgenamen Van der Schroeff in eene schikking had moeten komen. In weerwil van de toch zoo duidelijke bewoordingen der concessie van het jaar 1797, die nog altijd de verhouding regelde tusschen den uitgever en de stad, meende de laatste evenwel Bosch niet te kunnen ontheffen van zijne verplichting tot het betalen van recognitie; men wist te goed welke waarde er nog werd gehecht aan den titel van Stads Courant met officieele bekendmakingen en een stedelijk wapen, al kwam de inhoud ook volstrekt niet, gelijk te Amsterdam, ter verantwoording van het stedelijk bestuur; en tot erkenning van zooveel goeds mocht de uitgever wel eene, zij het dan ook eene verminderde, bijdrage leveren aan Stads Kas. Zoo werd dan aan Bosch over het afgeloopen en loopende jaar eene remissie van 400 Gld. verleend <sup>1)</sup>, en sedert bleef het bedrag der recognitie op 800 Gld. bepaald. „In de laatste jaren evenwel”, schreef de Heer Bosch in October 1857 in het Naaschrift in den Utrechtschen Volks-Almanak, „werd eensdeels de stelling der Courant jegens het bestuur door den loop der staatkundige gebeurtenissen eene geheel onafhankelijke, anderdeels legden de eischen des tijds mij allerlei vroeger ongekende onkosten op, terwijl de openbare vergaderingen van Raad en Prov. Staten en de mededeeling daarvan de uitgave der Courant op den duur onereus maakten; het gevolg van dat alles was, dat er nadere voorstellen omtrent de Courant aan het provinciaal- en stadsbestuur moesten gedaan worden, en dat ten slotte door een bila-

1) Notulen van Heeren Burgemeester en Welthouders der Stad Utrecht van Woensdag 18 Juli 1842, fol. 27; Woensdag 10 Augustus 1842, fol. 30, en Woensdag 10 Mei 1843, fol. 26.

tersaal kontrakt tussehen het Gewestelijk- en het Stedelijk bestuur en de firma L. E. Bosch en Zoon, als uitgevers der Utrechtsche Provinciale en Stads-Courant, de verhouding juist is geregeld. De *Utrechtsche Provinciale en Stads-Courant* heeft thans slechts eene wederzyds opzegbare overeenkomst meer, die haar aan de Provinciale en Plaatselijke regering bindt".

Met betrekking tot het uiterlijk der courant valt opmerken, hoe zij bij het begin van 1843 door eene andere letter in het hoofd, en door de verplaatsing der dagteekening, die nu boven den titel kwam te staan, een ander aanzien kreeg. Wijzigingen in de zegelmerken hielden natuurlijk gelijken tred met gewijzigde wetabepalingen, elders reeds door mij zooveel mogelijk vermeld; zoo ging het zegel, dat reeds vroeger met N°. 86, van Maandag 19 Juli 1841, 2 C. was geworden, met N°. 87, van Maandag 25 Maart 1844, over in het 2 C. *Utrecht en Koningryk der Nederlanden. Buitengewoon te Zegelen*, welke stempels met N°. 46, van Vrijdag 12 April 1844, blauw gekleurd werden; met N°. 55, van Maandag 6 Mei 1844, werd het buitengewoon karakter aan het zegel ontnomen, waardoor het tweede merk eenvoudig werd: *Te Zegelen*; en bij het begin van 1845 ging het 2 C. zegel over in een van 1½ C. — Toen bij den aanvang van 1847 eene nieuwe letter voor het hoofd werd gebezigd, werd er tegelijkertijd eene kleinere lettersoort ingevoerd voor de courant zelve, ten einde onafgebroken door te kunnen gaan met een feuilleton, daar er plaatsgebrek begon te ontstaan; het adres werd toen: *Utrecht, bij L. E. Bosch en Comp.*

De dagelyksche uitgifte der courant, met uitzondering van den Zondag, dagteekent van 1 Januari 1854, maar in weerwil daarvan werd de prijs, die nog altijd 4 Gld. in de drie maanden was, slechts met 50 Cts. verhoogd<sup>1)</sup>;

1) Zie het „Berigt" in N°. 155, van Maandag 26 December 1853, en volgende nummers.

door inkrimping van het hoofd, en de wijziging: *Advertentie-Blad*, kreeg de courant toen ook een ander aanzien. Twee jaren later, met N°. 7, van Dinsdag 8 Januari 1850, maakte de firma voortgesproken uit het contract van 22 Juli 1833 plaats voor die van *L. E. Bosch en Zoon*, terwijl mechanische veranderingen ter drukkerij weldra afwisselend het adres: *Snelperadruk of Stormdruk*, of gelijk thans, *Stoom-Snelperadruk van L. E. Bosch en Zoon* in het leven riepen. Een nieuw wapen der provincie werd met N°. 141, van Donderdag 17 Juni 1858, aangebracht, terwijl met N°. 286, van 4 October 1859, zoowel dat der provincie als dat der stad werd vernieuwd.

Onder den tegenwoordigen titel: *Utrechtsch Provinciaal en Stedelijk Dagblad. Algemeen Advertentie-Blad*, verscheen de courant voor het eerst op Donderdag 1 Januari 1863, en wel in vergroot formaat in 4 kol., nu ook met prijs-opgaven in het hoofd: Voor de stad Utrecht *f* 5.50<sup>1)</sup>, fr. p. p. *f* 6 in de drie maanden. Bij het begin van 1866, 1867 en 1869 vallen in het hoofd nog enkele typographische wijzigingen in het oog, maar van beteekenis was eerst de verandering die plaats greep als het gevolg der afschaffing van het dagblad-zegel, waarvan in het artikel „Aan Onze Lezers” in N°. 152, van Dinsdag 29 Juni 1869, bericht werd gegeven. Op Donderdag 1 Juli 1869 namelijk verscheen N°. 154 van de courant in grooter formaat en in 5 kol., met plaatsing van nummer, jaartal, en dagteekening op de manier zooals nu nog; de prijs werd thans teruggebracht tot *f* 5 en *f* 5.50 in de drie maanden, ofschoon het blad voortaan ook des Zondags werd uitgegeven. Onder de prijs-opgaven werd het: *Uitgevers: L. E.*

1) Op het eerste nummer stond 5 Gld. Zoo werd ook, alhoewel anderhalf jaar later, met N°. 155, van 1 Juli 1864, ontdekt, dat de prijs-opgave der advertenties. Van 1—6 regels *f* 1, moest wezen: Van 1—5 regels *f* 1.

*Bosch & Zoon. en Bureau: Korte Nieuwstraat.* geplaatst en sedert N°. 155 onder den titel het: „Enkele nummers verkrijgbaar aan het Bureau à 5 Cents”, dat in 1871, van Maandag 17 April tot en met Woensdag 21 Juni, tijdelijk werd vervangen door eene aanwijzing betreffende de plaatsing van buitenlandsche advertentiën, waarvan de prijs-opgave terzelfder tijd maar tot en met N°. 355, van Dinsdag 24 December 1872, in het hoofd werd aangegeven. Met de aantekening dat met N°. 24, van Vrijdag 24 Januari 1873, de prijs-opgaven in het hoofd over en weer werden verplaatst, en dat nog met Juli 1873 evenals met den aanvang van 1877 eene nieuwe letter werd ingevoerd, besluit ik deze bibliographische en typographische opmerkingen.

Tot de medewerkers aan het Utrechtsch Dagblad hebben in later jaren behoord de tegenwoordige Hoofd-Redacteur van het Dagblad van Zuid-Holland en 's Gravenhage, de Heer J. D. Doorman, van 1860 tot 1861; en de Heer F. C. De Brieder, thans Hoofd-Redacteur der Amsterdamse Courant. Van algemeene bekendheid is de medewerking van den Hoogleraar Mr. G. W. Vreede, die in 1869 eene afzonderlijke uitgave zijner vertoogen in het licht gaf onder den titel: „Een twintigjarige strijd. Volledige verzameling der vertoogen van Mr. G. W. Vreede over 's Lands in- en uitwendigen toestand. Februarij 1848—December 1868. Met eene inleiding. Utrecht, C. van der Post Jr. 1869”.

Eene aardige bijzonderheid voorzeker is de wijze waarop in 1874 het zilveren kroningsfeest op de drukkerij van het Utrechtsch Dagblad werd gevierd. Op Maandag 11 Mei des namiddags ten 3 ure toch waren alle zetters in de werkplaats op hunne plaatsen en werd hun, op een gegeven teken, de gelegenheid aangeboden, een stuk kopie, van gelijken inhoud en grootte, te zetten. Wie het stuk, 50 regels groot, het eerst afgezet had en daarbij de minste

souten bad gemaakt, was winner van den eersten prijs, een zilveren horloge met 's Konings portret; de tweede winner kreeg een' zilveren horlogeketting, de derde een zilveren luciferdoosje; terwijl de 4<sup>de</sup> en 5<sup>de</sup> elk een zilveren feest-insigne uit de fabriek van den Heer S. Van Kempen ontvingen. Voor de jongens was de eerste prijs een mooi stuk broekstof, de tweede een zilveren feest-insigne uit de Utrechtsche zilversfabriek. Onder eene doodelijke stilte werd, nadat 9 minuten na 8 uren de strijd begon, ten 3 u. 59 m. 20 sec. het eerste stuk ingeleverd, 3 u. 59 m. 40 sec. het 2<sup>de</sup>, en 3 u. 59 m. 48 sec., het derde, enz. Toen de correctie gedaan was bleek, dat overwinnaars waren. P. Van der Baan 1<sup>ste</sup> prijs, J. Vermeulen 2<sup>de</sup> prijs, J. Slingerland 3<sup>de</sup> prijs, A. Storm 4<sup>de</sup> prijs, en Th. J. Baljet 5<sup>de</sup> prijs; van de jongens won de 1<sup>ste</sup> prijs W. Lorrier, de 2<sup>de</sup> prijs G. Takke.

De geschiedenis van het Utrechtsch Dagblad onder het bestuur van den tegenwoordigen Hoofd-Redacteur Mr. L. E. Bosch Jr. \*) bepaalt zich in hoofdzaak tot het proces naar aanleiding der volgende mededeeling, die in N<sup>o</sup>. 218, van Dinsdag 10 Augustus 1875, blz. 2, kol. 5, onder het „Stadsnieuws" werd opgenomen:

„Heden ochtend was het bijzonder druk op de vischmarkt. Een groote hoop menschen bewoog zich daar, vooral voor het huis van den bakker d. J. — Aanleiding tot dien oploop moet het volgende voorval gegeven hebben. De dochter van dien bakker, die roomsch katholiek is, verkeerde met een junkman op wien niets te zeggen viel, dan dat hij protestantsch is. De vader heeft krach-

\*) De Heer L. E. Bosch overleed als „Oud-Stads Courantier" in den ouderdom van 73 jaren, te Zeist op 3 Mei 1885. De vennootschap tusschen Mr. J. O. A. Bosch en Mr. L. E. Bosch werd met 1 Mei 1875 ontbonden, ten gevolge van het aftreden van den eerste; de laatste bleef de firma voeren.

tige maatregelen genomen om hiernaan een einde te maken. Reeds Zondagmiddag gaf hij aanleiding tot een ergerlijk schandaal op straat, toen hij de beide gelieven tegenkwam en van zijn geloof getuigenis aflegde door het gebod der liefde op de ruwste wijze te verloochenen".

„Heden nacht is het meisje door haar vader en eenige helpers — men verzekert ons, dat het zijn broeder en een buurman waren — met geweld en in weerwil van haar wanhopig verzet naar een geestelijk gesticht gebracht".

„Ondanks het vroege uur bracht dit treurig tooneel veel volk op de been en algemeen uit zich de verontwaardiging. — Wij hopen, dat ten minste zal blijken, dat geen bedienaren eener christenkerk in Nederland zijn dweepzucht hebben aangemoedigd en gestound; dat het van bevoegde zijde gelogenstraft worde, wat men algemeen hoort zeggen, dat geestelijken er de hand in hadden, om het weerlooze meisje naar een dier gestichten te doen sleepen, waaruit nooit een stem opgaat om het recht te eischen, dat in de wet voor ieder Nederlander ter bescherming zijner persoonlijke vrijheid geschreven staat".

Bakker J. F. De Laat vond zich door deze mededeeling in eer en goeden naam gekrenkt, en diende bij den Officier van Justitie te Utrecht eens aanklacht in wegens laster tegen Mr. L. E. Bosch Jr., als Hoofd-Redacteur van het Utrechtsch Dagblad. Toen de zaak op Donderdag 30 September 1875 voor de Arrondissements-Rechtbank te Utrecht werd behandeld, concludeerde het Openbaar Ministerie, bij monde van den Substituut-Officier Mr. J. De Greve, tot vrijspraak, daar het de aanklacht niet gegrond achtte, maar in weerwil van die conclusie, en van het pleidooi van Mr. D. J. H. Van Reden, die voor den beklaagde optrad, verklaarde toch de Rechtbank op Donderdag 7 October 1875 Mr. L. E. Bosch Jr. schuldig aan laster, en veroordeelde hem tot het betalen eener boete van 25 Gld. Voor het Provinciaal Gerechtshof van

Utrecht diende de zaak in hooger beroep op Dinsdag 16 November 1875; acht dagen later sprak dit college, in strijd met het requisitoir van den Procureur-Generaal die tot bevestiging van het vonnis had geconcludeerd, den Heer Bosch vrij. In cassatie voor den Hoogen Raad werd de zaak behandeld op Dinsdag 25 Januari 1876; hier was niet ontvankelijk-verklaring van het hooger beroep zoowel het requisitoir van het Openbaar Ministerie op Dinsdag 1 Februari 1876, als de uitspraak op Maandag 28 Februari 1876 <sup>1)</sup>.

Amsterdam, April 1877.

Mr. W. P. SAUTJES KLUIT.

---

1) Zie Utrechtsch Prov. en Sted. Dagblad van Vrijdag 1 October 1875, N°. 270, Bijv. blz. 1, kol. 4; van Woensdag 17 November 1875, N°. 317, blz. 1, kol. 4; van Woensdag 26 Januari 1876, N°. 26, blz. 2, kol. 2.

## BIJLAGE

## BEHOORENDE BIJ BLZ. 120.

Aan het exemplaar der Utrechtsche Courant, voorhanden in de Bibliotheek der Gemeente Rotterdam, ontbreken de volgende nummers:

|                              |                       |                    |
|------------------------------|-----------------------|--------------------|
| Anno 1744. N°. 11            | Anno 1752. N°. 85     | Anno 1758. N°. 3   |
| " 37                         | " 146                 | " 8                |
| " 82                         | Anno 1753. N°. 155    | " 11               |
| " 85                         | Anno 1754. N°. 105    | " 16               |
| " 99                         | Anno 1756. N°. 57 tot | " <del>58</del>    |
| " 112                        | en met 60             | Anno 1760. N°. 36  |
| " 139                        | N°. 71                | " <del>41</del>    |
| Anno 1745. N°. 10            | " 74                  | " 157              |
| " 41                         | " 75                  | Anno 1761. N°. 117 |
| " 66                         | " 79                  | Anno 1762. N°. 78  |
| " 119                        | " 80                  | " 116              |
| " 129                        | " 86                  | " 143              |
| Anno 1746. N°. 82            | " 89                  | Anno 1763. N°. 72  |
| Anno 1747. N°. 1             | " 92                  | " 83               |
| " 51                         | " 100 tot             | " 84               |
| " 72                         | en met 103            | " 98               |
| Anno 1748. N°. 1             | N°. 106               | " 104              |
| " 37                         | " 108                 | " 125              |
| " 77                         | " 112                 | " 141              |
| " 81                         | " 113                 | " 152              |
| " 99                         | " 121                 | " 155              |
| Anno 1749. N°. 15            | " 129 tot             | " <del>156</del>   |
| " 42                         | en met 155            | Anno 1764. N°. 30  |
| " 137                        | Anno 1757. N°. 13     | " 58               |
| " 157                        | " 47                  | " 80               |
| Anno 1750. N°. 42            | " 49                  | " <del>136</del>   |
| " 88                         | " 85                  | " 147              |
| " 144                        | " 90                  | " 151              |
| Anno 1751. N°. <del>50</del> | " 104                 | " 153              |
| " 24                         | " 108                 | " 156              |
| " 25                         | " 139                 | Anno 1765. N°. 71  |
| " 72                         | " 148                 | " 74               |



|                   |                       |                       |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| Anno 1765. N°. 77 | Anno 1770. N°. 78     | Anno 1781. N°. 25     |
| " 85              | " 112                 | " 33                  |
| " 87              | Anno 1771. N°. 31     | " 86                  |
| Anno 1766. N°. 39 | " 108                 | " 87                  |
| " 71              | " 117                 | " 88                  |
| " 86              | " 155                 | " 102                 |
| " 88              | Anno 1772. N°. 55 tot | " 140                 |
| " 90              | en met 68             | Anno 1782. N°. 11     |
| " 114             | N°. 79                | " 16                  |
| " 117             | " 107                 | " 49                  |
| " 120             | Anno 1773. N°. 40     | " 50                  |
| " 138             | " 41                  | " 98                  |
| Anno 1767. N°. 1  | " 42                  | " 104                 |
| " 12              | Anno 1774. N°. 39 tot | " 117                 |
| " 19              | en met 44             | " 131                 |
| " 30              | N°. 63                | " 134                 |
| " 50              | " 117                 | " 136                 |
| " 91              | Anno 1775. N°. 1      | " 137                 |
| Anno 1768. N°. 34 | " 40 tot              | Anno 1783. N°. 6      |
| " 35              | en met 78             | " 7                   |
| " 52              | N°. 87                | " 78                  |
| " 77              | " 118                 | " 88                  |
| " 79              | Anno 1776. N°. 47     | " 105                 |
| " 118 tot         | " 123                 | " 125                 |
| het einde.        | Anno 1777. N°. 2      | " 128                 |
| Anno 1769. N°. 19 | " 3                   | " 129                 |
| " 42              | " 69 tot              | " 152                 |
| " 45              | en met 73             | " 157                 |
| " 60              | N°. 78                | Anno 1784. N°. 39 tot |
| " 67              | " 152                 | en met 45             |
| " 98              | Anno 1778. N°. 1      | N°. 48                |
| " 118             | " 8                   | " 69                  |
| Anno 1770. N°. 6  | " 59                  | " 78                  |
| " 24              | " 89                  | " 95                  |
| " 26              | " 117 tot             | " 123                 |
| " 40              | het einde.            | " 130                 |
| " 54              | Anno 1779. N°. 1      | Anno 1785. N°. 39     |
| " 65              | " 16                  | " 103                 |
| " 70              | " 98                  | " 117                 |

## B I J L A G E

## BEHOORENDE BIJ BLZ. 123.

- In 1746 is de courant van Woensdag 1 Juni ten onrechte genummerd 64, moet zijn 65.
- In 1747 is de courant van Woensdag 18 Januari ten onrechte genummerd 7, moet zijn 8.
- In 1747 is de courant van Woensdag 1 Maart ten onrechte genummerd 27, moet zijn 26.
- In 1747 is de courant van Vrijdag 30 Juni ten onrechte genummerd 71, moet zijn 78.
- In 1748 is de courant van Maandag 3 Juni ten onrechte genummerd 66, moet zijn 67.
- In 1748 is de courant van Vrijdag 9 Augustus ten onrechte genummerd 97, moet zijn 96. Deze fout werd hersteld doordien de courant van Vrijdag 30 Augustus, evenals hare voorgangster, het nummer 105 kreeg.
- In 1749 is de courant van Vrijdag 21 Februari ten onrechte genummerd 21, moet zijn 23.
- In 1750 is de courant van Woensdag 1 April ten onrechte genummerd 38, moet zijn 39. Daarom werd N°. 48 overgeslagen.
- In 1751 is de courant van Vrijdag 2 April ten onrechte genummerd 39, moet zijn 40. Daarom werd N°. 51 overgeslagen.
- In 1752 werden de nummers 56, 57, 58 overgeslagen, en 60, 61, 62 tweemaal gebezigd.
- In 1753 zijn de nummers 110, 111, 112 ten onrechte verwisseld met de nummers 101, 102, 103.
-

## VOORDRACHTEN

TOT HET AANSTELLEN EN BENOEMEN VAN VLAG- EN  
HOOFD OFFICIEREN BIJ DE ADMIRALITEIT VAN DE  
MAZE, BENEVENS ENKELE ANDERE STUKKEN,

medegedeeld door den Heer

P. A. L E U P E.

~~~~~  
Edele Groot Mogende Heeren.

Ter voldoeninge van Uw Ed. Groot Mogende Missive van den 16 February 1704, op 't subject van 't voordragen van eenige bequame Officieren tot suppletie van de charge van Luitenant Admirael van Hollandt en Westfrieslandt, onder 't ressort van ons Collegie, door 't overlijden van Willem Bastiaanse Schepers opengevallen, komen wij ons mids desen d'eere geven van aan Uwe Ed. Groot Mog. daartoe voortedragen de personen van Philips van der Goes, geboren tot Delft, oud 54 jaren, die sedert den jare 1666, den Lande gedient hebbende, in den jare 1678 bij wijlen sijn Hoogheydt den Heere Prince van Orange, is aangesteld tot Capitain ter Zee, onder het Collegie van Admiraliteyt tot Amsterdam, in den jare 1691 bij sijn Koninklijke Mayesteyt tot Schout bij Nacht, ende in 1697 tot Vice-Admiraal, beyde onder het ressort van ons Collegie; ende Paulus van der Dussen, geboren tot Delft, oud 46 jaren, dewelke ter zee gedient hebbende, sedert

den jare 1674 ende 1680, bij Hoogstgamelde Heere Prince van Orange aangesteld is tot Capiteyn ter Zee onder 't Collegie van Admiraliteyt tot Amsterdam, en in 1700 bij meer hoogst gemelde sijn Koninglijke Majesteyt tot Schout bij Nacht onder ons Collegie <sup>1)</sup>. Welke voorn. personen gedurende den tijdt van haaren voorz. dienst in alle expeditionen ter zee sijn geemployeert geweest en sig daarin soodanig hebben gedragen, dat wij bij hooger promotie niet anders kunnen verwagten of sullen den Lande dienst en Uw Ed. Groot Mog. genoeg toebrengen.

Geschreven den 10 Maart 1705 <sup>2)</sup>.

#### Hoog Mogende Heeren.

Dewijl door de demissie bij Uw Hoog Mogende verleent, aan Willem van Wassenaar, gewesen Capiteyn ter Zee onder 't ressort van ons Collegie, de Capiteyns plaats is komen opentevallen, soo komen wij mids deezen ons de eere (geven) van tot suppletie van dien aan Uw Ho. Mog. voortedragen de Persoonen van

Willem Hendrik Zels,

geboortig van Zutphen, oud omtrent 35 jaaren, seedert den jaare 1691 gedient hebbende als Lieutenant en Commandeur, en

Johan van Oudshoorn,

geboortig van Noordwijk, oud omtrent 46 jaaren, ende sedert den jaare 1698 mede gedient hebbende als Lieutenant en Commandeur.

---

1) Uit het „Uytgaande Missiven boek van den Raad ter Admiraliteyt op de Maze” geinscreerd in de Collectie Bisdom, Portef. Zeeraken III.

2) Bij een brief van den Koning uit Hamptoncourt, van 26 Februarij 1700, werd de Raad, bij afwezigheid van Zijne Majesteit, geauthoriseert hem den Eed van getrouwheid als Schout bij Nacht afnemen.

Welke beyde personen zig in meest alle Batailles ende rencontres tegens den vyand hebben beronden, ende hun als myden van oer ende goede Officieren hebben gedragen.

Derhalven versoecken wy dat Uw Ho. Mo. een van beyde de voorsz. personen tot Capiteyn ter Zee, onder het district van ons Collegie gelieven aantestellen en met commissie in forma te doen voorzien ').

Geschreven den 23 Maart 1707.

Edele Groot Mogende Heeren.

Als wij d'eere hadden van te ontfangen UEd. Gr. Mo. missive, geschreven in den Hage den 16 Februarij 1704, en waarin wij ons versogt vinden om aan UEd. Gr. Mo. voor te slaan eenige bequame personen tot de Lutenants Admirals plaats onder ons Collegie opengevallen, door het afsterven van Willem Bastiaansz. Schepers, heb- wij wel aanstonts onze gedagten laten gaan om daar aan te voldoen, en zyn ook kort daarna wel in staat geweest, om de gerequireerde voorslag aan UEd. Gr. Mo. te kunnen laten toekomen; maar geïnformeert wordende dat dien aangaande nog eenige deliberation ter vergaanderinge van UEd. Gr. Mo. stonden gehouden te worden, hebben wij ter dier tijd best geoordeelt met de voorsz. voorslagging eenigen tijd te supercedeeren, in verwagtinge dat die deliberation middelerwyl ten eynde zouden loopen. Maar tegenwoordig considererende dat wij sedert nog hebben komen te verliesen den Vice-Admiraal P. van der Goes en Schout by Nagt van der Dussen, ende dat wij daar- door ontbloot zijn geworden van alle de Hoofd Officieren van onsen ressorte, hebben wij den dienst van den Lande in agtinge nemende, deze sake niet langer durven ophou-

den, ende derhalven ook niet kunnen afwezen om bij dezen, ingeolge en tot voldoeninge van UEd. Gr. Mo. begeerte, in de voorsz. missive vervat, tot Luitenant Admiraal van onsen ressorte voorteslaan:

Philips van Almonde, geboren in den Brielle, oud 62 jaaren, die den Lande ter zee, eerst in minder employen gedient hebbende, in den jaare 1665 onder ons Collegie is geworden Capiteyn ter zee en in den jaare 1678 Schout bij Nagt, ende vervolgens onder het Collegie ter Admiraliteyt tot Amsterdam Vice-Admiraal in den jaare 1684 en Luitenant Admiraal in den jaare 1692.

Ende:

Gerard Callenburg, geboren in de Willemstad, oud 66 jaaren, die insgelijks den Lande ter zee, eerst in minder employen gedient hebbende, onder onsen ressorte is geworden Capiteyn te Zee in den jaare 1678 <sup>1)</sup>, Schout bij Nagt onder het Collegie ter Admiraliteyt in West Vriesland en het Noorderquartier in den jaare 1689 <sup>2)</sup>, Vice-Admiraal onder ons Collegie in den jaare 1692 <sup>3)</sup> ende Luitenant Admiraal onder het voorsz. Collegie ter Admiraliteyt in West Vriesland en het Noorder Quartier, in den jaare 1697 <sup>4)</sup>.

Beyde personen, die gelijk als UEd. Gr. Mo. bekend is, in de voorsz. haare respective employen en speciaalijk ook als Opperhoofd van 's Lande Vloote bij alle occasie preuven van haare capaciteyt, goede conduites en valeur gegeven hebben <sup>5)</sup>.

Geschreven den 12 December 1708.

---

1) Ter zijde staat: 3 Februarij 1674.

2) Als voren: 16 April.

3) Als voren: 18 April.

4) Als voren: overleden 8 October 1722.

5) Als voren.

Edele Groot Mogende Heeren.

Gesien dat UEd. Gr. Mo. op onse voorslag van den 12 December laatleden hebben gelieven te suppleren de Luitenant-Admiraals-plaats van Hollandt en Westfrieslandt onder onsen ressorte, door de dood van Willem Bastiaansz. vacant gevallen, met den Luitenant Admiraal van Holl. en Westfrieslandt Philip van Almonde, onder het Collegie ter Admiraliteyt tot Amsterdam residerende, — Ende ons vereert vindende met UEd. Gr. Mo. missive van den 18 Augustus 1707, bij dewelke versogt worden UEd. Gr. Mo. eenige bekwame personen, van welkers capaciteyt en conduten ende valeur wij ons verseekert houden, voorteslaan tot de Vice-Admiraals-plaatsen van Holl. ende Westfr. onder ons Collegie, door het overlijden van Philip van der Gues open gevallen, tot voldoeninge van welk versoeck wij niet hebben kunnen afwezen UEd. Gr. Mo. voorteslaan:

Jan Gerrit Baron van Wassenaar, geboren in den Hage, oud 37 jaaren, onder het Collegie ter Admiraliteit Amsterdam Capiteyn geworden in den jaare 1690, Schout bij Nagt in den jaare 1700 ende Vice-Admiraal in den jaare 1703

Gerard van der Dussen, geboren tot Schiedam, oud 70 jaaren, in den jaare 1670 Capiteyn geworden van een Compagnie voetknegten ten dienste dezer Landen, ende onder het Collegie ter Admiraliteyt tot Amsterdam Capiteyn ter Zee in den jaare 1675, met rang van den tijd af dat hij Capiteyn te Lande geworden was, Commandeur in den jaare 1676 en Schout bij Nagt in den jaare 1703

Johan van Convent, geboortig tot Dordrecht, oud 50 jaaren, heeft den Lande gediend van den jaare 1669 onder ons Collegie, en is Capiteyn Luitenant geworden in den jaare 1683, Ordinaris Capiteyn 1687.

Alle personen, die gelijk bekend is, in voorn. hare

respective employen, bij alle occasien preuven van hare capaciteyt, goede conduites en valeur gegeven hebben.

Waarmede etc. 1)

Geschreven den 5 Februarj 1709.

**Edele Groot Mogende Heeren.**

Naa dat UEd. Gr. Mo. de vacerende Luitenant Admiraals- en Vice-Admiraals-plaatsen onder ons Collegie hebben gelieven te suppleren, vinden wij ons wederom vereert met UEd. Gr. Mo. missive van den 22 Maert jl., waarbij deselve ons versoeken eenige bequaame personen voor te stellen, tot suppletie van de Schout-bij-Nagts-plaatse, bij ons vacerende door de dood van den Schout bij Nagt Van der Dussen. Wij hebben derhalven Ed. Gr. Mo. Heeren niet kunnen afzijn om tot de voorschreven suppletie voorslag te doen, waartoe bij dezen aan UEd. Gr. Mo. voordragen: Johan van Convent, geboortig tot Dordrecht, oud 50 jaaren, is Capiteyn Luitenant geworden in den jaare 1683, Ordinaris Capiteyn 1687.

Cornelis van Brakel, geboortig tot Amsterdam, oud 50 jaaren; is Extraordinaris Capiteyn geworden onder dezen Raade 1682 en Ordinaris Capiteyn 1689.

Barend van der Pot, geboortig tot Vlaardingen, oud 44 jaaren; is onder ons Extra Ordinaris Capiteyn geworden 1691 en Ordinaris 1695.

Jacob van Cooperen, geboortig tot Rotterdam, oud 40 jaaren, is onder ons Extra Ordinaris Capiteyn geworden 1693 en Ordinaris 1698.

Alle personen etc. (: :) Alles conform de voorgaande Missive 2).

Geschreven den 11 April 1709.

---

1) Als voren. 2) Als voren.



### EED BIJ PROCURATIE.

Edele, erentfeste, wijze, voorsienige, seer discrete Heeren, besondere goede vrienden <sup>1)</sup>).

Hebbende wij aan den Capiteyn Johan Snellen geconferreert het Schout bij Nachtschap van UEd. Collegie; volgens welke commissie bij gehouden is, den Eed van getrouwheydt te doen in onse handen, hebben wij om de verafgelegentheid goedgevonden, UEd. hier mede te authoriseren, den voornoemden Snellen den behoorlijken Eedt in onsen name aan UEd. te doen presteren. Waarmede wij UEd. bevelen,

Brentfeste, wijze, voorsienige, seer discrete Heeren, besondere goede vrienden, in de protectie Godes.

In 't Leger voor Lemmerik den 26 Augusty 1690.

UEd. goede vriendt.

(Was geparaphoert) William R.

---

### VERZOEKSCHRIFT,

BIJ DE STATEN GENERAAL INGEDIEND DOOR DE WED<sup>e</sup> VAN  
DEN IN 1658 GESNEUVELDEN KAPITEIN VAN DE  
ADMIRALITEIT IN HET NOORDER KWARTIER

Pieter Aryaensz. de Boer.

---

In voorgaande jaargangen van de *Kronijk van het Historisch Genootschap* komen de namen voor van eenige Kapiteinen bij de Admiraliteit van het Noorder Kwartier, waaronder er zijn geweest, die strijdende voor het Vaderland, hun leven hebben opgeofferd. Tot dezen kunnen wij

---

1) Brief van Koning Willem III aan den Raad ter Admiraliteit op de Maas.

nog brengen den Kapitein Pieter Aryaensz. de Boer, die in 1658 in het gevecht tusschen Tromp en Blake sneuvelde, en wiens naam niet voorkomt onder de 'gesneuvelde Kapiteinen in dien zeeslag, door den zoo terecht gewaardeerden schrijver van ons zeewezen <sup>1)</sup> opgeteekend.

Zijn weduwe, Antje Jans, wendde zich met een verzoekschrift aan de Staten Generaal, „ten eynde sij mede „mocht genieten de twee hondert guldens, bij U Ho. Mo. „aen de weduwen geaccordeert, welckers mannen in den „oorlogh tegen d'Engelsen ter zee gebleven sijn, daer van „haer man zal' een is geweest.”

Tot onze verwondering vinden wij in de Resolutien van H. H. Mog. geen beslissing hier op gevallen: derhalve kunnen wij niet opgeven of de gratificatie haar is toegekend. Doch hoe dit moge zijn, wij zien uit de medegedeelde stukken dat onze de Boer een moedig zeeman is geweest en een eervolle loopbaan heeft gehad.

Meer dan vijf en twintig jaren had hij het *gemeene* Land gediend, terwijl zijn levensloop veel overeenkomst had met dien van zijnen naamgenoot Harcke Jansz. de Boer <sup>2)</sup>. Even als deze had hij onder Piet Heyn gediend; hij bevond onder Tromp bij Duyus, onder Gysen in Braziliën. Spaansche en Portugeesche kogels hadden hem mede om het hoofd gesnord, totdat een Engelsche kogel een einde aan zijn welbesteed leven maakte.

Aen de Hooghe Mog. Heeren Staten Generael  
der Vereenigde Nederlanden.

Aeff Janssen, weduwe van zal' Pieter Aryaensen de Boer, gewesen Capitain ter zee, suppl. in desen, in den

---

1) De Jonge, I. Deel, blz. 455 en 456, 2. Uitgave.

2) *Kronijk Histor. Genootsch.* 1867, blz. 522, de noot.

verleden jaere U Ho. Mo. ootmoedel. versocht hebbende, ten eynde sij mede mochte genieten de twee hondert guldens, bij U Ho. Mo. aen de weduwen geacordeert, welckers mannen in den oorlogh tegens de Engelsen ter zee gebleven sijn, daer van haer man zael' een is geweest, - Hadden U Ho. Mo. derselver requests ende attestatien goetgevonden te stellen in handen van de Heeren Schoock ende andere uwer Ho. Mo. Gedeputeerden tot de sacketen van de zee, van te visiteren, examineren ende daervan te doen rapport. Wacrop noch niet finalyck gedisponeert wesende, presenteert de supphante hier bij noch nadere attestatie ende certificatie hoedanigh haer man is gebleven; biddende ootmoedigh dat de Heeren Schoock ende andere Heeren voorn' mogen aengemaent werden daervan te rapporteren, opdat haer supphante mede uwe Ho. Mo. goede begunstigde worde.

Dit doende etc.

Op heden den derden September 1657 compareerde voor mij ondergeschr. Pieter Bijl. Openbaer Notaris, bij den Ed. Hove van Hollandt gendmitteert, tot Oosterblocker readerende, ter pretentie van de naargenoomde getuygen, den eersamen Cornelis Jacobsz. alias Cornelis Schoonmaker, woonende tot Oosterblocker, out omtrent xxxix jaren, rechtelick gedaagt zynde der waarheyt getuygenisse te geven, heeft hij comparant ten verzoeken van Ael Jans, weduwe van den Capitayn Pieter Aryaansz. de Boer, bij zijne manne waarheyt getuyght ende gedepozeert 't gene volgt: Dat hij attestant met opgemeltde Capitayn de Boer zael' als Bottelier is geweest in de slaghe jehens d'Engelsen omtrent Martij A° 1653 gevallen, ende dat gemelte Capitayn den vijant zoo naar was ende zoo furieus ende manhaft aantastde, dat zyn schip noghen gaten den eersten daghe onder water hadde, ende boven zo ontramponneert dat 't nauwlijx het schip geleck. Ende dat opgemelte Ca-

Capiteyn den derden dagh des geveghs. ~~versteek~~ bij te weeten.  
den Marty A° 1658 voorsz., met en  
is doot geschoten. Bereyt zijnde de  
des verzoght ende des noots naarder ~~aan~~ *Secretaris der stad*

Aldus gedaan ende gepasseert te  
taris, presentibus den Ed. Jan  
germeester ende Cornelis Corn.  
Oosterblocker, als getuygen van  
tekent, datum ut supra.

Ende was getekent Corn.

J. C.

Corn.

T'oirconde mijn signatu

Geacordeert

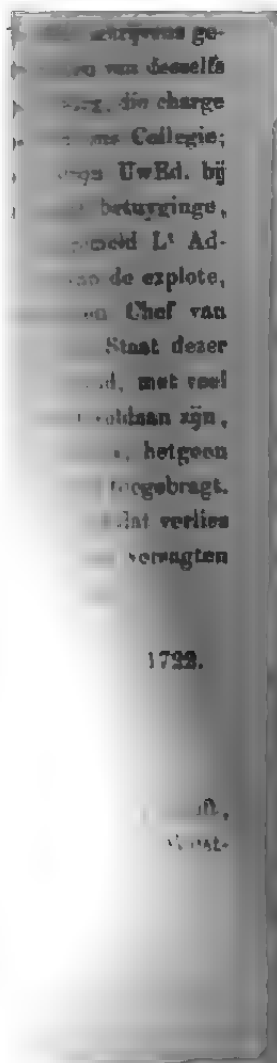
T.

(Get.)

Wij Burgemeesteren der st.  
certificeren mitsdesen voor de  
zoeken van Aafjen Jans, wed.  
de Boer, woonende binnen  
Blocker, dat voorn. Pieter  
weest in den slag van der  
dat denzelven daarnaar als  
slag en charge in Dyns.  
verliezende, zoo wij zeker be  
uytgevoert en ten eynde gel

Naar welcken den zelven  
onder Capiteyn Jan Gijzen en  
slaghtinge opgamelte Capite  
ten Lande in Gijzens plaat  
voor Capiteyn in Patria ge

Dat gemelte d'Boer sal.



1722.

de E. Directeurs of Equipasie des stadts Hoorn gemaakt zijnde Capiteyn, op den darden dagh des geveghs jegens opgemelte Engelsche is dootgeschoten. Wijders certificeerde, verclaren dat gemelte Capiteyn de Boer het genoene Landt meer dan vijf ende twintich jaren heeft gedient. Alles oprecht: Ende op dat dezen den requirante Aaf Jans behoorlijk effecto magh sorteren, hebben wij in kennisse der waarheyd onzer stede zegel hier onder opgedrukt, dezen dorden dagh Septembris A° xvjlvij.

In kennisse van mij Secretaris,  
(Get.) Pieter Bijl, geadm. N. P.

*Stads zegel.*

---

## BRIEVEN VAN ROUWBEKLAG

DOOR DEN RAAD TER ADMIRALITEIT OP DE MAEE  
AFGEZONDEN.

---

Edele, Erentfeste. Voorsienige, seer Discrete.

Wij hebben met niet min surprise als leedwesen uit UEd. schryvens van den 10 deses maands gezien het subit overlijden van derselver Broeder, den Scheut) B(ij) N(acht) Paulus van der Duasen, waaromme wij ook niet hebben willen naalaaten UEd. Ed. midadesen te betuygen, dat gelijk wij altoos van de conduites van gemelden S. B. N. in de exercitie van sijn charge zijn voldaan geweest, wodaanig dat met goede reeden aan sijn hooger promotie niet en was te twijffelen, wij ook groot deelnemen in 't verlies UEd. Ed. door desselfs doot overgekomen.

Tot bewijs van 't welke wij de Heeren Repelaar, Halting, en Hardenbroek, en de Advocaat Fiscaal, hebben vermoet en gecommitteert omme, bij representatie van ons

Collegie, de begrafenisse van den overleden bij te wonen.  
Ende hier mede. <sup>1)</sup>

Geschreven den 12 October 1707.

Aan den Heer Arent van der Dussen, Secretaris der stad  
Delft en Rentmeester van Delfshaven.

Mejuffrouw.

Wij hebben met leedweesen uyt UwEd. schrijvens gezien, van den 8 deezer maand, het overlijden van desselfs vader, den Heer L<sup>t</sup> Admiraal Gerard Callenburg, die charge nu laast bekleed hebbende ter directie van ons Collegie; en wij hebben vervolgens niet kunnen afzijn. UwEd. bij deeze over dat verlies te condoleeren, met betuyginge, dat gelijk wij altoos van de conduites van gemeld L<sup>t</sup> Admiraal, in de exercitie van zijn charge, en van de explote, die hij verscheide malen als Commandant en Chef van 's Lands Navale magt, ten dienste van den Staat dezer Landen, ende afbreuk van den gemeenen vijand, met veel eer ende reputatie heeft verrigt, ten uyterst voldaan zijn, wij ook mitsdien veel deel nemen in het verlies, hetgeen UEd. en ook den Landen door desselfs dood is toegebracht.

Wij hopen ende wenschen dat God almachtig dat verlies aan de eene en de andere kant sal gelieven te versagten en UwEd. neeme in zijne heilige bescherminge.

Waar mede etc. <sup>2)</sup>

Rotterdam den 14 October 1722.

*Copie.*

Mejuffrouwen.

Het overlijden van UwEdelens Broeder Willem 't Hooft, in zijn leven Luitenant Admiraal van Hollandt en West-

1) Als voren. Bisd. Portef. Personeel Admiraliteit. I.

2) Als voren. Bisd. Portef. Zeesaken III. (Zonder adres.)

vrieslandt onder het ressort van dit Collegie, waarvan ons communicatie is gegeven bij UwEd<sup>e</sup> missive van den 17<sup>ten</sup> dezer <sup>1)</sup>, smert ons, niettegenstaande dezelfs jaren bereyds hooggeklommen en de lighaams kragten door langdurige en pijnlijke jigtziektens zeer afgenomen waren. Wij zien het aan als een verlies niet alleen voor UwEd. maar ook voor het Land, waarin wij veel deel nemen, en dat wij van herten wenschen aan de eene en andere zijde vergoed te mogen worden. En gelijk wij niet hebben willen nalaten UwEd. daarvan bij dezen kennis te geven en deswege te condoleeren, zoo hebben wij ook gemeend ter zelve tijd te moeten betuygen, dat wij altoos zeer voldaan zijn geweest over de conduites, die gem. L<sup>e</sup> Admiraal zedert een reeks van jaren in hogere en lagere Employen met Eer en Reputatie voor den Staat heeft gehouden, en ter preuve van dien op UwEd<sup>e</sup> nadere missive van den 19 dezer, vier Heeren gecommitteert, die zig gereed zullen houden om van wegens dit Collegie den uytvaart te assisteeren.

Waar mede. <sup>2)</sup>

---

## TOEKENNING VAN PENSIOEN

AAN DE DOCHTER VAN DEN OVERLEDEN <sup>3)</sup> SCHOUT BLJ NACHT

Jacob van Cooperen, 1742.

~~~~~

Is gehoord het rapport van de Heeren Gecommitteerden tot de zaken van de Financien, ingevolge en tot voldoe-

---

1) Mei? 1752.

2) Als voren. (Zonder adres.)

3) 1732 overleden.

ninge van des Raads Resolutie van den 30 October 1742 <sup>1)</sup>, geexamineerd hebbende de Requeste <sup>2)</sup> van Maria Antonette van Koperen, dogter van wijle Jacob van Koperen en klijndogter van wijlen Johan van Brakel, beyde in qualiteyt van Schout bij Nagt van de Maze, den Lande veele jaren na den anderen gediend hebbende, versoeckende om redenen, bij de voorsz. Requeste geallegeert, met een jaarlijks pensioen te mogen werden begiftigd. Waarop gede-libereerd en in agting genomen zijnde, dat der supplianten voornoemde vader den Lande veele jaren als Schout bij Nagt heeft gediend, en derselver groot-vader als Schout bij Nagt van dit Collegie sijn leven in dienst van den Lande heeft verloren <sup>3)</sup>; en daarbij geconsidereerd sijnde de ongelukkige en beklaglijke toestand waarin de supplianten haar bevind, — Is goedgevonden en verstaan, dat aan de supplianten sal worden geaccordeerd en toegelegd, so als haar geaccordeerd en toegelegt werd mits desen, een somma van twee honderd vijftig guldens jaarlijks. En dat deselve ten dien eynde op de Werf Lijste sal worden gebracht met den naam van M. A. van Coperen, met dien verstande nogtans, dat deselve Maria Antonetta van Coperen komende te huwelijken, ofte dat den Raad eenige wezentlijke redenen daartoe mogte hebben: dat in soodanigen geval de voorsz. geaccordeerde gifte van twee honderd vijftig guldens jaarlijks sal ceesseren en aan haar supplianten niet meer werden betaalt. <sup>4)</sup>

---

1) Bij de Admiraliteit op de Maze ontbreken even als bij de overige een groot gedeelte der Resolutien, ten gevolge van den brand bij het Departement van Marine in 1844.

2) Niet aanwezig.

3) 10 Julij 1690 gesneuveld bij Bevesier.

4) Bisdom als voren. Admiraliteit Personeel III. Zonder dagteekening.



VERZOEK OM ONTSLAG UIT DE GEVANOENIS

VORER DEN ZOON VAN DE WEDUWE JAN GEHRANTS IN ZIJN  
LEVEN VICE-ADMIRAAL, 1618.

Aan zijn Princelijcke Ex<sup>te</sup>.

Gheeft ootmoedelijck te kennen Jellemoer Pieters, weduwe wijlen Jan Garbrants, in zijn leven Vice Admiraal deser Landen, hoe dat haer suppl<sup>ie</sup> zone, genaempt Dirck Jacobsz. Puyt hem heeft laeten gebruycken als schrijver op het schip van oorloge van Capiteyn Quast; de suppl<sup>ie</sup> voorschreven zone, nu leet tot Constantinopolen zijnde, zoo heeft hij hem misgropen ende miscontentement gegeven aan den Heere Orateur Haga, ende alsoo 't selve geschiet is beschoncken zijnde, is daerover tot Constantinopolen in apprehensie gestelt ende van daer tot Hoorn gevanckelijck gebracht, zoo dat hij nu ongeveerlijck de zeven maenden gepenteert gevanckelijck sittende is. Ende gemerckt also 't gene hij jegens den voorsz. Heere Orateur soude mogen bobben misdaen, hem van herten leet is, soo keert sij bedroefde suppl<sup>ie</sup> haer in aller ootmoet tot uwe Princel. Ex<sup>te</sup>, ootmoedelijck biddende ende versoeckende dat uwe Princel. Ex<sup>te</sup> genaedichlijck believe vuyt sonderlinge gratie ende om de doot Christy wille, haeren voorsz. zone te pardonneren alle 't gene hij jegens voorsz. Heere Orateur Haga heeft misdaen; opdat sij suppl<sup>ie</sup> in haere oude daegen soude mogen sijn ontlast van de voorsz. bedroevenisse ende besoeckenisse wegen haer voorsz. kint, voor welcken weldaet sij suppl<sup>ie</sup> den almogenden Godt sal bidden voor uwe Princel. Ex<sup>te</sup> lanck gelucksalich leven ende voorspoedige Regieringe.

Dit doende etc.

## PERPETUUM MOBILE

VAN

Gijlsbrecht Doncker, 1618.

Aen de Hooch Mo. Heeren, Mijn Heeren die  
Staten Generael deser Vereenichde Nederland-  
sche Provintien.

Vertoont ende gesft oitmoedelijck ende met alle eerbiedicheyt te kennen, de huysvrouwe van Gijlsbrecht Doncker alias den Philosoph, hoe dat denselven haeren man onder andere schoone ende heerlijcke consten, nu onlanckx gemaect, gevonden ende geinventeert heeft een zeer schoon, heerlijck ende constich stuck werck, genaemt Propetu Motum, 'twelck van selfs werckende ende gaende is, sulcx dat diergelijck stuck werck noyt alhier in de Landen gesien noch geinventeert en is geweest. Ende alsoo desselfs suppliantes man well eer eenyge ander wercken ende consten gemaect ende uwe Ho. Mo. vereert heeft, doch daervan volcomelijck gerecompenseert sijnde, — Ende daeromme soo keert zij suppliantes vuytter naem ende van wegen haeren man tot ende aen uwe Ho Mo. Heeren, omme 'tselve stuck werck uwer Ho. Mo. in aller onderdanicheyt te presentereen. Biddende 'tselve over danckelijck te houden ende accepteeren van soo goeder herten als 't uwe Ho. Mo. bij des suppliantes voorſi man gesonden ende geschoncken is etc.

Is Gijlsbrecht Doncker alias den Philosoph toegelecht tot eene vereeringe de somme van hondert guldens, voor dat hij hare Ho. Mo. vereert ende gepresenteert heeft seecker stuck werck bij hem onlanckx geinventeert, genaemt Perpetuum Mobile, 'twelck van selfs werckende ende gaende is.

Zie Resolutien van de Staten Generaal van 11 Mey 1618.

**ANDERE LEZINGEN OP DE LIJST VAN BENEFICIA,  
VOOKOMENDE IN ONZE KRONIEK, XXXI. JAARG. BL. 364—  
367 EN OP HET ALDAAR BL. 393—398 UITGEGEVENE.**

Medegedeeld door den Heer

**R. C. H. Römer.**

|         |                      |   |
|---------|----------------------|---|
| Bl. 364 | reg. 5 <sup>1)</sup> | praesentatur <sup>2)</sup> officiali Daventriensi   |
| "       | 6                    | nier  |
| " 365   | " 3                  | Arnemiensi  |
| "       | 4                    | zonder is   |
| "       | 7                    | Grossen   |
| "       | 9                    | parro <sup>lem</sup>  |
| "       | 11                   | parro <sup>lem</sup>  |
| "       | 12                   | parro <sup>lem</sup> praesentatur .... Arnheimi-<br>ensi                                      |
| "       | 14, 15               | <sup>les</sup> , praesentantur praeposito Arnheimiensi et archidiacono Ecclesiae Trajectensis |
| "       | 19                   | Ecclesia Graviensi  |
| "       | 23, 24               | eadem Ecclesia septem praebendas praesentantur Decano Concilii Kulkensis et est incorporata.  |
| "       | 25, 26               | Gravensi praesentatur decano concilii Kulkensis.  |

1) Van Primo af gerekend.

2) Gelijk wij vermoedden, wordt voor in het door ons uitgegev. HS. bedorvene overal gelezen *praesentatur* en *matricul.*

|         |             |  |
|---------|-------------|--|
| Bl. 365 | reg. 27, 28 | matricularia.                                    |
|         |             | Et Rex Romanorum ordinavit adhuc                 |
|         | " 31        | 1 <sup>st</sup> cum matriculariis incluijs prae- |
|         |             | sentantur archidiacono Campensi                  |
| " 366   | " 3, 4      | cum domino ...                                   |
|         | " 8, 9      | Ruermunde ...                                    |
|         | " 10, 18    | praesentantur archidiacono                       |
|         | " 19        | in Straten praesentatur pastori in               |
|         |             | Stralen  |
|         | " 24        | Mouwijk  |
|         | " 25        | Tournout   |
|         | " 26        | villa Tournout                                   |
|         | " 33        | Roefferen ...                                    |
| " 367   | " 18        | 't Rijk  |
| na      | " 19        | Nederbetouw                                      |
|         | " 29        | Ruermunde  |
| " 394   | " 4         | en dat Erfschenckampt des Fursten-               |
|         |             | dombs van Gelre plagmen alle tot                 |
|         |             | Zutphenache rechten                              |
|         | " 9         | Cruise   |
| " 396   | " 7         | gebooren Heeren, Heeren                          |
|         | " 18        | verschreven                                      |
|         | " 23        | mag  |
|         | " 24        | vij <sup>o</sup> cyns gulden boven dat gehalt    |
|         | " 26        | mans   |
|         | " 30        | Nederwalt ... huysfrouw                          |
|         | " 31        | verschreven in affelach dat                      |
| " 397   | " 5         | 3000 malder haveren                              |
|         | " 6         | verschreven                                      |
|         | " 8         | verschreven                                      |
|         | " 10, 11    | verschreven                                      |
|         | " 19        | omtrent j <sup>m</sup>                           |
|         | " 20        | Item die   |
|         | " MN        | jaren sijn                                       |
|         | " 25        | iiij <sup>m</sup> rijns gulden                   |

|         |        |                      |
|---------|--------|----------------------|
| Bl. 398 | reg. 6 | off 300 Rijns gulden |
| "       | 8      | Venlo omtrent        |
| "       | 21     | Keurmuedische        |
| "       | 25     | hey brant            |

---

**ANDERE, VEELAL BETERE LEZINGEN**

VAN

**de Ridderlijst,**

UITGEGEVEN IN ONZE KRONIEK, XXXI. JAARG. BL. 388—393.

Medegedeeld door den Heer

**R. C. H. Römer.**

D. R. v. Bassenn ontving 7 Apr. 1722 een oud HS., behelzende onder anderen de ridderlijst, van A. Schad, pred. te Wamel. Hij schreef te Tiel, 1 Mei 1722, eene „bedenckinge” over den tijd, waarin de lijst zal opgesteld zijn en meende als zoodanig 1454—1465 te mogen stellen.

Was het HS. van Schadd gemutileerd, 3 Aug. 1739 ontving B. van Prof. Cannegieter een volledig, doch van fouten krielend HS. Daaruit vulde hij dat van Schadd aan en verbeterde er eenige fouten van.

|         |        |                                    |
|---------|--------|------------------------------------|
| Bl. 368 | reg. 4 | Wicrade                            |
|         |        | hier volgt nog, na Elbert Roffert, |
|         |        | Willem van Moirtarijk (HS. A)      |
|         |        | „ „ Noirtwijck (HS. B)             |
| "       | 9      | Weghberch                          |
| "       | 11     | Kruchten                           |
| "       | 18     | Ruermonde                          |
| "       | 19     | Oesten, scholt                     |
| "       | 21     | Roefferen                          |

|          |          |                                |
|----------|----------|--------------------------------|
| Bl. 368  | reg. 26  | Odilienberch                   |
|          | " 27     | Veymerschem                    |
|          | " 28     | Boerle (HS. B)                 |
| " 369    | " 3      | Besel                          |
|          | " 5      | Elmpt                          |
|          | " 19     | Grevenrade <sup>1)</sup>       |
|          | " 25     | Spede                          |
| " 370 na | " 11     | Johan van Kessel off van Rhede |
|          | " 18     | Lobbroich forsan Lobrecht      |
|          | " 20     | Wevelickhoeven                 |
|          | " 21     | Leudt                          |
|          | " 22     | Nijwenhem                      |
|          | " 34, 35 | zoonen                         |
| " 371    | " 1      | Crekenbeke                     |
|          | " 2      | Gerrit (HS. A)                 |
|          | " 9      | Vuerst                         |
|          | " 10     | v. Drynt (HS. B)               |
|          |          | Dreynt (HS. A)                 |
|          | " 18     | Dorth                          |
|          | " 29     | Zwolgem                        |
|          | " 36     | Mierlo                         |
| " 372    | " 1      | Wanssum                        |
|          | " 2      | Raide                          |
|          | " 22     | Wesselinckhoven                |
|          | " 27     | Rutger                         |
| " 373    | " 8      | Aernt en Gerit v. Honselaer    |
|          | " 11     | Gerrit (HS. A)                 |
|          | " 30     | Niedeke                        |
| " 374    | " 3, 4   | Plese                          |
|          | " 7      | Coert v. Kenerbroick           |
|          | " 28     | Nideg                          |
|          | " 30     | Welle                          |
| " 375    | " 7      | Lienden                        |

---

1) *Grevenrade* in onze uitgave is schrift- of drakfont voor *Greuenrade*.

|                |                |                                  |                    |
|----------------|----------------|----------------------------------|--------------------|
| <b>Bl. 375</b> | <b>reg. 30</b> | van den Hoetendonck              |                    |
|                | " 32           | Baer                             |                    |
|                | " 38           | Samboeck                         |                    |
|                | " 34           | van Holt                         |                    |
| " 376          | " 5            | Boris van der Voirt (HS. B)      |                    |
|                |                | Doris " " " ( " A)               |                    |
|                |                | Haetert                          |                    |
|                | " 10           | Sybert {                         | van Pleese         |
|                |                | Gerrit }                         |                    |
|                | " 11           | Wolter Leuwe                     |                    |
|                | " 12           | van der Voirt                    |                    |
|                | " 13           | Vastert {                        | van Oploe          |
|                |                | Elbert }                         |                    |
|                |                |                                  | Vastert (A)        |
|                | " 14           | Gadert (HS. B)                   | v. Steenij's B. A. |
|                |                | Godert ( " A)                    |                    |
|                | " 20           | In het Broick                    |                    |
|                |                | Sint Cathrijne                   |                    |
|                |                | Maeschese                        |                    |
|                | " 23           | Kerstorff                        |                    |
|                | " 26           | Hoevelwick                       |                    |
|                | " 31           | Ubbergen                         |                    |
| " 377          | " 6            | sijn soen (soon A)               |                    |
|                | " 10           | Rutger {                         | van Gael fratres   |
|                |                | Bogret }                         |                    |
|                |                | Henrick }                        |                    |
|                | " 20           | Bastert geheiten van Heetsencker |                    |
|                | " 25           | Derck van Aelvondt               |                    |
|                | " 26           | Ewijck                           |                    |
|                | " 27           | Wyntsen                          |                    |
|                | " 32           | Lyenen                           |                    |
| " 368          | " 3            | Luy's                            |                    |
|                | " 5            | Bolle                            |                    |
|                | " 6            | Nederaaselt                      |                    |
|                | " 17           | Willem {                         | v. Dryel fratres   |
|                |                | Johan }                          |                    |

|         |         |                               |
|---------|---------|-------------------------------|
| Bl. 368 | reg. 11 | Leuten zijn soon              |
| "       | 25      | Heer Gaerit v. d. P.          |
| "       | 26      | Johan van de P. Gijberts soon |
| "       | 27      | Hermen van de P. Jans soon    |
| "       | 28      | Arnt van de P. Aerents soon   |
| " 379   | 5       | Gerit                         |
| "       | 6       | Roeloff Pieck                 |
| "       | 7       | Gijbert                       |
| "       | 9       | Leuwen                        |
| "       | 10      | Busel                         |
| "       | 18      | Puffelijck                    |
| "       | 15      | Schoerenborch                 |
| "       | 17, 18  | Meteren                       |
|         |         | Hernen                        |
|         |         | Herman van Wijhe              |
| "       | 20      | van Drueten Arnts soon        |
| "       | 21      | Schoenauwen                   |
| "       | 27      | Ampt van Overbetuwen          |
|         |         | Herven (B)                    |
|         |         | Herwen (A)                    |
| "       | 28      | Rossem                        |
| "       | 35      | v. Hucen senioris filius      |
| " 380   | 4       | v. Hese (B)                   |
| "       | 8, 9    | Ingen Nuwelandt               |
| "       | 10      | Heteren                       |
| "       | 11      | Momme                         |
| "       | 17      | Hemmen                        |
| "       | 23      | Hakke                         |
| "       | 33      | van Velen en Gerrit           |
| "       | 34      | Hacke                         |
| " 381   | 1       | Valburg                       |
| "       | 5       | Hacke                         |
| "       | 6       | Bemmel                        |
| "       | 8, 10   | van der Lauwick fratres       |
| "       | 14      | Kyvil                         |



|         |          |   |
|---------|----------|---|
| Bl. 381 | reg. 18  | Oestholt                                  |
|         | " 27     | Doernick                                  |
|         | " 34     | Bemmel                                    |
|         | " 35     | v. Br. alii legunt Beynem                 |
| " 382   | " 2      | v. Welij                                  |
|         | " 12     | Doerenborgh                               |
|         | " 17     | Hoemoit                                   |
|         | " 20     | Pless                                     |
|         | " 30     | Lois soon (B) Louis soon (A)              |
| " 383   | " 1      | Ott van den Graythuysen<br>Herman v. L.   |
|         | " 7      | Loesz.                                    |
|         | " 13     | v. Meerten                                |
|         | " 15     | Lienden                                   |
|         | " 20     | W. v. B. alii legunt Beijnem              |
|         | " 27     | Hien                                      |
| " 384   | " 10     | Ott v. Echtelt<br>Arnt Pieck Franken soon |
|         | " 12     | Riemsdick                                 |
|         | " 18     | Rossem                                    |
|         | " 32     | Stege                                     |
|         | " 38     | Ewick                                     |
| " 385   | " 14     | Sentwijnden                               |
|         | " 35     | Brugh                                     |
| " 386   | " 6      | Schoenouwen                               |
|         | " 11     | Est                                       |
|         | " 18, 19 | Corttenburch                              |
|         | " 29     | Hoeckelem                                 |
|         | " 33     | Herman Piek Hermansz.                     |
| " 387   | " 34     | Gosen v. Brakel                           |
| " 388   | " 9      | Welle                                     |
|         | " 13     | Broeckhuysen van Werdenburg               |
|         | " 19     | Fr. P. en Arent sijn soon                 |
|         | " 22     | Kerkwyck                                  |
| " 389   | " 7      | Gruter                                    |

|         |          |   |                      |
|---------|----------|---|----------------------|
| Bl. 389 | reg. 8   | Aller   |                      |
|         | " 15     | Halle   |                      |
|         | " 18     | Johan van Dolre Scholt                            |                      |
|         |          | Bartolt v. Sallant                                |                      |
|         | " 23     | Heuckelem   |                      |
|         | " 25     | Schoenouwen                                       |                      |
|         | " 30     | Berrevelt.  |                      |
| " 390   | " 21     | Nuinspit  |                      |
|         | " 23     | Dorenspyck  |                      |
|         | " 32     | Jacob   | } v. Essen           |
|         |          | Henrick   |                      |
|         | " 34     | Epe   |                      |
| " 391   | " 2      | Garner  |                      |
|         | " 5      | Herwen  |                      |
|         | " 6      | Toesterenhove                                     |                      |
|         | " 29     | tot Baer  |                      |
| " 392   | " 1      | Warnsfelde  |                      |
|         | " 2      | Almen   |                      |
|         | " 3      | Gorssel   |                      |
|         | " 8      | Roederloe   |                      |
|         | " 11—16  | Wolter v. Keppel van Verwolden                    |                      |
|         |          | Wolter  | } van Keppel fratres |
|         |          | Sweer   |                      |
|         |          | Dirck van Keppel                                  |                      |
|         |          | Henrick van Diepenbroeck                          |                      |
|         |          | Reinalt v. Keppel                                 |                      |
|         | " 19     | Merhuls   |                      |
|         | " 29     | Cloick  |                      |
| " 323   | " 4      | Jorden cum fratribus van Hoevelwyck               |                      |
|         | " 6      | Ruenvercle  |                      |
|         | " 20, 21 | A. v. B. Abdisse der werlicke kercke<br>van Elten |                      |
|         | " 24     | Lentgen   |                      |

**BRIEVEN**  
**VAN**  
**Prinses WILHELMINE.**

---

De hier medegedeelde brieven behooren tot het huisarchief van den Heer Fr. Baron van Lynden van Hemmen, te Hemmen, die ze, even als de correspondentie van Prins Willem V en andere stukken, in het laatste deel onzer *Kroniek* uitgegeven, ons goedgunstig ter uitgave heeft afgestaan. Zij zijn eigenhandig door Prinses Wilhelmine geschreven. Wij geven ze nauwkeurig met de spelling der Prinses. De inhoud verklaart zichzelf. De laatste brief is eene minute van een schrijven van den Baron J. E. van Lynden.

Nimègue le 25 d'Aout 1787.

Monsieur.

J'ai reçu ce matin une lettre de Duc de Brunswic avec un mémoire qui concernoit les Provinces de Gueldre & d'Utrecht, le premier article regarde le magasin de fourrage à Amersfort, je l'ai donnée à Mr. van Citters pour en parler avec les Mrs. de la Commission d'Utrecht, et j'ai fait copier les deux articles qui concernent votre Province; je vous les remet, Monsieur, en vous priant de vouloir me faire passer dans son tems la reponse que vous y ferez. Il me semble que par ceci l'embarras touchant la livraison de paille, que le G. v. d. Hoop croyoit devoir être sur le compte de votre Commission est sauvé, et je m'imagine que Willem Ariens pourra être de grande utilité dans ceci, mais j'espère aussi qu'il demandera un prix raisonnable. Vous aurez bien la bonté de lui faire comprendre

la nécessité de ceci, ne fut-ce que pour conserver sa bonne *reputation* ; il peut compter qu'il sera payé exactement.

Mr. van Citters ayant donné hier à lire à Mr. de Hardenstein le projet de résolution pour les Etats Generaux avec la traduction de la main du Prince, celui-ci ne l'a point rendu, & nous craignons qu'il ne l'ait emporté, pour faire l'homme d'importance auprès du Duc, si vous savez, monsieur, ou cette pièce est resté, vous me ferez plaisir de me le faire savoir & de me le faire rendre. Je suis avec une parfaite Estime,

Monsieur,

Nimègue le 25 d'Aout  
1787.

Votre affectionnée servante,  
Wilhelmine.

Monsieur.

Il y a quelque tems que je recue la lettre ci jointe du Conseiller Vatebinder; l'incertitude du Prince sur sa sollicitation m'enpeche d'y repondre; hier je reçus la seconde lettre ci jointe de sa part. Je supliois le Prince de me mettre dans le cas du lui dire *oui*, ou *non*; le Prince se trouvant plus ou moins dans l'embarras à ce sujet, veut s'en raporter à votre décision, monsieur, et m'autorise à vous raconter les causes de son embarras. Mr. de Heekeren d'Overlaar demande le même poste pour un de ses domestiques, et je crois que le Prince lui a donné des esperances, mais comme il est plus jeune à la cour que Mr. Vatebinder, peut-être que la difficulté pourroit être levée, s'il ne se trouvoient pas des amis de Mr. de Heekeren qui pour lui épargner ce créve coeur, proposent de donner la place à un domestique du President de la cour, qui se met aussi depuis peu sur les rangs. Ceci n'empêche pas que le Prince ne reconnoisse l'ancienne sollicitation de Mr. Vatebinder, et les particularités qu'il en raconte, sur lesquelles cependant il desire de savoir aupa-

ravout si vous vous les rappelez aussi, telles qu'il les expose. Je n'ai pas besoin d'ajouter que dans toute cette affaire je suis parfaitement neutre, excepté que je desire que le Prince puisse tenir ses plus anciens engagements quand il n'y a pas de raison de les rompre, par ce que je crois que cela est juste, & que le contraire ne lui fais pas des amis. C'est toujours avec une parfaite Estime que je ne cesserois d'être,

Monsieur,

Votre affectionné amie et servante,

La Haye 27 Dec.

Wilhelmine.

1792.

La Haye le 15 Janv. 1793.

Monsieur.

Je vous fais bien mes remercimens de la reponse que vous m'avez donné sur la sollicitation de Mr. Vatebinder; dès que je serois informée positivement de la résolution du Prince à ce sujet, je répondrois à Mr. Vatebinder. Vous m'obligerez, monsieur, si l'occasion s'en présente, de vouloir bien faire sentir à ce dernier que c'est là la cause de mon silence, je serai fâchée qu'il l'attribua à oubli ou négligence. Présentement, monsieur, je vais encore m'adresser à vous et vous prier de bien vouloir vous charger de l'incluso, si vous n'avez point de remarques sur la dernière partie de la lettre dont je vous envoie une copie, avec la lettre à laquelle elle sert de réponse. Si vous préférez que je retranche l'article enclavé je le ferai et vous pouvez bruler ma première lettre: il n'en arrivera point d'autre mal, exceptez que les 6 malheureux seroit soulagez quelques jours plus tard, puisque je devrois écrire une autre lettre à la Princesse de Hesse. En lui faisant remettre ma lettre je vous prie d'y ajouter 30 Ducats, que je vous restituerois de la façon que vous me l'indi-

querez. En prenant en quelque sorte un engagement pour vous vis à vis de cette Princesse, j'ai eu en vue non seulement de lui faire une politesse, mais aussi de vous donner l'occasion de rechercher si ses protegez méritent effectivement la charité, et de savoir aussi ce que c'est que cette Princesse Elle-même car je ne la connoit pas dutout. En bornant vos bons offices à votre poste, je me suis flattée qu'elle ne deviendrois pas indiscrete, & ne vous serois pas à charge. J'espere au reste qu'Elle ne reviendra pas chez nous aussi à la charge, car quelque pitié que nous fassent les Emigrés, nous ne pouvons pas tous les entretenir, mais la maniere discrete dont Elle me fait sa demande ne donne pas lieu de craindre qu'elle passera les bornes de la discrétion. Pardon, monsieur, si j'abuse moi même de votre complaisance, veuillez l'excuser en faveur des sentimens distinguez, et de la parfaite Estime avec laquelle je suis,

Monsieur,

Votre affectionnée amie et servante,  
Wilhelmine.

Madame.

Je suis tres flattée de la confiance que V. A. me témoigne, quoique je n'aie pas l'avantage d'être connue d'elle personnellement. Je suis mortifié que le nombre des malheureux que les calamités des tems actuels ont faites, soit si grand, qu'il m'empêche de faire autant que je voudrois en faveur des infortunés objets de la charité de V. A. Mr. le Bourgrave, Baron de Lynden, auquel j'adresse cette lettre à Nimegues remettra à V. A. une bagatelle de ma part & de celle du Prince mon Epoux, pour soulager le sort des 6 Emigrés auxquels V. A. se intéresse, (et je suis persuadé que ce seigneur se fera un plaisir de rendre à V. A., dans son poste à Nimegue tout les services qui

dépendrons de lui pendant son séjour dans cette ville.)  
Je suis avec une haute consideration.

*Copie.*

**Madame.**

A mon retour d'Arnhem jedy au soir, j'ai reçu la lettre, que vôte Altesse Roïale a fait l'honneur de m'adresser, et le lendemain j'ai remis a la Princesse de Hesse l'incluse et les 80 Ducats. Elle m'a chargé de remercier vôte Altesse Roïale des bontés qu'Elle a bien voulu avoir pour Elle.

Cette Princesse est logée tres a l'etroit chez un Bourgeois de la ville. Sa compagnie est composée d'une Dame, qui la sert comme Femme de chambre, un enfant d'environ huit ans, et un curé, qui avec quelques autres s'estoit venu refugier a Thorn. Selon mes informations la Princesse de Hesse Elle même n'a point, ou trespeu de relations avec les Emigrés; a ce qu'on m'a dit, Elle a fait beaucoup du bien a un viellard d'une assez bonne Famille, qui vient de mourir ici il y a quelques jours, et qui quoique pauvre lui même, fournissoit encore pour l'entretien de ceux de sa Famille, qui se sont retirez avec lui, et je crois que c'est en partie pour eux, que la Princesse de Hesse s'est interessée. Elle m'a dit qu'Elle avoit ecrit au Prince de Hesse Cassel a Maestricht, mais n'en avoit point reçu de reponse jusqu'a présent, et se plaignoit de ne pas se trouver dans une situation, pour pouvoir soulager beaucoup ces malheureux. Elle m'a chargé de faire remettre l'incluse a vôte Altesse Roïale.

J'ai communiqué a monsieur Vatebender l'article de la lettre de vôte Altesse Roïale, qui lui concerne. Le Prince m'a fait l'honneur de m'informer, qu'il avoit disposé de l'emploi de messenger de la cour en faveur de monsieur

Vatebender, et qu'il avoit promis la premiere place qui viendrait a vaquer a monsieur d'Overlaer.

C'est en suppliant vôte Altesse Roïale de vouloir être persuadée, qu'avec bien du plaisir je me chargerez de toutes les commissions, d'ont Elle daignera m'honorer, que j'ai l'honneur d'être avec la plus parfaite vénération,

Madame,

De vôte Altesse Roïale le tres humble  
et tres obeissant serviteur,

J. E. de Lynden.

Nimegue ce 19 Janvier  
1793.

---



**LODOVICO GUICCIARDINI,  
DESCRITTIONE DI TUTTI I PAESI BASSI.**

**DE OUDSTE BESCHRIJVING DER NEDERLANDEN, IN HARE  
VERSCHILLENDE UITGAVEN EN VERTALINGEN  
BESCHOUWD.**

Bibliografische studie

DOOR

**P. A. M. Boele van Hensbroek.**

Ludovico Guicciardini, gentiluomo fiorentino, autore d'una bell' opera sui Paesi Bassi, stampata in Anversa nel secolo XVI, dice . . . . .

*Edmondo de Amicis, Olanda.*

Welk beschaafd Nederlander las het niet met belangstelling, het prettige boek van Edmondo de Amicis, den zoon van het zonnige zuiden, die zich verledigde tot het beschrijven van het land „van mest en mist.”?

En toch, hoe weinigen zal het aangespoord hebben om de oude, zoo dikwijls door de Amicis genoemde, beschrijving in te zien, die beschrijving, óók door een Italiaan vervaardigd, die, hoewel hij bij de Amicis in aangename vorm verre achterblijft, in degelijkheid dezen overtreft, al mogen zijne berichten soms uit andere schrijvers getrokken zijn. Toch is het een merkwaardig boek, Guicciardini's *Descrittione di tutti i Paesi Bassi*; de talrijke uitgaven in verschillende talen, de plaats die het gedurende ruim een eeuw innam, de naam van een Plantijn,

die aan drie uitgaven zijne zorgen wijdde, de namen der vertalers en uitgevers, de Belleforest, Kiliaen, Vitellius e. a. zijn dáár om het te getuigen.

Tot heden weten wij weinig van den man, die blijkbaar zoo met Nederland was ingenomen, dat hij zulk een boek schiep. Spoedig zal de Heer E. van Even, de geleerde archivaris v. Leuven, ons in de *Annales de l'Académie d'Archéologie de Belgique* een uit de beste bronnen geput levensbericht van hem geven. Daar die uitgebreide verhandeling echter wel niet in aller handen zal komen, strekke het weinige, dat meer algemeen bekend is, tot voorwoord aan de bibliografische behandeling van zijn hoofdwerk <sup>1)</sup>.

Het geslacht der Guicciardini behoort tot die beroemde Florentijnsche geslachten, die sedert eeuwen en tot op den huidige dag toe regeringsleden aan de stad der bloemen, hooge staatsbeambten aan den Toscaanschen staat schonken. De vader van Lodovico Guicciardini, Jacopo, was geboren in 1480; hij was, in dienst van den Paus, Vicepresident van de Romagna tot hij in 1527 in ongenade viel. Jacopo's jongere broeder Francesco was de beroemde schrijver van de *Istoria d'Italia*. Lodovico's moeder was Camilla, de dochter van Agnolo dei Bardi; zijn broeders, Angelo en Lorenzo, werden beiden, de eerste in 1557, de tweede in 1570, in den Senaat van hun vaderstad geroepen.

Lodovico Bernardo werd op 19 Augustus 1521 te Flo-

---

1) Deze levensbijzonderheden zijn grootendeels geput uit de volgende werken: v. d. As, *Biographisch woordenboek d. Nederlanden*. — Sweertius, *Deliciae*. 1608. — Foppens, *Bibliotheca Belgica*. 1789. — de Thou, *Historiae sui temporis*. — Nicéron, *Mémoires*. — Fontanini, *Biblioteca dell' eloquenza Italiana*. — Benoist, *F. Guichardin, historien et homme d'état italien au XVI<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1862. — Graf- en gedenkschriften v. Antwerpen. — Manni, *Elogio di Lodovico Guicciardini*, in de *Elogi degli uomini illustri Toscani*. 1772. Tom. III.

rence geboren, niet, zooals zijn grafscrift zegt, in 1528. <sup>1)</sup> Hij bekleedde verschillende betrekkingen onder Cosmo II de Medici. Dat hij ook in dienst was van Alessandro de Medici, zooals eenige zijner levensbeschrijvers melden, is twijfelachtig. Daar Cosmo II in 1537 aan het bewind kwam, toen onze Ludovico dus den ouderdom van 16 jaren had bereikt, kunnen zijne diensten aan diens voorganger bewezen slechts zeer gering zijn geweest. Mogelijk diende hij als page aan Alessandro's hof. Hij reisde vervolgens, wanneer is ons onbekend, door Europa en vestigde zich te Antwerpen. Dat hij in 1566 reeds langen tijd in de Nederlanden woonde blijkt uit den aanhef zijner beschrijving. <sup>2)</sup> Volgens Manni was hij er reeds in 1550. <sup>3)</sup> Dat hij te Antwerpen ook staatkundig niet werkeloos was, blijkt ons uit het besluit der regering van Antwerpen, onder bijlage A medegedeeld, waar gezegd wordt: „ende „in de regarde nemende op andere syne voorgaende diensten der stadt in meer deelen beweesen, enz.” Hij stond in hooge gunst bij den Hertog van Alva. Volgens het bericht van de Thou, gaf hij Alva den raad de vasten afte-schaffen en stelde zelfs een geschrift in dien geest op. Dat geschrift viel in handen van een trouwelooz vriend, die, meeneende zich door die handeling in Alva's gunst te dringen, het den landvoogd mededeelde. Guicciardini werd nu op last van Alva gerangengenomen, niet zoo zeer om den inhoud van het geschrift, dan wel omdat het hem

1) Manni zegt omtrent zijn geboorte: Era egli nobil rampollo, prodotto l'anno 1521, il dì 19. di Agosto, non già l'anno 1523, come altri ha creduto; della qual cosa è sicuro il riscontro da noi autenticamente cavato dal. Archivio dell' Arte dei Mercatanti quest' anno 1767.

2) Essendo in dimorato lungo tempo in questi paesi Bassi di Fiandra, parte principale della Gallia Belgica, & havendo in diversi tempi, & varie occasioni vedute, udite, lette, annotate, ecc.

3) Che nu' del 1550 egli fosse stannato no' Paesi Bassi lo mostrano le memorie di esso

door een derde werd medegedeeld. Guicciardini sprak dus op grond van treurige ondervinding, toen hij schreef: „Onde si vede quanto sia pericoloso l'irritare i Principi „grandi & che egli è ben' vero quel' proverbio, ch'egi'hanno „le braccia lunghe, cio è la possanza granda.”<sup>1)</sup> Gelukkig bleek hem die „possanza grande” ook van andere zijde; op voorspraak toch van den Groothertog van Toscane werd hij spoedig uit den kerker ontelagen.<sup>2)</sup>

---

1) *Descrittione di tutti i Paesi Bassi*. Anv. 1581. blz. 499.

2) Zoo luidt inderdaad het gewone verhaal, dat mij evenwel vrij ongerijmd voorkomt. Guicciardini zou Alva geraden hebben de vasten af te schaffen, en daarover een geschrift hebben opgesteld. De geleerden schijnen daar niets verwonderlijks in gesien te hebben. Bayle spreekt er van als van een eenvoudige zaak: „Le duc d'Albe le fit mettre en prison pour avoir écrit un livre sur les motifs qui devoient porter à abolir le carême.” (*Dictionn. Histor. i. v.*). Nog erger maakt het Marchand. Hij had bij Fontanini (of bij een van diens navolgers, Haym, Geremia) gevonden dat Guicciardini in de gevangenis was gezet „pour avoir parlé des impôts”, doch, zonder zich door die aanwijzing op den goeden weg te laten brengen, leest hij hun de les en zegt: „Ce ne fut point pour avoir parlé des impôts, mais par un contretemps bien fâcheux pour cet auteur, et nettement exposé par M. Bayle, que le duc d'Albe le fit enfermer.” Toch hadden het de Italiaansche schrijvers bij het rechte end. Zoo ooit is hier in den tekst van Thuanus een emendatie noodig en zeker; lees in plaats van „de abolenda quadragesima [XLa]” „de abolenda decima [Xa]”, over het afschaffen, beter gezegd het niet invoeren, van den tienden penning. Daarover had Guicciardini het gewaagd zich tot den geduchten Hertog te wenden, en om die reden was hij in hechtenis genomen. Aan de juistheid mijner emendatie valt niet te twifelen; ik heb er ten overvloede een afdoend bewijs voor. De bekende Hubert Languet schrijft in zijn brief van 27 Mei 1569 aan Keesvorst August van Saxon: „... Hoc certum est, Ludovicum Guicciardinum Florentinum, cuius extant quaedam scripta, in sua Albani fuisse nuper coniectum in vincula, cum nomine mercatorum exhibuisset ei scriptum, in quo continebatur, plane peritulum Antwerpianae emporium, si decima mercium, quae evehantur, exigeretur a mercatoribus, adscriptis eius rei causis.” Nu wordt eerst het geheele verhaal van Thuanus

Zijn kennis was zeer uitgebreid; hij had zich in zijn jeugd op de beoefening der schoone letteren toegelegd, later op die der klassieke talen, der antiquiteiten, der geschiedenis en aardrykskunde. Buitendien was hij uitstekend wiskunstenaar. Tusschen 1567 en 1580 was hij nog eenigen tijd leerling van Jodocus Welareus, dien hij met achting als zijn leermeeester herdenkt.<sup>1)</sup> Hoe keurig hij op zijn moedertaal was blijkt daaruit, dat hij zijn werk naar Florence zond met verzoek de zuiverheid der taal te toetsen, om van de opmerkingen in een volgenden druk gebruik te maken.<sup>2)</sup>

Het is duidelijk. Alva verklaarde, niet zoo zeer den raad zelf als wel de wijze, waarop hem dit geworden was, den schrijver kwalijk genomen te hebben. Het hinderde hem zeker het meest, dat er aan het vertoog een zekere richtbaarheid was gegeven, waardoor de tegenstand tegen de nieuwe belasting te meer gesteld moest worden. Opmerking verdient ook wat Languet zegt, dat Guicciardini in naam der kooplieden, denkelijk der Italiaansche kooplieden, die te Antwerpen talrijk en in groot aanzien waren, gesproken had. Wij zien hem hier gelijk hij zich zeker op den duur in de Nederlandsche samenleving bewoog; hij verkeerde onder zijn landgenooten te Antwerpen, en bestudeerde er, uit eigen aandrift en uit belangstelling in hetgeen zijn vrienden betrof, den aard van den handel en van de nijverheid en de maatschappelijke toestanden, waaraan het welzijn in de Nederlanden verbonden was. Zoo kwam hij er als van zelf toe om hetgeen hij tot eigen nadeel onderzocht had, in zijn *Descrittione* ten algemeenen nutte uit te geven.

*Noot van PROF. R. FAIR.*

1) Sono nella città (Antwerpen) assai scuole con dotti maestri, per instruire la gioventù in ogni facoltà litteraria, fra quali è molto celebre Jodoco Welareo Verrebroeckano, huomo dottissimo nelle tre lingue Latina, Greeca & Hebraica, costui fu qualche tempo mio venerando precettore. *Descrittione de tutti i Paesi Bassi. Ann. 1561. blz. 157.* — „Costui” enz. komt in de uitgave van 1567 nog niet voor.

2) Serve qui di verace testimonio della purità della favella Toscana, che Lodovico amava, l'aver io avuto in mano un esemplare, ch'egli modesto mandò a Firenze, perchè fosse esaminato, come ci fu per la lingua, affine fosse di servirne egli in una ristampa, ecc. *Manni, l. c. pl.*

Guicciardini stierf te Antwerpen op 22 Maart 1589, in den ouderdom van 68 jaren. Hij werd in de Hoofdkerk begraven, waar de regering van Antwerpen zijn graf met een gedenksteen versierde, waarop de volgende woorden van Franciscus Sweertius:

Posteritati

S.

Ludovico Guicciardino

Patricio Florentino

Jacobi F.

Francisci Guicciardini

Historiographi celeberrimi ac laudatiss. N.

de Belgio & praecipue Belgij urbe

bellissima bellicosissimaeque

Antverpia

plaeclarè merito,

Franciscus Sweertius F.

H. M. P.

donec Coss. nationis Florentinae

dignum se, dignum viri virtute

erigant Cenotaphium

Obijt .XI Kal. April. anno CIOIOLXXXIX.

Aetatis suae LXVI.

Optimum vitae bonum mors.

„Donec Coss. nationis Florentinae . . . . . erigant Cenotaphium.” Men moet uit die woorden opmaken dat het plan bestond om hem ook in zijn geboortestad een grafmonument op te richten. Hebben zijn vijanden, die hem, gedurende zijn leven, van Florence's hof verwijderd hielden, ook den doode dit eerbewijs niet gegund? Met geen zekerheid is dat te bepalen. Zeker is het dat zelfs aan de tegenwoordige leden van het geslacht der Guicciardini niets omtrent een monument van hun voorvader bekend is. Geen steen bewaart te Florence de herinnering aan den grooten Florentijner. Te Antwerpen werd hij echter

zelve na ruim een eeuw niet vergeten. Daar de grafsteen veel door den tijd had geleden, besloot de regering van Antwerpen op 14 April 1719 de hernieuwing van het graf-schrift. Op den blauwen zerk, die sedert dien tijd het graf van Lodovico Guicciardini dekt, leest men:

D. O. M.

Ludovico Guicciardino

Florentino,

Nobilibus majoribus orto,

Inter quos patruum habuit

Franciscum

Magni nominis Historicum

cujus famam aemulatus

universam Belgicam

eleganti studio descripsit

Vixit annos 66.

Obiit XI Kal. Aprilis 1589.

Bene merenti

S. P. Q. A.

P. C.

et A° 1719 renovavit.

R. I. P.

Manni vermeldt dat de regering van Antwerpen de grafsteen in 1619 vernieuwde en dat de laatste vernieuwing in 1719 plaats had op kosten van den Graaf Francesco en van den in 1719 reeds overleden Graaf Luigi Guicciardini. Manni dwaalt hier hoogstwaarschijnlijk. De studie van den Heer van Even zal ook hierin zeker helderheid brengen. <sup>1)</sup>

Guicciardini's naam zal steeds in Nederland geëerd blij-

---

1) Manni zegt omtrent de reden: non essendo conveniente, siccome il sopralodato Antwerpiano (Sweertius) pensò, che i Fiorentini appellati già per l'attività loro dappertutto il quinto elemento, trascurassero di lasciar mai questo celebre uomo senza memoria.

ven; hij zal steeds genoemd worden als die van den eersten, die ons eene beschrijving gaf van ons vaderland. Zeker heeft hij ingestemd met de woorden, die Schetus vóór zijn werk nederschreef: „Magna es, & ut maneat, Belgica, magna precor.” Vurig koningsgezind als hij was, wat, behalve uit talrijke uitdrukkingen, vooral blijkt uit de opdracht „Al Gran Re Cattolico”, is hij het stellig niet met Filips eens geweest dat Nederland was „il paese „più vicino all’ inferno”, zooals de Amiciis ons verhaalt.

Behalve de vele uitgaven in de volgende bladzijden beschreven, viel het werk ook de eer van een Spaansche vertaling ten deel, die echter niet gedrukt werd. Zij bevindt zich thans, in handschrift, in de Koninklijke Bibliotheek te Madrid.<sup>1)</sup> ’t Is, me dunkt, waarschijnlijk dat het eene vertaling is naar de eerste Italiaansche uitgave, vervaardigd terwijl de schrijver, zooals wij zagen, bij den Hertog van Alva in gunst stond. In dat geval zou het handschrift, uit de 17<sup>e</sup> eeuw, te Madrid bewaard, eene

1) Men vindt omtrent deze vertaling het volgende in: Gachard, *Les Bibliothèques de Madrid et de l’Escorial. Notices et extraits des mss., qui concernent l’histoire de Belgique.* Brux. 1875. blz. 396.:

Bibliothèque de Madrid. Q. 68.

145. — *Descripcion de la Tierra Baja de Flandes.* In fol., pap. rel. en parchemin, non coté, écriture du XVII<sup>e</sup> siècle.

En tête du texte on lit: „Descripcion de los Estados de Flandes, „dichos Tierra Baja ó Germania inferior, subyettos al gran Rey Catholico.”

C’est une traduction de l’une des éditions de l’ouvrage de Guichardin. Elle est précédée d’une dédicace à Philippe II, datée du 20 oct. 1566, sans nom d’auteur.

In de „*Indice de manuscritos de la Biblioteca Nacional*” achter het 2<sup>e</sup> deel van „*Gallardo, Ensayo de una biblioteca española de libros raros*, p. Z. del Valle y Sancho Rayon. 1866.” vind ik vermeld:

Luis Guichardini, *Descripcion de todos los Paisas-Bajos o Baja-Alemanía, con los planos de las ciudades, traducida en castellano (según se cree) por Felipe IV, y escrita por Pedro Diaz Morante.* (I. 180).



kopij zijn. Mijne nasporingen ten einde hieromtrent zekerheid te erlangen waren vruchteloos.

Behalve zijne *Descrittione di tutti i Paesi Bassi*, schreef hij:

*Commentarii delle cose più memorabili seguiti in Europa; specialmente in questi Paesi Bassi, dalla pace di Cambray, del 1529 infino à tutto l'anno 1560. Libri tre.* Al Gran Duca di Fiorenza e di Siena. Anv., G. Silvio. 1565. 4to. — Ook uitgegeven: Ven., Nicolo Bevilacqua. 1565. 4to., en Ven., Domenico Farri. 1566. 4to. — Vertaald in het latijn onder den titel: *Commentariorum Ludovici Guicciardini de rebus memorabilibus, quae in Europa (sic), maxime vero in Belgio, ab undetricesimo usque in annum M.D.LX, evenerunt. Libri tres.* P. P. Kerckhorio Actiophanensi interprete. Antv., G. Silvius. 1566. kl. 8vo. — Dezelfde vertaling herdrukt in de: *Annales s. historiae rerum Belgarum.* Francof. ad Moenum, S. Feyerabend. 1580. fol. DI II. blz. 97—178. — Ook vertaald in het Duitsch onder den titel: *Die grosvichtigsten und manhaftigsten Hende, oder Geschichten, so wie in Europa, und namlieh in Nederlandt, vom neun und zwentzigsten an biss auff sechtzigste verflossen jar durch auf zugetragen haben, durch den E. H. Lud. Guizardin in drey buchern verfast.* Antortl, W. Silvius. 1566. kl. 8vo.

Verder schreef hij nog:

*L'hore di recreatione.* Ven., Nicolini. 1565. 8vo. — Anv., Silvio. 1568. 16mo. — Anv., P. Bellerio. 1568. 8vo. — Hetzelfde, eenigzins veranderd, onder den titel: *Detti e fatti piacevoli e gravi ecc.* Ven., A. de Vian. 1566. kl. 8vo. — Ven., Dom. e G. B. Guerra. 1569. 12mo. — Ven., Gianti. 1569. 8vo. — Ven., Dom. Farri. 1581. 8vo. — Ven., Ant. Zaltieri. 1583. 8vo. — Ven., 1598. 12mo. — eindelijk onder dien van: *Favole e motti, een uittreksel uit de uitgave van 1583.* Ven., tipogr. d'Alvisopoli. 1830. 8vo.; de laatste onder toezicht van Gamba uitgegeven, gedrukt in 62 exx., waarvan twee op perkament. — Fran-

sche vertalingen door de Belleforest, onder den titel: *Les heures de récréation et après dinés*; verschenen: Paris, J. Ruelle. 1578. 16to. — Lyon, Ben. Rigaud. 1578. 16to. — Rouen, Martin le Megissier. s. d. 16to. — Anvers, Guislain-Janssens. 1594. 16to. — Aldaar. 1605. 16to. — Vertaling v. M. P. B. P. Paris, N. Bonfons, 1609. 16to. — Ital. en Fransch. Paris, Mart. Guillemot. 1610. 12mo. — Paris, Veuve M. Guillemot. 1624. 12mo. — Aldaar, 1636. 12mo. — Eene Fransche vertaling onder den titel: *Contes et historiettes divertissantes*. Paris, La Caille. 1688. 12mo. — Eene onder den titel: *Historiettes divertissantes*. 2<sup>e</sup> éd. (Ital. en Fransch). Paris, G. Huart. 1698. 12mo. — Eindelijk verscheen er nog een Duitsche vertaling: *Erquickstunden. Von allerley kurzweiligen Historien enz.*, d. Dan. Federmann von Memmingen. Basel, 1574. 8vo. M. 54 houtsn., — en hetzelfde met Franschen en Italiaanschen tekst. Cölln, 1628. 12mo. — Ook vond ik een Spaansche vertaling door Vincente de Millis Godinez vermeld.

Eindelijk verzamelde hij eenige grondstellingen en losse gedachten uit de werken van zijn beroemden oom Francesco Guicciardini en gaf die uit onder den titel:

*I precetti et sententie più notabili in materia di stato di M. Francesco Guicciardini*. Antv., C. Plantin. 1585. 4to. — Van dat werk verscheen twee jaar later een Latijnsche vertaling: *Praecepta, nec non sententiae insigniores quantum ad imperandi rationem, M. Francisci Guicciardini. Joanne Bourgesio Houpliniensi interprete*. Antv., C. Plantin. 1587. 8vo.

Wij vergenoegen ons met deze beknopte opgave zijner werken. Zij zijn van te weinig belang om eene uitgebreide bibliografische beschrijving te rechtvaardigen. „Zelfs „zijne Commentarii, die, zooals wij zagen, in drie talen „werden uitgegeven zijn zonder belang en zwak van vorm. „Hij zelf heeft dat ingezien, waarom hij dan ook geen

„tweede poging van geschiedschrijving waagde en zich voortaan tot een liechter soort van literatuur bepaalde, waartoe hij beter berekend was.” (*Annmerking van Prof. Fruin*).

1. *Italaansck*. 1567. (Akademieche Bibliotheek te Leiden.)

Descrittione di M. Lodovico Guicciardini patritio Fiorentino, di tutti i Paesi Bassi, altrimenti detti Germania inferiore. Con più carte di Geographia del paese, & col tratroto naturale di più terre principali. Al Gran Re Cattolico Filippo d'Austria. Con amplissimo Indico di tutte le cose più memorabili. Scruta — mini. In Anversa MDLXVII. Apresso Guglielmo Silvio, Stampatore Regio. Con privilegio. — fol.

Titel in houtsnérand, met monogram C.; verso dezelfde rand, met het wapen van den Koning van Spanje en de byschriften: *Dominus mihi adiutor*, en *Tanto monta*; 8<sup>e</sup> blz. dezelfde rand met het portret van Philips II met omschrift: *Philippus, D. G. Hispaniarum Siciliae Neapolis etc. Rex Archidux Austriac &c.*; er boven: *Nec spe nec metus*, en er onder: *Iam illustrabit omnia.*, alles in houtsnede; verso blank. — 16 ongen. blzz., waarop de volgende gedichten: Nico Grudius Nicolaus ad Arnun; In Ludovici Guicciardini Belgicas descriptionem Gasparis Scheti; Alexander Grapheus C. F. in Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam; Ad D Ludovicum Guicciardinum, in suas Belgii illustrationes, carmen Joan. Latom; Eiusdem Ogdoades vernaculae; dit laatste ook in Latijnsche vertaling; Expostulatio Belgiae ad Ludovicum Guicciardinum per Theodorum de Berty; Stephano Ambrosio Schiappalaria al S<sup>r</sup> Lodovico Guicciardini; Ottaviano Palma al S<sup>r</sup> Lodovico Guicciardini. Senno Poggini, a M Ludovico Guicciardini; Ant Olivier sur la Description Belgique du Seigneur Loya Guicciardin; Opdragt „Al Bgdr. co Medel. I.

„Gran' Re Cattolico", gedagteekend 20 October 1566; „Lodovico Guicciardini al lettore", van denzelfden datum. — Blz. 1—296. — Tavola et indice de nomi 19 ongen. blzz. — Aan het einde: „Estratto del Privilegio" v. 28 Sept. 1565.

Het werk geeft een overzicht van den toestand der toenmalige Nederlanden, of, om met Guicciardini zelven te spreken, „un' ampia descrizione nel grado & forma „che infino a tutto l'anno MDLX si ritrova." De hoofdafdeelingen zijn de volgende: *Descrittione generale* (blz. 1—44), die behalve de beschrijving des lands ook die der regeering, der zeden en gewoonten bevat; *Lottier*; *Brabante*; *Anversa*; *Ghelderi*; *Frigia*; *Hollanda*; *Utrecht*; *Silanda*; *Fiandra*; *Artois*; *Cambrai*; *Hainault*; *Luzim-borgo*; *Liege*; *Aquisgrana*. ')

1) Dit werk is de vrucht van langdurig onderzoek en van raadpleging met verscheiden inlandsche geleerden. Pontus Hentzenus verwijt den auteur, dat hij het boek van Calvete d'Estrella over de inbuidigingstogt van Philips in 1549, „*El felicissimo viaje*", geplunderd heeft zonder het te noemen „*suppressio auctoris nominis*"; maar de beschuldiging is onbilijk. Van plagiaat is Guicciardini volkomen vrij; en hoewel het geschrift van Calvete voor zijn tijd en als een eerste proeve van Nederlandsche plaatsbeschrijving hoogst verdienstelijk is, was toch reeds Guicciardini zoo veel beter en vooral vollediger ingelicht, dat hij van zijn voorganger niet veel leeren kon. Dat hij zich niet op hem beroept, ook waar hij ongeveer hetzelfde bericht, zal dus wel daaruit verklaard moeten worden, dat hij zijn kennis niet bij den Spaanschen schrijver maar bij de Nederlanders, die hij raadpleegde en om inlichting verzocht, bekomen had. Vooral over Antwerpen en in het algemeen van Brabant handelt hij uitvoerig en nauwkeurig, maar zelfs van de meer afgelegen provinciën van het noorden, waarover hij natuurlijk korter en oppervlakkiger heenloopt, zijn zijn beschrijvingen belangrijk, dewijl er niets beters van bestaat. Bovendien de toestanden, die hij beschrijft, zijn weinige jaren later zoo aanmerkelijk veranderd, dat zij uit beschrijvingen van eerder dagteekening moeilijk te herkennen zijn. Hij had zijn bouwstof juist verzameld en verwerkt toen de beeldenstorm losbrak,

De pagineering is slordig; zij loopt: blz. 1—25, 35, 27—34, 26, 36—51, 51—54, 56—61, 56, 62—80, 75, 76, 82—84, 84, 86, 88—91, 91—127, 127—144, 146, 146—150, 150—175, 175—184, 184—218, 198, 195, 221—225, 224—231, 231—260, 260—283, 283—296.

Het werk bevat de volgende kaarten en platen, allen in houtsnede, behalve de kaart der Nederlanden en de plaat het stadhuis te Antwerpen voorstellend.

Kaart der Nederlanden (kopergravure), get. C. D. Hooghe fec.')

Brabant (kaart)

Leuven (vogelperspectief).

Brussel (plan).

Antwerpen (plan).

O. L. Vrouwekerk te Antwerpen, get. C.')

---

voor de komst van Alva en derhalve voor het begin der troebelen. Om te weten hoe de Nederlanden gesteld waren, eer de opstand ze uiteen scheurde en het wapengeweld vooral het zuiden verdoofde, moeten wij nog steeds in de eerste plaats bij Guicciardini om bericht gaan.

*Noot van PROF. R. FRUIN.*

1) Deze Cornelis de Hooghe is dezelfde die in 1683 in den Haag ont-hoofd en gevierendeeld werd (zie *Bor II.* 363, en vergel. 1. 329). Hij gaf zich uit voor een bastaard van Karel V. Omstreeks dezen tijd hield hij zich bezig, voor rekening der regeering, met het graveeren van de plannen van Nederlandsche vestingen, die hij in samenwerking met ze-keren Francesco de Marchi zou uitgeven; maar van de uitgaaf is niet gekomen (Zie Pinchart, *Messenger des sciences histor.* 1855, 166 aqq.). — Antoine Olivier, van wien een gedicht voor de *Descrittione*, is waar-schijnlijk de schilder, die bij de verrassing van Mons in 1672 een rol speelde.

*Noot van PROF. R. FRUIN.*

2) Deze plaat is dáárom bijzonder belangrijk omdat zij de eenige af-beelding is waarop de voorgenomen vergrooting der O. L. V. kerk voor-komt; naderhand werd het bijgehouden weder afgebroken en de materia-len gebruikt om de kerk, na den brand, te herstellen. De grondslagen dier vergrooting bestaan nog. Ik dank deze opmerking aan den heer P. Génard archivaris van Antwerpen.

Stadhuis te Antwerpen (kopergravure) met adres.  
„Martinus Petrus excudebat in insigni Aurei fontis  
„prope Novā Borsam.”

's Hertogenbosch (vogelperspectief).

Mechelen (vogelperspectief).

Holland en Utrecht (kaart).

Amsterdam (plan).

Vlaanderen (kaart).

Gent (plan).

Brugge (plan).


Iperen (vogelperspectief).

Henegouwen (kaart).

Luik (plan).

## II. *Fransch*. 1567. (Akademische Bibliotheek te Leiden).

In hetzelfde jaar verscheen eene fransche vertaling, onder den titel:

Description [de] tout le Païs-Bas [autrement dict] la  
Germanie inferieure, [ou] Basse-Allemagne. [par] Mes-  
sire Lodovico Guicciardini Patritio Florentino. Avec di-  
verses Cartes Geographiques dudit païs. Aussi [le] pour-  
traict d'aucunes Villes principales selon leur [vray] naturel,  
pour entendre plus facilement la [dicté] description. Grandement  
utile à toutes sortes de gens, soyent lettrez ou  
Gen- [tils] hommes, marchants, ou aultres, pour la bonne  
instru- [ction] contenue en cest oeuvre, concernant le fait  
de la iu- [stice], police, loix, constumes, & autres qualitez  
dudit païs [universel], & de chacune province en particu-  
lier. Avec ung ample discours sur le faict de la negotia-  
tion et [trafique] des marchandises qui se fait audit pays.  
Plus une table ou indice des choses plus memorables con-  
tenües [en] ladicte oeuvre. Scruta  mini. [En Anvers,]  
Par Guillaume Silvius, imprimeur du Roy. M.D.LXVII.  
Avec privilege du Roy. — fol.

Titel in denzelfden rand en de drie daaropvolgende blzz. geheel gelijk aan de Ital. uitgave van 1567. — 20 ongen. blzz., waarop: *Nicolaus Grudius Nicolaus ad Arnum; In Ludovici Guicciardini Belgicae descriptionem Gasparis Scheti, Alexander Grapheus C. F. in Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam; Ad D. Ludovicum Guicciardinum, in suas Belgii illustrationes, carmen Joau Latoui; Eiusdem Ogdoades vernaculae, hetzelfde door hem in 't Latijn vertaald; Expostulatio Belgicae ad Ludovicum Guicciardinum per Theodorum de Berty; Stephano Ambrosio Schnappalaria al Sr Lodovico Guicciardini, Ottaviano Palma al Sr Lodovico Guicciardini; Senno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini; Ant. Olivier sur la Description Belgique du Seigneur Louys Guicciardin, Lucas d'Heere Peintre Gantois au lecteur; Εἰς ἱστορίαν Λοδουίκου τοῦ Γουικκιαρδίνου. Γερμαντοῦ Φαλακμπουργίου Σινδάρου, een ander: Τοῦ αὐτοῦ, Opdracht: „Au Grand Roy catholique", gedagt. 20 Oct. 1566; „Lodovico Guicciardini au lecteur", van denzelfden datum; Opdracht der Fransche vertaling „A Madame Marguerite d'Austrice, Duchesse de Parme", gedagt. 16 Aug. 1567. — blz. 1—359. — L'indico, ou la table etc. 24 ongen. blzz.*

Blijkbaar met zeer weinig zorg gedrukt; de pagneering loopt: 1—36, 38—49, 56, 51, 55, 53, 54, 52, 56, 52, 62—76, 76, 78—89, 80, 91—114, 195, 116, 117, 199, 199, 120—158, 145, 146, 161—164, 136, 136, 167—183, 185, 185, 186, 198, 183, 189—197, 187, 199, 241, 224, 243—256, 237—40, 243, 242, 243—268, 281, 288, 279—302, 283, 294—312, 115, 312, 115, 316—330, 333—336, 339, 336, 337—366, 376, 368—389.

Woordelyke, en helans! hier en daar stordige,') ver-

1) Zou verstaalt hij h. v. — de Heer Génard heeft het aangehouden in zijn artikel in de Vlaamsche school, v. 1869, over het Antwerpeenaarschap van Quinten Massys, -- „della medesima terra" met „de la même ville."

M.D.LXVI Jar, zusammen getragen: Ietzund| aber ausz dem Italiänischen Original, gemeinem Vatterlandt zu gutem,| auff das trewlichest verteutschet,| Durch| Danielen Federman von Memmingen. Mit Key. May. Gnad und Freyheit. Getruckt zu Basel bey Sebastian| Henricpetri. — fol.

Titel; *verso*: blank. — 22 ongen. blz., waarop: Opdracht van D. Federman von Memmingen aan Gebhart, Aartsbisschop v. Keulen, gedagt. 1 Maart 1580; Lobspruch dem Translatori dieses Operis zu Ehren unnd gefallen gestellet durch Hulderichum Frölich Plauensem, (acrostichon met de woorden: Dicite Theutonicici laudem, describite rithmi virtutem Domini compatriis atque mei.); Opdracht van G. aan Philips II, gedagt. 20 Oct. 1566; L. G. an den Leser; In Ludovici Guicciardini Belgicae descriptionem Gasparis Scheti; Register aller Landtschafften u. s. w. so in diesem Buch begriffen. — Blz. 1—33, 38—335. — Op het laatste blad: Getruckt zu Basel, durch Seba| stian Henricpetri, im jar nach unsers Erlösers und| Säligmachers Geburt M.D.LXXX. *verso*: Drukkersmerk.

De tekst is eene woordelijke vertaling van het Italiaansch oorspronkelijke; zelfs is bij de beschrijving van Haarlem het bericht omtrent de uitvinding der boekdrukkunst geheel onveranderd gelaten. Slechts twee bijvoegingen heeft de vertaler zich veroorloofd en wel: op blz. 22: „Wässer so in den Rhein lauffen“, een lijstje der in 'den Rijn uitloopende rivieren, een halve blz. groot; en op blz. 98—101, achter het bericht omtrent de Orde van het Gulden Vlies: „Hernach zu mehrerm „Bericht ausz einem andern Buch, von Wort zu Wort, „etliche Artickel und alte Satzungen, welche in dem „Orden der Guldin Flüz begriffen gemehret und gemindert worden, und Herr Ludwig Guicciardin nicht „gesetzt hat.“ Het hier bedoelde „anderes Buch“ is



Münsters Cosmographia, waarvan verschillende uitgaven by Henricpetri verschenen waren en waaruit ook de eerste vermeerdering is geput.

Vier kaarten in houtsnede versieren deze uitgave, namelijk:

Algemeene kaart „Belgica ist zwischen dem Rhein, Mosz, Seyne und dem Grossen Meer beschlossen“ enz., eene kopy van de kaart in de uitgave van 1567. (1).  
op blz. 14, 15: „Rheinstroms ursprung kumpt dem „Schweytzerlandt und anstossenden Ländern“;  
op blz. 17, 18: „Die ander Tafel des Rheinstroms begreifend die Pfaltz, Westereich, Eytel xc.“,  
en op blz. 20, 21: „Die Dritte Tafel des Rheinstroms „inhaltende das Nider Theutschlandt.“

Deze drie kaarten zijn dezelfde, die in Münsters Cosmographia v. 1572 voorkomen onder de benamingen: *Helvetiae tabula*; *Secunda Rheni tabula*, en *Brabantia*. 111. *Rheni tabula*. De titel der algemeene kaart: „General Tafel des gantsen Belgicae“ is omgeven van een fraaien houtsnede-araud, voorstellende den mensch op weg naar de „Arx verae felicitatis“, opgehouden door de zonden, terwijl de deugden hem sterken, met het monogram. }v|. De titels der drie andere kaarten, respectievelijk op blz. 18, 16 en 19 zijn door eenvoudiger houtsneden omgeven.

Verder bevat het werk 100 houtsneden, kaarten, plans van steden, portretten, wapens enz. enz. voorstellende, waarvan echter slechts de volgende van geschiedkundig belang kunnen zijn:

op blz. 2. Landtafel des Landts Belgica (Frankrijk).

\*65. Kaart v. Brabant.

68. Gezicht op Louven.

77. Waare Abconterfehtung der Statt Antorff (plan).

148. Gezicht op 's Hertogenbosch.

op blz. 174. Gezicht op Mechelen.

\*194. Kaart van Friesland, Groningen, enz.

197. Gezicht op Groningen. M.D.LXXII.

\*203. Kaart van Holland.

208. Wahre Conterfactur der Statt Haerlem (plan).

\*213. Contrafactur der Statt Amsterdam (plan).

\*217. Portret van Erasmus.

230. Ware Contrafactur der Statt Utrecht (plan).

\*249. Kaart van Vlaanderen.

\*\*257. Ware Contrafactur der Statt Bruck (Brugge. plan).

285. Gezicht op Atrecht.

295. Gezicht op Bergen in Henegouwen.

\*311. Gezicht in vogelperspectief op Thionville.

219. Gezicht in vogelperspectief op Luik.

326 Bombardement van Dinant.

331. Aken (plan).

De met \* gemerkte houteneden komen reeds voor in Münsters *Cosmographia* van 1572; het plan van Brugge, met \*\* gemerkt, is eene verkleinde kopij van dat in de Italiaansche uitgave van G. van 1567 voorkomende. Ik heb niet kunnen opsporen of de overige plans, kaarten en gezichten op steden enz. voor dit werk zijn vervaardigd dan of ze vroeger reeds in andere werken voorkomen.

Het werk schijnt in Duitschland goed verkocht te zijn; in 1582 verscheen er ten minste een nadruk van deze vertaling doch zonder den naam des vertalers:

V. *Deutsch*. 1582. (Koninklijke Bibliotheek).

Beschreibung| Desz Nederlands ur-| sprung, auffnemen  
und herkommen.| In welcher beides der darinn begriffe-  
nen Landen,| Fürstenthumben, Herrschafften, Stätten,  
Schlössern, und| ander namhaftesten Oerter Ankunfft,

ansehen, begriff und Gelegenheiten: Daß auch derselben Einwohner, und Landvolks Natur, Sitten, Gebreuche, Policeyen, Privilegien, Statuten, Regimentsordnungen, Gewerb und Handtierungen, &c. eigentlich begriffen und erklärt werden. Sonderlich aber von der Statt Antwerff, sampt den gewaltigen Kauffmannschätzen und Händeln, so alda zu Wasser und Land in alle Welt getrieben werden. Von den fürnemsten Kriegen, Schlachten und andern denckwürdigen Geschichten: Der Blatesten Grschlechter urkundt, und löblichen Thaten: Vieler neuwer Kunst erfindungen: Den weiten gefährlichen Schifffabrten: Sampt viel und mancherley andern namhaften Sachen. Erstlich durch den hochgelehrten Herrn Ludwig Guicciardini, alles mit fleisz in Italiänischer Sprach beschrieben: jetzund aber von neuen durch einen Liebhaber der Histori, aufs treuwlichst und verstandlichst in unser Hoch Teutsch transferiert. Beneben einem vollkommenen Register, aller denckwürdigsten Sachen. Gedruckt zu Franckfurt am Mayn, &c. M D LXXXII. — fol.

Blz. 1 Titel in franien houtsneerland, met het monogram I. A.; blz. 2 blank; blz. 3 „Ludovicus Guicciardinus an den Leser“, gedagt. 20 Oct. 1566. — blz. 4—219. — „Register aller Nederländischen Landschaften“, onr. 12 ongen. blzz. — Aan het einde. Gedruckt zu Franckfurt am Mayn durch Peter Schmidt, In verlegung Sigmund Feyerabendts. M D LXXXII.

De tekst is eene woordelijke herdruk van de Duitsche vertaling van 1560; zonder platen.

Intussen had Guicciardini een tweede vermeerderde uitgave van zijn boek bewerkt, die in 1581 te Antwerpen was verschenen, en die wij nu willen beschouwen teamen met de vertalingen in verschillende talen, waaraan deze tweede uitgave ten grondslag strekte.

VI. *Italaansch*. 1581. (Koninklijke Bibliotheek).

Descrittione| di M. Lodovico| Guicciardini patri-| tio Fio-  
rentino,| di tutti i Paesi Bassi,| altrimenti detti| Germania  
inferiore.| Con tutte le carte di Geographia del paese, &  
coll' ritratto naturale di molte terre principali;| Riveduta  
di nuovo, & ampliata per tutto piu| che la meta dal me-  
desimo autore.| Al Gran Re cattolico| Filippo d'Austria.|  
Con amplissimo Indice di tutte le| cose piu memorabili.|  
In Anversa,| Apresso Christofano Plantino, Stampatore  
Regio.| M.D.LXXXI.| — fol.

*Voortitel*: Descrittione di tutti i Paesi Bassi; *verso*:  
een fraaie gravure, „Crispine inv.”, met het monogram  
A-Θ-B. (Crispin van den Broeck, gegraveerd d. Abr.  
de Bruyn). — Titel in fraai frontispice, met aan de eene  
zijde de godin der aarde, aan de andere Neptunus, aan  
den voet een liggende leeuw; *verso*: de wapens der 17  
provinciën als rand, in het midden open; 3<sup>e</sup> blz. een  
fraai frontispice, de kunsten en wetenschappen voorstel-  
lende, in het midden open; (in de open ruimte van het  
verso van den titel is gewoonlijk een papierruit geplakt  
met het wapen van den Spaanschen koning; in die van  
de 3<sup>e</sup> blz. een fraai gegraveerd portret van Philips II,  
met het omschrift: „*Philippus D. G. Hispaniarum Sig-  
liae Neapolis Rex Archidux Austriac &c.*” en de op-  
schriften: „*Nec spe nec metu*” en „*iam illustrabit omnia*”;  
*verso* (blz. 4): het wapen van Guicciardini, in houtsnede  
met het monogram A W, met het opschrift: „*Larme de  
Guicciardini*” en de spreuk: „*Ne quid nimis.*” — 14  
ongen. blzz., waarop de volgende verzen: Nic. Grudius  
Nicolaius ad Arnun Carmen; In Lud. Guicciardini  
Belgicae descript. Gasp. Schetus; Alexander Graphaeus  
c. f. in Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam;  
Ad D. Ludovicum Guicciardinum, in suas Belgii illus-  
trationes, carmen Joan. Latomi; Biusedem Ogdoades

vernaculae; dit laatste door hem in 't Latijn vertaald. *Expositulatio Belgiae ad Ludovicum Guicciardinum per Theodorum de Berty; Stephano Ambrosio Schiappalaria al Signor Lodovico Guicciardini, Senno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini; Ant. Olivier sur la description Belgique du Seigneur Loya Guicciardin; Εἰς ἱστορίαν Λαδουίκου τοῦ Γουικκιαρδίνου Γεράρτου Φαλακμβουργίου Σικάρμβρου* een ander: *Τοῖ αὐτοῦ*. Opracht: „Al Gran Re Cattolico” gedagt. 20 Oct. 1566, „Lodovico Guicciardini „al lettore”, van denzelfden datum. — Blz. 1—558. — *Tavola et indice de nomi enz.* 18 ongen. blzz.

Volgens den titel „ampliata per tutto più che la meta”. wat echter wel wat overdreven is. De voornaamste vermeerderingen zal ik hier aanwijzen.

Ofschoon de toespraak aan den lezer van dezelfde dagteekening is als die in de uitgave van 1567 (20 Oct. 1566) is er hier en daar wat in veranderd en tusschen den voorlaatsen en laatsten zin dit ingevoegd: „Diro „ancora, che nel descrivere, & porre le carte di geografia” tot „approvato da ognuno”, eene aanwijzing dat, op het voetspoor van Mercator, Ortelius e. a., de kaarten niet altijd met het noorden naar de bovenzijde van het boek zijn geteekend, en dat men den last zeer gemakkelijk kan wegnemen, door, zooals G. vrij naief zegt, „voltare il libro.” Men moet het maar weten! — In het hoofdstuk „Fiumi principali” is de beschrijving van het riviertje *Chiero* bijgevoegd; in het hoofdstuk „Selvo e boschi principali” die van *Neerdal* bij Heuven; en in de beschrijving van de: „Sette selve „nel paese di Frisia” eene bladzijde over de woorden, op deze bosschen betrekkelijk, van Silhus Italicus (De bello Punien l. X). De woorden zelve worden aangehaald in 6 latijnsche regels: „Ut canis occultos etc.”; in het artikel Antwerpen eene bijvoeging over de Duit-sche Hanze en een lofrede op de Plantijnsche drukkerij;

bij Gelderland aanhalingen uit verschillende schrijvers (Franciscus Irenicus, Sidonius, enz.) over vroegere bewoners; bij Friesland is de verhandeling over den turf, die in de uitgave van 1567 slechts een blz. beslaat, tot ruim 5 blzz. uitgebreid, waarbij o. a. een aanhaling uit een reisverhaal van 1577; Groningen, dat in de 1<sup>e</sup> uitgave nauwelijks een blz. inneemt, beslaat hier 6 blzz.; bijgevoegd is nog op 4 blzz. „Privilegium anni VIII<sup>e</sup> et „Il quod Imperator Carolus Magnus dedit Frisiis.” De stedsbeschrijvingen zijn zeer vermeerderd; b. v., bij Haarlem, waar G. in de uitgave van 1567 deze stad noemt als de bakermat der boekdrukkunst, doch reeds zijn verhaal besluit met de woorden: „quel che ne sia alla verità, „non posso, nè voglio giudicare”, voegt hij er hier bij: „Ma veggiamo quel che ne dice Polidoro Vergilio nel „suo ritratto, *de inventoribus rerum*”, en laat een tienregelig uittreksel uit dat werk volgen, waarin Gutenberg als uitvinder der boekdrukkunst wordt aangewezen; verder à propos van de boekdrukkunst eene uitweiding over de verdiensten van den boekdrukker Aldus Manutius; bij Leiden eenige roemvolle woorden over Janus Douza, (over de Akademie wordt niet gesproken!) en een blz. gewijd aan de beschrijving van Rijnsburg; bij Utrecht is een blz. bijgevoegd, een bericht bevattende omtrent de verwoesting van de Domkerk door Bisschop Adelbold van Utrecht en hare herstelling door denzelfden; een bericht omtrent de ridderschappen van Malta en van de Duitsche orde en over de gebouwen der geestelijke orden; verder is één regel over Paus Adriaan VI, in de uitgave van 1567, hier uitgebreid tot ruim een blz., die een kort levensbericht van dien paus behelst en besloten wordt door zijn bekend grafschrift; bij Biervliet een viertal regels over de uitvinding van het haringkaken door Willem Beukelsz. in 1397; bij Werwick 28 regels gewijd aan Martinus Castelein, een man, die sedert zijn tweede jaar

blind zijnde, kunstenaar was in het maken van orgels, vanden en ander houtwerk, een bericht dat blijkbaar op een bezoek aldaar steunt; bij Lannoi een bericht omtrent het geslacht de Lannoi en de aanwijzing dat in die plaats de beroemde Franciscus Raphelengius, Plantijn's schoonzoon, het levenslicht zag; aan het einde van de afdeeling „Fiandra” twee bladzijden over de begrafenis van Karel V, met zijn grafscrift; in het artikel „Hainault” is de beschrijving van Condé verplaatst; in „Namurra” is eene beschrijving van Dava aan de Maas bijgevoegd; in de beschrijving van Luik een bericht over het plan van een kanaal van de Demer naar de Maas, even bezuiden Maastricht.

Verder zijn vele beschrijvingen uitgebreid, de meeste echter woordelijk herdrukt. In de beschrijving van den staatkundigen toestand werd niets veranderd, zoodat als waardigheidbekloeders nog de namen van die van 1567 worden genoemd; zoo vindt men aan het slot van de beschrijving van Vlaanderen (blz. 454). „E governata al presente la Fiandra Flamingaute, & quella parte della Imperiale dal Principe de Garre, Conte d'Eghemont, ecc.”, den man wiens hoofd reeds in 1568 was gevallen.

De kaarten, platen en plans ten getale van 57, eigenlijk slechts 55, allen in kopergravure, zijn elk op twee bladzijden gedrukt, die in de pagineering zijn begrepen. Zij komen in deze volgorde voor:

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Algemeene kaart. | Leuven (plan).  |
| Brabant (kaart). | Brussel (plan). |

1) Een vergelyking van deze platen met de afbeeldingen van Nederlandsche steden in „Braun & Hogenberg, Civitatis orbis terrarum” hoop ik te geven in een afzonderlijke bibliografische studie over dit hoogst belangrijke topografische werk. Een voorlopig onderzoek doet mij sterk vermoeden dat de plans in Guicciardini de oorspronkelijken, die van Hogenberg kuypen zijn.

|   |   |
|---|---|
| Antwerpen (plan, m. datum .1581).   | Utrecht (plan).   |
| Beurs te Antwerpen.   | Zeeland (kaart).  |
| Onze L. Vrouwekerk te Antwerpen.  | Middelburg (plan).  |
| Stadhuis te Antwerpen.  | Vlissingen (vogelperspectief).  |
| Hanzehuis te Antwerpen.   | Vlaanderen (kaart).   |
| 's Hertogenbosch, Gezicht op,   | Gent (plan).  |
| Maastricht (plan).  | Brugge (plan).  |
| Lier (plan).  | Iperen (plan).  |
| Limburg, Gezicht op,  | Grevelingen (plan).   |
| Mechelen (plan).  | Rijssel (plan).   |
| Geire en Zutfen (kaart).  | Douay (plan).   |
| Nijmegen (plan).  | Doornik (blz. 440—441 blank, met het opschrift: „Per „causa della guerra no s'è „ancor' potuto havere il „ritratto di questa città al naturale.”) |
| Roermond (plan).  | Aalst (plan).   |
| Zutfen (plan).  | Artois (kaart).   |
| Arnhem (plan).  | Atrecht (plan).   |
| Deventer (plan).  | Kamerijk (blz. 470—71 blank, met hetzelfde opschrift als bij Doornik).  |
| Friesland (kaart).  | Henegouwen (kaart).   |
| Leeuwarden (plan).  | Bergen (plan).  |
| Groningen (plan).   | Valenciennes (plan).  |
| Holland (kaart).  | Luxemburg (kaart).  |
| Dordrecht (plan).   | Luxemburg (plan).   |
| Haarlem (plan).   | Namen (kaart).  |
| Delft (plan).   | Namen (vogelperspectief).   |
| Leiden (plan).  | Luik (kaart).   |
| Amsterdam (plan).   | Luik (vogelperspectief).  |
| 's Gravenhage (plan).   | Aken (plan).  |
| Arcis Britannicae ruinae. (Huis te Britten). Met bijchrift v. A. Ortelius. (Muller, Historieplaten N°. 88). |   |



Aan erkenning van zijn werk schijnt het Guicciardini niet ontbroken te hebben, iets dat vooral bij de tweede uitgave en de vertaling daarvan bloek. Het gedeelte, dat over Antwerpen handelt, had hij, onder dagteekening van 20 Oct. 1566, aan den Raad dier stad opgedragen. Uit de resolutiën van den Raad blijkt dat hij op Maandag 6 Maart 1581 in de raadsvergadering aanwezig was. Een exemplaar van dezen 2<sup>en</sup> druk aanbood en met een gouden keten van twee honderd gulden werd vereerd. (Zie Bijlage A). De Raad der stad Utrecht vereerde Plantijn vijf ponden groot voor deze beschrijving, en wel meer bepaald voor de frausche vertaling. (zie Bijlage B). Van Plantijn ontving hij voor deze uitgave een honorarium van fl. 896.—, waarvan 40 gulden in boeken. \*) De prijs in den handel was fl. 7.— en gebonden fl. 7.15 st. \*)

1) In het Grootboek van het huis Plantijn, over 1572—1584, geteekend ++, blz 403, komt onder het hoofd van Guicciardini, voor.

1581. „doibt avoir pour autant que C. Plantin luy accorde les R  
„50 de ses descriptions par payement des trauals en ladie oeuvre  
„— Val. fl. 856 U.

verder:

„Au 3e de Juillet 1581 mon père" (Plantijns dochter Martinus  
schreef dit) „luy a accorde encores la somme de quarante flo-  
„rins en hors oultre la somme auditte" — Val. fl. 40 U

Hetz opgeven heb ik te danken aan de welwillendheid van den Heer  
Max Rooses, Conservateur van het Museum Plantijn.

2) Deze tweede vermeerderde uitgave was zeker reeds eenige jaren  
vroeger door Willem Silvius, den uitgever der 1<sup>e</sup> editie, voorgenomen  
en voorbereid. Naar het schijnt had hij zich tot eenige stadsregeerin-  
gen gewend met verzoek om subsidie in de kosten van het teekenen en  
graveren der platte gronden. In het Stadthoek van Utrecht van 1579—  
80 vindt men, dat hem van wege de stad toegevoegd is: „tot help en  
onderstaand van syn costen, ghelacht en noch te doen, om in druck nyt te  
geven de beschrijvinghe der ganse Nederlanden en voor 't conterfeytse-  
len der steden en vonderlinge mede van deser stadt, 30 £." Denkelyk  
zal hij gelijck verzoek ook wel aan andere steden hebben gericht, hoewel  
H. dr. en Meded. I.

Was aan Silvius reeds onder dagteekening van 28 Sept. 1566 een privilegie voor den tijd van tien jaren verleend

nij daarvan geen bewijzen zijn voortgekomen. Voor hij mit drukken begon stierf hij, in Augustus of September 1580. No nam t hr. Plantijn de taak over. Hij herhaalde het verzoek, door zijn voorganger aan de steden gedaan, en kreeg insgelijks van sommige subsidie, met name van Utrecht, 30 £, blykens de post in het stadboek van 1580-81, (zie Tydschrift van Van der Monde, VIII, blz 382, hierachter meegedeeld onder Bijl. B.). Andere steden beloften zich zelf met het vervaardigen en in plaat brengen van haar plattegrond. Dat zegt Plantijn zelf op de laatste blz. der franche uitgaaf (zie Bijl. C.): „Ains s'est il ensuivi que nous avons reconvert et fait tailler toute les cartes des „dictes Provinces, & de plusieurs villes d'icelles au mieux qu'il nous a esté „possible, selon les patrons qu'il n pleut a quelques uns des Magistrats „d'aucunes d'icelles villes nous envoyer liberalement etc.” En dat hij dit met waarheid zegt, kan blijken uit de stad rekening van Leiden, waarin op 22 Aug. 1580 geboekt staat: „Aan Jan Liefrix 40 gl., van 40 gr. 't stack, voor het teekenen van de stad op platte forme en op 't perspectief, om naar Antwerpen gezonden te worden aan Christoffel Plantijn, eertydts drucker, en gestelt te worden in het boek van Guicciardini, volgens belofte van de stadswegen aan Plantijn gedaan.” Uit dien hoofde bezitten de plattegronden, die in deze tweede uitgaaf voorkomen, voor ons zoo hooge waarde; zij zijn middelyk of onmiddelyk van de steden zelf bezorgd en volkomen te vertrouwen. Bij het ter perse leggen van het boek waren nog niet alle gereed, zij kwamen allengs in, van daar dat de exemplaren dezer uitgaaf verschillen in sommige komt van Meebien nog de oude houtsnede van Silvius voor, in andere is die vervangen door de latere gravure. Vollediger dan eenig exemplaar van de Italiaansche uitgaaf, dat mij onder de oogen is gekomen, is de Franche van het volgende jaar. Daarin komt van meer dan eens Zuid-Nederlandsche stad de plattegrond voor, die in de Italiaansche „per causa della guerra” niet gegraven had kunnen worden. *Noot van Prof. R. Fruin.*

Silvius, de vroegere uitgever van Guicciardini, werd, zoals bekend is, op 2 Maart 1577 gevangen genomen, als beschuldigd van deel te hebben genomen aan den beeldenstorm in de O. L. V. kerk. Na in vryheid te zijn gesteld nam hij de partij van den Prins van Oranje en bracht steeds door tot overgave, op 4 October 1577. Hij vertrok toen naar Londen en was daar tot aan zijn dood drukker der Staten.

voor Guicciardini's beschrijving, en voor eventueele vertalingen, aan Plantijn werd op 1 Juli 1580 privilege voor den tijd van twaalf jaren verleend voor elke uitgave in welke taal ook, „Latine, Italicè, Gallicè, Germanicè & „quavis alia lingua.”

Eene dutsche vertaling van deze uitgave is mij onbekend; eens latijnsche vertaling evenmin. Eene fransche vertaling gaat nu het onderwerp onzer beschouwing uitmaken:

VII. *Fransch*. 1582. (Koninklijke Bibliotheek).

Description, de tous les Pais-Bas, autrement appellés la Germanie inferieure, ou Basse Allemagne; par Messire Louis. Guicciardin Gentil-homme Florentin. Maintenant revue, & augmentée plus que de la moitié par le mesme Auteur. Avec toutes les Cartes Geographiques desdicts Pais, & plusieurs pourtraicts de villes tirés au naturel. Avec Indice tresample des choses les plus memorables. A Anvers, De l'Imprimerie de Christophe Plantin, M.D. LXXXII. — fol.

Voortitel: La Description de tous les Pais-bas. *verso* gravure als by uitgave VI. — Titel in fraai frontispice als uitgave VI.; *verso* dezelfde rand als by uitgave VI, doch hier in het midden de spreuk: „Concordia res parvae crescunt, discordia maximae dilabuntur. Sallust.”; 3<sup>e</sup> blz. hetzelfde frontispice als by uitgave VI, doch hier in het midden: „Discite iustitiam moniti. et non temere divos. Virg.”; (de opene ruimten, waar in uitgave

Ik vermoed dat Plantijn reeds bij Silvius vertrek zijn materialen gedeeltelyk heeft overgenomen. Zoo vinden wij, zooals ik boven reeds aanmerkte alle houtblokken, die voor Guicciardini's eerste uitgaven dienden, thans onder de reliquien van het huis Plantijn. Dat de overname niet na Silvius' dood plaats had, blijkt uit den datum van het privilege aan Plantijn verleend (1 Juli 1580), terwijl Silvius eerst in Augustus of September stierf.

VI de twee spreuken: „Nec spo nec motu” en „iam „illustrabit omnia” staan, zijn hier open), *verso* blank. — 14 ongen. blzz., waarop. Nieu Grudius Nicolaus ad Arnun; In Ludovici Guicciardini Belgicae descriptionem Gasparis Scheti; Ad Belgicam a Lud. Guicciardino descriptam Iusti Lipsi scazon; Alexander Grapbaeus c. f. in Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam, Ad D. Ludovicum Guicciardinum in suas Belgii illustrationes, cariben Joao. Latoni; Eiusdem Ogdoades vernaculae; dit laatste door hemzelve in 't Latijn vertaald; Expostulatio Belgiae: ad Ludovicum Guicciardinum per Theodorum de Berty; Stephano Ambrosio Schiappalaria al Signor Lodovico Guicciardini; Senno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini; Ant. Olivier sur la description Belgique du Seigneur Loÿs Guicciardin, Εἰς ἱστορίαν Ἀδολφου τοῦ Γουικκιάρδινου Γεωγράφου Φαλαεμπουργίου een ander Τοῦ ἀδελφοῦ; Lodovico Guicciardini au lecteur, gedagteekend. „Anvers, 1566.” — Description etc. traduit d'Italien en langue Française par F. de Belle Forest, Commingeois.” blzz. 1—495. — Table des noms etc. 21 ongen. blzz. — Table des pages du livre, auxquelles se doivent referer les Cartes etc. 2 ongen. blzz. — „A tous Seigneurs, magistrats etc.” par Chr Plantin, gedagt. Anvers, 15 déc. 1581, en hetzelfde in het Hollandsch, gedagt. 30 Nov. 1581. 2 ongen. blzz.

Dat de ware volgorde zóó is en niet zooals die aangegeven wordt in Ruelens, *Annales Plantiniennes*, blz. 243, is duidelijk daar bovenstaande collatie werd vervaardigd naar een ex. door Plantijn zelve ten geschenke gegeven, zooals blijkt uit zijn eigenhandig inschrift.

Woordelijke vertaling van uitgave VI, waar op de 2 eerste bladen in die uitgave papierruiten zijn geplakt met het wapen en het portret van Philips II, zijn hier echt Nederlandsche spreuken gedrukt; ook de opdracht „Al Gran Re Cattolico” ontbreekt, ik meen daaruit te

mogen opmaken dat men twee soorten van *exx.* in den handel bracht, de eene ingericht voor de Noordelyke gewesten, de andere voor hen, die Oostenryk nog hul digden. De platen zijn zeer vermeerderd en hier voor het eerst op losse bladen gedrukt, buiten de paginatuur; terwijl er in uitgave VI slechts 55 waren, vindt men er hier reeds 78. De 23 nieuwe zijn de volgende:

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| Tienen (plan).             | Doornik (plan).              |
| Bergen op Zoom (plan).     | Kamerijk (vogelperspectief). |
| Geldern (plan).            | St. Omer (plan).             |
| Kauppen (plan).            | Cimai (plan).                |
| Zwolle (plan).             | Marienburg (plan).           |
| Franeker (plan).           | Landreci (plan).             |
| Enkhuizen (plan).          | Avesnes (plan).              |
| Hoorn (plan).              | Philippeville (plan).        |
| Schoonhoven (plan).        | Beaumont (plan).             |
| Rotterdam (plan).          | Charlemont (plan).           |
| Brille (vogelperspectief). | Walcourt (plan).             |
| Sluis (plan)               |                              |

Het plan van Doornik en het gezicht op Kamerijk zijn de platen, die in uitgave VI wegens den oorlog achterwege bleven. Hoe Plantijn de waarde van het werk wilde verhoogen door juiste beschrijvingen en plans van de stedelyke besturen zelve ontrangen, blijkt uit zijn brief „A tous Seigneurs” etc. (zie Bijlage ‘).

Uit dien brief blijkt ons ook dat de platen afzonderlijk te krijgen waren; zooals hij zegt: „pour le plaisir & commodité de ceux qui les desireroient avoir à part, ou bien conjoinctes avec ledit livre.” In de boeken van het huis Plantijn komt echter geen levering der afzonderlyke platen voor; wel van het werk zonder platen, de prijs compleet was fl. 7.— en gebonden fl. 8.—; zonder de platen fl. 3. 10 st.

Voor dat wij de hollandsche vertaling naar de uitgave van 1681 (uitgave VI), benevens de vermeerderde herdruk-

ken van de franche vertaling (uitgave VII) bespreken, willen wij de derde en laatste oorspronkelijke uitgave, door Guicciardini zelf herzien en vermeerderd, beschouwen:

VIII. *Italianisch.* (Koninklijke Bibliotheek).

Descrittione di M. Lodovico Guicciardini, gentil-huomo Fiorentino, di tutti i Paesi Bassi, altrimenti detti Germania inferiore. Con tutte le carte di Geographia del paese, & col ritratto al naturale di molte terre principali. Riveduta di nuovo, & ampliata per tutto la terza volta dal medesimo autore. Al Gran Re Cattolico Don Filippo d'Austria. Con amplissimo Indice di tutte le cose piu memorabile. In Anversa, Apresso Christofano Plantino, Stampatore Regio. M.D.LXXXVIII. — fol.

De 6 eerste blz. geheel gelijk aan uitgave VI. — 18 ongen. blz., waarop: Opdracht „Al Gran' Re Cattolico,” gedagt. 20 Oct. 1566, Lodovico Guicciardini al lettore, gedagt.: Anversa, 20 Nov. 1567; Nico Grudius ad Arnum. In Ludovici Guicciardini Belgicae descriptionem Gasparis Scheti: Ad Belgicam a Ludo. Guicciardino descriptam Justi Lipsi seazon; Alexander Grapheus C. F. in Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam, Ad D. Ludovicum Guicciardinum, in suas Belgii Illustrationes, carmen Joan. Latomi, Brusdem Ogdoades vernaculae; dit laatste door hemzelve in het Latijn vertaald. Expostulatio Belgiae, ad Ludovicum Guicciardinum per Theodorum de Berty; Εἰς ἱστορίαν Λοδovίκου τοῦ Γουικκάρδινου Γεωγραφικὴν Φαλακεμβουργικὴν Συναμυσίον; een ander τοῦ αὐτοῦ; Stephano Ambrosio Schiappalari al Signor' Lodovico Guicciardini; Senno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini: Ant. Olivier sur la Description Belgique du Seigneur Loys Guicciardin. — Blz. 1—432. — Tavola et indice de nomi, etc. 18 ongen. blz.

De toespraak aan den lezer bevat, behalve een herdruk van die in de uitgave van 1567 (uitgave I), aan



het einde eenige opmerkingen omtrent deze derde uitgave. Vooreerst het bericht dat de platen ditmaal (wat trouwens bij uitgave VII ook reeds het geval was op losse bladen gedrukt zijn, om, behalve de algemeene kaart, die voornamelijk moet geplaatst worden, te zamen achter het werk te kunnen gebonden worden. Bij de meeste exemplaren zijn de platen echter door het werk verspreid. Alleen de plaat van Antwerpen maakt een uitzondering, daar zij „per privilegio speciale” in den tekst is gedrukt en wel op blz. 82 en 83; ten tweede zijn, in plaats van de namen der overleden of niet meer regeerende waardigheidsbekleeders, die der nieuwe geplaatst, met behoud nochtans van de opgaven van 1566; verder wordt er niet gesproken over de versterkte plaatsen, die in den oorlog genoemd worden, omdat de meesten en misschien allen (het zijn G's woorden) geslecht of ontmanteld zullen worden; evenmin van de gouvernementen, die, zoolang de oorlog duurt door Z. M. zijn gevestigd en ook niet van de veranderingen in de kloosters en heerlijkheden, die door de onlusten zijn vernield en verwoest, omdat zij wel zullen hersteld worden in denouden staat zooals zij vroeger beschreven zijn. Intusschen (roept hij uit) zullen zij tot herinnering dienen aan de dwalingen van slechte menschen, en tot leering van het nageslacht! — De tekst is grootendeels letterlijk herdrukt, zelfs zonder eenige zorg, waardoor de helderheid zeer wordt geschaad. Zoo vindt men, b. v., in uitgave I (1567) bij de algemeene beschrijving van Holland een bericht omtrent een voorval bij Haarlem, ten bewijze van de onvastheid van den grond met de woorden: „Et che così sia un' accidente mirabile seguito due anni sono, ecc.” dus in 1564; in de uitgaven van 1581 (uitgave VI) en in deze van 1588 vindt men nog altijd „due anni sono, ecc.”, waaruit men zou kunnen afleiden dat de zaak in 1570 of in 1585 is gebeurd.

Onder de vermeederingsen springen vooral in het oog: In het algemeen gedeelte een aanhaling uit Galepinus; in het hoofdstuk „Fiumi principali” een afzonderlijk bericht over de IJssel; in het hoofdstuk „Discorso sopra il mare” eene kleine bijvoeging (drie regels) over den haring en kabeljauw; in „Regimento del Principe nel paese” eene verwijzing naar G's Commentarii; in „Consiglio di Stato e privato” en verder overal, waar de namen der waardigheidsbekleeders worden genoemd, verandering dier namen. Bij Brussel een bijvoeging omtrent de verberging in 1579 van het Heilige Sacrament van de S<sup>te</sup> Gudule door Diodocus Houwart, en de plechtige terugvoering er van naar die kerk op 13 Juli 1585; bij Antwerpen eene verbetering betreffende het komen van vreemde kooplieden aldaar; een bericht omtrent de benoeming van Kerkmeesters van de Hoofdkerk; een bericht omtrent de: „Tolcamere”; de beschrijving der gebruiken bij bruiloften, feesten, geboorten, doopen en sterven komen in veranderde volgorde voor; onder den titel: „Grandezza & numero di gîte, nelle Terre principali d'Europa”, 5 blz., bevattende een vergelijkend overzicht der bevolking van de verschillende steden van Europa, en eindelijk een bijvoeging omtrent eenige patricische familiën als van der Dijft, Mechelen, Happart, Maes o. n. Nog is deze uitgave vermeerdert met eene beschrijving van Wouwe; bij de beschrijving van Gemblours een bericht van den slag bij G op 31 Jan. 1578 onder Don Jan van Oostenrijk; bij die van Brabant een halve blz. over de erfopvolging van Brabant en wat daaromtrent door Karel V werd besloten; bij die van Haarlem een bericht omtrent de boekdrukkunst bij de Chinezen; bij die van Enkhuizen een bericht omtrent de vergrooting der haven. Aan het einde der beschrijving van Holland bij het „Discorso del successo „d'Hollanda” is een bladzijde tusschengeroegd „Hoe”



„quanto ecc.” over den toestand van Holland, Utrecht, Zeeland enz. in 1587, ofschoon in gematigde bewoordingen toch in zeer Spaanschen geest; bij de beschrijving van Luxemburg is het officieele stuk gevoegd, waarbij Luxemburg tot een Hertogdom wordt verheven. De beschrijving van „Niuchasteau” in de Ardeennen is weggelaten (de eenige maal dat mij dit voorkwam). Bij de beschrijving van Luik eindelijk is die van den berg Cœremont gevoegd.

De platen zijn ook hier 78 in getal en wel genummerd. Zij komen *geheel* overeen met die in uitgave VII, behalve dat het plan van Antwerpen (N°. 5) tot 1587 is bijgewerkt. De citadel is geheel volbouwd met een gracht er om.

De prijs van het werk word verhoogd; op 18 junii 1588 vindt men een levering van 3 exx. in de Plantijn-sche boeken vermeld à fl. 10.— per exemplaar.

Van deze uitgave verschaen een Latijnsche vertaling door R. Vitellius, maar vóór die vertaling zagen nog een vermeerderde herdruk der fransche vertaling door de Belleforest (uitgave VII) en een hollandsche vertaling naar de tweede Italiaansche uitgave (VI), met vermeerderingen van P. Montanus het hebt. Bespreken wij dan de eerstgenoemde:

IX. *Fransch.* (Koninklijke Bibliotheek).

Description de tous les Pays-Bas, autrement appelez la Germanie inferieure, ou Basse Allemagne; par Messire Loys Guicciardin Gentilhomme Florentin: Maintenant reveuë, & augmentée plus que de la moitié par le mesme Auteur. Avec toutes les Cartes géographiques desdits Pays, & plusieurs pourtraicts de Villes tirez au naturel. Derchief illustrée de plusieurs histoires & narrations remarquables. Avec Indice tresample des choses

les plus memorables. — *Ann. het ende* A Amsterdam, Chez Cornelle Nicolas, Marchand Libraire, demeurant au Livre à escrire. MDCIX. — *fol.*

Voortitel; *verso*: De wapens der 17 Provinciën, als rand, in kopergravure. Titel in fraai, in koper gegraveerd, frontispice een poort voorstellende, waarboven op het kapiteel 6 personen van verschillende stand, een edelman, een magistraatspersoon, een koopman enz.: aan den voet twee jonkvrouwen een schild houdend, waarop twee in elkander geslagen handen een brandend hart houden; aan weerszijde een viertal personen, waarboven aan de ééne zijde een stadskade, waar goederen gelost worden, aan de andere zijde een landgezicht, waarop een boer, die den ploeg door den akker drijft. De plaats waar het adres moest staan is opengelaten, blijkbaar om het adres opteplakken ook van een ander aan wien, zooals wij zullen zien, Cornelis Nicolaesz. een groot getal exemplaren leverde (zie uitgave X); *verso* Sonnet: „Ant. Olivier sur la Description Belgique du „Seigneur Loys Guicciardin.” — 8 ongenumm. blzz., waarop: Ad D. Ludovicum Guicciardinum in suas Belgii Illustrationes, carmen Joan. Latomi; Expostulatio Belgiae ad Ludovicum Guicciardinum per Theodorum de Berty; Stephano Ambrosio Schiappalaria al Signor Lodovico Guicciardini; Sonno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini; In Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam a patre illustratam, door Petrus Montanus Junior, Lodovico Guicciardini au lecteur, gedagt. „d'Anvers 1586”: Table des pages, auxquelles se doivent referer les Cartes et les pourtraicts des villes. — Description etc. traduite d'Italien en langue Française, par F. De Belle Forest, Commingeois. blzz. 1—483. — Table des noms etc. 27 ongen. blzz.

Woordelijke herdruk van uitgave VII, doch met vermeerderingen door Petrus Montanus, hetgeen blijkt uit

het vers van diens zoon in het voorwerk. Het zijn dezelfde vermeederlingen, die later in de hollandsche vertaling, Amst. 1612 (uitgave XI) bare plaats vonden, en zooals hij daar zegt „eensdeels dienende tot verklaringe van den text, eensdeels tot breeder beschryvinghe der landen en steden: mitsgaders oock inhoudende wat in „de selve eertydts en tot onsen tijde wedergevaeren is „en ghepasseert.” Al die vermeederlingen zijn met kleiner letter gedrukt en met het opschrift „Addition” voorzien; zij bevatten tal van aanhalingen uit oude schrijvers, uit oude kronyken, gedichten van Scaliger, van Nicolaas Cannuus e. a. Het artikel Haarlem is vermoederd met het verhaal der uitvinding van de boekdrukkunst volgens „Adrien le Jeune” (Hadrianus Junius).<sup>1)</sup>

1) Montanus nam de vertaling van de tweede uitgaaf, van Belicofrest, letterlijk over, zonder zich om hetgeen de laatste Italiaansche uitg. van 1568 meer bevatte dan de vorige, te bekommeren. Maar hij zelf voegde er zeer uitvoerige „Additions” bij, die niet zonder waarde zijn. De schrijver der *Zeeuwsche Illustrata*, Mr. M. P. Lantsmeer, schrijft blz. 621 van zijn uitmuntend werk, dat, „als men de additions in deze uitgaaf, bij de beschryving der Zeeuwsche steden geplaatst, vergelykt met de *Grande Chronique* van J. Fr. de Petit, men tot de overtuiging komt, dat deze niet van Montanus, maar van Le Petit zijn.” Ik had gewenscht dat hij dit duidelyker had aangetoond. Mij althans is het niet gebleken. Wel is het zeker, dat Montanus de *Grande Chronique* gekend en gebruikt heeft, maar dat hij zou hebben overgedrukt wat Le Petit gesteld en voer deze uitgaaf bestemd had, kan ik niet aannemen. Wat den heer Lantsmeer tot zyn vermoeden schijnt geleid te hebben is het volgende. Toen Le Petit in 1696 de uitgaaf zijner *Grande Chronique* voorbereidde, wendde hij zich tot de Staten der provincien en de Regeerders der steden, met verzoek om subsidie, ten einde zijn werk met koperen platen en kaarten te kunnen versieren. Van de stad Utrecht ontving hij werkelijk 30 £ (an Doot. Archief, III, blz. 269). Andere steden sloegen zyn verzoek af. In het gerechtsdagboek van Londen leest men op 17 Oct. 1696 „Opto requeste daarbij Le Petit versocht dat Burgemeester, „ren wouden geteeven op haeren costen de koperen plato te lantou felinie-

Het getal platen is hier tot 96 gebracht, allen ongenummerd; met de uitgaven VII en VIII vergeleken is deze uitgave dus met 18 platen vermeerderd; het zijn de volgende:

Helmond (Muller, Historieplaten, N°. 1181).

Grave (plan, met de belegering van Prins Maurits, 2 Sept. 1602; niet door Muller beschreven).

Bommel (Muller, Historieplaten, N°. 1101).

Groenlo en Lochem (Muller, Historieplaten, N°. 1236).

„ren eū uytanijden om die tsynder plaets in die Chronycke gebracht te worden — stont gerapporteert: nihil ut petitur.” De regeerders van Arnemuyden, van welke plaats in de vroegere uitgaven van Guicciardini geen plattegrond was opgenomen, maakten van deze gelegenheid om in die leemte te voorzien, gebruik, en lieten „de stad met hare gelegenheid van bolwerken, haven, kerken etc. in een nieuwe plaat snyden, „om gedrukt te worden in de Nederl. geschiedenissen, die een Mr. Jan „François le Petit, notaris te Middelburg, uit het Duitsch in het Fransch „is oversettende.” Doch om ons onbekende redenen heeft Le Petit die plaat in zijn werk niet opgenomen. Zij is voor het eerst afgedrukt in de uitg. van Guicciardini van 1609. De heer Lantsheer schijnt te vermoeden, dat dit door de bemoeiing van Le Petit is geschied, om daaruit af te Leiden, dat deze ook in het samenstellen der *additions* de hand heeft gehad. Ik betwijfel dit echter. Het komt mij waarschijnlijker voor, dat de koperen plaat onder de heeren van Arnemuyden is blijven berusten, en dat die, vernemende dat Cornelis Claesz. een nieuwe uitgave van Guicciardini onder handen had, dezen de plaat ten gebruike hebben gezonden. Ik houd dan ook Montanus voor den samensteller der *additions*. Hij heeft hier en daar zijn eigen herinneringen te boek gesteld en zich zoodoende bekend gemaakt. Zoo vinden wij in de beschrijving van zijn vaderstad, Gent, melding gemaakt van Mr. Laurens du Chesne [Laurens van Eecke], „ayant eu cest heur de l'avoir jadis eu pour mon precepteur.” (p. 314). Maar grootendaels bepaalt hij zich tot het herhalen van hetgeen anderen reeds beschreven hadden, en onder dezen ook Le Petit. De waarde van zijn toevoegsels is dan ook niet groot, doch zij verdienen evenwel niet over het hoofd gezien te worden; er valt nog wel iets uit te leeren.

*Noot van PROF. R. FRUIN.*

Wachtendonk (Muller, Historieplaten, N°. 1168).

Lingen.

Emden (plan).

Alkmaar (plan) P. Kaerius coelavit.

Gorinchem (plan).

Geertruidenberg (Muller, Historieplaten, N°. 1020).

Stadhuis te Middelburg. Pieter Bast fecit, 1595.

Veere (plan).

Stadhuis te Veere.

Stadhuis te Vlissingen.

Arnhem (plan).

Oostende (plan).

Duinkerken (van zee gezien).

St. Winocsbergen.

De plaat „Lingen” komt wel in het register voor, doch ontbreekt in het, overigens prachtige, exemplaar der Koninklijke Bibliotheek. Daar deze plaat in geen enkele latere uitgave voorkomt, vermoed ik dat zij niet bestaat. Een of ander ongeluk kan er met de koperplaat gebeurd zijn na het afdrukken van de lijst der platen. Buitendien is de kaart van Brabant vernieuwd en hier geteekend: „Joannes a Duetecum fecit”; het plan van Antwerpen is bijgewerkt tot 1598; de kaart van Holland is vernieuwd en geteekend: „J. v. Saenredam, 1589”; de kaarten van Vlaanderen, Luxemburg, Namen en Luik eveneens en geteekend „P. Kaerius „coelavit”; terwijl een nieuwe kaart van Artois is ingevoegd met het onderschrift: „Johannes à Doetechum „fecit.”

De platen, die reeds in uitgave VIII voorkomen, zijn niet van de oude koperplaten getrokken. Zij zijn voor deze uitgave getrouw gekopieerd en zijn slechts eenige millimeters kleiner dan de oorspronkelijken, die men dan ook, met de nummers, die zij in uitgave VIII dragen, in het museum Plantijn vindt tentoongesteld.

Zooals ik boven reeds opmerkte, leverde Cornelis Nicolaesz. een groot getal exemplaren met een ander adres en geringe verandering in het voorwerk af, daardoor ontstond de volgende uitgave:

X. *Fransch.* (Openbare bibliotheek te Arnhem).

Description de tous les Pays-Bas, autrement appelez la Germanie inferieure, ou Basse Allemagne; par Messire Loys Guicciardini Gentil-homme Florentin; Maintenant reveu, & augmentée plus que de la moitié par le mesme Auteur; Avec toutes les Cartes Geographiques desdits Pays, & plusieurs pourtraicts de Villes tirez au naturel. Derechef illustrée de plusieurs histoires & narrations remarquables. Avec indice tresample des choses les plus memorables. A Calais, Chez Abraham Maire, Marchand Libraire. L'An 1609. — fol.

Dezelfde druk als uitgave IX doch met veranderd adres. Het verschil bepaalt zich tot het volgende:

- 1°. op den titel is de opengelaten ruimte beplakt met een strookje, waarop het adres van Maire.
- 2°. is aan het einde het adres van Cornelis Nicolaesz. overplakt met een strookje, waarop: A Calais, Chez Abraham Maire, Marchand Libraire, demourant au Marché., — en
- 3°. zijn tussen den titel en het voorwerk nog 4 onge-nummerde blz. gevoegd, waarvan blz. 1 en 2 worden ingenomen door de opdracht van A. Maire „A „Monseigneur Dominique de Vie, Gouverneur des „Villes, Citadelle de Calais, et pays reconquis”. gedagteekend 1 April 1609. op blz. 3 het wapen van de Vie in kopergravure: op blz. 4. „Au „ham Maire, Marchand libraire de „pression des Commentaires „door R. I. de Nerée.

Deze vermeerderingen enz. zijn blykens de lettersoort op dezelfde drukkerij als het geheele werk gedrukt.

Verwonderlijk is het dat, zooda wij zagen, tien verschillende uitgaven verschenen vóór eene Hollandsche vertaling het licht zag. Er was dan ook reeds zulk een vertaling naar uitgave VI vervaardigd door den, vooral als lexicograaf, beroemden Cornelis Kiliaen, die meer dan vyftig jaren bij Plantijn als corrector werkzaam was; zijne vertaling bleef echter onuitgegeven tot P. Montanus te Amsterdam die in handen kreeg en haar met vermeerderingen van zijn hand uitgaf, onder den volgende titel:

XI. *Hollandsch.* (Koninklijke Bibliotheek).

Beschryvinghe van alle de Neder-landen; anderszins gheuoemt, Neder-Duytslandt. Door M. Lowijs Guiccardijn Edelman van Florencon: Oversien ende vermeerdert meer dan de helft by den selven Autheur: Met alle de Landt-Caerten der voorseyde Landen, ende vele Contrefeytselen der steden natuerlijk ghetrocken. Overgheset in de Nederduytsche spraecke, door Cornelum Kilianum. Nu wederom met verscheyden Historien ende aenmerckingen vermeerdert ende verciert door Petrum Montanum.) Met een seer wijtloopighe Tafel van de ghe-denckwerdichste dingen. 't Amsterdam, Gedruckt by Willem Janaz. woonende op bet Water, in de vergulde Sonnewyer. Anno 1612. — fol.

Titel, verso sonnet „Aut. Olivier sur la Description Belgique du Seigneur Loys Guiccardin. - 10 onge numm. blzz., waarop Opdracht van Petrus Montanus aan de H. H. Staten-Generaal der Vereen. Nederlanden, gedagt. Amst., 20 July 1612 Op Guiccardijns Italiaensche beschrijvinghe van de Nederlanden (hetzelfde vers dat in de andere uitgaven voorkomt onder den naam: „Eius-

„dem (J. Latomi) Ogdoades vernacule“); Ad D. Ludovicum Guicciardinum in suis Belgii illustrationes, carmen Joan. Latomi, Stephano Ambrosio Schiappalaria al Signor Ludovico Guicciardini; Senno Poggini, a M. Ludovico Guicciardini, In Ludovici Guicciardini descriptionem Belgicam a parte (sic) illustratam, d. Petrus Montanus Jr.; Ludovicus Guicciardinus tot den lezer, gedagt. Antw. in het jaar 1566; Tafel der pagin van het boeck enz., in de welcke de Caerten ende de Contrefeytselen der steden ghestelt moeten zijn; vindelyk op de 10<sup>e</sup> blz. de wapens der 17 provinciën als rand in kopergravure. — blz. 1—396. — Tafel van de namen enz. 26 ongenumm. blz. — Aan het einde: 't Amsterdam, Gedrukt by Willem Jansz. woonende op het Water, in de vergulde Sonnewyser. Anno 1612.)

Hoewel uit den titel dikwyls het bestaan eener vroegere uitgave dezer Hollandsche vertaling is vermoed, is dit stellig niet het geval, zooals uit de opdracht duidelijk blijkt; slechts Kilian's handschrift kwam Montanus in handen. Hij zegt: . . . . . „Het welck my veroor- „saoekt heeft, dat ik naer 't voleyndigen des voorseyden „soer hoorlijcken werks“ (de uitgave van den Atlas van Mercator, bij J. Hondius), „ende ter haude ghekreghen „hebbende de beschryvinge der Nederlanden Ludovici „Guicciardini, door Cornelium Kilianum in de Neder- „landsche tale overgheset, allen vlijt ende neersichoydt „aenghowendt hebbe, dat ghelijck hy in verscheyden „andere talen is: met verscheyden schoone Caerten „ende afbeeldinghen verciert, alsoo oock in onse tale „in 't heyt mochte komen, met den selven Caerten, „met sommige andere nieuwe Caerten meerder verrijckt „wesende: ten eynde wy in onse moederlycke sprake „oock hebben mochten dese schoone ende waerachtige „beschryvinge“ enz. enz. Hij gaf Kilian's vertaling geheel onveranderd doch met dezelfde bijvoegsels, die hij



in 1600 bij de Fransche vertaling van de Belleforest (uitgaven IX en X) had gevoegd.

Die bijvoegsels, die soms zeer uitgebreid zijn, zijn steeds tusschen haakjes met kleiner letter gedrukt, met „Bijv.” er voor in Latijnsche karakters.

• De platen komen hier ten getale van 96 ongenummerd voor. Zij komen met een gering verschil overeen met die in de uitgaven IX en X. De platen *Lingen* en het *Stadhuis te Veere* zijn weggelaten; daarentegen zijn bijgevoegd:

Rijnberg (Muller, Historieplaten N°. 1168).

Gouda (plan).

Hoewel, zooals reeds gezegd is, aan Plantijn in 1580 privilege verleend was ook voor eene Latijnsche vertaling, was die nog niet verschenen. Toch bielden er sedert het verschijnen der laatste Italiaansche uitgave zich twee personen mede bezig. Joannes Brant, Senator te Antwerpen, Rubens' schoonvader (geb. 1554, † 1639), vervaardigde er een, die echter niet verschoen, daar intusschen Reinier Telle de zijne in het licht had gegeven, \*) en wel met talrijke vermeerderingen, zoowel wat tekst als wat platen aangaat. De titel van die vertaling luidt:

## XII. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

Omnium Belgii, sive, Inferioris Germaniae, regionum descriptio Ludovico Guicciardino, Nobili Florentino, auctore. Recens ex idiomate Italico, ad exemplar tertium ac postremum ab ipso Auctore recognitum, iniquaq. passim

\*) .... & Belgio-graphia Ludov. Guicciardini, ex Italica Latina facta, quam, quia in edendo ab aliis praeventus, premere maluit. *Foppens, Bibl. Belgica* I. 590 — Zie ook: Valerius Andrius, *Bibl. Belgica* p. 754, Sweetius, *Albionae Belgicae*. 1628. p. 420 en Bayle, in voce P. Guicciardini. Noot M.



Reimer Telle, zegt: „Uyt het Italiaansch heeft hij in 't Latijn overgebragt *en vermeerterd*: *Descriptio*“ enz. Die vermeerderingen zijn grootendeels van gebiedkundigen aard, o. a. in de Algemeene beschrijving eenige woorden over den Hortus te Leiden; over de Lek; een aanteekening over de tochten naar het Noorden o. a. in 1594; eene vergelijking van het Grieksch en het Hollandsch; bij Haarlem eene verwijzing naar Junius, in het volle geloof aan hem geschreven, „*qui validis sane & prorsus invictis argumentis ostedit, nobilissimam artem Harlemi primum excogitatam ab Laurentio etc. . . . .*“ „*plura vide apud Iunium, & Moguntinenses falso ex hoc mustaceo sibi laureolam petere, diserto*“; bij Leiden over de Hoogeschool, eenige aanteekeningen bij Amsterdam en bij andere steden, vooral zeer uitgebreid bij die van Zeeland.

Speciale opmerking verdient een zeer uitgebreide vermeerdering bij Gouda, omdat zij ons de medewerking der steden aan de vermeerdering en verbetering van Guicciardini's werk doet zien. Willem Janz. vond het dan ook gepast vóór die vermeerdering een woord tot den lezer te richten. Het luidt: „*Typographus lectori*“ „*S Dum sub praelo desudat hoc opus, submissa est nobis, amice Lector, ab Amplissimis Viris Consuebus & Senatu Reipublicae Goudanae, fusior aliquanto & prolixior ejus urbis descriptio, ex publico ibi archivio desumpta, quam quod speraremus tibi non fore ingratam, in egregiae urbis commendationem & gloriam, hoc loco existimavimus subjungendam. Vale.*“ Deze beschrijving is vervaardigd door den Rector Traudenius, blijkens een besluit in het Kamerboek van Gouda, dd. 5 Jan. 1612, luidende: „den Rector te vereeren wegens de beschrijving van Gouda voor Guicciardini 40 stoon Franche wjn.“ Een exemplaar van het werk, aan de regeering van Gouda aangeboden, was van een eigenhandig schrij-

ven van Vitellius vergezeld. (Bijlage D). Beide bijzonderheden ben ik verschuldigd aan de welwillendheid van Dr. J. N. Scheltens te Gouda.')

De platen komen hier ten getale van 100 voor, en wel genummerd, behalve die de nummers 41, 42, 43, 44 en 46 moesten dragen. Met de uitgave XI vergeleken ontbreekt hier de kaart van Brabant. Daarentegen zijn hier bijgevoegd:

- |   |                |
|---|----------------|
| N°. (42) Stathuys te Amsterdam  | } op één blad. |
| „ (43) Waegh te Amsterdam   |                |
| „ (44) St. Nicolaas of Oude kerk te Amsterdam.                            |                |
| „ 45 Beurs te Amsterdam. I. C. Visscher fecit. 1612.                      |                |
| „ (46) St. Catrijne ofte Nieuwe-Kerck te Amsterdam. I. C. Visscher fecit. |                |

N°. 61. Stadhuis te Middelburg en N°. 73. St. Winocbergen komen niet voor op het register der platen.

Het zij hier opgemerkt, dat in December 1876 op eenen verkoopcatalogus van A. Bluff te Brussel een Latijnsche uitgave van Guicciardini voorkwam, Amst. 1624. Door de welwillendheid van den kooper, den heer P. Le Lièvre te Namen, was ik in staat dat exemplaar

---

1) Reeds terwijl de hollandsche vertaling (uitgave XI) ter perse was, werd te Gouda de regeering er op bedacht, dat haar stad toch waarlijk ook wel verdiende, even goed als andere, in de Beschrijving van Guicciardini afgebeeld voor te komen. Zij liet een plattegrond maken en graveeren, en zoud daarmee een uit haar midden naar Amsterdam, om te vragen of „men ook noch yet soude mogen brengen in 't boek, dat „gedrukt wordt, aengaende de descriptie deser stede.” Maar ongelukkig was het daartoe te laat, de tekst was reeds afgedrukt en de plattegrond verscheen dus zonder nieuwe beschrijving. Gelukkig had Blaeu reeds het plan gemaakt om ook een Latijnsche vertaling nittegeven; bij deze kon niet alleen de kaart, maar ook de nieuwe beschrijving dienen.

te zien. Het bleek mij toen de boven beschreven uitgave te zijn, doch waarvoor de gegraveerde titel van uitgave IX was bevestigd, met dien verstande dat een papier-rut, waarop de latijnsche titel in het midden was geplakt en de ruimte voor het adres was ingevuld, met: *Amstelodami, Apud Joannem Janssonium. 1624.*

Dit zij alleen opgemerkt om het bestaan van een werkelijke uitgave van 1624 bepaald te ontkennen.

Waren tot duaverre de verschillende uitgaven van Guicciardini's werk steeds met plans en kaarten in folio verschenen, nu wilde men het werk ook in gemakkelijker formaat, met andere platen versierd, op nieuw verspreiden. Een fraansche vertaling werd het eerst op die wijze uitgegeven:

XIII. *Frausch.* (In mijn bezit).

*Description de tous les Pays-Bas, autrement appelez. la Germanie inferieure, ou, Basse Allemagne, par Messire Loys Guicciardin Gentil-homme Florentin; Maintenant reveü, & augmentée plus que de la moitié par le mesme Autheur. Avec toutes les Cartes Geographiques desdicts Pays, & plusieurs pourtraicts de villes & autres bastimens en belle perspective tirez par M. Pierre Koer. De rechef illustrée de plusieurs Additions remarquables, par Pierre du Mont. Avec un Indice très-ample des choses les plus memorables. A Arnhem, Chez Jean Jansson. 1613. — langwerpig 4to.*

Titel, *cetero* de wapens der 17 provinciën op een gordijn, aan weerszijden portretten ten voeten uit van Prins Willem I en Prins Maurits. — Gegraveerde titel, in het midden, in een cartouche, herhaling van den titel; boven „Belgica”, met aan weerszijden „Ars” en „Divitia”; onder: Prins Maurits, omringd door een edelman, een koopman, een regeeringspersoon, een boer en een zee-

man. Aan woerszijden van het geheel „Virtus“, met een palmtak, en „Fama“ op een bazuin blazend; onderaan een cartoucho, waarop: *Arnhem! apud Joannem Janssoni et Petrum Kaerium! Amsterdamum; 1770: „Au lecteur.“* — 8 ongenummerde blz., waarop: *Opdracht „A Messieurs les Etats des Provinces unies “* door P. du Mont, gedagt. 1 Sept. 1618; *Senno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini; In Ludovici Guicciardini Descriptionem Belgicam a patre illustratam, door P. Montanus Jr.; Lodovico Guicciardini au lecteur, gedagt. „d'Anvers, 1566; Table des pages, auxquelles se doivent referer les cartes et les pourtraicts des villes, qu'on doit inserer. — Description etc. traduite d'Italien en langue françoise, par F. de Belle Forest, Commingeois. blz. 1—606. — Fautes échappées 1. en Table des noms etc. 85 ongenumm. blz.*

De opdracht is geheel in denzelfden geest als die voor de hollandsche uitgave van Montanus (uitgave XI); somtijds komt zij woordelijk daarmede overeen. Montanus zegt hier echter: „portant aussi les tables nouvelles „en un aultre façon que le precedent, à sçavoir en „belle perspective, & fort agréable aux yeux des Lecteurs.“ De tekst is, inzooverre die van Guicciardini zelve is, woordelijk herdrukt naar de fransche vertaling (uitgave IX). De „Additions“ zijn echter grotendeels anders; nu eens zijn zij met het opschrift „Addition“ voorzien, dan eens kursief, dan weder tusschen ( ) gedrukt; in elk geval zijn zij zeer gemakkelijk van den eigenlijken tekst te onderscheiden. Alles wat geschiedkundig was in de bijvoegingen is hier weggelaten, en heeft plaats gemaakt voor vermeerderingen van zuiver beschrijvende aard. In het algemeen gedeelte zijn alle vermeerderingen weggelaten; bij Leuven is iets bijgevoegd betreffende den naamsorsprong; de twee kolommen, die in uitgave IX over de grootte der stad handelen, zijn hier tot vier

regels gesmolten; evenzoo is de vermeerdering bij Brussel, die in uitgave IX 2 kolommen beslaat, tot drie en een halve regel verminderd; het bericht omtrent den schilder Heemkerk is hier zeer ingekrompen; verder is de beschrijving van Antwerpen met twee groote aanhalingen uit Scribonius Cap. 8 vermeerderd; terwijl de uitgebreide geschiedenis van Antwerpen, die in uitgave IX ruim 7 kolommen inneemt, in deze uitgave geheel is weggelaten; de aantekeningen bij 's Hertogenbosch zijn zeer verkort, enz. enz.

De platen kan men in twee soorten verdeelen; 28 kaarten en platen „qu'on doit insérer”, doch die gewoonlijk niet ingevoegd zijn, en 79 platen, alle gezichten op plaatsen voorstellende, die in den tekst zijn gedrukt.

De ingevoegde of inteevoegen platen en kaarten zijn, volgens het register:

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Brabant (kaart).                   | *Holland (kaart).   |
| Beurs te Antwerpen.                | *Zeeland (kaart).   |
| **Onze L. Vrouwekerk te Antwerpen. | *Brouwershaven.     |
| *Gelderland (kaart).               | Vlaanderen (kaart). |
| *Harderwijk.                       | St. Winocsbergen.   |
| *Tiel.                             | Bourbourg.          |
| *Venlo.                            | Artois (kaart).     |
| *Friesland (kaart).                | Bethune.            |
| *Sneek.                            | Henegouwen (kaart). |
| *Ilst.                             | Luxemburg (kaart).  |
| *Sloten.                           | Namen (kaart).      |
|                                    | Luik (kaart).       |

De in den tekst gedrukte platen zijn:

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Leuven.                | **Hansehuis te Antwerpen. |
| Brussel.               | 's Hertogenbosch.         |
| Antwerpen.             | Tienen.                   |
| Stadhuys te Antwerpen. | *Bergen op Zoom.          |

Maastricht.  
 Lier.  
 Helmond.  
 \*Grave.  
 \*Limburg.  
 Mechelen.  
 \*Nijmegen.  
 \*Roermond.  
 \*Zutphen.  
 \*Arnhem.  
 \*Bommel.  
 \*Gelder.  
 \*Wachtendonk.  
 \*Deventer.  
 \*Zwolle.  
 \*Kampen.  
 \*Leeuwarden.  
 \*Franeker.  
 \*Groningen.  
 Embden.  
 \*Dordrecht.  
 \*Haarlem.  
 \*Delft.  
 \*Leiden.  
 \*Amsterdam.  
 Beurs te Amsterdam.  
 \*Gouda.  
 \*Enkhuizen.  
 \*Hoorn.  
 \*Alkmaar.  
 \*Schoonhoven.  
 \*Gorinchem.  
 \*Rotterdam.  
 \*Geertruidenberg.  
 \*s Gravenhage.

\*Huis te Britten; 't Hons-  
 bos; Meerminne (te Haar-  
 lem aangespoeld) en Gra-  
 vinne (geschiedenis van  
 Gravinne v. Henneberg te  
 Loosduinen); één plaat.  
 \*Brielle.  
 \*Utrecht.  
 \*Middelburg.  
 \*Vlissingen.  
 \*\*Stadhuis te Vlissingen.  
 \*Veere.  
 \*Arnemuiden.  
 Gent.  
 Brugge.  
 Iperen.  
 \*Sluis.  
 Oostende.  
 Duinkerken.  
 Grevelingen.  
 Rijssel.  
 Douay.  
 Doornik.  
 Aalst.  
 Atrecht.  
 St. Omer.  
 Kamerijk.  
 Bergen.  
 Valenciennes.  
 Landreci.  
 d'Avesnes.  
 Chimay.  
 Marienburg.  
 Philipstad.  
 Beaumont.



Luxemburg.

Walcourt.

Namen (blank gelaten).

\*\*Luik.

Charlemont.

Aken.

De met \*\* gemerkte platen zijn blijkbaar verkleinde kopien naar de koperplaten, die in de vroegere folio-uitgaven voorkomen.

De met \* gemerkte platen komen, behalve in de later te bespreken in langwerpig kwarto verschenen uitgaven van Guicciardini, ook voor in Le Petit, Nederlandsche Republycke. Arnhem, Jan Janszen. 1615. Ook de met \* gemerkte ingevoegde platen zijn hoogstwaarschijnlijk dezelfden, die in Le Petit voorkomen; ik kan echter dit niet bepaald aangeven, daar ik, trots alle daarvoor aangewende moeite, nooit een ex. met de platen, „qu'on doit insérer", zag.

Spoedig verscheen ook eens uitgave der Latijnsche vertaling met deze platen, doch nu vermeerdert:

#### XIV. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

Omnium Belgii, sive Inferioris Germaniae, regionum descriptio Ludovico Guicciardino, nobili Florentino, Authore. Recens ex idiomate Italico, ad exemplar tertium ac postremum ab ipso authore recognitum. magnaue passim accessione locupletatum, in Latinum sermonem conversa. Regnero Vitellio Zirizaeo interprete Insertis passim cum Regionis cujusque, tum & Urbium quoque praecipuarum tabulis Geographicis. Adjectisque, supplendo & illustrando Guicciardino, nonnullis additamentis. Nunc vero a novo Revisum, insertisq. Urbium tabulis Geographicis, quae in prima editione non repertae sunt. — [Arnhemii.] Ex officina Johannis Jansonii. Anno 1616. — *langwerpig 4to.*

Titel; *verso*: blank. — 6 ongenumm. blz., waarop: Ludovicus Guicciardinus lectori, gedagt. 18 Oct. 1587; Nico. Grudius Nicolaus ad Arnum; In Ludovici Guic-

ciardini *Belgicae descriptionem Gasparis Scheti; Ad Belgicam a Ludovico Guicciardino descriptam Iusti Lipsi scazon; Ad D. Ludovicum Guicciardinum, in suas Belgii illustrationes, carmen Joan. Latomi; Stephano Ambrosio Schiappalaria al Signor Lodovico Guicciardini; Senno Poggini, a M. Lodovico Guicciardini; de wapens der 17 provinciën, geheel gelijk aan het versio van den titel van uitgave XIII. — blz. 1—517. — Index. 11 ongenumm. blz.*

De tekst is een woordelijke herdruk van uitgave XII.

De platen en kaarten komen hier ten getale van 106 voor; zij zijn allen in den tekst gedrukt. Vergeleken met die in uitgave XIII (de intevoegen platen in die uitgave voor dezelfde houdende, als waarvan de namen overeenkomen, wat wel waarschijnlijk het geval zal zijn), vindt men de volgende veranderingen:

In deze uitgave komen niet voor:

Stadhuis te Antwerpen.

Vlaanderen (kaart).

St. Winocsbergen.

Bourbourg.

Bethune.

Het gezicht op Antwerpen komt tweemaal voor (op blz. 75 en blz. 188); hoogstwaarschijnlijk heeft op blz. 188 de plaat: Stadhuis te Antwerpen moeten geplaatst worden;

Sloten en Ylst zijn te zamen op blz. 258 gedrukt; het gezicht op Namen, dat in uitgave XIII is blank gelaten, komt tweemaal voor (op blz. 486 en blz. 489), terwijl de kaart van Namen ontbreekt.

Voor het eerst komen hier voor:

Den Dam te Amsterdam.

De Beurs te Amsterdam.

Wijk bij Duurstede.

Rhenen.

Amersfoort.

Montfoort.

Culemborg.

Algemeene kaart.

't Huis van Mansfeld en de Pyramide (de Icheler zuil).

Met hoe weinig ingenomenheid le Petit in de voorrede van zijn *Nederlantsche Republycke* ook over het werk van Guicciardini moge gesproken hebben, de ondernemende Jan Jansz. schijnt toch nog voordeel gezien te hebben in een herdruk der *Hollandsche vertaling* van G. in het langwerpig kwarto formaat, dat hem het gebruik der nieuwe platen vergunde. 't Is zonderling dat hij die in het licht zond zonder geboekdrukten titel en als gegraveerden titel dien van de fransche uitgave van 1613 (uitgave XIII) gebruikte, alleen met verandering van den datum. Drie fraaie exemplaren, die ik van deze zeldzame uitgave zag, (dat van de Kon. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam, dat van de Kon. Bibliotheek te Brussel (fonds van Hulthem), en een in mijn bezit), laten echter geen twijfel toe, dat dit hollandsche boek werkelijk met een titel in de fransche taal verscheen.

XV. *Hollandsch.* (Koninklijke Akademie van Wetenschappen).

Description de tous les Pays-Bas, Par Messire Loys Guicciardin G. H. Florentin Avec toutes les Cartes Geographiques desdits Pays, & plusieurs pourtraicts de villes nouvellement tirez en belle perspective, par M. Pierre du Keere: Derechef illustrée de plusieurs Additions remarquables, par Pierre du Mont. L'an CIOIOCXIII. Arnheim apud Joannem Janssonii 1617. — *langwerpig* 4to.

Gegrav. titel, gelijk aan die in uitgave XIII; *verso*: blank. — 6 ongenumm. blzz., waarop: Ludovicus Guicciardinus tot den Leser, gedacht. Antw. 1566; Op Guic-



Gezicht op Namen (dat in uitg. XIV ook dubbel voorkwam).

Hier vindt men dubbel een kaart van Brabant; terwijl Marienburg en Philipstad, die in uitgave XIV twee platen vormen, hier op één bladzijde gedrukt zijn.

Intusschen was een herdruk der fransche uitgave in folio noodig geworden, die Jan Jansz. nu met de platen der Latijnsche uitgave van 1618 (uitgave XII) versierde:

XVI. *Franck* (Koninklijke Bibliotheek).

Description de tous les Pays-Bas, Autrement appellez la Germanie inferieure, ou Basse Allemagne, par Messire Loys Guicciardin Gentil-Homme Florentin. Maintenant revue, & augmentée plus que de la moitié par le mesme Autheur, Avec toutes les Cartes Geographiques desdits Pays, & plusieurs pourtraicts de Villes tirez au naturel. Derechef illustrée de plusieurs histoires & narrations remarquables. Avec Indices tres-ample des choses les plus memorables. Amstelodami Apud Joannem Janssonium 1625. — fol.

Voortitel; *verso*: blank. — Titel in fraai frontispice, geheel gelijk aan dat in uitgave LX; *verso*: Sonnet: Ant. Olivier sur la Description Belgique de Loys Guicciardin. — 4 ongenumm. blzz., waarop: Lodovico Guicciardini au lecteur, gedagt. d'Anvers, 1566; Table des pages, auxquelles se doivent referer les cartes et les pourtraicts des villes. — Description etc. traduit d'Italien en langue Françoise, par F. de Belle Forest, Commugeois, blz. 1-454. Table. 10 ongenumm. blzz.

Woordelijke herdruk van uitgave IX, doch hier in twee kolommen en met de vermeorderingen van Montaus in kursief.

Wat de platen betreft, men vindt hier een algemeene

## Dl. I.

## Algemeene kaart.

Gallia Belgica (met Lat. en Gr. opschriften en met het onderschrift: „amico colendo d° P. Bertio l. Hondius Dt”).

## Dl. II.

Brabant (kaart).  
 Leuven (plan).  
 Brussel (plan).  
 Antwerpen (plan).  
 's Hertogenbosch (plan).  
 Bergen op Zoom (plan).  
 Breda (plan).  
 Maastricht (plan).  
 Limburg (kaart).  
 Limburg (plan).  
 Mechelen (plan).  
 Luxemburg (kaart).  
 Luxemburg (plan).  
 Vlaanderen (kaart).  
 Gent (plan).  
 Brugge (plan).  
 Oostende (plan).  
 Rijssel (plan).  
 Douay (plan).  
 Doornik (plan).  
 Artois (kaart).  
 Atrecht (plan).  
 Henegouwen (kaart).  
 Bergen (plan).  
 Namen (kaart).  
 Namen (plan).  
 Luik (kaart).

## Dl. III.

Gelderland (kaart).  
 Zutphen (plan).  
 Holland (kaart).  
 Zuidholland (kaart).  
 Noordholland (kaart).  
 Dordrecht (plan).  
 Haarlem (plan).  
 Delft (plan).  
 Leiden (plan).  
 Amsterdam (plan).  
 Gouda (plan).  
 Enkhuizen (plan).  
 Hoorn (plan).  
 Alkmaar (plan).  
 Rotterdam (plan).  
 's Gravenhage (plan).  
 Huis te Britten (plan).  
 Zÿpe (kaart).  
 Zeeland (kaart).  
 Middelburg (plan).  
 Utrecht (kaart).  
 Utrecht (plan).  
 Overijssel (kaart).  
 Friesland (kaart).  
 Leeuwarden (plan).

XVIII. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

In 1635 werd deze zelfde druk op nieuw in den handel gebracht met een verandering op den algemeenen titel van CIOIOCCXXIV in CIOIOCCXXV. Achter den titel vier ongenummerde blz., waarop een woord: „Typographus „lector”. gedagteekend 30 April 1635, en „Index tabularum & urbium.” Daarachter een titel: *Pars prima sive Belgiae descriptio generalis, Auctore Ludovico Guicciardino Nobili Florentino.* — Amsterdami, Apud Guiljelmum Blaeu. CIOIOCCXXV. — De tekst is dezelfde druk, wat de platen betreft is hier het plan van Brugge weggelaten.

Op deze uitgave volgde een herdruk van uitgave XIII:

XIX. *Franck.* (Koninklijke Bibliotheek).

*Description de tous les Pays-Bas, autrement appelez la Germanie inferieure, ou Basse Allemagne, par Messire Loya Guicciardin Gentil-homme Florentin: Maintenant reveüe, & augmentée plus que de la moitié par le mesme Autheur. Avec toutes les Cartes Geographiques desdicts Pays, & plusieurs pourtraicts de villes & autres bastimens en belle perspective tirez par M. Pierre Keere. De rechef illustrée de plusieurs Additions remarquables, par Pierre du Mont. Avec un Indice tres-ample des choses les plus memorables.* — Re-imprimé à Campon chez Arnoud Benier, Pour Henry Laurens Liberaire à Amsterdam sur l'eau 1641. — *longuerpuy* 4to.

Deze uitgave komt in alle deelen geheel overeen met uitgave XIII, waarvan het een woordelijke herdruk is. Wat de platen betreft ook zij zijn dezelfde als in die uitgave; zelfs is de bladzijde, voor het gezicht op Namen bestemd, ook blank gelaten. Het gezicht op Grave is hier ten onderstboven afgedrukt.

Was de Latijnsche uitgave van 1634 (uitgave XVII) gemakkelijk om, zooals Blaeu het in de voorrede van de uitgave van 1685 van denzelfden druk (uitgave XVIII) zegt, „ut . . . . ab itinerante aut ambulante non moleste „circumferri possit”, toch verlangde men zeker voor de bibliotheek diezelfde uitgave met de nieuwe indeeling en vermeerderingen in deſtig folio te bezitten, versierd met de platen der vroegere folio-uitgaven. Dit verlangen werd bevredigd door de laatste folio-uitgave der Latijnsche vertaling:

XX. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

Lud. Guicciardini| Belgium universum.| seu| Omnium Inferioris Germaniae| Regionum accurata Descriptio,| Tabulis Geographicis| Tam Provinciarum quam Urbium| praecipuarum; nec non & Addita-|mentis nonnullis plurimum| aucta & illustrata.| Amstelodami| Apud Joannem Janssonium 1646| — fol.

Titel in frontispice als voor uitgave XVI; *verso*: blank. — 6 ongenumm. blzz., waarop: „Typographus lectori”, zonder datum; Index tabularum tam Regionum, quam urbium etc.; de wapens der 17 provinciën als rand, in kopergravure. — Pars 1<sup>a</sup>. blz. 1—36; Pars 2<sup>a</sup>. blz. 37—120, 11 ongenumm. blz., blz. 120—231; Pars 3<sup>a</sup>. blz. 1—46 (5 blzz. zijn 46 genummerd), 47—69, 69—111).

De voorrede is grootendeels gelijk aan die in uitgave XVIII; de tekst is woordelijk naar die uitgave herdrukt. Alleen is het Additamentum bij Amsterdam zeer uitgebreid; terwijl dat in uitgave XVIII nog niet ten volle twee blzz. beslaat, neemt het in deze uitgave 5 blzz. in (die allen 46 zijn genummerd), waarin behalve eene geschiedenis der stad afzonderlijke hoofdstukken voorkomen: De Templo Veteri aliisque Antiqui lateris aedificiis; De Templo Novo aliisque Novi lateris aedificiis sacris, en De Bursa.



De platen en kaarten, ten getale van 94, zijn die uit de vorige folio-uitgaven en met de oude nummers, doch hier, door de nieuwe verdeling van het werk, natuurlijk door elkander. Vergeliken met de voorgaande folio-uitgave (uitgave XVI) is deze uitgave verminderd met de volgende platen:

Wachtendonk.

Stadhuis te Vlissingen.

St. Winocsbergen.

Nog éénmaal werden de platen gebruikt en wel voor de laatste folio-uitgave, die van Guicciardini's beroemd werk verscheen:

XXI. *Hollandsch.* (Koninklijke Bibliotheek).

Belgium dat is: Nederlandt, ofte Beschrijvinge dersel-  
viger Provincien ende steden. Eerst in 't licht gegeven  
Door den vermaarden M. Lowys Guicciardyn. Ende nu  
weder Met veel byvoegselen, schoone Land-Caerten, ende  
afbeeldinge der Ste-Idon vermeerderd. Amstelodami Apud  
Joannem Janssonium 1648' — fol.

Titel in gegraveerde frontispice, als in uitgave XX:  
verso Sonnet. Ant. Olivier sur la Description Belgique  
du Seigneur Loys Guicciardin — 6 ongenumm. blzz.,  
waarop: Opdracht v. P. Montanus aan de Staten-Generaal,  
zonder datum; Ludovicus Guicciardinus tot den  
lezer, gedagt. 1586. Bladwijzer van de beschrijvinge der  
Nederlanden, senwijzende op wat Pagie de Caerten ende  
Aftekeninghe der steden gestelt moeten worden; de wa-  
pens der 17 provinciën, als rand in kopergravure. —  
Blz. 1—359, 306—337. — Tafel van de namen enz. 22  
ongenumm. bldz.

De oplicht is dezelfde als in uitgave XI, daar ge-  
dagteekend 20 Juli 1612; het woord tot den lezer even-  
eens, de tekst is een woordelijke herdruk van die uitgave.

97, van N°. 1—100, genummerde platen komen hier voor. In de reeks ontbreken:

N°. 25. Rijnberg.

61. Stadhuis te Middelburg.

73. St. Winocsbergen,

welke platen ook niet op het register voorkomen.

Vergeleken met de platen in uitgave XX komen hier meer voor:

Wachtendonk.

Stadhuis te Amsterdam }  
 Waag te Amsterdam } op één blad.

Nog twee uitgaven blijven ter vermelding over, beiden van de Latijnsche vertaling volgens de indeeling der uitgaven XVII, XVIII en XX, en in den tekst met elkan- der geheel overeenstemmend. De eerste der beiden is:

XXII. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

Belgicae,| sive| Inferioris Germaniae,| descriptio:| Auc-  
 tore| Ludovico Guicciardino| Nobili Florentino.| Editio  
 postrema prioribus| auctior.| Additamentis novis & Statu  
 Politico| regionum & urbium aucta,| Earundemque iconis-  
 mis illustrata.| ————| Amstelodami| Apud Johannem Jan-  
 sonium| Juniores.| CIOICCLII.| — 3 stukken in 2 dln.  
 12mo.

Bl I. Voortitel; *verso*: een fraai frontispice, in het midden de Hollandsche leeuw aan het strand der zee, waarin twee schepen zichtbaar; er boven vier engeltjes, die de wapenborden van drie provinciën vasthouden; aan weerszijden zijn de wapens der overige 14 provin- ciën opgehangen; onderaan een vloot in zee. — Gegra- veerde titel: de Hollandsche maagd; onderaan de verte- genwoordigers der verschillende standen; in de verte de zee met schepen; *verso*: blank. — 4 ongenumm. blz. waarop „Typographus lectori”, gedagt. Amst. 30 April

1652; Index tabularum et urbium. — Titel (blz. 1): Pars prima s. Belgicae descriptio generalis. 1652; *verso* (blz. 2): blank. — blz. 8—86. — Titel (blz. 87): Pars secunda, s. Belgicae Regi Hispaniarum subdita. 1652; *verso* (blz. 88): blank. — blz. 89—521. — Dl. II. Titel (blz. 1): Pars tertia de Belgica faederata, etc. Additamentis passim insertis, & ad haec tempora auctis. 1652; *verso* (bl. 2): blank. — blz. 3—295.

De voorrede is geheel gelijk aan die in uitgave XVIII; de tekst aan die van uitgave XX.

Deze uitgave bevat één kaartje en 45 plaatjes, alle plannen van steden. Het kaartje (van de Nederlanden) is hetzelfde dat men vindt op blz. 6 van Goos' Nederl. Caertboeck. 1616. De plaatjes zijn dezelfden, die in uitgave XVII voorkomen, met de volgende veranderingen. De volgende plans komen hier meer voor:


|               |             |
|---------------|-------------|
| Leuven.       | Vlissingen. |
| Brussel.      | Deventer.   |
| Antwerpen.    | Zwolle.     |
| Duinkerken.   | Kampen.     |
| Valenciennes. | Franeker.   |
| Nijmegen.     | Groningen.  |
| Arnhem.       |             |

Daarentegen ontbroken hier de volgende kaartjes:

|                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| Gallia Belgica. | Holland.                    |
| Brabant.        | Zuidholland.                |
| Limburg.        | Noordholland.               |
| Luxemburg.      | Zijpe.                      |
| Vlaanderen.     | Zeeland.                    |
| Artois.         | Utrecht.                    |
| Henegouwen.     | Overijssel.                 |
| Namen.          | Friesland.                  |
| Luik.           | en het plan van het Huis te |
| Gelderland.     | Britten.                    |

Reeds na een achttal jaren verscheen een herdruk van deze uitgave:

XXIII. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

Belgicae,| sive| Inferioris Germaniae| descriptio.| Auctore  
Ludovico Guicciardino| Nobili Florentino.| Editio postrema  
prioribus| auctior.| Additamentis novis & Statu Politico|  
regionum & urbium aucta,| Earundemque iconismis illus-  
trata. |  | Amstelædami,| Apud Jacobum Meursium,|  
Chalcographum, CIOIOCLX. — 8 stukken in 2 dln. 12mo.

Dl. I. Gegraveerde titel; een zittende maagd in de eene hand de lans, waarop de vrijheidshoed; in de andere het wapen des Spaanschen konings; om haar heen staan personen, de verschillende standen voorstellende; boven haar zijn de wapens der 17 provinciën opgehangen. — Gedrukte titel, *verso*: blank. — 10 ongenumm. blzz., waarop: Typographus lectori, gedagt. 30 Sept. 1660; Index eorum, quae 1<sup>a</sup> et 2<sup>a</sup> parte continentur: Index tabularum et urbium. — Titel (blz. 1): Pars prima, sive Belgicae descriptio generalis (geen adres en geen datum); *verso* (blz. 2): blank. — blz. 3—86. — Titel (blz. 87): Pars secunda: de Belgica Regi Hispaniarum subdita etc. Additamentis passim insertis, & ad haec tempora auctis. 1660.; *verso* (blz. 88): blank. — blz. 89 — 521. — Dl. II. blanke blz.; *verso*: frontispice, als het *verso* van den voortitel van uitgave XXII Dl. I; — graveerde titel als die voor de uitgave XXII Dl. I. — Gedrukte titel (blz. 1): Pars tertia. De Belgica faederata etc. Additamentis passim insertis, & ad haec tempora auctis. 1660; *verso* (blz. 2): blank. — blz. 3—295. — 4 ongenumm. blzz., waarop: Index tertiae partis.

Geheel gelijk, bladzijde voor bladzijde, aan uitgave XXII; toch stellig een andere druk en geen nieuwe titeluitgave. Wat deze uitgave boven de vorigen (uitg.

XVII, XVIII, XX en XXI) van deze zelfde bewerking verheft zijn de indies, die hier voor het eerst voorkomen.

Hier vindt men ter illustratie een kaartje en 60 ongenummerde plaatjes. Het kaartje is hetzelfde als in uitgave XXI, doch hier zonder de omlijsting, die alle kaartjes in Goos' Caertboek versierde. Met die uitgave vergeleken is deze vermoerd met de volgende plans:

|         |                     |            |
|---------|---------------------|------------|
| Tienen. | Tiel.               | Brielle.   |
| Lier.   | Rommel.             | Dockum.    |
| Grave.  | Harderwijk.         | Bolsward.  |
| Sluis.  | Gorinchem.          | Sneek.     |
| Aalst.  | 't Huis te Britten. | Harlingen. |
| Hulst.  |                     |            |

Hoewel de beide volgende uitgaven niet het werk van Guicciardini zijn, worden zij toch gewoonlijk tot zijn werken geteld, ten eerste, omdat Guicciardini's werk eraan ten grondslag strekte, en ten tweede omdat zij dezelfde plaatsen bevatten als de latijnsche 12mo-uitgaven van G's beschrijving. Daarom moge de beschrijving ervan ook hier hare plaats vinden.

#### XXIV. *Hollandsch.* (Aectie Kramm).

Beschryvingh der Neder-landen; Soo uyt Louis Guicciardyn als andere vermaerde Schrijvers kortelyk, voorgestelt, en met nieuwe Byson-derheeden, 'tzedert haeren tijdt voor-gefallen, doorgaens verrijkt; Hierbenevens sijn d'aenmerckelykste, Steden met haere Aftekeningen verciort. 't Amsterdam, Bij Jacob van Meurs, Boekhandelaer en Plant-suyder, op de Cingel tegen over d'Appelmarkt in de Stadt Meurs. Anno 1660. — 2 dln. 12mo.

Bl. 1. Gegrav. titel, voorstellende een maagd op eene verhevenheid zittende, waarop: „Beschrijving der Neder-landen“, boven haar de wapens der 11 provinciën in dit deel beschreven; aan weerszijden eenige personen; twee

personen bieden haar geknield kaarten enz. aan: *verso*. blank. — Titel. *verso*. blank. — Opdracht van v. Meurs aan Johan Huydekoper. 4 ongenumm. blz. — Generale beschryvingh der Nederlanden. 70 ongenumm. blz. kursif). — blank 2 ongenumm. blz. — blz. (1)–(6). blz. 1–432. — Register van 't eerste deel. 12 ongenumm. blz. — Dl. II. Gegrav. titel, voorstellende de Hollandische maagd staande, in de rechterhand een met de vrijheidschoed gekroonde lans, in de linker een schild, aan haar voeten de leeuw met pijlbundel; boven haar de wapens der 7 provinciën, in dit deel beschreven; aan weerszijden eenige personen; voor haar geknield een neger, die rollen tabak aanbiedt; *verso*. blank. — Titel. *verso*. blank. — blz. 433–10008 (1008). — Register van 't tweede deel en Register der steden, op wat plaats deselven moeten gestelt worden. 16 ongenumm. blz.

De tekst is een zeer vermeerderde herdruk van de „Beschryvinge door Reinier Telle (Regn. Vitellius) by Goos' Caertboeck. 1616 en dus getrokken uit Guicciardini (1612), v. Meteren, Marchant, Junius e. a. Hij komt bijna woordelijk overeen met den tekst van De Vyerighe colom. Amst. (1660)<sup>1)</sup>. Dikwijls vindt men geheele gedeelten uit G. overgenomen met de bijvoeging:

1) Ter loops zij hier opgemerkt dat de datum van deze uitgave van: De Vyerighe Colom steeds verkeerd wordt opgegeven. In Cat. Meulman (N°. 105) vindt men (1630?) evenzoo in Nijhoff's Bibliotheek histor.-Neerland. (N°. 641), terwijl Hodel Nijenhuis in zijn Bibliographie der plaatsbeschrijvingen, onder N°. 41, o. a. een uitgave van 1638 noemt. Dat 1660 het juiste jaar is blijkt daaruit dat men op blz. 118 (of blz. 644 bij Guicciardini, uitgave XXIV) vindt: „Voorlede jaer wierdt de Keurvorstin van Brandenburg, en haer Vrouw-Moeder de Princesse Douairière van Oranje, met veel treffelijke Personnagen der Vorstelycke Huysen van Oranje, Anhalt en Nassau &c alhier heerlijk inghehaelt." Deze intocht nu heeft plaatsgehad op 29 Aug. 1659. Zie. Wagenaar, Amsterdam. Dl. I. blz. 599.

„(seght Guicciardyn)” of „(soo Guicciardyn schryft)” of „Dit alleen willen wij uyt Guicciardyn daer bij doen”, enz. De beschrijving van Amsterdam is zeer uitgebreid en beslaat niet minder dan blz. 553—648, met aanhalingen uit Vondel e. a.

Wat kaarten en platen betreft, deze uitgave bevat één kaart en 62 ongenummerde plaatjes, die geheel overeenkomen met die in uitgave XXIII. Hier zijn bijgevoegd:

Sas van Gent (plan)

d' Heerlykheit Maersseveen (volgens het register behoort dit plaatje in het 2<sup>e</sup> deel op blz. 882; het ontbrak echter in het exemplaar dat ik zag)


en een plaatje dat niet op het register voorkomt, in kopergravure: „Afbeeldingh van het Nieuwe Stadhuys, tot Amsterdam. Jacop van Meurs excu.”, een gezicht op den Dam, met het Stadhuis en de Nieuwe kerk met den ontworpen toren, die de, na den brand van 11 Febr. 1645, herbouwde kerk moest sieren. De „onvolmaakte toren” kwam, zooals bekend is, nooit tot stand. Het plaatje draagt in den bovenhoek „616”, het nummer der blz. waartegenover het is geplaatst.

De volgende uitgave is een woordelijke herdruk van de bovenstaande:

XXV. *Hollandsch.* (Koninklyke Bibliotheek).

Beschryvingh der Neder-landen; Soo uyt Louis Guicciardyn als anders vermaerde Schryvers kortelyk voorgestelt, en met nieuwe Byson-derheden, 't zedert haren tijdt voorgevallen, doorgaens verrijckt. Hier benevens zijn d'aenmerckelykste Steden met hare Afskeningen verciert. Eerste deel. — t' Amsterdam, Bij Jacob van Meurs,

Boeck-handelaer en Plaetenijder, woonende in de Nieuwe-  
straet, in de Stadt Meurs. Anno 1662. — 12mo.

Beschryving der Nederlanden; Soo uyt Louis Guicciardyn als andere vermaerde Schrijvers kortelyk voorgesteld, en met nieuwe Bysonderheden, t'zedert haren tijdt voorgevallen, doorgaens verrijckt. Hier benevens zijn d'aenmerkelijkste Steden met haere Aftekeningen verpiert. Tweede deel.  t'Amsterdam. Bij Jacob van Meurs, Boeckhandelaer en Plaet-snijder, op de Cingel tegen over d'Appel-markt in de Stadt Meurs. Anno 1660. — 12mo.

I. Gegrav. titel, geheel gelijk aan dien voor Dl I van uitgave XXIV, met het oude adres: „Singel tegenover de Appelmarkt” en den datum 1660; *verso*: blank. — Titel, *verso*: blank. — Generale beschrijving. 67 ongen. blzz. met kursief gedrukt; (de laatste blz. *verso* blank). — Blz. 1—432. — Register van 't eerste Deel. 12 ongenumm. blzz.

II. Gegrav. titel, (blz 1) geheel gelijk aan dien voor Dl. II van uitgave XXIV; *verso* (blz. 2) blank. — Titel (blz. 3); *verso* (blz. 4) blank. — Blz. 5—578. — Register van 't tweede Deel, en Register der Steden van 't eerste en tweede deel, op wat plaats deselven moeten ghestelt worden. 10 ongenumm. blzz.

Ofschoon het tweede deel vroeger gedateerd is dan het eerste, de letters niet geheel gelijk zijn, en zelfs de titels in spelling en indeeling verschillen (waarom de titel van elk deel dan ook afzonderlijk is afgeschreven), behooren deze twee deeltjes zonder twijfel bij elkander. Het bewijs vindt men in het register der plans van steden aan het einde van het tweede deel, dat geheel voor het eerste deel, in 1662 verschenen, past, wat niet het geval is voor het eerste deel van uitgave XXIV. Ik vermeen dan ook in den datum van het tweede deel (1660) een drukfout te mogen zien. Dat het in elk ge-



val later werd gedrukt dan het tweede deel van uitgave XXIV, met denzelfden datum, blijkt hieruit, dat op het plaatje het stadhuis voorstellende, dat bij blz. 616 van uitgave XXIV voorkomt, en hier tegenover blz. 188 van Dl. II staat, het nummer „616” is uitgewischt, maar zoo dat de sporen van de cijfers nog duidelijk zichtbaar zijn.

De tekst is woordelijk herdrukt naar uitgave XXIV, terwijl hier één kaart en 61 plaatjes voorkomen, geheel dezelfden als in uitgave XXIV. Het plaatje dat hier minder is, is dat van de Heerlijkheid Maerseveen, dat in die uitgave zeker alleen voorkwam, omdat zij aan Johan Huydekoper, Heer van Maerseveen, was opgedragen. Het plaatje het Stadhuis voorstellend ontbreekt ook hier op het register.

---

Eindelijk vallen nog te vermelden de uittreksels en verkortingen van Guicciardini's werk. Dat de beschrijving der uittreksels vooraf ga:


XXVI. *Latijn.* (Koninklijke Bibliotheek).

Lud. Guicciardini,| Itali,| Hollandiae| Selandiaeque| descriptio.| Ex tertia ac postrema Auctoris| recognitione Italica, Latinitate donata.| Inserta sunt elegantissima| Casparis Barlaei| V. C.| Urbium praecipuarum Encomia.| — 16to.

Neemt blz. 154—163 in van: *Respublica Hollandiae et Urbes. Lugd. Bat., Ex officina Joannis Maire (Elzevier). 1630.* Het bevat de beschrijving der steden van Holland en Zeeland, elk voorafgegaan door een Latijnsch gedicht van C. Barlaeus.

Nog in deze eeuw zag een gedeeltelijke herdruk het licht en wel onder den titel:

XXVII. *Hollandsch.*

Beschrijving| van| Antwerpen| Mechelen, Lier en Turnhout,| door| L. Guicciardini,| Edelman van Florentië,| in het Nederduitsch vertaeld door| Kiliaen,| herdrukt volgens de uitgave van 1612| in naem der| Rederykkamer De Olyftak. |  | Antwerpen| bij J. B. Rysheuvels, Drukker en uitgever,| hoek van Kipdorp en St. Jacobsstraet. 1854. — gr. 8vo.

Voortitel, *verso*: blank. — Titel, *verso*: blank. — Voorwoord, blz. I—IV. — Ludovicus Guicciardinus tot den Leser, gedagt. Antwerpen, 1566. blz. V—VIII. — Opdracht: Aen den Doorluchtighen Raedt van Antwerpen, gedagt. 20 Oct. 1566. blz. IX. X. — Resolutiën van Wethouderen der Stadt Antwerpen van 6 Maart 1581 en 14 April 1719. blz. XI. XII. — blz. 1—223. — Aanhangsel. blz. 224—244. — Met plan van Antwerpen.

Het voorwoord bevat een betoog om den herdruk van dit gedeelte van G's werk te rechtvaardigen. Het: Tot den lezer" is letterlijk herdrukt; de opdracht is die, die voorkomt op blz. 57 der uitgave van 1612. De Resolutie van 6 Maart 1581. (zie Bijlage A) bevat het besluit ter vereering van Guicciardini met een gouden keten; die van 14 April 1719 het besluit tot hernieuwing van G's grafzerk.

De woordelijk herdrukte tekst komt overeen met de volgende gedeelten en blzz. der uitgave van 1612: Antwerpen (blz. 57—104), Markgraefschap d. H. Rijks (blz. 108, 109), Mechelen (blz. 131—135), Lier (blz. 117, 118), Heyst (blz. 135), Duffel (blz. 121), Waelhem (blz. 121), Putte (blz. 124), Rumpst (blz. 124), Herentals (blz. 119), Ghele (blz. 123), Turnhout (blz. 121), Hoochstrate (blz. 111), Loenhout (blz. 111), Santhoven (blz. 124) en Lillo (blz. 123).

Het aanhangsel bevat een uittreksel uit Dürer in de

Nederlanden. door Vorachter in 1840 uitgegeven; een tabel der Waardo der munten in de 16<sup>e</sup> eeuw; over den oorsprong van Antwerpen; over de vergrootingen van Antwerpen; over den toren der Hoofdkerk (uit de: Bibliothèque d. antiquités belg.); over de Jezuïeten te Antwerpen (uit: Cantillon, Vermakelijkheden); over de beurs (uit hetz. werk); over het Oosterlinghuis (uit hetz. werk); over de Costumen van Antwerpen; en een: Korte levensschets van Guicciardini (uit Michot, Biographie) met eene kleine bijvoeging.

De plaat is een kopy in steendruk van het plan in de uitgave van 1609 (uitg IX) en volgg. met het jaar tal 1598, op dezelfde grootte.

Eindelijk werd G's overzicht van de Vlaamsche school nog afzonderlijk in de Engelsche taal uitgegeven:

XXVIII. *Engelsch.* (S. Kensington-Museum).

Guicciardini's account of the ancient Flemish school of painting, translated from his description of the Netherlands, published in Italian at Antwerp, 1567, with a preface by the translator. London, printed for J. Hebert, N<sup>o</sup>. 29. Great Russel street, Bloomsbury 1795. — 16to.

Voortitel, *verso* blank. — Titel, *verso* blank. — Preface, blz. V—XV. — Blz. 1—30. — Index, blz. 31—36.

De Preface bevat eenige opmerkingen omtrent den grooten invloed van de Vlaamsche school op de Engelsche; bovendien acht de vertaler G's werk belangrijk als het oudste werk over dit onderwerp. Eenige onnauwkeurigheden in de data enz. worden aangewezen; evenzoo dat de namen van Albert van Ouwater, Cornelius Engelbrecht, Richard Aerts, Aertgen van Leyden en Francis Crobbe ontbreken. Zooda de Heer Génard opmerkte, trok Guicciardini dit gedeelte van zijne Description uit Vasari, aan wien opgaven door Lampsonius waren verstrekt.

De vertaling loopt van: „Sono oltre a tutte queste „in Anversa le tre Confrerie dette di Rettorica, cio è „quella delle Violiers” tot: „senza parlare di quelli che „vanno per la Francia, per la Spagna & per il Porto- „gallo.”

Deze vertaling, waarvan ik de beschrijving verschuldigd ben aan de welwillendheid van den Heer F. C. D. Thieme te Londen, is vervaardigd door Pinkerton.

Voor velen in het buitenland was G's werk te uitgebreid. Daarom was men er spoedig op bedacht verkortingen ervan te bezorgen. De eerste verscheen onder dezen titel:

XXIX. *Engelsch* (zie Lowndes, Bibliogr. manual, is voce).

Guicciardini's Description of the Low Countreys and of the Provinces thereof, gathered into an Epitome (by Tho. Danett). London, 1591. — 16to.

Al mijn zoeken in Nederlandsche en Belgische bibliotheken, bij particuliere verzamelaars, bij boekhandelaars te Londen enz. heeft niet gebaat. Geen enkel exemplaar is te vinden; zelfs de bibliotheek van het British Museum bezit dezen druk niet. Ik durf echter aannemen dat hij geheel overeenkomt met de uitgave van 1593, waarvan ik de beschrijving laat volgen naar het exemplaar in het British Museum.

XXX. *Engelsch* (British Museum).

The Description of the Low Countreys and of the Provinces thereof, gathered into an Epitome out of the Historie of Lodovico Guiccardini. Imprinted at London by Peter Short for Thomas Chard. 1593. — 16to.

„Epistle Dedicatorie” aan „Lord Burghley, high Treasurer of England”, geteekend Tho<sup>s</sup> Danett. — Tekst.

— Register: „How to find readily all the provinces of these Low Countreys, in the same order that they be described in this Booke.” — Tesamen 122 blzz.

Ook voor Frankrijk schijnt de behoefte aan een verkorte Guicciardini gevoeld te zijn. Spoedig verscheen toeh:

XXXI. *Fransch.* (Koninklijke Bibliotheek).

Sommaire de la description generale de tous les Pays-Bas de M. L. Guicciardin. Par B. Rohault P. D. D. C. A Son Excellence. — A Arras, Chez Robert Maudhuy, au Nom de Jesus. M.D.XCVI. Avec Privilege du Roy. — kl. 8vo.

Titel, 17720 wapen met vierregelig Fransch vers. — Opdracht aan: Messire Marc de Bye, Marquis de Varambon, Gouverneur d'Arthois, door Robert Maudhuy, gedagt. 24 Dec. 1595. 6 ongenumm. blzz. — Table des matieres, euz. 11 ongenumm. blzz. — Extrait du Privilege du Roy, gedagt. 31 Jan. 1595. — Tekst 68 ongenumm. blzz. (Sign. a. a. 1. o. n. (a. c. r. o. elk van 16. n. van 4 blzz.) — blz. 17—248. — Aan het einde het merk I. H. S. en daaronder: A. Arras, de l'imprimerie du nom Jesus, Chez Robert Maudhuy, Marchant, Libraire & Imprimeur Juré. — verso: een Houton in houtsnede in een vierkant.

Hoewel mij, door het gemis van een exemplaar van het Engelsche Epitome, de vergelijking onmogelijk was, vermoed ik dat deze „Sommaire” een vertaling is van de Engelsche. In de voorrede toeh zegt Maudhuy: „Aussi tost que cest *Epitome* ou *Sommaire* me fut es mains par Monseigneur M. Antoine Moullart Archediacre d'Arras, etc” Is de naam „Epitome” hier toevaltig? Ik kan het niet beslissen.


Toen verschillende steden van Zuid-Nederland in de

macht van den Franschen koning waren gekomen werd een nieuwe uitgave zeker gewenscht. Zij verscheen onder den titel:

XXXII. *Fransch* (Koninklijke Bibliotheek).

Description| generale de| tous les Pays-Bas| assavoir.|

|             |             |
|-------------|-------------|
| Arthois.    | Gueldres.   |
| Brabant.    | Over-Issel. |
| Flandre.    | Frise.      |
| Haynaut.    | Hollande.   |
| Luxembourg. | Utrecht.    |
| Liege.      | Zelande.    |

Extraitte de Guichardin| & autres Auteurs.| Par B. Rohault P. D. D. C. |  | A Rouen,| Chez Jacques Besongne, dans| la Court du Palais.| M.DC.XLVII. — 12mo.

Titel, *verso*: blank. — Blz. 3—420. — Table d. matières, 24 ongenumm. blzz.

Woordelijke herdruk van de uitgave van 1596, ofschoon de woorden: „extraitte de G. & „*autres auteurs*”, die op den titel van de uitgave van 1596 niet voorkomen, vermeerderingen zouden doen vermoeden. Alleen is hier bijgevoegd op blz. 419 en 420: „Noms des villes & forteresses du Pays-Bas que le Roy de France a reduit-tes à son obeyssance depuis l'année 1687 jusques à „present.”

Eindelijk verscheen er nog een woordelijke herdruk der uitgave van 1596 (uitgave XXXI), voor welks beschrijving ik den Heer Léopold Delisle, den welwillenden Directeur van de Bibliothèque nationale te Parijs, dank verschuldigd ben:

XXXIII. *Fransch* (Bibliothèque nation. te Parijs).

Nouvelle| Description, des| Pays-Bas,| et| de toutes les villes| des dix-sept provinces,| Leurs Scituations, Forti-

fications,| Rivières, Ecluses, & autres| choses rares & curieuses.| Avec l'estat present de chaque Place' de Flandre.| A Paris,| Chez Jean Cochart, Au Palais,| dans la Galerie des Prisonniers,| au S. Esprit.| M.D.C.LXVII.| Avec Permission.| — 12mo.

Titel, *verso*: blank. — Table des matières contenues en ce Livre. 22 ongenumm. blzz. — blz. 1—810. — Aan het einde op blz. 810: *Permission*: Permis d'Imprimer: fait ce seizième Juillet 1667. De la Reynie.

---

Ook het niet bestaan van eenige, door mij vermeld gevonden, uitgaven vermeen ik te moeten aantoonen.

Volgens Bodol Nijenhuis, Bibliographie der plaatbeschrijvingen (Toevoegsel, N°. 7), zoude er een uitgave der Nederlandsche vertaling bestaan, Antwerpen, 1612. Nergens, ook niet in de Stadsbibliotheek te Antwerpen, is dit boek bekend. Ik durf verzekeren dat die uitgave *niet* bestaat, evenmin als een Fransche uitgave, als te Parijs in 1612 verschenen in de Bibliotheca Hulthemiana genoemd, (N°. 25769 noot). Zij ontbreekt in alle boekeryen, ook in de Bibliothèque nationale te Parijs. Eindelijk noemt van Abcoude en Arrenberg in zijn Alph. naamlijst een uitgave, Amst. 1672; hij noemt geen enkele der andere uitgaven en ik durf verzekeren dat wij hier slechts met een drukfout te doen hebben voor 1612, het jaar der eerste en meest bekende hollandsche uitgave.

des particularités, qu'il vous semblera bon d'estre adioutté audict livre, ou Description desdicts Pais-bas, & aux pourtraicts de chacun lieu d'iceux. Ce que faisants nous vous promettons de tascher, par tous moyens à nous possibles, de suivre ce qu'il vous aura pleu nous ordonner, prescrire & designer en telles choses. Ce pendant ie prieray Dieu, Messeigneurs, qu'il lui plaise vous augmenter à tous & à chacun de vous ses saintes graces en bonne prospérité. d'Anvers, en nostre Imprimerie, ce 15 de Decembre M.D.LXXXI.

Le tout vostre bien affectionné à vous faire tres humble service.

Christophe Plantin.

#### BIJLAGE D.

Amplissimi, prudentissimi Domini!

Ut constat amplitudini vestrae, et typographi simul et nostra in excudenda quam dignati estis submittere, inclytae urbis vestrae descriptione, diligentiae ratio: ausus sum unicum istud versi a nobis Guicciardini exemplar amplitudini vestrae offerre, quod pro solita vestra benignitate & in patriam urbem affectu, spero, imo confido, vobis haud fore ingratum. Valet, Amplissimi Domini, et rempublicam vestram feliciter diu regite. Amstelrodami 15 Cal. Sext. Amplitudini vestra addictissimus

Regnerus Vitellius.



rentyn in de woleke mude do stadt van Utrecht in een chaire gedelineert ende do gelegentheyt van dien gedescribeert is de somme van vyff ponden groot.

(*Extract uit des Raad Dag. boek. fol. 187 vs.*).

### BIJLAGE C.

A tous seigneurs, magistrats, officiers, bourgeois & habitants des Provinces, villes, Franchises, & villages des Païs-bas ou basse Allemagne, Salut.

Le seigneur Louis Guicciardin Auteur de la Description des Païs-bas, l'ayant augmentée plus que de moitié & mise entre mes mains pour l'imprimer, ie sollicitay incessamment mes amis de m'assister à recouvrer les pourtraicts, non seulement de chacune Province, mais aussi de toutes villes qui leur seroit possible, afin de les faire tailler en planches de cuivre pour le plaisir, commodité de ceux qui les desireroient avoir à part, ou bien conjointes avec ledict liere. Ainsi s'est il ensuivi que nous avons recouvert & fait tailler toutes les Cartes desdictes Provinces, & de plusieurs villes d'icelles au mieux qu'il nous esté possible, selon les patrons qu'il a pleu a quelques uns des Magistrats d'aucunes d'icelles villes nous envoyer liberalement, & comme par toutes autres manières nous les avons peu recouvrer de nosdicts Seigneurs et bons amis; & aussi fait faire à nos despens. Mais comme telle entreprisse ne se pourroit jamais parachever selon sa dignité, sans l'aide & assistance de vous mes Seigneurs, Magistrats, Officiers, Bourgeois, ou inhabitants de chacun lieu, nous vous prions tous en general, & chacun en particulier, qu'il vous plaise nous assister & aider de toutes & chacune chose que iugerez propre et honorable pour l'illustration de chacune de vos villes, Franchises, ou places, tant en pourtraicts d'icelles, comme en toutes autres declarations

zoude bestaan, waag ik ten sterkste te betwijfelen. Deze opgave, waarschijnlijk uit een of anderen catalogus getrokken, zal wel haar grond vinden in een drukfout voor 1609. Evenzoo zoude mij het bestaan der uitgaven van 1614, 1625 en 1656 van de Latijnsche vertaling duidelijker moeten blijken om aan de opgave geloof te hechten.

---

Ten slotte breng ik mijn oprechten dank aan allen, die mij bij mijne nasporingen behulpzaam waren, vooral aan den Hoogleeraar R. Fruin, die mij zijne aantekeningen afstond, met verlof die te gebruiken zooals het mij goeddocht. Ik meen het best gedaan te hebben ze te geven zooals zij uit de pen van den geleerden geschiedkundige zijn gevloeid.

's Gravenhage, 9 December 1877.

---

# **TABELLARISCH OVERZICHT**

## **DER PLATEN**

**IN DE VERSCHILLENDE UITGAVEN VOORKOMENDE.**

---

**It.** = Italiaansch; **Fr.** = Fransch; **D.** = Duitsch; **H.** = Hollandsch;  
**L.** = Latijn; **A.** = te Amsterdam uitgegeven; **C.** = te  
Calais uitgegeven.

---



1

2

|  | I<br>1567<br>It. | II<br>1567<br>Fr. | III<br>1568<br>Fr. | IV<br>1570<br>D. | VI<br>1581<br>It. | VII<br>1582<br>Fr. | VIII<br>1588<br>It. | IX<br>1609<br>Fr.A. |
|--|------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| <i>Aalst</i> . Plan. fol.                          | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Aken</i> . Plan. in houtsnede. fol.             | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plan. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Alkmaar</i> . Plan. P. Kaerius coal. fol.       | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| Id. m. datum. 1608. fol.                           | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Amersfoort</i> . Gezicht op, langw. 4to.        | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Amsterdam</i> . Plan. in houtsn. fol.           | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. een ander. fol.                              | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plan. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Beurs te A. I. C. Vischer</i> fec. fol.         | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. langw. 4to.                                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Dam te A.</i> langw. 4to.                       | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Nieuwe kerk te A.</i> fol.                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Oude kerk te A.</i> fol.                        | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Stadhuis te A.</i> fol.                         | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Nieuw Stadhuis te A.</i> 12mo.                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Vischmarkt te A.</i> langw. 4to.                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Waag te A.</i> fol.                             | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Antwerpen</i> . Plan in houtsn. fol.            | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. een ander. fol.                              | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plan. m. dat. 1581. fol.                           | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | —                   | —                   |
| Idem m. dat. 1587. fol.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | x                   | —                   |
| Idem m. dat. 1598. fol.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Beurs te A.</i> fol.                            | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Idem. langw. 4to.                                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Hanzehuis te A.</i> fol.                        | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Idem. langw. 4to.                                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Hoofdkerk te A.</i> houtsn. m. monogram C. fol. | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Idem. langw. 4to.                                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Stadhuis te A.</i> Mart. Petrus exc. fol.       | x                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Idem. langw. 4to.                                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Arnhem</i> . Plan. fol.                         | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| Gezicht op, lgw. 4to.                              | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Arnhem</i> . Plan. fol.                         | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| langw. 4to.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Artois</i> . Kaart. fol.                        | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | —                   |
| idem. J. à Doetecham. fec. fol.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| Kaart langw. 4to.                                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Kaart. 12mo.                                       | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |









*Lodovico Guiccia*

|  | I<br>1567<br>It. | II<br>1567<br>Fr. | III<br>1568<br>Fr. | IV<br>1580<br>D. | VI<br>1581<br>It. | VII<br>1582<br>Fr. | VIII<br>1588<br>It. | IX<br>1605<br>Fr.A |
|--|------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| <i>Atrecht.</i> Plan. fol.                 | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, in houten. fol.                | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Idem langw. 4to.                           | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Avesnes.</i> Plan. fol.                 | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Braumont.</i> Plan. fol.                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Bergen (in Henegouwen)</i> Plan. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, in houten. fol.                | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Idem. langw. 4to.                          | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Bergen op Zoom.</i> Plan. fol.          | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Bethune.</i>                            | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Bolsward.</i> Plan. 12mo.               | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Bommel.</i> Plan. 12mo.                 | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Muller, Historiepl. 1101. fol.             | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                  |
| <i>Bourbourg.</i>                          | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Brabant.</i> Kaart. in houten. fol.     | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Kaart. fol.                                | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | —                  |
| Kaart. J. à Deutecum fec. fol.             | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                  |
| Kaart. langw. 4to.                         | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Kaart. 12mo.                               | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Breda.</i> Plan. 12mo.                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Brielle.</i> Plan. 12mo.                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Vogelperspectief. fol.                     | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Brucershaven.</i> Gezicht op, lgw. 4to. | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Brugge.</i> Plan in houten. fol.        | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Idem in houten. kopie v. bov. f.           | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Plan. fol.                                 | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Brussel.</i> Plan in houten. fol.       | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Plan. fol.                                 | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Charlemont.</i> Plan. fol.              | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Cimais.</i> Plan. fol.                  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Delft.</i> Plan. fol.                   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Deventer.</i> Plan. fol.                | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Dinant.</i> Bombardement van,           | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                  |
| <i>Dockum.</i> Plan. 12mo.                 | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                  |

[illegible]

2000-01

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000

1000-1000



|   | I<br>1567<br>It. | II<br>1567<br>Fr. | III<br>1568<br>Fr. | IV<br>1580<br>D. | V<br>1581<br>It. | VII<br>1582<br>Fr. | VIII<br>1588<br>It. | IX<br>1601<br>Fr.A |
|---|------------------|-------------------|--------------------|------------------|------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| <i>Doornik</i> . Plan. fol.                             | —                | —                 | —                  | —                | —                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Dordrecht</i> . Plan. fol.                           | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Donay</i> . Plan. fol.                               | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Duinkerken</i> , van zee gezien. fol.                | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Emden</i> . Plan. fol.                               | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Eukhuysen</i> . Plan. fol.                           | —                | —                 | —                  | —                | —                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Erasmus</i> . Portret in houtsnede.                  | —                | —                 | —                  | x                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Francker</i> . Plan. fol.                            | —                | —                 | —                  | —                | —                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Friesland</i> . Kaart (met Groningen)<br>houtsn.     | —                | —                 | —                  | x                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Kaart. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| Kaart. langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Kaart. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Gallia Belgica</i> . Kaart in houtsnede.             | —                | —                 | —                  | x                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Kaart d. Hondius. 12mo.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Geertwidenberg</i> . Gez. op, lgw. 4to.              | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Muller, Historieplat. 1020. fol.                        | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | x                  |
| <i>Gelderland en Overijssel</i> . Kaart.<br>langw. 4to. | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Geldern</i> . Plan. fol.                             | —                | —                 | —                  | —                | —                | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Gelre en Zutphen</i> . Kaart. fol.                   | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| <i>Gent</i> . Plan. in houtsnede. fol.                  | x                | x                 | x                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Plan. fol.  | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Gorinchem</i> . Plan. fol.                           | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Gouda</i> . Plan. fol.                               | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Idem m. datum 1612. fol.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Grave</i> . Plan, m. beleg. v. 1602. fol.            | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht op, langw. 4to.                                 | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>'s Gravenhage</i> . Plan. fol.                       | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| Plan. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| Gezicht binnen, langw. 4to.                             | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |
| <i>Grroeligen</i> . Plan. fol.                          | —                | —                 | —                  | —                | x                | x                  | x                   | x                  |
| Gezicht op, lgw. 4to.                                   | —                | —                 | —                  | —                | —                | —                  | —                   | —                  |

***tutti i Paesi Bassi.***

[illegible]







|  | I<br>1567<br>It. | II<br>1567<br>Fr. | III<br>1568<br>Fr. | IV<br>1580<br>D. | VI<br>1581<br>It. | VII<br>1582<br>Fr. | VIII<br>1583<br>It. | IX<br>1609<br>Fr.A. |
|--|------------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| <i>Gronlo en Lochem.</i> Muller, Historiepl. 1236. fol.      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| <i>Groningen.</i> Kaart (met Friesland) houtenede.           | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plan. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, houten. met datum. 1577.                         | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Haarlem.</i> Plan. houten. fol.                           | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plan. fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Meermin te H. aangespoeld. langw. 4to.                       | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Harderwijk.</i> Plan. 12mo.                               | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, lgw. 4to.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Harlingen.</i> Plan. 12mo.                                | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Helmond.</i> Gezicht op, langw. 4to.                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Muller, Historiepl. 1181. fol.                               | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| <i>Henegouwen.</i> Kaart in houten. fol.                     | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Kaart. fol.  | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Kaart. langw. 4to.   | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Kaart. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Hennaberg, Gravin v.,</i> wonderlijke bevall. langw. 4to. | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>'s Hertogenbosch.</i> Plan. 12mo.                         | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, in houten. fol.                                  | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. idem <i>ander.</i>                                     | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, fol.   | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Holland.</i> Kaart in houten. fol.                        | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Idem. idem <i>ander.</i>                                     | —                | —                 | —                  | x                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Kaart. fol.  | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | —                   |
| Kaart. J. v. Saenredam. 1589. fol.                           | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | x                   |
| Kaart. langw. 4to.   | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Kaart. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Hondsbosche.</i> langw. 4to.                              | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Hoorn.</i> Plan. fol.                                     | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Huis te Britten.</i> Muller, Historieplaten 88. fol.      | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Plattegrond. lw. 4to.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Plattegrond. 12mo.   | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Hulst.</i> Plan. 12mo.                                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Icheler zuil. (De pyramide).</i> 12mo.                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Iperen.</i> Plan. fol.                                    | —                | —                 | —                  | —                | x                 | x                  | x                   | x                   |
| Vogelperspectief. in houten. fol.                            | x                | x                 | x                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Kamerijk.</i> Vogelperspectief. fol.                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| <i>Kampen.</i> Plan. fol.                                    | —                | —                 | —                  | —                | —                 | x                  | x                   | x                   |
| Plan. 12mo.  | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |
| Gezicht op, langw. 4to.                                      | —                | —                 | —                  | —                | —                 | —                  | —                   | —                   |

[illegible]

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•















[illegible]

1





***i tutti i Paesi Bassi.***

[illegible]





# HET VOORMALIGE KLOOSTER

DER

ZAKBROEDERS

BINNEN UTRECHT.

Medegedeeld door

Jhr. J. J. de Geer van Oudegein.

---

Bij A. Matthaeus, *Foundationes et fata ecclesiarum*, p. 223 en 224, wordt gewag gemaakt van zoogenaamde zakbroeders, *fratres saccitae*, die vóór de opheffing hunner orde omstreeks het jaar 1290 binnen Utrecht in het sedert bekende klooster der reguliere kanoniken van St. Augustijn aan de Oude Gracht bij de Weesbrug waren gevestigd ter plaatse, waar zich thans het Gereformeerd Burger-Weeshuis bevindt. De opheffing nu van die orde der zakbroeders bij verordening van paus Gregorius X., in een generaal concilie genomen, en de inlijving van hunne aan de heilige apostelen gewijde kapel en aanhoorige kloostergebouwen binnen Utrecht in het kapittel der reguliere kanoniken van St. Augustijn te Bethlehem bij Dostinchem, betreffen de onuitgegevene oorkonden. waarvan de origineelen berusten in het provinciaal archief van Gelderland, afdeling Bethlehem.

Mandaat van Johan van Nassau, verkoren bisschop van Utrecht, aan de dekenen der kerken van St. Maarten en St. Pieter te Utrecht, om het huis der zakbroeders van de orde van poenitentie, binnen de stad Utrecht aanwezig, zoodra het door den prior en de broeders dier orde zal zijn verlaten, aan den proost en het kapittel of convent van Bethlehem van de orde van St. Augustijn over te dragen. 1290, Julij 5.

Johannes, Dei gratia Traiectensis electus, dilectis in Christo beatorum Martini et Petri ecclesiarum in Traiecto decanis salutem in Domino. Ad notitiam nostram pervenit, quod prior et fratres domus saccharum ordinis de penitentia Ihesu Christi in Traiecto domum eorum ibidem dimittere velint et debeant eandem habere pro derelicta. Verum cum, iuxta provisionem constitutionis felicis recollectionis domini Gregorii pape decimi, domus et loca, que fratres dicti ordinis in singulis dyocesis habuerunt et habent, sint dispositioni sedis apostolice reservata in terre sancte subsidium vel pauperum aut alios pios usus per locorum ordinarios convertenda: discretionis vestre committimus per presentes, quatinus predictam domum prioris et fratrum in civitate Traiectensi ac aliam, si quam habent in nostra dyocesi sitam, cum suis pertinentiis universis, quam citò ipsi prior et fratres eas seu aliquam earum deseruerint sive habuerint pro derelicta et de hoc vobis constiterit, viris religiosis preposito et capitulo sive conventui de Bethlehem nostre dyocesis ordinis beati Augustini vice et auctoritate nostra conferatis ad collocandum inibi et plantandum fratres eorum ordinis et ad habendum et possidendum eandem sive easdem in perpetuum pleno iure cum omnibus suis privilegiis, libertatibus et emunitatibus, indulgentiis, sepulturis et iuribus universis, prout dicti prior et fratres ante constitutionem predictam

cam seu eas habuerunt et possederunt pacifice et quiete, dantes potestatem vice et auctoritate nostra . . . preposito dicta ecclesie de Bethlehem et eidem committatis, ut per se vel alios fratres sui ordinis, quos ad hoc aptos esse noverit idoneos et discretos, predicationis et audiende confessionis officium tam in dicta domo, quam in dyocesi nostra, libere valeat exercere, absolutionem confitentibus in casibus episcopalibus(?) impendendo, et habere nichillominus ecclesiasticam sepulturam cum oblationibus et obventionibus in ipsa domo seu domibus iam dudum obtentis, habitis et consuetis, contradictores et rebelles, de quibus vobis constiterit vel constare poterit, vice et auctoritate nostra per censuram ecclesiasticam compescendo. In hijs exequendis alium alius non expectet. Datum anno Domini m°. cc°. lxxx°. crastino translationis beati Martini.

Met een zegel van den elect in wit was.

De dekenen der kerken van St. Maarten en St. Pieter verklaren in gevolge van het mandaat van den verkoren bisschop van Utrecht naar het huis der zakbroeders binnen Utrecht te zijn gegaan, en het door deze verlaten klooster aan het convent van Bethlehem overgegeven te hebben. 1290, Julij 30.

Reverendo patri ac domino, Johanni Dei gratia Traiectensi electo, necnon universis presentes litteras inspecturis ac auditoris beatorum Martini et Petri ecclesiarum in Traiecto decani salutem et cognoscere veritatem. Noveritis, quod nos recepto mandato vestro, pater reverende, personaliter accessimus ad domum . . . prioris et fratrum saccharum etiam in Traiecto; et quia ipsam domum predicti prior et fratres deservierant omnino et habuerant pro decore, ipsamque vacuam inveneramus, prout hoc nobis

et alijs prelatiis et canonicis quibusdam Traiectensibus ibidem vocatis in testimonium et adductis liquide constabat per evidentiam facti, viris religiosiis .. preposito et capitulo sive conventui de Bethlehem dioc. Traiectensis ordinis beati Augustini sepe dictam domum iuxta tenorem mandati vestri super hoc nobis directi concessimus et contulimus ad collocandum inibi et plantandum fratres eorum ordinis et ad habendum et possidendum eandem in perpetuum pleno iure cum omnibus suis attinentiis, privilegijs, libertatibus et emunitatibus, indulgentiis, sepulturis et iuribus unjversis, prout dicti prior et fratres ipsam domum ante constitutionem felicis recordationis domini Gregorij pape decimi habuerunt et possederunt pacifice et quiete; qui ijdem prepositus et conventus secundum collationem huiusmodi auctoritate vestra a nobis eis factam de predicta domo se intromittentes ac possessionem eiusdem sic adipiscentes eandem possident et inhabitant cum iuribus ac privilegijs supradictis. Quod vobis ac unjversis sub sigillis nostris in testimonium presentibus appensis duximus significandum. Datum et actum anno Domini millesimo ce. lxxxv., feria quinta post festum beati Jacobi apostoli.

Met de zegels van de dekenen van St. Maarten  
en St. Pieter te Utrecht.

De prelaten en kapittelen van Utrecht verleen  
hunne goedkeuring aan de overdragt van het huis  
der zakbroeders binnen Utrecht aan den proost  
en de kanoniken van Bethlehem en nemen deze  
in hunne broederschap op. 1290, Augustus 2.

In nomine Domini amen. Unjversis presentes litteras  
inspecturis prelati et capitula ecclesiarum civitatis Traiectensis ad perpetuam rei memoriam cognoscere veritatem.

Laudabilis vite merita religiosorum virorum in Christo dilectorum .. prepositi et capituli seu conventus canonicorum regularium ecclesie de Bethlehem ordinis sancti Augustini Traiectensis dyocesis nos inducant, ut ea, que sunt favoris et gratie, ipsis liberaliter impendamus. Cum igitur dominus Johannes, electus Traiectensis, domum .. prioris et fratrum saccharum ordinis de penitentia Ihesu Christi consistentem in civitate Traiectensi, quam ipsi fratres dimiserant et pro derelicta habebant, contulerit eisdem .. preposito, conventui et canonicis auctoritate dyocesana sive ordinaria iuxta provisionem constitutionis felcis recordationis .. domini Gregorij pape decimj editam in concilio generali, ad habendum, tenendum et possidendum in perpetuum pleno iure cum omnibus suis privilegijs, libertatibus et emunitatibus, indulgentijs, sepultoris et iuribus universis, sicut dicti .. prior et fratres eandem domum et alia premissa habuerunt et possederunt pacifice et quiete, et ut ipsi .. prepositus et conventus ibi collocare valeant et plantare fratres et canonicos eorum ordinis, prout hec et alia in litteris ipsius domini electi exinde confectis plenius continentur: nos tam pio facto huiusmodi grato occurrentes assensu et collocationem huiusmodi approbantes, eosdem .. prepositum, capitulum seu conventum et canonicos in nostrum consortium et confraternitatem nostram recipimus, volentes ipsis assistere et eos in ipsorum iuribus confovere, ac eis tamquam amicis nostris et confratribus dilectis promotionem impendere, ut tenemur. In cuius rei testimonium sigilla ecclesiarum nostrarum his litteris duximus apponenda. Datum anno Domini m. cc. nonagesimo in crastino beati Petri ad vincula.

Nog voorzien met de zegels der vijf  
kapittelen te Utrecht.

De Provinciaal der broeders van de orde van St. Augustijn in Alemannië, ter eener, en de proost en het convent der reguliere kanoniken van Betlehem, ter andere zijde, onderwerpen hun geschil over de kapel der apostelen binnen Utrecht en daartoe behorende gebouwen, erf, meubelen, boeken enz. aan de uitspraak van den bisschop van Utrecht. 1203, April 8.

Johannes Dei et apostolice sedis gratia Traiectensis episcopus universis, ad quos presentes littere perueniant, salutem in omnium salvatore. Mota hie coram nobis inter .. provincialem Alemannie fratrum de penitentia Ihesu Christi ordinis beati Augustini, ex una parte, et prepositum et conventum canonicorum regularium ordinis beati Augustini ecclesie Betlehemensis nostre diocesis, ex altera, super capella sanctorum apostolorum Traiectensi, necnon edificans, area, utensilibus, libris et quibuscumque aliis rebus predictae capelle attinentibus, predictus .. provincialis pro se et nomine fratrum suorum, et Alexander de Traiecto et Jurdanus de Sutphania, canonici regulares predictae ecclesie Betlehemensis nomine .. prepositi et conventus sui, ex altera parte, in nos de dicta causa tamquam in arbitratores compromiserunt, promittentes nostre ordinationi stare in predictis fide prestita corporali. Et quia predicti canonici regulares Alexander et Jurdanus ad compromittendum a preposito et conventu suo mandatum sufficiens non habebant (habebant?), Ghiselbertus prepositus ecclesie Aldenselensis et Johannes Friso, canonicus ecclesie beate Marie Traiectensis, caverunt et promiserunt fideiussorio nomine pro eisdem aut pro eorum in marcantem se facturos et curaturos, quod si .. conventus ecclesie Betlehemensis .. approbabant predictum compromissum .. si commissa fuerit, nobis .. nobis portionibus dividenda. Et

hec omnibus, quorum interest, sub sigillo nostro presentibus appenso duximus intimandum. Et per Gerardum de Ane, clericum imperiali auctoritate notarium publicum, in hanc publicam formam redigi fecimus et conscribi. Testes huius sunt Arnoldus de Gimneke (?) miles, Johannes de Suollis et Simon de Reno Lubardi. Acta sunt hec Traiecto in camera nostra anno Domini m. cc. nonagesimo secundo feria quarta post ramos palmarum.

Et ego Gerardus de Ane, clericus imperiali auctoritate publicus notarius, predictis omnibus suprascriptis interfui presentialiter et ad mandatum reverendi patris ac domini Johannis Dei gratia Traiectensis episcopi suprascripti et ad preces predictarum partium in hanc publicam formam redege, meoque signo consueto signavi.

Et ego frater Gustacius, provincialis Alemannie fratrum de penitentia Ihesu Christi ordinis beati Augustini, prenotatum compromissum, prout suprascriptum est, me iunasse recognosco et in testimonium huius sigillum meum duxi presentibus appendendum. Datum anno et die predictis.

Met het teeken van den notaris Gerard van Ane en het zegel van den provinciaal van Alemannie der broeders van den derden regel van St. Augustinus met het omschrift: „Sigillum prioris provincialis per Allemanniam fratrum ordinis penitentie Ihesu Christi.”

Johan, bisschop van Utrecht, doet uitspraak in het vermelde geschil, waarbij hij aan zich de beschikking behoudt over de kapel der apostelen en aanhoofte gebouwen, vroeger bewoond door de broeders van poenitentie, en voorts aan den provinciaal van Alemannie twaalf Hollandache ponden voor gedane onkosten toekent. 1292, April 9.

Johannes, Dei et apostolice sedis gratia Traiectensis epis-

copus, universis, ad quos presentes littere pervenerint, salutem et ..? in omnium salvatore. Cum de lite coram nobis mota inter .. provincialem Alemannie fratrum de penitentia Jhesu Christi ordinis beati Augustini, ex una parte, et .. prepositum et conventum canonicorum regularium ordinis beati Augustini ecclesie Betlehemensis nostre diocesis, ex altera, super capella sanctorum apostolorum Traiectensi, domo seu edificiis et quibuscumque rebus aliis predictae capelle attinentibus, in nos tamquam in arbitratorem hinc inde exstiterit compromissum: nos, cognito quod predicta capella et domus seu edificia eidem attinentia a fratribus de penitentia Jhesu Christi olim inibi habitantibus fuerint derelicta, capellam ipsam cum edificiis et ceteris quibuscumque rebus predictae capelle ab olim attinentibus nostre dispositioni reservavimus et in hiis scriptis auctoritate ordinaria reservamus. Ceterum .. provinciali fratrum de penitentia Jhesu Christi nomine ordinis sui in recompensam laborum sui et fratrum suorum, quos in persecutione dicti negocij sunt perpassi, ordinavimus et in hiis scriptis arbitramur . a .. preposito et conventu ecclesie Betlehemensis, predictae capelle, domus et edificiorum eidem attinentium possessoribus, duodecim libras Hollandenses infra octo dies a data presentium persolvendas. Actionem etiam omnem, si quae predicto provinciali competit nomine ordinis sui super rebus aliis adversus fratrem Alexandrum, priorem domus predictae capelle sanctorum apostolorum, sibi decernimus fore salvam. Et hoc omnibus, quorum interest, sub sigillo nostro presentibus appenso duximus intimandum. Et per Gerardum de Ane, clericum imperiali auctoritate publicum notarium, in hanc publicam formam redigi fecimus et conscribi. Testes huius sunt<sup>1</sup> Ohiselbertus prepositus ecclesie Aldenselensis, Johannes Friso, canonicus ecclesie sancte Marie Traiectensis, Johannes de Sittert, canonicus Daventriensis. Acta sunt hec Traiectj in aula nostra superiori presente predicto provin-



ciani, pro se, et Jurdano de Sutphania, canonico regulari ecclesie Betlehemeusis pro altera parte, anno Domini m°. cc°. nonagesimo secundo v°. idus mensis Aprilis.

Et ego Gerardus de Ane, clericus imperiali auctoritate publicus notarius predictus, omnibus, prout supra scripsi, interius et ad mandatum reverendi patris ac domini Johannis Dei gratia Traiectensis episcopi superscripti in hanc publicam formam redegi, meoque signo consueto signavi.

Met het teeken van Gerard van Ane, openbaar notaris. Het zegel des bisschops mist.

Johan, bisschop van Utrecht, verleent op nieuw het huis van de gewezen prior en monniken der orde van de zakkbroeders binnen de stad Utrecht met al zijne vrïheden, regten en toebehooren aan den proost en het convent van Betlehem, om er reguliere kanoniken van de orde van St. Augustijn in te plaatsen 1292, zonder dagtekening.

Universis Christi fidelibus tam presentibus quam futuris, ad quos presentes littere pervenerint, Johannes Dei et apostolice sedis gratia episcopus Traiectensis salutem in eo, qui est omnium vera salus. Laudabilis vite merita religiosorum virorum in Christo, dilectorum prepositi et capituli seu conventus canonicorum regularium ecclesie de Betleheym ordinis sancti Augustini, necnon ampliatio cultus divini nominis, nos inducunt, ut ea, que sunt favoris et gratie, ipsis liberaliter impendamus. Cum igitur domus prioris et fratrum sacerdotum ordinis de penitentia Jhesu Christi consistens in civitate nostra Traiectensi, quam ipsi fratres omnino dimiserant et pro derelicto habebant, iuxta provisionem constitutionis felicis recordationis domini Gregorij pape decimi edite in concilio generali in nostra dis-

positione existat sive ordinatione; nos, qui salutem animarum querimus et augmentum religionis affectamus, ipsam domum, ut inibi ad honorem Dei religio plantetur et viri religiosi devote deservientes Domino collocentur, cum emunitatibus, sepulturis, iuribus suis et pertinentiis universis predictis preposito et conventui de Betleheym contulimus et tenore presentium conferimus tenendam et perpetuo possidendam eo iure, quo alias domus sui ordinis tenere et possidere consueverunt, nostris et ecclesie nostre omnino salva iuribus et illis. In cuius rei testimonium et munimen perpetuum nostrum sigillum presentibus duximus apponendum. Actum et datum Traiecti anno Domini m. cc. nonagesimo secundo.

Met een fraai zegel des Bisschops aan  
rood zijden draden.

---

## iets over de oudste heeren

— — — — —  
viii

### Beverwaard onder Werkhoven.

Medegedeeld door

Jhr. J. J. de Geer van Oudegein.

~~~~~

Somwijlen komt in de oude oorkonden een en dezelfde persoon onder verschillende geslachtsnamen voor. Als voorbeeld daarvan kan aangevoerd worden een der oudste heeren van het riddermatige slot Beverwaard, onder de gemeente Werkhoven in de provincie Utrecht gelegen. Deze komt in de maand December van het jaar 1277 in twee verschillende oorkonden voor onder de namen van

Sweder van Sulen, schildknaap, maarschalk van den verkoren bisschop van Utrecht, „Suedorus de Sulen, famulus, mariscalcus domini electi”, en van Sweder van Beverwerde, „Swedherus de Beverwerde”. Den zelfden Sweder van Sulen of van Beverwerde ontmoeten wij vervolgens in eene oorkonde van het jaar 1288 als ridder onder den naam van Sweder van Wiltenborch, zegelende met het wapen van Zuylen en het opschrift S. SVEDERI DE SULEN MILITIS, terwijl hij zich eindelijk in eene oorkonde van het jaar 1299 weder noemt Sweder van Sulen, ridder, anders genaamd van Beverwarde, „Suederus de Sulen, miles, qui alio nomine vocor de Beverwarde”. Zie verder *Archieven der Ridderlijke Duitche orde, Balie van Utrecht*, I. n°. 263, 264 en 276 en *Inventaris van het Archief der Provincie Utrecht*, I. n°. 607.

Deze Sweder van Zuylen, van Beverwaard of van Wiltenburg nu was zoon van eene Hadewich vrouwe van Sulen en Wiltenborch en echtgenoot van eene Hildegunde, die hem de heerlijkheid van Beverwaard zal aangebracht hebben. Na den dood van „veren Hildegonden, die wylen wijf was heren Sweders van Beverwerden” werd een Nicolaas van den Velde in het jaar 1296 met het kasteel Beverwaard en 40 morgen laude, daarby gelegen en daartoe behoorende, benevens het wereldlijk gerecht en de tienden van Oud Kameryk, door bisschop Willem van Mechelen berekend, om het als dienstman (ministerialis) van den bisschop en de kerk van Utrecht te houden. Sedert hertrouwde onze ridder Sweder van Sulen, anders genaamd van Beverwarde, met eene Bertia, wier geslachtsnaam niet vermeld wordt, en bleef den naam van Beverwaard nog voeren, totdat hij in het jaar 1304 in den strijd tegen de Vlamingen sneuvelde. Vgl. *Inventaris van het Archief der Provincie Utrecht*, I. n°. 576, 587, 607, Beka p. 106.

Na den boven genoemden Nicolaas van den Velde droeg diens zoon Gerard het kasteel Beverwaard in 1307 aan

den bisschop van Utrecht op, tijdens deze eenen rechteſdag hield te Jutphaas „in Heymeric's huis van den Rine (Rijzenburg)”. Sedert kwam Beverwaard door huwelyk eener Machteld van Beverwaard in het geſlacht van Vianen en voorts aan Johanna van Vianen en Beverwaard, op wie de navolgende oorkonden betrekking hebben

Anna van Borselen, vrouwe van Brigdamme en weduwe van Gysbrecht van Vianen en Beverwaard, Gysbrecht van Vianen van Rijzenburg, Gysbrecht van Rijzenburg, diens zoon, en Areud van Amerongen, verklaren ontvangen te hebben van den Landcommandeur en het Duitſche huis van Utrecht alzulke goederen, kleynooden, juweelen en have, als onder deze gezet waren en toebehooren aan jonkvrouwe Johanna, dochter van wijlen Gysbrecht van Vianen en Beverwaard. 1436, September 23.

Wij Roedolph, bij der genade G(ods) biſchop tUtrecht, doen cond enz., dat voor ons, onsen mannen ende deureweerdere gecomen sijn Anna van Borasele Vr(ouwe van) Brigdamme ende wed<sup>e</sup> za(liger) Gysberts van Vianen ende van Beverwerde, Ghysbert van Vyanen van Rijsenborch, Gysbert van Rijsenborch, sijn soon, ende Aernt van Amerongen, ende belijden voir hem ende voir hoir erffnamen aen onse hande in behoef des eerbaren lantkomptuers ende sijns huys tot Utrecht Duytsen oirdens, dat sij ontfangen hebben vanden lantcomptuer ende sijnen huys voirs alle alsulke rurende goeden, cleynoten, juwelen ende haven, die onder hare geset waren, als nu toebehorende joncfr. Johanna Ghysberts dochter van Vyanen ende van Beverwerde ende die toebehoren plagen haren vader voorseyt int leet van sijnen leven, alsoe die nu genotelt, vergadert, geweerdeert ende bescreven staen in twee cedelen, besegelt met onsen segel, die een vuyter andere gesneden,

ende die joncfr. van Borsaelen, Gijbert van Vianen van Rijsenhorch, Gijbert, sijn soon, ende Aernt van Amerongen hier omme voir ons ende onse hant geloift hebben in behoef des lantromptuer ende sijnen huse voorn., also waert saecke, dat sij (hnn) tot eeniger tijt eenige aanspraecke, hinder ofte acade van ymant om des goets wille geschiede, dat sij dat terstont af doen zullen, ende dat met recht verantwoirden sonder hoiren cost; ende of sij des niet en deden, soe hebben sij verder geloift den voorn. lantcomp-tuer ende huse al dat voorseyde goet ofte de weerde daer voor na wtweisen der cedullen wederomme te leveren den lantcompt., etc. voorn<sup>l</sup>. mit allen costen daer bij geleden tot baren simpelen woorden te betalen, als goede coopluden sonder wederseggen. Alle desen punten sonder argelist. In kennisse der waarheit hebben wij Rodulf, bisschop tUtrecht voorn., onse segel aen desen brief gehangen jnt jaer o. h. 1436, des dynad. na St. Mattheus d. des heyligen apostels.

A. van Buchell Ms. get. 21 B f. 89 (Prov. Utrecht).

Adriaen van Borselen, heer van Brigdamme, Duiveland en voogd van Bergen in Henegouwen, en Jacob van Borselen, heer van Soutenland, beloven binnen bepaalden tijd voor het gerecht te Werkhoven al hun recht en toezeggen op het goed ten Veen onder Werkhoven te zullen overdragen ten behoeve van Janna van Vianen van Beverwaard, gemalin van Johan van Bouchout. 1441, Augustus 22.

Allen den ghenen, die desen brieff aellen sien off hoeren lesen, doe wij verstaen Adriaen van Borselen, heer van Brugdam, van Duvelant ende voecht van Bergen in Henegouwen, ende Jacop van Borselen, heer tot Souten-

lande, ghebroedere, alse principale zacwoude <sup>1)</sup>, Aerndt van Amerongen ende Jacop van Amerongen, gebroedere, als borgen, dat wij geloeft hebben ende geloven voir ons ende voir onse erffnamen mit gesamender handt, elcx voir all ende ongesceyden, aen hande Johans van Bouchout ende sijnen erffnamen, gebrake sijns <sup>2)</sup>, often houder van deesen brieve, alse dat wij Adriaen van Borsselen ende Jacop van Borsselen, gebroedere voirs., of onse erffnamen, gebrake onser, tusschen dit ende sinte Gelys dach, alse van nu sinte Gelys dach naestcomende over een jaer, Jonkfron Janna van Vyanen van Beverweerde, getruwede echte wijff Johans van Bouchout voirsr., off hoeren erffnamen, ghebrake haer, overgeven ende tot hare behoef vertyen sullen, alse recht is, voir den scouten, lantgenoten ende buere inden gherechte van Wercunden, van alle rechts ende toeseggens dat wij hadden off hebben moeghen in enigerwijs aen dat goet ten Veen, eggen ende eynden, mit alle sijnen toebehoiren, alsoe alse dat gelegen is inden gherechte van Werkunden voirs., streckende uten Rijn in Langebroicker weteringe, ende mitten nedersijde streckende allanges die Veensche steege, alsoe dat sus (sij des) vaste ende seecker is sonder arch. Ende waert aake, dat wij off onse erffnamen des nyet en deden, soe hebben wij Adriaen van Borsselen ende Jacop van Borsselen, gebroedere, alse principale zacwoude, ende wij Aerndt van Amerongen ende Jacop van Amerongen, ghebroedere, als borgen voirs., verder geloeft ende geloven voir ons ende voir onse erffnamen mit gesamender hant elcx voir all ende ongesceyden, alse dat wij dan ter eerster maninge Johans van Bouchout voirs. off sijn erffnamen ofte houder van deesen brieve off hoirs gewaerden bode in comen sullen

---

1) Het Hougdr. *Sachwall*, d. i. persoon, die in eene rechtzaak bevoegd is.

2) d. i. *wanneer hij ontbreken mocht*.

mit ons selfs live binnen der stede van Vyanen in een goede eersame berberge, aldair sy ons in wijsen oft doen wijsen, also wij Adriaen van Borsaelen ende Jacop van Borsaelen, gebroedere voig., elcx van ons beyden mit drien knechten ende mit vier peerden, ende wij Aerndt van Amerongen ende Jacop van Amerongen, gebroedere voirs., elcx van ons beyden mit eenen knechte ende mit twee peerden; ende aldair te leggen ende te leysten <sup>1)</sup> ende rechte maeltijden te houden nae goeder manne aede, ons selven the winne ende te quytten aenden werdt, oltre weerdinnen, ende uter voirs. leystinge ende stede van Vyanen nyet te sceyden noch leystens op te houden in geenre wijs, Joncfrou Janna van Vyanen van Beverweerde voig. off hoiren erfnamen en waren eerst overgegeven ende ghevesticht inden goede then Veen, gelijc hier voir bescreven staet, ende dair toe vernoicht ende voldaan van sulcken coste ende scade also sijder dan bij geluden ende om gedaen hadden, ende hem des te geloven tot hoirs selfs sumpellen worden sonder erde <sup>2)</sup> ende dair toe den weert oltre werdinnen vernoecht van haren coste. Ende alle dese voirsr. punten ende geloften ende elcx bijsonder hebben wij Adriaen van Borsaelen ende Jacop van Borsaelen, gebroedere, als principale sacwoude, ende wij Aerndt van Amerongen ende Jacop van Amerongen, gebroedere, also borgen voig., geloest ende geloven voir ons ende voir onse erfnamen mit gesameder handt elcx voir all ende ongesceyden bij onser truwen, eren ende sekerheit in rechter eedat <sup>3)</sup>, also goede manne all vaste ende stede te houden ende voltdoen ende dair nyet weder te seggen

1) in gyzeling verblijven. Kiliaan verklaart *leyster* door *gyzelaar*, *obses*.

2) Dit moet zoo veel betekenen als het Hoogd. *ohne futsch*: wellicht is het woord het Hoogd. *irre*, ten ware *erde* eenre schryffout zij voor *irg*.

3) Welcken Hoogd., helzen zoo kort na het Beijersche tydperk niet vreemd is: in het Hoogd. zegt men: *einen Eid abtun*.

noch tagens te doen noch ons des niet te weeren off doen verweerden mit eenigen rechte geestelick oft weerlick, nochte mit anders gheenen saicken, hoe datmen dat fynieren, <sup>1)</sup> proeven off noemen mach in eenigerwijs, alle argelist, ferpel <sup>2)</sup> ofte nyevonden hier in uuytgesceyden. In kennissen der wairheit, soe hebben wij Adriaen van Boraselen, Aernt van Amerongen ende Jacop van Amerongen voirsr. elcx onsen segell aen desen brieff gehangen. Ende want ick Jacop van Boraselen voirs. op deese tijt selve geen segel en hebbe, soe heb ick ghebeden die edel eerbare mijnre liever moeder, joncfrou Anna van Bontswt <sup>3)</sup>, vrouwe van Brugdam, van Duvelant ende voechdinne van Bergen in Henegouwen, desen brieff over mij te besegelen mit horen segell. Ende ick Anna van Bontswt, vrou van Brugdam, van Duvelant ende voechdinne van Bergen in Henegouwen voirs., heb om bede wille Jacobs van Boraselen, mijns liefs soens voirg., mijnen segell mede voir aen deesen brieff gehangen. Ghegeven int jair ons Heeren duysent vierhondert ende eenenveertich des dinxdages na onser Vrouwen dach assumptio.

Gecollationeerd afschrift der 16<sup>e</sup> eeuw, in het archief van het Duitsche Huis te Utrecht.

---

<sup>1)</sup> d. i. *visieren*, bedenken.

<sup>2)</sup> Waarschijnlijk verbastard van het Hoogd. *Fressel*.

<sup>3)</sup> Zou hier gelezen moeten worden: *Bontswt*, d. i. *Bonswut* of *Bonsen*, *Bonsu*? De naam van 't kasteel, waarnaar het geslacht heet, luidt in 't Latijn *Burudis*.

---



---

# WANNEER

## IS DE MOND VAN HET NAARDERMEER GESTOPT?

Medegedeeld door den Heer

**Mr. J. Heydaus.**

~~~~~

Aan de „Hortensius, over de opkomst en den ondergang van Naarden, met nalezingen en bijvoegsels van den Heer A. Perk” (uitgegeven door het Hist. Gen.) zijn toegevoegd twee kaartjes. N°. 1. daarvan is de kopie op de halve grootte eener oude kaart van Gooiland, die bewaard wordt in het Rijk's Archief te 's Hage.

De Heer Perk meent, dat dit de kaart is, welke omstreeks het jaar 1526 zoude zijn overgelegd bij de menigvuldige opnemingen, die hadden plaats gehad ter zake van de twisten, die toen reeds sedert tweehonderd jaren bestonden tusschen de grensbewoners van Utrecht en die van 't Gooi over de daaromtrent gelegen venen.

De kaart draagt geen jaartal; doch zij is ongetwijfeld van hoogen ouderdom.

In het bijzonder trekt één punt de aandacht: het Naardermeer namelijk wordt voorgesteld als gemeen liggende met de Vecht, opgesloten ten Noorden door den Keverdijk, ten Zuiden door den Broekdijk en ten Oosten door de hooge gronden van Gooiland. De Keverdijk en de Broekdijk, aansluitende aan den Vechtdijk, vormen tusschen zich in, den mond van het Meer. Die mond is langzamerhand aangeslibberd en vervolgens afgedamd. Wanneer die afdamming had plaats gehad, was geheel en al in vergetelheid

geraakt, totdat voor eenige jaren een oud stuk, berustende in het Gemeentearchief van Weesp, daaromtrent eenige aanduiding gaf.

In zekere procedure namelijk gevoerd tusschen de waarsluiden van die van de Westzijde van de Vecht, en de waarsluiden van die van de Oostzijde, over de al of niet gehoudenheid van die van de Oostzijde om te helpen repareren den Wester Vechtdijk, veldt het Hof van Holland den 4<sup>den</sup> November 1583 vonnis, waarbij aan die van de Westzijde word opgelegd die van de Oostzijde ongemolsteerd te laten ter cause van de kosten en de reparatie van den Vechtdijk aan de Westzijde, tusschen de stad Muiden en den Hinderdam gelegen.

Van deze uitspraak appeleerden die van de Westzijde aan den Hoogen Raad.

Bij die gelegenheid deed hun Advokaat Mr. Dirk Herweijer door den Procureur Gerard van der Burch exhibeerene eene memorie (boven gemeld stuk), houdende „nieuwe feiten en grieven.”

Daarin komt onder anderen voor, dat „Loosdrecht ende Cortenhooff met Ankeveen die walen moesten stoppon vallende in den dijk, strekkende van den Hinderdam totten Keverdijk toe.” De opmerking wordt daarbij gevoegd: „dat die stoelinge eertijds gedaan was, *ten tijde als die Naardermeer met de Vecht gemeen was gelegen.*”

„Ende (zoo vervolgt de memorie) alzoo die dijk die men houden most tegens de meer (seer wijt wesende) moste swaer ende dick sijn, ende in groote perikel ende laste van de lugelanden aan de Oosterzijde van de Vecht was liggende;”

„Ende dat men den mont van de moer, aldaer zij haer exonereerde in der Vecht, mit redelijke costen soude moegen stoppon, als alleenlijk die lengte ofte breete wesende van de twee drechten;”

„Ende dat die nature daertoe was werkende als bo-

ginnende daar voor in de mont te verlanden duer alluvie ende accressentie;" —

„So ist gebeurt, dat die Naerdermeer, tot groot voordeel ende sublevamen van die van Loosdrecht ende Cortenhouff, daer aen de mont mit een cleyn stuk dijks gestopt ende bedykt is geweest, ende dat oversulcx die voors. meer van dier tijt aff met de Vecht nyet meer gemeen is gebleven, maer daarvan gesepareert is geweest;"

„Ende hoewel men daarvan geen schriftelijke autentique documenten en bevint dan alleenlijk van de eenen ouden mensche tot den anderen sulcx voort geseyt wort, ende dat men noch vinden mach bij oude munimenten, circumstantien ende situatien van oude dijken ende walen, die voortijds in den zelfden meerdijk gevallen zijn geweest . . ."

Van de afdamming sprak men dus in 1583 slechts als een feit, dat bij overlevering bekend was, zonder dat men echter eenige tijdsbepaling wist aan te geven.

In 1589 had ik ter inzage een bundel stukken betrekkelijk het huis ten Bosch. Dit huis ten Bosch lag aan den mond van het meer aan den zuidelijken oever. Het blijkt niet wanneer het was gesticht, doch het is van ouden datum. In 1252 komt reeds voor Egbertus van den Bosch, ridder.

Bucholius meent dat de vroegere bezitters van de heerlijkheid den Bosch, tot het geslacht van Amstel behoorden.

Omstreeks het midden der 14<sup>de</sup> eeuw trouwde Hernbaern van IJsselstein, zoon van Arend van Amstel (broeder van den bekenden Gijsbrecht) met de erfdochter van den Bosch.

Eene dochter uit dezen echt bracht den Bosch door huwelyk met Arend van Waasenaar Duivenvoorde over in het geslacht van Waasenaar, waarin de heerlijkheid bleef tot op het overlijden van Maria Jacoba van Waasenaar ten jare 1698, als wanneer de Heerlijkheid van den Bosch in publieke veiling is gebracht.

Terens kwam toen in veiling: „de visscherye, van ouds

Twee aluysen mitten visscheryen van dien, gelegen tot Uytermeer in den Dam met twee mergen landts gelegen tot Meerssen geheten den Noirt.

Verlijdt Ghijsbrecht van IJsselstein, als eerst opgedragen hebbende, anno XIII<sup>e</sup> acht-en-tachtigh.

Verlijdt Ghijsbregt van IJsselsteyn 1482 bij dode van Herberen van IJsselsteyn sijn vader.

Deze lijst loopt door tot op 1788.

De bedoelde visscherij schijnt dus allodiaal te zijn geweest aan de eigenaars van het huis ten Bosch. Ghijsbrecht van IJsselstein droeg het evenwel eerst op aan den Graaf om er zijne bescherming over te genieten.

Dit document laat het alzoo niet in het onzekere, dat de afdamming reeds in 1388 was geschied, en veilig kan dus worden gesteld, dat het niet lang te voren zal hebben plaats gehad.

Als nu de Heer Perk vermeldt, dat anno 1526 de twisten over de venen, toen reeds sedert 200 jaren de grensbewoners van het Gooi in beweging hielden, is dan de conjectuur wel te gewaagd, dat de in het begin deser nota bedoelde kaart is vervaardigd omstreeks het midden der 14<sup>de</sup> eeuw, althans vóór 1388?

Bijgaande schetsen mogen het geschrevene verduidelijken.

sluis in de kleine Drecht kwam toen te vervallen, en de kleine Drecht werd alleen molenvliet van den Nease-polder.

Bij de Fransche invasie van 1672 deed Johan Maurits van Nassau, die met zijne afdeeling van het Hollandsch leger in Muiden en omstreken lag, in Augustus van dat jaar de Uitermeersche sluis versterken, ten einde de Fransen, die Naarden inhielden, de gelegenheid te beneemen om over den Broekdijk, den Hinderdam en Weesp langs den Vechtdijk te naderen, en werd in het begin van Mei een fort aan de Uitermeersche sluis aanbesteed, naar een ontwerp van de Ingenieurs Bos en d'Yvoy (zie Sijpensteyn en de Bordes: Verdediging van Nederland in 1672 en 1673).

Bij den aanleg van dit fort met zijne grachten is een groot gedeelte van de Buurschap Uitermeer moeten worden opgeruimd, althans uit eene verklaring van Burgeemeesters en Regeorders van Weesp van 14 September 1670 blijkt, dat door het fortificeeren van de Uitermeersche schans ten jare 1673 zijn vergraven en weggebroken en alzoo aan de verponding onttrokken één landhuis, twaalf boerenhuizen en acht huizen.

Uit het voorgaande blijkt, hoe door het aanleggen van het fort Uitermeer met zijne breede grachten het terrein aan den mond van het Meer groote verandering heeft ondergaan, en hoe het mogelijk is geweest, dat de oorspronkelijke dam met zijne sluizen geheel en al in vergetelheid is geraakt.

De vraag die ons bezig houdt blijft intusschen, wanneer is die oorspronkelijke Dam gelegd?

De stukken betreffende het Huis ten Bosch, leenbrieven vermeldende, gaven aanleiding een onderzoek in te stellen in het Rijksarchief in de Registers der leenbrieven, en ja, nu bleek dat in het Repertorium van het kwartier van Amstelland fol. 7 en volg. staat geregistreerd:

heb. 1) Ik ben altoos tamelijk overtuigd geweest, dat eene Constitutie op de leest der Americaansche geschooid, en de groote trekken, welke daarin gevonden worden, bevattend, nagenoeg *die mate van voortreffelijkheid heeft (want de natuur, of hoe gij ook hetzelfde hetgeen ik door de order der natuur bedoelde, wilt noemen, schijnt gerne volmaaktheid en daarmede volgende bestendigheid te admitteren)* waarvoor het maatschappelijk stelsel vatbaar is; en het komt mij niet voor, dat er eene veel grooter mate van politieke en civiele vrijheid aan *de zwakke menschelijke hoofden en de sterke menschelijke driften* kan aangeboden worden, zonder het wezenlijk doel van den burgerstaat te missen, en in oneindig grootere zwarigheden te vervallen. Ik weet wel dat tusschen uwe en mijne denkbeelden op dit stuk nog al eenige nuances bestaan: Als ik het wel heb, ontspruit deze verscheidenheid van denkbeelden voornamelijk daaruit dat gij meerderen prijs stelt op de *uiterlijke, glanzende gedaante van den Staat*, en minder op het inwendige stille zachte genot van eene geruste maatschappij, misschien minder rijk in uiterlijken roem, dan wel in de uitwerksels der individueele vrijheid en huiselijke zekerheid.

Dit laatste is naar mijne wijze van zien, het eigenlijk doel, en de kracht en glorie van den Staat stelle ik in zooverre, en niet verder, op zeer grooten prijs, als dezelve onontbeerlijk zijn, om dat ware doel dat zacht gerust genot der menschelijke zamenleving te bereiken en te verzekeren. Zoo deze wijze van zien in gevoelen minder *energiek* (om bij het gecanoniseerd woord te blijven) moge schijnen, zoo is het waarachtig bij mij het bloot gevolg van onderzoek en overweging en niet van een zwak gestel of zwakke zenuwen.

---

2) Zie de Dissertatie van den lateren Raadpensionaris, *de Imperio populari rite (caute) temperato*. Lugd. Bat. apud Henr. Huogenstraten (met het portret van den jeugdigou Publieist-Konstgaleerde herdrukt.)

Ik heb volmaakt, na ik denke, eene constitutie en zedewen voor een energiek Republikein berekend: Van mijn eerste jeugd af aan alle oefeningen, welke het ligchaam versterken, geneigd, aan het landleven bovenal gehecht, — aan ommeegang met Edelen en boeren gewoon — <sup>1)</sup>, heb ik al vroeg geleerd om niemand boven of beneden mij te achten, dan voor zoo verre eigene verdiensten, en geene toevallige of hemschimmige of onwettige voordeelen zulks billikten.

Met deze gevoelens beziel, meende ik aan mijn hart te voelen, dat ik Republikein was; men heeft mij naderhand dikwijls zoeken te beduiden, dat ik niet op de hoogte was. Ik zag inderdaad velen zeer stoutelijk oneindig hooger klimmen, maar allengskens zie ik hen terug afzakken, en velen zelfs tot een ander uiterste overslaande, verre beneden mijn punt van verblijf nederdalen. Met een woord, het schijnt dat bij ons zwakke menschen onderrinding en gevoel alles, en theoretische bespiegelingen niets afdoen.

#### AFSCHRIFT VAN HET ANTWOORD VAN V. AAN S.

Aan Schimmelpenninck.

Vertrouwelijk.

Aranjaez 15 Maart 1800. <sup>2)</sup>

Mijn courier heeft mij, mijn waarde Ambtgenoot, in goeden staat, den 7 dezer overgebracht uwe obligeante en ampele rescriptie van 25 Februarij, voor welke ik U niet betor kan bedanken, dan door U ook eens cordaat mijne opinie voor te dragen; dezelve aan uwe nader meditatie onderworpende.

Ik maak gebruik van een Spaanschen courier, die aan

<sup>1)</sup> Ontbreekt bij Graaf Schimmelpenninck.

<sup>2)</sup> Zie hierby Mr. J. A. Sijlem, *Het Leven van Mr. Johan Valckenary*, I. 254—258 (Amsterdam, 1876).

Musquitz wordt gezonden, dezon avond, en ik ben vroeg opgestaan, om ook eens op mijne beurt met U te keuvelen. Ik zal U bij een afzonderlijken brief, zoo ik den tijd heb, heden antwoorden, op uwon naderen van 1 Maart, die mij gisteren per post is geworden.

Ik voeg hierbij alle mijne depeches voor den Haag en Holland. Dezelve zijn te delicaat om ze aan den gewonen post te vertrouwen, waarom ik hoop, dat gij gelegenheid zult hebben dezelve per expresse te verzenden, of anders die gologonheid daarstellen; *eerstelijk* omdat mijne *dépêches* aan het Comité van de Oost wezenlijk haast hebben, en onmiddelijk resolutie tot mijn *gouverno* vorderen; *ten tweede*, omdat alle mijne depeches en brieven voor den Haag, *en clair* zijnde, het onvoorzichtig zou zijn dezelve aan de post te wagen.

Daarenboven, al het belang, dat dezelve mogen hebben wordt weggenomen, indien die *dépêches* te zeer veronderd in den Haag aankomen, en om U echter eenigzins te contenteren, heb ik een pakket voor onzen Agent van der Goes opengelaten, met verzoek, hetzelve na *lecture*, te willen expedieeren met alle de overige.

De Instructie voor den Spaanschen Gezant, naar Constantinopolen gedestineerd, is door mij gesteld, en zal hoop ik uwe approbatie wegdragen. *Mihi unus Plato instar omnium est!* en nu kome ik tot uwe missive.

Indien gij de nieuwe Fransche Constitutie, ingevoerd eer de acceptatie *dáár* was, noemt een *imperium populare* *rele* *temperatum* id est *recte dispositum*, dan heb ik niets te zeggen; maar of uw groote held Washington het daarvoor zou hebben beschouwd, of Franklin, Madison, Dickinson, Jefferson, Paine en James Baudouin het voor hun werk zouden willen nemen, zult gij mij toelaten te twifelen. Immers ik vind niets van uwe *dreimerende* en tot *aristocratische* *alcohol* overkulende liysten in een eenigo der Americaansche Constitutien.



Ik vind, dat de jongst verouderde van eene derzelve in 1799 vrij meer helling naar het zuivere democratische heeft, en echter heeft de ondervinding ons gedurende 20 jaren doen zien, dat de zwakke hoofden der Americaansche menschen, en de sterke driften van dezelve, door deze zonder inconvenienten kunnen bestierd en beteugeld worden, zonder dat de sociale rust, die gulle kalante der menschelijke maatschappij, daardoor aldaar is verminderd.

In hoeverre eene zoo langdurige possessie van het summum imperium in de sterke hoofden, maar nog sterkere driften van uwe Fransche Consuls kan plaats hebben, zonder dat dezelve een Militair despotisme uitoefenen, of de onbepaalde alleenheerschappij voor zich en hunne nazaten uurperen, is een problema, hetwelk in eene vrij mindere epoque dan 10 jaren (met de clause van reëligibiliteit versterkt, God betere het!) ons door ondervinding zal worden opgelost; dan hiervan straks nader.

Ik zou ook wel eens wenachen te weten, welke middelen van conservatie de conserverende Senaat zal hebben, als hij eens eene acte van het Wetgevend of Uitvoerend Ligchaam zal beschouwen en verklaren als anti-constitutionnel? hoe hij zijn decreet zal doen gelden of ten uitvoer leggen, als de eerste Consul het anders begrypt? vooral als deszelfs schoonbroeder (Murat) de force militaire in de Residentie van die corpora bestiert, zoo als in dit moment? En dit geval dunkt mij, zou reeds nu kunnen exteeren, daar ik bij een simpel arrêt des Consuls (NB. ik bedoel het arrêt des Consuls du 27 pluviôse, waarbij de bons, die aan de Geestelijken in de Belgique voorheen tot dedommagement waren gegeven, zijn ingetrokken, zoowel als de Wetten waarop die uitgifte van bons gegrond was) zie geabrogeerd eene Wet, zonder eenige interventie of consent van het Wetgevend Ligchaam, aan hetwelke de Constitutie de tacite wetmaking, en dus ook de *abrogatio* heeft toevertrouwd.

Het is hier de vraag niet, of dit exempel, breeder in margine gealligeerd <sup>1)</sup>, is eene salutaire dispositie, ja dan *neen*: ik geloof zelfs dat ze heilzaam is, maar over die heilzaamheid moest het Wetgevend Ligechaam, en niet het Consulaat *propria auctoritate* beslissen.

Zoo nu de Senaat Conservateur niet eeno pop was, zonder eenige onergie of courago, moest dezelve die acte, om van andere thana te zwijgen, hebben gedeclareerd te zijn *anticonstitutionnel*.

Atqui, dat heeft de Senaat niet gedaan; ergo al weer een bewijs dat die sublime institutie niet is hetgeen men ons heeft beduid dat ze zijn moest. Dan genoeg hiervan! Ik wil U gaarne toegeven, <sup>2)</sup> dat het groote oogmerk van alle representatieve Constitutie zijn moet om de grootste maat van sociaal geluk en welvaart te vereenigen met de meest mogelyke maat van civile en personele vryheid. Ik heb nooit het tegendeel gedacht, geleerd of geprofessuurd. Ik weet ook niet, mijn Vriend, van waar U in het hoofd ligt, dat ik meerderen prijs stellen zoude op de uiterlyke glinsterende gedaante van den Staat, dan op het inwendige stille, zachte genot van eene geruste maatschappij. Ik stelde dit laatste, even als gij, als het hoofdpunt, en hoezeer ik naar de kracht en 't karakter van iedere Natie eenige modificatie in de meerdere of mindere beroegdheid tot uiterlyk glinsterenden roem en heldendaden admitteere; zoo gelove ik, dat inzonderheid in kleinere Gemeenebesten, vooral in agricolerende, navigerende en commercieerende Staten, het huiselijk stil genot van geluk en welvaart, het top-punt zijn mout van onze wenschen en bedoelungen in het beraamen van derzelve Constitutien en regeringsvormen.

Het is dus niet hierin, het is niet in de *finis civilis*

1) Hier wordt het NB. in tusschenzin, zoo even vermeld, bedoelt.

2) Eerst hier begint het uittreksel, door Graaf G. Schimmelpenninck medegedeeld.

*tranquillae et beatae*, dat wij verschillen, maar in de *media ad obtinendum illum finem composita*. Hierin zit onze dissensus.

Gij wilt eenslags uit eenen monarchalen of despotieken of Stadhoudelijk-aristocratischen Staat, het volk doen treden in een nieuw veld. Ik wil dat eene zuivering van de atmosfeer voorafga.

Ik oordeele dat eerst alle ressorts van het geabrogeerd bestuur moeten zijn verbrijdeld, door diezelfde physique force, of mookhamer, die de Revolutie heeft daargesteld.

Ik begeer dat ook de Volkeren, die eeuwen lang in de kakstoel<sup>1)</sup> (ait venia verbo) zijn opgesloten geweest, eerst aan leiband en loopen, eer dat men hen vrij laat uitpanseeren.

Ik wil dat men het nieuw constitutioneel wagentje niet op eenen hobbeligen dijk zette, en daar doe voorthollen met onbedrevene paarden: maar dat men eerst den weg applaneere, de kluiten tot gruis sla, de diepe sporen en gaten vulle, en de paarden dresseere. Wie zal zijnen grond niet best graan bezaaijen zonder alvorens dien wel bereid te hebben, en alle distelen en doornen uitgroeid. De aanhangers van het oud bestuur zijn distelen van den Vaderlandschen grond. Met een woord, ik wil eenen intermedinieren staat, en het Volk van lieverlede aan het nieuw constitutioneel bestuur gewennen, wanneer de eerste generatie, die onder het oud bestuur heeft geleefd, zal opkomen, en uit overtuiging, zoowel als uit hobbelijkheid (die groote Koningin der menschen!) die nieuwe constitutie heffhebben, voorstaan en beminnen.

Zoo men dit niet in acht neemt, loopt men gevaar dat de talloze vijanden van het nieuwe werk, de aanhangers en leden van het vorig bestuur, alle die daaruit hun voordeel, eer, aanzien en bestaan trekken, zich coaliseren, het jonge plantsoen eer het wortel heeft geschoten, uit-

1) „Kinderstoel“, leest men bij Graaf Schimmelpenninck.

roeijen of doen verdorren, en de Constitutie met den text zelf der constitutie vermoorden of verdelgen. Zij toch deelen dan in de vrijheid, die aan alle burgers bij die Constitutie wordt gegarandeerd, en onder faaveur van die vrijheid, zweeren zij straffeloos samen.

Ook hebben in alle epoques der Fransche en Bataafsche revolutie, de vijanden dorzelve zich streds en met nadruk, en niet zonder reden, beroepen en in hunne defensie gefundeerd op de declaratie der regten van den mensch en den text der Constitutie, en men heeft ze óf ongestraft moeten laten loopen, óf de constitutie verkrachten en over de declaratie van de regten een akelig floers hangen.

En deze is mischien (om dit en passant te remarqueren) eene der redenen, waarom men nu korthedshalven de geheele verklaring van de regten van den mensch, als alleen metaphysische subtiliteiten bevattende, in de nieuwe Fransche Constitutie heeft weggelaten.

Jammer is het maar, dat men dus, om der contran-revolutionnairén wille, de kennis van die onvervreemdbare regten aan alle Fransche burgers heeft geesamotteerd!

En dan was het der moeite niet waardig om de Revolutie te beginnen, of dezelve met zooveel bloeds te bezegelen.

Ik meen, mijn Vriend, genoeg gezegd te hebben, om het precise criterium van de differentie onzer opiniën te developperen.

Uwe hypothese, ik erkenne het volmondig, is oneindig meer schijnbaar philanthropisch, meer voereende voor de menschelijke natuur; maar herinner U hier ook onze *sterke driften* en onze *weekke hoofden*. Het is juist daarom dat ik die *driften* niet teratond den ruimen teugel willende of durvende vieren, verlange dat dezelve beperkt worden door gestrengte, terrorificeerende of ten minsten intimideerende maatregelen en wetten. Het is juist uit besef van die *weekheid onzer hoofden*, dat ik dezelve niet duizelig wil

maken door te veel moreele weelde op eens, dat is door te veel onbeperkte constitutioneele vrijheid aan alle zwakke hoofden te vergunnen en vooral niet aan die massa van zwakke hoofden, welke als de *allerzwakste* en dus *allerongeschikteste* voor die vrijheid door mij beschouwd worden. Hoedanige zijn alle de aanhangers der vorige regeringsform, met een woord, alle die bij de Revolutie verloren hebben. En hier komen wij dan van zelf tot ons oud dispuut. Gij hebt in Februarij 1795, toen Amsterdam van uwe welaprekende taal afhing, *broederschap. broederkuus, verbroedering, verging en vergeetenis* gepredikt.<sup>1)</sup>

Ik heb in Februarij 1795 vernedering van alle Oranje-regenten, hunne bloeding uit de goudadereu, hunne verplichting tot restitutie van alles wat zij quovis nomine van Lands- of Stadswege hadden genoten, met een woord regtvaardige schadevergoeding en hunne verlamming, onmagtigmaking en zoo gij wilt verbrijzeling der Oranje-ressorts gewild.

Gij hebt hen als *verwonnen* beschouwd; gij hebt ons de *overwinning* toegekend, zij waren verplet, en in uwe oogen niet meer voor de *Patriotten* te vrezen.

Ik heb hen als momentaneel bukkende voor overmagt, maar met harten, brandende van wraak, en met oogen opgehoven en van woede glinsterende gezien, gekend en uitgeteekend. Gij wenschtot met de loffelijkste oogmerken de boel te redden, en hjeen te houden; maar uwe zachtvaardigheid, uwe philanthropie heeft uwe schrandereheid en staatkundige vooruitzichten beneveld.

Ik meende ook op mijne wijze philanthropisch te denken, maar het verrotte, het ingekankerde, het onherstelbare lid wilde ik uitwerpen, opdat het geheele Volk, door

1) Vgl. den tekst der proclamatie. (11 Febr. 1795; bij Graaf Schimmelpenninck, I. 42—49.)

die Oranje-pest en zoo dikwijls van  
blijven. Daarom riep ik u toe:

. . . . . *immedicabile vulnus*

*Ense recidendum est, ne pars sincera*

Ik zeide U in Februari 1795 dat  
was van te bedaren; dat dezelve  
ontbranden; dat Oranje veelligt niet  
door Engeland betaald, eerlang op te  
log zou hervatten; dat alle Oranje-  
waren, en dus door ons niet meer  
noch in de mogelijkheid gelaten  
onrust te brouwen. En weinig kon  
diezelfde Oranje-vrienden ons den in  
Russen zouden berokkenen, onze  
veren, en in het harte van Holland  
dat wij nu totaal geruineerd zijn,  
deren van dapperheid den uithet  
land verjaagd hebben.

Zoude deze er ooit ingekomen  
zeer magtigen arm van binnen ge-

Welnu, dien magtigen arm ha-  
verbrijzelen in 1795, dan kon hij  
raad en die verwoesting in 1799  
hebben: — en God weet wat in

Zijn niet de Fagels, de van de  
de Suiderassen<sup>1)</sup>, de hoofdbeleide  
geweest? hadden zij niet alomst  
van der Willige te Enkhuisen, en  
te Hoorn, een Binkhorst te Alk  
te Amsterdam, te Rotterdam, de

Waar blijft gij nu met uwe  
schap van de Amsterdamsche Voi

<sup>1)</sup> Van Heeckeren.

bruarij 1795? en welken invloed heeft de toen betoonde grootmoedigheid op hunne verstokte harten gehad?

Ik wil hier niet meer uitweiden, en laat U aan uwe overwegingen over. Het zou mij hier zeer gemakkelijk vallen te bewijzen dat, zoo men ons gevoelen in 't begin van 1795 had willen volgen, alle die rampen zouden zijn voorgekomen, en misschien reeds sedert 2½ jaar de algemeene Vrede met Engeland hersteld, omdat hetzelfde alsdan gewanhoopt zou hebben eene contra-revolutie in ons Land daartestellen, alzoo alle de instrumenten om dezelve doortezetten en te organiseren, door ons systema zouden zijn verbrijzeld, en onze Natie minder *belast*, beter over de Revolutie vergenoegd zijn gebleven.

Welke waren dan onze middelen? zult gij vragen:

1°. Eenige hoofden bovengenoemd ophangen in de eerste 8 weken der revolutie van 1795.

2°. Een aantal anderen tot den algemeenen Vrede in verzekerde bewaring en zonder briefwisseling houden op Loerestein.

3°. Een ander aantal uit alle provincien deporteren over den Rijn gedurende 7 jaren, met belofte van reintegratie indien zij zich gedurende dat noviciaat stil en neutraal gedroegen.

4°. Eindelijk de 100 millioenen der Franschen of immers het grootste gedeelte derzelve omslaan op de Oranje-hoofden, regenten van Steden en Provincien en principale Oranje-ambtenaren.

*Vooreerst* door eene restitutie van alles wat zij sedert 15 September 1787 uit eenigen hoofde getrokken hadden, met de intressen van dien.

*Ten tweede*, rembourse door de oude Bewindhebberen in solidum, van alles wat zij in 1747 *nulla jure* en zonder consent der participanten in de O. I. C. en derzelver crediteuren aan het Huis van Oranje als een 33<sup>de</sup> deel der jaarlijkse uitdeelingen hadden geschonken,



Ten derden, bij suppletie ter concurrentie van de meest mogelijke somma van die 100 millioenen over hen, naar mate van hunne gepresumeerde rijkdommen te repartiti-eeren, en hun zelf onderling de repartitie laten doen. Ik wil dus de koetsen, paleizen en buitenplaatsen der van de Polla, Straalmans, Muilmans, der Lynden, de van Oit-ters, de Bengers enz. enz. hebben doen springen.

Hiardoor waren zij lam geslagen: *ils n'auraient gardé que leurs yeux pour pleurer*, en zij zouden noch lust noch mid-delen hebben overgehouden om het Oranje-gepeupel op *Oranjesbitter* of andere incitamenta seditionis te tracteren. En Engeland zou vriendelijk bedankt hebben, om ooit die naakte en berooide matadors wederom in den zadel of op het kussen te helpen.

Een Engelsch Minister immers rekent nooit wie iemand is, of hij *déugd* of *verdiensden* heeft, maar of hij geld en vermogen heeft. Dit is de eenige maatstok van zijne be-leefdheid en gedienschtigheid. Zie eens met welk eene ver-achting zij onzen Willem en zijn geslacht behandelen, hoe diep hij gezonken is, en echter hebben zij geen beter Vriend. Wie heeft hen beter gediend? Wie heeft met meer ijver zijn Vaderland verraden? maar hij is *arm*, ergo *sper-nendus*! Uwe Vrienden, de Americanen, hebben hunne welvaart, de immunabiliteit hunner Revolutie alleen te dan-ken aan de applicatie van dit principe door mij boven gehandhaafd, het *oud Bestuur met wortel en tak uit roeijen*. Zij hebben geene amnestie verleend, 'twelk is eene ver-zachtende pleister op eene stinkonde wonde leggen, maar zij hebben alle Loyalisten of Royalisten, ten eeuwigten dage gebannen en alle hunne goederen geconfiskeerd. De Romeinen gaven ook geene amnestie, veel minder broe-derkus aan de aanhangers van Tarquinia. Neen zo joe-gen ze allen weg en kapten de koppen af der beide zonen van Brutus: zij dwongen den neef van Tarquin Collatinus, om het Burgemeesterschap nederteleggen. En hunne Re-



publiek heeft meer dan 4 eeuwen gebloed. Al wat ik van onze Revolutie gezegd heb, is ten volten applicabel op de Fransche omwenteling en daarmede zal ik dezen sluiten.

De onderscheiden vergaderingen, die zich hebben opgevolgd, hebben de Revolutie verklaard geëindigd te zijn en amnestie verleend. Na de amnestie in September 1791 is de emigratie des franschen Adels eerst begonnen, zoo als na den brooderkus, die men aan Louis XVI in Februarij 1791 had gegeven, hij in Julij 1791 heeft zoeken te ontvluchten.

Na de moderantissime tijden der Conventie in September 1795 is de 13 Vendémiaire gevolgd. Na de toegevende inschikkelijkheid van het Wetgevend Ligchaam in 1797 is de 18 Fructidor noodzakelijk geworden.

De instabiliteit van systema te Parys heeft alle schokken voorzien en doen geboren worden.

De Royalisten te willen verzoenen of bevredigen met de Republiek, en daarop te zeggen, de *Revolutie is geëindigd*, is de quadrature van den cirkel te zoeken, en op eenen zandgrond te bouwen.

De Revolutie te eindigen eer de oorlog om die revolutie doorgezet, geëindigd is, is water en vuur te zamen te vereenigen.')

Ook zie ik niettegenstaande dat zoo dikwijls en ook na den 18 Brumaire, gepreconiseerd fixeren en voleinden der revolutie na het introduceren dezer nieuwe zoogenaamde Constitutie, nog al tamelijk veel revolutionnaire wetten en dispositien maken en de fabel van de Terreur, sed mutato nomine op nieuw vertoonen.

En wat zal het zijn zoo de arméén revers ondervinden? hetwelk mij bijna onmogelijk te vermijden voorkomt, daar het grootste ressort *l'enthousiasme*, de magieke woorden van *liberté* en *égalité* verbrijzeld, geëvaporeerd en afgeschaf

1) Tot hertoe *Schimmelpenninck*, I. 62.

zijn. Daar de vijanden juist diezelfde enthousiastische tactique na 8 jaren oorlogs, in hunne arméén hebben weten invoeren, en van alle heroïque daden der fransche Republikeinen voor zich partij hebben weten te trekken. Wat zal het zijn quod omen Deus avertat! zoo Bonaparte eens gevangen, gekwetst of gedood werd? Rekent men dat de sophistische dialectique van La Cretelle of van Roederer de Republiek zal behouden, of de declamatiën van den Rheteur Garat of de nieuwe chant de guerre van Chénier (die niet waardig is om de Marseillaise van uwen Vriend <sup>1)</sup> te vervangen) of de Memoriën van het Institut national over Egypten, of de honigzoete Moreau, de Generaal der retraites.

Of meent gij dat men de *arrière-pensée* van de ex-constituanten, van uwen vriend T. P. <sup>2)</sup>, Lafayette, Valence, Liancourt, Latour-Maubourg enz. om eene constitutioneele Monarchie te herstellen, niet kent, die Bonaparte nu opvijzelen, ut *lapru graviore ruat?* <sup>3)</sup>

Dan genoeg hiervan, ik concludeere dus, dat de Fransche revolutie eene zee van rampen over Europa heeft gebragt, en thans tot een problema heeft gesteld of de fransche Natie, ja of oenige groote natie wel vatbaar is om onder eene republikeinache regering te leven; dat zij de voortplanting der ware principes meer dan eene eeuw in Europa heeft doen teruggaan; dat zij in alle Landen de ware *philanthropisten* heeft bedroefd en dat er thans geene andere horoscoop over hun land kan getrokken worden dan die van een zware ijzeren tuchtroede die over hen wenkt, hetzij dat de oude dynastie herleve, hetzij dat het Jacobinismus zegeprale; maar dat zij tot ware vrijheid niet eerder dan door stroomen bloeds kunnen terugkeeren.

Heil en vriendschap

V.

1) Rouget de l'Isle. 2) Talleyrand-Perigord. 3) Regel van Claudianus.

# MEMORIE

EXTREKKELIJK

DEN TOESTAND VAN HOLLAND IN 1798,  
MET HET OOG OP EEN VERBOND TUSSEN  
HOLLAND EN ENGELAND TEGEN FRANKRIJK. 1)

Medegedeeld door den Heer

MR. W. H. DE BEAUFORT.



Toute personne indépendante ou impartiale en Hollande, et peut-être même en Angleterre doit admettre les faits suivans.

Que l'union la plus stricte et la plus intime entre les deux pays, est essentiellement nécessaire pour la préservation, le bien-être et la prospérité de tous deux.

Que cette union est parfaitement compatible tant avec leurs intérêts commerciaux qu'avec leurs intérêts politiques: et que non seulement elle doit animer, mais aussi qu'elle étendra considérablement le Commerce des deux pays, que chacun regarde comme la base de leur prospérité respective.

Ceux des habitants de la Hollande qui sont les plus intéressés au soutien d'un système aussi rempli d'avantages, sentent avec la plus profonde affliction et avec une

---

1) Zie over deze Memorie (waarvan het origineel berust in het archief van het bankiershuis Hope en Co. te Amsterdam): J. A. Sillem, *Het leven van Johan Valckenauer*, Dl. I, p. 158 de noot.

véritable appréhension, les conséquences qui doivent résulter d'un parti puissant et dangereux qui a dégradé cette nation riche puissante et respectable, à un tel degré d'humiliation et même de mépris, qu'à peine tient-elle un rang parmi les puissances de l'Europe, ou se trouve t'elle en état de maintenir sa propre Existence politique.

Les causes de cette situation déplorable doivent être attribuées à une déviation des principes de la constitution tels qu'ils sont établis par la loi.

Cet effet ayant été produit par la faiblesse ou la condescendance des chefs de la République et la prépondérance du parti aristocratique dans le gouvernement, qui par degrés s'est acquis tout le pouvoir, ou du moins les moyens de contrecarrer et de rendre sans fruit les mesures les plus sages et les mieux concertées.

Cette assertion exige quelques explications.

Les sept provinces unies ne forment pas (à proprement parler) une république, mais une confédération consistant en Provinces souveraines et indépendantes, dont chacune est composée de villes également indépendantes, les-quelles villes ne sont sujettes qu'aux États de leurs provinces respectives.

Les intérêts contradictoires des diverses provinces, même des villes, après avoir exposé la République au danger le plus imminent, ont enfin prouvé la nécessité de créer un Chef ou Stadhouder, dont l'office est et devrait être, de réunir en un seul point la force de tout le corps, afin d'agir avec énergie et avec effet, dans les cas d'intérêt général. Cependant ce pouvoir ne provient pas autant des prérogatives attachées par la constitution à la situation officielle ou au rang du Stadhouder que de la capacité personnelle et de l'influence qu'il peut être à même de maintenir dans les villes, au moyen des places qu'il a à sa disposition, et qui ont particulièrement rapport à ses emplois éminens de Capitaine et Amiral Général de l'union.

Le Stadhouder possède de plus la faculté de décider dans bien des cas, les différens qui peuvent survenir entre les villes et les provinces, et a toujours été considéré comme la ressource de protecteur des citoyens contre la tyrannie des Bourguemaitres: qui a été intolérable pendant tous les Interregnes ou Minorités des Stadhouders et l'est encore a présent à mesure et par degrés que les Bourguemaitres redeviennent puissans, et ce par le succès de leurs exertions durant les dernières commotions intestines, et depuis ce tems, pour priver le Prince Stadhouder de ses prérogatives et de son influence, conséquences qu'on peut attribuer en grande partie, à la condescendance extreme et déplacée qu'on a exercée lors du Rétablissement de la Constitution en 1787. Voyés note A.

Les nobles qui formoient autrefois un corps infiniment respectable, et que l'on considéroit autrefois comme représentant les habitants du pays qui ne résident point dans les villes, ont depuis longtems diminué en poids et en considération, à mesure que les villes sont devenues plus riches et plus puissantes, et maintenant la plus grande partie de leur conséquence dérive de la forme Stadhouderienne du Gouvernement, dont on peut les considérer en quelque maniere comme les soutiens, ils augmentent ou diminuent en considération avec le Stadhouder, et lors des derniers troubles ils ont été insultés et écrasés par les Régens des villes. Il est vrai que leur humiliation devoit s'attribuer en grande partie à leur propre manque de courage et d'énergie, mais ayant peu de poids et d'influence, en fait de fortune, ou de liaisons dans les villes, et sans soutien du Stadhouder qui étoit trop faible pour se soutenir lui même, leur résistance du moment que les choses étoient poussées à un certain point, devenoit de peu de conséquence jusqu'à ce que lorsque l'assistance des puissances voisines vint à ce manifestar le jeune Comte Bentinck de Rheno se mit à leur

tête et leur rendit leur Existence et leur Energie. (Voyez note B).

La ville d'Amsterdam est gouvernée (comme la plupart des villes de la Hollande) par des Bourgemaitres et un conseil. Les Bourgemaitres se choisissent eux mêmes, leur nombre n'est jamais au dessous de 10 ni au dessus de 12. Ils s'en tiennent assés généralement au premier nombre et pour cette raison on les appelle *Tienmanschap* (Decemvirri) (sic) de ceux ici quatre gouvernent annuellement; le conseil est composé de 36 membres et quoique choisis par les Bourgemaitres ils en ont toujours été indépendans et souvent en opposition à eux. On les considéroit comme les représentans des citoyens, ce qu'on effât ils devroient être, et comme un obstacle contre l'oppression des Bourgemaitres, à l'effet de quoi ils devroient être choisis par les citoyens.

Ceux des conseillers qui ont servi leur tems comme Echevins, comme le font la plupart d'entre-eux, sont éligibles à la charge de Bourguemaitres, lors d'une vacance — et ceux ci s'élevant entre eux, comme on vient de l'expliquer, ont une très grande influence dans le conseil, puisqu'il dépend des Bourgemaitres de choisir du conseil tels qui leur conviennent, et comme ils ont toujours préféré leurs propres parens, la charge de Bourgemaitres a été bornée à tres peu de familles, jusqu'à ce que pour quelques points essentiels qu'ils vouloient faire passer contre le Stadhouder en 1748, et pour les quels ils craignoient l'opposition du conseil, ils firent avec ce dernier un compromis, par lequel il fut stipulé, que les conseillers, succederoient à la charge de Bourguemaitres, suivant le tour d'ancienneté dans l'office d'Echevins, à condition qu'ils voteroient avec les Bourgemaitres dans tous les cas concernant le Gouvernement. Par ce moyen les Bourguemaitres gouvernent sans censure et sont absolument despotiques, et ce n'est que par le moyen du

Stadhouder que leur pouvoir peut en quelque maniere etre reprimé, ce qui prouve aussi combien la liberté du citoyen dépend du pouvoir et de l'influence du Stadhouder. Lors de la restauration du Gouvernement en 1787 cette convention fut suspendue et plusieurs des régens qui étoient exclus par elle de la charge de Bourgemaitres furent élus, on devoit alors l'abolir entierement et pour jamais, mais par la condescendance du Prince on souffrit qu'elle fut renouvelée, et maintenant elle continue d'etre en plein pouvoir.

La province de Hollande, en conséquence de son opulence et de la grande part qu'elle fournit aux contributions publiques (faisant d'après le dernier Etablissement des Quotes environ les deux tiers) a acquis une prépondérance des plus dangereuses dans la Republique — et la ville d'Amsterdam qui paye à peu près la même proportion de la quote de la province d'Hollande, concentre en elle même toute cette influence et prépondérance, suffisante pour controller ou plutôt pour prévenir telles mesures du souverain, qui quoique avantageuses pour le général, sont comunément en opposition avec les vues particulieres des Bourguemaitres de la ville d'Amsterdam. Ce nonobstant cette ville ne possède qu'une voix dans la Province d'Hollande, et la Hollande ne possède aussi qu'une voix aux Etats généraux des Provinces unies.

La cause de cette opposition provient uniquement de l'Extrême jalousie des Bourguemaitres des prérogatives et de l'Influence du Prince, et de leurs efforts pour acquérir pour eux mêmes le pouvoir absolu. Le Prince est maintenant si circonscrit que son pouvoir ne peut etre augmenté et devenir considérable qu'en tems de guerre ou de danger imminent, tel que le moment actuel, lorsque l'augmentation des forces de l'Etat est d'une nécessité indispensable, et alors même est-ce uniquement dans la qualité militaire — mais si jamais cette jalousie n'étoit mal fondée,

c'est vis à vis du Stadhouder actuel qui est incapable d'aucun abus de pouvoir et qui a donné pendant tout le cours de son regne, les preuves les plus claires et les moins équivoques de son grand désintéressement et du plus pur patriotisme.

L'Expérience a prouvé et de plus il est évident que la république ne sauroit dans sa forme confédérée atteindre un degré suffisant de consistance pour agir avec énergie et avec Effet, et que c'est uniquement au moyen d'un Chef, qu'elle peut obtenir une existence politique comme puissance.

Lorsque ce pouvoir a une existence complète, conforme au véritable esprit de la constitution, il est concentré dans les Etats généraux et le Conseil d'Etat — au moyen de quoi le Prince (ensuite de son influence dans les Provinces) dirige ses opérations pour le bien général, tandis que les Bourguemaitres sont réduits à l'Existence municipale qui leur convient.

Mais durant la longue minorité du Stadhouder actuel, et en conséquence de la politique mal entendue de feu Due de Brunsvic Wolfenbuttel, feld marechal, chargé de l'Éducation du Prince pendant sa minorité, et de son désir d'augmenter sa prépondérance dans le gouvernement en faisant sa cour à la ville d'Amsterdam, aux dépens (à ce que l'on assure) des prérogatives de son pupille, ce qui a terminé par sa propre ruine, la ville d'Amsterdam a constamment accru son pouvoir. Ce progrès a été si considérable dans les dernières années, avec le secours de l'influence de la France, qu'elle auroit presque renversé toute la constitution et aboli le Stadhouderat, quoique la conséquence inévitable en auroit été, de réduire la République à devenir une province de France. De cette source est provenue la dernière guerre avec l'Angleterre qui devint indispensablement nécessaire pour mettre le parti à même de renverser le dernier Etat de la constitution; à



cecy l'on peut attribuer les pertes nombreuses et conséquentes qui sont résultées de cette guerre fatale, et c'est enfin à ceci qu'on doit attribuer l'état abject présent de la Republique, pour avoir négligé les moyens que le rétablissement de la constitution en 1787 offroit si amplement; car ces mêmes personnes qui ont été les premiers auteurs de toutes les calamités jusqu'à cette Epoque, ont trouvé non seulement les moyens d'échapper à la punition que méritoient leurs crimes, mais aussi celui de conserver leurs places, et d'après cette manière de procéder, leur système se trouve légitimé et on ne sauroit leur imputer d'autre crime que d'avoir été trop foibles pour obtenir leur but.

L'aristocratie ayant gagné par ces moyens un ascendant et étant constamment active, cet ascendant s'est augmenté et est maintenant à un degré de hauteur si dangereux qu'il n'a pas fallu moins que l'Exercion de tout le pouvoir qu'ont employé la Grande Bretagne, l'Autriche et la Prusse, pour empêcher la Republique de tomber entre les mains de la France.

Il est cependant nécessaire à ajouter encore à ces détails afin de donner une idée plus claire de l'Etat présent des divers partis dans la Republique, et de faire voir que le principe qui prédomine aprésent et qui est si ruineux à la Grande Bretagne et à l'Interest réel de la Republique, pose sur une base si peu assurée, qu'on pourroit maintenant l'attaquer avec succès et afin de suggérer les moyens par lesquels cela pourroit s'effectuer, — ceci étant le principal objet de ces reflexions, et le desir de tous ceux qui prennent à coeur les Interets des deux pays.

Les aristocrates en Hollande sont absolument differens des personnes qu'on qualifie ainsi en Angleterre et dans la plupart des autres pays, ils visent à la possession du pouvoir absolu, à l'exclusion totale du Prince et du peuple. L'origine des derniers troubles intestins dans la Republi-

célérité : le mode de procéder a été altéré, et de là sont provenus les Inconvéniens de délais, publieité et même d'Indécision totale; les villes et les Provinces priveront leurs Deputés du pouvoir de décider dans aucun cas sans leur connoissance et aprobation préalables au moyen de quoi chaque proposition est prise *ad referendum* c'est à dire réservé aux Provinces et aux villes, dans chacune des quelles il faut qu'elle soit débattue et leur resolution doit être attendue avant que l'on puisse rien conclure finalement dans l'assemblée de leurs Hautes Puissances.

Ce seul défaut dans la constitution enlève à la Republique toute énergie ou pouvoir d'agir dans des cas où le secret et la célérité sont nécessaires, en outre que l'on est exposé à tous les mauvais effets de l'opposition et de l'Intrigue dans les nombreux etages par où chaque mesure doit passer: pour reformer cet abus et tout autre qui tient au Gouvernement intérieur, il y aura bien des difficultés à vaincre et il sera requis beaucoup de délicatesse et d'adresse, cependant la conjoncture est favorable et le pretexte bien fondé.

La Grande Bretagne a garanti la constitution de la Republique et est appelée à la maintenir.

Cette constitution renferme de la manière la moins équivoque, la prérogative du Prince d'Orange, ainsi qu'en ont joui ses prédécesseurs; cette prérogative a été envahie et est pour ainsi dire, réduite à rien. Les aristocrates lui ont enlevé la disposition de nombre de places dans l'amirauté et dans les villes, dans les compagnies des Indes orientale et occidentale. Ils ont rendu l'Employ distingué et respectable de représentant du Prince auprès de la compagnie des Indes orientales, fâcheux et insupportable, et ils ont aboli encore plus efficacement cet office de représentant par l'Etablissement d'un nouveau Département pour le Gouvernement de cette compagnie, en excluant ainsi le Prince de toute espèce d'influence attachée à sa qualité de premier Directeur-Gouverneur.

atteints par la lettre de la loi furent obligés de fuir de leur patrie, mais les plus dangereux tels que le Pensionnaire van Berkel, Vischer, Gyselaer et d'autres, qui furent assez adroits pour se couvrir du prétexte d'avoir agi d'après des ordres reçus, continuèrent d'être protégés. Ces gens sont vigilans et remplis d'activité pour soutenir leur parti, dont l'objet a été expliqué, mais auquel on peut ajouter de l'animosité personnelle contre le Prince, dont le grand crime est suivant ce que l'on fait croire au peuple, de s'être coalisé avec l'ancien parti aristocratique, de la tyrannie du quel ils se plaignent également.

Le troisième parti sont les constitutionnels ou ceux qui adherent à la constitution ainsi qu'elle est établie par la loi, ayant pour chef le Stadhouder qu'ils desireroient voir revêtu de tout le pouvoir et de toute l'Influence qui lui est necessaire pour unir des Interêts aussi variés, et pour conduire les grands Interêts du Gouvernement. Ces objets salutaires ont été empêchés par la division des partis et par la prépondérance des Bourguemaitres aristocrates dans les villes, qui ont été et seront toujours prêts de sacrifier le bien public, à leurs vues particulieres d'Interêt et d'ambition, et il en sera de même jusqu'à ce qu'il soit adopté des mesures efficaces pour retablir l'Equilibre et revêtir leurs Hautes Puissances, ayant le Prince d'Orange à leur tête, de ce pouvoir dont les Bourguemaitres des villes se sont emparés, ce qui deviendra plus evident, lorsqu'on aura expliqué la maniere de proceder dans toutes les occasions importantes.

Dans les premiers tems de la Republique chaque mesure étoit débattue et décidée dans les Etats des provinces par les Députés des villes, presens, et dans l'assemblée de leurs Hautes Puissances par les Députés des provinces et à la pluralité des voix, les députés étant qualifiés à cet effet par leurs principaux respectifs, au moyen du quoi les affaires publiques se tractoient avec secret et

pour la partie du commerce. L'Etat d'insolvabilité actuel de cette Compagnie en est une conséquence nécessaire, ainsy que tous les maux qui proviennent de leurs principes destructifs de politique.

Les griefs des citoyens par l'enormité des taxes sont presque insupportables et néanmoins il faut le dire avec étonnement leur net produit dans les coffres de l'Etat est misérable et insuffisant pour les dépenses publiques. Les employs pour la collection emportent le meilleur, ce sont autant de places ou moyens de subsistance pour les Regents et pour leurs familles. Il y a plus, nombre de Taxes dures et oppressives n'ont d'autre produit ni d'autre but.

Le discredit de la Republique par la mauvaise administration de ses revenus, la perte de la confiance des sujets dans le Gouvernement et l'esprit de parti qui divise la nation, ont réduit la valeur des fonds publics, qui quoique ne rapportant que 2½ pCt. d'Interêt étoient vers l'année 1780 de 108 à 112 pCt. à 70 et 60 pCt comme ils sont maintenant.

Ayant envain tenté de lever de l'argent à 4 pCt. d'Interêt, ils se sont vus obligés en 1788 de faire un emprunt forcé dans le quel chacun a été obligé sous serment d'employer la valeur d'une vingtième partie de tout ce qu'il possédoit, et encore ont ils extorqué cette année un don volontaire de la 50<sup>e</sup> partie de la possession ou propriété de chaque individu de quelque nature qu'elle soit. On ne peut s'étonner de ce manque de confiance d'après les raisons que nous venons d'alléguer, et d'après les conséquences qui en sont résultées et qui se sont manifestées encore et récemment, en menaçant d'une dissolution totale, et de l'anéantissement de la République.

L'Urgence du moment est donc un motif satisfaisant et juste pour établir une manière de procéder plus propre à l'expédition la plus prompte des affaires, pour rendre à l'assemblée de leurs hautes Puissances la faculté dont ils

jouissent autefois de décider les députés (?) présents, et pour que dans toutes les occasions les mesures soient décidées à la pluralité des voix et non à l'unanimité. — A ces moyens il faudroit ajouter tous les autres possibles pour étendre le pouvoir et augmenter l'influence du Prince, qui devrait être considéré comme „l'organe” ou du moins quelque chose de plus que le premier ministre de la République — se pût-il même qu'il devint le souverain, moyennant, certaines modifications, cela n'en vaudroit que mieux pour le Pays et pour ses alibés.

Si les amis du Stadhouder pouvoient compter sur l'entière concurrence et la protection spéciale de la cour Britannique, une telle amélioration du pouvoir de la République seroit facile à effectuer, parce que tous les intérêts réunis du commerce d'Amsterdam ainsi que ceux de tous les habitans indépendans s'uniroient à cet effet. Car à moins qu'une telle réforme ait lieu, le pays continuera d'être déchiré par les partis, et les aristocrates s'en prévaudront pour empêcher qu'il ne devienne grand et puissant. En même tems on donnera une fautive interprétation aux services importants rendus par l'Angleterre dans la dernière crise, tandis que la République paroitra le peuple le plus ingrat sur la face de la terre, et ce par l'inconduite de ceux qui gouvernent, qui ne manqueront pas d'attribuer la manière miraculeuse dont le pays a été préservé à des causes bien éloignées de la vérité.

La Hollande a plus que tout autre pays besoin d'alliances, parce qu'elle ne peut se soutenir seule, tandis que sa position, son opulence et ses ressources maritimes la rendront toujours une liaison très précieuse pour la France.

Les partis qui se disputent le pouvoir ne perdant point cette circonstance de vue, s'adressent toujours à l'étranger pour du secours, et il paroît évident que le choix de l'Angleterre doit tomber de préférence sur celui du Prince et de la constitution, tandis que les aristocrates seront

décidément attachés et dévoués à la France. Les raisons pour adopter ce système tombent sous le sens et il seroit aisé à démontrer que l'Angleterre ne peut tirer aucun parti du parti aristocrate, en même tems il est également évident que dans tous les pays des personnes ainsi désignées, étant inférieures au souverain, et pouvant être en Etat de s'approprier occasionnellement le pouvoir et l'influence de l'Etat, exerceront constamment le pouvoir pour le maintien de leur nouvelle autorité, de préférence au bien public. C'est à ces principes qu'on peut attribuer le dévouement aveugle des aristocrates à la France et leur disposition de faire rébellion de la République une Province de France, toutes les fois qu'elle ont osé se mettre en avant. Tandis que les possessions précieuses et importantes de la Compagnie qui sont les clefs de l'Inde et de la Chine, peuvent devenir entre les mains d'un tel parti, lié et dévoué à la France les sources d'un danger éminent, si ce n'est d'une ruine absolue de l'Empire de la Grande Bretagne dans l'Inde.

Il ne sera peut-être pas inutile de répéter encore que la liaison politique avec Hollande ne sauroit jamais être indifférent à l'Angleterre — car le tort qu'elle peut faire étant unie à la France est bien avéré, et il ne peut exister aucun doute que sous un gouvernement plus énergique, elle pourroit devenir non seulement éminemment utile dans le système politique général, mais aussi qu'elle contribueroit considérablement à faire fleurir et étendre le commerce de la Grande Bretagne.

Il a aussi été reconnu que les aristocrates ont trouvé moyen pendant la dernière invasion d'empêcher tous préparatifs de défense, et que sans l'Intervention péremptoire des alliés de la Hollande, ceux qui se sont faits n'auroient pas eu lieu. Il est donc évident qu'à moins que l'objet réel de la garantie de 1787 ne soit accompli, et le Prince rétabli dans un degré de pouvoir suffisant, la Hol-

lande sera toujours une charge à ses allies, un instrument des plus dangereux entre les mains des Rivaux de la Grande Bretagne, tandis que la maison d'Orange pourra être anéantie et que les amis et appuis de cette maison deviendront les objets constants de l'oppression et de la tyrannie.

#### NORRE A.

Le grand Pensionnaire dans son Discours du 16 Decembre 1792 dans l'assemblée de leurs Hautes Puissances, en s'adressant au Stadhouder lui dit.

„Le pouvoir que la constitution a remis entre les mains de votre altesse serenissime, est le plus flatteur qui ait été imaginé par aucune nation de l'univers. C'est le maintien de l'équilibre entre les pouvoirs de l'Etat, l'assurance de la liberté des habitans, l'énergie de la loi et le soutien de la sûreté publique.”

Pendant la guerre avec l'Espagne, le Prince Guillaume I, Maurice, Frederic Henry, maintinrent cette énergie et cette influence si nécessaires pour concentrer toutes les vues et tous les Interêts dans un grand resultat. Guillaume 3 rétablit cette *unité* sans la quelle l'Etat ne sauroit être préservé. Le desordre s'y mit après sa mort et les desastres qui en furent la conséquence, obligèrent les Etats d'avoir recours à Guillaume IV qui rétablit l'ordre mais ne vécut pas assez longtemps pour le consolider. La princesse Gouvernante le maintint plus ou moins, mais après sa mort les aristocrates s'emparèrent des rennes du Gouvernement et ont profité de la minorité et d'autres circonstances, dont il a été fait mention, pour les assurer entre leurs mains, malgré que les Etats lors de la majorité du Prince actuel l'installèrent dans tous les droits et dans tous les Privilèges qu'avait possédés son prédécesseur.

NOTE B.

Dans le traité des Droits des nobles publié en 1587 et inséré dans le grand livre des ordonnances de l'Etat, il est dit.

„Ce Corps a exclusivement le droit de délibérer, résoudre et disposer dans tous les Cas, concernant les Etats du pays, et les villes Respectives.” Ce qui est ainsi décidé par eux doit être observé, et il n'y a pas d'exemple, qu'aucune opposition y ait jamais été faite de la part des citoyens.

---



# MEMORIE OF VERHAAL

VAN

**Prof. J. G. GRAEVIUS**

VAN AANBIEDINGEN HEM GEDAAN.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

---

A° 1661 in Augusto is mij <sup>1)</sup> alhier gepresenteert geworden door de heeren Borgerm<sup>ren</sup> Deuverden, Booth, Foeys<sup>t</sup> ende de heer Lieftingh, gecommiteerde uyt de Vroedschap, de professie vande Historien met een tractament van duysent guld., ende door dien ick eenige swaricheyt maeckte om dit tractament aen te nemen, om de presentatie tot Deventer aen mij gedaen, die beter waren als dese conditien van Utrecht, worde mij beloofd, dat mijn tractament metter tijdt soude vermeerderd worden, gelijk oock het tractament van mijn antecessor vermeerderd was geworden, als ick hier eenige goede diensten aende Academie gedaen hadde.

Eenige jaren daer naer, doen d'heer Berckringer, Professor philisophiae practicae, overleden was, hebben de Heeren gelieft mij de professie Politices op te leggen, met vermeerderinge van mijn tractament ter somme van vier hondert guldens.

---

1) Met een andere hand staat boven den regel geschreven: Joh. Georg. Graevius.

A° 1668 in October is mijn heer Wigboldus Slicher, doenmaels Secretaris van Amsterdam ende nu Thesaurier vande selve stadt, te twaelf uyren, als ick uyt mijne leese quam, die hij hadde gehoord, aen mijn huys gekomen uyt last van d'heeren van Amsterdam, mij presenterende de professie Historiarum in hare Illustre Schoole, met een tractament van vier ende twintich hondert guldens, daer voor jck dien Heer noch den selven dagh bedanckte, sonder dat ick eenige kennisse aen onse Heeren daer van hebbe gegeven.

Inde volgende maent Novemb. is den selven heer Slicher wederom bij mij gecomen, ende heeft mij, naedien het te voor inden vollen raed gedient hadde, uyt naem ende last der heeren Regenten van Amsterdam d'selve professie wederom gepresenteert met een jaerlijcx tractament van drie duysent gulden en vier hond' gul. jaerlijcx voor mijn huysvrouw soo ick quam te overlijden.

Daerop ick geantwoort hebbe, dat dese conditie accepteerde, soo ick goede demissie van onse Heeren konde becomen, daer aen ick niet en twijfelde, door dien sij mij niet souden afhouden van soo merckelijcke verbeteringh, ende dat jck oock niet wel konde gelooven, dat de Heeren mijn tractament soo souden verhoogen, dat het van Amsterdam aegaleren konde.

Den volgenden dagh, sijnde saterdagh, hebbe jck de heeren Burgerme<sup>ren</sup> van Someren ende Mansvelt bekent gemaect, hoe de heeren van Amsterdam mij dese conditie hadden voorgestelt, en dat jck schuldich was mijne familie voor te staen, doch dat jck niet en twijfelden off de Heeren souden in dese consideratie mij mijne demissie met goede gratie geven. Daer op de heer Burgerme<sup>r</sup> van Someren mij antwoorde, dat het hem leet was, dat dese Accademie van mijnen dienst soude berooft worden, maer dat hij niet en sagh hoe dat dese stadt soude tegen Amsterdam op konnen; — dat hij mij mijne demissie niet conde

geven, maer dat hij het soude toecomende maendagh inde Vroedschap rapporteren. Dese antwoord hebbe jek aende heer Slicher bekent gemaect, die daer mede gecontenteert naer Amsterdam den selven saturday is vertrocken, rapporterende dat ick het beroep aengenomen hadde.

Den volgenden maendagh ben jek op het stadthuys ontboden, ende is mij vande regeerende Burgermeester jnt bij sijn van eenige heeren Gedeputeerden der academische saecken, daer onder oock naer mijn onthouden, de heer Burgermeester Nollesteijn, gepresenteert vermeerderingh van mijn tractament ter somme van ses hondert guldens, ende oock beloofst vier hondert gul. weduwe tractament soo jek wilde blijven. Daer op jek eenige dagen versocht hebbe omme t'selve in deliberatie te nemen, die mij sijn toegestaan. Ende naer verloop vande selve dagen hebbe jek dese conditio tot Utrecht mij gepresenteert aengenomen, ende de heeren van Amsterdam bedanckt, uyt reden dat de conditio van Utrecht mij nu in soodanigen staet settende, als jek was, doen jek dathijck op staende voet de vier en twintich hondert gul. afslough, want de heeren van Amsterdam waren met ses hondert gul. opgeslagen, desgelijcken hadden oock de heeren van Utrecht gedaen, met gelycke belofte van weduwen tractament. Dat mij doenmaels dat van Amsterdam is gepresenteert drie duysent guldens, blijkt noch uyt eenen brief van den Secretaris Slicher kort daer nae aen mij geschreven.

In Febr<sup>o</sup> 1669 is de heer Secretaris Groenendijck noch uyt last vande Curatoren van Leyden bij mij gecomen, ende heeft mij de professie eloquentiae gepresenteert, met een tractament van seation hondert gul., dat jek hebbe gerefuseert.

Dien selven heer is inde volgende maend Martio off April wederom hier gecomen, ende heeft mij de selve plaats gepresenteert met een tractament van achtien hondert guldens, daer voor jek de heeren Curatoren wederom hebbe bedanckt

---

**COPIE VAN 'TORIGINEELE REQUEST,**  
**GEPRESENTEERD NOVEMBER 1673, GEVOLGD DOOR DE**  
**QUALIFICATIE VAN DE REQUESTANTEN.**

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

~~~~~

Aan zijn Excellentie de Heer Grave van Hoorn.

Geven zeer ootmoedelijk te kennen de voornaamste Borgers ende Ingezetenen dezer stad Utrecht, dat zij suppl<sup>en</sup> ten dienste vande kerk en politie zig genootzaakt vinden zijn Excell<sup>e</sup> mits dezen gantsch onderdanig te remonstreren, dat de oude Regenten van tijd tot tijd de gemeene zaken zeer qualijk hebben gehanthaft ende bestuert, zoekende meer haar eygen intresse als de welstand harer Borgeren en Ingezetenen, dat zij zig zelve hebben onbequaam gemaakt om ten dienste vanden lande een Stadhouder te verkiezen, zonder hare ziele met meynedigheid te besmetten, als hebbende zig altemaal bij solemneelen eede verplicht nu nog nimmermeer tot het maken van een Stadhouder te zullen treden. Ende also zodanige onderdruckinge van Gods kerk en politie niet langer behoorde getolereert te worden, en dat de constitutie van tijd en zaken vereyst een Stadhouderlijke regeering, verzoeken zij suppl<sup>en</sup> overzulks ootmoedelijk, dat het zijn Excell<sup>e</sup> goede geliefte zij de tegenwoordige Raad te licentiereen, ende zodanige aantestellen, waardoor Godes kerk en politie beter mag worden gehanthaft, gequalificeert zijnde omme ten dienste van den lande een Stadhouder te kunnen maaken. Dit doende etc.

Ende was ondertekent:

Aalbert van Benthem.

Murenbell.

Hendricus Junius.

Cornelis de Reuver.

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Jacob de Reuver.</b>        | <b>Gijsbert van Brienem.</b>      |
| <b>Arnout Spoor.</b>           | <b>Francois van Drillenburgh.</b> |
| <b>Ambrosius Bosschard.</b>    | <b>Willem van den Brink.</b>      |
| <b>Justus Vermeer.</b>         | <b>Schaep.</b>                    |
| <b>Anth. Vermeer.</b>          | <b>Roelant van Aken.</b>          |
| <b>Anselmus van Benthem.</b>   | <b>Carell van Doorn.</b>          |
| <b>Floris Zas.</b>             | <b>Hendrik van Pothuysen.</b>     |
| <b>Petrus Flaman.</b>          | <b>Schadenbroek.</b>              |
| <b>Hendrik van Rijssen.</b>    | <b>Adriaen van Dijk.</b>          |
| <b>Johan van Baarle.</b>       | <b>Rombout van Vechoven.</b>      |
| <b>Hendrik Quint.</b>          | <b>Johan Smout.</b>               |
| <b>Lodewijk Plucque.</b>       | <b>Van Waey.</b>                  |
| <b>Henrik van Zuylen.</b>      | <b>Anthonis van Voorst.</b>       |
| <b>Peter Elzevier.</b>         | <b>Johan de Roemer.</b>           |
| <b>Lambert Heycop.</b>         | <b>De Kruyff.</b>                 |
| <b>Egidius Muyden.</b>         | <b>Adriaen Gentman.</b>           |
| <b>Adriaen de Koning.</b>      | <b>Oosterhout.</b>                |
| <b>Jacob van Oostweert.</b>    | <b>Coenraed Groenendael.</b>      |
| <b>Stevan van Soesdijk.</b>    | <b>Goris Vollenhoven.</b>         |
| <b>Paulus Voet van Winsen.</b> | <b>Jacob van Doeyenburg.</b>      |
| <b>David de Waell.</b>         | <b>Schoonhoven.</b>               |
| <b>Rudolph Swaardecroon.</b>   | <b>Jan van Brevelt.</b>           |
| <b>Willem van Bunnik.</b>      | <b>Essenius.</b>                  |

**Copie vande tijkenars met hare qualiteyten.**

**Albert van Benthem**, een Goyert, geboortig van Naarden, een onregtvaardig man, als uyt den boedel van Asch van Wijck en nalatenschap van zijn broeders erfenisse, tot Smirna gestorven, ontrent de kinderen van zijn broeder Jan van Benthem te zien is.

**Hendricus Junius**, een apotecaris.

**Murenbel**, een linnenwinkeltje.

**Cornelis de Reuver** en **Jacob de Reuver**, zoonen van den Bentm' de Reuver van St. Servaas, die gek en half

dol gestorven is, en niet riep als dat in de hel moeste branden om 't goed dat gestolen hadde.

Arnout Spoor, wiens vader de livrey rok van de heer van Zuylen heeft gedragen.

Ambrosius Bosschaert, wiens moeder een boerinne tot Houten was en in de franso tijd zelfe menig varken de keel heeft afgestoken, door dien een koorn branderije hadde, en niet in de werelt hadde.

Hendrik Quint, een lakenkoper en een zeer onstuymig en seditieus mensch.

Lodewijk Plucque, een suikerbacker en die wakker mede toetaste.

Henrik van Zuylen, Procureur, naderhand gek geworden en gestorven.

Pieter Elzevier, een boekverkoper, wiltsanger, en een oppasser vande vrouw van Beerningh.

Lambert Heycop, voor deze, eer na Indiën ging, een snijer en uyt Indiën komende getrouwt met juffr. Breyerius.

Egidius Muyden, schoolmeester van 't derde school van de latijnse school.

Adriaen de Koning, een dronken beest en verlopen apotecaris.

Jacob van Oostweert, een verlopen pander en ligtmis.

Steven van Soesdijk, borgerman en ijserkramer in de IJserman.

Paulus Voet v. Winaen, zoon van Paulus Voet, Professor juris, een jongeling.

Justus Vermeer, een lange verlopen arminiaen, die zijn schoonvader, de heer Splinter, uyt de Vroedschap heeft gesmeten.

Antoni Vermeer, een arminiaen, alias advocaat Koekoek.

Anselmus v. Benthem, zoon van Albert van Benthem, en van dezelve stoffe als zijn vader is.

Floris Zas, apotecaris.

Petrus Flaman, wonende in den Elant, een deugniet,  
en wiens vrouw de hoer speelde.

Hendrik v. Rijssen, een valsaris, die naderhand om zijn  
falsiteyten uyt de Vroedschap is geraakt.

Johan v. Baarle, een panders zoon.

Schadenbroek, deze man heeft groot berouw gehad en  
woude onder de teykonaars niet genaamt zijn.

Adriaan van Dijk, een wilsaanger en seijnbrouwer.

Rombout v. Vechoven, Notaris.

Smout, silversmit, voor deze niet alte opregt beseemd.

V. Waay, een borger man, wonende tot Bunnik.

Anthony v. Voorst, borger man.

Roemer, suiker backer en die 's morgens niet wiste wat  
geslaan hadde, doordien 's avonds dronken na bed was gegaen.

De Kruyf, dronkert en kouse verkoper.

Adrian Gentman, zoon van De. Gentman.

Oosterhout, suiker backer.

Groenendaal, apotecaris.

Gons v. Vollenhoren, een steenhouwer.

David de Waail, een deugniet, in den fransen tijd, en  
naderhand tot Soesdijk gaan wonen en herberge houden.

Jacob v. Doeyenburg, boekebinder in de Flesse.

Rudolph Swaardecroon, Notaris.

Willem v. Bunnik, grasborger buyten Tollesteegpoort  
en rademaker in de Ganssteeg.

Gysbert v. Brienen, overgewonnen baster in 't Rad van  
Avonturen, waar van de dogters van juffr. van Brienen  
zijn getrouwt geweest:

De oudste aan D' Lantman in den Haag, die deze  
Provincie zo beroert heeft.

De tweede aan Lidt de Juude.

De derde aan Harscamp, Secretaris van 't Gerecht tot  
Utrecht.

De vierde aan Paulus Voet van Winnen, Vroedschap,  
Burgemeester, en naderhand Secretaris van Stuten.

En hebben deze vier swagers haar faict-binnen Utrecht  
met teykenen wel gemaakt.

Franc. v. Drillenburg, Scriba van de Almoeseniens en  
Ambagtskamer.

Willem v. d. Brink, stofverkoper in 't Melkmeysje aan  
de Weertepoort, naderhand gefailleert.

Schaap, linne verkoper.

Roelant v. Aken, houtverkoper.

Carel van Doorn, Notaris.

Hendr. v. Pothuysen, steenbakker, naderhand gefailleert.

Schoonhoven, adjunct erfhuysem' van Jan Lamberts.

Jan van Brevelt, koperslager.

Eessenius, meester van 't latijns school, een deugniet.

Deze bovenstaande teykenaars, als de voornaamste bor-  
gers en ingezetenen der stad Utrecht, hebben het request  
aan den Graaf van Hoorn gepresenteert en veranderinge  
van regeering verzogt, dat nu yder uyt hare qualiteyten  
kan oordeelen, en is dit conform de waarheid opgesteld.

---

DEDUCTIE VAN DE REGEERING DER STAD UTRECHT,  
GERICHT AAN DE STATEN 'S LANDS VAN UTRECHT, TER HAND-  
HAVING HAREER NOMINATIE TER VERKIEZING VAN  
EEN LID DER GEËLIGERDEN <sup>1)</sup>).

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

---

WelEdele gestrenge, wijse, voorzienige, zeer discrete  
Heeren.

Door onse Gecommitteerden onderrigt zijnde, dat  
UWelEd. hebben kunnen goedvinden ter vergadering van

---

1) Zonder jaartal; doch blijkbaar tuschen de jaren 1786 en 1747.



haar Ed. Mog., den 23. Januarij laastleden bij resolutie te declareeren, de overgegeevne nominatie, ter suppletie van de vacature in het eerste lid uytgebragt op de personen van Jacob Hendrik, Grave van Rechteren, en Jan Lodowijk, Grave van Rechteren, te zijn informeel, en dat daaruyt geen electie zoude konnen worden gedaan, — konnen wij niet afzijn bij dese onse surpris daarover te kunnen te geeven, en te zeggen, dat wij wel gewenat hadden, dat UWelEd. in dese niet waren afgegaan van de goede order, maer benevens de kleyno steeden uyt de overgezonde nominatie hadden gedaan een electie, of indien er eenige bedenkelijkheid op waare gevallen, deselve na voorgaande gehoudene deliberationen met die van de kleyno steeden, bij rescriptie op onse voorige missive bekend gemaakt, opdat wij occasie hadden mogen krijgen, om de formaliteit van de overgegeevne nominatie te adstruceren, ende swaarigheden, die daar tegen zoude konnen worden gemaakt, weg te neemen. Waaromme wij op het vriendelijkste verzoeken, dat UWelEd. dese zo informeel genomen en buyten de ordre ingebragte Resolutie gelieven te ligten uyt de notulen van haar Ed. Mog. en voorts conform de ordre van regeering dese zaken met en beneffens die van de kleyno steeden in nader overweging te brengen. En opdat UWelEd. nader soude zijn geïnformeert van de billikheyd onser handelingen, zo hebben wij dit neevenstaande geschrift hier wel willen bijvoegen, niet twijfelende of UWelEd. 't selve met UWelEd. gewoone attentie geleesen en geëxamineert hebbende, zult nevens ons overtuigt zijn, dat in het doen van geen nominatie geene van haar Ed. Mog. resolutien zijn gecontravenieert, of iets verrigt, 't geen strijdig is teegen de ordre en forme van regeering, bij ons aangenomen en bewooren.

In welke verwagting etc.

Omme te demonstreeren dat de nominatie ter suppletie van de vacature in het lid der Geëlligeerden Raden uytgebracht, conform de wetten, ordre en forme van regeering zij, en dat de heeren Edelen geen redenen hebben om deselve te verklaren „informeel, en dat uyt deselve „geen electie kan gedaan worden.”

Zo staat te considereeren:

Dat den eersten Staat deses Landschaps, die men thans het eerste lid, of het lid der heeren Geëlligeerden Raden noemt, eertijds bestond uyt Gecommitteerden der vijf Capittelen van de stad Utrecht.

Welke Capittelen ter vergadering van haar Ed. Mog. zo veele Gecommitteerdens zonden, als zij nodig agteden.

Dog even nadat de reformatie in dese provincie en stad gelukkiglijk doorgebroken was, en dat onder die Gecommitteerdens veele bevonden wierden, die tot de gereformeerde religie nog niet waaren overgegaan, maar den Paus van Romen nog bleeven aanhangen,

Zo onstonden daar door veele inconvenienten, namaal er billijke redenen waaren om zodanige Gecommitteerdens, de Roomsche dwalingen nog toegedaan blijvende, verdagt te houden nog al te gunstig te zijn den Koning van Spange, die bij resolutie van haar Ho. Mog., de Staten Generael, in dato den 26. Julij 1581 was verklaart vervallen te zijn van alle heerschappijen over deze landen.

Waaromme bij den Raad der stad Utrecht, na dat alvorens op den 10. Januarij 1582 eendragtelyk bij solemneelen eede hadden verzaakt den Koning van Spange, mitsgaders den Paus van Romen, en alle haaren aanhang, als formeele en capitalen vijanden deses lands, den 23. Maart desselven jaars besloten is, in naarvolging van andere provincien het eerste lid te casseeren en te vernietigen.

Dat den 27. Maart daaraanvolgende die Resolutie aan Decanen van de respective vijf Collegien geinsinueert is, en eenigen uyt den Raade gecommitteert, om den Stad-

boudet, Prins Willem van Oranje en Nassau, deselve ter approbatio voor te stellen.

Welke Resolutie oorsaak gevende, dat de vergadering van de Staten van Utrecht cesseerde,

Zo is door den Landraad, bij haar Ho. Mo. den 13. Januarij 1581 ter directie van alle zaken en verzekeringe van den Lande opgerogt, te dier tijd in dese stad haar residentie houdende, den 4. April 1582 gedaan een uitspraak in deser voege: „dat bij den Raad der stad Utrecht „uyt het geheele corpus der vijf Collegien zullen worden „genomineert tien of twaalf gequalificeerde personen, woe- „nende goede vertroude patriotten, ook van de Gerefor- „meerde Religie, of deselve aanhangig en toegedaan, waar- „uyt bij de Ridderschap en Steeden ses of agt zullen „worden geëligeerd, dewelke zullen repræsenteeren het „derde lid van den Staat, die men den derden Staat go- „woon is te noemen.”

Dat die uitspraak bij de heeren Edelen en Ridderschap bij resolutie van den 5. en 6. April daaraanvolgende is geaprobeerd.

En den 4. Julij desselven jaars door zijn Excellentie, Prins Willem, geconfirméerd.

Dat hier over in 't vervolg weer verschil zijnde gereesen, en vooral in den jaare 1610, en die van 't eerste lid, als mode die van de Ridderschap geïnsisteert hebbende, dat de voorsz. uitspraak mogte behouden zijn volkomen kragt, en na zijn form en inhoude agtervolgt,

Zo is deselve nader bevestigd bij uitspraak van den Raad van Staten den 8. Januarij 1610 met dese woorden: „en „want belangt de Geëligenden van de respective vijf Col- „legien der stad Utrecht, repræsenterende het eerste lid, „dat als nog bij provisie, in conformité van de uitspraak „bij de Regeering van den Landraad in 't jaar 1582 den „4. April gedaan, de stad Utrecht zal nomineeren eenig „meerder getal van wel gequalificeerde personen, wese-

„gekent voor goede getrouwe patriotten, van de gereformeerde Religie, vreedzaam en niet factieus, om daar uyt „bij de Ridderschap en Steeden geëligeert en bij zijn Excellentie geaprobeert te worden drie of vier personen, tot „augmentatie van 't getal van 't voorsz. lid, en dat deselve „als tot nog toe zullen permanent zijn.”

Dat volgens die ordre door de Magistraat der stad Utrecht, als zulks nodig geoordeelt wierd, eenige uyt het geheele corpus der vijf Collegien zijn genomineert, en daar uyt door de Ridderschap en kleynen Steeden de verkiezing gedaan, zonder dat den Raad der stad Utrecht gehouden was eenige Edelliden daar toe te nomineeren, of juist een dubbel getal op te geeven, of dat die bepaalt was om te nomineeren Edelliden van dese provincie, ofte burgers van de stad Utrecht, het tegendeel klaar blijkende uyt genomineerde en geëligeerde heeren van Duivenvoorde, Rengers en Grovesteyn, maar moesten de genomineerde zijn leden van een der vijf Collegien, dat is besittende een praebede in een der vijf Kerken, en bekend voor goede patriotten van de gereformeerde Religie, vreedzaam en niet factieus.

Dat in den jaare 1618 Maurits, Prince van Orange en Nassau, met eenige Gecommitteerden van haar Ho. Mo. in dese stad gekomen sijnde, verscheyde conferentien met zijn Hoogheyd over 't bestel vande Regeering in dese provincie zijn gehouden, en voornamelijk op 't subject van 't lid van de heeren Geëligeerden. Ende de heeren, die te dier tijd het lid der Geëligeerden uytmaakten, sterk aanhoudende, ten eynde de Vroedschap deser stad wilde approbeeren de bijde voorgem. uytspaken, en dat zij gemainteneert mogten worden in haren staat en goederen. Zo heeft de Vroedschap bij resolutie van den 29 Julij die bijde uytspaken geaprobeert, en geresolveert 't zelve lid te augmenteeren „met vier eerlijke en wel gequalificeerde personen, en daar toe te nomineeren ses perso-

„nen, om daar uyt vier en niet meerder verkoren te worden,” en daags daar aan op het advis van zijn Excellentie geresolveert 't lid waar met twee te vermeerderen. Waar over den volgende dag, zijnde den 31. Julij, in presentie van zijn Hoogheyd en de Gecommitteerden uyt haar Hog. Mog. op de vergadering van Staten tussen die van de Ridderschap en die van de stad Utrecht verscheyde debatten zijn ontstaan, hebbende den heer van Moesbergen wegens de Ridderschap en de Pensionaris Salmius wegens de stad het woord gevoerd, en yder haar belangen binnen gebragt, tot dat eyndelijk de disputeerende partijen, te weten die van de Ridderschap en die van de stad Utrecht, en niet de Steeden, so als abusivelijk bij de resolutie der heeren Edelen gezegd word, geconvenieert zijn haare differenten te submitteeren aan de uitspraak van zijn Hoogheyd Prins Maurits. Waar toe ten selven dage opgemaakt en gepasseert is dese navolgende acte van submissie.

„Op 't different, hoe men het eerste lid van den Staat van 't land zal augmentereen en in wat manieren, hebben NB. die van de Ridderschap en stad Utrecht haare „quaestie gesubmitteert en verbleeven, verblijven en submitteeren mits dese aan zijne furstelijke Doorlugtigheyd, „om by zijn Doorlugtigheid dien aangaande uitsprake „gedaan te worden, dewelke wederzijds zal worden agter„volgt: verklarende NB. de kleyne Steden, dat haar 't dis„puyt niet aangaat en haar rugt klaar is, en daar inne „behooren gemainteneerd te worden.”

En niet tegenstaande de heeren Geëligeerden niet anders verzogt hadden, dan alleen maar dat zij mogten gemainteneert blijven in haaren stand en goederen, — 'welk haar bij de Vroedschap deser stad reets was ingewilligt, —

En dat oock in de voorsz. acte van submissie niet word gemelt van eenig different tussen de heeren Geëligeerden en die van de Stad,

Nemaar alleen van 't different tussen die van de Ridderschap en de stad Utrecht,

Die alleen de disputeerende partijen waaren;

Zo hebben egter die heeren Geëligeerden zo wel, als die van de Ridderschap en de stad Utrecht aan gem. Stadhouder overgegeeven een deductie,

Waarbij sij heeren Geëligeerden versogten te hebben de nominatie van haar eygen lid, met presentatie van te zullen nomineren een dubbelt getal, en met declaratoir „van te vreden te zijn, dat gelijk getal, zo van adellijke als van „gequalificeerde burgerlijke persoonen,” professie doende van de gereformeerde religie in het toekomende respectievelijk genomineert en geëligeert wierden.

Dat die van de Ridderschap insgelijks een deductie overleverende, in deselve hebben gesustineert, dat „de „nominatie van het eerste lid niet behoorden te staan aan „de magistraat van Utrecht, nemaar aan de heeren Geëligeerden zelfs, die volgens den voorslag van de magistraat van Utrecht gelijk getal van Edelluyden en burgeren zouden hebben te nomineeren, en dat de electie „behoorde te geschieden bij de E. heeren van de Ridderschap, stad en steeden van den landen van Utrecht.”

Dat die van de Vroedschap deser stad bij overgegeeven deductie dese ongefundeerde sustenuen kragtig wederleyd hebbende, geinsisteert hebben, ten eynde mogten behouden het regt van nominatie tot het eerste lid.

Dat daar op gevolgt is de arbitrale uytspraak van sijn Excellentie, in dato 12 Aug. 1618,

Waarbij verstaan is, „dat het lid van de Geëligeerden „voortaan sal blijven gecomposeert van gelijk getal van „personen, zo Edellieden als Burgeren, op het tegenwoordig getal van agt, ten ware men hier na ten dienste van „den Lande om eenige merkelijke consideratien mogte „nodig en raadzaam vinden, hetselve getal van agt met „nog eenige te vermeerderen, als wanneer sulks te doen

„ook zoude staan tot onse uitsprake, en so wanneer enig „Edelman zoude komen te sterven, of uyt het selve lid „te scheyden, zal een ander Edelman in zijne plaats worde „gesteld, gelijk ook hetselve sal geschieden in regard van „eenen Burger, mits dat in sulke gevallen bij de Burge- „meesteren en Vroedschappen deser stad Utrecht van de „resp<sup>e</sup> personen gedaan zal worden nominatie van een „dubbel getal, en dat van sulke personen, die men weet „te zijn bequaam en na behoren gequalificeerd, mids doende „professie van de waare Christelijke Gereformeerde Reli- „gie, welke nominatie also gedaan zijnde, zal daaruyt bij „de voorz. Edelen, mitagaders die van de kleyne Steden „deser provincie van Utrecht eenen persoon, 't zij Edel- „man of Burger, so boven is verhaalt, worden verkoren, „en aan ons overgesonden, omme bij ons geapprobeert „te worden, agtervolgende de uitspraak, gedaan bij den „Raad van Staaten deser vereenigde Nederlande, op den „8. Junij 1610.”

Dat conform dese uitspraak van tijd tot tijd, vooral in een vrije Staatsregeering, de Vroedschap der stad Utrecht heeft gerigt haar nominatie.

En conform deselve is door de heeren Edelen en klijne Steeden ook de electie gedaan;

En so ook nog laastemaal bij resolutie van den 18. Dec. 1736 ter suppletie van de plaats, vacerende door het overlijden van den heer Frederik Batavodurus Taats van Amerongen, heere van Natewisch, met te nomineeren de heeren Jacob Hendrik, Grave van Rechteren en Jan Lodewijk, Grave van Rechteren.

Dat de heeren van de Vroedschap, volgens de tot nog toe geobserveerde ordre, deselve nominatie bij missive van den 18. Dec. 1736 hebben gecommuniceert aan de heeren Edelen en steeden.

Dat in plaats van uyt die overgegeeve nominatie NB. ten spoedigste een electie te doen,

De heeren Edelen hebben kunnen goedvinden bij resolutie van den 23. Januarij laastleden, ten zeiven dagen ter vergadering van haar Ed. Mog. ingebracht, te declareren, dat deselve nominatie zoude weesen informeel, en dat daaruyt geen electie zoude kunnen gedaan worden, —

Zonder dat alvorens de heeren Edele eenige de minste communicatie van die missive hebben gegeven aan de kleyne Steeden, veel min eenige deliberation met haar op dat subject hebben gehouden; daar nogtans de electie niet privativelyk aan haar alleen competeert, maar, als in dit geval een lighaam uytmakende, aan de heeren Edelen en kleyne Steeden gesamentlyk, die so wel als de heeren Edelen haare stem en vrije deliberatie op dit point moeten hebben, en sonder dewelke de heeren edelen afzonderlyk op dit subject niet mogen of kunnen concludeeren. Waar uyt ten klaarste consteert de groote informaliteyt door de heeren Edelen in dese begaan; welke nog nader eluceert, als men daar bij voegt, dat de heeren Edelen hebben kunnen goedvinden, dese resolutie zoo informeel genomen ter vergadering van haar Ed. Mog. in te brengen, nademaal de heusheyd en billikheyd hadden vereyst, dat de heeren Edelen, indien sij oordeelden door de heeren van de Stad iets gedaan te zijn, 'tgeene strydig mogte zijn tegens de ordre en forme van de Regeering, bij de Regenten deser provincie aangenomen en besworen, bij rescriptie op des Vroedschaps missive daar van hadden kennisse gegeven. Bij welke zij heeren Edelen hadden kunnen gebruyk maken van haare middelen van oppositie of contradictie, opdat zo door nader schrijven, of ook door het houden van een minnelijke conferentie de misverstanden konden uyt de weg geruyt werden, gelijk in voorige gevallen meerder gebeurt is; of, zo onverwagt men malkanderen niet hadden kunnen verstaan en 't verschil niet kunnen worden bijgelegt,

Ter beslissinge van 'tselve versogt die geene, die vol-



gens de aangenomene en gereciperde ordro van Regeering de verschillige leeden bij middel van accommodement in der minne zoude vereenigen en de queatie assopieeren; te weeten de drie eerste in rang van de geunteerde Provincien, geen Stadhouder hebbende, gelijk sulks bij eenpangse resolutie van de drie leeden den 12. Novemb. 1667 is vastgesteld.

Uyt alle het welke blijkt, dat de heeren Edelen met het inbrengen van zodanig een resolutie, zonder eenige de minste deliberatie op dat subjoet met de kleyne Steeden gehouden te hebben, hebben begaan de uysterste informalityten tegen de form en ordro van Regeering.

Waar mede overgaande tot het continue van de resolutie selfs, en voorbijgaande verscheyde aanstotelijke en min vriendelijke expressien, die de heeren Edelen in haare resolutie lauten invloeyen, desolve als ter zake niets doende, tegenwoordig passerende, zo staat te remarqueren: dat deselve behelst considerationen, waaromme zij, heeren Edelen, oordeelen dat de overgegeve nominatie zoude zijn informeel, en uyt deselve geen electie kan gedaan worden.

Dat die considerationen tot haar fondament hebben twee middelen.

1°. Dat de genomineerde heeren Graaven van Rechten zijn twee gebroeders, en dat bij gevolg de nominatie geen vrge en goede nominatie is.

2°. Dat de genomineerde heeren zijn gebooren in Overijssel, en oersulks geen van beyden voor Edelen deser provincie konnen gehouden werden.

Dat tot refutatie van het eerste middel dient, dat de Vroedschap der stad Utrecht zo bij uytpraak van den Landraad, als mede die van den Raad van State en die van Prins Maurits hier voren gemeld, verkregen heeft het regt „om uyt het geheele corpus der vijf Collegien” te maken een nominatie, in welke vijf Collegien niet alleen

twee broeders yder een praebende mogen hebben, maar zelfs in een Capittel yder een praebende mogen besitten, wordende daar toe bij aggregatie van haar Ed. Mog. toegelaten.

Dat in geene van de uyt spraaken verboden word twee broeders gelijk te nomineeren.

Nog ook eenige latere resolutie gevonden, waar in daar tegen zoude zijn voorsien.

Dat het tegendeel ook meer dan eens gepractiseert is, en dat wel binnen weynig jaaren twee maal aan den anderen,

Zijnde den 21. Julij 1729 op de nominatie als Edellieden gebragt jonk<sup>r</sup> Geerlag Frederik van de Capelle, Heere van Mijdreht, en jonk<sup>r</sup> Allexander Henrik van de Capelle, Heer van Schalkwijk, gebroeders; en op den 18. Octob. 1738 jonk<sup>r</sup> Frederik Batavodurus Taats van Amerongen en jonk<sup>r</sup> Leonard Taats van Amerongen, insgelijks gebroeders; en wel met dat effect, dat uyt de eerste nominatie den 4. Augustij daar aanvolgende, en uyt de tweede den 25. Novemb. 1733, niet alleen zonder de minste oppositie of tegenspraak, maar zelfs met eenparige stemmen van alle de heeren Edelen en steeden Amersfoort, Wijk, Rhenen en Montfoort zijn geëhgeert de heeren van Mijdreht en Natewish, en dus uyt bijde de nominatien binnen minder dan twee maanden gedaan een electie, die de heeren Edelen en steeden anders zelden gewoon sijn zo spoedig at te doen, ten bewijse en convaincante preuve, dat die nominatien in voege voorsz. gedaan, haar heeren Edelen ten uysterste aangenaam sijn geweest, en dat de heeren Edelen deselve voor vrije en goed, zo als ook inderdaad waaren, hebben geconsidereert; gelijk ook in desen gevalle de heeren Edelen geene de minste oppositie zouden hebben gemaakt, indien de Vroedschap hadde konnen goedvinden twee swagers te nomineeren. Abuseerende zig de heeren Edelen ten uysterste, wanneer zij heeren Edelen, zulks moerende bekennen, er bijvoegen, „daar door geensints te hebben afgezien van haar regt, om sodanige onvrije

nominatie tegen te spreken"; vermits zij heeren Edelen hadden moeten aantonen zodanig een *regt* ooyt verkreagen te hebben, en dat zodanig een nominatie ware *overig*, of strydig tegen de wetten van onse Regeering.

Wordende haar heeren Edelen geensints betwist de vrijheid, om uyt de twee genomineerde heeren te verkiezen die haar heeren Edelen 't meeste zal behagen, behoudende de liberteyt om uyt dese vrije nominatie nevens de bovengem. steeden te doen een vrije electie.

Wat het tweede middel aangaat, te weten dat de genomineerde heeren zijn gebooren in Overijssel, en overmits geen van byde voor Edelen deser provincie kunnen gehouden werden, zo staat te letten, dat het waar is dat byde de genomineerde heeren zijn gebooren in de provincie Overijssel, dog dat het ook waar is, dat sij byde zijn gesproten uyt een oud adelyk Stigts geslacht, welkers voorouderen lange voor de translatie van de temporaliteyt in het Stigt bekent zijn geweest, en nu dien tyd oneyndige diensten hebben gedaan aan het Vaderland, ter afwerping van het jock der Spaanse dwingelandije, en ter verkrijging van de dierbare vrijheyd.

Dat niettegenstaande de meeste uyt dat oud adelyk Stigts geslacht gesproten, zig in Overijssel, zijnde het Overstigt, hebben ter nedergesteld, en aldaar wegens haare heerlyke goederen zijn beschreeven geweest, anderen van 'tzelfde geslacht in het Nederstigt, zijnde thans onse provincie, zijn gebleeven en onder de Edelen deses landschaps beschreeven.

Zo vind men onder de Edelen van dit Nederstigt in den jaare 1512 beschreeven een jonk<sup>e</sup> van Ruchteren, die van deselve stam is gesproten, waar van de genomineerde heeren zijn voortgekomen.

Met wat *regt* nu Edellieden, die haar afkomste hebben van een geslacht, dat voor de translatie van de temporaliteyt alhier bekent is geweest, kunnen gezegt worden

vreemde Edellieden, wil men geerne aan 't oordeel van onpartijdigen overlaaten.

Konnende de genomineerde heeren niet obsteeren, dat zij in Overijssel zijn gebooren,

Vermits nergens verboden is Edellieden buyten dese provincie gebooren tot het lid der Geëligeerden te nomineeren, wordende deselve genomineert en beschreeven uyt hoofde van haare canonisayen, die zij besitten, en niet uyt hoofde van de plaatse harer geboorte.

Waaromme ook bij verkoping der canonicale prebenden altijd onder de voornaamste articulen om de kopers te animeeren bij de koopconditien word gesteld, dat door het kopen word verkregen het regt of radicaal om tot het eerste lid genomineert te werden;

Gelijk sulke ook wel uytdruckelijk wierd gestipuleert bij de conditien, waar op den 8. May 1728 door haar Ed. Mog. verkogt wierd de proostdij van St. Jan, zonder dat zulk een notabel avantage nog ooyt bij eenigen conditien is bepaalt tot de inboorlingen deser provincie, zelfs niet in sulke gevallen, daar de heeren Edelen zelfs verkopers zijn geweest: en hebben de heeren Edelen zelfs in de laatste hairinge <sup>1)</sup> tot augmentatie van de Ridderschap ook getoont, dat zij niet requireerden, dat de gehairde heeren waren gebooren in dese provincie, dewijl onder deselve verschijde gevonden worden, die buyten dese provincie waaren gebooren.

Abuseerende zig verder de heeren Edelen, als zij er bij voegen dat de genomineerde heeren hier niet woonen of schattingen betalen, vermits bijde de heeren zig zedert

---

1) Dit woord beteekent blijkbaar de handeling, waarbij *heeren* in de Ridderschap geassumeerd werden: *hair* of *haer vóór* den voornaam, van ouds de ware vorm van den adellijken titel, is hetzelfde woord als *heer*; evenzoo is *jonkvrouwe* een adellijke titel geworden, toen *juffrouw* of *juffer*, waarvan het slechts een andere vorm is, opgehouden had dit te zijn.

eenige jaaren in dese stad hebben opgehouden en ook gewoon, hebbende den oudsten heer bijna tien jaaren agter den anderen alhier zijn verblijf gehad, en zedert eenige jaaren alhier getrouwt zijnde met de dogter van de heer Gerard Maximiliaen Pinssen van der Aa, Heere van Doyl, in zijn WelEd. leeren Geëligeerde Raad en Praesident van haar Ed. Mog. en in dese stad zijn domicilium gehouden en rerum suarum summum gehad, en niet in Overijssel, alwaar hij selfs goen vuur of licht houdt, veel min woont; welke alhier ook betaalt van de domestiquen, die hij nodig heeft, ook zijne schattingen en ongelden der landeryn en goederen, die in dese provincie besit.

Dog zo men al eens toestond, invita veritate, dat de genomineerde heeren waaren vreemde Edellieden, zoo soude egter daar uyt geensints volgen, dat de „overgegeevne nominatie strijdig was met de redelijke en gezonden zin van de finale uitspraak van Prins Maurits, gedaan den 12. Aug. 1618, relatief tot die van de jaaren 1582 en 1610”;

Nademaal die drie uitspraaken niet zijn gedaan „op zodanige voet, dat van bijde partyen wierd genoegge gegeven door de designatie van de personen, waar uyt dat lid moet bestaan, te weten voor de helft uyt Edellieden en voor de helft uyt Burgeren”, gelijk de heeren Edelen abnormaalk bij haar resolutie avanceeren, maar gedaan om te designeeren de personen, die de nominatie en de electie zoude doen. Want eygentlijk de kwestie niet was of het lid der Geëligeerden zoude bestaan uyt adelijke of burgerlijke personen, maar wie het regt der nominatie soude hebben. Dat in de twee voorgaande uitspraaken van den Landraad en Raad van Staaten, waartoe de heeren Bedelen zelfs de laatste uitspraak van Prins Maurits relatief maaken, niets gestatueert is van 't getal der heeren Edelen of Burgeren, die dat lid zouden bekleeden, zijnde tot het jaar 1618 zonder onderscheyd, zo wel die van burgerlyke als die van adelyke afkomste waren, in dat lid be-

schreeven worden. En kan het verschil van 't jaar 1618 daarover niet geweest zijn, dewijl bevonden word dat er van 't jaar 1582 tot die tijd toe meer adelijke dan burgerlijke personen in dat lid genomineert en verkoren zijn, zo dat de heeren van de Bidderschap in 't jaar 1618 geen redenen hadden om te dolceren aan den Stadhouder, dat de Edelieden in het nomineeren tot dat lid wierden genegligeert of voor bij gegaan, of dat het nodig waare, dat door de uitspraak van dien Stadhouder aan haar in dese wierd genoeg gegeeven.

Dat ook verder de intentie van den Stadhouder bij het doen van de uitspraak niet geweest zij om alleen Stigts Edellieden tot het lid der Geëlligeerden te nomineeren, en anderen daar van uyt te sluyten, blijkt ten klaarste uyt de nominatien en electien die zedert die tijd zijn voorgevallen, en vooral uyt de eerste promotie, die na de gedaane uitspraak in dat lid is gedaan; want na dat gem Stadhouder, Prins Maurits, den 29. Dec. 1618 uyt de Regeering had ontslagen Jonk<sup>r</sup> Johan van Grovestijn, so heeft hij den 14. Jan. 1620 in sijne plaatse gesteld Jonk<sup>r</sup> Gijsbert van Hartefeld, die geen Stigts maar een vreemd Edelman is geweest; 'twelk klaar aangetoont kan worden uyt het monument, dat na sijn dood in een onser kerken opgeregt is geweest; blijkende niet alleen uyt de 16 quartieren, dat zijne voorouders niet nan Utregtse maar Gelderse of andere uytheemse geslagten zijn geallieert, maar uyt de inscriptie onder het wapen selfs, dat hij is geweest een onderdaan van den Ceurvorst van Brandenburg; wordende onder sijne eertitels medo gesteld dat hij is geweest „Electoris Brandenburgici equitum Dux”. En als in den jaare 1627 door doode van Jonk<sup>r</sup> Gijsbert van Hardenbroek een plaats in 't lid der Geëlligeerden was komen te vacceeren, zijn den 16. Aug. desselven jaars tot suppletie van die plaats door de Vroedschap der stad Utrecht genomineert Jonk<sup>r</sup> Reynier van Golsteyn en Jonk<sup>r</sup> Willem van Gent,

die geen van beyden Stigts Edellieden waaren; zijnde de eerste, te weten Reynier van Golstijn, die door de heeren Edelen en kleine Steeden verkooren is, behoort uit Gelderland; hebbende tot een vader gehad Johan van Golstijn, getrouwt met Margaretha van Heumen, en die van 't jaar 1594 tot 1607 Rentme' of ontfanger Generaal van de Veluwe is geweest, en in 't jaar 1607 tot Rigter van Aarnhem en Veluwezoom aangesteld zijnde, dat aansienigh ampt tot het jaar 1623 bekleet heeft; en tot grootvader Jacob van Golsteyn, getrouwt met Lubbe van Veen, die van 't jaar 1559 tot sijn dood, te weten tot het jaar 1569 Scheepen te Zutphen is geweest. Blijkende uit de 16 quartieren, welke gem' Reynier van Golsteyn heeft gevoerd, dat de geslagten waaraan sijne voorouders zijn geallieert, geen Utrechtse, maar so niet alleen, ten minste voor het grootste gedeelte Gelderse zijn geweest. Hier bij voegende de huwelijken, soo door hem, Jonk' Reynier van Golsteyn met Geortrayd van der Capelle in den Darn, als door sijn broeders en susters met Wees, Haan, Vanik, Zallandt en Bach aangegaan.

Kan men niet regt besluyten, dat de adelyke familie van Golsteyn niet oorspronkelijk van Utrecht zijn, Jonkh' Willem van Gent, die nevens de voorgen' is genommeert, is mogelyke geen Stigt, maar een Gelders Edelman geweest, hebbende tot vader gehad Johan van Gent, heer van Oyen en Dieden, jagerm' des Furstendoms Gelre, en tot moeder Willemina, dogter van Otto van Wagtendonk, en van Margaretha van Merode van Slaasburg, en tot grootvader Walraven van Gent, heer van Oyen en Diede, in 't jaar 1534 getrouwt met Elisabeth, dogter van Johan van Raasveld ten Oostendorp en van Judith van Wilich, en tot overgrootvader Willem van Gent, heer van Oyen en Diede, Holm' des Furstendoms Gelre en Aemptman in de Nederbetuwe, die getrouwt was met Morala, dogter van Jan van Rossum en Beatrix van Haatten. Alle

welke alliantien zijner voorouderen ten klaarste toonen, dat gem. Jr. Willem van Gent zijn oorspronk niet uyt het Stigt, maar uyt Gelderland gehad heeft.

En heeft de Vroedschap der stad Utrecht al verder den 4. May 1633 ter suppletie van de vacature in het eerste lid, door de vrijwillige afstand van Jr. Johan van Benesse van der Aa, genomineert Johan Albregt, Grave van Solms en de voorgem. Jr. Willem van Gent, welke Johan Albregt, Grave van Solms, den 9. May daaraanvolgende door de heeren Edelen en kleyne Steeden is verkoren, niettegenstaande hij was een vreemd Edelman, geboren in Daytlandt.

Zo is ook den 25. Jan. 1642 in plaats van de overledene Reynier van Golsteyn, nevens Jr. Herman Valke naar genom. Jr. Hendrik Schaap van den Dam, welke familie van Schaap van den Dam onder de Edelen van dit Nederstigt nooyt vermeld is, maar wel onder die van 't Overstigt, in welker Landdagen zij zittinge heeft gehad. En als men nagaat de genealogie van gem. Jonk. Hendrik Schaap van den Dam, en de alliantien zijner voorouderen aan familien uyt het Nederstigt niet oorspronkelijk, denwelke ons opgeeft S. v. Leeuwen in zijn Batav. illustr. pag. 1080 zal het klaar blijken, dat dese ook geen Utrechtse Edelman geweest zij.

Zo is ook den 31. Octob. 1648 in plaats van de overleede Graaf van Solms, door de Vroedschap deser stad nevens Jr. Gerrit van Reede, hr. van Nederhorst, genomineert Jr. Simon van Weerdenborg, die uyt een Gelders geslagt zijn afkomste hadde; zijnde het bekend, dat die van Kok, Weerdenborg, IJsendoorn, Haaften en meer anderen aasienelijke geslagten, een en deselve oorspronck hebben, en van eenen stam gesproten zijn, van welke Weerdenborg de oudste Branche is, die allen, voornamentlijk in Gelderlandt, hebben gebloeit, zonder dat ooit ymand uyt dat adelijk geslagt van Weerdenborg in het



Stigt van Utrecht in eenige publyke bediening aangenomen is; hebbende dese genomineerde Simon van Weerdenborg tot vader gehad Johan van Weerdenborg, heer van Gansoyen, getrouwt met Anna Mom, tot grootvader, Dirk van Weerdenborg, heer van Gansoyen, eerst getrouwt met een dogter van de familie van Zuylen van Hardenbroek, en naderhand met een dochter uyt de familie van Mom; tot overgrootvader Johan van Weerdenborg, heer van Enspieck en Gansoyen, getrouwt met Willemina van Erp; tot betovergrootvader Johan van Weerdenborg, heer van Enspiek, getrouwt met Diderica van Tuyl van Bulkensteyn. Alle welke huwelijken wederom tonen, dat sijn voorouders in Gelderland geseeten waren, en overzulke dat de genomineerde Simon van Weerdenborg geen Stigts, maar een Gelders Edelman zij geweest.

Dat sulke niet alleen ten tijde van een ander regeering, of buyten form van nominatie en electie gepractiseert is, maar ook ten tijde van een vrije regeering, blijkt uyt de nominatie, den 14. Sept. 1603 gedaan, waarop gebragt zijn Jr. Stephen van Lijnden, hr. van Hooflaken, en Jr. Willem Joseph van Gent. Dat niettegenstaande des eerstgen. vader in de jaare 1642 in het lid der heeren Edelen was beschreeven, zo is het egter zeker, dat hij was van geen Stigtse, maar van een Gelderse afkomst. Dat de tweede wel was uyt deselve familie, als Jonkr. Willem van Gent, hier voren gemelt, dog uyt de jongste branche van dat geslacht gesproten, hebbende den toenaam van Winshem gevoert, en tot vader gehad Nicolaas van Gent van Winshem, getrouwt met Johanna van Gent van Oyen, suster van Jr. Willem van Gent, hier voren genoemd; tot grootvader Johan van Gent van Winshem, getrouwt met Aljt van Arnhem; tot overgrootvader Nicolaas van Gent van Winshem, getrouwt met Anna van Stopraat; tot betovergrootvader Bortold van Gent, heer van Loenen en Wouleren, Burggraaf en Rigger van Nimwegen, getrouwt

met Elisabeth Vjg. Uyt welke alliantien zijner voorouderen men met regt opmaken en bealuyten kan, dat ook dese tak der familie van Gent zig in Gelderland opgehouden heeft, en niet in 't Stigt; en word hij ook in 't graf-schrift van de tombe, thans in de Domkerk nog in weesen, gesegt gesproten te zijn, *ex nobilissima et antiqua apud Gelros prosapia*, en voor zijn voorouders geteld *Martinus Rossemus fulmen illud belli, Walravius et Otto Barones de Gent, avunculi, clarissima bello contra tres Philippoe nomina*. Zo sijn ook uyt de nominatie den 13. Dec. 1671, door de Vroedschap gemaakt, den 10. Febr. des volgende jaars door de heeren Edelen en kleyne Steeden geëligeert Jonkr. Adriaen van Rossem en Jr. Godert Willem van Tuyt van Serooskerken, heere van Wellandt, en dat wel met präteritie van Jr. Ernat van Zuylen van Natowisch en Jr. Gijsbert Hendrik van Hardenbroek, die bijde uyt oude adelijke Stigtse geslagten gesproten sijn. Welke Jr. Adriaen van Rossem van een Gelderse afkomst was; en alhoewel de Tuyten van Serooskerken zedert den jaare 1640 onder de Edelen deser provincie beschreven sijn geweest, zo was egter gem. heer van Wellandt uyt een andere branche, en de eerste die uyt die tak alhier als Edelman genomineert en geëligeert is geweest; konnende bij gevolg geen van die twee voor Edellieden deser provincie gehouden worden; en hebben nogtans de heeren Edelen en kljne Steeden deselve in de electie geprefereerd boven de twee andere genomineerden, die uyt de oudste adelijke Stigtse geslagten oorspronkelijk waaren, en wiens voorouderen altijd in de regeering deser provincie waren geweest. Alle welke nominatien en daarop gevolgde electien altijd sijn gedaan zonder eenige de minste contradictie of oppositie, zijnde nooit door een der heeren Edelen de gedaane nominatien gereprocheert, of ooit door deselve geaustineert, dat niemand dan Stigtse Edellieden tot deselve zouden sijn gequalificeerd. Dat het wel waar is,

geijk de heeren Edelen bij haare resolutie avanceeren, dat de Regeenters der stad Utrecht in voorige tijden, en vooral bij haare resolutie van den 3. July 1605, herhaald bij het conceptreglement van den jaare 1667 van gedagten waren, dat het lid der Geëligeerden en Ridderschap behoorden te bestaan uyt eerlyke mannen, geboren in den Gestigte van Utrecht, of ten minsten tien achtereenvolgende jaaren daarin gewoont hebbende;

En bij resolutie van den 22. Febr. 1642 tot reden hebben bijgebracht, opdat de oude adellijke geslachten, welkers voorouders van tijd tot tijd beschreeven zijn geweest, door vreemdelingen en van buyten inkomende Edelen niet en worden gesupplanteert. Doch was sulks door de heeren van de stad voortgebracht op een tijd, wanneer de oude adelyk Stigtse familien nog soer talryk waaren. Dan hebben de heeren Edelen, niettegenstaande niet alleen bij de Vreedschap, maar selfs bij de heeren Geëligeerden verscheyde maalen geinsisteert zij, dat geen Edelheden dan ingeboorne in het lid der heeren Edelen zouden worden geassumeert, nooit daartoe willen verstaan, en, verre van sig te conformeeren met de sentimenten van de Vreedschap, in haar Ed. resolutie van den 19. Julij 1667, behelzende een conceptreglement nopens de augmentatie van haar Ed. lid, expresselyk gewilt, dat een Edelman, komende uyt een ander provincie, niet sal sijn geëxcludeert of ongequalificeert gehouden, maar alleen dat deselve „door huwelyk verkrijgende een Riddermatige Hofstede, deselve zal moeten hebben beseten en in dese provincie gewoont twee volle jaaren, en een Ridderhofstad door erfenisse of successie bekomende, deselve zal moeten hebben beseten, en in dese provincie gewoont vier volle jaaren, en door koop verkrijgende ses volle jaaren, en aladan in 't lid der heeren Edelen konnen beschreeven worden.”

Welk concept ten dien opzichte eenparig is goarresteert

dat er een propositie in het Parlement gedaan is om deze Rep. te verlaten, also de conduites van deselve meerder strekte om de Engelsche natio uit te zuigen als om deselve te secoureeren; dat men in Engeland considerabele subsidien gaf, waarin die Kroon voor het meeste  $\frac{1}{2}$  in betaalde; dat de Rep. in gevolge de tractaten den oorlog aan Vrankrijk al voor lange had moeten declareren, hetgeene zij niet alleen nog niet gedaan, maar ter contrarie hare Ministers na Vrankrijk gezonden had, om aldaar te negociëren, na alle apparentie, om alleen voor haar selve te zorgen. Hier uit kan men, Ed. Gr. Agtb. Heeren, manifest zien wat voor egarte die natio voor de Rep. heeft. Men proponeerde verder dat den Coning van Sardaigne om zijne goede en welmeenende conduites met alle magt in Italien behoorde bijgestaan te worden. Dog dit alles is door den Lord Harrington wederlegt, zo dat deze propositie met 81 tegens 26 stemmen in de negative overging. Van goeder hand ben ik van de morgen verzeekerd dat het vreedenswerk nader bij is, als men denkt; na alle apparentie is heeden daar over een besoigne gehouden, waarvan het resultaat niet weete, nadien mijn heer confrater, die deselve geassisteerd heeft, onder eede heeft moeten beloven daar niets van te zullen reveleeren, hetgeene een goed teeken is. God geeve daartoe zijnen genadigen zeegen, dat het in deze droevige situatie nog tot welwesen van de Rep. mag uitvallen.

Ons leeger staat volgens de laatste tijdinge nog bij Broda, wat de vijand doet, ignoreeren wij, en men houd ons genoegzaam in alles blind, daar men wel over klaagt, dog geen voldoening krijgt, hetwelk ook de reden is, dat ik U Ed. Gr. Agtb. volgens gewoonte nergens van heb konnen advertteeren.

Ik heb de eer &c.

Hage den 21<sup>en</sup> May 1746.

## H A R A N G U E

IN DE VERGADERING VAN HAAR HOOG MOG. GEDAAN DOOR  
DEN HEER **Onno Zwier van Haaren**, TEN TIJDE WANNEER  
DOOR DE RAAD VAN STATE EN CORPS DE PETITIE  
VOOR DEN JAARE 1747 TER VERGADERING VAN  
HAAR HOOG MOG. IS OVERGEBRAGT.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

Hoog Mogende Heeren.

Wanneer wij in het laatste jaar de eer hadden op deze plechtige dag en corps ter Vergaderinge van U Hoog Mog. te verschijnen, hebben wij niet naargelaaten ampt en plichtshalven aan U Hoog Mog. voor te dragen de bekommerlijke en gevaarlijke omstandigheden daar de Republicq sig toen in bevond.

Wij representeerden aan U Hoog Mog. de beklagelijken binnenlandschen toestand der Provincien, verscheurt door onderlinge oneenigheden en ontsenuwt door de swaar sterfte onder het rundvee, die droevige plaag, die de straffende hand van den Almachtigen God tot nogtoe niet overal heeft opgeheven.

Wij toonden aan, dat na het verlies van bijna de geheele Barriere, de vijandelijke legers op verscheyde plaatsen tot op de legergrensen van den Staat waren genadert. Dat die leegers talrijk en van alles wel voorsien waaren, dat se wierden gecommandeert door een kundig en ervaren en bequaam Generaal, die noit woest of brutaal, maar altijd vriendelijk en liefstallig de herten van alle sijne onderhebbende Officieren besat, die nooit wilt of sonder eenig voorgaand concert met sijne mede Generaals of met zijn

eygen selfs iets ondernam, maar die gewoon was zijne altijd voorsigtige en wel geconcentreerde mesures met succes te volvoeren, en die daardoor het volmaakt vertrouwen van zijne troupen hat verdient.

Wij betuigden onse welgemeende vrees, dat de omstandigheden, waarin de oude en natuurlijke Geallieerden van den Staat sig doenmaals bevonden, haar buyten staat zouden stellen om aan ons op de behoorlijke tijd de nodige hulp te kunnen toebrengen, ingevalle de troupen van den Staat in de Nederlanden of ingevalle de Republicq selve schielijk wierd aangetast.

En, Hoog Mog. Heeren, hoe verre ook onse gissingen en vreesse voor het toekomende mogten schijnen te gaan, de uytkomst heeft deselve maar al te veel beandwoort.

Zedert die tijd heeft een eenige, of ongelukkige, of kwalijk geconcentreerde campagne ons doen sien evenementen, die onse vrije voorvaderen sekerlijk nooit hebben kunnen denken, en die wij van harten wenschen, dat onse nakomelingschap niet sal gedwongen zijn te moeten geloven.

Zedert die tijd is het weinige dat van onse Barriere en al hetgeen van de Oostenrijkse Nederlanden tuaschen den Ocean en de Maas nog overschoot, in handen van de Kroon Vrankrijks vervallen, daaronder de sterkste vestingen van Europa, somtijds na weinig, somtijds na geen de minste resistentie.

Zedert die tijd zijn ses en dertig batt<sup>n</sup>, elf esq<sup>n</sup> en meer dan twee geheele compag<sup>n</sup> artillerie, alle van desen Staat, door de vijanden krijgsgevangen gemaakt.

Zedert die tijd hebben seven en negentig vaandels en standaarten van de troupen der Republicq de kerken van Parijs verciert, sonder dat de bewaarplaats van U Hoog Mog. tropheen met een eenig vijandelijk vaandel of standaard is vermeerdert.

Zedert die tijd zijn hondert vier en negentig metaale stukken geschut, sonder nog de ijsere te rekenen, alle

van deesen Staat, bij verscheide gelegendheden verloren, daaronder onse veldartillerie tweemaal in eene campagne.

Want, Hoog Mog. Heeren, wij tellen niets op als hetgeen van dit jaar alleen is verlooren; alle dese rampen zijn de vrugten van maar een eenige campagne, alle deese verliesen (sonder nog die te rekenen, die de kortheyd des tijds ons niet toelaat hier aan te haalen) heeft den Staat geleden in minder dan negen maanden, een zaak die so ongelooflijk voorkomt, als ze in der daad maar al te waar is.

En als of de vergramde Hemel van voornemen was alle desselfs zwaarste oordeelen teffens op onse hoofden uyt te storten, heeft de Goddelijke Voorzienigheyd behaagt in deese so bekommerlijke tijden uyt het midden van U Hoog Mog. weg te neemen dien wijsen Minister van Staat, <sup>1)</sup> wiens seventigjarige ondervinding een altijd seker baken en licht aan U Hoog Mog. gewichtigste deliberatien verschaften, wiens weldoen en wiens mensluerende, wiens altijd egaal character hem de veneratie en liefde van iedereen had gegeven, wiens wijsheid en bovenmenschelijke voorsigtigheid hem de admiratie en de eerbied van alle blytenlandsche Hoven had verdiend.

Een verlies, Hoog Mog. Heeren, so groot, dat men waarlijk niet reden soude mogen wanhoopen, dat hetselve ooit of oit soude kunnen werden herstelt, zo niet U Hoog Mog. vaderlijke voorsorge en ijver voor het gemeen, en reets van te vooren, en nu wederom die importante post so waardig hadden vervult.

Dog, Hoog Mog. Heeren, het is tijd dat wij overgaan tot hetgeen het voornaamste voorwerp is van onse komste in dese illustre vergadering; het is tijd dat wij aan U Hoog

---

1) Voorzeker is de raadpensionaris Ant. van der Heim, door Jacob Gillis vervangen, bedorfd, maar dan moet seventigjarige aan een schryfstoel van den copist te wijten zyn.

Mog. overgeven de generale Petitie en Staat van Oorlog voor het aanstaande jaar, met versoek dat U Hoog Mog. deeselve ten spoedigsten aan de resp. Provinciën gelieven te laten toekomen, verseldt met die ernstige aanmaningen, die het tegenwoordig netelachtige tijdsgevigte vereyscht, en U Hoog Mog. gewoone wijsheid buyten twijfel aan haar sal dicteeren.

Want de toestand daer de Republicq sig in bevindt, kan niet wel gevaarlijker zijn; sij is genoeg [gelijk] aan deselve, als waarin men sig alhier in het jaar van 1702 bevond, en U Hoog Mog. is bekend hoe zeer onse vaderen die toestand toen tot tijd apprehendeerden, en dat met veel reeden niettegenstaande aan haar nog de vier volgende groote resources overig waren gebleven: vooreerst, dat alsdoen geheel Europa, van het Alpische gebergte tot aan de Noordaap toe, of vriend en medehelper van den Staat was, of sodanige Geallieerden, daar niets van was te vreesen;

Ten tweeden, dat alsdoen tot afwending van het publicque gevaar voor het tegenwoordige en het neemen van de nodige maatregelen tot het verkrijgen van een solide en honorable vrede voor het toekomende alle de harten en handen der Regenten eenparig waaren;

Ten derden, dat alsdoen de finantien van de Republicq in eenen bloeyenden staat waaren en het publicq credit ten toppunt geresen door het vertrouwen dat een iegelijk had in de Regering;

Ten vierden en eyndelijk, dat alsdoen onse legers, gecomponeert uyt de beste en braafste Officieren van geheel Europa, wierden geleyt door den Hartog van Marlborough, de eerste en gelukkigste Generaal van zijn tijd, en daar en tegens die der Franschen door onkundige, onervarene en onbequame Generaals, die een bovenloeggende factie met geweld ten Hove had ingedrongen, tot beëgginge van haare particuliere insigten en sonder eenige consideratie



van den dienst van de Souverain of van het gemeen, en die niettegenstaande hare sigtbaare en bekende onbequaamheid en daardoor veroorzaakte dagelijke verliezen van legers, steeden, fortressen, gaarnisoenen, standaarten, vaandels, magazijnen en artillerie, nogtans op de hartnakkigste en teffens belachelijkste wijze zeer lang wierden gemaanteneert en in het opperbevel gecontinueert.

Wij willen gaarne aan de hoog wijze penetratie van U Hoog Mog. overlaaten om te oordeelen of de resources van de tegenwoordigen tijd (schoon het gevaar ten minsten hetzelfde is) even groot zijn, als die van 't jaar 1702, en zo zulks niet mogte zijn, twijffelen wij geensints of U Hoog Mog. sullen hare exhortatien aan de provincien evennaren aan het reets daar zijnde en alle mommenten toeneemende quaad, en aan de Bondgenooten met de levendigste coupleuren voortestellen die naakte en ongeveinsde afbeelding van de omwentehnge, die de dierbare panden van Godsdienst en Vryheid dreymen, dewelke de Raad de eer heeft op heeden aan U Hoog Mog. overtebrengen.

Ons blijft vervolgens niets meer over, Hoog Mog. Heeren, als van herten te wenschen, dat het den Almogende God, die reets meermalen dese Republie, wanneer se op den oever van haar verderf was, door wonderwerken heeft geret, mag behaagen nogmaals door het behouden van den Staat aan de ganache aarde te toonen, dat sijne sterke hand in het allerminste in kragt niet is vermindert.

Wij hebben de eer ons verder tot de generale Petitie en Staat van Oorlog te gedraagen, en deselve hiernevens aan U Hoog Mog. over te geven.

---

## A D V I E S

DER UTRECHTSCHÉ GEDEPUTEERDEN TER  
GENERALITEIT,BETREFFENDE DEN TOESTAND DES LANDS IN DEN AANVANG  
VAN HET JAAR 1747.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

~~~~~

Hooge en Mogende Heeren.

Reeds eenige tijd geleden is ter onser vergaderinge voorgebracht de missive, die de heeren Staaten van Gelderland den 11. Novemb. laatstl. U Ho. Mo. over de tegenwoordige gesteldheid van saaken in de Republicq geschreven hebben.

Het heeft U Ho. Mo. nu meede behaagt, ons bij derselver missive van den 26. Decemb. laatstl. te laten toekomen de resol., die de heeren Staaten van Holland en Westvriesland op ged. missive van de heeren Staaten van Gelderland hebben genoomen, en ter vergadering van U Ho. Mo. doen overgeeven, als een provinciaal advis op 't geene tot behoud en redding van de Republicq in de tegenwoordige hachelijke omstandigheeden zou kunnen en behooren te worden gedaan. Wij hebben het een en ander gelezen en geëxamineert met die serieuze aandacht, die 't gewigt van de saak vereischt, en 't is ons veel genoeg te sien, dat de heeren Staaten van Gelderland en van Holland, en daar nevens U Ho. Mo. so seer met zorg voor 't lieve Vaderland zijn aangedaan, en tot behoud daarvan op middelen bedagt zijn.

Wij zijn ten vollen overtuygt van de naare toestand van saaken, zo als haar Ed. Gr. Mo. in de aangehaalde resolutie die voor ogen stellen, en U Ho. Mo. de Bond-

genoten nog nader voorhouden. Al wat den Staat uit deese ongelegendheid redden kan, zouden wij aangrijpen met dien iever, dien wij van den beginne van dese troubles, of om, was 't mogelijk geweest, de Republieq daar buyten te houden, een- en andermaal hebben laten blijven; nu de saaken uyteongeraakt zijn on so een ongelukkige uytalag hebben, zal te sien staan, of nog tijd en middel is uit een eminent gevaar terug te koomen. De consideratien, in bovengem. missivo on resolutie vorvat, en de middelen daarbij voorgelagen, om thans de Republieq te redden, zijn alles wat tijdsgelegendhedy toelaat, en na het ons voorkomt het zagste, dat nog overgebleven is te doen.

Na U Ho. Mo. en ook de heeren Staaten van Gelderland en Holland nevens die van Overijssel, die sig met bovengen [geconformeerd hebben] de verdiende lof van cordaatheyd gegeven te hebben, ampteeteren wij al 't geene bij ged. resol. is ter nedergesteldt, al is 't dat wij niet sonder de uysterste becommering kunnen nadenken, tot wat lasten en kosten dit ons en de verdere Bondgenooten op nieuwa verplichten zal, zo 't ongeluk wil dat de hoop tot het herstellen van de vrede ons komt te ontvallen. Als wij nog nagaan hoe seer onse finantien zijn uytgeput door hetgeen wij buytengewoon hebben moeten te berde brengen, en als wij daaglijks gewaar worden, dat door de sterfte onder het rundvee, die meer en meer in dese provincie grasseert, ons alle resources benomen worden, en onse ingezetenen, daardoor gedrukt, huiten staat raaken eenige nieuwe lasten te dragen, weten wij niet hoe wy het onse in de kosten tot een nieuwe campagne sullen kunnen goedmaaken. Is 't evenwel, dat daartoe moet werden gekomen, 't welk wij ieverig wenschen dat God verhoeden wil, zo is 't dat wij aanneemen en versekeren, dat wij alle magt zullen inspannen en alles na vermogen daartoe contribueren.

U Ho. Mo. kunnen wel geloven, dat ons niet aange-  
naam is onse onmagt te bekenen. Waren wij gelukkig  
genoeg van een rijker provincie onder onse beheering te  
hebben, en mogten wij zo veel off meer als een van alle  
de Bondgenoten in de gemeene lasten contribueeren!

Volgens den staat waarin wij zijn, kunnen wij dat ge-  
noegen hebben van met Haar Ed. Gr. Mo. te mogen  
zeggen, dat wij ons in deze omstandigheyd zodanig ge-  
queeten hebben, dat wij ons desaangaande niets hebben  
kunnen reprocheeren; onsen roem zou des te grooter zijn,  
als wij daarbij voegen, dat wij het onsen hebben gecon-  
tribueerd voor een zaak, die wij van den beginnen aan  
met een ander oog als wel anderen beschouwd hebben,  
waarvan wij het gevaar voorzien, de gevolgen met reede-  
nen gevreesd, en sulx verschiede malen de Bondgenoten  
hebben voorgehouden. Zo wisten U Ho. Mog. aan wien  
onse sentimenten bekend zijn, dat het ons niet te wijten  
is dat de Republicq zig in deze ongelukkige situatie be-  
vind, maar hebben wij contrarie onse genegentheyt, on-  
geagt alle voorgehoudene considerationen, en alleen uit  
contemplatie gedaan; 't geen wij gedaan hebben, moet sulx  
voor 't toekomende een vertrouwen geeven, dat het ons  
wel aan magt, maar niet aan cordaatheid voor de Bond-  
genoten zal ontbreken. Hiermede etc.

Geschreven te Utrecht, den 25. January 1747.

Accordeerd met zijn principaal.

---

**B E K L A G ,**  
**UITGEBRACHT IN DE VROEDSCHAP DER STAD**  
**UTRECHT,**

DESWEGENS DAT VIER LEDEN DIER VROEDSCHAP BIJ DE  
 HERBENOEMING DOOR Z. HGH., IN 1749, WAREN  
 VOORBIJGEGAAN.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

~~~~~

**Edele Groot Achtb. Heeren.**

Ik hebbe uyt de eerste missive van sijn Doorluchtige Hoogheyd onzen Erfstadhouder, van dato den ..... geadresseerd aan Schout, Burgemeesteren en Raiden der Stadt Utrecht, op den 12<sup>en</sup> October 1749, verstaan, dat het sijn Hoogheyd behaagd heeft de veertig Raiden in de Vroedschap uyt den eedt te ontlaan en een nieuwe Vroedschap aan te stellen;

Alsmede dat het sijn Hoogheyd alverder goedgegadt heeft, ses en dartig van de oude Begeringe op nieuw weder aan te stellen en vier van de veertig Heeren tacite voor bij te gaan.

Vervolgens de Vroedschap weder met vier nieuwe Raiden te suppleren, dewelke binnen verzogt zijnde en eed gedaen hebben, naar dat de voorige nieuwe aengestelde Magistraat op nieuw weder eed gedaen hadden.

Ik wil wel bekennen, Ed. Gr. Achtb. Heeren, dat mijn deze groote verandering seer heeft gesurpreneerd, en de gansche week heeft aangehangen;

De redenen die sijn Hoogheyd daar toe bewogen hebben, omme die vier Heeren te dimitteren, en vier anderen in derselver plaatse te eligeren staan mijn niet te

•

raad van de stad en burgerij, in welkers schoenen ik niet gaarne mijn voeten soude gestoken hebben; Heeren, die daarom van alle menschen van wat staat, qualiteyt of conditie dezelve ook zijn, seer beklaagd en betreurd worden.

Ik condoleere derhalven UEd. Gr. Achtbaarheden, over dit seer sensibel en smertelijk verlies, dat dese soo aansienelijke vergaderinge geleden heeft.

Feliciteren kan ik de nieuwe Heeren niet, maar ik wensche dat deze nieuwe Raiden de verwagting van sijn Hoogheyd, de verwagting van deze vergaderinge, ende de verwagting van de gansche burgerij zullen voldoen.

Ik felicitere met veel harteljkheyd alle de afgegaane heeren met haare dimissie, sij zijn deelgenoten van dat geluk, dat de braafste en fatzoenlijkste familien dezer landen zijn overgekomen.

Dog ik hoope niet, maar ik vreese, dat alle deze ongewoone veranderingen vrugten sullen voortbrengen van langduurige dissention tusschen Regenten en Regenten, familien en familien, burgers en burgers.

Niemand zal immers kunnen verwagten, dat de vier gedimmitteerde heeren in een ongevijsade vriendschap sullen leven met de vier nieuw verkoorene. Ook niet haare familien.

Ja ik zoude bijna niet twijfelen, of het mistroutwen tusschen dezelven sal verduuren het leven van den Erfstadhouder en sijn soon.

De tweede missive van sijn Hoogheydt zal ik stilswijgende voorbijgaan, maar op de 3<sup>e</sup> missive hebbe ik deze volgende aanmerkingen. Dog eer ik daartoe overga, soo betuyge ik heyliglijk, dat ik geen voornemen hebbe ymand het minste of het geringste te injurieren. Te meer, omdat dit wel de laatste reyze mogte sijn, dat ik de eere hadde in deze aansienlijke vergaderinge te spreken, en daarom met vriendschap schijden wil.

Al wat de Hofparthije dreef, strekte nergens anders toe, als tot glorificatie van den Graaf, sonder op de vrijheid en welvaaren van het Land te letten; sij waaren Hovelingen, die haar eygen grootheyd en vorderinge van het groot gesag en vermogen van den Graaf waren verwagteude; sulke menschen dedden al wat sij konde om het gesag van den Graaf uyttebrijden en hem te verheffen, zij waaren ook de slimste, dog de andere de eerlijkste.

Prins Willem de 1<sup>e</sup> H. L. M. was aan het Hof van Kijzer Carel groot gebragt, bij gevolge was het niet te verwonderen dat hij de Cabeljauwe parthije was toegedaan;

Maar siende dat het den Koning van Spangien om de vrijheyd niet alleen, maar genoegsaam om den geheelen ondergang van het Land te doen was, verschildte van de voornaamste Hovelingen sig bij de Staatsgezinde voegde, om sulke voornemens gezamentlijk tegen te gaan, en den Prins van Orangie, te samen met den Graave van Egmond en van Hoorn, is op die wijze het Hoofd van de Staatsgezinde geworden.

Ed. Gr. Achth. Heeren. Ik kan nog niet ophouden de goede qualiteyten van die heeren verder te verhalen.

Onder die Heeren dan waaren Heeren, die van haar zelve ordentelijk en deftig konden bestaan; Heeren, die tot geen last, maar tot voordeel waaren van de burgerije; Heeren, die de eerste ampten niet nodig hadden om haar schulden te betalen en haar beurs te maken, maar met de eerste ampten aan haar te confereren niet te duur geest konden worden; Heeren, die op geen strooywis (soo als men zeyd) waaren komen aandrijven; Heeren welkers voorouderon de stoelen der eeren met veel lof en luyter bekleed hebben, Heeren, die van een deftige familie waaren, en aan voornsame familien geallieerd. Ende ten laatste, omme UEd. Gr. Achth. niet langer op te houden, Heeren, die een cieraad waaren van den Lande, een cie-

Vervolgens is het gebeurd dat den heer Burgemeester van Mansveld, eenigen tijd geleden uyt den Haag komende, aan de Vroedschap heeft gerapporteerd: dat zijn Hoogheyd, onsen Erfstadhouder, wel wenste, dat de Heeren van de Vroedschap wat communicativer met zijn Hoogheyd gongen.

Waarop de Vroedschap bij het overleveren van haare nominatie van Burgemeesteren en Schepenen, die beginnen soude te fungeren den 12<sup>en</sup> Octob. 1749 met een groote gulheid en harteljkheyd (voor soo veel als het uytterlijk bleek) aan zijn Hoogheyd hebben overgegeven alle haare commissien, van welke commissien de Vroedschap ingevolge het Reglement van den jaare 1674 alleen de vrije en libere dispositie toequam.

Ik wil wel bekennen, Ed. Gr. Achtb. Heeren, dat ik de woorden van „communicatief met ymand te gaan”, nooyt in dezen sin begrepen hebbe.

Ik hebbe altijd gedacht dat communicatief met ymand wilde seggen met malkanderen vriendelijk en opregtelijk handelen; aan ymand naar waarheyd opening van een zaak geven sonder arg of list; met malkanderen de saaken overleggen in der minnen, en hoe of men deselve op het gevoegelijkste best sal schicken, of anders, gelijk een vader met zijn kinderen, openhartig, rondborstigh en minsaam met deselve leefd.

En bij gevolg zijn Hoogheyd als vader en wij als zijne kinderen, met malkanderen te wikken en te wegen, wat redelijk en billijk is, het eene kind boven bet andere niet merkelijk benificeerd of benadeeldt.

En niemand van deselve, „soo lang hij deselve voor sijne kinderen houdt”, bastaard maakt; of indien hij deselve bastaard maakt, reden geeft waaromne hij deselve onterfd of bastaard maakt.')

---

1) Dit wil seggen, soo lange hij deselve in de Vroedschap houdt.



Nu heeft onzen allengemoenen Vader bij zijn testament van den 30. Septemb. 1749, en geopend den 12. Octob. van het zelfde jaar, eenige van zijne oudste kinderen ten eenemaal geëxheredeerd en in derselver plaats tot erfgoonaamen gemitueerd zijne vier allerjongste kinderen, die maar even het ligt gezien hadden, en welke kinderen onzen vader selver misschien nogh niet en kend, veel min weet of desolve gehoorsamer of onghoorsamer, bequamer of onbequamer dan de geëxheredeerde wezen sullen.

Queritur. of dat testament niet en is ipso jure nul.

Te meer, omdat onzen gemeenen vader dezelve niet alleen onderfd heeft in die goederen, daarvan bij de libere en vrije dispositie hadde verkregen, volgens het testament van den jaare 1674, maar principaal ook om dat hij, vader, haar mede onderfd in haare bona adventitia.

Bona adventitia noome ik die goederen, van welke zijn Hoogheyd, volgens het Reglement van den jaare 1674, de vrije dispositie niet en heeft, maar privative toekomen aan de Heeren van de Stadt, om dezelve naar haar welgevallen te verdelen.

Overgaande nu tot het tweede point, namentlyk of het overeenkomt met het jus civile, dat men aan Heeren, die eerst in de regering komen, voorsied met commissien, die mede onder de beste en gemakkelijcke gerekent worden.

Het gemeene regt statueerd,

Modestinus, L. ut gradatim ff. 11 de honoribus et muneribus.

Ut gradatim honores deferantur et ut a minoribus ad majores perveniatur.

Et iterum Caelstratus in L. Honor. municipalis 14 § 5.

Quod honorum gerendorum non sit promiscua facultas, sed ordo certus huic rei adhibitus: nam neque prius majorem magistratum quisquam, nisi minorem suscepit, gerere potest.

En ofschoon de twee hier voren aangehaalde redenen,

namentlijk of deze schikking van zijn Hoogheyd, onsen Erfstadhouder, ten behoeven van de jongste Heeren met postpositie van ouder Heeren, overeenkomt met de waare intentie van UEd. Gr. Achth. en of het overeenkomt met het gemeene regt, van geen de minste applicatie konde zijn, omdat men alle gevallen, van wat natuur en hoe klaar en suyer dezelve ook zijn, een anderen toer kan doen nemen.

Soo sal ik overgaan tot de derde en laatste reden, namentlijk: of het overeenkomt met de uytdrukkelijke en significante verklaringen van sijn Hoogheyd, gedaan bĳ het accepteren van de Stadhouderlijke waardigheyd over deze Provincie.

Zijn Hoogheyd seyde, onder meer andere significante expressien, relatief tot de gelimiteerde Commissie: dat hĳ, considererende van hoe wijnigh utiliteyt hĳ konde zijn, als hĳ een gelimiteerde magt hadde, om het goode te kunnen beloonen en het quade tegen te gaan, met een waaragtige betuyginge evenwel, dat hĳ die magt nooyt soude misbruyken.

Daar en boven nogh: dat hĳ ook aan niemand eenig ongelijk dagte toe te brengen.

Omme dit voorverhaalde te wederleggen, soo sal men seggen: den Erfstadhouder heeft daar sijn reden toe gehad, waaromme hĳ ten opsigte van Wttewaall <sup>1)</sup> en anderen sig niet behoefde te houden aan het hiervoren verhaalde.

Men sal den Prins aangediend hebben: Wttewaall en de andere Heeren hebben te veel gepraat, gesnapt, sĳ sijn vijanden van den Huyze van Orangie. Of misschien wel, zij hebben de posten, aan haar toevertrouwd, niet wel waargenomen.

Hierop is dienende, dat mijn niet bewust en is, dat ik voor of na de Stadhouderlijke waardigheid het eene of an-

---

1) Deze Heer zal wel de steller van dit stuk zijn.

dere gezegt of gedaan hebbe, dat eenigsinds nadelig soude kunnen sijn aan de groote reputatie, glorie, lustor of aansien van dat Doorlugtigh en wijd beroemd Huys.

Maar ter contrarie, dat ik, voor de verheffinge van sijn Hoogheyd tot de Stadhouderlijke waardigheyd, altijd mede van die gedagten ben geweest, dat men de Prins ongelijk dede, dat men hem geen Generaal en maakte, als zijnde den eersten Edelman van ons Land, en een Prins die dienen wilde.

'T is waar, ik hebbe naar de verheffinge van sijn Hoogheyd wel gezegdt: *Miseri ipsi Principes, quia raro aut nunquam audiunt veritatem.*')

Wat nu aanbelangd de posten, die mijn sijn toevertrouwd, en daarinne ik mij qualijk soude kunnen gedragen hebben, sijn geweest: den ontfang van de lijfrenten voor den tijd van drie jaren, en het consulaat.

Wat den ontfangh betreft, die post hebbe ik waargenomen zoo als dat behoorde, en niemand kan tot mijn aandeel daar wat op vinden. Behalven dat, zoo is mijn appendix rekening binnen de drie en een half jaaren gesloten, naar dat ik ben ontfanger afgeweest; maar wil daar niet meer van spreken.

Nu koome ik tot het Consulaat. Ik weete niet beter of hebbe die post, onberoemd gesproken, als een eerlijk man bediend. Het is een yder bekend, dat in het eerste jaar van mijn Consulaat den Prins Willem Carel Hendrik Friso tot onsen Stadhouder is uytgeroopen; dat in die tusschentijd, en oer men aan sijn Hoogheyd de Staten Commissie naar 's Gravenhage decerneerde, menigvuldige beuignes sijn gehouden tusschen de gecommiteerden van de drie leeden van Staat, omme voor sijn Hoogheyd een gelimiteerde commissie optestellen.

Ik bekenne, dat ik als tweede Burgemeester mijn uyt-

1) NB. Dit niet in de Vroedschap gezegdt.

terste vleyd mede hebbe aangewend, om soo veel voor de stad te bedingen als het mogelijk was.

Desgelijks deden ook de Heeren Geëligeerden en de Heeren Edelen.

Hoewel ik den eersten aanlegger van dat werk niet geweest en hebbe, stappe derhalven daar van af, en ik kan niet bevinden, Ed. Gr. Achtb. Heeren, dat ik daarinne meer gopexceerd hebbe als anderen.

Overgaande nu tot het tweede jaar van mijn Consulaat.

In dit jaar is voor den dag gekomen de successie van de mannelijke en vrouwelijke lienie van het erfelijke Stadhouderschap in den Huyse van Orangie en Nassauw.

Een yder was nog even verbleyd over dat Goddelijke evenement, dat het God behaagd hadde dezen jegenawoortdigen Erfstadhouder tot Stadhouder uytterooopen.

Een yder bedreef nog vreugde, en de praalbogen waaren overal nog niet wegh. of men brengd voor die hier vooren gementioneerde successie. Men gaf reden en men seyde: De Prins mogt ietwrs menschelijk overkomen. De Republieq soude alsdan in het grootste gevaar sijn, ja misschien verlooren. Even als of God niet magtig was, soo als in voorige tijden, de Republieq te kunnen bewaren, bij aldien soo een ongelukkig geval exteerde.

Ik wil wel bekennen, Ed. Gr. Achtb. Heeren, dat ik gewoest hebbe tegens de successie van het Stadhouderschap in de vrouwelijke lienie, dog niet tegen de successie in de mannelijke, alsoo daar meer exempels waren.

Hier heeft men het nu gevonden, waarinne Wittenaar sig heeft vergeten en ondankbaar getoond aan den Huyse van Orangie en Nassauw. Te meer, omdat hij door zijn Hoogheyd was aangesteld tot eerste Burgemeester. Dat dit nu de wezentlijke reden is, gelove ik ook.

Te meer worde ik daar in bevestigt, om dat meer Hee-

---

1) NB Dit niet gezegt in de Vroedschap.

ren met mijn, die mede tegens de successie in het vrouwelyke sijn geweest, het suldu wedervaat dat mijn overkomt, te weten, dat zij mede stilsitten en gepostponeerd worden voor jonger Heuren, als hier vooren is gesegt.

De reden, die ik tegen de successie in de vrouwelyke lieue hadde, hebbe ik overal Jaar het te pas quam, soo in de besognes met haar Ed. Mog., als in deze vergaderinge, geallegeerd. Niemand heeft mij dezelve opgelost of tegengesproken.

Onder vele door mijn geallegerde redenen zijn mede geweest deze twee:

De eerste is, dat Prins Willem de derde, Koning van Engeland en Stadhouder van deze Republicq, G. gedagtonis, op den 19<sup>en</sup> Maart 1702 overleden en sonder form van Regeringe op de Vereenigde Provincie vastgesteld te hebben, en na dat hij God geboden hadde deselve te willen beschermen, wegens het eminente gevaar dat haar boven het hoofd hong en droygde; het welke was den aanstaanden oorlog met Frankrijk.

Soo liet dien nooyt volprezen Prins alles over aan de Goddelijke Voorzienighoyd, „bewust zijnde, dat, gelijk hy „een werktuyg geweest hadde in Gods hand de Vereenigde „Provincien te verlossen, dieselfde God ook sonder hem „aan haar de hand konde houden, en dat alle werktuygen „en middelen even gelijke kragt krijgen door sijne Almo- „gendheyd.”

De tweede reden is de vergelijking van dese Republicq bij de Republicq van Israël, met dat voorregt voor deze Republicq alleen, dat deze Republicq of dit volk is gebleven in haar eygen land, hetwelk wij door Gods goedhoyd nog bewoonen; daar in tegendeel de Republicq van Israël heeft moeten trekken naar een ander landt. Het volk van Israël is geplaagd geweest lange jaaren van Pharaon, Koning van Egypten, wij zijn geplaagt geweest minder jaaren van Philippus de tweede, Koning van Spanjon.

Israël heeft gehad tot lijdsmannen Moses en Josua; wij hebben gehad Prins Willem den 1<sup>en</sup>, Prins Maurits en Frederik Hendrik H. L. M.

God heeft gewild, Deuternomium 17 v. 15, dat geenen vreemden man Koning soude wezen over Israël, maar dat uyt het midden harer broederen een Koning soude zijn.

God heeft deze Republicq sodanig door sijn Almogendheyd bestierd, dat geen vreemde mannen, als waren de Hertogen van Anjou, den Aartshartogh Mathias, nog Lyceester het in deze Republicq hebben kunnen houden, maar dat één uyt het midden onzer broederen Stadhouder wezen soude. Gelijk in het vervolg geweest zijn Prins Willem de 2<sup>e</sup> en Prins Willem de 3<sup>e</sup> H. L. M.

Wie sal durven ontkennen het Goddelijk Evenement, dat gewild heeft dat deze jegenwoordige Erfstadhouder Stadhouder soude zijn, zijnde een Prins uyt het midden onzer broederen. „Niettegenstaande alle woelingen en kuyperijen daar legen gedaan, en niettegenstaande al vreemde „mannen (soo als men seyde) bij sommige veel ingressie „vonden. 1)

Ende gelijk ik hier vooren gesegt hebbe, in het midden dezer vreugden soo steld men de Goddelijke voorsienigheyd paal en perk, die van de erectie van de Republicq af, tot op den huydingen dag van dezen nooyt gewild heeft dat een vreemd man Stadhouder wezen soude. Dog behalven dat, soo laten wij eens een wijnig teruggegaan en opmerken alle Goddelijke Evenementen, tot een groot voordeel van deze Republicq.

Heeft het Goddelijk Evenement niet gewild, dat Prins Willem de 3<sup>e</sup> geboren is na sijn vaders doot.

Heeft het Goddelijk Evenement niet gewild, dat dezen jegenwoordigen Erfstadhouder mede geboren is naar sijn vaders doot.

---

1) NB. Dit is niet gezegd, dog het hoort tot de zaak.

God en heeft evenwel daarom zijnen zeegen van ons niet ten eenemaal afgewend, niettogenstaande wij wijnig agt geslagen hebben op alle die Goddelijke, ja groote Goddelijke Evenementen. Maar het heeft hem daar en boven nog behaagd, de Princesse Royaal gelukkig te doen verlossen van een Prins, dewelke ik hoope dat op zijn tijd voorspoedig sal regeren.

Sijn dat alle geen kragtige bewijzen, dat God gewild heeft, dat naar het overlijden van dezen tegenwoordigen Erfstadhouder geenen vreemden man, die Princes Carolina sal komen te trouwen, Stadhouder wezen sal. Worden nu niet alle de Heeren in de ganache Republicq, dewelke tegens de successie van het Stadhouderschap in de vrouwelijke linie geweest hebben, niet volkomenlyk gejustificeerd.

Ondertusschen evenwel, Ed. Gr. Achtb. Heeren, soo ben ik bedugt of al het voorverhaalde en aangehaalde tot mijn verschooning helpen sal. Ik ben niet van gedagten eenige remonstrantien over het ongelijk dat ik leyde, daar over te doen, om dat ik berinde dat dezelve maar blijven leggen en van goen effect zijn, ten minsten men hoord niet van die Remonstrantie, die gedaan is tegens de sessie van den Hoofdschout in de Vroedschap met de gevolge van dien. Protesteren denk ik mede niet te doen, alsoo dat maar hatelyk is. Tegens den Heer Erfstadhouder kan ik het ook niet aanleggen, alsoo zijn Hoogheyd mijn veel te magtig is. Sal het derhalve aan God overlaten.

In dit alleen ben ik met den Prins egaal:

Den Prins is een mensch.

Ik en wij alle mede.

De Prins sal siek worden.

Ik mede.

De Prins sal misschien op zijn doodbedde wel eens denken, hoe of het Reglement van 1674 te vergelijken is geweest bij de Wet van Kijser Karel.

De Prins sal sterven.

Ik mede, en God sal ons oordelen.

Ende heeft Salomon, die alles wijselijk bearbeyd hadde onder de sonne, niet kunnen weten of dengeenen die na hem regeren soude, wijs of dwaas wezen sal, veel minder sal het de Prins weten.

Ik soude jegenswoordig mijn Vroedschaps plaats wel afstaan, dog considerende dat het meer eer, luyster en aansien voor den Heere Prinse sijn sal, dat zijn Hoogheyd mijn bedankt, als dat ik bedanke, daaromme sal ik het aan zijn Hoogheyd overlaten.

Ik bedanke bij provisie de Heeren van deze vergaderinge voor de eer, die ik gehad hebbe, in dit Collegie met haar te sitten, of het altemet mogte komen te gebeuren, dat het zijn Hoogheyd behaagde mijn t'huys te laten.

Vervolgens soo versoeke ik aan den heere van Ter Meer van aan zijn Hoogheydt wegens dit gepasseerde rapport te doen.

Hetwelk dien heer in seer vriendelijke en obligante termen heeft aangenomen.



# DEDUCTIE

VAN

## DE REGEERING DER STAD UTRECHT, BETREFFENDE HAAR RECHT OM EIGENMACHTIG BELAS- TINGEN TE HEFFEN.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

Doorlugtige Vorst en Heer. 1)

Het is bekend dat de Stad van Utrecht ofte de Magistraat en Regeerders, deselve representeerende, van alle oude tijden hebben gehad en gejouisseert van veele regten, vrij- ende geregtigheeden.

Onder anderen zijn deselve bevoegd geweest omme ordonnantien te maken, overdragten, slijtingen en beleydningen te doen, die Policie, Justitie en Exchijnsen aangaande, alse den bier, wijn, vlees, visch, turf en andere Exchijnsen meer, die neringe en welvaard van de stad betreffende, waar van een geheele lijst geformeert zoude kunnen worden. Aan welke ordonnancien, zo wel geestelijken als waereldlijke inwoonders der stad, sonder eenige contradictie hebben moeten gehoorsaamen.

Dat deese en andere geregtigheeden zijn geexerceert ende genoten, zoo onder de Regeeringe der Bisschoppen, als ten tijde der vorige Stadhouderen, Hoog l. Mem. En ook selfs altoos geweest, sonder dat daar toe gerequireert of nodig is geweest de approbatie der twee voorstemmende Leeden, veel min dat die met derselven consent geintroduceert zouden sijn geworden. Gelijk ook de respective

---

1) Prins Willem IV.

Exchijneen altijd, onbekroont van iemand <sup>1)</sup>, vermoerdord zijn geworden, na tijds geleegentheid, en zo als de Raad der Stad heeft geoordeeld te convenieeren.

Zo vind men al in den jaere 1342 den wijnzjs; en in den jaere 1364, des dingsdag na den dertienden dag <sup>2)</sup>, worden gemeld die meerzjsen <sup>3)</sup>, also die botterzjs, die grauworthenzjs, die merszjs, die hudezjs, die zeezjs <sup>4)</sup>, de oude en nieuwe wantzjs, den hoppenzjs, den bier- en wijnzjs; en verder den houtzjs, molenzjs, oestzjs, kalkzjs, zontzjs, turfzjs, jmbrouwerszjs en tonnengeld, en nog anderen meer, doorgaans in de oude Registers aangeteekend. Welke zjsen alle jaaren voor dat jaar ofte voor een maand wierden verkogt, zo als uyt de verpagtboeken en rekeningen te sien is, en die ook door den Raad vermoerdord of verminderd wierden, zo als op meenigvuldige plaatsen te vinden is; onder anderen in den bovengemelte jaere 1364.

Dat den Raad, Oud en Nywe, hadde goedgevonden te verminderen den botterzjs, die marazjs, die hudezjs, die zeezjs ende oude en nieuwe wandzjs, als mede den hoppenzjs, die molenzjs ende die gruetzjs, blijvende de wyn- en bierzjs, also men die nog niet ontbeeren mogte; en weder somtijds verhoogd, zo als wegens den moolenzjs blijkt uyt de buurspraken, gehouden 's maandags na Lichtmisse 1444, en den bierzjs den 22. May 1479. Ja ook geheel afgeschaft, zo als blijkt van den moolenzjs, vrijdags na Agnitus 1417. Selfs is door den Raad dikwijls aan deese en geene persoonen vrijheyd of exemptie gegeven.

Ten blijke dat het des Rands zjsen waaren, en dat zij zulks mogten en konden doen, zo is vrijheyd van den bierexchijns gegeeven aan den Bischof zelfs, maandag na

1) d. i. zonder iemands beklag: bekronen, conquèrr, Kil.

2) d. i. de 13de dag na Kerstmis. Kil. der thien dagh. Epiphania.

3) *meersar*, *meerserie*, koopwaren, krameryen.

4) misschien moet men hier en dan ook beneden lezen: *stropzjs*.

*Dimissionis Apostolorum* 1489. Ten blyke, dan denselven sonder dese vergunning verpligt was te betalen.

Aan de vijf-zuster-huyzen is de vrijheyd der zysen bepaalt donderdag na Remigii 1444, alsmede aan alle geestelykheyd op St. Agnieten dag 1501. Aan den Domproost voor een voeder Rhynsche wijn dinsdag na Aegidii 1502.

Zijnde zulks ook geschied ten tijde van Keyser Carol V aan desselfs soldaten den 16. Julij 1543. Ja aan Keyser Carol selfs, wanneer hij het Guldevlies in dese stad vierde, 17 December 1545. Ten bewijse dat het zelfs ouder sijn Regeering des stads exchijnsen gebleeven waaren.

Het soude te lang vallen ende ook de attentie verveelen, indien men tot dese klare zaaken meer bewijzen wilde bijbrengen, hoewel deselve wel voor handen en in gereedheyd zouden sijn; dog werd zulks voor als nog onnodig geoordeeld, te meer, dewijle deselve exchynsen hebben gesubsisteert door zoo vele eeuwen heen, en tot den jaere 1748 by de stad rustig en vreedig sijn bezeeten ende genoten, en derhalven heeft de Vroedschap een immemoriale possessie.

Het soude wol waar kunnen sijn, dat door troubles van oorlog ofte overheering en overmagt, deze of geene vrijheeden en gerechtigheeden minder sijn genoten ofte in ruste geexerceert; maar de troubles ofte overheering cesseerende, is den Raad altijd weederom gekomen in dessulfs oude regt, hetwelke de Vroedschap doet verhopē, dat haar ook nu niet zal worden betwist, 'tgeen deselve zoo langen tijd en met volle regt bezeeten hobben.

Dat het in den eersten opslag wel coningants bedenkelijk soude kunnen voorkomen, waarom de stad Utrecht in vergelykinge van steeden der andere Provincien zig oudtijds zo veel regt heeft kunnen aanmatigen. Maar een iegelijk, die de constitutio onser Provincie, in veelen opsigten met die der anderen Provincien verschillende, onderzoekt ende begrijpt, zal wol haast ontdekken, dat het

regimen van deselve geheel anders bestaat, en dat de stad van Utrecht, zijnde de hoofdstad des Gestichts, geensints is te stellen onder de autoriteyt van de twee voorstemmende Leeden, als niet en neevens haar de souverainiteyt uytmakende. Gelijk ook de Heeren van de twee voorstemmende Leeden geene swarigheyd hebben gemaakt zig te declareeren nog onlangs, namentlijk in haar Ed<sup>e</sup> Deductie, op het subject van jurisdictie, in dato den 27. Julij 1780, luydende: dat de „twee voorstemmende Leeden, conjunctim met de Vroedschap der stad Utrecht, alleen uyt- „maken de souverainiteyt deser Provincie“, als blijkt uyt de Statennotulen van den 27. Julij 1780

Tegens dewelke <sup>1)</sup> de Stad zig voortijds wel niet regt gesteld heeft, als men wilde impositien zetten op waaren en koopmanschappen van derselver stad, gelijk blijkt uyt de Resol. van den 16. Novemb. 1576. Gelijk zij ook zig geopposeert heeft tegens de verpagtinge van het ketelgruyt, volgens den inhoud van de Resol. van den 22<sup>de</sup> April 1555. Zijnde wel gebeurd dat er geconsenteert is bij den Rade in de Publicatie bij de Staaten verzogt op het aanbrengen en alienatie van de Geestelijke hare goederen, dog onder die expresse protestatie, dat de Begeerders deser stad niet en verstaan, dat de Staten eenige jurisdictie binnen dese stad ofte vrijheyd competeerd, en dat de stad daar inne blijven zal in haar geheel en onverkort hare geregtigheeden, verzoekende hier van acte alvorens de publicatie gedaan werde. En dat alles om dat aan de Staten geen jurisdictie in de stad competeerd, volgens Resol. van den 6. May 1580. Ja selfs mogten de Ridderschap en de Heeren van den Hoove niet gequoteert worden bij de Staten, maar bij den Raad der stad, volgens Resol. van den 3. Junij 1578 (vide etiam Matth. de jure glad. pag. mlii 578).

Gelijk ook die Burgemeestersen, Scheepenen en Raad der

1) d. i. de twee voorstemmende Leeden.

stad Utrecht onder de Regeering van Keyser Carel, op de doleantien en quereleu der Praelaten ende Ecclesien en de gemeene Ridderschap, als repreesenteerende de twee eerste Staten der landen van Utrecht, zig beklagende dat die van de Stad voorsz. seer vermoetelijk (zo sij zeyden) zig presumeerden te ordonneeren en te disponeeren over geestelijke en waereldlijke, vrije en onvrije, deselve belastende, bijzonder huyten consent en de beschrijvinge van deselve, alles contrarie haare regten, privilegien ende gewoonten hen roir en namaals verleend, zeggen: dat die van de Geestelykheyd en bijzonder die van de Ridderschap, die altijd subjeet sijn geweest ende gestaan hebben onder 't gebod en policien van de stad als simpelo borgers, niet bewijzen sullen dat die voorsz. ordonnancie ende klokluysdinge, bijzonder in de punte daar zij zig van doleeren, alsoe van den hierexhijns, wijnexhijns, vleyschijns, vischexhijns, meelchijns ende andere chijnsen in de voorsz. ordonnancie benoemd, hare vrijheyd, exemptie ende privilegien als in hare doleantie geroerd staat, te kort gedaen is. Ende ook die vorige twee Staten en zullen niet bewijzen, dat zij noyt verschreeven sijn omme consent te geeven in 't ordonneeren ende statuereen van eenige ordonnantien des stads policien, chijnsen en diergelyken aangaande.

Ende in der waarheyd hebben die van de stad, voor de translatie des Bisdoms, magt gehad ordonnantien, overdrachten, slijtingen, beleydingen en anders te mogen maken, die policien, exhijnsen, neeringe ende welvaerd deser stad aangaande, waar inne die van de Geestelykheyd in 't geene hoir aanginck, ook die van der Ridderschap, als ondersoten van dese stad, hen na gereguleerd ende die selve geobedieert hebben gehad, zo dat daar geen contractie insonderheyd plag te vallen.

Als aangaande die verhoginge van die wage ende die turfchijns, die gedaen soude sijn buyten wil en consent van de twee Staaten voorsz. Die van der Stad zeggen:

dat zij die voorschr. verhoging altijd gedaan hebben bij hen zelve. En alchoon de souverainiteyt over de gheoole Provincie bestaat uyt drie Leeden, waar onder de stad Utrecht ook is, zoo heeft deselve Stad ochter particulierlijk seer grote vrij- en geregtigheeden, dewelke aan weynige steeden competeeren, en die aan en voor haar zo veel te nodiger sijn, om daar door te vinden ende te voldoen aan het behoef en nodige kosten tot onderhoud van hare grote extensie, grote publique gebouwen, seer hoge muuren, sluysen, bruggen en straten &c., mitsgaders het onderhoud van eene zo beroemde Academie, benevens de predikanten ende scholen, mitsgaders de swaardrukkende last van de Aalmoeseniars Camer. Ende zoude het tegengestelde impliceeren eene grote en onbegrijpelijke ongerijmtheyd, also de klijndere steeden van de Provincie zelfs ook daar van jouisseeren.

Dat onder anderen tot Amersfoort als particuliere stads exchijnsen bekend sijn, en bij de Regenten tot stads behoefte genoten is, het provenue van een exchijns op de bieren, de wijnen, 't grutten-, allengeld, huyden exchijns, cramerije en hoppen scheepel, 't zout, gemaal, gebrande wijnen, 't waaggeld, voor 't branden van den duyts, grutters-, lanteerengeld, item van de brouwers, de vleeschexchijns, NB. den impost op den turf met schut- en straatgeld, waarschijnlijk ten deele al ingevoerd als Amersfoort uog een Heerlijkheyt op zig zelfs was, sonder dat men gevonden heeft dat tot het arresteeren van zulke middelen ooyt octroy of consent van de Staten versogt of verleend is, of dat daar omtrend immer eenigo oppositie gemaakt is. In tegendeel, na dat zo wegens 't gemis van de exchijnsen en des stads portie in de gecombineerde impositien, aan de Vroedschap der stad Utrecht uyt het provenue van de taxatie (op een manier aan Uwe Doort. Hoogheyt bekend) was toegesegd twee en twintig in yder honderd guldens, — Zo is te dier oorsake, zonder eenigo

haesitatie aan die van Amersfoort geaccordeerd vijf en twintig ydt yder honderd guldens.

Dat de klijndere steeden apparentelijk al mede op die selfde voet zullen worden getracteerd; dat selfs aan de Gerechten ten platten landen, tot het allergeeringste dorp incluis, de faculteyt word gelaten, om over de opgezetenen en jugelanden van hun district sodanige lasten om te slaan en ydt te zetten, als zij nodig hebben tot onderhoud van kerken, torens, bruggen, sluyeen en andere publique gebouwen, en tot betaling van verdere particuliere polders- en dorpslasten.

't Is wel waar dat die omslagen en uytzettingen worden gebracht ter Camere van de Provinciale finantie, om aldaar gezien en op derselver advis bij de Gedeputeerde Staaten geadprobeerd te worden; hoewel maar heel seldom gebeurd, dat daar inne eenige alteratie of correctie word gemaakt.

Dat ten dien opzichte wel een reden te vinden is, die in de stad en stonden geen plaats heeft, geconsidereerd de exchijnsen, die de steeden bezitten, alleen worden gevorderd over de borgers en inwoonders van de stad en vrijheyd van dien, daar de omslagen, die ten platten lande werden gedaan, sonderling van de reële lasten, die over de morgentalen werden uytgezot, ook gaan over landerijen, competeerende niet alleen de opgezetenen van 't district, maar ook aan Collegien en andere eygenaars, die in de stad en steeden en selfs buyten de Provincie resideeren en 't huys hooren. Behalven dat er ook altijd, en met reden, wat onderscheyd gemaakt is en ook behoorde te blijven tusschen het regt, gezag en directie van de Regenten in de steeden en van de Geregtspersonen ten platten lande.

Dat ook klaarijck te sien is, dat stads exchijnsen nog van eene geheele andere natuur sijn als die impositien, dewelke naderhand, zo bij de Staaten als de Stad sijn ingewilligt, en vervolgens gecombineerd sijn, en waar inne Staaten en Stad yder hunne portie hebben na mate dat elke im-



posten voor de combinatie hadden gerandeerd bij *separate* verpagtingen, sonder dat hier door de oude stads exchijnsen ofte de verhogingen van dien met de gecombineerde impositien zijn vermengd geworden.

Uyt al hetwelke ook volgt, dat het invorderen, vermindereu of vermeerdereu van de oude stads exchijnsen niet behoefte te geschieden met concurrentie van de andere Leeden, die geen aandeel hebben in die exchijnsen en bij de collectie ook geen praesjudicie konnen lijden. Te min, omdat het provenue van dien zoude strekken in mindering van de twee en twintig per cento de stad toegelegd, uyt het rendement van de hoofdelijke tauxatie, wegens het gemis, zo van de particuliere stads exchijnsen als van stads portie in de gecombineerde impositien.

Dog indien er beter middel was te vinden, het soude de Vroedschap seer aangenaam sijn, en waar omme zij ook een alternatief verzoek aan Uwe Hoogheyd heeft gedaan, om, so 't mogelijk was, voor te komen, dat door verder verloop des tijds en bij manquement van de nodige penningen tot redres, de stad niet in groter verval, last en schulden zoude geraken. En indien men geen gegronde vreese hadde, dat de hoofdelijke tauxatie niet soude voldoen aan de verwagting en het nodige behoef, soude het gedaane versoeck tot het collecteeren der stads exchijnsen niet geschied sijn. Welke vreese niet imaginair maar waarlijk zo is: want van den beginne af aan heeft men konnen bemerken, dat de tauxatie zoo veel niet zoude rendereen, om tot een satisfactor replacement te dienen. En dat de tauxatie ook met geen mogeljkheyd zoo veel als voorheen de verpagtingen zoude konnen opbrengen, niet omdat deselve niet na behoren gedirigeerd is geworden; want het sal altoos in tegendeel blijken, dat deselve met groote soigneusheyd en oplettentheyd is geschied en met groten ijver en assidueyteit is agtervolgd, een werk so moeiljk als ongewoon. Want men stelle eens voor



een regel, dat dewijle de *tauxatio* geschied om daar door te hebben en te verkrijgen een *aequivalent* ofte *remplacement* van de afgeschafte *pagten*, zoo kan mot geen regt of reeden iemand gevergd worden bij *tauxatio* meerder te geeven als hij voorheen (gedurende de verpagtingen) verschuldigd is geweest.

De voornaame luyden en de fatsoenelijke burgers, die, nadat hun 't gewigt van de saake met allen ernst was voorgehouden, als luyden van eer en probiteyt hebbende opgegeeven wat sij ten tijde van de verpagtingen pleegen te verschuldigen, hebben beswaarlijk tot hoger som kunnen worden getaxeerd, hoewel zulke in veelen opsigten nog al merkelyk is geschied, en wel sodanig, dat er veele *doleantien* ende *oppositien* uyt te verwagten zijn, in zoo verre dan namentlyk ten opzigte van *Regenten*, *officianten* en geschikte burgers zoude men kunnen vertrouwen, dat door de *tauxatio* en *augmentatie* wel ruym zo veel staat in te komen, als ten hunnen reguardo de verpagtingen hebben gerendeerd.

Maar de mindere inwoonders, in welkers reguard de *Heeren Commissarissen* aanleydinge ontfangen hebben om derselver opgave te verhogen, al is 't schoon dat hun opgeven verdubbeld en selfs nog hoger aangeteekend is geworden, zoo is te dugten dat ten dien opzigte merkelyk zal worden verloren.

Oncyndig meer is het butrekkelyk tot de geringe *Gemeente*, die verre het grootste getal uytmaakt, en welke menschen voorheen de *impositien* van het geene sij consumeerden, hebben verschuldigd en moesten betalen, hetzelfde ook ongevoelig hebben betaalt, telkens bij elke *consumptie* als bij *stuyvers* en *penningen*, en die nu ook onmagtig of onwillig zullen zijn om een meerdere *somma* teffens te betalen, als zijnde gewoon yder dag te verteeren hetgeene zij winnen, en veeltijds hun spijs en drank den geheele week als op den borg halen en op zijn best

eens ter weeke betalen, nu seer beswaarlijk tot die gewoonte zullen kunnen worden gebragt, om dagelijks of wekelijks zoo veel weg te leggen als zij nodig zullen hebben om de termijnen van de tauratie te betalen, hoe prompt ook deselve sullen werden uytgehaald.

En als men tegens dese geringe luyden middelen van dwang of executie zal willen in 't werk stellen, zo zullen er zoo veel goederen in het huys niet werden gevonden, om er de kosten van de executie uyt goed te maken.

Ten tweede, zo voege men hier bij, dat binnen Utrecht omtrend rijftien honderd, zo enkele personen als geheele familien van de armbesorgers bedeed worden; als nu die familien (die doorgaans rijk van kinderen sijn) door malkanderen op drie personen gerekend worden, kan men gissen, dat er ten minsten vier duysend menschen van de aalmoessen leeven, die ten tijde van de verpagtingen alle mede tot de impositien, en insonderheyd tot die van genever, brandewijn en het gemaal hebben gecontribueerd, en waar van nu hij tauratie niet te haalen zal sijn. Waar bij nog accedeerd de studenten op de Academie alhier zijnde, ten grootsten deele, als mede de in guarnisoen leggende militie, welkers Officieren selfs (mogelijk met geen fondament) sustineeren dat sij voor hare personen, en anderen voor hare geheele familien behoren vrij te sijn.

Het gemis van de passagiers en vreemdelingen is mede seer considerabel, dewijle in de stad van Utrecht wekelijks seer veel huysluyden ter markte komen, en ook veel notable opgezetenen van het platte land, dewelke veel consumptie maken en sig van allerlij noodwendigheeden voorzien, en daar en boven sijn er het geheele jaar door verscheide publike markten, insonderheyd van de paerden, dewelke considerabel sijn en door veel buytenluyden en selfs fatsoenelijke luyden gefrequentieerd worden, gelijk ook bijna het geheele jaar door de beestenmarkten, zoo van mageren als vette beesten gehouden worden, en dan

nog een jaarlijkee markt of kermis, die veertien dagen duurd, en meesten tijd seer frequent is. Op welke tijden en plaatsen seer veel sterken drank boven gemeld geconsumeerd word.

Buyten en behalven de vreemdelingen, die uyt de meijerije van 's Hertogenbosch, Munsterland en van elders in dese Provincie komen, in de tijd wanneer het gras gemaayd en het koorn gewied moet worden, en wanneer ander boerewerk, gelijk als ook in de turflanden overvloedig te doen is, dewelke tegens het najaar of den winter wederom na haar land vertrekken en gedurende haar verblijf in de Provincie mede pleegen te contribueeren, waarvan zij nu geheel gelibereerd zullen zijn.

Men voege hier ook eens bij de gelegentheyd van de Stad, om uyt Duytsland en andere Quartieren komende, na Holland en elders te verrijzen en wederom van daar door deselve na boven te vertrekken, het zij met schuyten ofte met rijtuigen, dewelke seer menigvuldig ten dien eynde alhier gebruykt worden, en waar door veelc uyden van rang en aanzien met een kloek gevolg van domestiquen alhier eenigen tijd uytrusten, ende de logementen beneficeeren en meer consumptie maaken als een gemeen inwoonder.

Het was wel te wenachen geweest, dat men al vroeger in staat hadde kunnen zijn om met fondament de klagten of verhoog te kunnen doen, maar zulke is geensints mogelijk geweest, also op den 15. October 1748 het placcaet is gearresteerd en den 17<sup>en</sup> daar aan volgende gepubliceerd, en op den 18<sup>en</sup> November zijn de Commissarissen versogt hoe eerder hoe beter met de taxatie een aanvang te maaken, waar op den 27<sup>en</sup> Novemb. met de omschryving begonnen is, en is in agt dagen geschied, sonder eenig huysgezin over te slaan. Dit gedaan zijnde hebben de Scribaas de lijsten in ordre gebragt en de biljetten ingevuld, tot het welke, om deraelver veelvuldigheid en groot-

heyd van de Quartieren, wel drie weeken heeft moeten werden besteed.

De tauxatie is begonnen den 23<sup>en</sup> December 1748 en heeft moeten duuren tot in het laatste van Januarij 1749.

Waar op de geformeerde manualen aanstonds zijn overgeleverd ter Camere van haar Ed. Mog. Derhalven kan een ygelijk wel bevroeden, dat de Commissarissen, Capiteynen en verdere Borger-Officieren haar in desen seer vigiland en met de grootste spoed hebben geaquitteerd van de post haar opgelegd, en het is kennelijk dat deselve voor- en nademiddag zelfs tot in den laten avond zig met allen ijver bezig hebben gehouden.

Zijnde het geen ligt werk geweest een zoo nieuwe zake, waar aan de voorouderen niet gedacht kunnen hebben, daar alles zoo veel eeuwen heen op een andere wijze geschied was, in ordre te brengen. En men heeft reedenen om te geloven, dat in veel andere plaats en dese zake nog so verre niet ten eynden is gebracht. En werd ook vertrouwd, dat het remplacement op verschijdene plaats en ook zoo gemakkelijk niet zal gevonden worden. Behalve dat bij dese gelegentheyd ontdekt is, dat de impositien op de consumptie in Utrecht meer, na de proportie, bedraagt, als in een van de andere Provincien, en sonderling als in de Provincie van Holland.

Uwe Hoogheyd gelieve zig nu eens te herinneren, dat jegenwoordig onder de ordinaris inkomsten der stad ter somma van *f* 52993.18 begrepen sijn, de inkomsten van de vier Praebendaten van St<sup>e</sup> Catharijnen, dewelke in de partage van de stad gekomen zijnde, al aanstonds sijn geëmployeerd tot het soutien van de Academie en derselver jaarlijkse inkomsten tot *f* 1200 daar toe sijn besteed, en tot welkers behoef jaarlijks moet werden betaald een somma van *f* 28333.14, en dat tot het betaalen van de predikanten en scholen vereyst word een somma van *f* 27381. Waar toe door de respectie Capittelen niet meerder ge-

turneerd word als de somma van *f* 16100, schoon dat deselve volgens de Resolutie en Contract tot groter contributie verplicht zoude kunnen worden.

Het innekomen van de Posterijen, geaffecteerd tot maintainen en steun van de Aalmoeseniens Camer, is ook onder die bovengemelde inkomsten gerekend, schoon deselve met de ordinarijs inkomsten van die Camer greentsins kunnen voldoen aan de noodwendigheyd, zulks dat nog eene notable somma daar bij uyt de Thesaurie gevoegd moet worden. Welke last nog swaarder zal worden, indien de somma van *f* 8000, jaarlijks door de Provinciaale Compagnie aan die Camer voor rekening van de stad betaald, mogte komen op te houden door desselfs dissolutie, alsoo het octroy aan die Compagnie door mijn Heeren de Staten voor den tyd van dertig jaren verleend in den jaare 1720, met den jaare 1750 zal komen te expireeren.

Wij derven Uwe Hoogheys hoogwigtige occupatien niet langer ophouden met onse vertogen, dog verhopende dat wij het verzoek, door onse Gecommitteerden aan Uwe Hoogheys gedaan, om met den eerste May aanstaande bij collecte te mogen doen invorderen onse oude stads excheijnen, onder den afsing van het provenue in de twee en twintig ten honderd van de generaelc taxatie, en onder offerte van onse leden van de Vroedschap op dersulver tractementen te beswaaren met een convenable somma jaarlijks, gunstiglijk zullen erlangen, verhopende, door alle de aangewende menagien en dese middelen, in staat te zullen zijn om aan de behoefkens te kunnen voldoen en alles aan te wenden wat tot vermeerdering van welstand en bloey, neeringe en hantvering van de burgerije en verdere ingezetenen van dien soude konnen strekken, en hetselve, onder Uwe Hoogheys goede Regeeringe en wijs beleyd, als getrouwe Burgervaderen met allen ijver te behertigen.

## MISSIVE EN VERDERE DEDUCTIE

DOOR EENIGE LEDEN VAN DE VROEDSCHAP DER STAD UTRECHT  
OVERGEGEVEN AAN

ZIJNE HOOGH. DEN HERRE PRINCE VAN ORANJE  
EN NASSAU ETC. ETC. ETC.,

CONCERNEERENDE DE SESSIE EN PRESIDIE VAN DEN HOOFDOFFICIER  
IN DE VERGADERING VAN DE VROEDSCHAP EN VAN DESSELFS  
SUBSTITUUT IN HET GERECHT, BIJ ABSENTIE VAN DEN  
PRINCIPALEN SCHOUT.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

Doorlugtige Hooggebore Vorst en Heere.

Wij neemen de vrijheyd om met de niterste eerbied gebruyk te maken van de gunstige permissie, die Uwe Hoogheid behaagd heeft aan ons, door den Heer Oudburgerm<sup>r</sup> Wittewaal, te geven, om aan Uwe Hoogheid te doen ter hand komen de reedenen van ons beswaar en van de præjudicie, die wij vermijnen dat de Regeering en Burgerije dezer stad zoude overkomen door de sessie, die den Heer Hoofdschout heeft genomen in de Vroedschap, en door zijnen substituut te doen neemen in de vergadering van het Gerecht, en gelijk wij geloofd hebben, dat het ons, behoudens eed en plicht, niet geoorlofd was hier van te blijven in gebreeken, zo verhopende wij ook dat deze onse deemoedige Remonstrantie gunstig zal worden aangenomen, en dat het Uwe Hoogheid behagen zal daar op zoo veel reflectie te maken als Uwe Hoogheid bevinden zal de importantie van de zake te vereysschen.

Doorlugtige Vorst en Heer:

Wij beveelen Uwe Hoogheid in de bescherming des

Allerhoogste en in Uwe Hoogheids dierbare gunste dese Stad en Burgerije, en ook Uwe Hoogheids getrouwe di-naren.

Utrecht, den 1. May 1740.

Doorlugtigste Furst en Heer.

De ondergeschreevenen betuigen voor af met alle op-regtheid, dat nooyt in hunne gedagten is opgekomen iets te willen proponeeren, veel min werkatellig maken, dat eenigzints zoude kunnen strekken tot bepaling ofte ver-mindering van het hoge gezag, zo onscheydbaar verknogt aan de waardigheyd, die aan Uwe Doorlugtige Hoogheid met zo algemeene toestemminge is gedefereerd, maar dat zij in tegendeel, zo ver hun gering vermogen strekt, in al hun doen en laten zullen trachten daartoe te contribu-eeren, dat vermeerderd werde 't genoeg, 'twelk voor Uwe Hoogheid zo noodzakelijk is om te kunnen dragen den swaren last, die Uwe Hoogheid wel op zig heeft wil-len neemen. Gelijk zij ook met waarheyd betuigen, dat het hun aangenaam is geweest, dat het Uwe Hoogh' be-haagd heeft tot Hoofdofficier te verkiesen den HoogEd. Gebore Heer Diderik van Lokhorst, Heer van Ter Meer, een Heer wiens goede qualiteiten hun seer wel bekend zijn. en dien zij daar omme ook, zoo veel eed en pligt hun permitteerd, seer gaarne zullen zien genieten alle douceurs en voorregten, die met goed regt verstaan kon-nen worden aan het Schoutampt oenigzints te behoren. Dog hebben de ondergeschreevenen niet kunnen worden van die besatting, dat daar onder begreepen zoude kunnen worden de sessie en presidie in de Vroedschap, gelijk dien Heer deselve dadelyk heeft genomen op den 31<sup>en</sup> Jañry laast leeden, in kragte van een missive van Uwe Hoogheid van den 29<sup>en</sup> daar te voren, waar by Uwe Hoog-

heid declareerde, te hebben goedgevonden, dat zijn Ed. de regten en praëminentien van ouds tot de Hoofdofficiers plaats staande, in conformiteit van de ordonnancie van Keyser Carel, de anno 1550 zoude hebben te exerceeren en te maintineeren. Zo als zij ook nog niet begrijpen, dat zijn HoogEd. bevoegd zoude zijn in desselfs absentie de voorzitting in 't Geregt te doen waarnemen door desselfs Substituut, hetwelk zijn HoogEd. echter uit kragte van een nieuwe Commissie, door Uwe Hoogheid op den Substituut-Schout gedepecheerd, reeds meenigmalen heeft gedaan. De ondergeschrevenen, benevens eenige andere Heeren, hebben daeromme, wanneer Uwe Hoogheids voorgemelde missive van den 29<sup>en</sup> Jañrij in de Vroedschap wierd gelezen, seer gëurgeerd, dat tot het examineeren van den inhoud van deselve een Commissie mogte worden gedeceerneerd, ten eynde des wegens, zo zulx nodig mogt worden geoordeeld, een remonstrantie aan Uwe Hoogheid te doen, dog te vergeefs, also den Heer Hoofdofficier in deze zaak zelfs omvraag doende, met de meerderheyd de verzogte Commissie declineerde, daar anderzints in zaken van het geringste belang zulx nooyt werd gewijgerd, voor al niet wanneer den President-Burgerm', twee Oud-Burgermeesteren en verschjden Raden daar op insteeren, en daarom ook in dezen gevalle wel had behoren te geschieden, dewjñ het geen zaak was van gering belang, waarvan in 180 jaren geen exempel te vinden was ende die ook in het geheel niet presseerde.

Waar mede ter zake toetreedende, neemen de ondergeschrevenen de vrijheyd, ingevolgen de guhstige permissie aan hun door den Oud-Burgerm' Wttewaal, bij Uwe Hoogheid gegeven, de navolgende consideratien aan het doorzigtig en equitabel oordeel van Uwe Hoogheid voor te dragen, en wel eerstelijk omtrend de sessie en presidie van den Hoofdofficier in de Vroedschap.

Dat ten tijde van de Bisschoplijke Regeeringe de Schou-



ten der Stad Utrecht geen andere magt hebben gehad, als omme over alle voorkomende regtzaken het oordeel den Schepenen te vragen, zo nogtans, dat zij tot haren beraden niets hadden te zeggen, maar zelfs, des verzogd zijnde, moesten afgaan tot die tijd toe dat hun de Schepenen beraden hadden. Dat bij verschijde speciale resolutien ofte overdragen van den Raad Oud en Nieuw, onder anderen van den jare 1443, ook wel met gemeene morgenspraken van alle de Gilden, verstaan is, dat den Schout gedurende de bedieninge van het Schout-Ampt in den Raad niet zoude mogen zitten; dat daarom ook aan Pieter Grauwert bij overdragd van den jare 1450 als eene particuliere gratie bij den Rade Oud en Nyewe is toegestaan, dat hij Burgerm<sup>r</sup> zijnde, het eerste jaar zijne stede behouden zoude mogen, en ook ter Stads Rade komen als hij daar geëyst zoude worden, niet wederstaande hij dat Schoutampt der Stad solve bewaarde. Dog echter met deze expresse bijvoeging, dat het tweede jaar niet in der Stads Rade zitten nogte gekoren zoude worden, zo lange hij Schout der stad zijn zoude. Gelijk dan ook in de Costumen en Ordonnancien, waar na Schout en Scheepenen regt ende justitie administroeren zullen, van den jare 1456, Burgermeesters, Schepenen, Rade, Overste, Oudermans en gemeene Gilden, als makers van deselve voorkomen, sonder dat de naam van de Schout daar inne eenigsints vermeld word. Zo als deselve mede niet te vinden is in de raminge of oprogtinge van een erfraad van den jare 1491, nog ook in de nadere Gildebriev dienaangaande geëmaneerd in den jare 1492.

Wordende in die beyde Gildebrieven alleenlijk gesproken van Burgermeesteren, Schepenen en Raden. Zelfs word daarom als iets zeldsaams aange teekend, dat op de begeerte van den Bisschop in der statie van den jare 1497 den Schout den voorgang voor den Burgerm<sup>r</sup>, *die een reyse* is toegelaten, uitwijzens de overdragt van denselven jare

des donderdags na Willebrordi, nangezien andersints den voorgang den Burgermeester toequam, als zijnde de eerste in de Stad, welke in die qualiteyt de sleutelen der stad bewaarde, als vermeld word in de overdragt van den jare 1605.

De reedenen van dien zijn evident: eensdeels om dat van oude tijden af de Magistraat der stad Utrecht nooyt anders heeft bestaan als in Burgermeesteren, Schepenen, Raden en Oudermans. En anderdeels om dat den Schout wierd gekoren door den Bisschop, en mitsdien in desselfs handen eed moest doen. Hoedanige personen, namentlijk die in den eed, raad ofte dienste van andere Heeren waren, in den Raad niet mogten komen. Dat het selfde oude herkomen altoos striktelyk is geobserveerd en by den Raad gemainteneerd, sonder dat iemand der Bisschoppen daar jegens ooyt eenige indragt heeft gedaan of mogen doen tot in den jare 1528, wanneer Bisschop Hendrik van Beyeren de temporaliteyt of weereidlyke Regeeringe van de Stad en 't Nedersticht van Utrecht heeft getransporteerd aan Keyser Carel de vyfde, als Grave van Holland en Zeeland.

En ofschoon den Bisschop geen meer regt heeft konnen overgeven als hij zelfs wel en wettig had geposeideerd, zoo had echter Keyser Carel al kort na zijne aankomste tot de Regeeringe, door zynen Stadhouder, den Grave van Hoogstraten, bij ordonnancie van den 31<sup>en</sup> Octob. 1528, grote veranderingen gemaakt, en niet alleen dadelijk na sig getogen het stollen van de Magistraat, die te voren by verkievinge van de gemeene Gilden gestelt pragt te worden, maar ook gewild, dat den lieutenant van zyn voornoemden Stadhouder, benevens den Schout, NB. *van der voortaan* mede zouden komen en present wezen in alle Vergaderingen van Schepenen en Raden. Dat zy met desselve zouden representeeren het Lichaam van de Stad, en in alles helpen adviseren en raden, tot eere van de

Keyserlijke Majesteit, vorderinge van de Justitie, en in alle andere zaken de welvaart van de Stad aangaande. Gelyk dan bij de nadere ordonnancie van den Keyser, zelfs in dato den 28<sup>en</sup> Maart 1529, alle hetzelfde word geconfirmeerd en de magt van den Schout in verschijde zaken nog verder geëxtendeerd. Zo als mede geschied is bij de ordonnancie van den Keyser op den 5<sup>en</sup> Julij 1550 gemaakt. Dat den Keyser de voorschreefde meerdere magt en sessie in den Raad aan zijnen Lieutenant en aan den Schout heeft geaccordeerd, voornamentlijk om de gemoderen door zulk eene ongewoone zake met zo veel schrik en vrees te bevangen, dat niemand zou durven denken om zig te opposseren jegens de bloedige placaten, die al vroeg bij den Keyser gepremediteerd, en in 't vervolg met zo veel wreedheid ter executie zijn gebragt. Nog alle welke ondernemingen van den Keyser, als voorsz. is, direct waren strijdende met Stads regten en oude herkomens, en overzulk ten eenemaal ongepormitteerd, nadien den Keyser, als reets gezegd is, door de voorsz. translatie van de temporaliteit niet meer magt ende regt hadde verkregen als Bisschop Hendrik van Beijeren te voren gehad hadde, en hij bovendien uit kragte van den eed, door den Graave van Hoogstraten in zijne ziele gedaan, verplicht was de Stad bij hare regten en oude herkomen te bewaren. Alle het welke echter in die tijden en vervolgens heeft moeten worden gepasseerd, wijl niemand zig tegens den gewapenden Vorst nog zijnen zoon Philips durfde verzetten, ofte henlieden orgens inno togongaan. En of men hier jegens zoude willen inbrengen, dat uit de premisse van de ordonnancie van den jare 1550 schijnt te blijken, dat de gem. ordonnancie buiten eenig bedwang, ja zelfs op het verzoek van Schout, Burgermeesteren, Scheepenen en Raden van die tijd is gearresteerd, zo is dog notoir, dat het geene van de politique Regeeringe in die ordonnancie vermeld word, al in den jare 1528 en 1529 door

den Keyser in zijne Orde, hier voren aangehaald, op de-  
 selve wijze reets was gereguleerd, en dus meer dan 20  
 jaren vóór dat daartoe het gepretendeerde verzoek was  
 gedaan, hoewel hetzelfde in allen gevallen zoude geschied  
 zijn door zulke creaturen van den Keyser, die door hem,  
 hoewel onwettig, tot de Regeeringe gevorderd waren; waar-  
 om dan ook de Vroedschap in latere tijden op hetgeene  
 bij de gemelde ordonnancie omtrend het bestel van de  
 Polcie der stad Utrecht is gereguleerd, zig dusdanig heeft  
 uitgelaten, dat hetzelfde absolutelijk met volkomen onge-  
 noegen, zo niet al van de Regenten van die tijd, ten  
 minsten van de Burgerij geschied was, zeggende dan eens,  
 dat zulx was geschied door oppressie van den Keyser, dan  
 eens ten tijde van de Spaanse en Bourgondische overhee-  
 ring; en ook wel, dat het usurpeeren van de voors. magt,  
 zo door des Keyzers Mogentheid, als door de tyrannique  
 Regeering van zijnen zoon Philips, mede een van de prin-  
 cipalste oorsaken geweest is, waarom men den Coning van  
 Spanje verklaard heeft vervallen te zijn van zijne heerschap-  
 pen. Dat daarom ook in de premisse van het instellen  
 van een Erfraad, in den jare 1584, gezegd word, dat zijne  
 Keyserlijke Majesteit Carolus Quintus, niettegenstaande  
 de regten en privilegien, vrijheden en oude herkomen, die  
 hij besworen hadde, de forme van de Republicq en de Re-  
 geeringe binnen de stad van Utrecht geheel veranderd  
 heeft en dadelijk aan hem genomen en getogen het stel-  
 len van de Magistrant. Dat van gelijke de Vroedschap  
 in een deductie in den jare 1648 over Stads Regt en de  
 Jurisdicctie tegens de Heeren van de voorstemmende Loc-  
 den (ingesteld, spreekende van het veranderen van de forme  
 van Regeering door Keyser Carel, bij voorgemelde ordon-  
 nancie gedaan, uitdrukkelijk zegt: dat de Keyser de Stad  
 zulx heeft geobtrudeerd, na dat alvorens door violenten  
 executien e medio waren getolleerd ofse gevlugt, diege-  
 nen die de authoriteit en de wettelijke Regeeringe van

de Stad voorstonden, en in derselver plaatse andere zijne creaturen gesteld, die hem in alles complaceerden. Voegende de Vroedschap daar verder bij: welke pretense Magistraat (onwettelijk ende contrarie der Stads regten) de Stad opgedrongen geweest zijn die geene, die de ordonancie der voorsz. stad aan den Keyser hebben gepresenteerd ende gebedden, dat zijne belijste zijn zoude deselve te accepteren, approbeeren en decreteeren.

Zulks dan het verzoek aan den Keyser tot acceptatie en approbatie van de voorsz. ord<sup>e</sup>, door zulk een onwettigen Magistraat gedaan, de Stad niet zoude kunnen prejudicioeren, indien 'tselve op de politique Regeering, daar in vervat, al mede zijn betrekking had, dewijl zulx niet met genoegen, veel min met toestemming van de Burgerije geschied was

Dat wel waar is, dat de Schouten der stad Utrecht nog lange na het afweeren van den Coning van Spanjen zelve tot in den jare 1618 toe (hoewel niet sonder intermissie) de sessie in den Raad, mitagaders andere preëminentien en geregtigheden, volgens de ord<sup>e</sup> van Keyser Carel, hebben onderhouden, dog niet met genoegen van den Raad en de Burgerije, die 'tselve gaarne veranderd hadden gezien. Dat daaromme den Raad in den jare 1677, en dus al voor het afweeren van den Coning van Spanjen, bij eene Commissie aan Prins Willem den eersten gedecoreerd, geurgoerd heeft omme hersteld te worden in hare oude privilegien en harkomen, die zij voor de translatie van de temporaliteyt gehad hadden, hetwelk door de troublen van die tijd niet heeft konnen gelukken.

Dat zij om dieselfde reeden in den jare 1694, met advies van haren Gouverneur, een Erfraad hebben ingesteld van veertig personen, waar onder den Schout niet was begrepen, dog om de opgevolgde Leicestersche tijden almede sonder succes.

Dat zij hetselfde in den jare 1698 op nieuw hebben go-

tenteerd, dog wederom te vergeefs. door dien de Heeren Staten bij de jonkheid van Prins Maurits inmiddels de bestelling van den Magistraat aan zig hadden getogen, niettegenstaande de Heeren van de Bidderschap bij solemnelen contracten beloofd hadden, dat zij zig de verkiezingen van de Magistraat niet zouden onderwinden. Dat zij tot Eersten Burgermeester in den Raad hadden aangesteld een Lid uit de Bidderschap en daar benevens eenige anderen tot Raden, dewelken den eersten Burgermeester niet dorsten tegenspreken. Waar door ook veroorzaakt wierd, dat op verschijde propositien, vermaningen en doleantien daar over gedaan, geen behoorlijke reflectie wierd genomen, maar ter contrarie wierden verlaten en voor suspect gehouden zulke personen, welke het redres met behoorlijke middelen en ter behoorlijke tijd en plaatse voorstelden. Dat eyndelijk daar uit gesproten is het eware tumult van den jare 1610, en welk ongenoegen met gedurige veranderingen is blijven continueeren tot omtrend den jare 1618. Dat ondertusschen Prins Maurits in jaren geavanceerd en in 't volle bezit van het Stadhouderschap bevestigd zijnde, meer gunstig heeft aangehoord de propositien, welken door de Gecommitteerden uit den Raad aan zijne Excellentie wierden gedaan en door haar Hoog Mog. selfs geappuy-eerd, dat namentlijk een nieuwen voet mogte worden be-raamd, na welken forme en inhoude voortaan de Magistraat der Stad Utrecht gesteld zoude werden. Zo als dan ook eyndelijk op den 24<sup>ten</sup> Julij 1618 de pointen en articulen van deselve zijn gestatueerd en gesloten, en daar bij onder anderen geremedieerd de twee grote pointen van beawaar, waar over de Burgerije zo veele jaren aan den anderen haar ongenoegen getoond hadden.

Dus word bij het tweede articel vastgesteld, dat onder de veertig personen ofte Vroedschap niemand zoude mogen weesen van de andere twee Leeden van Staten, waar door voorzien werd, dat er geen Lid uit de Bidderschap we-



derom tot Eersten Burgermeester konde worden verkoren, gelijk zijn Excellentie ook nooyt heeft gedaan.

Maar al aanstonds op den 1<sup>en</sup> Octob. 1618 tot Burgem<sup>en</sup> aangesteld Hendrik Buth en Elbert van Bijlten bij de Raden in de Vroedschap, en dus werd mede bij het vijfde articul gezegd, dat de Vroedschap gehouden za. weesen, met de Burgemeesteren en Camernars van de stad, alle Maandag off op andere dagen, daartoe geladen zijnde, ten gestelden ure off ten minsten een half uur daarna te compareeren op den Raadhuisen, om te disponeeren op zaken de Policie, neeringe en welvaren, mitsgaders de verzeekertheid en bewaarnisse, de Stad aangaande, zonder dat daarbij iets van den Schout werd gerept of geroerd, en intedien werd deselve uitgesloten van alle hetgeene de beheringe van Policie concerneert, terwijl zijn naam in het geheele Reglement van den jare 1618 niet werd gevonden, maar integendeel aan Burgem<sup>en</sup> off Vroedschap alleen gedemandeerd 'tgeene bij de ord<sup>re</sup> van Keyser Carel aan den Schout nominatim aanbevolen was, zulks dat hetgeene in het slot van het voors. Reglement gezegd wurd, dat Burgemeesteren en Vroedschap haar vorders zouden hebben te reguleren na den inhoud van de ordonnance der Stad Utrecht, geene andere betrekking heeft nog hebben kan, dan tot hetgeene bij het voors. Reglement niet was gealtereerd als voorschreeven, zijnde seer remarquabel en wel waardig met aandacht geleesen te worden het hoofl off voorreeden van dat Reglement, waarbij door Prins Maurits reedonen werden gegeven, waarom Zijn Excellentie bewogen was geworden, en nodig geoordeeld had de Vroedschap te herstellen op den ouden voet, en in zulke voorregten en privilegien, als waarvan zij voor de translatie van de temporaliteyt zoo veele jaren lang rustig en vredig hadden gejouisseerd.

Dat dienvolgens na den jare 1618 den Schout niet weder is verscheenen in den Raad, als alleen in dusedanige

gevallen, wanneer hij voor het eerste zijne Commissie vertoonde, off wagens zijne Princelijke Excell<sup>te</sup> de electie van de Magistrant moeste communicceeren en deselve in den eed neemen; ofte ook wel wanneer hij door den Raad onthoden was, ofte zelfs audientie gevraagd hadde, om te spreken over het hoeter executeeren van de placcaten geëmaneerd jegens de Roomgezinden, Remonstranten en diorgelijke. In welke gevallen den Schout in de Vroedschap nog wel nu en dan is gecompareerd, maar echter zoo, dat hij na het verrigten van de ordres van den Heere Stadhouder ofte het doen van zijne propositie, immediat wederom buiten gegaan is, wanneer den eersten Burgerm' als President van de Vroedschap de voorgestelde zaak in omvraag heeft gebragt, vervolgens den Schout binnen onthoden en aan denselven des Raads resolutie aangezegd, die daar mede dan altoos wederom vertogen is. Waar op de Vroedschap tot hare ordinaire besognes is overgegaan en den Eersten Burgerm' op alle saken omvraag heeft gedaan en commissien gedecerneerd. Gelijk hij ook de Vroedschap heeft doen laden als zulk nodig was.

Dat insgelijke na den jare 1618 alle brieven, niet alleen door particulieren, door de voorstemmende Leeden, door de Gedeputeerden Staten, ja door de Heeren Staten zelfs aan de Vroedschap geschreeven, zijn geaddressceerd geweest aan Burgermeesteren en Vroedschap der stad Utrecht, zonder den Schout te noemen, maar dat ook zijne Princelijke Excell<sup>te</sup> het selfde adres op zijne brieven heeft doen stellen. Dat de Requesten op die wijze zijn geinscribeerd geweest, alle brieven en commissien geëxpédieerd, Resolutien gedaan, eenige wijnige renovatien van oude placcaten, waar in den selven tytel is blijven staan, uitgezonderd, dat ook t'zederd dien tijd de Burgemeesteren alleen hebben gehad de dispositie over het openen en sluyten van de poorten der stad, de leuse gegeven en de sleutelen bewaard.



Dat zij in de vergadering van de Vroedschap hebben gerecommandeerd, 'tgane zij meenden dat gesecreteerd behoorde te worden.

Dat zij ook met seclusie van den Schout hebben gecommitteerd tot het booren van de Conventen-Rekeningen, en als Opperkerkmeesters van alle de kerken de Kerkmeesters aangesteld, daar zulx te voren volgens de ordonancie van Keyser Carel aan den Schout en Burgemeesteren gesamentlijk was gedemandeerd. Dat daarom aan Heer Johan van Zuylen, wanneer hij op den 19<sup>de</sup> December 1621 verzogd het consent van de Vroedschap, omme zijn Schoutamt met believen van Haar Ed. Mog. en de aggrestitie van Zijne Furstelyke Doorlugtigheid af te staan ten behoeve van Jonkheer Diderik van Zuylen, zynen zoon, door de Vroedschap aan denselven onder anderen ten antwoord gegeven is, dat zijn zoon, in cas van succes deser sake, niet en zoude mogen compareeren in de Vroedschap, maar zig alleenelyk bemoeijen met zaken van de Justitie, en in alles de beveelen van de Vroedschap nakomen.

Om die selfde reeden is mede de acte van de Vroedschap, waarbij na het overlijden van Prins Mauritz, Hoogloffelijker memorie, aan Prins Frederik Hendrik het Stadhouderchap wegens de Stad werd gedefereerd, geëxpediceerd op de naam van Burgemeesters en Vroedschap, en als een singuliere gratie aan den Hoofdofficier op desselfs verzoek in der jare 1641 geaccordeerd den rang voor Burgemeesteren op de maaltijd, welke aan den Heere Stadhouder van Vriesland in het Duytsen Huys wierd gegeven; zeggende de Vroedschap in hare Resolutie, dienaangaande genomen: „dat Schout en Hoofdofficieren den rang niet „competeerde, zij echter voor die reyse uyt pure courtoisie „zulx zouden toelaten, mits dat 'tselve daarna in geen „consequentie zoude worden getrokken.”

Alle welke zaken des gerequireerd wordende, ten allerlaatsen kunnen worden bewezen uit de Resolutien van

de Vroedschap t'zederd den jare 1618; uit welke Resolutien te gelijk consteerd, dat hetselve in dier voegen is gepractiseerd geweest, niet alleen onder de Stadnoudelijke Regeeringe van de Prinzen Mauritz, Frederik Hendrik en Willem den tweede, maar ook onder het Stadhouderschap van Zijne Hoogheid Willem de derde, naderhand Coning van Grootbrittannien, glorieuser gedagtenis.

Het Reglement. 't geene de laetstgemelde Prins op den 16<sup>en</sup> April 1674 op de forme van de Regeering binnen deze Provincie heeft gemaakt, en door de Heeren Staten is geapprobeerd, brengd ook niet mede, dat den Schout eenige directie omtrent de zaken van de Policie zoude competeeren; veel min dat hij in den Raad zoude mogen zitten en aldaar presideeren. De voornaamste burgers, die het gemelte Regloment aan Zijne Hoogheid hebben gepresenteerd, hebben zulx ook niet verzogd, hetgeene zij in dien tijd wel zouden gedaan hebben, indien zij geneyad hadden, dat het tot rust, vrede en welvaart van de stad konde vertrekken.

De Hoofdofficieren Ruyech en Borre van Amerongen, Heere van Sandenberg, welke gedurende de regeeringe van Zijne Hoogheid Willem de derde het voors. ampt bediend hebben, zijn in die tijd nooyt in den Raad verscheenen, als ingevalle van verandering van Regeering en diergelijke gevallen, hiervoren aangetogen.

De volgende Hoofdofficieren, t'zederd den jare 1702 tot den jare 1748 incluyt, offschoon medeleeden van de Vroedschap, hebben gedurende de bedieninge van het Schout-ampt zig uit de Vroedschap moeten absenteeren.

Het Reglement van den 21<sup>en</sup> November 1703, op de bedieninge van het Schoutampt gemaakt, wil wel dat den Schout zig zal reguleeren na de ordonnancie van den jare 1550, maar bepaald hetselve te gelijk tot de manier van procedeeeren in het eyschen en vervolgens van de vechtboetens, en geenzints tot hetgene in die ordonnancie om-

trend de politike Regeering van de stad vermeld word. Zulks dan t'zederd den jare 1618 tot den jare 1748 inclus, en dus in de tijd van 130 jaren geen Hoofdofficier op dien voet, als de ordonnancie van Keyser Carel dicteerd, het Schoutamt heeft waargenomen, nog dienvolgens de sessie en presidie in de Vroedschap gehad, gelijk ook den Substituut-Schout ten tijden van de Stadhouderlijke Regeering van Zijn Hoogh. Willem de derde, glorieuser gedagtenis, en vervolgens nooyt ofte nimmermeer in den Geregte de plaats van den principalen Schout waargenomen, en de presidiale stoel aldaar bekleed, maar dat in tegendeel den Substituut-Schouten Pieter Verborcht, den ouden en den jongen, zig hebben moeten reguleeren na de instructie, op den 12<sup>en</sup> October 1659 bij de Vroedschap gearresteerd, ende alzulks in den Geregte niet mogen verschijnen, dan wanneer zij binnen ontboden wierden.

De ondergeschrevene vertrouwen, om alle de bovenstaande aangehaalde redenen, dat het Uwe Hoogh. niet vreemd voorkomen zal, dat zij op het hooren leesen van Uwe Hoogheid<sup>e</sup> voorverhaalde missive van den 29<sup>en</sup> Janry laastl. van gedagten geweest zyn, dat den inhoud van deselve in eene Commissie nader behoorde te worden geexamineerd, ten eynde deswegens, indien zulx nodig mogte worden geoordeeld, eene remonstrantie aan Uwe Hoogh. te doen, also zij moesten vaststellen, dat Uwe Hoogh. in dezen niet na behoren was geïnformeerd. Zij geloofden zulx te meer, dewyl zij op deselve tijd in de Vroedschap hoorden leesen de Commissie, die Uwe Hoogh. den 12<sup>en</sup> Octob. 1748 aan den Schout hadde gegeven en waarop dien Heer bij de Heeren Staten zijn eed had gedaan.

„Omme namentlijk het Schoutamt te houden, exercceeren en bedienen op alzulke ordonnancien, als bij de Heeren Staten 's Lands van Utrecht ofte Haar Ed. Mog. ords. „Gedeputverden dienaangaande reets gemaakt zijn ofte uog te maken.” Gelijk dan dien conform de Heer Van Ter

Meer 't Schout-ampt heeft bediend t'zedert den 12<sup>en</sup> Octob. 1748 tot den 31<sup>en</sup> Janary 1749, sonder inmiddels sessie in de Vroedschap te neemen of zig eenigzints met de sleutels van stads poorten off het geven der leuse te bemoeijen. Waarom dan ook aan veele Regenten onverwagt moeste voorkomen den brief van Uwe Hoogheid, waarbij den Heer van Ter Meer geordonneerd wierd zig te reguleeren na de ordonnancie van Keyser Carel, welke ordonn<sup>ie</sup> onder die van de Heeren Staten niet wel kan worden begrepen.

De ondergeschrevenen wierden al vorder in die gedagten, dat men Uwe Hoogh. hadde geabuseerd, gestijft, als zij considereerden: dat den heere van ter Meer, tegenwoordigen Hoofdofficier, te gelijk beschreeven is in de Ridderschap, waarjegens zo soigneuselijk bij het 2<sup>e</sup> articul van het reglement van den jare 1618 is voorzien, dat geene van de twee andere Leeden van de Staten in den Raad zitten mogen, en daarom ook nooit onder de vorige Stadhouderlijke Regeeringe zodanig een heer in de Vroedschap sessie heeft gehad. Gelijk ook om die reden de vader van den tegenwoordigen heer Hoofdofficier in de Ridderschap beschreeven zijnde, zijn plaats in de Vroedschap heeft moeten quiteeren. En nadat bij dat alles de ondergeschrevenen nog wierden geïnformeerd van de expressien gebruykt in de Commissie door Uwe Hoogh. aan de Substituutschout gegeven, als waaruit klaarlijk consteerd, dat men de goedheid en het vertrouwen van Uwe Hoogh. seer abusivelijk heeft misbruykt, hebben de ondergeschrevenen eed- en pligtshalven zig niet kunnen dispenseeren, al het gunt voors. ter kennisse van Uwe Hoogheid te brengen. In die verwagtinge en dat vertrouwen, dat Uwe Hoogh's aangeboren goedheid en edelmoedigheid hetselve wel zal gelieven in nadere overweging te neemen, en daarinne zodanige veranderingen maken, dat het Schout-ampt en Substituut-Schoutampt wederom werden bediend op dien voet, als in den jare 1674 en vervolgens is geu-

neerd geweest, zo als Uwe Hoogheid in andere zaken dagelijks practiseerd. En dat Uwe Hoogh. vervolgens de conduites, welken de ondergeschrevenen in dezen hebben gehouden, niet zal gelieven te disavoueren, ofte dese ootmoedige Remonstrantie aanzien als disrespectueus.

Betuinende de ondergeschr<sup>en</sup> heyliglijk, geen ander oogmerk in dezen te hebben, als omme Uwe Hoogh. na waarheit te instrueren van zaken, waarin zij meynen dat Uwe Hoogheid werd geabuseerd, immers en ten minsten niet na behoren geïnformeerd. Wenshende voor het overige, dat het de Republicq in 't gemeen, de Provincie en Stad en burgerij van Utrecht in 't bijzonder, onder Uwe Hoogheids wijze en verstandige advisen en directie altoos wel mag gaan, en dat het de goede God behage Uwe Hoogheid, de Koninglijke Princesse en Vorstelijke Spruyten te houden in Zijne heylige protectie, en lange jaren in een voorspoedige gezondheid bewaren, na den opregten en wel hertelijken wensch,

Doorlugtige Furst en Heere,

Utrecht,  
den 1<sup>o</sup> May 1749.

Van Uwe Hoogheids opregte en getrouwe dienaren,

W. Verwye.

H. A. Wttewaal.

J. C. Martens.

B. de Gruyter van Groenewoude.

E. van Harscamp.

C. J. van Royen.

J. J. Ram.

T. F. Quint.

D. Woertman.

NB. Tot decharge van den heer van Stoetwegen, die onder andere heeren aan Uwe Hoogheid den heer Ubiningh mede hadde opgegeven, diend, dat dien heer bij het for-

meeren van deze deductie present is geweest, en het werk meer als iemand, zelfs tot op de teekening toe, heeft gepousseerd, dog alsdoen de teekening heeft gedeclineerd, uit vrees, zo sijn Ed. zeyde, van nadelige gevolgen ten opzigte van het avancement van zijn behuwd-zoon.

Volgd nu verder den brief, door de heeren Wttewaai en Martens aan den heer D'Ablaing, heer van Giesenburg &c. &c. &c. geschreven, ten eynde sijn Hoog Ed. de voorenstaande Deductie volgens belofte aan sijn Hoogh. geliefde te doen ter hand komen.

Hoog Edele Wolgebore Heer.

Ingevolge het geaccordeerde aan de heer Martens en mijn, wanneer wij laat de eere hadden U Hoog Ed. Geb. in 's Gravenhage te spreekken over de verzogte en verleende permissie van Zijne Hoogh., om een Remonstrantie te mogen doen wegens het Schoutampt der Stad Utrecht, zo neemen wij de vrijheyd U Hoog Ed. Geb. toe te laten komen met schipper Nuyts twee exemplaren, eene voor Zijne Hoogheid en een voor U Hoog Ed. Geb.

U Hoog Ed. Geb. zult uit deselve volkomentlijk kunnen leezen, dat het gesustineerde volkomentlijk overeenkomt met stads privilegien en geregtigheeden, en dat hetzelfde is opgesteld met alle zedigheid en hoogagting, dewelke een yder onser aan Zijne Hoogh. is verschuldigd, zo dat wij niet en twijfelen, of U Hoog Ed. Geb. zult geen de minste swarigheid maken, hetzelfde aan Zijne Hoogh. wel te willen overgeven, waarmede U Hoog E. ons een singulier genoegen en plaisir zult doen. Wij verzoeken evenwel dat U Hoog Ed. Geb. het jaan anderen niet zult mededeelen, voor en aleer U Hoog Ed. Geb. zult verzeekerd wezen, dat het Zijne Hoogh. heeft gelezen. Hiermede verblijven wij met alle hoogagting, naar ons in U

Hoog Ed. Geb. dierbare vriendschap gerecommandeerd te hebben.

Hoog Edele Welgebore Heer,  
Utrecht, U Hoog Ed. Geb<sup>e</sup> onderdanige en  
den May 1749. gehoorsame dienaar,

H. A. Wittewaal.

J. C. Martens.

De superscriptie was:

Hoog Edele Welgebore Heer,

Den Heere D'Ablaing, Vrijheer van Giesenburg en Moesbergen, Proost van Ond-Munster, Geëligeerden Raad en wegens de Provincie van Utrecht ordinaris gecommiteerd ter vergadering van de Ho. Mog. Heeren Staten  
Generaal der Vereenigde Nederlanden &c. &c. &c.,  
in 's Hage.

---

## MINUTE VAN BEN SCHRIJVEN

RAKENDE DE SESSIE AAN DEN HOOFDOFFICIER IN DE  
VROEDSCHAP VAN UTRECHT VERLEEND.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

---

Extract uit de Resolutien van de Ed. Achtb. Heeren Schout, Burgermeesteren en Vroedschap der Stad Utrecht.

Met seer veel bevreemding uit de notulen gezien hebbende, dat het UEd. Gr. Achtb. behaagd heeft aan den H<sup>r</sup> Hoofdoff<sup>r</sup> immediaat, na het vertoonen van sijne commissie van sijn Hoogheid, sessie in UEd. A. vergadering

te verleenen, niettegenstaande verschijde Heeren, so als ik gehoord heb, die gewigtige zaak in commissie hebben willen leggen, so kan ik niet manqueeren mij mede voor de commissie te verklaren, en in dit geval reserveere mijne aantekening off andere remonstrantien tegens de genomen conclusie in vervolge van tijd te kunnen doen, tot verantwoording van mijne conduites, soo nu en voor de posterité.

---

### CONCEPT EENER MISSIVE AAN Z. HOOGH.

BETREFFENDE DE SESSIE VAN DEN DOOR Z. HGH. BENOMDEN  
HOOFDSCHOUT IN DE VROEDSCHAP DER STAD UTRECHT.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

---

#### Doorlugtige &c.

Wij ondergeschrevene Burgerm<sup>n</sup>, Oud-Burgerm<sup>ren</sup> en Raden der stad Utrecht, ten vollen gepersuaadeerd zijnde van Uwe Doorlugtige Hoogheids voortreffelijke deugden, onder welke geen van de minsten is, dat Uwe Doorl. Hoogheid altoos betoond heeft te zijn een vijand van de laffe vleijerije, waar door van ouds aan alle hoven zo veel quaaads is gesmeed geweest, en bevindende in tegendeel dat Uwe Doorl. Hoogh<sup>t</sup> altijd grote affectie en genegentheid gehad hebt voor personen, die, als luyden van eer en probiteyt, tot welwesen en nut van de gemeene zaak hare aentimenten en met goede reeden bekleed, en onder reverente termen cordatelijk hebben gesegt off geuit.

Vertoonen, Doorl. Vorst, met alle schuldige eerbied op dit vertrouwen (en neme de vrijheid Uwe Doorl. Vorst op dit vertrouwen Uwe Doorl. Hoogh<sup>t</sup>) met alle schuldige eer-



bied te remonstroeren en te betuigen, hoe aangenaam het aan ons geweest is, dat Uwe Doorl. Hoogh. keuze tot het Hoofdofficierambt van onse stad is gevallen op de persoon van J<sup>r</sup> Diderik van Lockhorst, Heer van ter Meer voorn. &c. &c. &c., een Heer van welkers edelmoodighoyd, zagtmoedigheid en andere deugden die zijn HoogEd. versellen, niemand genoeg kan spreken.

Maar aan de andere kant, Doorl. Vorst, in dien het ons gepermitteerd is te mogen zeggen, zo zijn wij met groot leedwesen aangedaan geweest, te zien dat gem<sup>e</sup> heer van Lockhorst op den .. Febrj dezès jaars, op een extra Vergadering van de Vroedschap, die zijn HoogEd. in zijn qualiteyt had laten beleggen, is binnen gekomen en aan deselve Vroedschap getoond eene missive van Uwe Doorl. Hoogh., in dato den .. Febrj dezès jaars, waar in Uwe Doorl. Hoogh., die in deze vorwarde tijden bijna geen rust heeft en daarom alle saaken in de grond niet kan onderzoeken, sekerlijk door andere qualijk geïnformeerd, het babasgd heeft aan den heer van Lockhorst als Hoofd-Officier dezer stad in onsen Raad sessie te verleenen, met expresse ordre om zig in vervolg van tijd te gedragen na het placeant off ordonnancie door Keyser Carel de vijfde, rakende de policie en proceduren der stad Utrecht, op den 5<sup>m</sup> Julij des jaars 1550 geëmanceerd. Aan welke ordre het meerendeel van de Vroedschap heeft gescquiesceerd, als reets van nu af aan geintimideerd zijnde door de presentie van den Hoofd-Officier, die altoos veel relatie met de Princen van den Lande, en vervolgens met de resp<sup>e</sup> Stadhouderen gehad hebben, zo dat zijn HoogEd. immediaat sessie genomen en in 'tgen<sup>e</sup> zijn HoogEd. particulierlijk raakte, zelf heeft omgevraagd, daar een Lid van onse Regeering, zo dra er iets voorkomt, hem selfs off iemand van zijn famiie tot in den 3<sup>m</sup> graad betreffende, gehouden is zig uit den Raad te absenteeren.

Doorl. Vorst, de vortoonders in deze hadden seer gasrue

genien dat een saak van die consequentie en dat gewigt, als het sessie nemen van den heer Hoofd-Officier in de ord<sup>e</sup> vergaderingen van de Vroedschap, waar van men in de voorledene eeuw reets de droevige ondervindingen gehad heeft, in commissie was gelegd, ten eynde die mogte worden geëxamineerd en vervolgens door het geheele Corps van de Vroedschap en Uwe Doorl. Hoogh. geremonstreerd hadde konnen worden van het regt, dat de stad in dit geval reets zeederd verschijde eeuwen gecompeteerd heeft, het geene wij de vrijheyd gebruyken Uwe Doorl. Hoogh. onder het oog te brengen.

Het is, Doorl. Vorst, aan allen ende een ygelijk genoeg bekend, dat deze Provincie altoos geregeerd is geweest door drie onderschijdene Leeden, die niets gemengeldat met malkanderen hadden, zo dat geen Heer uit de voorstemmende Leeden sessie in het 3<sup>e</sup>, en geen Heer uit het 3<sup>e</sup> Lid van Staat reciproquelijk sessie heeft konnen hebben in een der 2 voorstemmende Leeden, en dus in 2 Leeden te gelijk, welk regt, dat de Stad met de andere Leeden gemeen had, echter wel somtijds door de Ridderschap, die doorgaans veel credit bij sommige Bisschoppen hadden, omtrend den Kersten Burgerm<sup>e</sup> is geusurpeerd.

Dog alvorens tot ons verhaal te komen, zo gelieve Uwe Doorl. Hoogh. vooraf te weeten, dat er al sederd verschijde eeuwen grote disputen zijn geweest tusschen de Ridderschap en de Stad van Utrecht, zijnde de eerstgem<sup>e</sup> seer jaloers over laatstgem<sup>e</sup> hare oude en meenigvuldige privilegien, die se altoos heylig bewaard en waar door se de Ridderschap in toom gehouden heeft.

---

# REKEST

VAN

EENIGE AANZIENLIJKE INWONERS VAN UTRECHT,  
MAAR AANLEIDING VAN DE OEWELDDADIGE INBREUK OP DE  
VRIJHEID DER STADREGERING IN MAART 1785.

Medagodeid door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

Aan de Edele Mog. Heeren Staten 's Lands van  
Utrecht.

Geeven met schuldigen eerbied te kennen de onderge-  
schrevenen, Borgers en Inwoonders der stad Utrecht, dat,  
wanneer HEd. Gr. Achtb. de Heeren Borgemeesteren en  
Vroedschap dezer stad, bij publicatie van den 18. April  
1784, de beswaaren van de borgers en inwoonders hebben  
opgeroepen, de supplianten of eenige pointen hebben op-  
gegeven, of oordeelende dat UEd. Mog. de gebreken in  
het bestier der publieke zaken en derzelver sources zeer  
wel kenden, stilzwijgende hebben overgelaten aan UEd.  
Mog., om zodanige veranderingen te maken als dezelve  
in de tegenwoordige omstandigheden tot welzijn der maat-  
schappij dienstig rekenden; dat de supplianten intusschen  
tot hun leedwoezen den ijver hebben zien aanwakkeren,  
waarmede bijzondere begrippen van een of ander plan van  
redres wierden verdedigt, in zo verre, dat de palen van  
bescheidenheid wel eens overtreden zijn; dat de suppli-  
anten, die als voornamen ingezetenen en stille borgers in  
deze stad moest allen niets dan veiligheid gezogd hebben,  
wel niet zonder bekommering alle de woelingen gezien  
hebben, die tot het doorzetten van eens aangenomen be-  
grippen wierden in het werk gesteld: dan hebben zij

altoos verwacht, dat geenen der partijen hare begrippen aan de overige leeden der burgerije zouden willen opdringen, maar dat ieder zoude afwagten wat finaal bij UEd. Mog. en HEd. Gr. Achtb. zoude worden geresolveerd; dat de supplianten thans tot hun innige smerte, met de levendigste ontroering ontwaar zijn geworden, dat een gedeelte der burgerije heeft kunnen goedvinden, om eerst aan de Magistraat dezer stad, exerceerende het recht om over openvallende Raadsplaatsen te disponeeren, voorteschrijven, welke personen zij ter zake van verschil in begrippen tot het vervullen eener Raadsplaats onbevoegd hielden, en vervolgens de gedane keuse bij adres te desapprobeeren, en de vernietiging van dezelve te vorderen, ja dat dit zo verre gepousseerd is, dat de Magistraat dezer stad vrijdag avond den 11 Maart (1785) gedwongen is de eens gedane keuse te vernietigen; dat de supplianten de gevolgen van dit alles ten sterksten apprehendeeren, wijl indien een gedeelte der maatschappije de Magistraat noodzaken kan om hunne bepaalingen te veranderen naar den zin van dezelve, de vrijheid en vijligheid voor al de overige leeden geheel is weggenomen, en elk gevaar loopt van door geweld zijn eer, leven of goed te verliezen; dat de gevolgen van zulke daaden te meer te dugten zijn in een stad, welke in de zamenwooning en verteeringen van veele gegoede lieden zijn voornaamsten steun heeft, en die buyten rust en veyligheid alleen weynige genoegens of voordeelen aan dezelve terugschenken kan; dat bovendien veelen der aanzienlijksten magistraatspersonen ter zake van voorgemelde dwang, hun post hebben ter neder gelegd; dat hierdoor de regeringloosheid noodwendig vermeerderen moet. En vermits dit alles niet anders kan uytloopen dan op een volstrekke ruine dezer stad, als moettende noodwendig verlaten worden van elk, die zijn rust en veiligheid lief heeft, indien daarin niet bij tijds voorzien word, en de Magistraat dezer stad door den dwang,

waaronder dezelve gebukt is, buyten staat zig bevind de supplianten tegen geweld behoorlijk te beschermen, — Zo keeren de supplianten zig tot UEd. Mog., met schuldige eerbied versoevende, dat UEd. Mog. zodanige maatregelen gelieven te nemen, als tot conservatie der rust en veyligheid van de supplianten en derzelver medeburgers nodig zullen oordeelen, „onvermindert de privilegien dezer stad”, hetwelk doende &c.

|                                                            |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| H. J. van Tuyl van Serooskerken.                           | A. L. douariere d'Ivoy, geb <sup>a</sup> de Leeuw.                                       |
| C. N. P. van Rantwijk, douariere van Tuyl v. Serooskerken. | A. Assenbergh.<br>C. C. douariere d'Utenhove, geb <sup>a</sup> de Geer.                  |
| G. G. Taets v. Amerongen.                                  | W. Craaijvanger.                                                                         |
| J. G. Loten.                                               | T. Wittewaal v. Stoetwegen.                                                              |
| E. H. D. Beer, wed <sup>e</sup> v. Nellesteyn.             | Ger. v. d. Burg.<br>E. P. Clotterboks, wed <sup>e</sup> Voget.                           |
| C. H. Nellesteyn.                                          | A. G. Cluysenaar.                                                                        |
| E. A. Voorst.                                              | Wed <sup>e</sup> v. Ewijck.                                                              |
| Jac. des Tombes van de Hegge.                              | A. Tatum, wed <sup>e</sup> v. Bochoven.<br>G. M. Bongart, wed <sup>e</sup> Craaijvanger. |
| I. Lufneu.                                                 | J. de Lelij.                                                                             |
| B. Sluyterman.                                             | Jan v. d. Hulst.                                                                         |
| P. E. Martens.                                             | C. E. van Gronde, wed <sup>e</sup> Aker-sloot.                                           |
| Jac. Smit.                                                 |                                                                                          |
| Jan Kol.                                                   |                                                                                          |
| T. A. v. Haeften, douariere de Geer.                       | Joan Hendr. de Vlieger.<br>L. J. Nepveu.                                                 |
| J. A. Douariere v. Utenhoven, geb <sup>a</sup> Ivoy.       | M. E. v. Tuijl v. Serooskerken, douariere v. Lockhorst.                                  |
| W. C. P. de Geer.                                          | L. Grothe.                                                                               |
| J. W. Swellengrebel.                                       | S. G. v. Halm, wed <sup>e</sup> Martens.                                                 |
| B. de Geer.                                                | W <sup>r</sup> Bisdorn.                                                                  |
| G. I. Vos.                                                 | W. E. v. Muijden.                                                                        |

|                                                |                                                 |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| W. Voorsteeg.                                  | T. A. Gravin v. Efferen.                        |
| M. A. Martens.                                 | Gravinne douariere van Naasau la Lecq.          |
| E. E. Martens.                                 | E. G. de Casembroot.                            |
| J. C. Martens.                                 | J. Klemme.                                      |
| C. J. Martens.                                 | J. J. Lastdrager, wed <sup>e</sup> de Wija.     |
| E. W. Ivoy.                                    | J. d. Oluijsenaar.                              |
| A. v. 's Gravesande.                           | J. v. d. Brink.                                 |
| R. M. v. Eelde.                                | H. E. v. Muijden.                               |
| J. v. d. Kloes.                                | J. v. Spal, Secr <sup>e</sup> v. St. Pieter.    |
| A. M. v. Plasburg, wed <sup>e</sup> Swemelaar. | O. v. Spal.                                     |
| T. E. v. Hardenbroek.                          | J. v. Eck v. Panthalion.                        |
| J. v. Buytenhem, wed <sup>e</sup> Vos.         | P. A. Godin.                                    |
| A. G. de Wit, geb <sup>e</sup> van Lockhorst.  | G. D. Oazius.                                   |
| Anna Maria Gravinne van Rechteren.             | W. W. T. Oazius.                                |
| T. J. v. Westrenen.                            | J. L. v. Dielen.                                |
| J. v. Boetzelaar, douariere v. Rechteren.      | H. E. v. Bronkhorst, wed <sup>e</sup> v. Cleef. |
|                                                | H. v. Ruijven, wed <sup>e</sup> Swellengrebel.  |

Op het tweede Request van den zelven inhoud.

|                                                   |                                                |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| H. Swellengrebel.                                 | A. E. v. der Borg.                             |
| Johanna Engels Swellengrebel.                     | Corn <sup>e</sup> v. Weede.                    |
| C. van Beest.                                     | Laurentia Henrika v. Halm.                     |
| S. Wttewaal.                                      | Cornelia Elisabeth Mill.                       |
| N. Kien.                                          | N. A. van Bronkhorst.                          |
| G. Falck.                                         | IJ. de Cock.                                   |
| J. G. Swellengrebel.                              | H. van Vloten.                                 |
| M. J. v. Harscamp, wed <sup>e</sup> van Bochoven. | A. Rutgers.                                    |
| C. E. Boddaert, geb <sup>e</sup> Römer.           | G. van Roijen.                                 |
| J. v. Romondt.                                    | J. Fred. Gobius, junior.                       |
| Franc. Burmannus.                                 | A. Voet v. Winssen, geb <sup>e</sup> van Halm. |
|                                                   | P. Geerling.                                   |

|                                         |                                                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| J. T. Thummé.                           | G. Feith.                                       |
| C. van Alphen.                          | S. C. van Muyden.                               |
| H. Graves, wed <sup>e</sup> van Vloten. | M. Duerkant, wed <sup>e</sup> Schutt.           |
| S. B. de Bye, wed <sup>e</sup> Roëll.   | P. van Vianen.                                  |
| M. v. Doelen.                           | A. B. van der Muelen.                           |
| D. W. v. Vloten.                        | E. C. van der Muelen.                           |
| H. C. Swellengrebel.                    | J. A. van der Muelen.                           |
| S. C. van Romond.                       | S. A. Nepveu, wed <sup>e</sup> van de Velden.   |
| P. v. Bosvelt.                          | M. J. Meinershagen, wed <sup>e</sup> van Royen. |
| J. H. van Reide.                        | Van Doorn, wed <sup>e</sup> T. Oudenaaller.     |
| P. J. Roëll.                            | Douariere de Maleprade.                         |
| O. C. Martens.                          | H. Chr. de Maleprade.                           |
| E. Thesingh.                            | M. E. de Maleprade.                             |
| Justus de Vrij.                         | Jacobus de Kock.                                |
| Th. Hend. Keetell.                      |                                                 |
| T. Keetell.                             |                                                 |
| W. Keetell.                             |                                                 |

---

## A D R E S

AAN

### DE LEDEN DER VROEDSCHAP,

DIE WEGENS HET GEPLEEGD GEWELD AFGETREDEN WAREN.

Medegedeeld door

JHR. MR. J. L. A. MARTENS.

~~~~~

Edele Achtbaare Heeren.

Uyt hetgeene wij de eer zullen hebben UWEd. Achtbaarheden voor te lezen, zullen dezelve aanstonds bemerken, tot welke einde wij ons adres aan UWEd. Achtb. maken.

„De ondergeteekenden met hardgrievend leedweesen „aangedaan, dat een aantal van cordaate en kundige lieden „van de Ed. Gr. Achtb. Vroedschap dezer stad geresol- „veerd hebben hunne dimissie te nemen, zijn te rade ge- „worden eenige uyt den hunnen te committeeren, en te „versoecken ten einde zig te vervoegen bij voors. heeren „Regenten, en deselve uyt alle naam op het allervrunde- „lijkst voortedragen, van dit hun voornemen te willen af- „zien, met voorstelling van de ruineuse gevolgen, welke „daaruyt zo voor de justitie, finantie, burgerije en ruste „der stad, als voor zo veele verdere departementen, welke „door de Ed. Gr. Achtb. regeerders dezer plaatse worden „in functie gehouden, noodzakelijk moeten profluereeren, „onder betuiging dat deze de ondertekenaaren demarche „voorkomt uyt eene oprechte zugt en liefde voor de goede „ordre, rust en welvaart van stad en burgerije.”

Buyten twijfel zullen UWelEd. Achtb. begerig zijn te weeten, wie zij zijn, uyt welker naam wij ons met dit voorstel en versoeck tot hen vervoegen. Wij zijn zo veel te gereeder deselven aan UWEd. Achtb. bekend te doen worden, als wij in de verwagting verkeerden, dat het aan deselve niet dan aangenaam kan zijn, onder hen zo veelen van dat aanzien, achtbaarheid, eerwaardigheid en verdienstelijke characters te vinden, door welke hun versoeck op het sterkste aangedrongen word. — Want zeker, Ed. Achtb. heeren, wat kan er flatteuser en meer satisfactor voor en aan U geconsidereerd worden, dan dat zulk een gedeelte der eerste, vermogende, nuttige, wijse en deugzaame ingezetenen en burgers UEd. Achtb. in derselver persoonen en ambten respecteeren, en zo vuuriglijk wenschen, dat zij hunne functie wederom bestendig aanvaarden, gelijk zulks zo bij requeste als bij dit ons adres aan UWEd. Achtb. kennelijk word.

Wij zullen, om de attentie van UWEd. Achtb. niet te verveelen, slechts eenige naamen uyt een getal van een



hondert en veertig ondertekenaren, zo als die zonder rangschikking op onze overtegevene lijst geplaatst zijn, oplee-  
sen, en de geheele lijst aan UWEd. Achtb. aanbieden. 1)

De tekenaren zijn:

|   |  |
|---|--|
| J. A. Vos, Prof <sup>r</sup> .            | H. Heijlidi.                             |
| J. Mulder, oud Canonik.                   | P <sup>s</sup> . van Lanckom.            |
| W. E. B. Drieling, Adv <sup>t</sup> .     | W. Wilmerinck.                           |
| M. A. van Asch v. Wijck,<br>Canon.        | J. Jonkeis.                              |
| J. J. Meijen, Secret <sup>s</sup> .       | J. van Emden.                            |
| G. Bonnet, Prof <sup>r</sup> .            | K. M. van Eelde, Adv <sup>t</sup> .      |
| Car. Segaar, Prof <sup>r</sup> .          | F. H. A. Drieling, Can <sup>t</sup> .    |
| Fr. Burmannus, Prof <sup>r</sup> .        | G. C. Brouwer.                           |
| M. Tydeman, Prof <sup>r</sup> .           | W. E. Grothe, Canon <sup>k</sup> .       |
| J. A. Bachienen, Pred <sup>t</sup> .      | J. W. v. Cuylenborgh, Adv <sup>t</sup> . |
| J. A. v. Wachendorf, Canon <sup>k</sup> . | Abr. Harling.                            |
| Abr. Bucquoy, Adv <sup>t</sup> .          | G. van Roijen.                           |
| J. W. van Schalkwijk.                     | J <sup>r</sup> . Burger.                 |
| J. de Vrij, Adv <sup>t</sup> .            | A. Harling, m. D <sup>r</sup> .          |
| IJsbr. de Kock, H <sup>k</sup> . zoon.    | C <sup>r</sup> . van Hardenbergh.        |
| H. Cramer.                                | P. Vermeulen.                            |
| A. Hartman.                               | H. Beijetra.                             |
| Jac. de Kock.                             | W. v. d. Wal.                            |
| J. Lieftinck.                             | Joh <sup>s</sup> de Haart.               |
| A. J. Gilliard.                           | A. Veerman.                              |
| D. Egeling.                               | L <sup>s</sup> . Praalde.                |
| G. de Kock.                               | D. de West.                              |
| A. van Paddenburg.                        | J. Franken.                              |
| P. Boddaert, m. D.                        | C. J. Zwartem.                           |
| P. Geerling.                              | B <sup>s</sup> . Kuiper.                 |
| Joh <sup>s</sup> de Kock.                 | H <sup>k</sup> . Terwogt.                |
|   | J <sup>b</sup> . van der Kloes.          |

1) In plaats dier enkele namen, tien in getal, hier bovenaan op de  
lijst geplaatst, laschen wij om herhaling te voorkomen, de geheele lijst in.  
Bijdr. en Meded. I.

|  |   |
|--|---|
| G. van Werkhoven.                        | P <sup>r</sup> . Rutgers, Pred <sup>t</sup> . |
| Just. van Maurik.                        | A. Kok, Pred <sup>t</sup> .                   |
| J. F. Latsch.                            | J. H. Fortmeijer, Pred <sup>t</sup> .         |
| J. van Herinkhuysen.                     | J. W. van Cleeff, Adv <sup>t</sup> .          |
| C. de Visser.                            | E. v. Bolwerk.                                |
| A. van Blokhuisen.                       | W <sup>r</sup> . van Driel.                   |
| S <sup>n</sup> Gille.                    | S. de Visser.                                 |
| W. A. van Everdingen.                    | P. J. Bachienen, Pred <sup>t</sup> .          |
| W. Brouwer.                              | H. Peirolet, Pred <sup>t</sup> .              |
| G. Doedes.                               | H. Schouw, Pred <sup>t</sup> .                |
| D. Schroyesteijn.                        | H. van Vloten, Not <sup>e</sup> .             |
| A. Schouten.                             | J. F. Rother.                                 |
| Abr. Lankhout.                           | J. Tuijouw.                                   |
| J. F. van Everdingen.                    | M. Booms.                                     |
| M <sup>r</sup> . Schroyesteyn, de oude.  | J. D. Cluijsenaar, Canon <sup>t</sup> .       |
| N. van de Wal.                           | P. Burcks.                                    |
| M <sup>r</sup> . Bor.                    | Rudolf Ruttink.                               |
| Th. van Everdingen.                      | J. C. Martens, Adv <sup>t</sup> .             |
| G. van Bommel.                           | A. H. van Schaikwijk, Can <sup>t</sup> .      |
| J. van Asperen.                          | A. Assenborgh, oud Can <sup>t</sup> .         |
| O. A. van der Star.                      | E. Hendrikse.                                 |
| Joh <sup>s</sup> Ansbach.                | Jac. Hinlopen, Pred <sup>t</sup> .            |
| C. van Rossum.                           | H. Weijland, Pred <sup>t</sup> .              |
| H <sup>t</sup> van Heuven.               | Ern. van Goudoever, Com-                      |
| J. van Ochten.                           | mies.   |
| David Rose, Pred <sup>t</sup> .          | S. van Schoonhoven.                           |
| Arn. van Ingen.                          | C. van Beest, Not <sup>e</sup> .              |
| Sam. de Waal.                            | H. Visbach.                                   |
| J. Coese.                                | E. J. Römer, m. Dr.                           |
| J. van Niekerk.                          | Chr. Peterse.                                 |
| J. Schneider.                            | J. van Odijk.                                 |
| Ljzbr. de Kock Janazoon,                 | M. C. Bernard.                                |
| Adv <sup>t</sup> .                       | J. van Dokkum.                                |
| Hub. van Kortenboef, Pred <sup>t</sup> . | W <sup>d</sup> . Schoonman.                   |
| M. van Doelen, Pred <sup>t</sup> .       | W. van Tuijl.                                 |

|  |  |
|--|--|
| A. van Harderwijk.                                 | Joh. van Doelen, Adv <sup>t</sup> .        |
| Mar <sup>t</sup> . Bor.                            | A. van Rhee, de oude.                      |
| G. van Leunen.                                     | H. van Kouwenhoven.                        |
| J. Lieshout.                                       | E. A. van Voorst, Rentm <sup>r</sup> .     |
| J. van Haeften, Adv <sup>t</sup> .                 | G. van Everdingen.                         |
| W. A. van Everdingen.                              | W <sup>d</sup> . Schoonman.                |
| D. W. van Vloten.                                  | Ger. van der Burgh, oud Cau <sup>t</sup> . |
| A. Rutgers.  | J <sup>n</sup> . Born.                     |
| J. A. Blanck, Pred <sup>t</sup> .                  | Abr. Hofzomer.                             |
| Joh <sup>n</sup> . Woiterbeek, Pred <sup>t</sup> . |  |

Zie daar, Ed. Achtb. Heeren, alle deeze aansienelijke ingezetenen, burgers en burgeressen dezor stad, welke hun verlangen door ondertekening hunner naamen reeds openlijk hebben te kennen gegeven, en bij zo veel stille wenschingen van een nog grooter getal braave burgers en burgeressen. Alle dezen te zamen gevoegd, stellen wij ons voor, en wij bidden UWEd. Achtb. zig hetzelfde mede te willen voorstellen, namentlijk als of ze allen hier voor UWEd. Achtb. staan en hunlieder schriftelijk gedaan verzoek nog op dezen stond mondelijk herhalen en bekragtigen. — Zoude er één uyt UWEd. Achtb. zodanig een gezigt kunnen wederstaan, zonder innige beweging zijns harte, en het ontglippen van traanen over zulk een eer en bewijs van aankleaving? Neen, Ed. Achtb. Heeren, zulk een zoude onwaardig zijn de naam van Burgervader. Maar wij voeden verhovener denkbeelden van het vaderland- en burgerlievend hart van UWEd. Achtb.; — wij kunnen daarom niet twijfelen of dezelve zullen wel eenige egards willen betoonen voor deeze uytgedrukte en herhaalde verlangens en van hunne zijde daar aan wel willen beantwoorden.

Wij flatteeren ons derhalven, dat de vaderland-, stad- en burgerheide, welke UWEd. Achtb. bezielt, bij dezelve zal zegenpraalen over den indruk van onaangename voor-

ledene gebeurtenissen, en over het vooruitsicht en huiverig voor gevoel van afdruipende nieuwe zorgen en vermoeijende last, aan het weer aanvaarden van UWEd. Achtb. functien verknocht. — Dan die zorgen, die last, kunnen niet opweegen, nog zelfs in vergelijking worden gebragt tegen of met de treurige gevolgen, welke uyt de weigering van het weder toetreden tot Uwe functien zouden ontstaan.

Wij konden, herzeggen we, Ed. Achtb. Heeren, eene reeks van fachieuse suites opnoemen, die zo uyt het verlaaten blijven van UWEd. Achtb. plaatsen, als uyt het zeer bedenkelijk vervullen derzelver met andere lieden zullen of kunnen voortvloeiën. — Maar wij treeden die niet in, ze zijn aan UWEd. Achtb. beter dan aan ons in vooruysgezicht bekend. — Enkel insteeren wij op het allerernstigste, dat UWEd. Achtb. blijken gelieven te geeven van egards voor de wenschen van zo veele aanzienlijke, nuttige en braave burgers en ingezetenen dezer Stad.

Wij weeten dat zonder de tusschenkomst van Hem, die alles regeert en die het alleen is, welke uit deze duisternis het licht kan doen voortkoomen, geene menschelijke poogingen iet vermogen; waarom wij deeze verzellen met onse gebeden tot den God des vreedes, dat hij de harten van UWEd. Achtb. neige tot de wenschingen van ons en zo veele anderen, en UWEd. Achtb. de liefde en het vertrouwen der burgerije doe genieten met die kalmte des gemoeds, welke een gevolg is van de bewustheid eener goede conscientie voor God en menschen! Het zij zo!"

Deze bovenstaande aanspraak is door de heeren van Rooijen, lakenverkoper, M. H. van Eelden en Geerling, schrijnwerker, als gecommitt. uyt een getal van 140 eerste voornaamste en vermogendste burgers en ingezetenen op den 25. Maart 1785 in het gezelschap der 19 heeren bedankt hebbende Raaden, toen ten huysen van den heer Raad A. van Bronkhorst vergadert, voorgelesen en overgegeven des avonds ten 7 uren.

Edele Groot Achtb. Heeren!

Vergun mij, EdGrAchtb. Heeren, dat ik een oogenblik Uwe onderhoud stremmen, mijne woorden zijn betrekkelijk tot de verrigtingen, waartoe UEdGrA. bij elkandere zijt, schoon mijn persoon Uwe niet durft naaderen. Laat myne boede en die van een groote schare, ik zoude durven zeggen duyzend zugtende Utrechts borgers, UWEdGrA. overhaalen van Uw beeluyt afzien om Utrechts Raad te verlaaten. Kon een overredent versook der voorstemmende leeden UWEdGrA. niet overhaalen; konde het voorstel van de bloem der burgerije van zo veelv stille borgers UWEdGrA. niet tot hun voordeel iets doen besluyten, ach! dat de gebeden, voor UWEdGrA. in dezen en heden zo plegtig opgezonden, verhoort wierde; laat ook dit stil versook Uw aller harte raaken. Blijft bij ons, vergeet, verlaat ons niet. Ik weet, billijke satisfactie is niet waarschijnlijk, veragting van alegt denkende, schimp- en schotschriften zijn UWEdGrA. te wagten; maar zoud gijlieden ons verlaaten ten prooy van zulken, die reeds bijgen na wrak, en zig over UWEdGrA. en ons willen verheffen: laat hun haar gni uytspuwen, haar rol zal ras uytgespeeld weesen. Ach! waarde vaders van Utrechts volk, bedenkt, gij hebt aan alle trouw geswooren in voorspoed niet alleen, maar in deeze onzo drijgende nood hebben wij UWEdGrA. vaderlijke liefdezorge nodig, en kan bidden niet helpen, laat Uwer heden nog door naammerkinge tot Stads welzijn bepaalen. Als UWEdGrA. in den Raad blijft, is er veel kans tot redres, en zo niet, dan is alles verloren. Het zij met eerbied gezegt, maar heeft niet elk onzer geliefde vaders iets toegebracht, om de stouthend der boosen te stijven? Zijn veelv lieden, die nu de gruwelandaen bedreeven hebben (als was het niet een goed oogmerk), te veel toegelaten, en zullen alle Utrechtsa ingezetenen hiervoor moeten boeten. Laat dit alles en



# INHOUD.

|  | Bladz. |
|--|--------|
| <b>Voorrede.</b>   |        |
| Rekening over het jaar 1877.   |        |
| Naamlijst der leden van het Historisch Genootschap . . . . .   | 3.     |
| Ten geschenke ontvangen boekwerken . . . . .   | 15.    |
| Hollandsche en Fransche Utrechtsche Couranten, door Mr. W. P.  |        |
| Sautijn Kluit . . . . .  | 26.    |
| Stukken medegedeeld door den Heer P. A. Leupe, 169—185.  |        |
| Voordrachten tot het aanstellen en benoemen van Vlag- en<br>Hoofd-Officiëren bij de Admiraliteit van de Maze, benevens<br>enkele andere stukken . . . . .                                | 169.   |
| Eed bij procuratie van den Schout-bij-Nacht Snellen . . .  | 175.   |
| Verzoekschrift, bij de Staten Generaal ingediend door de wede<br>van den in 1653 gesneuvelden Kapitein van de Admiraliteit<br>in het Noorder-Kwartier Pieter Aryaensz. de Boer . . .     | 175.   |
| Brieven van Rouwbeklag door den Raad ter Admiraliteit op<br>de Maze afgezonden . . . . .   | 179.   |
| Toekenning van pensioen aan de dochter van den overleden<br>Schout-bij-Nacht Jacob van Cooperen, 1742. . . . .   | 181.   |
| Verzoek om ontelag uit de gevangenis voor den zoon van de<br>weduwe Jan Gerbrants, in zijn leven Vice-Admiraal, 1618. 163.   |        |
| Perpetuum mobile van Gijbrecht Doncker, 1618. . . . .  | 184.   |
| Mededeeling van den Heer R. O. H. Römer, 185—198.  |        |
| Andere lezingen op de lijst van Beneficia, voorkomende in onze<br>Kroniek, XXXI. Jaarg. bl. 364—367 en op het aldaar bl.<br>393—398 uitgegevene . . . . .                                | 185.   |
| Andere, veelal betere lezingen van de Ridderlijst, uitgegeven<br>in onze Kroniek, XXXI. Jaarg. bl. 368—393 . . . . .   | 187.   |
| Brieven van Prinses Wilhelmine, medegedeeld door den Heer  |        |
| Fr. Baron van Lynden van Hemmen . . . . .  | 193.   |
| Lodovico Guicciardini, Descrittione di tutti i paesi bassi. De<br>oudste beschrijving der Nederlanden, in hare verschillende<br>uitgaven en vertalingen beschouwd door den Heer P. A. M. |        |
| Boele van Hensbroek. . . . .   | 199.   |

|  |      |
|--|------|
| Stukken, medegedeeld door Jhr. J. J. de Geer van Oudegein,<br>287—303.   |      |
| Het voormalige klooster der Zakbroeders binnen Utrecht . . .   | 287. |
| Iets over de oudste Heeren van Beverwaard onder Werkhoven.   | 296. |
| Wanneer is de mond van het Naardermeer gestopt?, medegedeeld<br>door den Heer Mr. J. Heydanus . . . . .  | 303. |
| Brief van Rutger Jan Schimmelpenninck en van Johan Valcke-<br>naer, medegedeeld door Mr G. W. Vreede . . . . .   | 309. |
| Memorie betrekkelijk den toestand van Holland in 1793, met<br>het oog op een verbond tusschen Holland en Engeland tegen<br>Frankrijk, medegedeeld door den Heer Mr. W. H. de Beaufort.   | 323. |
| Stukken, medegedeeld door Jhr. Mr. J. L. A. Martens, 339—436.  |      |
| Memorie of verhaal van Prof. J. G. Graevius van aanbiedin-<br>gen hem gedaan . . . . .   | 339. |
| Copie van 't origineele request, gepresenteerd November 1673,<br>gevolgd door de qualificatie van de requestanten . . . . .  | 342. |
| Deductie van de Begeering der Stad Utrecht, gericht aan de<br>Staten 's Lands van Utrecht, ter handhaving harer nomi-<br>natie ter verkiezing van een lid de. Geëlligeerden . . . . .  | 346. |
| Bericht uit 's Hage aan de Regenten van Utrecht (1746) . . .   | 367. |
| Harangue in de vergadering van haar Hoog Mog. gedaan door<br>den heer Onno Zwier van Haaren, ten tijde wanneer door<br>de Raad van State en corps de petitie voor den jaare 1747<br>ter vergadering van haar Hoog Mog. is overgebracht . . . | 369. |
| Advies der Utrechtsche Gedeputeerden ter Generaliteit, betref-<br>fende den toestand des Lands in den aanvang van het jaar 1747.   | 374. |
| Beklag, uitgebracht in de Vroedschap der Stad Utrecht, des-<br>wegens dat vier leden dier Vroedschap bij de herbenoeming<br>door Z. Hgh., in 1749, waren voorbijgegaan . . . . .   | 377. |
| Deductie van de Begeering der Stad Utrecht, betreffende haar<br>recht om eïgonmachtig belastingen te heffen . . . . .  | 391. |
| Missive en verdere deductie, rakende de sessie van den Hoofd-<br>officier in de Vroedschap der Stad Utrecht (1749) . . . . .   | 404. |
| Minute van een schrijven rakende dezelfde zaak . . . . .   | 421. |
| Concept eener missive aan Z. Hoogh., betreffende dezelfde zaak.  | 422. |
| Rekest van eenige aanzienlijke inwoners van Utrecht na het<br>gebeurde in Maart 1785 . . . . .   | 425. |
| Adres aan de leden der Vroedschap, die wegens het gepleegd<br>geweld afgetreden waren (1785) . . . . .   | 429. |



Door het HISTORISCH GENOOTSCHAP zijn uitgegeven  
onderstaande werken:

**KRONIJK** van het Historisch Genootschap te Utrecht.

2<sup>e</sup> jaargang. 1846 (\*) f 5.— | 4<sup>e</sup> jaargang. 1848. . f 3.70.  
3<sup>e</sup> jaargang. 1847. . - 2.70. | 5<sup>e</sup> jaargang. 1849. . - 6.—.  
(\*) De eerste jaargang is nimmer in druk verschenen.

**KRONIJK** van het Historisch Genootschap gevestigd te Utrecht.

|   |  |
|---|--|
| 2 <sup>e</sup> serie                      |  |
| 6 <sup>e</sup> jaargang. 1850. . f 6.—.   | 19 <sup>e</sup> jaargang. 1863. . f 7.40.  |
| 7 <sup>e</sup> jaargang. 1851. . - 6.40.  | 20 <sup>e</sup> jaargang. 1864. . - 7.20.  |
| 8 <sup>e</sup> jaargang. 1852. . - 6.80.  | 5 <sup>e</sup> serie                       |
| 9 <sup>e</sup> jaargang. 1853. . - 6.80.  | 21 <sup>e</sup> jaargang. 1865. . - 7.60.  |
| 10 <sup>e</sup> jaargang. 1854. . - 6.80. | 22 <sup>e</sup> jaargang. 1866. . - 7.20.  |
| 3 <sup>e</sup> serie                      | 23 <sup>e</sup> jaargang. 1867. . - 9.20.  |
| 11 <sup>e</sup> jaargang. 1855. . - 3.20. | 24 <sup>e</sup> jaargang. 1868. . - 9.40.  |
| 12 <sup>e</sup> jaargang. 1856. . - 3.60. | 25 <sup>e</sup> jaargang. 1869. . - 10.70. |
| 13 <sup>e</sup> jaargang. 1857. . - 4.80. | 6 <sup>e</sup> serie                       |
| 14 <sup>e</sup> jaargang. 1858. . - 5.10. | 26 <sup>e</sup> jaargang. 1870. . - 8.00.  |
| 15 <sup>e</sup> jaargang. 1859. . - 4.60. | 27 <sup>e</sup> jaargang. 1871. . - 8.20.  |
| 4 <sup>e</sup> serie                      | 28 <sup>e</sup> jaargang. 1872. . - 6.20.  |
| 16 <sup>e</sup> jaargang. 1860. . - 5.40. | 29 <sup>e</sup> jaargang. 1873. . - 8.30.  |
| 17 <sup>e</sup> jaargang. 1861. . - 5.80. | 30 <sup>e</sup> jaargang. 1874. . - 10.30. |
| 18 <sup>e</sup> jaargang. 1862. . - 6.60. | 31 <sup>e</sup> jaargang. 1875. . - 8.40.  |

**BERIGTEN** van het Historisch Genootschap te Utrecht.

1<sup>e</sup> deel. 1<sup>e</sup> stuk. 1846. f 3.40. | 2<sup>e</sup> deel. 2<sup>e</sup> stuk. 1849.  
1<sup>e</sup> deel. 2<sup>e</sup> stuk. 1848. - 2.20. | (Verhooren van JOHAN  
2<sup>e</sup> deel. 1<sup>e</sup> stuk. 1849. - 2.20. | v. OLDENBARNVELT). - 3.80.

**BERIGTEN** van het Historisch Genootschap te Utrecht.

|   |   |
|---|---|
| 3 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1850. f 3.—.  | 5 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1856. - 2.50. |
| 3 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1851. - 3.—.  | 6 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1857. - 2.50. |
| 4 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1851. - 3.—.  | 6 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1857. - 2.10. |
| 4 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1851. - 2.50. | 7 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1861. - 5.50. |
| 5 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1853. - 3.20. | 7 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1863. - 6.50. |

**CODEx DIPLOMATICUS** in 4<sup>o</sup>. 1848. - 5.20.

2<sup>e</sup> serie in 8<sup>o</sup>.

|  |  |
|--|--|
| 1 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afl. 1852. f 3.75. | 3 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afl. 1856. - 3.40. |
| 1 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afl. 1852. - 3.10. | 4 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afl. 1859. - 3.10. |
| 2 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afl. 1853. - 6.20. | 4 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afl. 1860. - 5.20. |
| 2 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afl. 1853. - 3.20. | 5 <sup>e</sup> deel. 1860. . . - 12.00.                |
| 3 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afl. 1855. - 6.50. | 6 <sup>e</sup> deel. 1863. . . - 1.20.                 |

**REGISTER** op de onderwerpen behandeld in de Kronijk.

Berichten en den Codex Diplomaticus . . . . - 1.80.

WERKEN van het Hist. Genootschap te Utrecht.  
Nieuwe Reeks.

|         |  |         |
|---------|--|---------|
| Nº. 1.  | Bronnen van de geschiedenis der Nederlanden in de middeleeuwen. — <i>Annales Egmundani</i> . . . . .   | 7 1.20. |
| Nº. 2.  | Verhaal van de buitengewone ambassade naar Engeland in 1685 . . . . .  | 1 80    |
| Nº. 3.  | Memorien van Roger Williams . . . . .  | 2.10    |
| Nº. 4.  | Bronnen van de geschiedenis der Nederl. in de middeleeuwen. — <i>Kronyken van Emo en Menko</i> . . . . .   | 3.70    |
| Nº. 5.  | Hortensius over de opkomst en den ondergang van Naarden. Met 2 kaarten . . . . .   | 4.50    |
| Nº. 6.  | Bronnen van de geschiedenis der Nederlanden in de middeleeuwen. — <i>Kronyk van Holland van een ongenoemden geestelyke Gemeenlyk geheeten Kronyk van den Clerc uten laghen landen hi der see</i> . . . . . | 2.40.   |
| Nº. 7.  | <i>Kronyk van Eggerik Egges Phebens van 1565—1594</i> . . . . .  | 2.40    |
| Nº. 8.  | De oorlogen van Hertog Albrecht van Beieren met de Friezen in de laatste jaren der XIV <sup>e</sup> eeuw . . . . .   | 9.80.   |
| Nº. 9.  | Verhaal van de Ambassade van Gaspar van Vosbergen bij den Koning van Denemarken den Neider-Saxischen Kreits en den Koning van Zweden. 1625. . . . .  | 2.00    |
| Nº. 10. | Verhaal van de Ambassade van Aerssen Joachimi en Burmannia naar Engeland 1625. . . . .   | 1.90    |
| Nº. 11. | Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. <i>Eerste Deel 1584—1618</i> . . . . .   | 1 00.   |
| Nº. 12. | Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. <i>Tweede Deel eerste Afdeeling. 1618—1621</i> . . . . .   | 2.80    |
| Nº. 13. | Memorials and Times of Peter Philip Juraan Quist Ondaatje . . . . .  | 1 00    |
| Nº. 14. | Verhooren en andere bescheiden betreffende het Rechtsgehoor van Hugo . . . . .   | 4.80    |
| Nº. 15. | Brieven en Onuitgegeven . . . . .<br>Wtenbogaert. <i>Tweede Deel</i> . . . . .<br>1621—1626. . . . .   | 1 00    |
| Nº. 16. | Memorien en . . . . .<br>Hooft . . . . .   | 2.80    |
| Nº. 17. | Brieven en Onuitgegeven . . . . .<br>W . . . . .   | 1 00    |

- N<sup>o</sup>. 18. Onderzoek van 's Konings wege ingesteld omtrent de Middelburgsche Beroerten van 1566 en 1567; naar 't oorspronkelyke handschrift uitgegeven door Dr. J. van Vloten . . . . . f 3.40.
- N<sup>o</sup>. 19. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Tweede Afdeeling.* 1628, 1629 . . . . . - 3.20.
- N<sup>o</sup>. 20. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Derde Afdeeling.* 1630 . . . . . - 6.10.
- N<sup>o</sup>. 21. De Rekeningen der Grafschappheid van Holland onder het Henegouwsche Huis, uitgegeven door Dr. H. G. Hamaker. *Eerste Deel* . . . . - 5.80.
- N<sup>o</sup>. 22. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Vierde Afdeeling.* 1631—1644. . . . . - 4.50.
- N<sup>o</sup>. 23. Journaal van Constantijn Huygens, den zoon, van 21 October 1688 tot 2 September 1696 (Handschrift van de Koninklyke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam). *Eerste Deel.* - 6.70.
- N<sup>o</sup>. 24. De Rekeningen der Grafschappheid van Holland onder het Henegouwsche Huis, uitgegeven door Dr. H. G. Hamaker. *Tweede Deel.* . . . - 7.20.
- N<sup>o</sup>. 25. Journaal van Constantijn Huygens, den zoon, van 21 October 1688 tot 2 September 1696 (Handschrift van de Koninklyke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam). *Tweede Deel.* - 7.90.
- N<sup>o</sup>. 26. De Rekeningen der Grafschappheid van Holland onder het Henegouwsche Huis, uitgegeven door Dr. H. G. Hamaker. *Derde Deel* . . . . - 6.20

---

#### BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN van het

Historisch Genootschap, gevestigd te Utrecht 1e Deel. f 5.60.

- DAGVERHAAL** van JAN VAN RIESSEK. Eerste  
Gouverneur aan de Kaap de Goede Hoop. . . . - 1.20.
- KATALOGUS** der Boekerij van het Historisch Genoot-  
schap, gevestigd te Utrecht. 3<sup>e</sup> uitgave. 1872. . - 1.60.
- ABRAHAM DE WICQUEFORT**. Histoire des Provinces-Unies  
des Païs-Bas. depuis le parfait etablissement de cet  
estat par la paix de Munster. Tom. I--IV. . . -26.00.
- Jhr. Mr. A. M. C. VAN ASCH VAN WIJCK, Een Woord  
in het belang van het Nederl. Archiefwezen, 1846. - 0.20.
- 

Bovenstaande werken zijn, voor zoover zij voorhanden zijn,  
door de Leden tegen de helft van den prijs te bekomen.

772 MAR 17 1919

# BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN

Van het

HISTORISCH GENOOTSCHAP,

GEVESTIGD

in

UTRECHT.

---

TWEEDE DEEL.

---

UTRECHT,  
KEMINK & ZOON.  
1879.

---



# BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN

VAN HET

HISTORISCH GENOOTSCHAP,

GEVESTIGD

TE

UTRECHT.

---

TWEEDE DEEL.

---

UTRECHT,  
KEMINK & ZOON,  
1879.





# NAAMLIJST DER LEDEN <sup>1)</sup>

VAN HET

HISTORISCH GENOOTSCHAP.

GEVESTIGD

te UTRECHT.

---

## BESTUUR.

Dr. W. G. Brill, *Eerste Voorzitter.*

Mr. B. J. L. de Geer van Jutfans, *Tweede Voorzitter.*

Mr. J. A. Grothe, *Eerste Secretaris.*

Mr. S. Muller Fz., *Tweede Secretaris.*

Mr. J. I. D. Nepveu, *Eerste Bibliothecaris.*

J. Hartog, *Tweede Bibliothecaris.*

Mr. J. F. B. Baert, *Penningmeester.*

---

1) Bij deze lijst is aangenomen de feitelijke toestand op 1<sup>o</sup>. Mei 1878.

## HONORAIRE LEDEN.

Edmondo de Amicis, te Turin.  
L. de Baecker, te Bergues.  
Dr. J. M. F. Birnbaum, te Giessen.  
E. de Borchgrave, te Brussel.  
Dr. A. Borgnet, te Luik.  
Dr. J. G. Burman Becker, te Koppenhagen.  
E. de Busscher, te Gent.  
R. Chalon, te Brussel.  
H. Conscience, te Brussel.  
Luigi Cossa, te Pavia.  
Fr. Cramer, te Straalsond.  
J. L. A. Diegerick, te Iperen.  
Dr. L. Ennen, te Keulen.  
M. F. Essellen, te Hamm.  
E. van Even, te Leuven.  
Mariano Pardo de Figueroa, te Medina Sidonia.  
L. P. Gachard, te Brussel.  
Jhr. J. J. de Geer, te Utrecht.  
Dr. H. Grote, te Hannover.  
J. Duffus Hardy, te Londen.  
Henry Havard, te Parijs.  
Ferd. von Hellwald, te Rome.  
A. Henne, te Brussel.  
Dr. J. F. J. Heremans, te Gent.  
Xavier Heuschling, te Brussel.  
Th. Juste, te Brussel.  
F. Kügler, te Berlijn.  
P. Lansens, te Couckelaers.  
L. von Ledebur, te Berlijn.  
C. Leirens, te Gent.  
F. von Löher, te München.  
A. Mathieu, te Brussel.  
K. Nijss, te Antwerpen.

Ed. Osenbrüggen, te Zürich.  
Ch. Paeille, te Rijssel.  
Ridder Jules Pautet, te Beaune.  
Ch. Rahlenbeck, te Brussel.  
F. Bens, te Gent.  
Dr. G. J. Rosenkrans, te Munster.  
C. A. Serrure, te Brussel.  
K. F. Stallaert, te Brussel.  
Dr. Ph. Wackernagel, te Dresden.  
Dr. W. Wattenbach, te Berlijn.  
Dr. J. J. F. Wap, te Delft.  
A. Wauters, te Brussel.  
J. J. A. Worsaae, te Koppenhagen.

GEWONE LEDEN.

Dr. J. G. R. Acquoy, te Leiden.  
Mr. D. van Akerlaken, te Hoorn.  
A. J. van Asselt, te Oldebroek.  
W. H. van den Sande Bakhuyzen, te Utrecht.  
D. A. Balfoort, te Utrecht.  
P. J. H. Baudet, te Utrecht.  
Mr. W. H. de Beaufort, te Leusden.  
Jhr. Mr. F. W. A. Beelaerts van Blokland, te 's Gravenhage.  
Jhr. Mr. G. J. Th. Beelaerts van Blokland, te 's Gravenhage.  
L. M. Beels, te Amsterdam.  
Mr. A. R. van Bel, te Amsterdam.  
Mr. N. P. van den Berg, te Batavia.  
Mr. J. J. Teding van Berkhout, te Amsterdam.  
Mr. P. J. Teding van Berkhout, te Amsterdam.  
W. van Beuningen, te Ameyde.  
Mr. M. Bichon van IJsselmonde, te Rotterdam.  
Mr. W. R. Boer, te Utrecht.  
Dr. A. van der Boon Cz., te Zaandam.  
Jhr. W. Boreel van Hoogelanden, te Velzen.

Jhr. H. van den Bosch, te Utrecht.  
Mr. P. van den Brandeler, te 's Gravenhage.  
Dr. A. W. Bronsveld, te Haarlem.  
C. W. Bruinvis, te Alkmaar.  
A. J. de Bull, te Amsterdam.  
Mr. A. W. van Beeck Calkoen, te Utrecht.  
Mr. H. H. van Cappelle, te Arnhem.  
Mr. C. A. Chais van Buren, te Amsterdam.  
Dr. P. D. Chantepie de la Saussaye Dz., te Amsterdam.  
Jhr. J. F. L. Coenen van 's Gravensloot, te Leiden.  
G. Craayvanger, te Utrecht.  
J. Craandijk, te Rotterdam.  
Mr. M. Crommelin, te Utrecht.  
J. Backer Dirks, te Nieuwediep.  
Dr. J. I. Doedes, te Utrecht.  
Mr. C. G. de Balbian van Doorn, te Utrecht.  
Mr. J. J. van Doorninck, te Zwolle.  
Dr. G. J. Dozy, te Deventer.  
Dr. J. C. Drabbe, te Leiden.  
P. van Eeghen, te Amsterdam.  
J. H. Eichman, te Noordwijk.  
Mr. J. van Eik Jr., te Amsterdam.  
Dr. C. Ekama, te Haarlem.  
Mr. W. H. Elias, te Amsterdam.  
Jhr. W. I. C. Rammelman Elsevier, te Leiden.  
Dr. C. A. Engelbrecht, te Utrecht.  
Mr. A. J. Enschedé, te Haarlem.  
Dr. A. H. G. P. van den Es, te Utrecht.  
Mr. D. Everwijn, te Brummen.  
Mr. G. J. Fabius, te Utrecht.  
Mr. A. B. Falck, te Utrecht.  
Mr. H. O. Feith, te Groningen.  
Mr. P. B. Feith, te Amsterdam.  
Mr. C. Fock, te 's Gravenhage.  
Mr. J. Fockema Andreae, te Leiden.

Mr. G. A. Fokker, te Middelburg.  
D. Franken Dz., te Parijs.  
Mr. G. D. Franquinet, te Maastricht.  
J. G. Frederiks, te Zutphen.  
Mr. J. A. Fruin, te Utrecht.  
Dr. B. Fruin, te Leiden.  
Dr. J. H. Gallée, te Haarlem.  
Jhr. Mr. E. L. de Geer, te Zeist.  
Jhr. Mr. J. J. de Geer van Rijnhuizen, te Jutfaas.  
E. F. Georges, te Utrecht.  
Mr. H. Gerlings, te Haarlem.  
Mr. S. J. van Geuns, te Utrecht.  
Mr. J. G. Gleichman, te 's Gravenhage.  
Mr. W. Baron van Goltstein, te 's Gravenhage.  
C. J. Gonnet, te Haarlem.  
W. T. van Griethuyzen, te Rotterdam.  
Mr. S. van Gijn, te Dordrecht.  
Dr. B. ter Haar, te Velp.  
Dr. F. J. van den Ham, te Groningen.  
Mr. H. J. Hamaker, te Utrecht.  
L. A. F. H. Baron van Heeckeren, te Zutphen.  
Mr. B. T. Baron van Heemstra van Froma en Eiberaburen, te 's Gravenhage.  
Mr. W. Heineken, te Amsterdam.  
Mr. W. L. van Helten, te Rotterdam.  
Mr. C. G. C. van Hengst, te Utrecht.  
Mr. A. C. van Heusde, te 's Gravenhage.  
Mr. J. Heydanus, te Weesp.  
Mr. S. J. Hingst, te Amsterdam.  
W. J. Hofdijk, te Amsterdam.  
Mr. H. Graaf van Hogendorp, te 's Gravenhage.  
F. A. van Braam Houckgeest, te Hellevoetsluis.  
Mr. B. H. J. Gallandat Huet, te Haarlem.  
Dr. G. A. Hulsebos, te Utrecht.  
Mr. E. Huydecoper van Nigtevecht, te Utrecht.

Jhr. Mr. J. Huydecoper van Maarsseveen, te Maarsseveen.  
F. H. G. van Iterson, te Leiden.  
H. de Jager, te Brielle.  
H. Q. Janssen, te St. Anna ter Muiden.  
Dr. P. de Jong, te Utrecht.  
Jhr. Mr. W. C. M. de Jonge van Ellemeet, te Oost-Kapelle.  
Jhr. Mr. J. de Jonge van Zwijnsbergen, te Helvoirt.  
Jhr. Mr. W. F. de Jonge, te Utrecht.  
Mr. H. W. Jordens, te Deventer.  
Dr. Th. Jorissen, te Amsterdam.  
Mr. W. van der Kaay, te Leiden.  
Dr. C. M. Kan, te Amsterdam.  
Mr. E. H. Karsten, te Arnhem.  
J. Ph. van der Kellen, te Utrecht.  
Mr. F. der Kinderen Fz., te 's Gravenhage.  
H. Kleyn van de Poll, te Utrecht.  
Mr. W. P. Sautijn Kluyt, te Amsterdam.  
J. Kneppelhout, te Oosterbeek.  
Mr. K. J. F. C. Kneppelhout van Sterkenburg, te Utrecht.  
W. J. Knoop, te 's Gravenhage.  
S. S. de Koe, te Utrecht.  
Mr. J. S. G. Koning, te Wedde.  
Dr. E. F. Kruyf, te Groningen.  
Dr. A. Kuyper, te 's Gravenhage.  
Mr. F. A. J. van Lanschot, te 's Hertogenbosch.  
J. H. van Lennep, te Zeist.  
Mr. C. P. Lenshoek, te Wolfaartdijk.  
Mr. L. Ed. Lenting, te 's Gravenhage.  
A. J. Lesturgeon, te Zweelo.  
P. A. Leupe, te 's Gravenhage.  
Mr. J. A. Levy, te Amsterdam.  
Dr. J. P. T. van der Lith, te Utrecht.  
A. C. Loffelt, te 's Gravenhage.  
A. A. Looijen, te Utrecht.  
Mr. C. Th. Baron van Lynden van Sandenburg, te 's Gravenh.

Mr. B. Melvil Baron van Lynden, te Utrecht.  
F. Baron van Lynden van Hemmen, te Hemmen.  
C. van Maanen, te Breda.  
Jhr. Mr. A. J. Bethaan Macaré, te Haarlem.  
Mr. Ae. Baron Mackay, te Zutphen.  
W. J. Manssen, te Zaandam.  
Jhr. Mr. J. L. A. Martens, te Utrecht.  
Mr. W. C. Mees, te Amsterdam.  
Mr. B. P. Mees R. Az., te Rotterdam.  
J. J. Meinsma, te Delft.  
Mr. C. B. Merkus, te Utrecht.  
Dr. J. Meuleman, te Nijmegen.  
Dr. P. van Meurs, te Haarlem.  
Dr. W. Moll, te Amsterdam.  
Dr. H. E. Moltzer, te Groningen.  
Dr. L. J. Morell, te Utrecht.  
J. C. van der Muelen, te 's Gravenhage.  
L. Mulder, te 's Gravenhage.  
F. Muller, te Amsterdam.  
Dr. P. L. Muller, te 's Gravenhage.  
Mr. C. A. Nairac, te Barneveld.  
Mr. F. H. van Notten, te Amsterdam.  
Mr. O. W. Star Numan, te 's Gravenhage.  
Dr. W. J. F. Nuijens, te Westwoud.  
A. J. Nijland, te Utrecht.  
F. D. O. Obreen, te Rotterdam.  
Dr. J. J. van Oosterzee, te Utrecht.  
Ridder Pauw van Wieldrecht, te Zeist.  
Mr. A. A. Wulften Palthe, te Oldenzaal.  
A. Perk, te Hilversum.  
M. A. Perk, te Amsterdam.  
Mr. J. E. van Persijn, te 's Gravenhage.  
Mr. R. G. Philipson, te Zwolle.  
Dr. R. A. S. Piccardt, te Goes.  
Dr. A. Pierson, te Amsterdam.

Mr. G. de Vries Az., te 's Gravenhage.  
 Dr. A. Vrolik, te 's Gravenhage.  
 W. K. M. Vrolik, te Utrecht.  
 Mr. A. C. Waller, te Haarlem.  
 Mr. W. F. H. Baron van Wassenaer tot Catwijck, te  
 Wageningen.  
 A. W. P. Weitzel, te 's Gravenhage.  
 Mr. G. Wicherlinck, te Zwolle.  
 A. Winkler Prins, te Veendam.  
 P. H. Witkamp, te Amsterdam.  
 J. Wolbers, te Utrecht.  
 E. Oats Wor, te Enkhuizen.  
 B. W. Wittewaall, te Utrecht.  
 A. W. Wijbrands, te Hoorn.  
 Jhr. Mr. L. H. van Asch van Wijk, te Utrecht.  
 Dr. J. A. Gerth van Wijk, te 's Gravenhage.  
 Dr. J. A. Wynne, te Utrecht.  
 Mr. N. J. van IJsselsteyn, te 's Gravenhage.  
 J. C. Zimmerman, te Amsterdam.

## GENOOTSCHAPPEN OF INRICHTINGEN,

MET WELKE HET HISTORISCH GENOOTSCHAP, GEVESTIGD  
 TE UTRECHT, IN BETREKKING STAAT.

Koninklijke Akademie van Wetenschappen, te Amsterdam.

Koninklijke Bibliotheek, te 's Gravenhage.

Koninklijk Instituut voor Land-, Taal- en Volkenkunde  
 van Neerl. Indië, te 's Gravenhage.

Provinciaal Genootschap van Kunsten en Wetenschappen  
 in Noord-Brabant, te 's Hertogenbosch.

Provinciaal Utrechtsch Genootschap van Kunsten en  
 Wetenschappen, te Utrecht.



J. C. van Slee, te Bumpt.  
Mr. A. G. A. Baron Sloet, te Zwolle.  
Mr. J. J. Smits, te Batavia.  
Jhr. M. A. Snoeck, te 's Hertogenbosch.  
Mr. J. J. Uytwerf Sterling, te Utrecht.  
W. B. Stoof, te Utrecht.  
M. Cohen Stuart, te Utrecht.  
Jhr. Mr. V. de Stuers, te 's Gravenhage.  
Dr. L. J. Suringar, te Maastricht.  
Jhr. Mr. O. Q. van Swinderen, te Groningen.  
Mr. J. P. B. Tak, te 's Gravenhage.  
J. A. Alberdingk Thijm, te Amsterdam.  
Dr. P. P. H. Alberdingk Thijm, te Leuven.  
Mr. G. van Tienhoven, te Amsterdam.  
A. van Toorenenbergen, te Groningen.  
Mr. W. R. Baron van Tuyll van Serooskerke van Zuylen,  
te Zuilen.  
Dr. H. Edema van der Tuuk, te Noordwolde.  
Mr. W. J. L. Umbgrove, te Zutphen.  
Mr. M. Verbrugge, te Middelburg.  
Dr. J. Verdam, te Amsterdam.  
Mr. A. Ver-Huell, te Arnhem.  
Mr. P. Verloren van Themaat, te Utrecht.  
Mr. H. Verloren van Themaat, te Utrecht.  
Mr. P. Verloren van Themaat, te Amsterdam.  
Mr. W. A. Baron van Verschuer, te 's Gravenhage.  
Dr. Eelco Verwijs, te Leiden.  
Dr. P. J. Veth, te Leiden.  
N. P. Visvliet, te Middelburg.  
Dr. A. J. Vitringa, te Deventer.  
Mr. H. Vollenhoven, te 's Gravenhage.  
J. J. van Vollenhoven, te Arnhem.  
Mr. E. du Marchie van Voorthuysen Hz., te Utrecht.  
Mr. G. W. Vreede, te Utrecht.  
Dr. M. de Vries, te Leiden.

Verein für hamburgische Geschichte, zu Hamburg.

Verein für Kunst und Alterthum in Ulm und Ober-Schwaben, zu Ulm.

Verein von Alterthumsfreunden im Rheinlande, zu Bonn.

Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften, zu Görlitz.

Geschichts- und alterthumsforschende Gesellschaft des Osterlandes, zu Altenburg.

Alt-preussische Monatschrift, zu Königsberg.

Historischer Verein für Schwaben und Neuburg, zu Augsburg.

Germanisches Museum, zu Neurenberg.

Historischer Verein der Oberpfalz und Regensburg, zu Regensburg.

Historischer Verein für Steiermark, zu Grätz.

Historischer Verein für Nieder-Sachsen, zu Hannover.

K. K. geographische Gesellschaft, zu Weenen.

Künstler-Verein für bremische Geschichte und Alterthümer, zu Bremen.

Harz-Verein für Geschichte und Alterthümer, zu Wernigerode.

Verein für Geschichte des Bodensee's und seiner Umgebung, zu Friedrichshafen.

Smithsonian Institution, zu Washington.

Real Academia de la Historia, zu Madrid.

De Universiteit zu Lund.

Université royale de Norvège, zu Christiania.



## TEN GESCHENKE ONTVANGEN BOEKWERKEN.

Van 5 Mei 1877 tot 30 April 1878.

### a. VAN DE SCHRIJVERS.

Dr. W. G. Brill, *Voorlezingen over de geschiedenis der Nederlanden*, II. 5. Leiden, 1877. 8°.

Mr. H. H. van Cappelle, *De plaatselijke directe belasting naar het inkomen voor de gemeente Arnhem, eene belastingstudie*. Arnhem, 1878. 8°.

R. Chalon, *Curiosités numismatiques*, 23<sup>me</sup> article (Extrait).

M. F. Essellen, *Geschiede der Grafschaft Tecklenburg*. Schwerte a. d. Ruhr, 1877. 8°.

M. F. Essellen, *westfälischer Anzeiger*, Wochenblatt für die Stadt und den Kreis. Hamm, n° 108.

M. F. Essellen, *Die westfälischer Frei- und Femgerichte*. Schwerte a/R., 1877. 8°.

M. F. Essellen, *Deutung einiger westfälischer Ausdrücke und Ortsnamen* (Overdruk uit *Zeitschrift für Geschichtsfor-schung*).

Mr. H. O. Feith, *Register van het Archief van Groningen*, 2<sup>e</sup> vervolg. Groningen, 1877. 8°.

Mr. H. O. Feith, *Levensschets van Dr. Gosewinus Acker Stratingh* (Overdruk).

C. J. Gonnet, *De Commandery van St. Jan te Haarlem*, zonder plaats en jaar. 8°.

C. J. Gonnet, *Het Begijnkloof te Haarlem*, zonder plaats en jaar. 8°.

C. J. Gonnet, *Vier parochien in de Middeleeuwen, Heemkerk, Beverwijk, Zoeterwoude en Hazerwoude* (Overdruk uit *Bijdr. voor de geschiedenis van het Bisdom van Haarlem*. 1, 2).

C. J. Gonnet, *Sint Lucasgilde te Haarlem in 1681*. (Overdruk).

J. ter Gouw, *Een nastukje bij de „Zeven Visschertjes”* (Overdruk).

D. Bierens de Haan, *Bouwstoffen voor de geschiedenis der Wis- en Natuurkundigen in de Nederlanden* (Niet in den handel). Overdruk, 1878.

Dr. F. J. van den Ham, *Het belang van de studie der Arabische taal voor de behandeling van het Oude Testament*. Utrecht, 1877. 8°.

H. G. Hartman Jz., *De hoofdelijke omslag, eene plaatselijke belastingstudie*. 's Gravenhage, 1878. 8°.

H. G. Hartman Jz., *Gedenkschrift van het Blauwbeenfeest*. Goes, 1877.

H. Q. Janssen, *Bescheiden aangaande de Kerkhervorming in Vlaanderen* (Werken der Marnixvereeniging, III, 3, 1). Utrecht, 1877. 8°.

Dr. E. F. Kruyf, *De opkomst der Gallicaansche kerk*. Utrecht, 1877. 8°.

L . . . ., *Auser despoten* (Overdruk uit de *N. Prov. Drentsche Courant*, Nov. 1877).

L . . . ., *De kerken te Koevorden* (Overdruk).

Laboranter, *Vereeringen van de Staten Generaal* (Overdr.).

P. A. Leupe, *Besognes der Hooge Regeering te Batavia, gehouden over de Commissie van Paravicini naar Timor*, 1758. (Overdruk).

P. A. Leupe, *Captain M<sup>c</sup> Cluer en zijn verrichtingen om de Oost*, 1790-1795. (Overdruk).

Fred. Muller, *Catalogue of books, plates, maps etc. on North- and South-America*. Amsterdam, 1877. 4°.

Fred. Muller, *Berekenende beschrijving van Nederl. historie-platen, zinneprenten en historiekaarten*, 4<sup>e</sup> Afl., 1750—1795. Amsterdam, 1877. 8°.

A. J. Nijland, *Beeld van ons Vaderland, van den vrede van Munster tot dien van Breda. Historieplaten en Portretten, ten toon gesteld op de Algemeene Vergadering van het Nederl. Onderwijzers-genootschap*, 25—27 Juli 1877. Utrecht, 1877. 8°.

A. J. Nijland, *Het openbaar lager onderwijs in de gemeente Arnhem*. Arnhem, 1875. 8°.

N. W. Posthumus, *De Engelsche Noordpool-expeditie* (Overdruk uit het *Aardrijksk. Tijdschrift*).

Frans de Potter en Jan Broeckaert, *Geschiedenis der stad Aelst, voorafgegaan door een historische schets van 't voormalige land van Aelst*, 6 deelen. Gent, 1873—1876. 8°.

Ch. Rahlenbeck, *Les protestants de Bruxelles*. Gand, 1877. 8°.

J. B. Rietstap, *Heraldische Bibliotheek*, 1876, 8, 4. Nieuwe reeks, I, 1. 's Hage, 1877. 8°.

Dr. M. A. N. Rovers, *Friedrich Max Muller (Mannen van beteekenis in onze dagen. Afl. 2)*. Haarlem, 1877. 8°.

Mr. J. H. Hora Siccama, *Het Journaal van Constantijn Huygens* (Overdruk uit de *Gids*).

Mr. J. H. Sluiter, *Inventaris van de Registrers en Stukken afkomstig van de voór Maart 1811 bestaande en hierna te noemen regterlijke lichamen, welke zich thans bevinden in het archief der Arrondissements Rechtbank te Rotterdam*. Rotterdam, 1877. 4°.

Mr. A. Ver-Huell, *Brielsche verzameling. Catalogus 2<sup>e</sup> gedeelte*, s. a. et l. 8°.

Mr. G. W. Vraede, *Mr. Laurens van de Spiegel en zijne tydgenooten (1737—1800)*, IV. Middelburg, 1877. 8°.

*Het openbaar lager onderwijs in de gemeente Arnhem*. Arnhem, 1875. 8°.

6. VAN OF DOOR DEPARTEMENTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR,  
GENOOTSCHAPPEN, MAATSCHAPPIJEN ENZ.

Van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken:

*Publications de la Société historique et Archéologique dans le duché de Limbourg*, XIII. Buremunde, 1877. 8°.

*Mededeelingen van de Rijks-adviseurs voor de Monumenten van Geschiedenis en Kunst*, 1<sup>o</sup> afl. 's Hage, 1876. f°.

Van de Commissie voor de Provinc. Bibliotheek van Zeeland:

*Inventaris van het Oud-archief der Provincie Zeeland*, II, 2. 1119—1574. Middelburg, 1877. 8°.

Van Gedeputeerde Staten van Utrecht:

*Inventaris van het Archief der Provincie Utrecht. Oorspronkelijke charters der Provincie en der 5 Kapittelen. I. Van het begin tot 1800*. Utrecht, 1877. 8°.

Van Gedeputeerde Staten van Friesland:

*Systematische Catalogus der Provinciale Bibliotheek van Friesland*, 4<sup>e</sup> gedeelte. Leeuwarden, 1877. 8°.

†

Van Burgemeester en Wethouders van Utrecht:

*Verslag van den toestand der Gemeente Utrecht over 1876*. Utrecht, 1877. 8°.

*Verslag over den toestand der Gemeenteversamelingen in 1876*. Utrecht, 1877. 8°.

Van Burgemeester en Wethouders van Nijmegen:

*Inventaris van het Oud-archief der Gemeente Nijmegen*, door P. Nijhoff. Arnhem, 1864. 8°.

*Beschrijving van de Gemeenteversameling te Nijmegen van gedenkteekenen van vóór-Germaanschen, Germaanschen en Romeinschen oorsprong enz.* 2<sup>e</sup> druk. Nijmegen, 1873. 8°.

Van de Koninklijke Bibliotheek, te 's Gravenhage:

*Verslag van de aanwinsten der Kon. Bibliotheek gedurende het jaar 1876*. 's Gravenhage, 1877. 8°.

Van het Kon. Oudheidk. Genootschap, te Amsterdam:  
*Jaarverslag in de 19<sup>e</sup> algemeene Vergadering, 14 Mei 1877,*  
*door den Voorzitter uitgebracht.*

*Catalogus van het Amsterdamsch Museum van het Kon. Oud-*  
*heidkundig Genootschap. Amsterdam, 1877. 8<sup>o</sup>.*

Van de Commissie voor de in 1877 te Amsterdam  
 gehouden tentoonstelling van Kunst, toegepast op Nij-  
 verheid:

*De Medaille, voor die gelegenheid geslagen.*

Van het Bestuur van Felix Meritis, te Amsterdam:  
*Algemeen Verslag en Naamlijst, 1876/7.*

Van den Heer A. A. Looijen:

*Rerum a Martino Schenckio apud Neomagenses 11 Augusti*  
*gestarum brevis historia, descripta a quodam teste oculato.* Her-  
 druk van het oorspronkelijke, te Antwerpen uitgegeven in  
 1589. 4<sup>o</sup>.

Van de Redactie:

*Literarischer Handweiser, 1877, 204—223. Münster, 1877.*  
 8<sup>o</sup>. 1878, 1, 2, 3.

Van de Société nationale académique de Cherbourg,  
 te Cherbourg:

*Mémoires. Cherbourg & Caen, 1875. 8<sup>o</sup>.*

#### RUILING VAN GENOOTSCHAPPELIJKE WERKEN.

- a. NEDERLAND EN N. INDIE. b. LUXEMBURG. c. BELGIË.  
 d. DUITSCHLAND. e. ZWITSERLAND. f. SPANJE.  
 g. AMERIKA.

- a. NEDERLAND EN N. INDIE.

Van de Kon. Akad. van Wetensch., te Amsterdam:  
*Verhandelingen. Afd. Letterk, IX, XI. Amst., 1877. 4<sup>o</sup>.*  
 Bijdr. en Meded. II.

*Verlagen en Mededeelingen*, afd. Letterk., 2<sup>e</sup> Reeks, VI, 8. VII, 1, 2, 8. Amsterdam, 1877/78. 8<sup>o</sup>.  
*Jaarboek* 1876. Amsterdam, 1877. 8<sup>o</sup>.  
*Verhandelingen*, XVII. Amsterdam, 1877. 4<sup>o</sup>.  
*Verlagen en Mededeelingen*, afd. Natuurk., 2<sup>e</sup> Reeks, XI, 2, 3. XII, 1, 2. XIII, 1. Amsterdam, 1877/8. 8<sup>o</sup>.  
*Carmina Latina*. Amsterdam, 1877. 8<sup>o</sup>.  
*Processen-Verbaal van de gewone vergaderingen van Mei* 1876—*Mei* 1877.

Van de Maatschappij van Nederl. Letterk. te Leiden:  
*Zettingen en Omslagen van* 1496, 1515 en 1518, bijvoegsel op de uitgave der Informatie van 1514 en der Enquete van 1496. Leiden, 1877. 8<sup>o</sup>.  
*Catalogus der Bibliotheek*, 1<sup>e</sup> gedeelte, Handschriften. Leiden, 1877. 8<sup>o</sup>.  
*Handelingen en Mededeelingen*, 1877. Leiden, 1877. 8<sup>o</sup>.  
*Levensberichten der afgestorven medeleden, bijlage tot de Handelingen* 1877. Leiden, 1877. 8<sup>o</sup>.

Van het Zeeuwsch Genootschap der Wetenschappen, te Middelburg:  
*Archief. Vroegere en latere mededeelingen, voornamelijk in betrekking tot Zeeland*, III, 3. Middelburg, 1878. 8<sup>o</sup>.

Van het Friesch Genootschap voor Geschied-, Oudheid- en Taalkunde:  
*De vrije Fries*, XIII, 3<sup>e</sup> Reeks, I, 3, 4.  
*48<sup>ste</sup> Verslag*, 1876/7, voorafgegaan door de toespraak van den Voorzitter Mr. J. Dirks, bij het 50jarig bestaan des Genootschaps, gevolgd door historische herinneringen.

Van het Bataviasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen:  
*Tweede vervolg-Catalogus der Bibliotheek*. Batavia's Hage, 1877. 8<sup>o</sup>.



*Catalogus der ethnologische Afdeeling van het Museum. Batavia, 1877. 8°.*

*Verslag van eene verzameling Maleische, Arabische, Javaansche en andere handschriften, door de Regeering van N. Indië aan het Batav. Gen. van K. en W. ter bewaring afgeleerd, door Mr. L. W. C. van den Berg. Batavia en 's Hage, 1877. 8°.*

*Notulen van de algemeene en bestuursvergaderingen van het Bat. Gen. van K. en W., XIV, 2, 3, 4. XV, 1. Batavia, 1876/7. 8°.*

*Tijdschrift voor Indische taal-, land- en volkenkunde, XXIII, 5, 6. XXIV, 1, 2, 3, 4, 5. Batavia en 's Hage, 1876/7. 8°.*

*Het Maleisch der Molukken, door F. S. A. de Clercq. Batavia, 1876. 4°.*

*Verhandelingen, XXXIX, 1. Batavia, 1877. 8°.*

Van het Indisch Genootschap, te 's Gravenhage:

*Notulen der algemeene Vergaderingen van 6 Maart, 3 April, 19 Juni, 13 Nov., 11 Dec., 1877 en 29 Januari, 5 Maart 1878.*

*Catalogus der Bibliotheek, 2<sup>e</sup> Supplement. 's Gravenhage, 1877. 8°.*

Van het Kon. Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde van Neerl. Indië:

*Bijdragen, vierde Reeks, I, 1, 2, 3. 's Gravenhage, 1877/78. 8°.*

*Babad Tanah Djawi in prosa. Javaansche geschiedenis, loopende tot jaar 1647 der Javaansche jaartelling. Met aantekeningen van J. J. Meinsma. 's Hage, 1877. 8°.*

Van de Vereeniging tot beoefening van Overijsselsch Recht en Geschiedenis, te Zwolle:

*Verslag van de handelingen der 38<sup>e</sup> Vergadering, 31 Oct. 1876. Zwolle, 1877. 8°.*

*Overijsselsche Stad-, Dijk- en Markeregten*, II, 4. III, 10, 11, 12.

*Handelingen der 40<sup>e</sup> Vergadering*. Zwolle, 1878. 8°.

Van de Stads Bibliotheek te Amsterdam:

*Catalogus van de Bibliotheek der Stad Amsterdam*. Amsterdam, 1876. 8°.

Van de Société Historique et Archéologique dans le Duché de Limbourg, te Maastricht:

*Publications*, XIII. Rueremonde, 1877. 8°.

#### δ. LUXEMBURG.

Van het Institut luxembourgeois, te Luxemburg:

*Publications*, 1876. Luxemburg, 1877. 8°.

*Chartes de la famille de Reinach, déposées aux Archives du Grand-Duché de Luxembourg*, 1<sup>re</sup> fascicule (1221—1455). Luxemburg, 1877. 8°.

#### c. BELGIË.

Van de Commissions royales d'Art et d'Archéologie, te Brussel:

*Bulletin*, XV, 7—12. Bruxelles, 1876. 8°.

„ XVI, 1—12. Bruxelles, 1877. 8°.

Van de Société archéologique de Namur, te Namen:

*Table des Annales de la Société archéologique*, Vol. I—XII. Namur, 1877. 8°.

*Annales*, XIV, 1. Namur, 1877. 8°.

*Les fiefs du Comté de Namur par St. Bormans*, 3<sup>e</sup> Livr., XVI. siècle. Namur, 1877. 8°.

Van den Oudheidskundigen Kring van het land van Waes, te St. Nikolaas:

*Annalen*, VI, 4. VII, 1. St. Nikolaas, 1877/78. 8°.

Van de Redactie:

*Messenger des Sciences historiques*, 1877, 1, 2, 3, 4. Gand, 1877. 8°.

Van de Académie d'Archéologie, te Antwerpen:

*Annales*, XXI—XXX. Anvers, 1865—1874. 8°.

#### d. DUTSCHLAND.

Van de kön. bayer. Akademie der Wissenschaften, te München:

*Sitzungsberichte der philos.-philol.-hist. Classe*, 1876, V. 1877, 1, 2, 3, 4. München, 1876/7. 8°.

*Abhandlungen*, XIII, 2, 3. München, 1877. 4°.

*Ueber den Inhalt der allgemeinen Bildung in der Zeit der Scholastik*. Festrede. München, 1876. 4°.

J. v. Döllinger, *Aventin und seine Zeit*. München, 1877. 8°.

Van de K. K. geographische Gesellschaft, te Weenen:

*Mittheilungen*, 1876. Wien, 1876. 8°.

Van den Harz-Verein für Geschichte und Alterthümer, te Wernigerode:

*Ergänzungsheft zum neunten Jahrgange der Zeitschrift*. Wernigerode, 1877. 4°.

*Zeitschrift*, 1877. 8°.

Van den hist. Verein für Steiermark, te Grätz:

*Beiträge zur Kunde Steiermärkischer Geschichts-Quellen*, VI. Grätz, 1869.

Van den Verein für Kunst und Alterthum in Ulm und Oberschwaben, te Ulm:

*Correspondenzblatt*, 1877, II, 8—12. Ulm, 1877. 8°.

Van het Germanische Museum, te Neurenberg:

*Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit*, 1877.

*23<sup>ter</sup> Jahresbericht*, 1877.

Van den Künstler-Verein, te Bremen:

*Bremisches Jahrbuch*, IX. Bremen, 1877. 8°.

Van de Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften, te Görlitz:

*Neues lausitzisches Magazin*, XXXV, 1. LIII, 2. Görlitz, 1877. 8°.

Van den Verein von der Oberpfalz und Regensburg:

*Verhandlungen*, XXXII. Stadthof, 1877. 8°.

Van den Hist. Verein für Nieder-Sachsen, te Hannover:

*Zeitschrift*, 1876/77. Hannover, 1876—78. 8°.

88° *Nachricht*. Hannover, 1876. 8°.

89° " " 1878. 8°.

Van den Verein von Alterthumsfreunden im Rheinlande, te Bonn:

*Jahrbücher*, LIX, LX. Bonn, 1876/77. 8°.

Van den Verein für Hamburgische Geschichte, te Hamburg:

*Mittheilungen*, N°. 1, 4, 5, 6, October, 1877. Hamburg, 1877. 8°.

Van de Redactie:

*All-preussische Monatschrift*, XIV, 1—8.

XV, 1, 2. Königsberg in Preussen, 1877/78. 8°.

#### e. ZWITSERLAND.

Van de Société d'Histoire et d'Archéologie de Genève, te Genève:

*Mémoires et Documents*, XIX, 2. Genève, 1877. 8°.

Van de Société d'Histoire de la Suisse romande, te Lausanne:

*Mémoires et documents, XXXIV. Mélanges, 1<sup>e</sup> Livraison.*  
Lausanne, 1877. 8°.

*f. SPANJE.*

Van de Real Academia de la Historia, te Madrid:  
*Boletín de la Real Academia de la Historia, I, 1. Ma-*  
drid, 1877. 8°.

*g. AMERIKA.*

Van het Smithsonian Institution, te Washington:  
*Report, 1876. Washington, 1877, 8°.*

# MEMORIE

VAN

DEN CAPITAIN TER ZEE

VER-HUËLL,

MET 'S LANDS ESQUADER IN HET JAAR 1784/5 IN  
INDIË GEWEEST ZIJNDE.

Medegedeeld door

Jhr. H. C. A. Ver-Huëll.

~~~~~

Om, zoo veel mijn mogelijk is, te voldoen aan de instructie, die het UHed.Gest., benevens den Heer Fiscaal van der Hoop, goed gedagt heeft mij meede te belasten, neem ik de vrijheid UHed.Gest. deeze memorie aan te bieden, hoopende, in aanmerking neemende mijn kort verblijf in die gewesten, dat het UHed.Gest. goedkeuring mooge weg dragen, en eeniger maaten beantwoorden aan de intentie.

Dat de Republicq, in oorlog geraakende met een Zeemogentheid, booven al te dugten heeft, dat men haare colonien zal attaqueeren, dewijl men 't middel gevonden heeft de commercie te continueeren onder een nutrale en wel geprotegeerde vlag, en er dus niet anders overschiet om haar afbreuk te doen, is een onbetwistbaare waarheid, zoo als ook, dat de meeste onser besittingen in de Indien slegt voorzien zijn en wjning bequaam om den

aanval van een moedigen en magtigen vijand af te keeren. Deeze twee reedenen maaken onder anderen, dat 't absolut noodzaakelijk is, dat men een vloot of esquader daar heeft, om de kracht onzer defensie over al te kunnen transporteren. Voor een stand- en vergaderplaats der scheepen, zoo meede tot 't nodig opregten der magazijnen, is mijnsbedunkens Mallakka de beste gelegenheid van geheel Indien, zoo wel om de gezondheid, die nergens beeter zijn kan, als ook om dat men ten allen tijden van daar over al heen kan koomen; om dat men voor alle seizoenen vijlig legd voor stormen en orcaanen; om dat 't een pas is die de communicatie met de Oost en China zeer belemmert, en eyndelijk dat 't zeer gemakkelijk is om door een of twee fragatten de vaart open te houden met Batavia, van 't uyterste gewigt voor alle ondernemingen, zoo wel om den overvloed van alle levensmiddelen, als om dat het Eyland Onrust de beste gelegenheid is ter vertimmering, kieling etc. die een zeeman kan begeeren. Het jatie of cajaten hout, zoo goed, zoo niet beeter dan 't eyken, is in overvloed op Java te krijgen en niet duur, hetgeen ligt na te gaan is uyt de hier bijgevoegde uitrekening, dewelke ik durf verzeekeren dat egt is. Hoereel de houtwaaren van 't hol van een schip, vergeleeken bij 't kostende in Europa, op Java zoude koomen te staan, ziet bijlaag n°. 1, kostende een balk van 18 v' lang en 12 duymen in 't vierkant nog geen vijf rijkd., kniën en kromhouten na rato, zoo wel als grooter balken, wel verstaande dat de Compagnie die levert voor het inkoop prijs. Zaagmoolens zijn op Batavia en Onrust; ook komt gezagd hout van Japara (een onzer bezettingen op het eyland Java). IJzer, koper en lood moet men uyt Europa hebben, ook touwwerk voor staand en loopend wand, maar om anker-touwwerk behoef men niet verleegen te wezen, die worden te Batavia, op het eyland Edam en nog meer op Cijlon geslaagen van kajer, de buytenste bast van de

callappernoot, en ook van de buytenste bast van den areekboom, zijnde niet duur; de Compagnie gebruykt dezelve om die reeden meenigvuldig; verscheyden der O.-I. schippers hebben mij betuygd dat 't zoo goed en beeter houwen is als de Europeesche touwen, zijnde die ook al dikwils slegt en verstikt in de magazijnen; pik en teer bijna zoo goed als 't Europeesche en wijnig duurder, is te Batavia ook in quantiteit te krijgen. In den laatsten oorlog (is mijn gezegd) zijn er veele honderde vaten na Mauritius vervoerd. Zoyldoek, van catoen gemaakt, is zoo lang en breed als het vaderlandsche, heel goed tot alle ligte zeylen, word te Batavia geweeven voor 14 rijked. de rol, ook zoude het des noods wat zwaarder kunnen gemaakt worden voor mare- en onderzeylen; dan 't catoen heeft dit nadeel dat het lang zoo duurzaam niet is als hennip, ook doet de reegen er veel effect op, evenwel neemt dat niet weg, dat men er zig in tijd van nood van bedienen kan. De Chineezen worden goeden scheeps timmerlieden, de vreemde natien gebruyken hunne dienst op de Batavische reede voor ten hoogste een rijked. danga en berinden er zig heel wel bij; ook levert die natie schoone mattrossen op, alleen met deeze bepaaling, dat zij tot nog toe hardnekkig blijven wijgeren van te klimmen en na boven te gaan, de zeylen vast te manken en te reeven; voor het werk beneden zijn zij onverbeterlijk, ook zoude zij van nut kunnen zijn in een geregdt om geplaatst te worden op de onderate batterij, dewijl zij in een heet klimaat sterker en vlugger zijn dan de Europaanen; daar waaren er 24 aan boord van 't O.-I. schip, daar ik de reise mede van de Oaap na Batavia heb gedaan, als mede op hetzelfde daar ik de terug reyse mede zoude doen, dan zij hebben mij bij alle gelegenheid, mooy of slegt weeder, wel voldaan, zijn altoos gewillig tot werken en vrolijk. Ziet de verdere reflectie op dat sugt in de bijlaag n°. 2, als ook omtrent de Javaanen. Op het eerst genoemde



schip waaren ook 24 Javaanen; deeze waaren veel trager en luyer: men had er lang zoo veel dienst niet van, schoon se meede na booven gingen, als van de Chineezen. In de laatsten oorlog heeft de Compagn. door verleegenthed veel tijds haar toevlugt genoomen tot deeze inlandsche mattroosen; maar dit is niet altijd even wel uytgefallen, wijl zij bestierd moeten worden met veel voorzigtigheid. De Chineezen zijn duur; de Comp. gebruykt hun veel, zoo wel tot lossen en laaden op de Bataviasche reede als op haar vaart in 't land; zij verdienen 24 p. of 10 rijkd., buyten de kost, en dit is ruym de helft meer als de Javaanen verdienen. Particulieren hebben een proef genoomen, of twee scheepen bemand met 280 koppen, onder welke 170 Malijiers waaren, dat zeer wel is uytgefallen. Op de kotter, daar ik meede van Riouw gekoomen ben, waaren onder anderen 10 slaaven jongens, toebehoorende aan de eygenaar van 't vaartuyg; sommige van hun waaren gebooren op het eyland Balie, en weeder anderen op de eylanden in groote Oost, sijnde dat van de Bouganeese kust; onder deeze kaerels waaren een stuk of ses superbe mattroosen, bequaam tot alle scheepswerk en onvermoeyd; men verzeekerde mij dat zij in differente actien teegen den vijand, hoezeer of het de laatstgenoemde haar landslieden waaren, zig orelent gedraagen hadden. Particulieren hebben tot hun gebruyk in deezen oorlog een quantiteit slaaven laten koopen op het eyland Balie, zijnde dat, volgens de generaale getuygenis, stoute, schoone kaerels, dan die, dezelve door een en anderen evenementen niet nodig hebbende, heeft ze de Comp. van hun overgenoomen en op een van hun scheepen, genaamt de *Mercur*, op de Bataviasche reede aan boord gezonder, om daar geëxerceert en bequaam gemaakt te worden. Het schijnt wel, hetgeen gansch niet te verwonderen is, aangezien de gemeene, brutale en tot dat werk ongeschikte menschen, die de Comp. in dienst heeft, dat 't leeren exer-

ceeren en bekwaam maaken wat ruw in zijn werk is gegaan, althans na dat 't eenigen tijd geduurd had, zijn de schep-  
pels, hun lot ondraaglijk vindende, tot de desperate reso-  
lutie gekoomen van het te willen veranderen ten kosten  
van hun leeven. Des ochtens op de parade wederom vol-  
gens gewoonte een van hun sterk mishandeld en gesla-  
gen wordende, nam die zijn geweer verkeerd en sloeg de  
stuurman met de kolf te harsens in; daar op (terwijl alle  
Europiaanse mattroozen van boord vlugten) kapte de mu-  
telingen het ankertouw en zeyden zeewaards in. De vice  
Commandeur van de reede wierd direct gelast hun te vol-  
gen met een der gewapende scheepen, dewelke bemand  
met 300 koppen; men agterhaalde hun wel haast, en daarop  
begon een formeel gevegt, hetwelk zoo wel gesoutineerd  
wierd van de zeyde der mutelingen, schoon nog geen 100  
koppen sterk, dat men hun niet konde meester worden;  
dit heeft tot 3 a 4 dagen geduurt; men schoot hun de  
masten van boven neer, en zij rugte snags wederom  
stompen op; zij avanceerden alle daagen al verder in zee;  
eindelijk nam men de resolutie van te enteren, 't schip  
raakte in brand en verbranden; men kreeg eenige ge-  
vangen, dog ver de meeste ontkwamen. Dit voorval, hoe zeer  
ongelukkig, heeft mij echter geen kwaad idee van dit volk,  
hun beleid en bravoure gegeven: denkelijk soude men met  
zulke menschen, wel bestierd en goed geexerceerd, wat  
uit kunnen voeren. In 't algemeen is mij verzeekert, dat  
men 't beste zeevolk onder de Mooren vind, de Engelsche  
gebruyken hun veel, door dien zij veel bezittingen op de  
vaste kust van Asia hebben en dus beeter in de occasie  
sijn om se te kunnen aanwerven. Op sommige der schee-  
pen van onse Comp., die op Suratten en de kust vaaren,  
vind men se ook nog al; onder de Engelsche particuliere  
scheepen zijn er veel, die hun geheele equipage uit Moo-  
ren bestaat, en zelden of nooyt hoort men dat 't niet goed  
gaat of er ongelukken van koomen. Buskruyd word te

Batavia zoo goed, zoo niet beeter, gemaalen als in Holland en is maar wjñig duurder; men kan gemakkelijk 400,000 ff 'sjaars verwaardigen. Het canou en alle oorlogs amunutie moet uit Europa aangebragt worden, anders is het niet te bekoomen. Masten, zelfs voor de grootste driedekkers, vind men in overvloed op de N. O. kust van 't eyland Sumatra over Mallakka, maar zij zijn zwaar en bros. echter gebruykt de Comp. die dikwils, ook zijn zij geemploijeert op de Fransche vloot onder de Adm de Suffren. Om UHed.Gest. exact te kunnen berigten aangaande de victualieering en hoe veel de mattroozen komt te staan aan de Comp. in 't land, is in weorwil van mijn aangewende moeyte daar toe, mij tot nogtoe niet mogelijk geweest regt uit te kunnen vinden. De prijzen van de voornaamste dingen, als rijst, katjang, gedroogde vis etc. zijn zoo verschillende, de eene tijd of de anderen, die geene die 't aflevert, zes zoord door elkanderen, en word de schelm mede gespeeld, dat men er niet wjñs uit kan worden. Ook zijn natuurlijker wijze de administrateurs en bediende, die de victualie af moeten leveren, zoo geheim met hun zaaken, dat men wjñig te weeten kan krijgen. Evenwel zal ik, zoo veel mij mogelijk is, mijn consideratien ter needer stellen. Hetgeen verder daartoe betrekking heeft kan UHed.Gest. in de Bijlaag n°. 2 vinden. Hetgeen men uit Europa hebben moet is zoute vlees, spek; azijn word gemaakt, dog is slechter; olie word op Java gemaakt, dog is genoegzaam onbruikbaar; evenwel word die zomtijds op de Comp. scheepen gebruykt, dog ook dikwils vaderlandsche; alle andere dingen, tot de victualieering behorende, is er te krijgen, als daar is rijst, hetgeen in plaats van gort en brood moet verstrekken; brood is daar niet te krijgen en kan er ook niet na toe gevoerd worden in die quantiteit. De Catjang, een zoord van klyne erwten, groeiende op het eyland Java, daar soup van gekookt, verstrekt in plaats van snort of erwten soup; voor het

steuning; thans is het beeter voorzien, maar nogthans in verre-na zoo niet als het behoorde te weezen.

Voor de land- en waterpoort van 't kasteel heeft men twee lunette gelegd, die niets wilde zeggen: ook is die geheele sterkte van binnen zoo vol gebouwen dat men de bezitters met eenige wijgig bomben tot 't uiterste kan forceeren. Nog gebrekkiger is de stad, even als het kasteel met een hoogen muur omringt, op veele plaatsen zeer ingesakt en geheel onbequaam tot defensie, op de punte beplant met canon, waar zeekor met de meeste geen drie schooten zal gedaan worden of de afvuyten vallen aan stukken van elkanderen: zoo slegt zijn die voorzien. Om deze reeden heeft de Hooge Regeering door het opwerpen van eenige batterijen, het aandoen der stranden en naderen na de stad trachten moeilijck te maken; maar dewijl die niet zijn aangelegd, mijns bedunkens, op plaatsen, die door hunne situatie de defensie kragtadig ondersteunen, is er wijgig hoop dat alle deeze werken aan 't gehoopte doelwit zullen beantwoorden.

Het land, oostwaards van de stad geleegen, is ter lengte van ruim 400 roeden, zeer week en modderagtig en bovendien doorsneden met veele rivijvers en slooten, zoo dat het niet waarschijnlijk is dat men hier iets behoeft te vreezen. Het oynde van dit strand stoot teegen een breed en tamelijck diep water, de zoutrivier Ansel genaamt, aan bijde zijde begroeyd met digte wildernissen; meer oostwaards is de grond zandig en hard, maar de passagie na de stad gaande is zeer smal en permitteerd op veele plaatsen nauwelijcks dat ses man in 't frond kunnen opmarcheeren. Van 't groote nadeel van der opmarch, zoo wel als om de meeningvuldige reeven en ongelijke dieptens, voor dit strand leggende, is het niet waarschijnlijk dat de vijand het daar zal zoeken. Te Bataria is men echter zoo vast in 't contrarie denkbeeld geweest, dat daar op eenige afstand van elkanderen vijf batterijen zijn opgeworpen,

consideratie neemen de meenigte zieken en dooden, die er in 't esquader waaren, als maakende zulke de constumptie merkelyk minder. Men zoude ook kunnen probeeren, om dat 't niet wel te bopaalen is wat het beste is, en laaten eenige van de scheepen hun victualy inkoop van particulieren, wel te verstaan al 't geen 't land opleevert; misschien quam dat nog beeter koop uit; het zou dog evenwel ook al weeder aan veele moeylikheeden onderworpen weesen; de Comp. kan zekerlyk de meeste dingen het beste koop leveren, ging het met hunne dienaren maar richtig in 't werk. Ik ben in 't vervolg, de memorie al tot hier toe geeyndigd te hebben, in staat gesteld UHEd.Gest. van alles te berigten tot dit art. betrekking hebbende, 't geen uit bijlaag n°. 8 te sien is. Men kan uit al dit voorgaande zien, dat een vloot in de Indien nergens gebrek aan behoeft te hebben, als er maar bij tijds gezorgd word voor de wynaige Europeaanse dingen, hier boven genoemd.

Dewyl 't onmogelyk is overal een genoegzaame sterke magt te houden, dient men als de voornaamste posten van verweering, mijns bedunkens, te prefereeren Batavia, Mallakka, Cijlon en de Caap de Goede Hoop. De behoudenis van de eerste plaats is absoluut noodzakelyk om dat se de hartader van 't leeven der maatschappij is; had den commandeur Johnston, na het mislukken zijner expeditie teegen de Caap, direct cours gesteld na Batavia, hij zoude 't zeer waarschijnlijk met geringe moeyten veroverd hebben, want toen was daar wynig toestel tot verweering (Toen Ad<sup>m</sup> Huges in deeze seeën verscheen, is mij verzekert dat 't garnisoen van Batavia maar bestond uit 80 dienst doende Europeaanse soldaaten; toen ik die hoofstad verliet waaren er 200). Met Batavia zoude het gansche eyland Java on eyndelyk geheel Indien van zelfs gevallen zijn in handen van den vijand, soo wel uit gebrek aan levensmiddelen, als andere noodzakelyke onder-

van de wijze hoedanig men hun wilde gebruyken, nu eerst 't regte denkbeeld gekreegen hebbende, zeer gewillig waren, zoo wel als veele voornaame Landsheeren, die tot het opregten van 't zelve veele kosten hebben gemaakt, zonder dat men zelfs diesweegens niet eens bedankt heeft.

In 't begin van den oorlog was de Hooge Regeering uyt gebrek aan volk verplicht vier a vijf duyzend man hulptroepen te acceptceeren van de Javaanache Vorsten, die omtrent twee jaaren buyten Batavia hebben gecampeert, veele moetwilligheeden hebben bedreeven en de Comp. eenige guldens hebben gekost. Dit besluit, uit nood genoomen, kan in der tijd van doodelijke gevolgen zijn, alzoo dat volk nu compleet in den wapenhandel (die zij van te vooren maar heel gebrekkig verstonden) bedreeven is, en men door deeze volkleening duydelijk onze onnagt aan de Javaansche vorsten heeft getoond. Om deeze reeden en dewijl men de landmilitie altoos bij de hand heeft, daar de hulptroupen van de Vorsten eerst moeten verzogdt worden en dan nog van zoo ver moeten koomen, dat het wel te laat kan weezen, is het onverschoonlijk dat men die magt heeft laten vervallen, te meer wijl 't op de been houden wjning heeft gekost, zoo dat hier toegen op een kragtiddige en duursaame wijze prompt diende te werden voorzien. Ik ben in staat UHed.Gest. te doen geworden de copie van een document, ter dier materie dienende, waar uit UHed.Gest. zal kunnen zien wat de hulptroepen en het corps landmilitie aan de Comp. gekost heeft, en tefens om laatstgemelde corps, zonder dat 't de Comp. iets heeft te kosten, te onderhouden.

Dat de ingezeetenen van een Land deessels natuurlijke verdedigers zijn, word bij de meeste regeeringforme altoos begreepen. Hier behoord men vooral dit in 't oog te houden, daar men gevaar loopt van met den slag gewaarachouwd te worden.

Dewijl Batavia niettegenstaande alle de moeijten, die



de Hooge Regeering daar aan doet, met het inlaaten van meerder verach water, het opkappen der boomen, het lugtig maaken der wagten en anderen niet nuttige verbeeteringen, dog altoos een kerkhoff der Europeanen is, moet bij het zenden van een aanmerkelijk ontzet van volk direct gezorgt worden, dat de manschappen buyten worden geloogd, waar toe bij de fortresse Meester Cornelis, ruym twee uren gaans landwaard in gelegen, zeer goede occasie is: geschied dit niet, dan is alles verlooren, dewijl de ondervinding dagelijks leerd, dat de sterkste menschen, binnen geplaatst zijnde, het geen twee maanden goed maaken; in den dienst buyten de stad zullen zij, behoorlijk in beweging gehouden en geexerceerd wordende, het beeter goed maaken. De stad moet bewaakt worden door een piquet, post houdende op de Waterplaats, dat alle 8 daagen word afgelost, en dagelijks de noodige manschappen voor de principaale posten, de hooftwagt en kruytmagazijnen naar binnen zenden. De poorten kunnen wel vertrouwt worden aan Inlandsche militaire, oude Europeanen, opper- en onderofficieren, hetgeen thans uit gebrek aan volk ook geschied; maar in 't algemeen is 't mij voorgekoomen dat het krijgswesen in Indien zoo magtig vervallen is, dat men er nooyt iets goeds van hoopen kan, zoo er niet een geheel nieuw corps, van de Chef af tot de laatste tambour toe, word na toe gezonden, dat bezielt is met een rechte militairen geest, die men ten minsten te Batavia onder de officieren en onderofficieren vrugteloos zoekt: de ambitie achynt daar geheel te zijn uitgedooft. Ook diend gezorgd te worden, dat de officieren niet direct, in haar avancement als anderzints, van de Hooge Regeering dependeere; do leeden die uitmaakende, al dikwils in de laagste classes geboore zijnde, hebben zelden een regt idee van 't militaire wezen, hunne ziel enkel aan 't commerciewezen hangende, beschouwt al wat uniform draagt, met een veragting, die aller gevoelest en vernederend is. Niets kan

daar van tot grooter bewijs strekken als dit, dat den tegenwoordigen Gouverneur Generaal <sup>1)</sup> zig laat bedienen aan tafel door een officier, die onder den naam van hofmeester passeert; het kan gewis voor den rechtschaapen officier niet dan allergevoeligst weezen, een van zijn confraters in hun uniform agter de tafel met een bord onder den arm te moeten zien staan; ook moet den vreemdeling, dit ziende, zig al wonderlijke idées formeeren. Hoe kan men groote, verheevene daaden verwagten van een corps, op deeze voet ingerigt; geen fortuyn word er onder gemaakt, als kruypende; den fatzoenlijken man en officier van ambitie, wiens ziel niet gewoon is aan slaafagtige onderdaanigheid, zijn lot is binnen wĳnig tijd van miserie en desperatie te sterven: een aantal voorbeelden strekken daar ten bewijzen van. Dit alles kan, herhaal ik, niet veranderd worden als door een geheele omwenteling van den militaire stand. Ook moet den officier beeter betaald worden. Ik heb van de ongelukkige soldaten met voordagt niets gezegt, om dat UHEd.Gest. wel zal kunnen nagaan, als het met de officieren zoo is, hoe het dan met den gemeene moet gesteld weezen. Ik heb geduurende mijn verblijf op Batavia de differente wagten doorgewandelt, maar ik betuyg, nooyt zonder de grootste aandoening: het hart sluyt toe op het gezigt van de verzwakte en dikwils stervende soldaten, dewĳl zij 't zoo lang uithouden als maar immers mogelijk is, uit vrees voor de hospitaalen, te meer als men dan in aanmerking neemt hoe nodig die menschen in dit gewest zĳn: hun lot is aller beklaaglijks en ongelukkig; van hunne randzoenen, hoe zeer er genoeg van de Comp. verstrekt word, komt nauwelĳks de helft aan haar toe; is mĳn dikwils verzoekert, er zĳn meer anderen die daar een middel van bestaan uit vinden en zig tragten te verrijken met hetgeen die arme schepsels wettig toekeome.

1) Mr. Will. Arn. Alting.



Niet veel beeter is het gesteld met de zeemagt: de meeste denke meest om spoedig rijk te worden, als om wel te dienen. Ik ben meer als eens geduurende mijn reis en aan boord van de O. I. schepen daarvan ten alderduidelijkste overtuigt geworden.

Het was gewis van de uiterste noodzaaklijkheid, dat er altoos op de reede van Batavia een schip van linie lag, met een of twee fregatten, zoo wel om order te houden, als bij onverwagt toeval bij de hand te zijn; maar om fris volk gezond te bewaaren (dat altoos heel dificiel blijft), moeten de schepen ver buyten leggen; nooyt moeten dezelve verder als Oorust koomen; de equipasien moeten zoo min als mogelijk is, en het was beeter nooyt, aan de wal koomen; veel minder moet het gepermenteerd weezen der een Europiaan op de sloepen roeydt: dat vernield veel volk, die arme schepsels moeten dikwils, uren lang geexposeerd aan de brandende zon weezende, dat aldernadeeligst is, een zwaare en moeilijken arbeid doen; van de chaloup daar de Commandeurs of Equipagameesters daaglijks meede roeydt op de reede en daar 12 man op is, sterven niet zelden tot twee keeren 's jaars alle de roeyers, zijnde dit ordinair van 't jongste en uitgezogte volk.

De Comp. moest op een oud schip altoos een partij Inlandsche roeyers in dienst houden, om gebruykt te kunnen worden tot het af en aan vaaren: want behalven dat dit veel zoude contribueeren om de Europeanen te spaaren, zoude zulks al meer de exercitie van het zeewezen leevendig maaken bij die natie, dat door den tijd van nut kan weezen, alzoo onder hun veele vlugge en stoute koorels worden gevonden.

Het is onmogelyk de reede teegens de vijand anders te dekken dan met schepen: dit is nooyt te veranderen, zoo dat ik daarvan niets zal zeggen.

De hospitaalen zijn regte pestwinkels; wel twee derde die er koomen sterven daar in, en zoo lang de binnen

regentsplaatsen lucrative posten moeten blijven van 20,000 Rd. en meer 's jaars, is daar altans geen verbetering van te hoopen; maar zeedert eenige jaaren heeft men op de reede een hospitaalschip gehouden, dat van groot nut is, te meer de zieken aldaar continueeren hun maandgeld te genieten, dat geen plaats aan de wal heeft; van 't volk dat aldaar komt te leggen sterft ongelijk minder; ook sijn zij aanstonds bij de hand om uitgemonsterd te kunnen worden, als er een schip vertrekt, terwijl ik onderregt ben dat men in de land-hospitaalen, vooral buyten de stad, altoos een groot getal gezonden aanhoud, om des te meer te profiteeren van 't kostgeld. Wierden se dan door de Regenten nog maar wel onderhouden, maar neen, die arme schepsels sijn dan dikwils in de harde noodzaaklijkheid, willen ze genoeg eeten, om in Batavia langs de deuren te gaan bedelen; hier uyt spruyt dan dat nadeel ook nog voort, dat, wanneer de matroosen sommige der ingezeetenen tot medelijden verwekt hebben en wat bij elkanderen heeft gekreegen, in plaats van daar spijs voor te koopen, het in sterke drank besteed, zig dronke drinkt, dikwils op strand blijft leggen, weeder op nieuw instort en met sijn leeven de slegte zorg, die men voor hem genoomen heeft, betaald. Ik logeerde juyst op de weg die na het buyten-hospitaal strekte; dat maakte dat ik verscheyde maale getuygen van 't zoo eeven bijgebragte geweest ben. Het komt zeekerlijk alleronbegrijpelijkst voor, wanneer men met veel deftigheid, op een toon en met weezenstrekken vol van meedelijden, hoort klaagen, zelfs door lieden van de directie en die het opperbestier hebben, over de groote sterfte, die er dagelijks onder de matroosen en soldaten is, over den ongelukkigen toestand waarin men daardoor telkens gebragt word, van geen volk te hebben, nog om de vaart voort te zetten, nog om de stad te bezetten en de andere bezittingen bij te kunnen staan; — wanneer men dit aan de eene kant beschoud, en

daar dan teegen over steld, dat die zelfde monchen nooyt nog goen oogenblik schijuen gedagt te hebben om teegen dit ongeluk zoo veel mogelijk te voorzien, en alle de midelen aan te wenden die er zijn tot conservatie van die schepsels, die men zoo zeer schijnt te regretteeren, komt het, herhaal ik, allereerbegrijpelijkst voor. Was het, dat men 't welvaaren van de Comp., aangezien de groote kosten die er jaarlijks gemaakt werden voor 't uitzenden van 't volk, al niet wilde behartigen, de menschelijkheid moest meer uitwerking op de harten maken, zoude men met reede veronderstellen.

De ondervinding leerd, dat de zieken in de frisse lugt aan boord op 't hospitaalschip beeter en spoediger geneezen; dat helpt niet, de binnen Regenten van de hospitaalen zijn dikwils favoritten van de Gouverneur, en die moeten geld winnen, daarom moeten de arme mattrouwen daar na toe getransporteerd worden, niet zelden ten koste van hun leeren. Waarom maakt men niet, in plaats van één, twee a drie oude scheepen tot hospitaalen? Men zoude die, om nog meer te werken tot behoudenis van de menschen, wat van de Bataviasche reede kunnen laten verwijderen; de frische lagt zoude zeekerlijk daar al weeder veel meedewerken tot spoedige geneesing; zelfs zoude men in de goede mousson een van die scheepen met reconvalescenten, die de reede van Batavia omringen, kunnen late gaan leggen: daar konde de sieke, dagelijks aan de wal gaande, ook van de landlugt jouiseeren; men zoude een dier eylanden ook denkelyk met veel nut wel kunnen gebruyken om een hospitaal te bouwen, zoo als werkelijk op 't eyland Purmerende een lazeret en op Onrust een hospitaal staat; dog dit laatste is op de laagste punt van 't eyland gebouwd en legd dus in een soort van mours, dat het ongezond maakt; dan mijns bedunkens moet men zoo min als mogelijk is, gebouwen van consideratie op de eylanden aanleggen, om dat men altoos

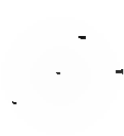
gevaar loopt, dat die in tijd van oorlog vernield worden. Onse oorlogsscheepen dienen op de reede van Batavia altoos te insteeren, dat hun zieken op 't hospitaalschip getransporteerd worden; van 't esquader zijn die in 't buytenhospitaal geweest, dan zij dankte God, dat zij weederom na de scheepen toe kwaamen.

Om de subalterne Officieren en gemeen van onse scheepen, zoo veel als mogelijk is, in hun matige inkomst te gemoed te koomen, in een land alwaar de meeste dinge aanmerkelijk duurder zijn als in Europa, zoude een conventie dienen gemaakt te worden, dat aan hun uit Comp. magazijnen voor het inkoopkosten, laaken en wat zij verder noodig hebben, om elk na zijn stand gekleed te gaan, wierd verstrekt: dit zoude hun veel soulageeren, zonder dat het de Comp. tot veel nadeel strekt.

Batavia in 't generaal beschout, is een plaats alwaar buyten twijffel groote en gevaarlijke gebreeken heerssen; maar met dit al is 't egter, mijns bedunkens, van 't uytterste belang voor de algemeene behoudenis, niet alleen om dat alles aldaar voor de generaale huyshouding op een vaste voet is ingerigt, en zulks na geen ander oord kan overgebracht worden als met groote kosten, als ook om dat van de kragt en extensie van Batavia de geheele veyligheid van Java, de koornschuur der maatschappij, beneevens de peeper- en tinhandel van Bantam en Palambang dependeert, en wel voornamentlijk om dat geen plaats beeter geleegeen is tot dekking van de Oost. Om alle deeze en meer andere reeden, die mij als een zee-officier niet zoo terstond zijn in het oog geloopen, moet men de stad maintineeren, en als booven gezegt, door een toereykende land- en zeemagt voor alle gevaaren bewaaren.

De reeden, in den beginne van deeze memorie aangehaald, om Maliakka als een van de voornaamste posten van verweering te houden, zijn bestaanbaar genoeg, denk ik; evenwel kan ik niet voorbij mijne gedagten verder daar-

omtrent over het een en ander nooder te stellen, wyl het myn te veel bewust is, dat de gedagten omtrent 't nut van 't al of niet behouden dier bezetting zeer verschillende zijn. Zij die beweeren dat de Comp. dat etablissement meer kost als het waarlijk aan inkomsten opleevert, hebbe, geloof ik, gelijk: want het wijnige tin, olifanthanden en goud, dat daar van daan komt, zal doukelijk de kosten niet vergoeden, die wel genoodzaakt is voor 't onderhouden der ampto, militaire en het generaal huishouding daar te maken; dan op dienzelvde voet voort te wille beweeren, dat het niet ten nadeele zoude strekken van de handel en bestaan der maatschappij om die opperelakkig beachoude lastpost te missen, daar ben ik het gansch niet meede eens. Ongeroekend de 'gelukkige positie waarin Malakka in de Straad van die naam legt, om ten tijde van oorlog onze redoetabelste vijand, de Engelschen, in die gewesten afbreuk te doen, door het belemmeren van hunne vaard op China en de communicatie met de Oost van Indien, vrees ik dat de tinhandel in 't bijzonder, en de verdere handel in het generaal met het verlies van de bezitting merkelyk nadeel zoude lijden. De Maleytse kust en de Archipel leggende teegen de Zuyd-O. kant van die kust, wordende aan de N.O. en Oostkant door de Chinese zee (bij onze zeelieden alzoo genoemd) besproeyd, zijnde 't eyland Bintang, alwaar het door de onze veroverd Riouw op legt, een der principaalste eylanden van dien Archipel. Dit Riouw is vooral seedert dat de Bouganeezen zig daar hebben beginnen te vestigen, een groot smokkelnest geweest, tot merkelyk nadeel van den handel der Comp. De nabijheid van het eyland Banka (leggende aan de Noord O. kant van de Straat van die naam, zijnde de ordinaire vaarweg van de uit Europa koomende en na China gaande schepen), alwaar de koning van Palambang (hier heeft de Comp. een resident, zijnde op de Oostkust of aan de binnne kand van 't eyland Sumatra) al zijn tin, die de Comp.



lijden van een anderen Mogentheid en vooral als de Engelsche meeter waaren op de Malijtsche kust; daar en booven zoude de Bougineezen daar overal dan schuylplaatsen kunnen vinden en door die natie onder de hand opgestoot en van krijgsamonutie voorzien, met hunne oorlogvaartuygen onse kleine scheepsvaard, die den handel over en weer van de Sumatrasche kust en langs het eyland Java drijven, niet weynig benadeelen en ontrusten. Ook liepen zelfs de comptoire op Java gevaar om gestroopt en afgehoopen te worden door een enterprenant volk, dat niets manquerd als discipline en een wijzig beleid; de bravoure van die natie is zoo groot, dat zij alderverwoeds aanvallen en verweeren zonder het leeven te willen behouden, wanneer zij verliesen en gevangen genoomen worden, nog het te willen schenken aan die geenen die het ongeluk in haar handen brengt. Thans hebben de overwinninge van ons esquader de zaaken in die strecken een gansch ander aanzien doen krijge. De Bougineesen zijn gedeeltelijk vernield en gansch en al verzuagd, de Hollandsche vlag is op Riouw en Salangoor geplant, men kan daar om, wil men slegts, gemakkelijk de smokkelhandel beletten. Dan 't is te vreezen, indien de Comp. dat moet doen, wijl men alzo min op de Residenten van de plaatsen als op de gezaghebbende Commandanten der kruyers staat kan maaken: niet zelden zijn dat zelfs die geenen die de Comp. waaren verkoopen en voor gold alles door de vingers zien. Een paar ligte oorlogsfregatten zoude derhalven in dit vaarwater van veel nut kunnen zijn, om toffens Comp. vaartuygen teegen de rooverijen der Bougineezen te beveyligen, en toe te zien dat die zig niet weederom hier of daar vastigen, maar altoos vlugtende gehouden worden.

De Comp. kan al die waaren, die de Engelsche op de Malijtsche kust aubragten, onder anderen de ansoen, daar zoo onnoemlijk op gewonnen word en voor de Ma-

de 10 a 11 voeten, hetgeen altoos een groot voorregt is bij den aanleg van dergelijke soort van werken.

Om particulieren omstandigheden, betrekking hebbende tot de militaire stand en de staat der defencie, waarin 't eyland Cijlon zig thans bevind, te kunnen melden, is door dat ik er niet geweest ben, mij onmogelijk te berigten. Die mij daarvan deskundigen hebben gegeven, doen mij daarvan ook geen groote godagten van make, ook toond het bemagtigen van Trincomale door de Engelsche in den laatsten oorlog niet aan, dat de militaire zaaken daar in de beste order zijn. De baay van die naam verdiend te veel opmerking om met stilzwijgen voorbij te gaan. 't is een van de schoonste der wereld en mag met regt (gelijk de Engelsche die ook dikwils noemen) een haave genoemd werden: ten minsten is er in geheel Indien geen beeter bekend; de gelegenheid tot kieling en vertimmering is er excellent, en er is in de differente bogten binnen in de Baay wel ruymte voor 500 schepen; men ligt in alle seizoenen en tijde van 't jaar rijlig en gerust, een voorregt dat geen der andere baaijen of rheeden, zoo op het eyland Cijlon als op de gansche kust van Cormandel en Mallabaar, except Bombaay, heeft. Dit articul maakt onder anderen het bezetten van die baay van oneyudige waarde; men moge daarom vaststellen, dat, verliesen wij dezelve nog eens, het weedergeven diffieel zal in zijn werk gaan: de Engelsche en France voelen al te wel het gewigt daarvan om ze te behouden, wanneer het fortuyne van den oorlog het hun eens weeder in handen leever. Het is zelfs onbegrijppelijk, hoe men er in deezen laatsten oorlog zoo ligt is afgestapt: wij moeten dat ook enkel aan de differente omstandigheden toeschrijven, die altemaal te saamen liepen ten onzen voordel. De Engelsche koomen dikwils in tijd van vreedem met een aanzienlijk getal schepen in deeze baay van Madras en andere plaatsen op de kust van Cormandel, als het daar kwaade mouson is, om



zig van water en brandhoud te voorzien en het goede weeder afte wagten. De Franse moeten in de slechte tijd van 't jaar ook al hun toevlugt in deeze plaats zoeken, evenwel heeft dezelve, bij al de voordeelen, een heel groot nadeel, hetgeen egter te hoopen is dat door den tijd, als alles eens weeder op een vaste en gereegelde voet ingerigt zijnde, zig beesteren zal: men preetendeert namelijk dat het er niet al te gezond is, hoewel men anders, op het geheele eyland van geen ziekte weet. De Engelse en France hebben er in den laatsten oorlog veel volk verlooren; er is een soort van krampziekte bekend, die men 't meest bespeurt wanneer de wind van de wal waijd, welke veel menschen wegaloept; op de Engelsche vloot is veel volk aan die ziekte gestorven. Met een Engelse Collonel, die gedurende den oorlog aan boord van een der scheepen zijnder natie, in meer gem. baaij een geruyme tijd had doorgebracht, in gesprek zijnde, verhaalde mij die onder anderen, met betrekking tot de ziekten, dat de Oppormeesters van hunne scheepen, in den beginne seer in de verleegentheid waaren wat middelen men aan zoude wenden ter voorkooming en geneesing van de kwaal, eyndelijk uit hadde gevonden, dat het beste middel was om door vrijving of warme baden te tragten den lijder aan het transpireeren te brengen; dat diegeen daar dat meede gelukte, meesten tijd behouden waaren; dog de anderen, niet aan het zweeten kunnende koomen, waaren meestal in drie of vier daagen het slagoffer van deeze verderffelijke ziekten. Ongelukkig trof dat lot verscheide van hun beste, jongste en sterkste kaerels, als achjuende dat de sterkste menschen het meeste gevaar loopen. Dit middel kan voor scheepen, die hier in 't vervolg mogte koomen, tot narigt strekken. Ons fregat, de Waakzaamheid, welke daar een geruyme tijd heeft geleegen, heeft er ook zieken gekreegen, dog dat was roode loop. Men kan er niet veel verversing krijgen. Ook is met het neemen en hernemen

moest alles wat tot gemak en dienst der scheepen strekte, vernield; dan deze twee laatste art. kunnen geholpen en verbeterd worden, en in het generaal komt mij voor, dat alle consideratien, die ten nadeele van deze plaats kunnen gemaakt worden, van te weinig gewigt zijn, in comparatie van de voordeelen, om ons een oogenblik in bedenking te doen staan van niet alles, en wel met de meeste spoed, in 't werk te stellen, zoo wel met het aanleggen van batterijen, het natoezonden van troupes als anderszins wat mogelijk is, ten eynde die plaats en baay in staat te stellen om een vijandelijke aanval af te weeren, hetgeen, wanneer men 't plan beschouwt, niet heel moeilijk schijnt. Men zal des sjaars in de mogelijkheid wezen dit alles met juistheid te beoordeelen, door een euberbere plan door een Frans Officier gemaakt, hetgeen ik geloof dat door de Gouverneur Valk zal overgezonden werden. De gevolgen, die het weder verliezen van Trincomale na zig zoude slepen, iets daar men altoos agt op diend te slaan, aangezien de momenteele verliezen dikwils niet te compareren zijn met de nadeelen, uit het verlies ontstaan, die men vervolgens lijdt, al verder beschouwende, zal men door de tijd als alderdoodelykst voor 't bestaan en handel der Maatschappij in de West van Indien kan wezen<sup>1)</sup>: want gewisselyk zouw men ons, door zig hier te nestelen, eyndelyk, in overweging neemende onsen zwakken toestand, dwingen het geheele eyland te ruymen, en wij verlooren dan niet alleen een der rijkste takken (de caneel) van den handel, maar alle onze bezittinge op de vaste kust van Asia, zoo wel op de Cormandelse als Mallabaarsche (misschien bood Cochien nog wat resistentie, wyl men pretendeert dat dit nog al een sterke vesting is; dan, ontbloot van alle onderstand en toevoer, zoude dit eyndelyk ook tot overgaaf gedwongen worden) zoude successively de

1) De aan loopt niet goed af, doch de bedoeling is duidelyk genoeg.

bezitters van Cijlon in handen vallen; de West van Indien was dan voor ons verlooren, dewijl den handel op Bengalen en Suratten van zelfs zoude te niet loopen. Colombo, de hoofdplaats van Cijlon, is sterk en zoude zig lang kunnen diffendeeren, waaren de werken niet vervallen en was men van een behoorlijk getal troupen voorzien. Puntegale wil, zoo als men mij berigt heeft, niet veel zeggen, daar zoude vrij wat dienen aangeluyt te worden. Dit zijn de twee voornaamste plaatsen, benevens Jaffanapatnam; dan dit geen zeeplaats zijnde, als kunnende nauwsijke kluue inlandsche vaartuygen te waater koomen, heb ik daar niet van gesproken.

Deeze voorgaande bijgebragte reeden hebben mij Cijlon ook als een der voornaamste posten van verweering doen opgeeven. Wy hadden op het fregat 8 Cyloneese aan boord, die de Capt. Willink had aangenoomen. Deeze voldeede mij wel, zij waaren ijverig en leetzaam en verdiende dat men, wanneer zij in Holland koomen, zorg voor haar draagd, met te maken dat zij in Amsterdam niet in slechte handen valien, en weederom op de beste wijze, met een oorlogschip bij preferentie, anders met een Oost-Indiesch na haar land werden gezonden, opdat zij, daar gekoomen zijnde en een goed getuygenis van de manier waar op men hun behandelt, geovende, het strekke tot verder aanmoediging van die natie, om zig op het zeeweezen toe te leggen.

De bewyzen, die deezen oorlog heeft opgeleevert van het groot voordeel, die de bezitters van de Caap de Goede Hoop op de andere handelsdryvende natien in de Indien hebben, zoo wel met betrekking tot den handel als tot alle krigsverrigtingen in dat weerseldeel, zijn te duydelyk en te wel bekend, om niet alles in 'twerk te stellen wat mogelijk is ter behoudenis van die onwaardeerbare Colonie en die als een van de voornaamste posten van verweering te beschouwen (had Johnstone het gelukt ons die bezitting te ontveldigen, gewisselyk hadden wy achte-

lijk, tot ons uiterste nadeel, ondervonden, wat gebruyk er die active natie van zoude maaken en wij er in veele opzigten van hadden moeten maken). Immers hebben verscheyde der Engelsche oorlog- en andere O.-I. scheepen in den laatsten oorlog jammerlijke getuygenisse gedraagen, die men zig voor kan stellen, grootendeels, zoo niet enkel, veroorzaakt doordat men een van de beste verversing-plantaen der wereld (deze naam verdiend dezelve met regt, zoo wel om desselfs situatie, aangaande de legging, als om den overvloed van alle soort van leevensmiddelen, die men er vind) voorbij moet zeylen, zonder die aan te mogen doen. Zij waaren door dat gemis ten aldersterksten blootgesteld aan die verderflijkste ziekte, die lange zeerijzen, zonder dat men zig van behoorlijke verversing kan voorzien, altoos na zig sleept: wie kan bepalen, hoeveel van hun volk dat het leeven gekost heeft. Wat heeft een bevelhebber, die met een vloot scheepen, wier equipage na de frisse Caapae lugt ingeademt en de verversing daar genooten te hebben, vol van gezondheid en kragten, verder de Indische zee in zeyldt, geen voordeelen in alle zijn onderneemingen te wagten, in tegenoverstelling van een vloot, die genoodzaakt is die uithoek voorbij te zeylen, zig gelukkig mogte reekenen zoo hij met twee-derde van zijn equipage gezond in een der Indische havens arriveert (Ik als het, [ik] geloof niet te groot aan, zoo ik zeg met  $\frac{1}{2}$  van zijn equipage, door malkanderen gerekent, indien het een aanmerkelijk transport was, tot het doen eener expeditie tegen een plaats als anderrints, in 't leeven in een der Indische havens arriveerd: ten minsten zou het gans geen vreemde zaak wezen om een derde van zijn volk te verliezen). En men kan dan nog in geen comparatie brengen de kragten om fatigens, die den oorlog altoos na zig sleept, uit te staan, die deze door de lange rijt verzwakte menschen hebben, in tegenoverstelling van de anderen. De bewijzen zijn te duidelijk, herhaal ik, en maaken 't on-

nodig om daar iets meer van te zeggen: ook schijnt men in 'tgeneraal van dat gevoelen te wezen. Het natoozenden van een der beste Officieren van onze armé, als Gouverneur, zal zekerlijk door den tijd van gewenst effect wezen, niet alleenig voor het maintineeren der goede order, hetgeen onder anderen zeer noodzakelijk was; maar, daar en booven, zal men zig gerust kunnen stellen, als men ten minsten die man in de mogelijkheid stelt omtrent de diffensie, die mij toeschijnd lang niet gemakkelijk te wezen. Aangezien de differente landingplaatsen, die er voor den vijand in de Tafelbaay zijn, en in de gesteldheid daar zig thans de Caap in bevind, is het zekerlijk niet alleenig omdat op verre na alles nog niet aangelegt en voltoijd is dat diende aangelegt te wezen, maar ook uyt gebrek aan troupes, dewijl het regiment Zwitsers dat er legt, geen reeden geeft om veel op te vertrouwen, en officier en soldaat is te onvreden met hun staat en verlangd misschien niet anders als verandering (alereen eens is het op Cijlon met het regiment Luxemburg gesteld). Van ons is er maar 400 man, dan die zijn, dat moet ik betuygen, in de beste order die men zig voor kan stellen, en worden gecommandeert door een Chef, Gordon, die alles aan zig schijnt te hebben wat een militair nuttig en respectabel maakt. In de gesteldheid alwaar de Caap thans in is, herhaal ik, zoude die zekerlijk aan een moedige en sterke aanval niet lang kunnen resisteeeren, en het is zeer te dugten dat men, weederom in oorlog raakende en er iets ondernomen word teegen die plaats, men sulks met geen geringe magt werketellig zal maken. Men diende derhalven in tijds daar teegen te voorzien; de plans van defensie en van de nog nodige aanleg in Holland zijnde en door deskundige te zaam gesteld, kunnen ter regtanoeer strekken wat er dient gedaan te worden. De nieuwe batterij die men bezig is met aan te leggen, komt mij voor een redoutabel werk te wezen en is in staat,

eens vervaardigt zijnde (dat misschien nog wel anderhalf jaar zal aanloopen, veel verwoesting aan te regten in de Baaij op de vyandelyke scheepen.

Denkelyk zal de vijand, die deeze plaats zoekt in te neemen, zig eerst meester maaken van het Robben eyland, (hier houdt de Comp. een post en is eyndelyk een verblyfplaats der handiten, dan het is er extraordinair gezond; de Engelse zieken, die er in het jaar 1784 ontscheept zijn, van de oorlogsscheepen die in de Indien geduurende den oorlog gediend hadden, zijn meest altemaal, in hoe een jammerlyke staat zij ook waaren, hersteld, en is ook nog al vrij wat verversing te krijgen; men moge daarom wel zorg dragen van dit alles te vernielen ten tijde van oorlog, wyl onmogelyk is om het diffendeeren, en zulks niet nodig is, als moettende van zelfs weeder in handen vallen) circa drie uren van de Caap gelegen. Hij kan daar zijn zieken ontscheepen, alles tot de landing gereed maaken, het garnizoen door looze alarme alle nagten ontrusten en oyndelyk een goede tijd en geleegentheid waarneemen om de landing te doen, en het niet mogelyk zijnde om te kunnen bepalen waar hij het zoeken zal, dient men een aanmerkelyk getal troupen te hebben om ten minsten op sommige der voornaamste plaatzen tevens met vrugt den vijand teegen te kunnen gaan. Met de teegenswoordige magt zou het zekerlyk, mijns bedunkens, schielijk gedicideert weezen ten voordeelen onzer vijanden, zoo die in deezer voegen te werk gingen. Men moet niet alleenig zorgen dat het nodige getal troupen voor de defensie van die plaats zelve daar was, maar daarenbooven is er geen plaats beeter geschikt om recruten aan te konnen kweken ter verzending voor onze bezittingen in de Indien, zoo als ook om die in tijd van nood bij te kunnen springen en te helpen, immers was dat veel expediter als of die hulp uit Europa moet koomen, en de soldaten nergens beeterkoop te onderhouden, door de overvloed van leveens middelen, als hier.



Het ongemak dat de Caap heeft, wijl er geen aanstal tot vertimmering en kielen der scheepen gemaakt is, zouw geloof ik de Saldanahay (bekend door het vernielen en neemen van sommige onser O.-I. scheepen in den laatsten oorlog door den Commandeur Johnstone) kunnen verhelpen; het is mij onmogelijk geweest die te gaan bezigtigen; de Princes Louisa heeft er gekield. In de andere twee baaijen die in aanmerking koomen, namentlijk de Baaij Tals en de Houtbaaij, ben ik geweest; de eerste, die men nooit anders als in kwaade mousson gebruykt, wijl de scheepen 't dan in de Tafelbaaij niet houden kunnen, is een superbre ruyme groote Baaij, daar men in wintertijd met het slogte weeder veylig legt; dan de situatie derzelve is zoo, dat het mij niet wel mogelyk schijnt om de scheepen, in dezelve leggende, te dekken tegens de vijand: men zoude moeten dulden dat de scheepen van daar weg sleepten zonder het te kunnen beletten, als er geen aanmerkelijke magt van oorlogscheepen was, die de Baaij kan bevijligen, dit is, geloof ik, nooit te veranderen; alleenig is het mogelyk te beletten, dat men niet geexponoerd is, dat zulks met een gering getal scheepen ons niet overkomt; hetgeen er thans aangelegt is, is niet in staat om een schip van luie te wezen.

De Houtbaaij komt mij beeter voor, hoewel men daar tot nu toe nog wijzig gebruyk van gemaakt heeft, ten tijde van oorlog. Den ingang of mond van die Baaij is smal. Men zou daardoor het inloopen van den vijand lang kunnen betwisten, waaren er maar ter behoorlijke plaatze goede batterijen op de wal gelegd, men zal er denkelijk wel twaalf scheepen, en misschien meer, kunnen bergen, die daarin allen tyden van 't jaar veylig leggen. Het was mij niet mogelyk die op te kunnen noemen en een plan van te maaken, door dat er geen klijne vaartuygen waaren. Vooral diende men te zorgen dat er op de Caap equipasiegoederen waaren aan het land voor de oorlogscheepen,

dewijl ik geloof dat door de Comp. geleevert werden, daar heel duur zijn. De Caap is een plaats, die meest door alle vreemde nation, en die de Indische zee ingaan, en die na Europa vanron, bezogt word: dus maakt dat natuurlijk een groot debiet in alle goederen, die men voor de scheepen nodig heeft. De equipasiem' vind daar zijn reekening bij, en die zijn pakhuyzen zijn altijd voorzien, al heeft de Comp. niets meer in de haaren. Wanneer men in 't algemeen met aandacht de superbre bezitting beschouwt, die wij in de Indien hebben, is 't te bejammeren, dat er zoo slecht de handen aan gehouden word; hoe ver zijn wij niet superieur aan alle andere nation, die in dat werelddeel handel drijven en vastigheeden hebben. De Engelsche, enkel bezitting hebbende op de vaste kust, zijn immers in comparatie van ons niets; de andere nation wil ik niet eens noemen.

Hoe veel en gewigtige reeden hebben wij niet, om eyndelijk met een werk te beginnen, daar lang al om had moeten gedacht worden en reeds voltonyd moest weezen. Buyten tussenkomst der France was het na alle waarschijnlijkheid reeds te laat en alles voor ons verlooren; de intrest; welke die natie in onse welvaart in de Indien moet stellen, dewijl hun bestaan daar direct van afhangt, heeft gelukkig ter onzer behoudenis gewerkt. Hoe dubbeid gelukkig is den oorlog niet voor ons afgelopen; in den staat daar alles in was, aangaande de defencie (hetgeen nog wij-nig boeter is), hadden agt scheepen van linie zig meeter gemaakt van alle onze bezittinge, de Republick de rijkste tak van commercie ontveldigt en ons overladen met schaamte en schande in de oogen van de geheele werelt. Immers is het onverantwoordelijk, dat men wingewesten, die zoo veel bloed gekost hebben om er bezitters van te worden, en naderhand zulke onnoemlijke schatten in het vaderland hebben aangebragt, zoo weerloos te laten leggen. Wij hebben niet verlooren in comparatie van hetgeen



wij hadden kunnen verliezen. Het bemagtigen van Negapatnam daar verliest de Comp. niet veel bij: de commercie kan buyten dat even goed op de kust van Cormandel gedreeven worden; de vrije vaart, die de Engelsche bedongen hebben door de Molukes, komt mijn voor dat van meer en nadeelige gevolgen zal weezen, zoo men niet zorgt dat in dat vaarwater altoos scheepen zijn die de smokkelhandel beletten: want nergens anders is dit voorregt bedongen, dewijl zij daar nooijt behoeven te passeeren op de tochten na de Indien: dat is maar een idel voorwensel. alleen daartoe strekkende om ons gaandeweg den uitsloeytende speecrijhandel te ontweldigen, hetgeen ook gebeuren zal, zoo men er niet teegen waakt, niet te beletten dat zij nergens inloopen en zoo min als mogelijk is met den inlander gemeenschap hebben, en meer anderen nodige precautien zijn er zekerlijk te noemen, die ik niet bepaalen kan. Laat men derhalven, wijl het nog tijd is, een begin maken. Kan de Comp. het niet doen, is het dan niet mogelijk dat den Staat de diffencie op zig neemt? Dat zouw ook in alle opzigte beeter weezen, dewijl de wapenen van de Comp., welker zoo gedugt, teegenwoordig wijnig meer imponeeren; den inlander zelfs schijnt er zig niet veel meer aan te stooren; de onlangs geeyndigde historie met Mallakka kan onder andere daar van ten bewijze strekken. De belangens van die aanzienlijke Maatschappij zijn immers onafschijdbaar verknogt met die der geheele Republicq; zal den ondergang van het eene 't wisse verderf van 't andere niet na zig sleepen. Het is onmogelijk, het kan niet blijven in den staat daar het thans in is, zoo een nieuwe oorlog den geeyndigde achielijk volgt, is alles voor ons verloren. De alliantie met Frankryk zoude ons mischien eenigermaten behouden; dan ongelukkig het land dat zig enkel op alliantie en magt van vreemde vertrouwt. De droevige ondervinding heeft ons voornamenlijk dat te dikwils geleerd, en wie

verzeekert ons dat wij in een eeuwigduurende vrede en vriendschap met die Kroon zullen leeven? Zal die intergendeel, ziende dat alles door ons verwaarloost word, eyn-delijk niet met ons broulleeren en zijn best doen van ons afbreuk te doen, op dat het niet alles in de handen van die onverzoenlijke vijanden, de Engelse, vallen, en kan die laatste natie ooit beeter equivalent vinden voor het verlies van America?

Zoo er booven dit alles iets is, dat ons wederom gevreesd kan masken bij onse nabuuren, is er zeker geen beeter middel als ons in de Indien, zoo ver onse vermogens toelaten, redoutabel te maken. Geen van de twee natien, die buyten ons in dit gewest in aanmerking koomen, kunnen den oorlog met effect, buyten ons medehelpen en nodige onderstand, op den duur voortzetten. De France zoude in den laatsten oorlog, buyten ons onderstand en toelugt in onse havens, een slegt figuur gemaakt hebben, en de Engelse waaren door dat te missen gedeeltelijk in den jammerlijksten toestand geraakt. Als den oorlog nog een jaar geduurt had, was hun lot aller verschriklijkt geworden; de honger zouw misschien diegeenen weg gesleept hebben, die door ziekte en andere ongemakken nog over waaren gebleeven, volgens hun eygen getuygenis. Door ons in staat te stellen kunnen wij die natie huunen handel (wyl zij het dog zijn daar wij het meeste nadeel van te wagten hebben, volgens de tegenwoordige verbintenis der Republicq, en ook omdat zij na ons de magtigste in de Indien zijn), ten tijden van oorlog, zeer veel nadeel toebrengen, zoo niet geheel stremmen, aangezien onze differente possessien, die genoegzaam alle in hun vaarweg leggen. De Engelse verliezen in de Oost-Indien, meer als ergens, aan onze alliantie; de Franse, die hun thans zeer veel nadeel en afbreuk kunnen toebrengen, waaren van te vooren niets in die gewesten.

Het is deze memorie, die ik ingevolge mijn instructie, de eer heb UHed.Gestr. aan te bieden; voldoet dezelve niet ten volle, dan hoop ik dat UHed.Gestr. zulks aan zijn waare oorzaak toe zal schrijven. Mijne poginge om van alles onderrigt te worden zijn onophoudelijk geweest. UHed.Gestr. kan zig daarvan ten volle verzeekert houden; de lust die mijn bezielde, en om mijn vaderland, en UHed.Gestr., aan wien ik zoo veel verplicht ben, te dienen, heeft mijn niets onbezogt gelaaten. Mogt den grooten invloed die UEd.Gestr. in de Republicq heeft en desselfs bekende ijver voor het welwezen van het lieve vaderland zoo veel uitwerken, dat men eyndelijk daar toe kwam, om deeze rijke wingewesten teegen het drijgende gevaar te behoeden, dat zoude zeekerlijk een groot en allernuttigst werk ter behoudenis van 's lands welwezen verrigt wezen.

Ik heb de eer mij met verschuldige eerbied en gedistingueerde hoogachting te noemen,

UHed.Gestr. ond. gehoorsame dienaar,  
(was geteek.) C. A. Ver-Huëll.

BIJLAAG N°. 1.

De Hollandsche prijzen van de romp van een  
schip van 136 voet.

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Arbeydsloonen van de timmerl. . . . . | f 15000 |
| Dito van houtzaagers . . . . .        | „ 897   |
| Dito van de smit . . . . .            | „ 5700  |
| Timmerhout van de romp . . . . .      | „ 29000 |
| Pik, teer, 't werk . . . . .          | „ 500   |
| Grof ijzer 56000 $\text{℥}$ . . . . . | „ 5800  |
| Spijkers 38000 $\text{℥}$ . . . . .   | „ 4864  |
| Kooper 1100 $\text{℥}$ . . . . .      | „ 770   |
| Lood 3000 $\text{℥}$ . . . . .        | „ 750   |
|                                       | f 68081 |

## Prijs van een schip van die zelfde charter op Java.

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Arbeydsloonen van de timmerl. . . . . | ƒ 14160 |
| Dito smid en smidskoolen . . . . .    | „ 5520  |
| Pik, teer, olie en glas . . . . .     | „ 888   |
| Timmerhout voor de romp . . . . .     | „ 9840  |
|                                       | ƒ 30408 |

Al wat ijzerwerk is, zoo wel als het lood en koper, is op de prijs geen staat te maaken, wyl dat dikwils tot twee capitaal kan scheelen, en dit hangt enkel af of er merkelyk toeroer is of niet; een pond spykers koste de Comp. in het jaar 1784 twee st' 8 penn. en als men het als particulier van dezelve krijgt, moest men 3 st' 8 pen. daar voor geeven, en voor het ongewerkte ijzer het pond 2 st' 10 penn. Men ziet dat de prijzen van het hout merkelyk scheeld, evenwel geloof ik dat het timmeren van scheepen dog op den duur al zoo veel zoude koomen te staan als in Europa; dog het cajatenhout is duurzaamer.

## BIJLAAG N°. 2.

In den beginnen getuygen geweest zijnde van de wij-nige dienst, die men op de Comp. scheepen van de Javaansche matroosen had, ben ik van gedagte geweest, dat het bester was zig van Chineesen te bedienen; dan in staat gesteld zijnde de volgende reflectie gedeelteljk uit eygen ondervinding in het vervolg te maaken, hebben mijn van gevoelen doen veranderen. Ik heb noodzakelyk gedagt die reflectien in deese bijlage te laate volgen.

De Javaanen, die de Comp. meest op haar scheepen plaatst, is uitschot van volk, dat genoegzaam als van de straat word opgeraapt en niet zelden onnossele uitgehongerde schepaels zijn; dan zoo men volk nodig had, was het beste om die zelve aan te werven, zoo als onder particulieren gebruykelyk is. Java of Samarang is de beste plaats

der aanwerving, dog ik geloof men overal volk genoeg zoude krijgen; men neemt de gemeene aan voor 4 Rd. smaands, en de herabato of mandoor (hetwelk eyndelijk de opziender of bootaman is: ordinair heeft er bij ider ploeg, bestaande uit 25 of 30 men, een) wind 6 Rd.; aan boord koomende maakt men nog een mandoor uit een van de gemeenen; dan die wind daarvoor niets meer. Deeze maandgelden verschillen niet alleen heel veel met die der Chineesen, dewelke, zoo als ik reeds gezegt heb, 10 Rd. winnen; maar in de randsoonen is ook een merkelyk verschil, zoo als uit de randzoenlijst blijkt, dat de Javaanen veel beeterkoop te onderhouden zijn.

Die men op deeze wijze in dienst krijgt, zijn flukse, wiltige karels, die zig en tot de militaire en scheepdienst, in allen deelen als Europaanen laaten gebruyken; dan men diend in agt te neemen, dat de Javaanen, een aangeboore eerbied voor hunne gebieders hebbende, zagt willen gehandelt weezen: behandelt men hun al te straf dan worden zij vreesagtig en klynmoedig en daardoor onnut om iets goeds te leeren. Zij maaken zelden misbruyk van goedheid; de Chineesen daarentegen zijn van een vrijpostigen aard en willen daar aanstonds na toe om zig voorregten booven 't andere volk aan te matigen, daar men wel op verdagt moet weezen. Men diend hun echter met zagtheid te tracteeren, om er de meeste dienst van te hebben, die evenwel niet verder gaat als de sjouwervedienst op de dekken, om te helpe heyzen en haalen, in de ruymen te werken en bij het canon geplaatst te worden; het na booven gaan blijven zij stijfhoofdig wijgeren. Men heeft een exempel, dat er zig een enkelde over heeft laten haalen om meede na booven te gaan, daar hij een ducaat meer des smaands voor zoude genieten; dog de andere Chineesen, die aan boord waaren, dwongen hem om weederom van die conditie af te zien, met te drijgen van hem den hals te zullen breeken, vraagende of zij nog niet

genoeg deede en zig zelve nog meer work op den hals moesten halen, dat er volgens een wat <sup>1)</sup> zoude worden; beeter was het volgens hun gedagten, diegeene uit de wereld te helpen, die deeze nieuwe last op hun laden wilde.

Bijde die natien, daar hier van gesproken word, zijn niet gaarne scheldwoorden toegevoegd, hetgeen hun onbesoneert kwaadaardig doet worden; dan zij zien gaarne dat een van hun, kwaad doende, gestraft word, egter door hun eygen opzienders en niet door Europeanen. Er is dan geen kwaad van de misdadiger te vreezen; dog men diend hem zijn gedaane misdaad even voor de straffing wat duydelyk voor te houden, als zijnde zulke hun lands gebruyk. Het is zelfs noodzaakelyk, dat men de eerste misdadiger willende straffen. de geheele ploeg voor de maat laat koomen, om in hun aller presentie de misdadiger zijn fout voor te houden: hier door leeren zij alle zig daar voor wagten, en belet taffens, dat vooral de Javanen niet in een verkeert denkbeeld koomen van minder voorregten dan een European te genieten, waar voor zij, bij aanneeming, altoos vreesagtig zijn en misschien niet geheel zonder reeden. Niet zelden worden zij op de Comp. scheepen mishandelt, vooral door de dek-Officieren, en men moet daar de meenigvuldige ongelukken aan toe schrijven, die dit volk, eyndelyk te lang getergt, woedend wordende, begaat: meesten tijd hebben de Europeanen zelfs de schuld, men wil vrijgeboore menschen als slaaven behandelen, en dit laat zig zoo gemakkelyk niet doen.

De Chineesen zijn, zoo als bekend is, uit den aard groote dobbelaars, hetwelk zij op de Comp. scheepen meede continueeren, daar zij op de rheede van Batavia als sjouwers op werken, zelfs in zoo verre dat zij, wannoer het hun voorkomt dat het werk met tien man kan verrigt

---

1) Wellicht moet in plaats van *volgens een* wel gelezen worden: *volgens ten min.*

worden, de overigen van de ploeg (bestaande ordinair gelijk de Javanen uit 25 man, waar onder twee mandooren en een kok zijn, die alle dezelfde gage winnen) na om laag loopen om te speelen: dit gaat op de rijze al meede zijn gang; dikwils versleeten zij op de scheepen, daar ik op geweest ben, heele nagten daarmede. Ik heb altoos gedacht, dat hun dit wel af te leeren zoude wezen, dan, van 't volgende in 't vervolg onderregt zijnde, twijfel ik daaraan.

Ider ploeg heeft een boekhouder en onder de mandoor een schatkiet, waar in eenig geld en speelkaarten, die aan den gemeenen man ten duursten worden verkocht en het geld tot dubbelen word uitgeleend, hetgeen alles extra word aangeteekend, waardoor het gemeen altoos in schulden is en niets van hunne gagie in handen krijgen. Zelfs wanneer dezulke onder hun die in groote schuld zijn, van een lange rijze op de Bataviasche rheede terugkoomen, zorgt men wel dat die niet aan de wal gaan; men versend hun aanstonds weeder met het eerste schip dat op een rijze gaat. Men kan dus nagaan, dat er bij de scheepdienst wijinig voor hun te profiteeren is: het is enkel de mandoor en boekhouder die wat winnen, die ook wederom gehouden zijn van alles goede reekenschap te doen aan hunne zoogenaamde oppermandoor, of imand die door de Capt. Chinees (dit is de opperregeerder van alle de Chineesen op Batavia en word door de Comp. daartoe aangesteld) met 2 of 3 ploegen is begunstigd geworden, dewelke daar een ruym bestaan uit vind en er op Batavia wel van leeft. Het geld, speelkaarten en kleeden meedegegeeven, hoord alle in eygendom aan den oppermandoor, moutende de scheepmandoor, wil hij in gunst blijven, het volk daar meede onder schulden houden, hetgeen in dezer voegen geschied, wanneer zij met de phö (dit is een vierkant blokje, dat op de vier zijden met differente couleuren geschildert is: men zet hetzelfde op een tafel neer met een stolpje daar over heen, om de couleuren, waar-



van de eene wint en de andere verliest, niet te onderscheyden; dan wort er geld bij gezet na goedvinden, aan wat voor zeyde men verkiest, dat men dubbeld weeder krijgt als men wind; evenwel is het zeldzaam: de phouder weet het altoos zoo te draaijen, dat die zijde daar het meeste geld teegen staat, voor hem is) speelen, dat nimmer wind en egter door hun niet gelaaten kan worden; dog zoo men nu en dan, om aan te moedigen, hun eens laat winnen, dan is de winder verplicht van de tien duyten een te betalen aan de houders der phou. Even eens is het met kaart spel: wanneer zij uitscheyden met speelen, moet de winder 2½ stuyver van yder Rd. die hij gewonnen heeft, afgeeven aan de mandoor. Men ziet hier uit, dat het geld dog eyndelijk successavelyk weederom in cas moeten koomen. In de schatkist word onder anderen ook nog amphioen meede gegeven, waar op zij, zoo wel als de Javaanen en Malleijers, zeer verzot zijn; wanneer die met taback vermengt is, werd dezelve gerookt en madek genoemd; dog geen tijd tot rooken hebbende, werd de enkelde amphioen, tot een klein pilletje gemaakt en met een wijnig water ingenoomen, hetwelk men Hoentasi noemt: dit werkt langzaamer. De uitwerking van dit goed, in quantiteit genomen, is dikwils aller verschriklykst. Zij die mishandelt of gatergt zijn, bedienen zig daar van om zig te wreken, en eens bedwelmd zijnde, offeren zij alles aan hunne woede op. Evenwel is dit zeldzaam onder de Chineesen, schoon die nog grooter liefhebbers als de andere Oosterse natiën van amphioen rooken zijn; met maaten genomen, maakt zij de rooker voor eenige tijd slaperig en loom; zij die er continueel gebruyk van maaken, worden op den duur dof van geest, en meest onbekwaam om te werken.

Van al het gekogte en geleeverde word goud boekgehouden en de oppermandoor bij de terugkomst overgegeeven, om daar meede die arme menschen te overtuygen, dat zij genoegzaam niets te goed hebben, hetgeen men



altoos zoo wel van te vooren weet, dat men nooyt geen andere dan ongehuwde tot scheepelingen neemt, dewijl zij met geen mogelijkheid een vrouw aan de wal kunnen onderhouden. Vervolgens het schip van de reys teruggekoomen zijnde, werde de verdiende soldij p' ordonnantie uit Comp. geldcas aan de Capt. Chinees, teegens 10 Rd. maasande, de man ten volle betaald, die dan 5 Rd. van ieder man, of de halve gage, voor zig neemt, zijnde dat hij op de rheede te Batavia hun de kost geeft, zoo als uit randzoenlijst te zien is; het overige, of de halve gage, ontfangt den oppermandoor, die daar dan meede na zijn meeste voordeel en welgevallen leeft. Men kan hier uit nagaan, hoe zeer de Chineezen een beroep moesten haaten waarin hij nog voordeel te wagten, nog vooruitzigt heeft. Deze dan en de voorgaande reeden zijn het die mijn van gevoelen hebben (doen) veranderen. Daar bij komt nog al, dat enkel Javaanen in dienst hebbende, men niet bang behoeft te weezen dat er amphioen (hetgeen altoos beeter is niet als al aan boord te hebben) binnen scheepsboord zal verkogt worden, dewijl hun mandooren niet vermogent genoeg zijn om te negotieeren, en de gemeene ook zelve hun soldij ontvangen; dan zoo er ook Chineesen aan boord zijn, koomen de Javaanen ook al bij die mandoor ter koop van amphioen ter markt. Men heeft ook zoo veel oneenigheden onder het gemeen zelve niet te vreezen: de Chineesen zijn veel oploopender, driftiger teegen een European: er ontstaan daar door al dikwils moeilijkheden op de scheepen.

De Javaanen, daar ik hier van gesproken heb, zijn zoo genoemde strand-Javaanen, woonende digt aan de seekant, op Comp. territoir, en zijn dus min of meer aan Europeanen gewend. Die verder landwaars in de bergen woonen zijn lang zoo zagt van aart niet.

## Bijlaag 3.

Randscoenen, die de equipage geniet op de rijken  
in de Indien en repatriëerende.

Voor de kajuytgasten smaands (onder de 100 koppen  
reekent men 6 kajuytgasten):

|    |                                              |                  |                     |
|----|----------------------------------------------|------------------|---------------------|
| 4½ | zout spek . . . . .                          | à 5 str . . . .  | f 1— 2— 8           |
| 6  | zout vlees . . . . .                         | 6— . . . . .     | „ 1—10—             |
| 50 | rijst . . . . .                              | circa 4 pen. . . | „ —12—10            |
| 10 | catjang . . . . .                            | circa 10 . . . . | „ — 6— 6            |
| 3  | suyker . . . . .                             | 1— 4 . . . . .   | „ — 4— 8            |
| 3  | tamarinden . . . . .                         | —14 . . . . .    | „ — 2—10            |
| 3  | zout . . . . .                               | — 1 . . . . .    | „ — — 3             |
| 3  | boter . . . . .                              | 8— . . . . .     | „ 1— 4—             |
| 6  | kan France of Caapee wijn 8 de kan . . . . . | „ 2— 8—          |                     |
| ½  | holl. azijn . . . . .                        | 6— . . . . .     | „ — 3—              |
| 4  | mutjes oljven olie . . . . .                 | 2— 1 . . . . .   | „ — 8— 4            |
| 5  | gedroogde vis of carwan 3— . . . . .         | „ —15—           |                     |
|    |                                              |                  | Per maand f 8—17— 1 |

En dek-Officier geniet smaands (men reekent er 10  
onder de 100 koppen):

|           |                                        |           |
|-----------|----------------------------------------|-----------|
| 4½        | zout spek . . . . .                    | f 1— 2— 8 |
| 6         | zout vlees . . . . .                   | „ 1—10—   |
| 50        | rijst . . . . .                        | „ —12—10  |
| 10        | catjan . . . . .                       | „ — 6— 6  |
| 3         | suyker . . . . .                       | „ — 4— 8  |
| 3         | tamarinden . . . . .                   | „ — 2—10  |
| 3         | zout . . . . .                         | „ — 1— 3  |
| 18        | mutjes Caapwijn à 12 pen . . . . .     | „ — 9—12  |
| 3         | kannen arak . . . . .                  | „ —11— 6  |
| 5         | mutjes inlandsche azijn à 8 pen de kan | „ — — 4   |
| 4         | „ oljv olie . . . . .                  | „ — 8— 4  |
| 1         | boter . . . . .                        | „ — 8—    |
| 4         | carwaat . . . . .                      | „ —12—    |
| Per maand |                                        | f 6— 8— 3 |

Een gemeen matroos geniet hetzelfde randsoen als een dek-Officier, met dit onderscheyd dat hij maar krijgt:

|                                    |   |       |
|------------------------------------|---|-------|
| 3 $\text{ff}$ sout speck . . . . . | f | —15—  |
| 4 $\text{ff}$ d' vloe . . . . .    | „ | 1— —  |
|                                    | f | 1—15— |

't Randsoen van spek en vlees van de onderofficieren bedraagt te zaamen . . . . . f 2—12— 8  
hiervan afgetrokken 't randsoen van de matroos . . . . . „ 1—15—

Minder f —17— 8

Een dek-Officier heeft sijn ands . . . . . „ 6— 8— 8

De matroos dus per maand . . . . . f 5—10—11

Aan yder schip word voor de maand nog verstrekt:

|                                       |   |        |   |          |
|---------------------------------------|---|--------|---|----------|
| 16 $\text{ff}$ kaarsen . . . . .      | à | 17—12— | f | 14— 4—   |
| 45 kannen lamp olie à 10— — . . . . . | „ | 22—10— |   |          |
| 1 $\text{ff}$ catoep . . . . .        | à | 5— —   | „ | — 2— 8   |
|                                       |   |        | f | 36—16— 8 |

Vervolgens krijgt yder schip, in het land varende, nog extra, de 100 man voor 6 maanden:

3  $\text{ff}$  specerijen à 7 str. . . . . f 1— 1—

1 stuk guinees gemeen gebleekt tot tafel-

goed, 't stuk . . . . . „ 6— 8—

20  $\text{ff}$  poeper . . . . . à 2— 8— „ 2—10—

40  $\text{ff}$  mosterd zaat circa 9—14— „ 19—16—

40 stuks porzelyn in soorten . . . . . „ 28—16—

2 boek kljn formaat papier . . . . . „ —16—

60 penneschagten . . . . . „ —16—

8 amen arack . . . . . „ 51— —

Is in 6 maanden f 110— 2—

Per maand  $\frac{1}{6}$  . f 18— 7—

Hier bij komt nog de verstreking van

twee vadem brandhout, voor een schip

van 160 voet, en  $1\frac{1}{2}$  vadem voor die van

minder groote, welke tantate ik neemen

zal de vaam kost f 6—18— 4 . . . . . „ 10— 7—12

Wanneer men nu verondersteld, dat de scheepen, om een bepaaling te maaken, en hetgeen ook niet veel zal differeeren in het land, doorgaans bemand zijn met 100 koppen, en dan alle deeze extra onkosten door elkanderen reekent, komt voor ligt. . . . . f 36—16— 8  
 aan extra. . . . . „ 18— 7—  
 aan brandhout . . . . . „ 10— 7—12

Voor 100 koppen in de maand f 65—11— 4

Dit geeft dus bijna 4 duyten per dag voor yder man meer. Men ziet uit deeze lijst, dat de Comp., alles ten nauwsten uitgerekent, de cajuytsmaat komt te staan op de togten in de Indien per dag op 6 st. 12 penñ, de dek-Officieren op 5 st. 1 penñ, een matroos op 4 st' 8 penñ klyn. Op de buytencomptoiren word verversing verstrekt, indien het te krijgen is; anders blijven de randsoenen als vooren 1½ ff vers vlees en spek ieder hagiendag (die zij drie in de week hebben) en ½ st' aan groente; daar voor staat het zout vlees en spek dan stil. Op de rheeде to Batavia ook gedeeltelijk kostgeld en verversing; dat dit alles is zoo uitgerekent, dat het niet veel scheeld of het komt op een uit, dat de kosten even groot zijn, of men in zee is of op een rheeде; evenwel ben ik in staat in dien UHed.Gest. zulks voorderde, van genoegzaam gedetailleerd op te kunnen geeven, wat er op ieder rheeде verstrekt word.

Aan de t'huys vaarende scheepen word boven dit alles, except de extraverstrekking, in het land vaarende, voor 100 man in de 6 maanden, nog extra verstrekt aan de scheepen van 150 v', die dan door de bank bemand zijn met 125 koppen:

|                                          |           |   |
|------------------------------------------|-----------|---|
| Contanten tot inkoop van verversing. . . | f 420—    | — |
| 2 vaaten bier à f 59— 8 . . . . .        | „ 118—16— | — |
| 2 amen wijn à „ 37—12 . . . . .          | „ 75— 4—  | — |
| 1 aam brandewijn . . . . .               | „ 64—     | — |
| Transporteer f                           | 678—      | — |

|                                                       |   |         |
|-------------------------------------------------------|---|---------|
| Transport                                             | f | 678— —  |
| $\frac{1}{2}$ legger holl. azijn . . . . .            | " | 55— —   |
| 1 vierendeel Delfse boter . . . . .                   | " | 85— 5—  |
| 8 $\text{ff}$ speceryen in soorten . . . . .          | " | 2— 6— 8 |
| 40 $\text{ff}$ peeper . . . . .                       | " | 5— 11—  |
| 90 $\text{ff}$ mosterd zaat . . . . .                 | " | 44— 11— |
| $\frac{1}{2}$ last tarwe . . . . .                    | " | — —     |
| $1\frac{1}{2}$ last witte rijst . . . . .             | " | 48— 9—  |
| 20 stuks varkens . . . . .                            | " | 198— —  |
| 100 bosse padie . . . . .                             | " | — —     |
| 1 canaster of 370 $\text{ff}$ poeder suiker . . . . . | " | 35— 4—  |
| $\frac{1}{2}$ kist zeep . . . . .                     | " | 4— 7— 8 |
| 2 stuk guinees gebleekt gemeen . . . . .              | " | 10— 16— |
| 4 boeken klein formaat papier . . . . .               | " | 1— 12—  |
| 80 stuks penne schagten . . . . .                     | " | — 9—    |
| $\frac{1}{2}$ $\text{ff}$ zeegellak . . . . .         | " | — 6—    |
| 60 stuks porzelyn in soorten . . . . .                | " | 43— 4—  |

<sup>1)</sup> Dit is in 8 maanden, daar een

|                                                     |   |             |
|-----------------------------------------------------|---|-------------|
| t'huysreys op gerekent word . . . . .               | f | 1182— 10—   |
| P <sup>r</sup> maand                                | f | 145— 6— 4   |
| Twee vadem brandhout p <sup>r</sup> maand . . . . . | " | 13— 17—     |
| Voor ligt per maand . . . . .                       | " | 36— 16— 8   |
|                                                     | f | 195— 19— 12 |

Wanneer men bij deese verstreking berekent de extra-verstreking in een maand, gelijk ik hier hooven gedaan heb, knijt men per maand de 125 koppen f 195—19—12.

Dit zouw per dag circa voor een man koomen teegen 9 duyten: dus wanneer men dit weederom over de geheele massa neem, en veronderstel, dat 't gemeen zoo veel krijgt van de extraas als de cajuytsgasten, komt de t'huyvaarende mattrous aan de Comp. te staan op grootte 5

1) De t'huysreys is hier abusivelijk op 8 maanden gerekent, 't moet 9 weesen. Dit geeft over de massa een duydt minder per dag voor de man, dus 8 duyten.

stuyvers, de cajuytagast  $7\frac{1}{2}$  st. en de dek-Officier circa 5 $\frac{1}{2}$  st. groot in dag. Aan de Caap koomende worden de re-tourcheepen witte erweten of boomen verstrekt, die in plaats van rijst en catjang gebruykt worden; het mudde koste des jaar 1785  $f$  19—4—. Zij krijgen daar ook brood en nog eenige klijnigheeden voor verversing, ook schaaopen; dan daar blijft het rantsoen van spek en vlees voor staan.

Ik kan niet wel bepalen, of dit niet wat duurder uit zal koomen, van de Caap na Holland, dan UHEd.Gest. zal denk ik uit al dit voorgaande genoeg kunnen opmaken, zoo men een conventie met de Comp. wilde aangaan, op hoe veel stuyvere men de man diende te bepalen. Wanneer men 4 st' en 6 duyten voor de mattrossen en voor de dubbeld randzoengasten een stuyver meer per dag gaf, daar zoude de Comp. het genoegzaam voor kunnen doen, en het land betaalde ook niet te veel. Ik zeg genoegzaam, omdat men wel in aanmerking moet neemen, dat des boovenstaande alles is uitgerekent tegens de prijs van 't jaar 1784, en ter dier tijd was alles zoo goedkoop als het ooit koomen kan; de rijst onder anderen, die toen het last  $f$  38—15 aan de Comp. koste, gebeurt wel eens dat tot drie rijked. in prijs opklimt. Het is en blijft mijns bedunkens het beste en profitabelste, om een conventie te maaken: men weet dan altoos zeker waar men meede af kan, goed koop of duure tijden, dat eens tijd met de andere oneyndig kan differeeren. In het jaar 1775 kosten 80 pond mostertzaat  $f$  6, nu kost het  $f$  89—12, het komt uit Suratten en de vaart daarop heeft met den oorlog stil gestaan, ook heeft men, het eens op die voet ingerigt zijnde, minder abuysen ten nadeelen van 't land te vreezen.

Het inkoop en bij particulieren op Batavia, daar in de memorie van gemeld word, komt mij bij nader reflectie, hoe langer hoe ondoenlijker voor; men zouw sommige din-

gen beeter koop kunnen krijgen, dan verre de meeste zoude duurder loopen, dewijl de Comp. meest alles beeter koop kan leveren als particulieren. Een pond specorijen koopt men per exempel van de Comp. voor *f* 4, en 't kost hun door malkanderen maar 7 st. Het zoute vlees en spek is somtijds heel goedkoop: dit komt daar van daan dat er veel van de Comp. ontstoolen word, en de arme mattroosen, die het in hunne randsoenen word te kort gedaan.

Een Javaan geniet smaands, langs de Javaanse kust vaarende:

|                                                |          |        |
|------------------------------------------------|----------|--------|
| 60 ff rijst . . . . .                          | <i>f</i> | —15—2  |
| 10 ff catjang . . . . .                        | "        | — 6—6  |
| 3 ff zout . . . . .                            | "        | — —3   |
| 4 carwaat of drooge vis . . . . .              | "        | —12—   |
| 8 kannen arak. . . . .                         | "        | —11—6  |
| $\frac{1}{2}$ kan inlandsche azijn . . . . .   | "        | 2— 5—1 |
| $\frac{1}{2}$ kan verse clappiolie , . . . . . | "        | — —4   |
|                                                | <i>f</i> | 2—10—5 |

Ter rheede van Batavia genieten zij dit zelfde randsoen, zonder kostgeld of iets meer; dan op een verre reys of buyten de Straat Sunda krijgen zij booven dit randsoen nog:

|                                                |          |         |
|------------------------------------------------|----------|---------|
| 2 ff suiker . . . . .                          | <i>f</i> | — 3—    |
| 2 ff tamarinde . . . . .                       | "        | — 1—12  |
| 1 ff booter in plaats van olij, dit geeft meer | "        | — 3—    |
| Is per maand                                   | <i>f</i> | 2—18— 1 |

Men ziet hieruit, dat de Javaanen heel goed koop te onderhouden zijn.

De Chineezen genieten op de rijze dezelfde randsoenen als de Europeasche mattroosen; dan diegeenen die met de retourcheepen naar Holland koomen, hebben bedongen om altoos rijst te hebben; ter rheede van Batavia moeten zij hun eygen kost doen, except het water en brandhout.

|                     |                   | str. duy.           |
|---------------------|-------------------|---------------------|
| N <sup>o</sup> . 1. | Smaands . . . .   | 177— $\frac{1}{2}$  |
|                     | Sweeks . . . .    | 44—2                |
|                     | Per dag groot . . | 6—2                 |
| „ 2.                | Smaands . . . .   | 128—2 $\frac{1}{2}$ |
|                     | Sweeks . . . .    | 32— $\frac{1}{2}$   |
|                     | Per dag . . . .   | 4—4 $\frac{1}{2}$   |
| „ 3.                | . . . . .         | 110—6 $\frac{1}{2}$ |
|                     | Sweeks . . . .    | 27—5 $\frac{1}{2}$  |
|                     | Per dag . . . .   | 4—4                 |
| } f 5—10—11         |                   |                     |
| „ 4.                | . . . . .         | 110—2               |
|                     | Smaands . . . .   | 18—7                |
| „ 5.                | . . . . .         | f 65—11             |
|                     | Sweeks . . . .    | 16—8                |
|                     | Per dag . . . .   | —47                 |
| „ 6.                | . . . . .         | f 1152—10           |
|                     | Per week . . . .  | 145—17              |
| „ 7.                | . . . . .         | f 196—              |
|                     | Per week . . . .  | 40—                 |
|                     | Per dag . . . .   | 7—                  |
| „ 8.                | . . . . .         | 50—2 $\frac{1}{2}$  |
|                     | Per week . . . .  | 12—4 $\frac{1}{2}$  |
|                     | Per dag . . . .   | 1—6 $\frac{1}{2}$   |



# HET OPRICHTEN EENER VROEDSCHAP

TE

UTRECHT.

DOOR

MR. S. MULLER FL.

In de in deze Bijdragen en Mededeelingen (I. p. 405 vlg.) uitgegevene Deductie van 1740 over het recht van eessie van den schout in de Utrechtsche vroedschap, geven negen leden van dit college ter loops een overzicht van de inrichting van den Utrechtschen magistraat en van de veranderingen, die daarin in den loop der eeuwen zijn gebracht. Het gaf mij aanleiding deze zaak nauwkeuriger te onderzoeken, en ik deel hierbij de vruchten van dit onderzoek mede. In de Krouyk van dit Genootschap (XXXI p. 269) liet ik als inleiding voor eenige stukken betreffende de contracten van correspondentie der Utrechtsche vroedschap de resolutiën afdrukken, die op de verandering in de inrichting daarvan sedert 1651 betrekking hadden<sup>1)</sup>. Het lag toen niet op mijnen weg na te gaan hetgeen vóór dit jaar geschied was. Thans echter sluit dit onderzoek zich geleidelijk aan het daar gezegde aan.

1) Zooals uit het hier medegedeelde blijkt, is het aldaar op p. 294 genoemde jaar 1610 niet dat, waarin een college van permanente leden of „vroedschap” werd opgericht: het jaar behoort te zijn 1618. Bij de revolutie van 1610 is in den vorm van het college niets veranderd.

De wijze van publicatie is echter ditmaal anders: het ligt aan den aard der stof. Terwijl het toen wenschelijk was, de vrij korte resolutiën, die den stand van zaken bij het sluiten van het eerste correspondentie-contract duidelijk maakten, daarbij te doen afdrukken, hoewel die voor een gedeelte reeds elders medegedeeld waren, kan het nu niet nuttig geacht worden, al de op den vroegeren tijd betrekking hebbende stukken geheel te publiceeren, omdat ze grootendeels vrij omvangrijk zijn en de voornaamste elders reeds uitgegeven werden. Een overzicht kan dus volstaan. Over de middeleeuwache toestanden zal ik uiterst kort zijn, omdat daarvan eerstdaags een uitvoerig overzicht van zeer bevoegde hand staat te verschijnen, dat nieuwe onderzoekingen noodeloos maakt.

Het bestuur der stad Utrecht beruhte van ouds bij drie collegiën: de Raad, de Schepenbank en het College van Oudermannen der gilden. Aan het hoofd van elk der beide eerste lichamen stond een Burgemeester, terwijl de twee Overste-oudermannen in de vergadering der Oudermannen den voorzittersstoel bekleedden. Deze vier dignitarissen, de vier „Oversten” der stad, waren met het dagelijksch bestuur belast. De keuze van alle drie de regeeringscollegiën beruhte geheel en al bij de gilden. Op den dag der regeeringekeur benoemde elk gild een kitescollege van vijf personen uit zijn midden, dat bij meerderheid van stemmen de twee Oudermannen van het gild voor het volgende jaar aanwees. De gezamenlijke Oudermannen der gilden kozen weder uit alle gilden de 24 Raden, die op hunne beurt de 12 Schepenen benoemden. De Schepen-burgemeester werd door den Raad uit de Schepenen, de Raadsburgemeester door de Schepenen uit de Raden benoemd, terwijl het college van Oudermannen zelf zijne beide Overste-oudermannen uit zijn midden aanwees.

Deze zeer democratische toestand, die het beheer der regeering indirect geheel aan de gilden overliet, werd

geheel veranderd, nadat bisschop Hendrik van Beijeren in 1528 zijne wereldlijke macht aan Karel V had afgestaan. De keizer ontnam den gilden en hunnen oudermannen onmiddellijk alle politieke macht, en bepaalde, dat niet alleen de Schout, maar ook de Raden, de Schepenen, de Burgemeesters en de Kameraars jaarlijks door den landsheer of zijnen Stadhouder zouden worden benoemd<sup>1)</sup>. Deze regeling werd in 1550 bij de vaststelling der Costumen en Usantien van Utrecht geheel bevestigd<sup>2)</sup> en bleef gedurende den tijd, dat het Oostenrijksche bestuur duurde, van kracht.

Eerst in 1577, toen de Staten van Utrecht zich onder het gouvernement van den Prins van Oranje begaven, werd eene poging gewaagd om den staat van zaken te veranderen. Bij art. 7 van het verdrag van satisfactie van 9 October 1577 bleef wel het recht van benoeming van den magistraat aan den Prins als Stadhouder van Utrecht voorbehouden, maar Z. Exc. zou daarbij gebonden zijn aan eene nominatie van 100 personen. Deze 100 personen zouden bestaan: 1°. uit de 40 aftredende leden van de regeering (met aanvulling van de overledenen door den raad). 2°. uit 40 door het stedelijk bestuur aangewezenen personen „uyt die notabelste, verstandichste, ende vreedsaemste, soo Borgeren als Edel-luyden ende andere Inghesetenen, die inde Landen van Vtrecht geboren, ofte aldaer ten minsten vijf jaeren gewoont hebben ende gegoet zijn.“ 3°. uit 20 personen, door den Prins selven aan te wijzen<sup>3)</sup>. De Utrechtsche raad was met deze schikking slechts matig ingenomen. Nadat reeds 17 en 22 October afschrift van het verdrag en een schriftelijk verslag van de onderhandelingen in den raad was gelezen, deden twee der afgevaardigden, die het tractaat hadden gesloten,

1) Van de Water, Placaatb. III p. 317.

2) Van de Water, Placaatb. III p. 340.

3) Boe, Nederl. Oorl. 11e Boek, fol. 301.

• Mr. Floris Thin, de bekende advocaat der Staten van Utrecht, en Jan van Leemput, een der burgerhoplieden, den 28 October een uitvoorig verslag van hunne verrichtingen aan den raad.<sup>1)</sup> Het bleek alraas, dat het aristocratische college groot bezwaar had tegen de bepaling, dat de Prins 20 personen bij de nominatie mocht voegen. Het stond immers te vreesen, dat daardoor jaarlijks de helft van den magistraet bezet zou worden met personen, die wellicht aan hunne medeleden onaangenaam konden zijn en alcht niet zouden behooren tot dien kring van familiën, voor wie men de regeeringsposten wenschte te reserveeren. Het verzet van den Raad scheen ernstig te zullen worden en wekte de onrust der democratische partij: den 30 October verscheen „tmeestendeel vande burger hopliuyden geassisteert met eenige bevelhebbers" in den Raad om het college te sommeeren het satisfactie-verdrag uit te voeren. Zij hadden verstaan, dus meldden de hoplieden, „datter enige vanden Rade hemlieden grotelick souden stoten an tpoint inde satisfactie gestelt nopende dat boven de lxx personen, die de magistraet deser stadt souden nomineren ofte overleveren, sine Ex<sup>te</sup>. noch xx personen soude mogen stellen byde lxx, om vuyt de hondert personen de magistraet te kiezen. Ende dat daer deur die denominatie gerotardeert worde."<sup>2)</sup> Wel wilde de Raad niet dadelijk voor den uitgesproken wil der gemeente buigen, maar bepaald verzet was onmogelijk en men beperkte or zich dus toe, de nominatie van 80 personen op te maken „dewelcke men Sine Ex<sup>te</sup>. in scriptis by sekere gedeputeerden deser stadt ende besloten missive overseynden eall, Biddende dat sijn Ex<sup>te</sup>. gelieven will vuyt deselve tachtich personen te nomineren de magistraet voic dit toecomende Jaer, sonder by taelve getal van

1) Raadsnotulen 17, 22, 23 October 1677.

2) Raadsnotulen 30 Oct. 1677.

lxxx noch andere xx te voughen." 1) Natuurlijk baatte dit echter niets.

Reeds op „Coursavont" 24 December van hetzelfde jaar 1577 besloot de Raad dan ook den Schepen Ailbert Foock aan den Prins en de Staten-Generaal te zenden, met opdracht o. a. „dat de Stadt gerestitueert mach werden in haer privilegien ende ouden heercommen, die sy voirde translatie van de temporalité slante van Utrecht gehadt hebben." 2) Het mag betwijfeld worden of het werkelijk de bedoeling van den Raad geweest is, de burgerij weder in het bezit van haar kiesrecht te stellen; reeds de vroegere houding van het college rechtvaardigt dezen twijfel. Maar er is meer: toen de Raad in 1584 onder medewerking van Mr. Floris Thin, een der gedeputeerden die het satisfactie-verdrag hadden gesloten, en evenals Ailbert Foock een lid van de aristocratische partij, een regeringsreglement in aristocratischen zin vaststelde, verklaarde men: 1°. dat de Utrechters de wapenen tegen het Oostenrijksche bestuur hadden opgevat voornamelijk „om hem selven weder te stellen in haer volcomen vryheyt ende gebruyck van hare voors. oude Rechten, Privilegien, vryheden, heercoemen ende gewoenten" (d. i. die betreffende de magistraatskeuze.) 2°. „dat de raet off die gemeyne gilden der Stadt (door de omwenteling) weder gecommen waren tot hare oude gerechticheyt vande magistrat der voorz. Stadt te moghen kiezen inder forme als zy voordien Jare van xxviii plach te doen." 3°. dat de raad „nochtans in desen gevaerlycken tyt nyet en vondt geraden den ouden voel preciselyck na te coemen om veele Inconvenien ten die daer vuyt hadden mogen ryzen te voorcoemen." 4°. „dat hy Inden Jare xv·lxxxii (lees xv·lxxvii) aekeren anderen voel opt stellen vande magistrat deser Stadt ggraempt ende mijn

1) Raadsnot. 29, 30, 31 Oct. 1577.

2) Raadsnot. 24 Dec. 1577.

beere Prince van Oraengien, doen Gouverneur ende capiteyn Generale ouer die Landen van Vtrecht, gepreenteert gehadt ende versocht dat zyne Ex<sup>te</sup>. soude gelieuen daelue te auoyeren ende approberen." Men mag het er dus voor houden, dat in December 1577 evenals in October niet eene democratische, maar integendeel eene meer aristocratische regeling werd beoogd. Maar er kwam van de zaak niets. De Prins hield den voorslag in beraad, en hoewel de Raad in 1584 verklaarde, dat Z. Exc. de voorgestelde regeling „goet vindt als wesende gepouch conform den voet in meest alle die Steden van Hollant Int stellen vande magistratet gehouden", is het wel zoo waarschijnlijk, dat de bij deze verklaring door eenen onbekende gestelde kantteekening juist is: „Contrarie is waer, want hy hadde by voorgaende accoorde ende tractat andere macht ende commissie, die hy nyet en wilde quyt gaen." <sup>1)</sup> Immers te Utrecht, waar zoovele aan de zaak van den opstand vijandige elementen bijeenwaren, zal de Prins maar nog dan elders er op gesteld geweest zijn zich eene machtige partij in de regeering te vormen. Hoe dit zij, twee zaken blijken uit het voorsgaande overtuigend: 1°. de Raad zelf heeft in October 1577 (denkelijk door Thin) en in December 1577 (door Foock) doen aandringen op de uitsluiting der gilden van de magistratskeur. 2°. de bepaling, die de mogelijkheid opende personen in den Raad te brengen, niet behoorende tot de clique, die in het bezit der regeeringsposten was, is niet dan tegen den uitgedrukten wil van den Raad door den Prins in het verdrag gebracht.

Zeven jaren lang verdroeg de Utrechtsche magistraat het haar opgelegde regeeringsreglement. Maar nauwelijks was de Prins dood, of „Mr. Floris Thin ende eenige andere tot Utrecht vonden goet, datmen een ander voet

---

1) De Raadsnotulen dd. 16, 20, 27 Januari 1578 vermelden allereerst dat Foock schriftelijk en later mondeling rapport deed.



van 't verkiezen der Magistraet soude gebruycken."') Het gold ditmaal een meer radicalen maatregel te nemen en voor goed een dam op te werpen tegen het indringen van onwelgevallige personen van eene andere partij of van mindere afkomst in den Raad. Men wenschte toch de jaarlijkse verandering van de magistraet geheel af te schaffen en te bepalen, dat de leden levenslang zouden blijven zitten. Niettegenstaande men voorgaf, dat het voorstel gedaan werd met het oog op de in overweging zijnde aanbieding der souvereiniteit aan den koning van Frankrijk „om de vreemdelingen uyt den Raedt der Stadt Vtrecht te houden, ende dat die tegen hare Privilegien daer nyet in gedrongen en souden warden", gelukte het niet dan „naer vele lange beraetslagininghen ende communicatien daerop gehouden" den maatregel door te zetten. (18 November 1684.)')

En Erfraad of Vroedschap, zooals men het nieuwgeschapen regeeringslichaam noemde, was te Utrecht niet onbekend. Reeds van 1491 tot 1498 was de stad door zulk een college geregeerd'), en wanneer Van Buchell het grafscrift van Heer Dirck van Schorrenberch in de St. Jakobekerk juist heeft gelezen, dan was er te Utrecht zelfs reeds in 1390 een „Erfschepen."') Toch was de nu doorgedreven maatregel eene zeer gewichtige verandering. Het getal van 24 raadsleden werd in de nieuw opgerichte Vroedschap gebracht op 40, door den Stadhouders ~~aan~~ <sup>te</sup> benoemd uit 80 personen, die door den toen fungeerenden Magistraet „ruyt de Ridderschap, notabele en gequalificeerde Burgeren vande Stadt, goede en getrouwe patriotten, collegialiter ende met gemeene stem-

1) *Bor.*, Nederl. oerl. 19e Boek, fol. 8.

2) *Bor.*, Nederl. oerl. 19e Boek, fol. 8. — *Raadsnot.* 14, 18 Nov 1584.

3) Van de Water, *Plaatsb.* III. p. 89, 91. — *Heda.* p. 303.

4) *Heda.* p. 314.

men<sup>1)</sup> genomineert" zouden worden. Opvallende plaatsen zouden door den magistraat zelf bezet worden. De twee burgemeesters zouden door den Stadhouder jaarlijks gekozen worden uit een viertal, door de Vroedschap „soe vuyt hemlieden, als anderen vande Ridderchap en gequalificeerde borgerie der Stad by de meeste stemmen genomineert." De Schepenen zouden jaarlijks „soo vuyt de Vroetschap als andere gequalificeerde personen" 12 personen nomineeren; uit deze en de 12 afstredenden zou de Stadhouder 12 nieuwe Schepenen benoemen. Burgemeesters, Schepenen en Vroedschap zouden jaarlijks zelf de twee Kameraars kiezen.<sup>2)</sup>

De verandering scheen aanvankelijk definitief tot stand te zullen komen. Het besluit werd door den Raad genomen „na verscheyden communicatien daerop gehouden, soo raetsegwyse als deur seekere hare gedeputeerden mit advise ende belieten van myn heer den Gouverneur der Stadt, Steden ende Landen van *Utrecht*." Het was dus gelukt om den heer Van Villers, die na den dood van den Prins van Oranje tot stadhouder van Utrecht benoemd was, overtehalen de zaak goed te keuren. En zelfs de Gedeputeerde Staten van Utrecht hechtten 8 Januari 1685 hun zegel aan het raadsbesluit.<sup>3)</sup> Merkwaardig is het, dat de maat-

1) Dat deze bepaling over de benoeming „collegialiter ende met gemeene stemmen" niet overbodig was, blijkt uit de klacht van den heer Van Mourrbergen in de Statenvergadering van 28 Juli 7 Augustus 1618, dat Edelen door de oprichting der Vroedschap „geheel wierden vuytgeslooten ende onder die Magistraet niet hadden te seggen *te meer alsoo die nominatie nu niet by die personen inder Magistraet synde, maar by de meeste stemmen van geheele corpus geschiede*", terwijl vroeger „niet het geheele corpus, dan elk persoon in die Magistraet wesende een persoon selfs nomineerde." (Verbaal der Gecommitte. v. 1618, in de Raadsnotulen van 1618.)

2) De Ordonnantie is afgedrukt by: Van de Water, Placath. III. p. 94. — Zie ook: Raadsnot. 8 Jan. 1685. — Bor, Nederl. oorl. 19e Boek, fol. 3

3) Van de Water, Placath. III. p. 95



regel werd doorgedreven onder den schijn, alsof het hier eene herstelling van den ouden toestand gold. Reeds in den considerans stelt de Raad dit zeer op den voorgrond <sup>1)</sup>, en de goedkeuring van Gedeputeerde Staten berustte op het feit, dat „die Staten vanden Lande van Utrecht iuden Jare 1582 geordonneert hadden, dat die Stadt ende Steden die forme van haerlieder magistraet ende regieringhe, sulcx zy die van outs gehad hebben off noch hebben, by gescrijfte souden stellen, om S. Ex<sup>te</sup>. Hoochloff. mem. overgelevert te worden, sulcx die vander Stadt Utrecht gedaen hebben, ende dat dit concept genoechaem verandert en opde aeter voel.”

De Raad meende thans zeker van zijne zaak te zijn, en op denzelfden 8 Januari 1585, toen het concept door Gedeputeerde Staten was goedgekeurd, werd de Utrechtsche magistraat door den heer Van Villors volgens de nieuwe regeling gekozen en beëdigd. <sup>2)</sup> Maar hier eindigde het succes der aristocratische party. De Staten schijpen bezwaar gemaakt te hebben, hun zegel aan het raadsbesluit te hechten. Merkwaardig zijn voor de kennis van de gevoelens van dit college de kantteekeningen, door een onbekende (wiens hand eene treffende overeenkomst heeft met die van Oldenbarnevelt) op een afschrift van het concept gesteld, dat in het archief der provincie Utrecht berust. Reeds dadelijk wordt daarin herhaaldelijk opgemerkt, dat hier geene quacatie kan zijn van eene herstelling in oude rechten, want dat het recht van magistraatsverkiezing van ouds aan de gilden toekwam, „welke gerechtigheit haer niet en behoorde genoemen noch ontrocken te werden.” Dan gaat de onbekende schrijver aldus voort: „Die forme ende maniere van verkiezinge eenes magistraets te veranderen, oick van eenen Jaerlyxen oenen ewigen off erffe-

1) Zie hierboven p. 77.

2) Raadsnot. 8 Jan. 1585.

Bijdr. en Meded. II.

vande stadt ende steden, So myne Here de Grave van Meurs teelve versaeckt om inde Instructie gestelt te worden diinnen syn Gen. als Stadthouder geven sal. Heeft de Ract verclairt dat zy haer daer inne geen partie begoren te maken, dan stellen teelve sondo staten om daer inne te doen so zy tot vorderinge vant welaren vande stadt bevunden sullen te behoren." 1) Zeker heeft dit besluit op de zaak, die ons bezighoudt, betrekking: iets naders melden de raadsnotulen niet. Maar de Instructie van den Graaf van Meurs als Stadhouder van Utrecht d.d. 10 September 1585 bepaalt (art. 19): „Sooveel de magistraten vande stadt ende steden aongaet, sal S. G. die stellen by adrys vande Staten, in ghelycker voeghen, als myn Heer de Prins van Orangien leet ghedaen heeft." 2) Daarmede was natuurlijk de Ordonnantie over den Erfraad stilzwijgend afgeschafft, en den 1 October 1585 verscheen de graaf dan ook in den Raad en verstelde „ruyt crachte synder Instructie" de magistraat geheel op den voet van het satisfactie-verdrag van 1577. 3)

Zeker heeft de plotselinge gelatenheid van den Utrechtschen Raad veel bevreemdends, daar er toch sedert Januari goene verandering in het personeel van dit college was gekomen. Allerwaarschijnlijkst heeft hier dan ook intimidatie plaats gehad en zijn de raadsleden bevreemd geweest voor hunne veiligheid. Het jaar 1585 was toch zeer onrustig geweest. Den 8. April waren verscheidene personen (meest erkende Spaanschgezinden) uit de stad gezet; later waren zij weder toegelaten. De mededeeling van den onbekenden kanteekenaar van de Ordonnantie, dat Floris Thin had verzocht zijne gago ook buitenslands te mogen trekken, zou doen vermoeden, dat hij niet zon-

1) Raadsnot. 9 Sept. 1565.

2) Bor., Nederl. oorl. 2de Boek, fol. 55.

3) Raadsnot. 1 Oct. 1585.

mishandelt hadde, ten selven tyde off seer kortz daer nae  
eeker contract van syn gagie oick buyten slants te mo-  
gen trecken, sonder voorgaende beschryvinge gupractiseert  
heeft." 1)

Deze of dergelyke gevoelens zullen de Staten van Utrecht  
bezielt hebben. Maar hoe dit zij, de approbatie volgde  
niet. Bor deelt mede 2), dat „dese ordonnantie is in treyn  
gebracht geweest, maer daer naer by tyden vanden Grave  
van Leycester weder te niet gedaen, waer deur alsdoo  
‘verscheyden vreemdelingen niet alleen inde 40 Raden  
ghebracht, maer ooc tot Burgemeesters ende Schepenen  
ingedrongen worden, die daerinne niet en souden hebben  
connen comen, soo de voorschreven ordonnantie in esse  
ghebleven hadde.” Dit bericht is in zooverre minder juist,  
als de casseering van het reglement in verband gebracht  
wordt met de benoeming van Trello, Prouvinc en ardere  
gunstelingen van Leycester tot regeeringsposten: reeds  
vóór dien tijd was de ordonnantie weder afgeschafft. Hoe  
dit zich juist heeft toegedragen blijkt niet. Den 9 Sep-  
tember 1585 lezen wij plotseling in de Raadsnotulen:  
„Geboirt tpoint nopende tvernyewen vande magistrat

twisten. En zoo legden ook 18 Mei 1585 „doersame ende boesge-  
leerden Mr. Floris Thin ende Regina Claes Loeden dochter” voor drie  
leden van de magistrat „ter woonstede van Mr. Floris Thin, staende  
in de Minrebroeders straet” de verklaring af, dat zij met elkander voort-  
durend als rechtelieden wilden blijven leven en dat zij hunne kinderen,  
zoo zij die krijgen mochten, als echte kinderen wenschten beschouwd  
te sien. (Zij verklaarden, dat dit alles geschiedde ter voldoening aan de  
Ordonnantie van de Staten op de huwelijken, die bepaalde dat iederoen  
syn huwelyk moest aangeven bij de magistrat: het is rechter zeker geen  
toeval, dat alle voorbeelden, die mij van dergelyke verklaringen zijn voor-  
gekomen, huwelijken betreffen, die in de St. Jakobskerk gesloten waren.)

1) Het afschrift met de kantteekeningen berust in de collectie Booth,  
N<sup>o</sup>. 444. (Prov. Utr. archief.)

2) Bor, Nederl. oorl. 19<sup>e</sup> Boek, fol. 10.

nootwendich het sy tot conservatie vanden welstant ende policie deser Stadt Utrecht weder op te richten een Vroetschap gelyck als Inden Jaere 1584 begonst is geweest." Men stelde zich voor om met Gedeputeerde Staten „te besoenen op de forme ende maniere in welcker vougen men die wederom sal mogen instellen" en daarna de Staten daarover te laten beslissen.<sup>1)</sup> Maar de zaak gelukte niet: in plaats van bij Gedeputeerde Staten kwamen de afgevaardigden bij de Staten terecht wellicht waren Gedeputeerde Staten door de ondervinding van 1585 wijs geworden!<sup>2)</sup> en deze waren sinds 1585 niet van gevoelen veranderd. „De Heeren Staten", dus heet het in de Raadsnotulen, „vonden om verscheyden Redenen by den Heero Borgemeester Huchtenbrouck verhaelt op dese tyt nyet goet een Vroetschap op te richten, maer men soude daermede supersederen tot een beter en gelegender tyt etc." De Raad hield echter voet bij stuk: het antwoord van de Staten „naerder by den Raide in deliberatie geleyt synde ende geleth op diversche redenen ter contrarie heeft de Raet geresolveert datmen nochmaels met behoorlycke reverentie ende int vruntelyck door voorgaende Gecommitteerden den voorsz. Heeren Staten sal versouken dat hare E. believe mede te verstaen totte erectie vande voorsz. Vroetschappe ende alsulcx naerder opt Concept mette voorsz. Gecommitteerden te besoenen, omme alsoe voorts met gebeurlicke ende behoorlicke middelen dselve in train te brengen, ende ingevalle de Heeren Staten voort. hyertoe nyet en conuen verstaen (alsmen geensins vermoet) dat de Raet aladan gesint is op dese sake naerder met syn Ex<sup>te</sup>. als Stadthouder te communiceren ende te delibereren. Versouckt de Raet hyerop een gontelyck antwoord by geschrifte."\*) Nog waren de Staten niet te bewegen: de

1) Raadsnot. 14 Aug. 1598.

2) Raadsnot. 30 Aug. 1598.

bedrogingen van den Raad hadden niet den minsten invloed en den 3. September kwamen de afgevaardigden terug met een beleefd doch stellig weigerend antwoord. „De Staten vanden Lande van Utrecht”, dus luidde het „gehoort en in deliberatie geleyt hebbende het aangeven van seekere Gecommitteerden der Stad Utrecht, beroerende het oprichten van eene Vroedschap, mitagaders de reeduen en motiven daar toe geallegeert, verklaren, dat sy meer anstelyken en veele periculen onderworpen vinden, bysonder (in desen periculeusen tyt <sup>1)</sup>) in de Stad ende Republique eenige veranderinge te doen; ende want men ook in den jare 1584 alhier t'Utrecht by experientie heeft bevonden, dat uyt die alsdoen ingestelde erectie van Vroedschappo, groote alteratie en swarigheden syn verreesen, waar van de memorie soo versch is, dat men acht onnodig te wesen, daar van vorder verhaal te doen; datse oversulks egeene voortgang heeft gehad, ende dat den voet van het stellen van de Magistraet der Stad Utrecht, sedert het aanneemen van zyne Excellentie tot Stadhouder deser Provincie, met singuliere en goode eendracht tuaschen die Staten van den Lande en de Leeden van dien, en ten goede genoegen van deselve syne Excellentie is geseert, in conformité vande Instructie met syn Excellentie solemneelyk aangegaan, soo en souden de voorn. Staten om diverse reedenen in de vergadering geremonstreert, nyet goed nog gemaetsaam vynden, veel min in dese tegenwoordige conjuncture, in den geseerden voet eenige veranderinge voor te nemen. Maar even verre vermits het verloop van den tyd eenige occurrentien of defecten hem souden mogen hebben geopenbaart, daarinne men soude agten dienlyk te syn eenig redres ofte remedie te doen, verklaren de voorn. Staten willig ende bereyd te syn,

---

1) Deze of dergelyke woorden sijn in den afdruck der resolutie zeker angerallen.

alvoorens onderricht wesende, met de voorn. Heeren Gecommitteerden in vriendlyke communicatie te treden, ende te helpen adviseeren, hoe dat men daar inne met alle gevoeglyke middelen sal mogen remedieeren: vastelyk verhoopende, gelykerwys tot nog toe geschied is, dat sy mal-kauderen in goede vrundschappe wel sullen verstaan, ende elkanderen accommodeeren, sulks als dat bevonden zal worden ten meesten dienste vanden Lande te behoren." 1)

Toen waagde de Raad het niet, nader aantedingen: „De Raet gecommuniceert hebbende op d'Antwoorde vande Heeren Staten ende de sake wel overwogen hebbende, Verclaert datzy te vreden is, ende mede goet vynt, datmen met d'erectie vande vroetschap sal supersederen ende de sake in state houden tot beter gelegenthoyt, Continuërende middelretyt Inde gemeentlicke nominatie." 2)

Juist twintig jaren later geschiedde wat zoo herhaaldelyk vruchteloos beproefd was, en werd voor goed een „vroedschap" ingesteld. Zonderling genoeg was het echter juist de aristocratische partij, die zoozeer op de invoering gestaan had, die ditmaal de zaak trachtte tegen te houden, terwijl juist Prins Maurits, van wien de democraten in 1610 zooveel gehoopt hadden, de zaak doorzette. De reden daarvan is echter niet onduidelijk en werpt ook op de weigering der Staten van 1598 een eigenaardig licht. Het blijkt namelijk, dat de Statenpartij in den loop der jaren middel gevonden heeft, door het advies, dat de Staten verplicht waren den Stadhouder (volgens de Instructie van den Graaf van Meurs) in deze zaak te geven, zich een onbehoorlyken invloed op de benoeming der Raadsleden te verzekeren. De Ridderschap bewoerde in 1618, dat de keus van de magistraat van ouds aan de Staten had behoord en dat sedert zij aan den Prins van Oranje

1) De resolutie is afgedrukt bij. Van de Water, Placaath. III p. 96.

2) Raadsnot. 4 Sept. 1598.



was gekomen dit recht door de Staten alleen bij afwezigheid van den Stadhouder werd uitgeoefend. Dat deze bewerking minder juist was, zal aanstonds blijken; maar zeker is het, dat de benoeming van de Utrechtsche magistraat feitelijk in handen van de Staten was." De Raad noemde in 1618 het jaar 1608 als het tijdstip, waarop dit misbruik begonnen was, maar reeds in 1590 heet het, terwijl in 1589 alleen nog maar (en voor het eerst) van het „advys" der Staten was melding gemaakt: „gesien de haringe vande Magistraet byde Staten vanden Lande van Utrecht gedaen omme by ons (den Stadhouder) geaggreëert te werden." En sedert gaat het geregeld zoo voort: nu eens heet het: „wy hebben by advys vande Staten verkozen", dan: „ontfangen de denominatie ende haringe als byden Staten van Utrecht ende U (den Raad) beraemt es", dan weder: „wy hebben gesien de haringe ons door de Staten overgesonden ons versouckende deselve te approberen", dan eindelijk: „gelet opde denominatie ofte haringhe vande Staten van Utrecht, hebben wy deselve na deliberatie geapprobeert." De Raad schijnt geen middel gevonden te hebben het langzamerhand permanent wordende misbruik te keeren; en allenga schikte hij zich, want de leden der Staten behoorden toch tot de „vrienden." Maar de democratische partij verdroeg dit zoo goedschiks niet. Jaren lang was er „seecker mienoeghen by die Ghemeente der stad Utrecht" over „de inconuenienten ende misbruycken van tyt tot tyt inghekroopen belanghende het stellen vande Maghistraet vande voorsz. Stad, doordien dat die twee Leeden der Ed. Mogh. Heeren Staten 's Lands van Utrecht die electie ofte verkiezinghe der voorsz. Magistraet aen hen getooghen ende ghenomen hadden." Zoo had dus de aristocratische partij, die in de Statenvergadering de macht in handen had, langs eenen omweg toch haar doel bereikt om alleen de haar welgevallige personen en familiën in den Raad te houden, want de leden der Statenverga-

dering behoorden tot dezelfde voornaame geslachten als de Raadsleden, en beide collegiën speelden elkander de hoogste betrekkingen in de handen. Er werd dan ook geklaagd over allerhande knoosierijen. Men bezwaarde er zich over, dat de eerste Burgemeester steeds uit de Ridderschap gekozen werd en tegelijkertijd zijne „tours ende andere gerechtigheden” als lid van de Riddereschap behield, — dat men de weinigen, die tegen zulk een aanzienlijk persoon oppositie durfden te maken, systematisch uit den Raad weerde en alleen dezulken daarin benoemde, die „vuyt seecere consideration” den eersten Burgemeester „nyet en dorsten teghensprecken” enz. enz. <sup>1)</sup> „Propositien, vormaningen ende doleantien” baatten niet, totdat de tegenpartij in 1618 haren kans schoon zag, toen Prins Maurits met Gecommitteerden van de Staten-Generaal te Utrecht kwam om daar de rust te herstellen.

De tweede Burgemeester Cornelis Van de Poll, een ijverig voorvechter der Contra-Remonstrantsche partij, die denkelijk reeds lang onder het juk van zijnen riddermatiguen ambtgenoot en zijne partij had gezucht, nam het initiatief. Den 23. Juli (2 Augustus N. S.) vertoonde hij zich „des naemoons” met twee andere leden van de Utrechtsche magistraat aan het logies van de Gecommitteerden der Staten-Generaal en toonde hun een „concept van die veranderinge vande Regieringe der Stadt.” Dit „door hare Ed. gemaecte concept” was niets anders dan de in 1584 door den Raad vastgestelde „Ordonnantie op den Erfrad”, waarin men (behalve eenige onbelangrijke bepalingen, tegen de aanmatigingen der Riddereschap gericht) de volgende vier wijzigingen had aangebracht: 1°. zou de Prins als in 1577 20 personen bij de door den Raad voorgestelde candidatenlijst mogen voegen; 2°. bij vacaturen in de Vroedschap zou de Prins een nieuw lid kiezen uit een

1) Van de Water, Placaard. III p. 97.



hem aangeboden tweetal. 3°. de candidatenlijst voor den post van Schepen zou niet meer door de Schepenen zelf, maar door de Vroedschap „uyt hare Collegie als andere gequalificeerde personen” worden vastgesteld. 4°. dezen eersten maal zou de Prins in de benoeming van Schepenen en Burgemeesters vrij zijn.

Denzelfden dag leverden Jan Van Weede, secretaris van het Domkapittel, en Jacob Lieftingh, op naam van „die gemeente der Stadt Utrecht in merckelycken getaele vergadert wezende”, aan de Gecommitteerden een request in, waarbij geklaagd werd, dat „eenige lange Jaeren herwaerts” vele „Inconvenienten ende misverstanden nopende de verkiezinge vande Magistraut ingecropen waren” door de usurpatie van het electie-recht door de Staten, bepaaldelyk door de Ridderschap. Zij verzochten op dien grond, dat de Gecommitteerden en de Prins met de Staten van Utrecht „een vaste ende seeckere voet ende ordre souden beraemen” om de stad Utrecht eindelijk „in ruste, vrede ende welstant te stellen.”<sup>1)</sup>

Den volgenden dag 24 Juli 8 Augustus, werd de blykbaar vooraf gereedgemaakte tooneelvoorstelling opgevoerd. De Prins en de Gecommitteerden verschenen in den Raad en verklaarden, dat zij van de Staten-Generaal met dankbetuiging voor het reeds verrichte (de afdanking der Waardgelders) den last hadden ontvangen „omme voirders noch te doen, wat tot meeste ruste ende welstant van die provincie van Utrecht dienstich solde wezen, welcken volgende hare E. georne alles zouden willen bybrengen wat tot meeste rust, vrede ende eenicheyt vande provincie niet voor een cleyne tyt allerne, dan voor allyt soude

---

1) Zienkelijk hadden dus dese heeren een zeer werkzaam aandeel genomen in het op touw zetten der geheele zaak, en zou heet dan ook de Ordonnantie ergens zelfs „Articulen ende poincten by de Gecommitteerden vande gemeente aan de Staten van Utrecht overghegheven.”

mogen dienstich zyn." Onmiddellijk stond toen Burgemeester Van de Poll op en deelde met terugslag op de propositie van de Gecommitteerden mede, „alsoo tot noch toe alle onheylen in Vtrecht waeren ontstaan doordien de ordre van Regieringe niet wel was bestelt, soo hadden hare E. soecker concept gemaect", dat door den Advocaat Sarcerius aan de vergadering voorgelezen dadelijk „unanimiter" door haar werd „geaprobeert."

Nog denzelfden dag werd de Prins met de Gecommitteerden door afgevaardigden van de drie leden der Staten (de Heeren Plois, Hoewelaken en Van de Poll) uitgenoodigd in de Statenvergadering te verschijnen. Weder werd het concept gelezen en de „approbatie" der Staten verzocht. Dan eerst na vele „disputen ende communicatien" werd deze verleend. De Goëligeerden en de Ridderchap waren onwillig en zochten de zaak uittestellen; men deed elkaarder over en weder hevigo verwijten, en eindelijk werd de goedkeuring slechts verkregen na de verklaring der beide leden, dat zij van hunnen kant ook zekere wenschen verlangden ingewilligd te zien.

De zaak scheen nu gewonnen: op Zondag den 26 Julij 5 Augustus daaraanvolgende werd „nae de predicatie" de nieuwe magistraat volgens het concept beëdigd en het reglement zelf afgekondigd.

Maar nog zocht de Statenpartij een spaak in het wiel te steken. De resolutie, waarbij het concept door de Staten werd gearresteerd, was natuurlijk door den Secretaris Ledenberg, een der hoofdleiders van de Remonstrantsche partij, in geschrifte gesteld, en deze vond goed in de goedkeuring te laten invloeiën, dat deze verleend was „op ernstich versouck ende instantie" van den Prins en de Gecommitteerden, en niet dan na vele „discoursen" en voorzien van zekere „clausulen." Natuurlijk nam de stad daarmede geen genoegen; zij noemde het apostel van approbatie „seer vreemt" en „nyet soe volcomen als selve

wel vereyachte", en verzocht „redres" benevens eene „simpele ende absolute" goedkeuring. Op nieuw kwam derhalve de zaak in de Statenvergadering van 28 Juli/7 Augustus in tegenwoordigheid van den Prins en de Gecommitteerden ter sprake. De Geëligeerden gaven dadelijk toe, mits de stad hun hunne voorrechten niet betwistte<sup>1)</sup>, waartoe de aanwezende magistratsleden zich verplichtten. De Ridder-schap echter verbond, bij monde van den heer Van Moersbergen, aan den afstand van zijn beweerd overoud privilege de voorwaarde, dat de stad, voortaan geheel vrij van den invloed der Staten, in ruil daarvoor haar electierecht van de Geëligeerden aan de Staten zou overgeven. Dien dag kwam men door de „hooge woorden" van de Ridder-schap niet tot een besluit, maar den volgenden dag gaf deze „naer verscheyden harangues ende discoursen", door bemiddeling van den Prins en de Gecommitteerden toe op voorwaarde, dat de kwestie over de electie der Geëligeerden aan den Prins zou worden onderworpen<sup>2)</sup>.

Zoo had dan eindelijk de Utrechtsche magistrant zijn doel bereikt<sup>3)</sup>. Het bestaan van eene Vroedschap bleef

---

1) De Geëligeerden wier voortbestaan na de reformatie in 1582 bij verdrag was bepaald, waren namelijk bevreesd, dat de stad, als vroeger ten tijde van Leycester, weder het initiatief zou nemen om hen te casceeren.

2) De beslissing van den Prins liet de zaak echter in hoofdzaak onveranderd.

3) De Ordonnantie is afgedrukt bij: Van de Water, Placaatb. III p. 97 — De hier medegedeelde bijzonderheden zijn ontleend aan het Verbaal van de Gecommitteerden der Staten-Generaal, waarvan een authentiek afschrift in de Raadsnotulen van 1618 is opgenomen. — De Ordonnantie werd gewijzigd door eene resolutie der Staten-Generaal dd. 16 Sept. 1619, die, naeven eenige wijzigingen van ondergeschikt belang, eene belangrijke uitbreiding van den invloed van den Prins bevatte in de bepalingen: 1°. dat Z. H. bij de jaarlyksche magistrantsverandering de af-tredende Burgemeesters en Schepenen zou mogen herbenoemen, al waren

langen tijd te Utrecht regel, even als bijna overal elders. Na den dood van Prins Willem II werd in 1651 (als in 1584) coöptatie in plaats van electie bij vacatures ingevoerd; doch in 1674 bepaalde het regeeringsreglement, dat de Stadhouder als van oude en thans zonder nominatie jaarlijks de Raadsleden zou benoemen. Dat men in 1702 weder terugkwam tot de bepaling van 1651, en in 1747 tot die van 1674 spreekt van zelf. Voor nadere bijzonderheden daaromtrent kan ik verwijzen naar de door mij gepubliceerde stukken in de Kronijk van dit Genootschap. XXXI p. 289.

---

zij niet daartoe voorgedragen, en 3°. dat Z. H. jaarlijks eenige leden van de Vroedschap door andere personen mocht vervangen. (Van de Water, Placaatb. III p. 98.)

---

# ZEEZAKEN.

Medegedeeld door den Heer

P. A. Loupe.

---

## RAPPORT VAN CAREL VAN CRACOUW,<sup>1)</sup>

ALS COMMISSARIS NAAR SPANJE GEZONDEN IN HET  
BELANG VAN DEN STAAT, EN HET DAAROP GENO-  
MEN BESLUIT VAN DE STATEN GENERAAL.

1618.<sup>2)</sup>

---

Hooghe ende Mooghende Heeren, Mijn Heeren de  
Staten Generael der Vrije Vereenichde Neder-  
landen.

Het heeft uwer Ho. Moogentheden gelieft mij te com-  
mitteeren ende te vereeren, met uwe Ho. Mo. Commissye  
tot dienste van den Lande ende tot soulagement van des-  
selfs geoppresseerde ingezetenen, uwe Ho. Mo. onderda-  
nen, soo bootsvolck als Schippers, ende geïnteresseerde  
Cooplieden, die uwe Ho. Mo. doen vertoonden de groote  
schade ende onlijdelijcke overlasten, die haer door den  
Coninck van Spaignien en sijn Ministers aengedaen werde  
(ende noch dagelicks aengedaen wert) teegens alle recht

---

1) Zie over K. v. Cracouw, Kron. v. het Hist. Gen. 1661. 390. en  
Dr. Brill's voortzetting van Arend, Algem. Gesch. des Vaderl. onder veel  
and. plaatsen, D. III. St. III, bl. 4, en St. IV, bl. 219.

2) Overgelevert ter Vergaderinge Hare Ho. ende Mo. Heeren Staten  
Generaal der Vereenichde Nederlanden, opten xvij July xvjc achtien.

ende reeden, ende principalijk teegen den articulen van den Treues gemaakt met sijn Hoochheyt van Oostenrijk, ende door den Coninck van Spaignen geapprobeert ende geratificeert, welke voorsz. schaden uwe Ho. Mo. mij belasten dat ik met alle gevoechlycke middelen soude soeken te voorkomen ende te doen repareren; als oock andere saecken, die uwe Ho. Mo. heeft beliest mij te belasten.

Ben daeromme in Augusty 1616, nae voorgaende ondersoeckinge van de geinteresseerden ende vrienden van de gevangenen, in verscheyden steden ende plaetsen, in Texel scheep gegaen, nademael uwe Ho. Mo. niet goetvonden dat ick over Brabant mijne reyse naeme.

Ende alsoo gearriveert den 18 September in Cadiz, alwaer ick de galleyen ende gevangenijsse versocht hebbende, ofte daer eenige gevangens, ondersaton van uwe Ho. Mo., in ende op waeren, als oock mede in Puerto de St. Maria, alwaer drie bootagesellen gevangen aten, om dat sij (soo men seyde) gevangen waeren om vrijbuyterye; doch den eenen, Jan Albertsz. van Rotterdam, van sulck delict onschuldich sijnde, hebbe ik vrij gemaect, alwaer ick van den Prins van Savoyen, Generael van de Galleyen ende Armada van beyde de zeën, wel ontfangen ende getraecteert ben geweest, ten respecto van uwe Ho. Mo., doende mij groote eere aen ende belovende voor mijn alle goede officien te doen; gelijk ick uwe Ho. Mo. breeder adviseert hebbe in mijne brieven van den 4 October 1616 a.p.

Van Puerto de St. Maria ben gereyst nae 't Hoff <sup>1)</sup> over Sevillaen, alwaer ick mij meede geïnformeert hebbe van de schade, die uwe Ho. Mo. onderdanen daer (als sijnde de grootste coopstadt van Spaignien) geleden hebben, ende de oppressye haer aldaer aengedaen, die niet gering en is. Alwaer ick gevangen gevonden hebbe eenen Hans Carpentier van Amsterdam, die sij te last leyden dat hij

1) Madrid.

de haven van de Havana gesondeert heeft. Ben in November gecoomen tot Madrid in 't Hoff van Spaignen, alwaer tot mijn aencomste het sich vertoonde dat ick aengenaem waere ende goede expeditie op mijn versoeken soude krijgen. Want van den Hertoch van Infantado, operste Hooftmeester van den Coninck ende den oudsten Raedt van State, als ook van den eersten Secretaris van State, Juan de Cirica, wel ende vriendelijk ontfangen werde, beloovende mij alle faveur ende vriendtschap op particuliere saecken, die ick haer doen voorstelde (om haer niet te umbrageeren met de aensienlickheyt van de commissie van uwe Ho. Mo. gegeven) sonder vermaen van deselve te doen.

Soo heeft den Hertoch van Infantado mij selve geseyt dat ick goetsmoets soude sijn, dat hij mijn den Hertoch van Lerma soude doen spreken ende hij tot meerder mijn faveur daer present sijn. Den Secretaris Cirica (hoewel ick 't niet en versochte) seyde mij dat ick oock den Coninck moete spreken.

Dit aldus gepasseert sijnde ende ick verwachtede de voorsz. audientie, die den voorsz. Hertoch van Infantado ende den Secretaris Cirica mijn aengeseyt hadden, ben bij den voorsz. Hertoch van Infantado gecoomen, die mijn alle goede affectie toonde, ende heeft mijn aengeseyt dat den Coninck geboden hadde, dat ick den Secretaris Cirica aenspreken soude, 't welck versochte; maar in veel dagen geen audientie van den voorsz. Secretaris bekomen conde, mij altijt nyctstellende van den eenen dach tot den anderen; eyndelijk den 19 December audientie van hem vercregen hebbende, vracchte mij hoe ick daer in 't landt gecoomen waere, sonder voorschrijven van de Aertshertogen Alberto ende Isabella. Ich antwoorde dat ick ter zee gecoomen was, derhalven niet in Brabant aengeweeest ware, ende geen schrijvens van Haere Hoocheden oncoude brengen; ook om dat mijne saecken den Coninck

concerneerden ende niet de Eertshertoghen. Hierop roplieerde bij dat den Coninck mij deede aanseggen, dat ick aan de Eertzhertogen soude schrijven, dat se mij voor schrijven wilden geven als dat het geen ick quam versoecken niet tot nadeel van sijne Mag<sup>t</sup> maer tot sijn dienst was streckende, welke brieven hij mij seyde ick in vier off vijf weecken soude cunnen becoomen, ende die hebbende soude mijne snecken wel doen depecheeren ende den Coninck ongesonem sijn soude, dat ick middelertijt soude stil houden ende mijn vermaecken sonder yet to negotieren ofte versoecken; 't welck ick uwe Ho. Mo. in 't breet geschreven hebbe ende verwitticht met mijne brieven van den 23 en 31 der voorsz. maent, die uwe Ho. Mo. door mijn cosijn den Commissaris Timon Barentsz. behandicht sijn, ende mij door hem geadviseert dat uwe Ho. Mo. in geender manieren geraetsnem vonden sulcke brieven van de Eertzhertogen te versoecken, maer door andere seldige ende bequame middelen admissye soude propereeren, soo 't mogelijk waere.

Dit voorsz. antwoord ontfangen hebbende, hebbe aen den Secretaris Cirica versocht, met zeer bequame ende efficace redenen, mijne admissye; hebbende de commissye van uwe Ho. Mo. mij verleent bij mijn genoomen, om hem die te vertoonen, soo 't noot geweest waere: die ick hem dan oock presenteerde, verhoopende die swaricheyt daer door te remedieeren, doch hij en wilde die niet sien, persisterende bij sijn voorsz. antwoord, mij gegeven.

Den 24 February 1617 daeraenvolgende, sonder eenige occasye gegeven ofte teegen des Conincks bevel gedaen te hebben, maer mij gehouden hebbende in alle stillicheyd, heeft den Coninck mij door denselven Secretaris doen seggen dat ick terstondt hadde te vertrecken uyt het Hoff ende ruyt Spaignen, want sulcx seyde hij tot des Conincks dienste convenieerde.

ICK siende de subyto ende onverwachte veranderinge,



mochte met alle decenre middelen ende behoorlijk versoeck, dat op mijne saecke mochte gelot worden, ende de billijcheyt van dien bevindende, de voorschreeren ordre mochte gesuspendeert worden; doch alle-mijn vertooch in den wint slaende ende nieuwers dan op haere ingenoomen affkeer lettende, heeft den Secretaris mij geseyt, dat het convenieerde dat ick des Conincks ordre sonder repliceren soude hebben te volbrengen.

Ben dusshalven uyt Madrid vertrocken nae St. Sebastiaen in Biscayen, met intensye om daer eenge tijt te toeven, verhoopende dat middelertijt de Spaensche buye soude overgaen. Daer sijnde, hebbe ick ontfangen de missive van uwe Ho. Mo. van den 10 February des voorsz. jaers (saamptelijk oen aen den Coninck), waerin uwe Ho. Mo. mij belsaten dat ick die soude aen den Coninck behandigen, ofte door anderen doen behandigen ende antwoord daer op versoecken. Uwe Ho. Mo. maecten oock mentye in dien brieff aen den Coninck, dat denselven sijne Magesteyt soude behandicht worden door uwe Ho. Mo. Gedeputeerde, in Spaignen gesonden, om de overlasten aen uwo Ho. Mo. ondersaten gedaen, bij sijne Magest. te remedieeren, ende dat de articulen van de Trefves in haer geheel mochten onderhouden worden.

Welcke missive den Coninck hebbende doen behandigen, en oock daer benoessens aen den Coninck, den Ducque de Lerma, den Biechtvader, den Ducque d'Infantado en andere Heeren geschreven. Ben van daer vertrocken naer Madrid ende mij gehouden in Alcala de Henares, de naeste plaetse aen 't Hoff, ende het antwoord op de voorschrevene missive versocht; doch goen ander antwoord becoomen dan 'tgeene door twee alternative brieven van den Secretaris Circa, uyt naem van den Coninck aen mij geschreven, van dawelcke uwe Ho. Mo. de copyen gesonden hebbe neffens mijne brieven van den 26 Juny ende den 14 July; verwachtende antwoord van uwe Ho. Mo. wat ick in die

saecke soude hebben te doen. Ende alsoo uwe Ho. Mo. mij adviseerden door haare missive van den 8 Augusto (die geinterciperet is geworden, sulx maer een copye daervan ontfangen hebbe), dat ick niet en soude dringender versoecken, op dat mijn geen meerder swarichoyt soude bejeegenen, maer soo ick niet met goedicheyt geadmitteert worde, mij soude sien op 't gevoeschlickste te vertrecken.

Niettegenstaende alle de voorgaende obstaculen ende swaricheden en heb ick het poryckel niet gevrees, noch mijn persoon gespaert om met behoorlijke middelen myne admissye volgens uwe Ho. Mo. last ende schrijven (niet groote moeyten, costen ende arboyt) te versoecken, soo door mijn selven als door goede vrunden, op dat myne commissye bij uwe Ho. Mo. mij gegeven niet infructueus gemaect soude worden (door quaetwilligen, die den dienst ende renomme van uwe Ho. Mo. haten ende benijden), tot disreputatye van den Lande ende schade van derselver ingezetenen; want het een point d'honneur is, met het eens geattenteerde door te dringen om uwe Ho. Mo. ordre te effectueeren. Doch niet connende obtineren ende oversulcks gedelibereert sijnde om te vertrecken, hebben eenige Heeren van den Raedt ende Grooten van Spaig-nen, op mijn begeeren dat ick noch wat soude vertoeven, mijn hoop gevende dat alles soude gedresseert worden ende dat se daertoe alle goede debvoiren souden doen (welcke occasye ick niet en hebbe willen laten voorbij gaen, om van geen negligentye ofte ondebvoir beschuldicht te worden), gelijk gedaen is. Want door haar interventye ende middel van andere goede vrienden, wierde mijne saecke den Coninck ende den Hertoch van Lerma in September desselven jaers op nieuws te kennen gegeven; doch om sijne reyse naer Lerma, die over de twee maenden duyrde, conde niet geffectueert werden; dan sijne May<sup>t</sup> weer in Madrid comende, committeerde de saecke aen den Raedt van State, met last om die aff te doen.

In die conformiteyt worde daervan getracteert in Februarij 1618 ende resolutye genomen, die welcke met den Coninck moete geconsulteert worden; ende hoewel de meeste Heeren van den Raede (nae ick verstonde uyt eenige wel geintentioneerde) van opinye waeren dat ick behoorde gehoort te werden; soo is nochtans de resolutye soo uyt de consulta gecomen, ende mij daervan verwticht, dat ick soude moeten cupleoren de voorgaende ordre des Conincks, belangende mijn wederkeeren nae Neerlandt, daer ick soude gehoort worden.

Ick siende dat den Coninck niet en was te bewegen, hebbe niet langer daer willen blijven; ben alsoo vertrocken ende tot Bayone de France geembarqueert, ende mij hier getransporteert bij uwe Ho. Mo., om van alles rapport te doen, ende om mijn voorta te laten gebruycken in sulcke diensten als uwe Ho. Mo. sullen gelieven, waerin uwe Ho. Mo. mij alijt sullen vinden getrouw ende gewillich om uwe Ho. Mo. bevelen nae te coomen ende uyt te voeren, sonder mijn persoon ende leeren te verschoonen des noots sijnde.

Hooghe ende Moghende Heeren, nae ick hebbe connen verneemen soo is alle de ongunste, in Spaignien teegen mij ende teegen uwe Ho. Mo. commissye mij gegeven, eenadeels gecauseert door eenigh schrijven ende sinister rapport uyt het Hoff van Brussel aen den Coninck ofte aen sijnen Raedt. Oock en vondo ick de genegentheyt van den Dueque de Lerma soo wel niet gedisponoert tot deese Landen, als wel bevonde in mijn vorige commissaye. De oorsaek daer aff is, soo men seyde, dat uwe Ho. Mo. het oorlooch van Venetien ende Savoyen gunstich waert, welcke oorlooghe men in Spaignen seyt, hij gecauseert heeft. Men wierp mij oock voor, dat uwe Ho. Mo. die van Venetien assisteerden met volck, ammunitie ende gelt; oock aen den Hertoch van Savoye ende alle vijanden van Spaignen (jae alle de weerelt), soo 't mogelijk waere,

teegen den Coninck sochten optehaen. Ick excuseerde sulcks 't beste ick conde, seggende dat de Venetianen de scheepen hier te lande vervrachten ende de amunitie om haer gelt costen, dat het sijne Magest. oock misschien niet soude gewaygert worden scheepen hier te lande te coopen om gelt, nochte vervrachten, gelijk oock veele scheepen van deese landen sijne Magest. dienden met alle getrouwicheyt, meer als eenige natye in sijn Armade ende in andere diensten.

Het vrede maecken met de roovers van Argel <sup>1)</sup> quam mij oock voor den bouch: want seyden, dat uwe Ho. Mo. de Regierders van de steeden der Mooren alles toevorderden ende deden ter zee gaen, 'twelck ick haer ver-  
toonde dat int minste niet en was. Want bewees haer, dat uwe Ho. Mo. liever hebben wilden de gevangens van deese landen laten sitten, dan toe te laten, dat hier uyt dese landen twee scheepen met masten ende riemen ende andere ladinge tot Argel souden gevoert worden voor rantsoen van de gevangens; dus oock uwe Ho. Mo. ende haer onderdanen meer dan eenich Coninckrijk ofte Republycke daer bij geinteresseert sijn, ende derhalven oock meerder costen deden ende oorlochscheepen ter zee souden dan yemant, ja oock ter bevrijdinge van de custen ende havens van Spaignen selfs, ende dat het contract met die van Argel ende Tunes maer alleen gemaeckt was, om dat d'ingesetenen van dese landen de havens van Spaignen ende Italien te vaerdiger souden moghen hanteeren, zegenien die weynich middelen, die bij d'ander Coninghen ende Republycken van Christenheyt bij der handt genoomen worden tot weeringe der voorsz. Vrijbuyters, ende niet gedaen en was om met de Mooren op Spaignen aen te vallen: want sulcx noyt in de gedachten van uwe Ho. Mo. gecomen en is, ende dat sulcks een valsche calom-

1) Algiers

nye was, daer mede men de Illustre namen van uwe Ho. Mo. sochte te denigreeren ende odious te maeken. Dese voorsz. redenen ende adulatory van eenighe qua geintentioneerden, als Gabriel de Roy, Secretaris eertijts geweest van den Admirant van Arragon, doen hij in dese landen gevangen sat, ende anderen die, de eere ende dienste der landen bejiddende, den Raedt sinisterlijk van de goede intentye uwer Ho. Mo. informeerden, ende mijne commissie overal met valsche rapporten ende interpretatien bedekteljk becladden, de Heeren van den Raede wijsmaeckende, dat mijne admissye ten Hoove tot groote ondienste ende disreputaty des Conincks soude strecken, — sijn de meeste oorsaeken van 't geene mij daer bejegent is, nae ick hebbe connen bemercken. Want sij, noch de Spaignaerden in 't gemeen, niet en moogen in haer oogen verdragen de lustro van uwe Ho. Mo. Regeringe ende der landen reputaty; maer haer hart cnagen, als sij de naem van uwe Ho. Mo. hoorou exalteeren, ende alhoewel aen den Raedt de valsheyt van eenige nu bekend sij, die door sulck valsch aengeren den Raedt waeren abuseerende, en derhalven haer nu soo veel gelooffe noch gehoor niet gegeven worde als te voren, — soo heeft den Coninck noch sijn Raedt, om de Spaense puncte de honra, de eens genomen resolutye niet willen retractoren, hoewel het schoon beoou hadden van soodanige jegens mij genoomen te hebben.

Niettegenstaende 't geene boven verhaelt is, hebbo niet naegelaten aentehouden aen den Coninck ende sijnen Raedt, op de ontslaginge van de gearresteerde schepen ende goederen in Spaegnen ende Napolis, tot welken oynde ick de despechen van uwe Ho. Mo. ende van den Eertzhertoch, die mij uyt Hollandt gesonden quamen, aen den Coninck hebbo doen behandigen. Is opgevolcht door mijn neerstich aenstaen, dat den Coninck aen den Eertzhertoch schreeff, dat hij uwe Ho. Mo. soude advertteeren, dat de voorsz. arrusten souden affgedaen ende de geinte-

resseerden satisfactye gegeven worden. Inagelijks hebbe de wisselinghe ende verlossinge van de gevangens soer ernstelick geprocureert, dewelcke twee mael in den Raedt van Iudiën geconcedeert is, ende uyt de consulta gecoomen sijnde, d'oerste mael, den Provodoor van de Arunda tot Lixbous soude sijn advys zenden, 't welck ick niet sonder groote moeyte hebbe verkreegen; de tweede mael, dat de Vize Roy van Portugal den Coninck soude informereen van de qualiteyt van de gevangens deser landon, 't welck oock geprocureert hebbe; evenwel en sijn tot noch toe niet ontslagen; maer den Coninck heeft mij op mijn vertreck doen seggen, ende den 9 April 1618 schriftelyck doen weten, dat ick met den Eertz Hertoch Albertus soude sprecken op de wisselinghe van de gevangens. Want sijne Mag<sup>t</sup> sulcks in de handen van sijn Hoocheyt gestelt heeft, soo dat geen andere hoope voor de arme gevangens is die veel jaren gevangen sijn geseten, dan door de voorsz. wisselinghe.

Ende alsoo het een saecke van seer grooten insien is, ende schadich tot de zeevaert ende commercye, dat men de ingesetenen van deese landon in de inquisitye van gelt ende hare goederen souden confiscieren, want niemants goet ende lijf dan in Spaegnen verseeckert soude sijn, heb ick volgens het schrijven ende last van de E. Burgemeesters der stede Hoorn, aen mij gesonden van dato 5 Maert, neffens uwe Ho. Mo. missive aen den Coninck, op de verlossinge van Cornelis Huybertsz. Avenhorn van Hoorn, die tot Sevillien in het heylige officie van d'inquisitye (soo sij 't noemen) gevangen sit, ende sijn goederen gesequestreert sijn, aen sijn Mag<sup>t</sup> doen behandigen. Hebbe daer om bij den Inquisidoor Majoor van Spaignen gerefyt, ende te wege gebracht, dat hij aen d'Inquisidooren van Sevillien geschr. heeft in faueur van den selve Huybertsz. Ick hebbe mede aen de voorsz. Inquisidoors geschr. ende aen Pater Mr. Fray Henriques



Conde, Interprete van d'Inquisitye ende Cappellaen van de Duytsche natye in Savillien, aen wien ick de vorder sollicitatye in last gelaten hebbo, ende de sneeke oversuleks in goede poincten gebracht, soo datter goede hoopes tot sijn verlossinge ende restitutye van sijn gesequestreerde goederen gegeven wort, ick twijfelse niet, soo ick niet en waere vertrocken, soude de effecten selfs vercregen hebben.

Dit is, Hooghe ende Mooghende Heeren, het succes van mijne commissye, daer in ick geen kleine moeyte ende swaricheyt hebbe uytgestaen, met groote costen, soo ordinaria als extraordinaria, die ick selfs hebbo moeten dragen; want geen subsidie van particulieren en hebbe genooten, alsoo ick voor haer niet en hebbo moogun solliciteeren ende mij met veel wissels beswaert, postponerende alle particuliere respecten, als uwe Ho. Mo. getrouwe dienaar en onderdaen, de eere ende dienst der landen, 't welck ootmoedelijk versoecke uwe Ho. Mo. gelieve goedertierlijk te considereren.

Uwe Hoo. Moog. gans onderdanige dienaar,  
Carel van Cracou.

Die Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, Gehoort hebbende het rapport van de Heeren houre Gedeputeerde tot de visitatie ende examinatie van de declaratie van de pretentien van Carel Carelsz. van Cracou, die hare Ho. Mo. in December xvi<sup>e</sup> vijfthien gecommitteert hadden naer Spangen, om te resideren binnen Madrid ofte elders, ende te procureren de reparatie ende voldoeninge van de overlasten ende schaden, die d'inwoonderen deser landen bij de Spangnaerden op verscheyden manieren wierden aongedaen, tegen de Tractaten des Bestants, mitegaders de verlossinge ende relaxatie van deser landen gevangens in Spanghen, Portugael ende d'andere Rijcken ende Landen van sijne Mayest., oyck in Indien. Bedragende het restant van de voorsz. declaratie, ter somme van vier duy-

sent negen hondert twintig ponden vijfthien schellingen van xl grooten 't pondt. Ende daerop gesien ende geresumeert zijnde de commissie ende instructie van de voorschr. Cracau, mitsgaders de voorgaende resolutien in zijne saeke genomen, mette brieven bij hare Ho. Mo. aen hem in Spangnen geschreven. Ende op alles met goede consideratiu geleth, maer voornementlijk dat den Coninck van Spangnen hem in zijne Residentie ende bedieninge nyet en heeft willen admitteren, sulcx dat hij egeen dienst tot last van deser landen ooployden in Spangnen heeft kunnen gedoen. Daerover alle de onkosten bij hem gedaen moeten gedragen werden tot last van de Generaliteyt, hebben hare Ho. Mo. de geheele declaratie van de voorsz. onkosten aengenomen ende gepasseert, bedragende te samen acht duysent seven hondert twintich ponden, vijfthien schellingen van xl grooten 't pondt. Daerop hij heeft ontfangen drie duzent acht hondert ponden, sulcx dat den voorsz. Cracau alnog daer een resteert de voorsz. somme van vier duzent negen hondert twintich ponden vyfthien schell. Die hare Ho. Mo. hebben geresolveert ende geacordeert dat hem betaelt sal werden, d'een helft daer van bij de Gecommitteerde Raden van het Collegie ter Admiraliteyt binnen Rotterdam ende d'ander helft bij de Gecommitteerde Raden ter Admiraliteyt binnen Amsterdam. Ordonneren oversulcx de hooggemelte Heeren Staten Generael, desen volgende, die voorschr. Gecommitteerde Raden ter Admiraliteyt binnen Rotterdam, haer helft van de voorsz. somme te betalen aen den voorsz. Carel Carelz. van Cracau, de somme van twee duzent vier hondert t'weestich ponden, seven schellingen, acht deniers. Ende mits overbrengende dese met quitantie daertoe dienende, sal hem de voorschr. somme van twee duzent vier hondert t'weestich ponden, seven schell., acht deniers in rekeninge valideren, daer en alsoo behooren sal. Zijnde de voorschr. declaratie in handen gestelt van het Collegie binnen Amsterdam.



Gedaen in den Haego den xxiij October xvi<sup>e</sup> ende achtiën.

Gelijke Ordonnantie is gedefcheert voor den voorsz. Carel Carelsz. van Craconw. opte Admiraliteyt te Amsterdam, vande somme van twee dusent vier hondert t'sestich ponden, zeven schell., acht deniers van veertich grooten 't pont.

Aen de Hooge ende Moogende Heeren, mijn Heeren de Staten Generael der Vrije Vereenichde Nederlanden.

Geest te keunen met behoorlicken verbiedinge aen uwer Hoo. Moog. den Commissaris Carel van Craconw., dat Cornelis Huybertsz. van Hooru gevaren is nae Spaignen voor Schotsch coopman, om sijnen cost te winnen ende voor vrou ende kinderen, met een partye coopmanschappen, toebehoorende verscheide participanten, in deselve participeeren elck een, twee, drie hondert guldens ofte meer, naer een iegelijc vermogen (gelijck daer veel gedaen wort). Ende alsoo deselve participanten niet van groot vermoogen en sijn, ende bij desselven Huybertsz. gevangenisse in de inquisitije tot Sevilien groote schade geleden hebben, ende dat den selven arm sijnde, evenwel heeft moeten alleene draegen alle onkosten van sijne gevangenisse, sonder eenige subsidie van de voorsz. participanten, ende oversulcx gheen hoope is om van de eene noch d'ander te mooghen becoomen de hondert ducaten, die hij suppliant aen Pater Henriques Cond beloofd heeft, soo voor de eventuele verlossinge van den voorsz. Huybertsz. als om de respecten ende consideratije in sijn suppl<sup>e</sup> overgegeven request verhaelt. — Soo versoect hij ootmoedelijk, dat uwe Ho. Mo. dese saecke goedertierlick insiende, als mede de onvermoogentheyt van denselven Huybertsz., ende de groote schaede bij sijn gevangenisse geleden, gelieve te ordonneeren, dat de voorschreven hondert du-

caten een den voorschr. Henriques Conde moghen betaelt worden, die welcke alle verdere dienst ende behulp men de ingoetenen deeser landen, in diergelijcke swaricheyt vallende, sal doen sonder eenige vordere interes. Etc.

**COMMISSIE VOOR DEN CAPITEIN  
MERTEN VAN RIJSBERGEN,**

**ALS COMMISSARIS OP DE SCHEPEN VAN OORLOG, ONDER  
BEVEL VAN DEN COMMANDEUR QUAST,  
EN ZIJN VERZOEKSCHRIFT**

**BIJ DE STATEN GENERAAL INGEDIEND, TER BEKOMING VAN  
ZIJN ACHTERSTALLIG TRACTEMENT, VOORGESCHOTEN  
ONGELDEN ENZ. 1618.**

Commissie.

Die Staten Generael der Vereenichde Nederlanden hebben gecommitteert ende committeren mits dezen, den Capiteyn Merten van Rijsbergen, omme als Commissaris te dienen op de seven schepen van oorlog van dese landen, die bij hare Ho. Mo. naer Westen gesonden worden tegen de zeeroovers, onder het Commandement van Hillebrant Gerbrantsz Quast. Den selven Commissaris lastende, het scheepsvolck van de voorsz. schepen exactelijck te monstereen tot allen tijden, als hij 't selve dyenstelijck sal vinden, ende daerop te letten ende versien, dat de schepen niet langer en blijven leggen in de havens, die sij sullen moeten aendoen om te verversen ende van de nodige behouften te accomoderen ofte schoon te maken, ende voort meer alles te doen dat een goet ende getrouw Commissaris schuldich is ende behoort te doen. Waerop hij

gehouden sal zijn te doen behoorlijcken eedt, ende op een tractament van dertich guldens ter maent. Ontbieden ende beveelen daerom allen ende oen igelijcken, dien dit aengaen mach, den voorsz. Capiteyn Merten van Rijsbergen, in de voorsz. bedieninge te erkennen naer behooren.

Aldus gedaen ter vergaderinge van de Hoochgehoelte Heeren Staten Generael in 'a Gravenhage den xiiij Augusti 1617.

---

Memorie.

Dat mijn Heer gelieve indachtich te zijn hare Ho. Mo. te vermanen, ofte het hare Ho. Mo. gelieve acte te verleenen aan Maerten van Rijsbergen, om als Commissaris te gaen met deselfde schepen, daer hij suppliant 't voorleden jaer mede uyt is geweest, onder het Commandement van den Commandeur Quast; alsoe oock in de Instructie mede vermeld is dat den voorsz. Commandeur, den Commissaris mede sal nemen in den Orijsraet, ende dat hare Ho. Mo. oock gelieve het tractement te stellen op het Collegie ter Admiraliteyt.

---

Aen de Ed. Ho. Mo. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden.

Geeft reverentelijck te kennen Cap<sup>tn</sup> Merten van Rijsbergen uwe Ed. Ho. Mo. dienst bereyde dienaar, dat hij suppliant bij uwe Ed. Ho. Mo. in den voorleden jare 1617 Commissaris op de seven schepen van Oorloge es gecommitteert, onder 't commando van Hillebrant Gerbrantz. Quast, tegens de seerovers, ende dat op een tractement van dertich guldens ter maent. Ende alsoe hij suppliant veel moeyte, oncosten ende periculen heeft ontstaen, namentlijk dat hij in persone geweest es binnen Algiers, ten verwoecke van den voorsz. Quast, die last hadde van

sijne Ex<sup>cie</sup> om hem suppliant daertoe te bewilligen, mits hij de spraecke can, ende niemant om 't groot pericul sich daer binnen dorste begeven, welcke hij suppliant, ongeacht sijn pericul, ten dienste van uwe Ed. Ho. Mo., evenwel heeft gedaen om devoir te doen, ten eynde de capitulatie, tusschen uwe Ed. Ho. Mo. ende den Grooten Heere gemaect, bij die van Algiers mochte werden achtervolcht, ende andersins als claerlijk blijkt bij de documenten, bij de voorz. Commandeur Quast aen uwe Ed. Ho. Mo. overgelevert, — Soo keert hij suppliant hem mits desen aen uwe Ed. Ho. Mo., ootmoedelijk versoeckende dat derselver goede geliefte sij, hem suppliant boven de voorz. gagie, hem toegevoecht, ende boven de drie maenden ter cause van 't veroveren van twee Turckache schepen, volgende het vij<sup>e</sup> ende ix<sup>e</sup> artycul van de instructie, een eerlijcke recompense toe te leggen, ende hem suppliant, soe van 't voorz. tractement tot negen maenden xij dagen, item de voorz. drie maenden, als recompense ordinantie te verleenen, daer deur hij suppliant te meer geannimeert sal sijn, uwe Ed. Ho. Mo. ende den welstandt deser landen tot der vijanden afbreuck, trouwelijck te dienen; regardt nemende dat de Officiers ende bootsgesellen van 't schip daer op hij suppliant geweest es, de drie maenden, ter cause van 't veroveren, voren geroert, over lange genoten hebben.

Twelck doende etc.

Buiten op staat: Requeste Cap<sup>n</sup> Mertten van Rijsbergen.

---

## VERZOEKSCHRIFT

VAN DE REEDERS VAN HET SCHIP DE BONTEKOE

GEVOERD DOOR DEN SCHIPPER

## WILLEM ISBRANTSZ. BONTEKOE VAN HOORN,

DOOR DE TURKEN GENOMEN EN BIJ DE SPANJAARDEN HERNOMEN  
 EN DOOR HEN OPGEBRACHT: OM BRIEVEN VAN VOORSCHIELTING.  
 VOOR JAN JANSE. BLEEKER, GAANDE NAAR SPANJE, AAN  
 DE AUTORITEITEN ALDAAR, IN HET BELANG VAN  
 EEN SCHIP EN GOEDEREN (1618).

Aen de Hooge en Mogende Heeren mijne Hoeren  
 die Staaten Generael etc.

Gheven reverentelĳck te kennen Pieter Janssen Luorno, Burgemeester der stede Hoorn, Cornelis ende Claes Veen, mede Burgem<sup>n</sup>, Outger Jacobus, Cornelis Teunisz., Willem Janssen Becker, Davidt Pietersz., Lambrecht van Tweenhuysen ende Hendrick Camperbeeck, alle reeders van de schepe genaempt de Bonte Koo, daer Schipper op is Willem Isbrauts<sup>1)</sup> van Hoorn, welck schip groot sijnde over de hondert ende dertich lasten, is in Augusty 1617 vnyt dese landen van Amsterdam geseylt, gelaeden met alderhande coopmanschappen. 'T is nu zoo dat 't voorsz. schip mette ingelaeden goederen van de Turekse Vrijbuyters genomen is. Ende als nu tot haer supplianten kennisse gekomen is, dat 't voorsz. schip ende goederen bij de Spaignaerden van de voorsz. roovers wederomme ver-overt ende tot Gibraltar<sup>2)</sup> ingebracht is; soo sijn sij supplianten van meyninge aff te seynden Jan Janssen Bleeker, omme te bevoorderen dat sij supplianten souden mogen

1) De bekende Schipper van het O.-I. C. schip Nieuw Hoorn op zijne reis derwaerts, 1618. Den 26. December uit Texel vertrokken.

2) Gibraltar.

becomen restitutie van den vooraz. schepe ende goederen, voor zoo veele als bij die Spaignaerden tot Ginbraltar soude mogen ingebracht sijn, — Soo versoucken sij supplianten seer reverentelijk, dat uwe Ho. Mo. gelieve haer te verleenen favorabele brieven van recommandatie aen zijne Coninck-Maj<sup>tyt</sup> van Spaignen, Gouverneur ende Admirael tot Ginbraltar commanderende, dat sij supplianten souden mogen becomen restitutie van 't vooraz. schip ende goederen, voor zoo veele als aldaer soude mogen innegebracht sijn.

Dit doende etc.

## VERZOEKSCHRIFT

VAN DE VROUW VAN DEN SCHIPPER

**DIRCK DE BUYTER,<sup>1)</sup>**

OM BRIEVEN VAN VOORSCHRIJVING TEN BEHOORVE VAN HAAR MAN,  
GEVANGEN ZIJNDE IN DE ALLERHEILIGEN BAAT,<sup>2)</sup> AAN DE  
AUTORITEIT ALDAAR, 1618.

Aen de Ed. Ho. Mo. Heeren de Staten Generael  
dezer Vereenichde Nederlanden.

Verthoont reverentelijk Catharyna Willems, huysvrouwe van Dirck de Buyter van Middelburgh in Zeelandt, voor Schipper vuyt gevaren op den Blauwen Zeeu, ende op hunne handelinghe varende, ende deur contrarie wint vervallen op xxiij graeden bezuyden de Linie, ende aldaer sonder geweer met den schipsboot aen landt varende om water te haelen, sijn daer verrast, omsingelt ende gevan-

1) Deze Schipper was geen onverdienstelijk kaartenmaker. Van de verschillende in het Rijke Archief aanwezig en door hem vervaardigd is er eene van Rio de Janeiro. Mede bestaat van hem nog een *Toortse der zeevaart*. Vlissingen, 1623. 2) Brasillie.

gen genomen onverhoets, niet wetende datter volck aan dat landt was; te meer zij noch eens aan landt waeren geweest ende geen volck gezien en hadden, midts welken zij geen geweer mede en voerden. Ende want den voorn. haren man van daer met noch twee mannen getoert zijn naar Rio de Genaro, van daer elders ende eijndelinge in de Baya de todos Santos; daer zeer miserabelijk in stricte gevangenisse werden gehouden ende veel erger als honden getracteert, ende in groot duchten als roovers oerstdaechs ter doot veroordeelt te werden, daer zij nochtans niet als minnelijcke handelinghe voorgehad en hebben. Ende gemeret bij noch t'allen gelucke aldaer maer geestimeert wert slecht bootgezelle te zijn, ende genoempt te werden Claes Dircksz. ende d'ander twee bootsgezellen Pieter Cornelisz. ende Adam Loyz., die alie drye in gelijcke miserie gehouden werden, — Soe versoect zij supplianten zeer ootmoedelijk, dat uwe Ed. Ho. Mo. haer gelieve te doen voorzien van haer favorabel voorschrijvens in (de) Spaensche taele, aan den Gouvernador Generael der voorn. Baya de todos Los Santos, ten eynde dezelve drye bootsgezellen vrijelijk mochten werden gelaxeert. Dit doende etc.

## VERZOEKSCHRIFT

VAN

**PIETER WOUTERSZ. VAN ZIERIKZEE, <sup>1)</sup>**

als Raad oediend hebbende in de vloot van den Commandeur Quast, om betaling van gemaakte onkosten enz., 1618.

Aan de Ed. Hoohmo. Heeren, mijn Ed. Heeren die  
Staten Generael der Vereenichde Nederlanden.

Verthoont met gedyenstige verbiedinge Pieter Woutersz.  
van Zee, Ordinairis Raet bij de Commandeurs ter zee,

1) Zie over hem *Kronijk*, jaargang 1875.

Bydr. en Meded. II.

hoe dat hij, suppliant, met U Ed. Ho. Mo. appoatille hem gevonden heeft bij de Heeren van de Admiraliteyt tot Hoorn ende Enckhuysen, d'welcke hem mede hebben voor het overwinnen van twee Turkache rovers geconferceert zeecker somme van penningen, gelijk den Commandeur Quast en Officysers ende andere bootsgezellen genoten hebben. Ende alsoo vuyt dezelve requeste claeerlyk conde gospeurt worden de goede sorge, die hij suppliant neffens den Commandeur nacht ende dach gedragen heeft, om 's Landts vloote in goede ordonnantie te houden, den vrijbuyters naer te jagen, schieten, abordeeren ende allen affbreuck te doen. Oock mede alle naeraticheyt gedaen om eenige landen, havenen ende bayen aentezoucken. Dat mede hij suppliant, in alle voorvallende sware zaecken, 's Landts eere ende reputatie, neffens den Commandeur ende Capiteynen, bij allen Heeren ende Gouverneurs in Spangien, door de Spaensche spraecke moet bewaren, ende altoos vuytten name van U Ed. Ho. Mo. moet voorgaen, om nu alle molestatiën te eviteren; waerdeur hij suppliant aldrer compt te geraecken in grote costen, boven zijne vuytredinge ter zee, om hem naer behoren voor de langen reysen te versyen. Ende dat mede hij suppliant grote extraordinarise oncosten is doende, omme van Z.zee naer Amsterdam, Enckhuysen nae Texel te varen, alwaer hij moet wachten naer den wint, tot dat 't schip t'zeyl gaet, ende midlertijt groot gelt aldaer is verterende, zonder dat hem, suppliant, daer voor oyt eenige recompense is gegeven geweest, nochte en heeft hij, suppliant, oyt eenich profijt van de plunderinge.genoten, omme daer mede eenige zijn extraordinaris oncosten te mogen vervullen.

Alle 't welke geconsidereert, ende dat hij, suppliant, in recompense van zijn verminckte leden, in 's Landts dijenste in den Straet van Jublitar <sup>1)</sup> becomen, nyet meer en heeft

1) Gibraltar, 1607.



als een tractement van eyer honderd car. guldens 's jaers, waer van hij, suppliant, treckende zij, met voorsz. oncosten bevindt datter geen twee hondert guldens connen overschyeten omme met vrouwe ende kinderen aff te leven. Ende alzoo hij, suppliant, den xxiij Meye leestleden, is innegecomen ende maer eenen dach thuyse is geweest, ende voorts gestadelyck alhyer in den Hage heeft leggen wachten, omme van U Ed. Ho. Mo. bescheit te hebben van de schriften ende afbeeldingen in wat voegen dat men de stadt van Argiers <sup>1)</sup> dwingen, ende vrijbuyters ruytter zoo souden krijgen, U Ed. Ho. Mo. over gegeven D'welcke hij, suppliant, mede tot sijne grote costen, ende duyten een sonderlinge ijver ten dyenste van 't Vaderlandt in 't net heeft doen stellen; doch als noch geen expeditie van U Ed. Ho. Mo. becomen, omme naer buyse te mogen verrecken ende hem weder op de aenstaende reyse gereet te maeken. Is daer omme genootdrukt hem aen U Ed. Mo. te keeren, gedyenstelijcken verzouckende, dat U Ed. Ho. Mo. insyende 't gene voorsz., gelyken sijn suppliants voorschr. oncosten, zoo in Spangien als anders tot desen dage toe geleden, bedragende wel over de drye hondert car. guldens, zulcx te recompenseren ende vergoeden, als U Ed. Ho. Mo. naer hare gewonelycke discretie bevinden zullen te behoren; oitmoedelyck om goet ende cort afscheyt, op dat hij, suppliant, alle sordere teercosten alhyer mach schouwen. Dit doende etc.

Gepresenteert den xx Julij 1618.

Buiten op staat: Requeste voor  
Pieter Woutersz., wonende tot Zee.

1) Algiers

**VERZOEKSCHRIFT**  
**VAN DE WEDUWE VAN DEN LUITENANT ADMIRAAL**  
**EGBERT MEEUWSEN CORTENAER**  
**OM PENSJOEN (1684).**

~~~~~

Aen de Edels Hooge ende Mogende Heeren Staten  
 Generael der Geuniceerde Nederlanden.

Geest met schuldige reverentie en nederige ootmoedigheid te kennen de weduwe van wilen Egbert Cortenaer, in zijn leven Lutenant Admiraal van Holland ende West-Vriesland, onder het Edele Mogende Collegie ter Admiraliteyt van de Maze, hoedat zij, suppliant, verstaen heeft, dat de weduwe van wilen den Heer Lutenant Admiraal Tromp zaliger haer tractement tot haer dood toe genoten heeft, ende dat ook nog tegenwoordig de weduwe van wilen den Heer Lutenant Admiraal de Ruter zaliger haer tractement geniet, ende dat zij, suppliant, haer tractement tot den 18 Junij laestleden nog heeft genoten. Maer also den Ontfanger Generael, Adriaen Pasts, difficulteert over haer tractement, alleguerende dat zij, suppliant, eerst commissie van haer Edels Hooge ende Mogende moeste obtineren: Zoo is dan des suppliants gants ootmoedig ende nederig verzoek, dat het U Edels Hooge ende Mogende goede geliefte zij (dewile die voornoemde exempelen op haer, suppliant, inzonderheid applicabel zijn) dat zij, suppliant, mede ten reguarde van de voornoemde exempelen, tot een eerlijk onderhoud ende maintien van de goede reputatie van haer suppliants man zaliger, in haer tractement mag continueren tot haer dood toe, ofte gedurende haer weduweliken staet; ten fine zij suppliant mede als de voornoemde weduwen, mag zien dat de memorie van haer

suppliants man zaliger in heer, suppliant, nog revivisceert.  
'T welk doende etc.

*Opschrift:* Requeste van de weduwe van Egbert Corte-  
naer, in zijn leven Lutenant Admiraal van Holland ende  
Westerriesland, onder het Edelo Mogende Collegie ter  
Admiraliteit op de Maze, 28 April 1684.

---

BRIEF VAN RIJKLOFF VAN GOENS,  
RAAD VAN INDIE, SUPER-INTENDENT EN ADMIRAAL OVER  
CEILON ENZ., AAN DEN GOUVERNEUR GENERAAL  
Maetsuycker,  
IN HET BELANG VAN DEN ENGELSCHEN VICE-COMMANDEUR  
Jonas Handid. 1)  
1673.

---

Mijn Heere.

Den thoonder deses is den Vice-Commandeur der En-  
gelschen, die om zijn groote dapperheyt int defenderen  
van zijn schip eerst geestimeert, maar naemael om zijn  
grote discretie noch meer bemindt hebbe; het is een oudt  
ervaren gaest, die de werelt wel gesien heeft en daer van  
al seer veel gehoort heb dat mij zijn verstant dede ken-  
nen; gelijk niet twijffel ofte UEd. sult 't selve sodanigh  
bevinden. Hem is absoluyt belofte gedaen, met het volcq  
dat nu met Damiaten overgaen, bij d'eerste occasie na

---

1) In het gerecht, door Cornelis van Quaelbergen op den 1 Septem-  
ber 1673 tegen de Engelschen op de kust van Cormandel geleverd, was  
het schip van desen Vice-Commandeur, na een dappere verdediging, in  
onze handen gevallen. Zie over dit gevecht het door ons medegedeelde  
rapport van den Commandeur van Quaelbergen, in de „Verhandelingen  
en Berichten betrekkelijk het Zeewezen, 1856, 2 Afd. N°. 2.”

Europa te vertrecken; hopende den dienst der H. Comp<sup>s</sup> zulkx niet prejudiceren, en UEd. ons woordt door sijn generousheyt vervullen sal, 't welcq mij noch meer sal verbinden onveranderlijk te blijven,

(Onderstont) Mijn Heere,

UEd. alderonderdanigste en  
oetmoedigen dienaar,

(Was geteykent) Rijklof van Goens.

Gecollationeert, accordeert Batavia int  
Casteel 30 Januarij 1674.

(Get.) J<sup>n</sup> v. Hoorn, Clercq.

Ter zijde stondt: Colombo 27 November 1673.

---

V E R B A A L  
VAN HET GEPASSEERDE BINNEN DE STAD DELFT,  
BIJ DE ELECTIE VAN Z. HOOGH. DEN HEERE WILLEM  
CAREL HENDRIK FRISO, PRINCE VAN ORANJE,  
TOT STADHOUDER, ETC.  
1747.

Medegedeeld door den Heer

MR. J. SOUTENDAM.

~~~~~

Als een bijdrage tot de geschiedenis van den volkageest, die zich hier te lande bij verschillende gelegenheden zoo krachtig openbaarde tot herstel in de Stadhouderlijke waar- digheid van het door de naauwste banden aan de Repu- bliek verknochte Stadhuis van Oranje-Nassau, moge dienen het relaas van de gebeurtenissen, die hier ter stede voor- vielen tijdens de verkiezing van Prins Willem IV tot Stadhouder, enz. Dat vrij uitvoerige stuk werd door een tijdgenoot en tevens ooggetuige der door hem vermelde feiten, mijn ambtsvoorganger Mr. Hendrik Hendriksz. Vockestaert,<sup>1)</sup> opgesteld. Het mag dus geacht worden

---

1) Het geslacht *Vockestaert* heeft niet minder dan vijf Secretarissen aan Delft geschonken. Die het verbaal opmaakte schreef eens ver van fraaije hand, maar toch is zijn schrift kalligraphie te noemen, vergele- ken met dat van een zijner naamgenooten en voorgangers in de 17. eeuw. Iemand, die zoo krabbelde, had eigenlijk geen Secretaris mogen zijn geworden, tenzij men hem iederdaad als *geheimschrijver* wilde beschouwd hebben, wiens schrift allesu door hemzelf kon worden gelezen. Maar

de omstandigheden, die te Delft en elders in verband met die „bevordering” plaats grepen, voor zoo verre dat mogelijk is, juist weer te geven en zelfs iets meer dan de officiële waarheid te bevatten. Ofschoon van geheel anderen aard dan de vroeger door mij medegedeelde verbalen betreffende de Beeldstormerij in 1586 en het Accijns-oproer in 1616 te Delft voorgevallen, doet het verslag van den stads-secretaaris, evenzeer als de ovengenoemde, een diepen blik slaan in den toestand der gemoederen van de bevolking van Delft in die veelbewogen dagen, terwijl het tevens een nieuw en krachtig bewijs bevat voor de juistheid van het oordeel in der tijd door hun geschiedschrijver, Dirck van Bleyswijk, over hen uitgesproken, „dat onse voorzaten ten allen tyden hebben getoont, in den aert te zijn groote voorstanders en ware liefhebbers van de Vaderlandsche Vryheyt.” Voor de waarheid van dat boweren voert hij tal van bewijzen aan en besluit met den wensch, dat zij, die uit zulke vrome en getrouwe voorzaten zijn gesproten, nooit van hunne loffelijke deugden mogen ontzielden, gedachtig tot welken prijs de vrijheid van het Vaderland, wier grondalagen in het bloed en de tranen hunner voorouders werden gelegd, voor hen werd gekocht, op wien daarom de heilige pligt rust haar „ongeschonden en ongekreucht aen de Posteriteyt” na te laten.

Met die schoone woorden, waarmede elk Patriot — in den *gezonden* zin dier benaming wel te verstaan — volgaarne zal instemmen, ga ik over tot de mededeeling van het „Verbaal”, dat, naar ik meen, niet van alle belang ontbloot is.

---

als penvoerder van Burgemeesters en Regereers van Delft en met hunne correspondentie belast, was zijn nauwelyks te ontcijferen kladwerk tegenover de geadresseerden een onbeleefdheid. Edoch, laat men niet vergeten, dat er toen nog een andere „correspondentie” bestond, die het schrijven van een leesbare hand niet onder de onmisbare eigenschappen van een Stads-Secretaris rekende.

1747.

VERBAAL VAN HET GEPASSEERDE BINNEN  
DELFT.

Den onverwagten inval der Franse Troupes in Staets-Vlaenderen op den 11. April 1747, de belegeringh van Sluys, Sas van Gent ende andere sterktens aldaer, heeft in Zeeland zoodanigen schrick en vrees veroorsaecht, dat de Heeren Staeten den 25. April daeraenvolgende, op de stercke instantiën van het Gemeen, den Heere Willem Karel Hendrick Friso, Prince van Orange en Nassau, hebben geëligeert tot Stadthouder, Admiraal en Capiteyn-Generael derselve Provincie; waervan de tijdingh tot Rotterdam sijnde gecoomen, de gemeente in beweegingh heeft gebragt, tot soo verre, dat eenige Burgers, den 28. dito des avonds, aen de huysen der Regenten sijn gegaen en versoekende, dat haer Achtb. de goedheyd geliefden te hebben omme den volgenden dagh, als wanneer de Ordinaire bestellingh der Magistrat most geschieden, alvorens daertoe te procederen, den gemelden Heere Prince van Orange tot Stadthouder deeser Provincie, voor sooveel haer stadt aengaet, geliefden te eligoeren, dewijl andersins groot ongenoegen aen de Gemeente soude werden gegeven, ende daeruyt apparent seytelijckheden soudenspruyten. Hetwelck door de Regesingh sijnde in deliberatie genoomen, hebben deselve der Burgers gedaene instantiën gesccordeert en voor soo veel hen aenbelangt den Prince van Orange en Nassau tot Stadthouder, Admiraal en Capiteyn-Generael van deese Provincie verclaert; ende nadat hetselve aen de Burgerye en Gemeente was bekend gemaect, hebben door de Heeren haer Gedeputeerden ter vergaderingh van Hollant daervan ten eersten notificatie gedaen met instantelijck versoeck, dat Haer Ed. Gr. Mog. tot conservatie van de rust en eenigheyd in deese

verzogte publicatie te laeten doen, heeft dit niet geholpen ende is, met permissie van den Hoer Burgemeester van Berckel, den Secretaris Vockestaert, vergeselschap van een meenigte gemeen volck, die hem egter alle respect betoonden, na 't stadhuys gegaen, alwaer heeft geconci- pieert en des avonds omtrent half tien ueren nae het luyden van de groote clock, werdende ten dien eynde geligt door twee schutters, tot het houden der wagt op het stadhuys bescheyden, gedaen deese volgende publicatie:

„Men laet een igelyck bij deesen wooten, dat van deesen avond door de Heeren Burgemeesteren, Vroedschap- pen en veertich Raeden deeser stadt is geresolveert den Heer Prince van Orange te beforderen tot Stadhouder, Capiteyn-Generael en Admirael van deese Provincie. Wee- halven een ider vermaent wert sich in rust en vrede na huys te begeeven. Actum den 29. April 1747, en des avonds omtrent half thien ueren gepubliceert door mij Secretaris,

H. Vockestaert.”

hetgeen door een groot gejuigh is beantwoort.

Even voor het doen der publicatie sijn op het stadhuys gecoomen de Heeren Dacquet, President-Scheepen, Wee- vering, Oud-Scheepen, en van Buuren, Vroedschap deeser stadt, om te sien of van nut sijn condon.

Den Secretaris rests op de puy staende, is een groote aendrangh van volck gecomen, begeerende dat de hecken voor de trappe van het stadhuys, die geslooten waeren, souden werden geopent en sij op het stadhuys gelaeten werden, hetgeen is geweygert; speciaal wanneer de Heeren geïnformeert waeren, dat het Sluysenaers en Vlaer- dingers, neevens eenige landsaeten uyt de naestgeleegen dorpen waeren, met bijvoegingh dat het stadhuys in de bewaeringh van de schutters en niet een buytenlieden vertrouwt was. Na gedaene publicatie hebben eenige Sluy- senaers versogt de Heeren te moogen spreecken, waarop geantwoort sijnde, dat soo een van hun wilde booven coo-



het Orange-vendel, eyschende van elck sijn Vendel met uydruckingen, waeruyt bleek, dat zij die wilden, tot wat prijs oock was, hebben; deselve becoomen hebbende, sijn daer meede getrocken na de coster van de Nieuwe Kerck, eyschende de sleutels, om die Vendels op den Toorn te planten. Den coster sich excuserende als sulx niet connende doen buyten last van Kerckmeesteren, is het volck gegae ten huys van den Heer Oud-Burgeme. A. van Bleywijck, van densolven versoeckende permissie tot het stellen van de Vendels als vooren. Waerop geantwoort sijnde, dat die permissie door een Begeerend Burgemeester most werden gegeven, sijn deselve gecoomen voor het huys van den Heer van Berckel, sijnde den voorsittende Burgemeester en te gelijk Kerckmeester, alwaer met bevestigheyd de permissie van het planten van de Vaendels op de Nieuwkerckstoorn hebben versogt; hetgeen haer, nadat den Heer Burgemeester sich wat bedagt hadde, op tussenspreucken van den Secretaris Vockestaert, die op becoome tijdingh van de ontstaene commotie was toegeschooten om te sien of van dienst conde sijn, is geacordeert geworden; hetwelck met een groote uytgalmingh van vreugde is beantwoort. Immediat daerop is door de daer staende gemeente verzogt, dat van de resolutie door de Heeren van de Begeeringh genoomen, Publicatie mogte geschieden, opdat een igelijk van de waarheyd van dien zoude moogen werden overtuygd, en is hetzelfde wel gedifficulteert, omdat het laet en reets doncker was, en door den Secretaris sijnde bijgvoegt, dat de gemeente verseeckerde, dat door de Regenten dezer stadt geresolveert was om den Prince tot Stadhouder en in de verdere digniteyten te verheffen, en dat haer geen meerder verseeckeringh daervan voor de puy van het stadthuys alanu conde geeven ende dat daer meede voor als nu behoorden te vreden te houden, doch dat de Heeren zoude tragten te persuadeerden den volgende dagh op het gewoone uyr de

van Maessluys op het stadthuys gecoomen, versoekkende de Heeren te moogen spreucken, waerop den Heer van der Dussen, sijnde den eenigste Burgemeester, die booven was, neevens den Pensionaris en den Secretaris Vockestaert sijnde overgegaen in de camer van Burgemeesteren, sijn de Maessluyssenaers binnen gelaeten ende hebben aen den Heer Burgemeester overgegeeven een geschrift bij forme van request, waerinne versogten 1000 snaphaenen en daertoe cruyt en loot, en noch ses, acht stucken canon, luydende de request als volgt:

„1747. 1 Mey.”

„Verzoek aan Haar ed. groot agtbare Heere burgemeestere der stad delft.”

„Uyt naam van de ganze gemeente of burgerij op maessluis geven te kenne, als dat de wet of ganze Regering op maessluis bezig is om op te stellen een burgerwagt, dat zoo zijnde ontbloot van geweer om in kas van noot den viand tegen te gaan, zoo verzoeken wij uyt naam van de gansche burgerij om te mooge geniete 1000 snaphaene bij provisi, kruyt en loot na rato en nog tot dekking van het diep op de maxe 6 a 8 stucken kanon, 6 a 8 ff kaliber, niet alleen om ons te dekken voor een landing van den viand, om als Regte welmeenende te strijde voor het vrijgevogte nederland, in bijzonder voor delft en delflands ingesetene van dien: want wij zoude den eersten aanval hebben, en dat zoo zijnde, zoude de viand door kunne dringe en loopen geheel delfland af en zoude moeten ondergaan het noodlot, hetgeen onse protestante gemeente heeft moeten ondergaan in het land van kadzand, waar van wij een man bij ons hebbe, die binne twemael vier en twintig uren in middelburg heeft gezien de vlugtende uyt dat land van kadzand zeer elendig, alles moeteude verlaete, zelfs naekt en bloot zonder iets meede te kunne neeme. NB. om de mytelinge of onwetende te stuyte, zoo hebben wij hier zijnde goed gevonde om haar ed. groot

agtbare te verzoeken dit boven staande gelieren te akseptere en mediaet antwoord op verwagte, om dat wij tuis koomende het gemeen kunne Rapport doen, die met groote Hoopo ons zulle afwagte."

Waerop haer sijnde geantwoort, dat deese stad noch geweer, noch cruyt en loot hadde, ende de magistraet geen de minste dispositie over 's Lands Magasijnen, maer dat soo iets van nooden hadden, sulz den Heeren Gecommitteerde Raden moesten adresseeren, hebben deelve personen adres versogt aen Heeren Gecommitteerde Raden, als moede een memorie van hetgeen haer door den Heer Burgemeester was geantwoort, om hetselve op haer plaats, namentlijk Maessluis, te connen toonen, hetgeen haer conform haer versoeck gegeven sijnde, sijn deselve vertrocken.

Des namiddagh is alomme een gerugt verspreyt, dat verscheide Franse schepen van Duykercken en Oostende afgevaeren voor de Maes gecoomen waeren, aldaer omtrent den Hoek van Holland souden landen, het gheele Westlant ende Maessluis souden afloopen, ende eyndelijck voor deese stad stonden te coomen, waardoor een groote vrees onder alle de inwoonders is ontstaen, hierbij coomende, dat op ordre van den Heer Officier tegens vijf ueren vergaderingh van de Weth wiert belagt, ter oorsaecke een persoon op Delfshaven was doot gestaecken, is bij de gemente, siende dat de Heeren na 't stadthuys traeden, waervan de reede niet konden beseffen, de vrees voor het ingheelt gevaer soo sterck gereesen, dat eenige hondert gemeene Burgers, meerendeels buyten de schutterye sijnde, sich op het stadthuys hebben begeeven en geyscht, dat aen haer snaphaenen, cruyt en loot, mitagaders ander geweer soude werden gegeven om den vijand teegen te trecken; welck rumoer noch is vermeerdeert, wanneer eerst een persoon als expressie deese volgende brief bragt:

„Ed. Groot Achtb. Heeren.”

„Zoo even komt een courier van 's Gravezand met tijding veel fransche schepen voor de wal zijn. Verzoeken uit ons aller naam aanstonds geweer, want alles is hier in confusie.

URd. dienaar,  
W. van der Jagt,  
zoon van  
G<sup>d</sup>. van der Jagt.”

Maassl.

1 Mey 1747.

ende naderhant eenige personen van Maassluyse quamen, voorgevende dat de Franse reeds omtrent de Oranjespolder was gelant, ende dat in gevalle een die van Maassluyse geen geweer wierde gegeven, het te laet ende het Land verlooren soude zijn, — ten dien eynde overgeevende de onderstaende missive:

„WelEd. Gr. Agtb. Heeren.”

„Soo aanstonds ontstaat hier een gerugt, dat vijandelijke schepen voor de wal zoude zijn. Versoeken nogmaals ten spoedigste munitie, want de consternatie is extraordinair. Blijven na UE. WelEd<sup>e</sup> Gr. Agtb. in de protectie des Alderhoogste bevolen te hebben,

URd. Gr. Agtb.  
gehooraame dienaren,  
S. N. de Hoest,  
burgem<sup>r</sup>.  
R. van der Kolk,  
scheepen.

Maassl. den 1. Mey  
1747.

G. du Feu, schepen.”

Welcke personen wederom door Heeren Burgemeestren niet sonder veel moeyte zijn afgewezen. De gemeente middelerwijl meer en meer door deesse quade dogh valse tijdingen in commotie geraeckt sijnde, zijn een groote

quantiteyt van hun in de camer van de Heeren Schoepenen gedrongen, die met veel violentie geweer versogt hebben, dat haer is geweygert, ter saecke dat geen de minste swaerighuyd was te dugten, als sijnde onmoogelyck dat de Franse soodanigh desseyn souden connen executeeren, en dewyl de stadt het niet hadde noch over de magazijnen niet condo disponceeren. De Heeren Burgemeesteren, voor grooter onheylen vreesende, hebben goedgevonden de schutterij bij den anderen te roepen met ordre, dat de compagnie van de Heer Capiteyn Bogaert, wiens beurt het was, aenstonds op het stadthuys soude trecken en de andere op haer loopplaetsen souden blijven staen tot nader ordre, hetgeen met veel vigilantie geschiede. Het gemeen siende, dat geen geweer op die manier konden becoomen, heeft sich aen de Commissen van het Hollands en Generaliteyts-magasin geaddressceert en van deselve soo veel snaphaenen, bajonetten, houwers, deegons, hellebaerden, pieken, patroontassen en bandelieren afgedwongen als noodigh meende te hebben; gelijk oock eenige schutters, die haer snaphaenen niet goet waeren, andere uyt het magasin hebben gehaelt, dog daer voor briefjes door haer Capiteyns geteeckend hebben overgelevert.

Den Schout van Schipluyde sich meede aen Heeren Burgemeesteren om geweer hebbende geaddressceert ende een declinatoire antwoord becoomen, heeft sich na het generaliteyts-magasin begeeven, en na desseelvs welgevallen daer geweer uyt gehaelt.

Twee afgezondene van Overschie, ten fine als vooren overgecoomen, is deselve aangesegt, dat geen gevaer te vreesen was, en dat, soo het noodigh geoordeelt wiert dat de opgesetenen van geweer voorsien waeren, Heeren Burgemeesteren van Overschie, als haere Ambachtsheerlijckheyd, souden sorgo draegen, die daerop content sijn veretrocken. De Heeren van Vredenburg, de Veer. van Hulst, Verschoor en andere successirelyck ter camere van

haer Ed. Gr. Achtb. sijnde gecoomen, hebben verseeckert dat de tijdingh van de aannaderingh van Franse ten eenemaal verdigt was, dat deselve tijdingh oock in 's Hage, daer alles in rust was; volmondigh wiert teengesprooken. Cort daerop is overgecoomen den thuynder, woonende op des Heeren scheepen Dacquet's buytenplaats, zeggende dat tot zijn Heers gerustheyd quam om te verseeckeren, dat alle de vooren verhaelde tijdingen vals waeren; dat op het huysje van den gemelde heer Dacquet, alsmede op dat van den heer Goes, beyde op 's Gravesande in zee siende, was geweest, doch geen scheepen hadde ontdeckt, als eenige vissersschuytjes, die gerust op haer neeringh laegen, hetgeen nader is geconfirmceert door een man van Monster gecoomen, gelijk het bevoorens door eenige Scheevelingers, met vis na Rotterdam gaende, was vertelt geworden. Noch is ter camere van haer Ed. Gr. Achtb. gecoomen den Burgemeester Colf van Maessluis, die verseeckerde, dat alle tijdingen wegens het aencomen van Franssen in de Maes niet alleen onwaer, maer vermits den swaeren oostenwint, het laege waeter en ontstuygmigheyd van de zee volstreect onmoogelyk was; dat oock conde seggen, dat Heeren Gecommitteerde Raeden door layden expres nytgesonden, sich daerop hadden geïnformeert, en alles soodanig hadden bevonden; dat hij soo even uyt 's Hage quam, alwaer geweer tot securiteyt voor Maessluis hadde gesolliciteert, ende dat niet conde manqueeren den Heeren Burgemeesteren kennis te geven, voor welke geruststellingh gemelden Burgemeester Colf is bedanckt geworden. Eyndelyck is wederom gecoomen den Onderschoot van Delfshaven, die expreselyck door haer Ed. Gr. Achtb. na de Heyde en 's Gravesande was gesonden om de waarheyd deeser tijdingh te onderzoeken; wiens rapport is geweest, dat het strand hadde langs gereeden, doch geen scheepen als eenige weynige vissers hadde gesien ende dat aldaer alles in rust was.



Door alle deesse verseeckeringen konden noch schutters noch andere burgers werden overtuigt, doch riepen, dat in alle gevalle met cruyt moesten voorzien werden, waertoe Heeren Burgemeesteren niet hebben gelieven te resolveeren, vermits gepersusdoert waeren geen gevaer van den vijand te wagten was; dat reeds laat was en het volck ten meerendeel beschoncken was, waeronne aen den Heer Officier en de Heeren Scheepenen, die noch waeren op stadthuys gebleeven, hebben versogt af te gaen, om alsoo het volck van het coesseeren van alle gevaer te persuaderen; hetgeen geschiedende, is de meenigte oock beginnen af te sacken, waerop de Heeren Burgemeesteren aen de schutters en verdere burgers hebben aengesegt, dat absoluut geresolveert waeren dien avond geen cruyt noch loot te doen uytdelen, en dat men den volgende dagh soude overleggen wat te doen stont; hetgeen wel in het begin onsongenaem scheen, maer egter aen een ider welgevalligh is geweest, en heeft het gemeene volck sich beginnen te retireeren, wanneer de Heeren Burgemeesteren den Heer Capt. van der Lely hebben versogt met sijn compagnie op het stadthuys te coomen ende die van den heer Bogaert af te lossen, hetgeen omtrent half thien ueren is geschiet, hebbende de Officiers en schutters van de compagnie van den heer Bogaert alle sich in deesse actie compleet wel gedraegen, veel insultes ende periculen uygestaen, sonder dat egter imand is gequest geworden. Ende sijn te gelijck alle de andere compagnien ordres gesonden om af te trecken, waerop de nacht in volcoome rust is gepasseert.

Dingsdagh den 2. Mey sijn des morgens omtrent acht ueren ten huys van den heer President-Scheepen Daquet gecoomen vijf a ses der soogenaemde vrijwillige burgers, te kennen geevende, dat de gemoederen van de gemeente noch tot geen rust waeren, maer in vrees bleeven, dat de tydingen op gisteren ingecoomen wel mogten waer sijn

ende daerom van voornemen waeren wederom die morgen in volle geweer op de Marct te coomen ende te overleggen wat te doen soude sijn. Waerop de heer Dacquet haer met veel goede reedonen heeft trachten te desabuseren en van haer desceyn af te brengen, eyndelĳck haer presentoerende een chaise met twee paerden en een van sijn bedienden om met een van deese burgers na sijn heer Dacquet's buytenplaets tot 's Gravesande te rijden; dat aldaer een wagen soude besorgt werden, waermeede van ter Heyde tot den Hoek van Hollant toe het strant langsheen en weer soude connen rijden, alles recognosceren, ende aldan met de chaise weder na de stadt soude connen coomen om van sijn bevindinge rapport te doen en dat om hetselve te hooren de vrijwillige burgers condon op de Marct coomen des namiddags tussen drie ende vier uren.

De heer Dacquet van deese verrigtingh aen de Hoeren van de Weth hebbende rapport gedaen, is wegens desselfs voorzigtige conduites ten deesen bedanckt. By deese occasie in deliberatie sijnde gebragt, of niet nut soude sijn de soogenaemde vrijwillige burgers, sijnde tegenwoordigh een corps sonder subordinatie en waermit niets goed te wachten is, te brengen onder een of twee compagniën, ende hetselve sijnde noodigh geoordeelt, sijn tot capiteyns over deselve aangestelt mr. Willem Vlaedingerwout, Heer van Noortschaerwoude, ende Simon Haverling, die beyde ontboden sijnde ende versogt deesen last op haer te neemen, hetselve ter instantie van haer Achtb. ten dienste van het gemeen hebben op sich genoomen, ende sijn aen deselve aotens gelijcklydende met die der Capiteyns van de schutterije gegeven. Ende is wijders goedgevonden, dat wanneer den persoon, die na 's Gravesande is gereeden, al weesen thuis gecoomen en goed rapport hebben gebragt, hetselve tot gernstheyd van het volck sal worden gepubliceert, en is ten eynde gearresteert de volgende notifi-



catie: De Heeren van de Weth der stad Delft doen een iegelijk mits deesse verseekeren, dat in het seekere geïnformeert syn, dat de tijdingen van gisteren wegens de aankomet van Fransche scheepen in de Maas of daar omtrent op onse kusten ten eenemaele buyten eenige grond ende onwaer sijn, ende dat men daarop ten volle gerust kan sijn. Weshalven de schutters deser stad, als meede alle de inwoonders ende ook speciaal, die sich vrijwillig tot bescherming van het gemeen hebben aangeboden, bedankt werden voor den iever aan het gemeen betoont, met aanmaaningh van sich in stilte te houden, tot dat door Haer Achtb<sup>d</sup>ew gewaarschouwt werden, hetgeen bij de eerste seekere tijdingen van gevaar sal geschieden. Gedaan den 2. Mey 1747.

Ten selven daege des namiddags den heer Burgemeester van Dussen met de ministers booven gecoomen, hebben sich voor de camer van Heeren Burgemeesteren gepresenteert vier cooplieden van Delfshaven, verhaelende hoe dat de Rotterdammers daega te vooren in grooten getasle tot Delfshaven waeren gecoomen, begeerende dat de schutten van Delfshaven met haer soude meede trecken, om de Franssen, die sij voorgaeven omtrent de Maas gelant te sijn, teagon te gaen, met dreygementen van insultes; doch dat haer geremonstreert sijnde, dat die tijdingh volstreckt onmoogelijk was, weeder waeren na huys gekeert, versoeckende sij, cooplieden, dat vierhondert snaphaenen met het vereyschte cruyt en loot na Delfshaven mogt werden gesonden, om bij quade voorvallen te werden gebruyckt; waerop haer door den Heer Burgemeester sijnde geantwoort, dat de stad geen geweer, veel min cruyt en loot in voorraet hadde, als moettende ieder schutter sijn eyge geweer besorgen; doch soo sulx noodigh hadden sich aan Heeren Gecomm. Raeden condon adressaceren, is door deselve genoegen genoomen.

De meergenoemde cooplieden hebben wijders voorge-

Hendrik Frico, Prince van Orange ende Nassauw, is aangesteld tot Stadhouder, Admiraal en Capiteyn-Generaal van deese Provincie; ende hebben Haer Achtb. ten bewijse van vreugdetoonen bereyds ordres gestelt, dat alle de klokken deser stadt sullen werden geluyd, het klokken-gespel gespeeld en het canon gelost. Ende is voorts aan oen ieder gepermitteert alle soorten van vreugdebedrijven ende illuminatiën te doen in alle ordentelykheyd, opdat alle ongelukken moogen voorgekomen werden, ten welken oynde de gemeente aangemaant werd het schieten met allerhande soorten van geweer na te laten. Aldus gedaan ende gearresteert den 3. Mey 1747. Ende is deselve publicatie, nadat de Heeren deeser stads gedeputeerde van de vergaderingh van Holland waeren geretourneert, door den Secretaris van Kinschot gedaen, staende de Heer Officier van der Lelij aan de regter, en de Heer Burgemeester van Berckel aan de sinckorhand van den Secretaris op de puye, ende de verdere Heeren van de Weth voor de vensters van het Stadhuys. En is immediet daarop met het steeken der trompetten, slaen der trommels en spelen en luyden der cloeken vreugde betoont en gecontinueert tot vier ueren.

Des avonds nadat de geordonneerde beedestond was gehouden, hebben alle de cloeken deeser stadt geluyt en daarop gespeelt, ende sijn door alle ingezetenen haer huysen geillumineert, gelyck het Stadhuys meede geillumineert was, waervoor oock eenige flambouwen branden. En is alles buyten confusie en sonder ongeluck afgeeloopen.

Donderdags den 4. Mey 1747 sijn weder gecoomen de coopluyden van Delfshaven, rapporteerende dat voor het Collegie van Heeren Gecomm. Raeden geweest waeren en dat ammunitie van oorlogh versogt, doch dat, dewijl een gedeelte van deese stadt sijnde, haer versoeck was gedeclineert, en sij aen Heeren Burgemeesteren waeren gerentyeert geworden, vernieuwende derhulve haer versoeck.

voorvallende gelegendheeden konden adresseeren en dat die moesten gehoorsamen; dat daarvan aan het volck con- den kennis goeven, dewelcke, zoo de keuse van de Heeren approbeerden. sulcx met het roepen van Huza konden declareren; hetgeen door de manschap van het Stadthuys weeder coomende zijnde gerapporteert, is daerop een ge- nersael geroep van Huza gevolgt.

Een daerna is van 's Gravesande gereverteert den per- soon des morgens om alles te onderstaen uytgeonden, dewelcke in de Camer van Heeren Burgemeesteren binnen gelaeten zijnde, gerapporteert heeft, dat van Ter Heyde tot den Hoeck van Hollant was gereeden en die wegh weederom gecoomen was, en dat niet meer dan twee schee- pen gezien hadde, het eene de Maes opseylende en het andere uytloopende, sijnde beyde Coopvaerdyescheepen, en dat geen vrees voor vijand overig was; waarop geor- donneert is dit aan de op de markt vergaderde burgers te communiceren; hetgeen volbragt sijnde, is de groote clock geluyt en de voorengemelde publicatie gedaen.

Ende sijn daerop de vrijwilligers met den Capiteyn Haverlingh vooruitgaende na den Doelstraat getrocken, alwaer in een huys op den hoeck van de Paerdemarct de naemen van die sich vrijwilligh aengaeven ende derselver woonplaetsen door twee clercken van de Secretaris, expres daer na toe gesonden, sijn opgeschreeven, beloopende het getal van twee hondert vijfthien copen. Woensdag den 3. Mey 1747, de Heeren van de Weth geïnformeert sijnde, dat dien voormiddagh den Prince van Orange tot Stadt- houder, etc. deeser Provincie stont te werden geëligeert, hebben doen concipiëren de volgende publicatie: De Hee- ren van de Weth der stad Delft doen bij deese aan alle de Inwoonders deser stad bekent maaken de aangename tijding, dat deese morgen met eenpaerigheyd van atem- men, door de Ed. Gr. Mog. Heeren Staten van Holland en Westfriesland, sijn Hoochheyd den Heere Willem Karel

Dingsdag den 16. Mey hebben de Heeren Burgemeesteren op becoomen bericht, dat den Prins den volgenden dag na Zeolant stont te vertrecken, daervan aen de Capiteyns van de Schutterye kennis gegeeven, ten eynde haere onderhorige manschap souden doen aenseggen in gereetheyd te sijn, omme op de eerste ordre in de wapenen te verschijnen, ende dat haer Ed. Gr. Achtb. intentie was, dat de compagnie vrijwillige burgers buyten de Haeghpoort omtrent de Geusebrugge souden werden geplaatst; een dubbelde wagt der Invalides tusschen de beyde poorten van de Haeghpoort, ende de Schutters binnen de Haeghpoort, het oude Delft langs tot de Rotterdamse poort toe, en vervolgens langs dat gedeelte van de stadt, waerdoor sijn Hoogheyd stond te passeren, en is daervan insgelijx kennis aen de Capiteyns der vrijwilligers ende die der Appointees of Invalides gegeeven, dewelcke alle aengenoomen hebben sulx te observeren. Is meede goedgevonden seeven stucken geschut buyten de Haeghpoort en gelijk getal buyten de Keetelpoort souden werden geplant, om op de aencomst en vertreck van sijn Hoogheyd en nochmaal, terwijl in de stadt is en sulx driemaal, te werden gelost.

Woensdag den 17. Mey de tijdingh gecoomen sijnde, dat den Prins voorneemens was deesen namiddagh omtrent vier uren uyt den Haegh te vertrecken, is daervan aen de respective Capiteyns kennis gegeeven, ten eynde haer onderhebbende compagnien in gereetheyd souden houden, om op de comst van den Prins in de wapenen te verschijnen en gerecommandeert alle geschiet voor te coomen; waerop de Capiteyns van de schutterye hebben overgelevert in geschrifte de volgende ordre door haer beraemt:

Concept-ordre voor de paradeering ter eere van sijn  
Hoogheyd.

1. Nae dat men verwittigt sal sijn van de tijd, wan-

neer omtrent zijn Hooghe<sup>t</sup> staat door te komen, alle 8 de compagn<sup>e</sup> twee a drie uren te vooren te bescheyden op de respective loopplaatsen.

2. Yder compagnio, in ordre gestelt, sal nae het afhaalen van 't vendel trekken nae de gedestineerde posteringsplaatsen.

|                                         |   |                                                         |
|-----------------------------------------|---|---------------------------------------------------------|
| Alle front makende nae<br>de Haagpoort. | { | 2 <sup>e</sup> blauwe even binnen de Haagpoort.         |
|                                         |   | 1 <sup>e</sup> blauwe bij de Begijnen steeg.            |
|                                         |   | 2 <sup>e</sup> witte bij de Schoolsteeg en Princenhuof. |
|                                         |   | 1 <sup>e</sup> witte bij 't Gemeenlandshuys.            |
|                                         |   | 2 <sup>e</sup> oranje bij de Juffr. della Faille.       |
|                                         |   | 1 <sup>e</sup> oranje bij de twee Leouwen.              |
|                                         |   | 2 <sup>e</sup> groene bij het Wetshuys.                 |
|                                         |   | 1 <sup>e</sup> groene even binnen de Rott. poort.       |

3. De schutters, aldaer in twee rijen geschaort sijnde, op de aennaedering van zijn Hoogheyt het geweer doen presenteren, terwijl de Officiëren onder het passeeren met haer sponton, bardessen en vendel salueren.

4. De schutters recommanderen, terwijl zijn Hoogheyt passeert, geen hoed te ligten off ook te roepen: busen, vivat, etc. Soo oock in 't geheel niet onder de marsch off onder 't geweer, gelijk meede niet te schieten, op de boeten van twee gulden voor yder schoot, volgens de ordonnantie.

5. Zijn Hoogheyt en gevolg gepasseert sijnde, sullen de comp<sup>e</sup> front moeten maeken nae de Rotterdamse poort en sal men, tot vermindring van confusie, de compagniën omleyden en soo omkeeren.

6. Nae dat zijn Hoogheyt genoegzaam buyten de stad sal sijn, sullen de 7 compagniën sagjes opmarcheeren langs het oude Delft tot aan de Rotterdamsche poort, off wel tot aan het 1<sup>e</sup> groene, 't geen de andere aldaer sal affwagten.

7. Alle de '8 compagniën dus samengetrokken sullen vervolgens in de ordre, waerin sij op haer posteringsplaat-

sen hebben gestaan, langzaam trekken en marcheeren na de groote markt; de distantie tusschen yder comp<sup>n</sup> in die marsch sal zijn van omtrent 8 roeden.

8. De marsch-roete na de marct sal weesen over de Hoog-brug, langs de Geer, de Breesteeg-brug over, langs de westzijde van de Koornmarkt en over de Touwbrug; sullende de Route op de marct en de standplaatsen van de comp<sup>n</sup> aldaar, mitsgaders de route in 't afmarcheren zijn volgens het teekeningetje, hier bij gevoegt.

9. De compagniën op de marct op haer standplaatsen sijnde sullen gecommandeert werden anaphaen te presenteren en bij de voet, en dat yder compagnie door syn eygen Capiteyn in de volgende ordre: 1<sup>e</sup> groene, 1<sup>e</sup> witte, 2<sup>e</sup> groene, 2<sup>e</sup> witte en soo vervolgens over en woeder.

10. Aan haer Ed. Gr. Agtb. kennis geeve van onse aankomst; aldaar te verneemen off nog eenige verder ordres te geeven hebben en off de Officiëren in het afstrekken voorbij de Burgemeesteren trekkende, de eer sullen moogen en kunnen hebben haer Ed. Groot Agtb. met de piek, bardesaan, etc. te salueeren.

11. Bij aldien haer Ed. Groot Agtb. mogten goedvinden de manschappen te komen sien, sullen de schutters het geweer moeten presenteren en de Officiëren op die tijd alleen met de hoed salueren.

12. De ordre in 't afstrekken der comp<sup>n</sup> sal zijn: 1<sup>e</sup> witte, 2<sup>e</sup> witte, 1<sup>e</sup> blauwe, 2<sup>e</sup> blauwe, 1<sup>e</sup> groene, 2<sup>e</sup> groene, 1<sup>e</sup> orange, 2<sup>e</sup> orange.

13. Op de loopplaatsen gekomen sijnde sal men de compagniën scheyden, sonder dat de officieren eenigh tractement van wijn schenken off iets anders sullen vermogen te doen.

Die geaprobeert is, gelijk oock de Capitayns der vrijwillige burgers haer gegeve ordres, streckende speciaal om alle confusie tusschen de schutters en vrijwilligers te mijden, hebben bekend gemaect, die insgelijx zijn geaprobeert.



Des namiddags ten twee ueren is de trom geroert en sijn alle de schutters op haer ordinaris loopplaetsen vergaert, van waer idere compagnie na sijn aengeweeze stand-plaets langs het Oude Delft is gemarcheert. Ende sijn de vrijwillige burgers op het pleyn buyten de Haeghpoort vergaert ende aldaer op de voor haer gedestineerde plaets gerungeert.

Omtrent vier ueren sijn de Heeren van de Weth ten huysse van de Heer voorsittende Burgemeester van Berckel vergadert, doch is den Secretaris van Kinschot buyten de Haeghpoort gereeden, alwaer, geassisteert met den Wagtmeester en twee stads-boodens, de aencomst van sijn Hoogheyd heeft afgewagt; dewelcke omtrent half aen ueren aldaer sijnde gearriveert, is door gemelde Secretaris van Kinschot versoegt, dat de Magistraet ten huysse van den Heer Burgemeester van Berckel vergadert, het geluck soude moogen hebben sijn Hoogheyd te moogen complimenteren, en dat sijn Hoogheyd ten dien eynde daer geliefde af te treden, hetgeen door hoogstgemelde sijn Hoogheyd is geaccordeert. En is den Secretaris van Kinschot weeder in sijn coets gegaen om aen de vorgaderde Heeren rapport te doen.

Den Prins is daerop, sittende in sijn coets met een paerden, geaccompagneert met Grave Maurits van Nassau ende den heer van Roon en gevolgt van diverse andere rijtuigen, stapvoets door de compagnie vrijwilligers gepasseert, gaende den Wagtmeester en twee stadsboodens voor de coets; en de poort inrydende is het canon gelost en sijn immediaet daerop de cloeken geluyt ende is sijn Hoogheyd door de Haegpourts, de Roosbrugge over, tusseen twee roeyen schutters, die alle het geweer presenteerden, door rijdende, gecoomen aen het huys van den Heer Burgemeester van Berckel, alwaer de geheele Magistraet met haere Ministers voor de deur heeft gevonden, die denselven aen het portier van de coets gerocipieert ende in het

salet hebben geleyt, alwaer een armstoel voor sijn Hoogheyd was geset, staende diverse ordinaire stoelen in de camer; doch heeft sijn Hoogheyd niet gelieven te sitten, en is door den Officier van der Lelij aladoen een compliment ter materie dienende gemaect, hetwelk door sijn Hoogheyd met corto woorden, doch seer vrendelyck is beantwoort, daar bij voegende, dat seer gepresseert was om na Zeelant te vertrecken en dat dien avond noch meende af te vaeren en dat, na sijn retour aen de Leeden van de Hooge Begheeringh audientie soude verleenen: waerop sijn afscheyd neemende, is door een van de Heeren van het gevolg, die meede ingecoomen waeren, aen sijn Hoogheyd gesegt, dat de predicanten audientie versogten, dog heeft deselve gerefuseert, vermits sijn vertreck seer gepresseert was. De predicanten egter sijnde in huys gecoomen, hebben den Prins reets buyten de camer en op de bassecourt om uyt te gaen, gevonden, doch sijn egter geavanceert, en is den Prins, *teekenen van ongenoegen geveende over deesse ongepackelijke vante*, weeder binnen gecoomen, en door de predicanten van de Nederduytsche en Walse gemeente, neevens den predicant van het gasthuys, staende in den ingangh van de deur van het salet, D<sup>us</sup> Ruyssch, oudste predicant der Neederduytsche gemeente, het woord voerende, gecomplimenteert geworden, hetgeen *met wijnigh woorden* door sijn Hoogheyd beantwoort sijnde, is denselven weeder uytgegaen ende door de Magistraet tot aen de coets uytgeleyt, even als in het aencomen was ontfangen geworden; ende is alsoo door de schutterye, die aen twee reyen tot aen de Rotterdamse poort geschaert stonden, rijdende, de stad gepasseert, werdende middelerwijl de clocken geluyt, op 't clockespel gebeyert en door verscheyde trompetters, op de camer van de Gouverneur der Zneyhalle geplaatst, op trompetten en walthoorens geblaes en het canon gelost in manieren, als hiervooren gesegt is.



De Heeren van de Weth weder binnen sijnde, sijn de Predicanten vertrocken. Ende nadat haer Ed. Achtb. noch eenigen tijd met den anderen gesprooken hadden, is de vergadering van de Weth gescheyden.

De Heeren Burgemeesteren sich hebbende met de ministers begeeven na het stadhuys, hebben de schutterye de marct op sien trecken, en nadat alle de compagniën in ordre waeren gestelt, sijn twee Capiteyns by Heeren Burgemeesters gecoomen, vraegende of noch iets verders van haer Ed. Gr. Achtb. dienst was, en permissie om in het afstrecken voorbij de camer der Heeren Burgemeesteren met de piecken, bartisanen en vendels te moogen salueren; waarop geantwoort is, dat Heeren Burgemeesteren seer voldaan waeren over de goede ordre door de Heeren Officieren en schutters in deesen gehouden, en dat aengenaem soude sijn, ingeval de salude voorbij haere camer door de Capiteyns, Luitenans en Vendrighs geschieden; doch dat haer Ed. Gr. Achtb. geresolveert waeren bevoorens op de voorsael van het stadhuys te coomen ende van de puye van het Raedhuys de schutterye door een Secretaris voor haer genoome moeyte ter eere van den Prince van Orange te bedancken; hetgeen oock inmediaet is geschiet, en sijn daerop de compagniën in goede ordre afgetrocken, maekende de Officieren haer reverentie in het afstrecken voor de Heeren Burgemeesteren, die voor de opengedaene vensters in haer camer stonden. De schutterye sijnde afgetrocken, is de compagnie der vrijwillige burgers op de marct gecoomen, maekende front na het stadhuys; dewelcke op deselve manier sijn bedanckt en afgetrocken, als van de schutters is gesecht. Welcke vrijwilligers door hunne Officiers na het Hof sijn geleyt ende aldaer alle, immers seer wijgh uytgesondert, het geweer hebben overgegeeven, om aldaer schoon gemaect en bewaerd te werden.

Ende is alsoo deesse ceremonie met seer goede ordre en wonderlijke stilte, tot aller genoeg en geëyndigt.

REMARQUES OP HET VERBAAL VAN HET GEPASSEERDE  
BINNEN DELFT, MEY 1747.

1°. Off de Staten van Zeeland op den 25. April den Hr. Prince tot Stadhouder gecroëert hebben.

Ik meene, dat op dien dagh de eerste aandrang der burgers te Ter Veere geschied sij.

2°. Bij te voegen sub 1°. Mey: dat een parthy volck met slaande trom en vliegende vendels zich op 1°. Mey na de Oost-Indische Camer hebben begeeven, om het vlaggedoek, dat aldaer was, af te eyssen, tot het maaken van wimpels en vlaggen (sijnde het ten dien daege verkooping), hetgeen aan haar door de presente Heeren werd toegestaan en al het vlaggedoek aan dezelve gegeven.

3°. Sub 3 Mey bij te voegen: dat 2 orange vendels aan weersijden de puye wierden nytgestooken.

Dat de trompetters en waldhoornisten (waertoe diegeenen, welken op de buyten-jagten alhier gevonden wierden, sijn geëmployeert) geplaatst waaren op de bovenzaal, boven de puye van het Raadhuis.

# PAPIEREN VAN D. BAVY

WEGENS HET VOORGEVALLENE TE BENGALEN,

1763.

(UIT DE PAPIEREN VAN EEN BEWINDHEBBER DER  
OOST-IND. COMPAGNIE.)

Extracten uit het Houglijische Dagregister van a°  
1763.

Januarij 1763.

Woensdag den 19<sup>m</sup>. De Wakkie! Sjeich Ahmed, heeden aen den Dherbaer geweest zijnde, rapporteerde bij zijn terugkomst, hoe hij verstaen hadde, dat de heer Kalkata Gouverneur van Sittart van de revenuen van Berdewaen, Medinapoer en verscheide andere destricten van beneden Kalkatta tot Pipely toe wederom afstand had gedaen aen den Nawab, die zig daer en tegen verbonden hadde aen de Britten sjaerlijks 25 lakk. ropjen te zullen contribu-eeren tot onderhoud van hunne troupen; dat ook bereeds alle sepaays van dEngelschen uit de Arrenge en wagtplaet-aen terug ontboden waeren; voorts, dat hem onder ande-ren ook ter hand gesteld was copia van een brief, door gem Heer van Sittart, bij weege van een verbandschrift, omtrend het drijven van de negotie aen den Nawab ge-geschreeven; item copia van een Perwana van zijn Excel-lentie tot confirmatie van het daerbij gestipuleerde op de heer Kelb Alychan Daroga van de Pansjoutra verleend, zijnde beide van den volgenden inhoud:

Translaet copia Persiaanse missive, geschreeven door den Nawab Monnien Ulmalk Schamsuddouwla, Mr. Hendryc van Sittart, Bhadur Tohouwer Jeng aen den Nawab Mier Mhameth Kasimchan, sub dato 27 December 1762, en ontfangen alhier den 19<sup>en</sup> Januarij 1763.

Hoog gerespecteerde en zeer goedgeunstige Heer Nawab;  
God zogene U Excellenties schaduwe.

Ik heb mij met uw Excellenties hoogg'agte perwana ver-eerd gevonden en de zakelijkheden daarbij vervat in threede verstaen, zullende volgens desselfs begeerte de hoofden van alle comptoiren aengeschreeven worden, om voor de ingekogt en verkogt werdende buitenlandse goederen desteks van de Compagnie te verleen, mitgaders hem den in- en verkoop van koopmanschappen, die tot negotie binnen lands alierwegen geschieden mogte, te laten volbrengen, op denselfde voet als van andere handelaars, zonder heenheden daar voor sComp<sup>t</sup> desteks te geven, en overzulk die luiden 9 ropijen ten honderd aen tolgeld met de ongelden der wagtplaatsen &a voor den inkoop van goederen tot Bagsabander en Chabander te doen betalen, vervolgens desteks te verleen, en zig dus van geen geweld of onbehoorlijkheden te bedienen. Vertrouwende intusschen, dat u Excellentie de gezamentlijke fausdaars en verdere onder hem sorteerende Amils (regenten) zal gelieven te ordonneeren, wegens den in- en verkoop van goederen, ten behoeve der schepelingen, die met sComp<sup>t</sup> desteks zullen voorzien zijn, in geenen deele hinderlijk te wezen, nog daar voor een penning te pretendeeren, mitgaders tefens omtrend de binnenlandsche negotie meede geen letsel toe te brengen, maar de bepaalde tol op den inkoop van koopmanschappen, volgens uw Excellenties intentie ontfangende, de nodige desteks af te geven en

daarvan op de wagtplanten door de Darogas eenlijk copijen te laten neemen, zonder het allerminste daar voor af te vorderen, terwijl ik voorheen aan alle hoofden der comptoiren geschreeven heb, zorge te dragen, dat de inwoonders der districten nog de kooplieden van u Excellentie geen de minste overlast of verongelyking aangedaan, dan wel de belangen van u Excellentie eenigzints verbindert wierden, en thans die ordre zo aen henlieden als de gesamentlijke gomastos op alle planten met nadruk vernieuwen, ja zelfs daarbij voegen zal, om den Amil, van wegen u Excellentie gesteld, als meester erkennende, bij voorvallende oneenigheeden en disputen dezelve aen hem te openbaren, en door denzelve te laten afmaken, in verwagting dat u Excellentie de fausdaars en amils zult beveelen om de zaken der gomastos naar billijkheid en regtvaerdigheid te behandelen, zonder daeromtrent partydig te werk te gaen, en dien volgende in cas er eenige klagten over die luiden mogte ingebracht werden, dezelve te voorschijn te doen komen, en zulks ten byweesen hunner aenklagers te beslissen, mitagaders de gomastos in zelvor voegen, zo zijlieden over iemand komen te doleeren, behoorlijk regt te doen. Zijnde wijders de hoofden van Isham-Abaad en Lekkiepoera aengeschreeven, om geen handelaars of pagters, die revenue moeten opbrengen, eenig leet toe te brengen, maar 't geen zijlieden mogten willen kopen, pro contant over te nemen, invoegen de diendwegen gerigte twee brieven bezijden dit arzie overgaan; waerenboven ik de hoofden en gomastos van dees plaatsen verbieden zal geen pagting of inkopen van landerijen, nog eenige negotie met de Siemendaars of Amils van u Excellentie te doen, maar daerentegen 'tgeene op die wijze reede voorheen door hen mogte ingekogt zijn, weder af te staen, weshalven u Excellentie gelieve te gelasten het inkoops bedragen van dien terug te geven. Dog van sommige plaatsen klagten gekomen zijnde, dat de Amils van

u Excellentie over voorige voldoeningen de menschen kwellen, binden, slaan en gevangen neemen, is zulks verre van de regtvaardigheid afgeweeken, en uit dien hoofde verzoeke ik u Excellentie, om bevel tot de restitatie der inkoopse penningen te verleenen, mitgaders teffens van alle voorige praetentien aftezien, gelijk ik ook de hoofden en gomastos aller wegen recommandeeren zal om de Dallaals en wevers van u Excellentie niet hinderlijk te zijn. En bij aldien dezelve, met de vermunting van goud en zilver der Heeren Engelsen en hunne gomastos in de munten tot Patna en Decca niet gedient zijnde, zulks tot nadeel van uw Excellenties belangen verstrecken mogte, zo gelieve dezelve de Darogas dier plaatsen te ordonneeren, geen zilver van hen ter verstampeling aen te neemen, wanneer de wisselaars daarvan verstendigt werdende zo veel opgeld als zij willen zullen eisachen, en de affaires van de Comp<sup>e</sup> dus moeten stil staen. Waeromme ik insteere, de Naibs van Moxud-sbaad, Decca en Patna bij perwanes te willen interdiceeren, een opgeld te nemen, en also de Heeren Engelsen te laten volstaen met den ontfang van penningen naar 's bazaers cours, mitgaders dien volgende de wisselaars bij meerdere afvordering te doen straffen, zullende voor 't verdere de gomastos te Goalpara aenbevolen werden de negotie zaaken op den voorigen voet waer te neemen, en geen handel met het volk dier plaatsen te drijven, maer den in- en verkoop door het Canael van den Daroga ginter te doen, aen wien u Excellentie overzulx gelieve te gelasten, hen daeromtrent even gelijk andere kooplieden te behandelen. (Onderstond) Getranslateerd door (Was getekend) M<sup>r</sup>. Koning.

Translaan copia Persiaensche Perwana, verleend door den Nawab Mier Mhameth Kasimehan op d'Heer Kalliebatiechan, sub dato 27 X<sup>e</sup> 1762, en ontvangen alhier den 19<sup>en</sup> Januarij 1763.

In de maand Jemna die Ussanie (december) van het vierde jaar van 's Konings regeering bij mij tot Mongeur ter ontmoeting verscheenen zijnde den zeer geachte Heer Nawab Schamsuddouwla Bhadua, heeft dezelve, met opzigte tot 's lands zaken en die van den handel der Engelsche gomastos, zodanig als deselve gereguleerd en afgedaan zijn, mij een handschrift verleend, waer van ik U.E. een afschrift, met 's Kages zegel bekragtigt, hier nevens laat toekomen, met ordre om volgens dies inhoudt zonder de minste afwijking te werk te gaan, en teffens dat papier aan de Heeren Engelse gomastos te vertonen, mitagaders hen aan te zeggen, zig daarna omtrent hunne negotiezaken stiptelijk te reguleeren, en dus geensints van geweld te bedienen, onder waarschuwing, dat zijhieden, contrarie doende, ik haar geen verblijf in mijn land vergunnen, maar hetzelfde doen ruimen zal; moettende U.E. zig zulke insgelijks tot narigt laten strecken, en wijders verdragt zijn om de gomastos, die zig in de minste daer tegens aenkantende geweld mogten gebruiken, te verdrijven, mitagaders diendwegen een soerethaal (schriftelijk berigt) van dies waare toedragt zonder een letter abuis op te maken en herwaards te zenden, dewijl ik mij niet zonder veel moeite met het voorsc. handschrift geconformeert en dierhalven copia daer van tot narigt van alle U.E. Amils overgezonden heb. Begeerende overzulx nogmaals, dat daar na op alle onder U.E. sorteerende tolplaatsen zal gehandelt werden, andersints zal ik mij over hen zeer te onvrede houden: dus moet U.E. een schrijven zo goed als duizend aenmerken en daarna te werk gaen. (Onderstond) Getranslateerd door (Geteekent) M<sup>e</sup>. Koning.

woordige Steedhouder Seid Mahmet Chan, na het aenstaende nieuwnjaer, of den 10<sup>en</sup> April, zijn lang in til geweest zijnde voorneemen, om eenig volk naar Bordewan te zenden, stond werkatellig te maken, wanneer er veelligt wel wat zoude kunnen voorvallen tusschen de Engelschen en Mooren.

Woensdag den 23<sup>en</sup> onz. 'S avonds kreeg men weder bij eenen brief uit Dhecca van den 17<sup>en</sup> courant ampel berigt wegens de aldaer continueerende broullertijen tusschen de Engelschen en Mooren, en wel principaal, dat ginter zedert de laeste tijding, vermeld onder den 5<sup>en</sup> der gepasseerde maend, zes comp<sup>en</sup> Engelsche sipahis g'arriveert en twee daervan naar Silhet en Bangamatha gedetacheert waeren, om de fausdaers met hunne Juans gevangen te neemen. Dat den Engelschen het plunderen van verscheide hunner vaertuigen dwars in de maag lag, en dat de Ontvanger Generaal Mirza Mhamed Aly, met regt als het werktuig van alle ontlusten gesusperteerd wordende, in grooten angst was, dat het hem d'een of ander tijd gelden zoude, lastende de gantsche nacht patrouilleeren, omtrent zijn woning ruim baan maaken en bij continuatie volk werven, betwelk reets tot drie duisend man g'aecresseert was, in voegen hij het zo gemakkelijk niet kamp scheen te zullen geeven.

Voorts dat er te Jaffergends eene schermutseling was voorgevallen, waer bij de Engelschen in het eerst een man of vijf verlooren, dog naderhand de overwinning behaald, en den Semiendaar (Landvoogd) gevangen gekregen hadden, gelijk ook den Bollewaschen Fausdaar in eene nadere actie, en eindelijk dat het Tyetkgaos Opperhoofd met twee duisend sipahis en een corps artilleristen in het veld gecampeerd lag, zonder dat men desselfs dessein konde ontdekken.

Donderdag den 24<sup>en</sup>, vrijdag den 25<sup>en</sup>, saturday den 26<sup>en</sup>, zondag den 27<sup>en</sup>, maendag den 28<sup>en</sup>.

Gedurende deze dagen wierd er van de onder den 5<sup>en</sup>



Opperhoofden van de subalterne Comptoiren zich ten oersten naar Kalkatta zoude hebben te begeven, om over het voorsz. verdrag in eene algemeene vergadering breeder te consulteeren.

Dingsdag den 8<sup>en</sup>, woensdag den 9<sup>en</sup>, donderdag den 10<sup>en</sup>. Dezer dagen bekomt men tijding wegens de verovering van de Manilhas, de hoofdplaats van de Philippinse eilanden, door de Engelschen. Ook verneemt men, dat het accoord door den edele Heer Engelsch Gouverneur van Sittart met den Nawab aengegaan, gementioneerd onder den 5<sup>ten</sup> hujus, door den Kalkatsen Raad finaal is verworpen, zulk het zig late aensien, dat zijn Edele zijn togtje naar Mongeer wel eens zou kunnen hervatten, ten einde des doenlijk een nadere schikking met den Nawab te maeken.

Maendag den 21<sup>en</sup>. Hoort men, dat het misnoegen der Kalkatsche Raad over de geslotene conventie van hunnen Gouverneur met den Nawab meer toeneemt, weigerende de leden fort en ferme zig daer mede te conformeeren, terwijl de Gouverneur aan de andere kant, onder protestatie tegen hun onverstand en onhandelbaerheid, zoude verklaert hebben, geresolveert te zijn om in dit na- of het aonstaende voorjaer ter verantwoording van zijne behandeling naar Europa te vertrekken, met waarschouwing dat zij verdagt dienden te zijn van hun gedrag insgelijks rekenschap te sullen moeten geven; dog dat deese betuiging zo kragteloos was op de parthijen, als olij om brand te blussen, zelfs meent men dat zij geresolveert zijn tegen den Nawab te velde te trekken en hem uyt de Regeering te bonzen.

#### Maart 1768.

Saturdag den 5<sup>en</sup>. Savonds wierd men bij een apart briefje van het E. opperhoofd en den Secunde te Kassimbazær, op eergisteren gedateert, verstandigt, dat de tegen-

geboomte, binnen een canonschoot van Monguer staende, om ver te kappen en uit te roeijen, ten einde een goede esplanade rond om die stad te hebben.

Vrijdag den 15<sup>en</sup> vernam men, dat de naar Mongeer in optocht zijnde Engelschen, laest vermeld onder den 3<sup>en</sup> deser maend, reets tot Kassembazaar g'arriveerd zouden zijn.

Saturdag den 16<sup>en</sup> enz. Op den middag recipieerde de Edels Heer Directeur een brief van den te Dhakka raai-deerenden Boekhouder, Daniel Laukheet, van den 8<sup>en</sup> deezor, vervattende een ample beschrijving van de giuder nog al aenhoudende en lange hoe meer toeneemende oneenigheden tusschen de Engelschen en de Mooren, en onder anderen dat de door den Nawab verleende quijtscholding van thol, vermeld onder den 19<sup>en</sup> pass., aldaer mede gepubliceerd zijnde, de Britten alles in het werk hadden gestelt wat tot vernietiging dier privilegie dienen konde.

Dat zij het huis van den Ontvanger Generael Mahmet Aly door eenen Officier met drie hondert sepays en vijf stukken canon hadden laeten bezetten, en hem sommeeren van zig met alle zijne papieren, en wel speciaal de perwanas van den Nawab, over te geven, op bedreiging dat, zo hij sulx weigerde, zij de stad aan alle kanten in vuur en vlam zouden setten. Dat dit gedoente groote opschudding veroorzaekt en de meeste inwoonderen bewoogen hadde de vlugt te neemen; dat het in den beginne zig had laeten aanzien als of gemelte Moor van zins was geweest zijn huid ten duurstes te verkoopen, maar dat hij in 't vervolg den moed hadde laten saken en zig aan d'Engelschen overgegeven.

Dat de Dhakkasche Stedehouder Jessaretchan, die heimelijk der Britten streng trekt, quasi voor hem g'intercedeert en respijt van vijf à ses dagen verworven hadde, ten einde eenige schikking op zijne zaken te kunnen maeken, voor en al eer men hem naar Kalkatta send. Dat veele over dit geval 's Nawabs misnoegen voorspelden,

dag dat de Britten des onaengezien den gem. Controleur nevens den Pausdaar van Rangematie, vervolgens naar Kalkatta hadden gezonden, omme aldaer voor den Raed teroegt gesteld te worden.

Voorta dat het Tyetkgaose Opperhoofd van het district Silhet possessie had genomen, terwijl de Duan van dat landschap zig door vergift van kant gemaakt hadde, uit vreesse dat hij het omkappen der vlaggestok aldaer en het sjabokken (zweepen) van eenige Engelsche gomastos met de vlag op de rug gebonden, tog met de dood zou hebben moeten bezuuren.

En laetelijk, dat gem. Opperhoofd een Ambassade van Mekelie ontvangen hadde, waerbij de Koning van dat Rijk den Britten eene perpetueele alliantie hadde laeten vooralaen, indien zij zig met hem voor eeuwige vijanden van de Burmas verklaren wilden, waertegen hem vrije commercie, het bouwen van een loge in dat Rijk en het onderhoud van twaelf honderd man op eigen kosten vergunt zijn zoude, en dat die voorstel, door den Heer Gouverneur en Raed te Kalkatta goedgekeurt zijnde, veelmelde Opperhoofd werkelijk derwaarts op marsch was geslaegen.

Zondag den 17<sup>en</sup>, maandag den 18<sup>en</sup>, dingsdag den 19<sup>en</sup>, woensdag den 20<sup>en</sup>, donderdag den 21<sup>en</sup>. De aenslagen van den Kalkatschen Raed, onder den 3<sup>en</sup> decasor vermeld, strekken onze bazaere of beurspolitiken tot veel speculatie; sommige willen, dat de Nawab d'Engelschen expree verzogt zoude hebben om de onder den 28<sup>en</sup> passato vermelden Amiensajent, zo hij het te quaad mogt krijgen, tegen den Radja van Berdewaan te assisteeren. Andere daerentegen imagineeren zig, dat deeze en nog een Jamedaar (hoofdman), Bou Alicchan genaemd, zouden afgezonden zijn om de Britten den optogt te betwisten; ja zelfs zegt men, dat de laetste reets te Morsid-Abaad g'arriveerd is, en dat hij Mr. Amyatt, welke zig als nog te Kassimbaer bevind, uit naeme van den Vorst zou hebben laten

zeggen, dat, indien hij de Nawab spreken wilde, hij geen grooter gevolg als 150 à 200 man mede moest brengen: want dat hij, Jammedaar, ordre had om al wat hij daer en boven mede wilde neemen, de passage te beletten.

In hoe verre op dit nieuws staet te maken is, zal de tijd leeren; maer dat egter het een of ander in de moten moet wezen, schijnt men te kunnen afvoemen uit een op vrijdag den 22<sup>en</sup> savonds alhier ontvangen aparte brief van Kassembazaer van daags voor eergisteren, behelzende onder anderen, dat Mr. Amyatt met 50 Europeese, 2 à 300 sipahis, 4 elifanten en 6 kameelen, in eene zijne patrie toebehoornde thuin, Tjounapoer genoemd, gearampeerd lag.

Dat zijn dessein juist zo gemakkelijk niet scheen te zullen vlotten, mits den betoonden ernst van de kant der Nawabs om het te verijdelen, hebbende zijn Excellentie aan den Stedehouder te Morsid Abaad, Seid Mahmed Chan, strict bevel gezonden om gem Amyatt den doortogt te betwisten. Dat de Vorst ook eenen Mahmed Tekkie Chan met 4000 ruiters (waer onder 1000 persaense carabiniers) en den Armenier Chojas-Aratoen met 2000 sipahis, mede op zijn Europeisch gewapend, afgezonden, mitagaders de Jammedaers Amienjant en Bouw Aliechan, door de bosschen naar het Berdewaensche gedetacheert hadde, zulz de afkomende en de reuts te Morsid Abaad zijnde troupes (lijfdienaeren, stalknegts, markotenters en ander geboefte, dat de Moorsche legers volgt, mogelijk mede gerekent) op 30000 man begroot wierden. Dat Seid Mahmed Chan zig omtrend Mr. Amyatt zeer indifferent toonde en hem zelf de Moetioziel (de tuin van den overleeden Konings duwan Newazis Mahmed Chan) tot een intrek had geweigerd, zo dat gem Engelschman zig hier over zeer misnoegd getoond hadde.

En laestelijk, dat de wisselaer Jeggetseet, bij een perwana naar Mongeer zou ontboden en tefkens ordre gesteld weezen om de Musit geslooten te houden, zo ook onder

shands aan alle wisselaers, om de Engelschen vooral met geen geld te assisteeren, mitsgaders de Kalkatse Siccas niet meer t'accepteeren enz., gelijk bij de brief zelve omstandiger te zien is.

Saterdag den 23<sup>en</sup>, zondag den 24<sup>en</sup>. Deeser dagen loopt er een gerugt, dat de evongem Jeggetseet, of eigenlijk dies erigennaemen, de twee gebroeders, Mahtaabray en Seropseut, door den Armenier Aratoen met geweld uit hun huis geligt en naar Mongeer gevoert zouden weesen.

Maandag den 25<sup>en</sup>. Savonds werd alhier aengebragt een naders apparte brief van Kassembazaer van den 22<sup>en</sup> deeser, behelsende, dat zig de zaken tusschen de Engelschen en de Mooren, vermeld onder den datum van sdaags voor eergisteren, in een vreediger gedaente begonden te vertooncn, zijnde de Steedhouder te Morsid Abaad, Seid Mahmet Chan, op een nader bekomen perwane van den Nawab wat beleefder geworden, en Mr. Amyath met zijn gevolg daer op ten eersten naar Moctieziel getrokken. Ook word by deesen brief het ligten van Jeggetseet c. s. geconfirmeerd en tefens bedeed, dat dit geval grootte opschudding te Morsid Abaad verwekt, en veel ingeseeten bewoogen hadde om met pak en zak te vlugten, maar dat gem Seid Mahmet Chan daer voor bij tijds een schot geschoten had niet te doen publicceeren, dat een ieder gerust konde zijn en voor geen overlast te vreesen hadde.

#### Mei 1763.

Donderdag den 5<sup>en</sup> gaat de spraak dat de onder den 25<sup>en</sup> der gepasseerde maend gementioncerde Engelschen, van Moctieziel naar Mongeer zouden voortgetrokken wezen, item, dat de wisselaar Jeggetseet op een dag reizende na een laatstgem plaetse genadert zijnde, de Nawab hem zijn eige kostelijke palkie (draagzetel) met franjie tegemoed gezonden en den Generael Georgichan gecommitteert zoude hebben om hem in te halen.

Donderdag den 12<sup>en</sup>. Sagtermiddage quam er antwoord van Kassimbazaar op het sub 4<sup>e</sup> hujus derwaerds afgegaen schrijvens.

Het was op oergisteren gedateerd, en behelsde enz. Vervolgens communiceerden de bediendens ook, dat de munt van Morsidabaad naar Mongeer getransporteerd was geworden, en dat alle sarrafs (wisselaers) mede derwaards vertrokken waeren. Voorts dat Jeggetseet insgelijks apparent daer blijven zoude, als zijnde een van de broeders van boven gekomen, om de heele familie van Morsid Abaad aftehaalen. En eindelijk, dat de in optogt zijnde Britten te Raadj Mahole genadert zijnde door den aldaer gecampeerden Simmedaar (hoofdman) Bowalieschan passage geweigert, en door deze teffens in beslag genomen waren vijf vaertuigen, die d'Engelschen voorgegeeven hadden met geld beladen te zijn, dog bij visitatie vel ammunitie bevonden waren, allus broeder bij den brief zelve oonsterende.

Dingsdag den 17<sup>en</sup>. Op den middag ontving men een aparte brief van Kassimbazaar, gedateerd den 14<sup>en</sup> deser, en een uit Patna van den 5<sup>en</sup> bevorens. Bij de eerstgem. werd onder anderen bedoelt, dat Jeggetseets familie na het houden van het Ponnyseet naar Mongeer stond te vertrekken. Voorts dat de nesser of zigtgifte, welke zij den Vorst hadden gepraesenteert in een lak goude Ropijen (berekenende ongevær 1300000 zilvere Ropijen) bestond, en dat daerentegen de serekleederen, hoofdverziersels van kostelijke edelgestreente en andere geschenken, die den Nawab hun gegeven hadde, ook wel twee lak zilvere Ropijen waardig waeren.

D'inhoud van het Patna schrijvens was, dat de Nawab zig zeer misnoegd toonde op de Engelsen, ter zaake zij eenen Amil of Commissaris van zijn Excellentie, die hun in het inzaemelen van salpeter zou hinderlijk geweest zijn, opgepakt en in arrest gehouden hadden, zonder zijne voor-



kennis, niettegenstaande hij te dier tijd te Patna geweest was; voorts om dat zij hem mede het affront hadden durven aandoen van eene brug en stadspoort naast hunne loge, welke hij voor eenigen tijd had laten afbreeken en met aerde opvullen, weder in de vorige staet te doen stellen, terwijl hij daer voorbij passeerde, zijnde die poort echter bij het aenwezen van den nieuwen Steedehouder weder gesloten, eene wagt daerbij gelegd, en ordre gegeven om er geen andere Engelsche door te laten passeeren als hunne zieken, nevens den Chirurgijn en de wacht van het hospitaal.

Dat gem. nieuwe Steedehouder wel wat beweging had gemaakt om de Engelschen bang te maken, maar dat zij er zich in het allerminste niet aen kreunden; voorts dat men vast stelde, dat Mr. Amyatt c. s. geen audientie zou krijgen, maar het zich liet aenzien, dat men van weerskanten bevreest was feitelijkheden te beginnen: en laestelijk dat er noch niets zekers te zeggen viel nopens de afzetting van den laesten Hoofd-Regent: eenelijk giste men, dat de Nawab de voorwaerts, onder den 16<sup>ten</sup> der voorleedene maand, vermelde verandering in de Regeering van Patna hadde gemaakt, om dat zijne Excellentie die stad in het tegenswoordig tijdsgewricht liever aen eenen soldaat als staatsman betrouwde. Hierbij voegen de bediendens noch per postscriptum, dat de Engelschen agterdocht scheenen te krijgen en sterk bezig waren om hunne loge in staet van defensie te stellen.

Woensdag den 18<sup>ten</sup>, donderdag den 19<sup>ten</sup>, vrijdag den 20<sup>ten</sup>, saturday den 21<sup>ten</sup>, zondag den 22<sup>ten</sup>. De deeser dagen alhier gaende discoursen, over de naar Mongeer op reis zijnde Britten, komen meest hier op uit, dat Mr. Amyatt door den Generael van 's Nawabs Armée, Georgichan, ingehaelt en met groote pracht ten hove zou verscheenen weesen; dat de Vorst hem zijne begoerte afgevraagd hebbende, hij daer op geantwoord hadde, dat hij gekomen

was, om nopens het laatst met den Edelen Heer Gouverneur van Sittart gemaakte contract, waarbij de particuliere kooplieden 9 pC<sup>to</sup> tol opgelegd en zijne Natie de revenuen van Berduan en meer andere voordeel toebrengende plaatsen onttrokken waeren, verandering te verzoeken, also hij sustineerde, dat diergelijke behandeling heel alegt beantwoorde de aen hem, Nawab, wel eer beweezene gunste. Dat zijn Excellentie hem hier op zou hebben gevraagd, waerom hij dan niet met den Heer Gouverneur mede gekomen was, en teffens verklaart, dat hy de tusschen hem en den Heer Gouverneur geteekende conventie reeds aen den Koning gezonden en tans niet meer in zijne magt hadde daar in eenige verandering te maken.

Voorts, dat de inkomsten van Berdewaan en andere districten de Engelsche Comp<sup>e</sup> nooit geschonken, maer eenlijk toegelegt waren tot vergoeding van de ongelden, die zij gedragen hadden in het onderhouden van krijgsvolk, doch dat zulks, nu het al vreedo was, geen plaats meer hadde, en gevolgelyk 's lands inkomsten niemand als den Koning toequam.

Junij 1763.

Zondag den 5<sup>en</sup>. 'S morgens bequam men apart schryvens uit Pattona, van den 27<sup>en</sup> p<sup>e</sup>, dienende principael enz.

Voor het overige schryven de bediendens ook, dat het zig liet aenzien, dat de verschillen tusschen den Nawab en de Engelachen op een vreedzame wijze stonden bemiddelt te worden.

Zondag den 12<sup>en</sup>. Op de middag vond men bij een nader apart Pattonas briefje van den 1<sup>en</sup> deeser bedeeft enz. Voorts, dat de verschillen tusschen Nawab en de Engelachen zedert hun laeste schryvens, vermeld onder den 5<sup>en</sup> hujus, geheel van gedaente verandert waren. Dat de Kalkatse Gedeputeerde, Mr. Amyatt c. s., wel met veel staatsie ten Hove ontvangen was, maar dat alle ap-



parentie tot een vreedzame overeenkomst scheen verdweenen te zijn en do een den anderen niets te willen toegeven, terwijl de Vorst zig stipt hield aan het met den Edelen Heer Gouverneur van Sittart gemaekte contract, teffens begeerende, dat men hem als Hoofd-Regent en verbeeldende den Heer van den Lande erkennen en alle gezag omtrent de Regeering varen laten.

Maandag den 13<sup>en</sup>, dingsdag den 14<sup>en</sup>, woensdag den 15<sup>en</sup>. Wierd de bovengem. tijding van alle kanten geconfirmeert, ook loopen er gerugten, dat de Engelschen op expres verzoek van voorn. Amyat, een renfort van 100 Europeesen en 200 Tellingas naer Mongeer gedetacheert zouden hebben; dog die zijn zo la, dat er geen staet op te maken is.

Vrijdag den 17<sup>en</sup>, saturday den 18<sup>en</sup>. Hoort men, dat Mahmed Tekkiechan, vermeld onder den 4<sup>en</sup> dezer, met 3000 man op marsch is om possessie van Ketwa te nemen, mitegaders, dat de Nawab hem tot enrouragement omtrent de voorgenomen expeditie op Berdewaan met een kostelijk oerkeleed beschonken had.

Maandag den 20<sup>en</sup>. Smorgens werd alhier bestelt een brief van Kasaembazaar van den 18<sup>en</sup> dezer onz. Vervolgens quam er ook schrijvens uit Dhakka van den 12<sup>en</sup> courant, met tijding, dat de expeditie van d'Engelschen naer Mekele, laest vermeld onder den 16<sup>en</sup> der jongst verweken maend April, dien uitslag niet gehad hadde, welke zij zig hadden voorgesteld, hebbende niet alleen de Raedjes, door welkers landen zij marcheeren moesten, alles in den brand gestookt, om hun den voorraad afte snijden, maar de vroeg ingekomen reegentijd hun ook de passage zeer difficiel gemaakt, zulk zij genoodzaekt waren tot het droge saison op de plaetse, daer zij zig bevonden, te cantonneeren; dat zij voorts voor Manilha vijf compleete comp<sup>en</sup> Tellingas geworven en naer Tjetkgaõ gezonden hadden, om van daer verder getransporteert te worden. Dat het tans in de stad in rust was, en dat de Naib Souba Jessanet

Julij 1763.

Vrydag den 1<sup>en</sup>. Voorts verstond men, dat de Engelsche Resident te Bordewaan, Johnson, contrarie het aengeteekende onder den 24<sup>en</sup> der gepasseerde maend, de noodige toestel maekt om den in aftogt zijnde Moorse Valdooverste, Mahmed Tekkie Chan, zoo die hem kome aentetasten, het hoofd te bieden.

'S agtermiddags ontving d'Edele Heer Directeur een apart briefje van het opperhoofd en den secunde te Kaasimbazaer, van den 28<sup>en</sup> der jongst afgewoeken maend, dienende tot communicatie, dat Mr. Amyatt c. s., laest vermeld onder den 29<sup>en</sup> eodem, zig met geweld de weg naer Patna gebaent hadde, en dat bij die gelegenheid twee hondert ruiters van den Nawab zouden gesneuveld wesen; dog dat men het verlies van der Engelschen zijde niet konde begrooten. Dat hier door gantach Morad Abnad in oproer geraekt en men denkelijk voornemens was van de entreprize op Bordewaan voor eerst aftezien.

Maandag den 4<sup>en</sup>. 'S avonds bequam men wederom apart schrijvens van Kaasimbazaer, de dato 2<sup>e</sup> courant, met tijding, dat de Moorsche Gouverneur van Patna de Engelsche loge ingenomen had. Dat daerbij veracheide Engelschen gesneuveld waeren en dat te Kaasimbazaer ook alles in de wapenen was om de Britsche loge te attaqueren. Dat de heer van Sittart hier over een brief aen den Vorst geschreeven en verzogt zou hebben om de verschillen in der minne te beslissen. Dat de Vorst or ook op had g'antwoord, maer dat de bediend<sup>e</sup> niet wisten wat.

Dingsdag den 5<sup>en</sup>. Smorgens vroeg zag men eenige Engelsche troupes te water voorby deese loge naer boven passeeren, wordende er verhaelt, dat hun geheele krijgsmagt te velde zal trekken op ongeveer tagtig Europeese reconvalescenten en ses hondert Sipahis na, welke te Kalkatta onder den ziekelijken Majoor Charuack in bezetting

wab de Engelsche gedeputeerde Mr. Amyatt en de meeste van zijn gevolg, om de onredelijkheid harer praetentie, op Berduwan zou hebben laten arresteeren, en bevel gegeven van hen niet te largeeren, voor dat ze wat handelbaarder zouden worden, met bijvoeging dat de Vorst gereesolveert zoude zijn om desse zijne mesures des noods met geweld te doen gelden. Voorts dat de Berdewaansse Resident Johnson gereed stond om naer Kalkatta te retireeren, eer hem sulx somwijlen mogte belet worden; dog het een en ander vereischt als nog confirmatie.

Donderdag den 30<sup>en</sup>. Even voor de middag wierd men bij een Kasaembazaars apart briefje van den 27<sup>en</sup> deser gesterkt in 't op oergisteron alhier verspreide gerugt nopens 's Nawabs intentie om zig in de possessie van 't landschap Berdewaan te herstellen en mainteneeren, wordende bij dat schrijvens gezegt, dat zijn Excellentie buiten de onder den 26<sup>en</sup> deser vermelde troupen, zijn Generael, den Armenier Georgi Chan en de Radje van Hassan, den befaemden Kamdaar Chan Meehie, met 4000 ruiters en 4000 Tellingas mede afgezonden had, en dat deselve reets voorbij Cherrewaen gepasseert waeren, item dat de Morsid Abaodse Stedehouder, de heer Said Mahmed Chan, aller wegen order gesteld had tot het aenhouden der kazeds (brieven bestelders) van de Engelschen.

Voor 't overige hoort men hier verhaelen, dat de op den 24<sup>en</sup> pass' naer boven gemarcheerde troupen van de Engelschen te Kalna halte houden, zig mogelijk te zwak vindende om hen verder van honk te waegen; dog men wil, dat ze haest versterkt staen te worden door de nog bij Garhetti verbleevene benden, zo dat de onlusten tusschen hen en den Nawab oerstdaegs tot openbare feitelijkheeden schijnen te zullen uitbarsten, komende al wat leven ontvangen heeft van Hougly en andere plaatseu hier en elders hunne veiligheid zoeken.

dat de Engelschen den in a° 1757 door hun aengestelden, mitsgaders in a° 1760 wederom gedimoveerden en tot nu toe als een staatsgevangen te Kalkatta bewaarden Nawab Mier Mahmed Jaffer Chan ter evengein plaats als Souba geproclameert en aan Nend Komaar, die voormals Duan, zoo wel van de Hoeglische Naib Fausdaer Mahmed Fuarbeek Chan, als naderhand van den Fausdaer Amierbeek Chan geweest, en mede lange tijd te Kalkatta in hechtenis had gezeeten, het ampt van Koninga Duan opgedragen hadden, mitsgaders dat zij zig boden met den eerstgem. naer Gerrhetty begeven, en vervolgens possessie van de Hoeglise Fortresse neemen zouden. Dat voorts de aldaar resideerende Naib Fausdaer Agka Aziem, op een bekomene perwane van den Nawab Kassim Aly Chan, in de gepasseerde nacht van daer geweken was, na dat hij het geschut van 't fort alvorens in een tank of vijver had doen smijten.

Saturdag den 9<sup>en</sup>. Smorgens vroeg wierd den Edelen Heer Directeur wederom toegebracht een apart briefje van Kassembazaar sub dato 5<sup>en</sup> deser, vervattende communicatie, dat de Engelschen op evengem datum hunne loge verlaten en zig in ons dorp geretireert hadden.

Dat het Opperhoofd, D. E. Vernet, verscheide instantien van die vrienden, als strjdende met de door ons g'observeert wordende neutraliteyt, van de hand gewezen, dog dezelve nogtans beloofd had, al zijn crediet ter hunner beveiliging in 't werk te zullen stellen etc., en eindelijk, dat de Engelsche Loge door de Mooren omeingelt was en apparent op het afgaen van dit schrijvens geplondert stond te worden.

Voorts verstond men, dat een Engelsche Cap<sup>l</sup>, Grand genaamd, met 80 ruiters 50 Europeessen en 60 zwarte soldaeten te Hoegli was aengakomen, en den Koetwal (officier), die in 't fort de wacht hield, gelast hadde de inwoonderen bij trommelslag te verzeekeren, dat zij voor

guen geweld of overlast te vreezen hadden. Voorts dat het doway (of addres om justitie) op naem van de Koning en den Nawab Jaffer Alie Chan mede gepubliceert was geworden.

's agtermiddags wierden den Edelen Heere Directeur toegebracht de volgende brieven, als:

Een van den Edelen Heer Engelsche Gouverneur Henry van Sittart en den Raed te Kalkatta.

Een van eerstgem zijn Edele apart, beide op gisteren gedagteekend.

Een aparte van Kassombazaer van den 6<sup>en</sup> deser en

Twee van Pattana, gedateerd 25 en 27 der voorleedene maand, zijnde de missive der Engelschen verzeld van eene declaratie, die nevens de translaten der brieven alhier worden g'insereert.

Aen den Edelen Heer Louis Tuijlfert, Directeur  
&c, nevens den Raed te Hougly. Edele Heer en  
Heeren.

Wij moesten UEdelens bij deesen bedeelen, dat eenige verschillen tussen ons en den Nawab geresen zijnde, hij een oorlog tegens ons begonnen heeft, met het bedrijven van de trouwlooste en openbaarste daden van vijandelijkheid tegens de Engelsche Natie en het Intrest van de vereenigde Engelsche Oost Indische Compagnie. Wij zijn derhalven voor haar belang tot de noodzakelijkheid gebragt om den oorlog tegens hem te verklaren, welke wij voorgenomen hebben met alle kragt voort te zetten, tot dat wij Kassim Aly Chan afgezet en den Nawab Mier Jaffer weder in de regeering zullen herstelt hebben, waerom wij van UEdelens, mijn Heeren, verzoeken de aenhangeren of onderhorige van Kassim Ali Chan in geenen deele te ondersteunen of beschermen.

Inleggende bekomen UEdelens een afschrift van de af-

kondiging, welke wij bij dese gelegenheid hebben gemeen gemaakt, en dewijl door het voeren van een oorlog het Land noodsaaklijk in verwarring gebragt en den koophandel aan verecheide gevaren blootgesteld werd, gelieven UEdelens zulke maatregelen te neemen als deselve het bequaamste zullen oordeelen, ter beveiling der effecten van uwe Principalen, ter uitvoering van dewelke wij gereed zullen zijn UEdelens alle hulp te verschaffen, welk in ons vermogen is, op zulk een wijze als UEdelens ons mogten aanwijzen.

Wij zijn (onderstond) Edele Heer en Heeren (lager) UWEdelens zeer gehoorsaeme en oetmoedige dienaeren (was get.) Henry van Sittart, Tho<sup>r</sup> Adams, John Carnac, J. Baston, W<sup>m</sup> Billers, John Cartier, . . . . ., Raudh. Mariotten, H. Wats (ter zijde) Fort William den 7<sup>en</sup> Julij a<sup>r</sup> 1763.

#### Edele Heer.

Bij de Comp<sup>s</sup> brieven, desen versellende, word UEdele verwittigd van den oorlog, die met den Nawab is uitgeborsten. Er word verhaeld, dat het volk van Kassim Ali Chan, die uit Hoegli geweken zyn, binnen de grendsen van Chinsura schuilplaats genomen hebben, van waar zij in kleine partijen nittrekken en roverijen op de wegen plegen, vaurende op d'Officieren en andere, die van onse armee heen en weder komen. Ik verzoeke, mijn Heer, dat UEdele na de waerheid van deeze klagten gelieve onderzoek te doen en diergelijke wanorder voorkoomen. Ik ben met veel agting (onderstond) Edele Heer (lager) UW Edeles zeer gehoorzame en nederige dienaar (was get.) Henry van Sittart (lager voor de translaat getekend) Gregorius Herklots.

#### Publicatie.

De Nawab Mier Mhamet Kassim Chan ondernomen en



werkelijk aengevangen hobbende daden van vjandlijkheid tegens de Engelsche Natie en het belang van de vereenigde Engelsche Oost-Indische Compagnie, zijn wij voor dies iqtterest tot de noodzakelijkheid gebragt den oorlog tegens hem te verklaren, en hebben besloten de Nawab Mier Mahmet Jaffer Chan Bahadur weder in de regeering te stellen. Wij roepen hem tans uit en erkennen hem als Souba (Onderkoning) der Provintien van Bengale, Behaar en Orica, en also gem Kassim Ali Chan ook vijandelijkheden en onderdrukkingen heeft gepleegd tegens verscheide voorname kooplieden deeser Landen tot hare geheele ruine, zo begeeren wij van een iegelijk onder ons gebied gehorende en nodigen ook alle amptenaeren en woonderen des lands, zig te begeven onder de banieren van den Nawab Mier Mhameth Jaffer Chan Bhadur, ten einde hem te helpen den toelag van gem Kassim Ali Chan te verijdelen en zigzelve vastelijk in de soubadarie te herstellen. (Onderstond) Gegeven in onse vergadering in 't fort William den 7<sup>en</sup> dag van Julij 1763, onder onse handteekening en zegel van voorm<sup>de</sup> vereenigde Oost-Ind. Comp<sup>e</sup>. (getekent) H. van Sittart en den geheelen Raed. (lager) Accordeert (was getekent) J. Rahum, Secretaris. (ter zijde) L. S. (onderstond) voor het translaat (geteekend) Gregorius Herklots.

Bij de Kassimbazaersche brief vond men een ampel detail wegens het beloop der zaken tusschen de Engelschen en Mooren ginter, hier op uitkomende, dat het Opperhoofd Vernet, om te toonen, dat er tusschen de Britten en ons geen conniventie plaats had, een lijst van alle de vlugtelingen aan den Morsid Abaadsche Steedehouder, den heer Seid Mahmed Chan, door den Wakkiet gezonden en teffens een arzie aan denzelven gepraesenteert hadde, onder anderen inhoudende verzoek, dat dozelven in onse loge mogten gelaeten worden.

Dat gemeldte Steedehouder zijn E. intusschen had laten weten, zorg te dragen, dat de binnen ons dorp geretireerde Engelschen niet ontsnapten, en dat de Wakkiel kort daersan terug was gekomen met eene betuiging, dat Seid Mahmet Chan over het gedrag van het Opperhoofd zeer voldaan en van voorneemen was denzelve mondeling over de zaak te komen spreken.

Dat hij ook werkelijk op weg geweest, dog van zijn voorneemen door eenige politiquen gedetourneert en vervolgens, als raeds voor de Loge genadert zijnde, door het Opperhoofd zelf bezogt was geworden.

Dat zijn E. door hem met de grootste politesse gencepeerd zijnde, ten eersten zijne instautien voor de Britten verdubbeld, dog ten antwoord gekreegen hadde, dat die vrienden zijne voorspraak niet waerdig waeren, nogtans, dat hij hen uit hoofde van de tusschen zijn E. en hem, Opperhoofd, standhoudende vriendschap het leven zou schenken, en zorg dragen dat zij niet mishandelt wierden, maer dat hij niet permittoeren konde, dat z' in ons dorp bleeven, begeerende voltrektelijk dat z' en hem overgegeven wierden.

Dat zijn E. als toen ziende, dat er niets op was, zijn afscheid genomen, en de Britten zulke aengekondigt hebbende, dese zig hun lot onderworpen, dog egter nog wat getardeert hadden, om, of de Wakkiel, die zijn E. bij Seid Mahmed Chan gelaten had door spendatien iets ten hunne favours uitwerken mogte. Dog dat wel verre daer van daen gedurende dese entrefaite de Jammadaar Mahmed Tekkie Chan met een trouw volk in ons dorp was gekomen en een gedeelte van de ruiters zelfs doorgedrongen tot binnen 's Opperhoofds tuinhuis, even buiten de loge staende, waeruit zij d'Engelschen met geweld gehaald op elifanten gezet en weggevoerd hadden.

Dat deese partij ook allerley mootwil binnen ons dorp gepleegt, veele huizen en boutiquen (winkels) geplondert,



dog de Loge ongemolesteert gelaten hadden, mits de daer-voor geplaatste sauvegarde van Said Mahmed Chan.

En eindelijk, dat veelm E. Vernet zig over deese baldadigheid aan Said Mahmet Chan g'adresseerd, en op aenrading van hem ook een Arzie aan den Nawab Kasim Ali Chan vervaerdigt hadde, in zodanige termen als te zien is bij de translaten van die papieren, welke nevens het hier voorwaerts vermelde arrestaat, volgens het gebruik alhier g'insereert worden.

Translaat copia Persiaanse arzie geschreeven door het Kassembazaers Opperhoofd den E. George Louis Vernet, aan den Heer Said Mhamet Chan, sub dato 5<sup>en</sup> en ontfangen alhier den 9<sup>en</sup> Julij 1763.

Wijd beroemde Nawab.

Nademaal de gunst en genegenheid van U Excellentie ten mijnen opzichte (zoo als dat wereldkundig is) meer en meer toeneemt, hebben zig 13 Engelschen, die tot Cassimbazaar boescheiden en van daar uit vreesse voor hun leven gevlugt zijn, bij mij ter erlanging van protexie te Kalkapaer laten vinden, zijnde een lijst van hunne namen onder mijn zegel aan 's Comp<sup>s</sup> Wakkieel Assanend inbandigd, om U Excellentie gepresenteert te werden; dan dewijl zijheden niet, gelijk de Kalkatae Engelschen, schuldig, maar eenlijk uit vreesse voor hun leeven gevlugt zijn, zoude mij, indien het U Excellentie gratieuslijk behaagde, haar hetzelfde te schenken, een singuliere en overgrootse weldaad geschieden, terwijl ik voor hunne absentie van hier ben iustaende. (Onderstond) Getranslateerd door (was geteekend) M<sup>r</sup>. Koning.

Translaat copia Persiaense arresdaat geschreeven door den E. Vernet aan den Nawab Mier Mahmet Kasim Chan en ontfangen alhier in dato als vooren.

Op den 8<sup>en</sup> Julij, 's morgens ten half negen uren, 13 Engelschen uit hunne logie te Kassimbazaar in soldaten monteeringen gevlugt, en bij mij tot Kalkapaer gekomen zijnde, heb ik, daarorer zeer aengedaen, te zelve tijd een lijst van hunne namen onder mijn zegel nevens een arresdaat aan den Heer Nawab Seijed Mahmet Chan te Turekpaer met mijn Wakkiel afgevaardigt, waerorer zijn Edele zeer verheugd wordende, de goodheid hadde mij niet alleen gerust te doen stellen en eenig volk tot bewaring mijner Colonie te commandeeren, maar ook te laten wooten, dat hij zelfs komen zoude, zo als dien Hoer, een uur daarna niet verre van onse loge verschijnende, ik d' eer had deselve te gaen inhalen en complimenteeren, wanneer zijn Ed<sup>e</sup> gelaste de voorse. Engelschen aan zijn volk over te geven en vervolgens terug vertrok. Nog kort daerop kwamen eenige benden van den Heer Mhameth Tekki Chan eensklaps binnen ons territor, alwaer er veele menschen van de hier omstreeks leggende plaatsen, tot bescherming van hunne personen, familie en goederen, waren komen vlugten en zig de onderhoorigen van de Comp<sup>e</sup> mede gesamentlijk ophouden, deselve alle met slaan en binden deerlijk mishandelende, en dus hun eer en respect niet alleen ten eenemaal benemende, maer ook een aanzienlijke somma gelds aan contanten en goederen van die luiden plunderende, waerenboven de voorse. troupen hunne paarden in mijn huis voeder gaven, zoo dat eenlijk 's Comp<sup>e</sup> logie van overlast bevrijd gelaten wierd door de gunst en hulpe van ged<sup>e</sup> Heer Seied Mahmed Chan: andersints zoude deselve mede zijn geplundert geworden. Dan dewijl de bediendens en onderhoorigen van de Comp<sup>e</sup> onder de rege-

ring der vorige soubas noit diergelijke eerscheidende behandelingen zijn aengedaen, heb ik mij verpligt g'oordeelt U Excellentie daarvan kennisse te geven en desselfs goedvinden afte wagten. (Onderstand) Getranslateerd door. (Was getekent) M<sup>r</sup>. Koning.

Translaat copia Persiaense arzie, geschreeven door den E. Vernet aan den heer Seyod Mhamet Chan sub dato 6<sup>e</sup> en ontfaugen alhier den 9<sup>e</sup> Julij 1763.

Goedgunstige Heer Nawab!

De omstandigheden rakende het plunderen mijner Colonie aan U Excellentie gocommunicceert, en dezelve van de wijze, op dewelke zulks geschied is, noggetuigen geworst zijnde, zal ik U Excellentie naderhand toezenden een memorie der geroofde goederen en contanten, zo van mijne onderhoorigen als andere lieden, welke zig uit vreeze voor het krijgsvolk tot bescherming van hare personen en familie alhier zijn komen ophouden, en laate U Excellentie thans hier nevens aanbieden een arreadnaast tot bekendmaking dezer zaak aan den Heer Nawab Mier Mhameth Kasim Chan, met oetmoedig verzoek, dat hetzelfde aan zijn Excellentie mag voortgezonden en daerop antwoord besolliciteerd worden. (Onderstond) Getranslateerd door (was getekent) M<sup>r</sup>. Koning.

Wordonde laestelijk bij postscriptum van den brief ook nog bedoelt, dat de Engelsche loge 's dachs te voren geheel leedig was geplondert.

Het Pattenas schrijven van den 25<sup>e</sup> Junij behelst, dat de Engelschen tusschen den 24<sup>e</sup> en 25<sup>e</sup> 's nagts alle huanne troupen in stilte voor de stad bijeen gerukt, en dezelve daarop 's ogtens ten vier uren met het canon van huanne loge, g'attaqueerd hadden, terwijl de Europeese militie en de Tellingas de poorten hadden overrompelt en

naar binnen gemarcheert waeren, dringende door verscheide straten tot in het fort, uit het welko zij den Stedehouder verjaegt en zig dus binnen twee uren tijds meester van gansch Pattana gemaakt hadden, zonder, zo men zeide, meer als vier officieren en eenige gemeenen verloren te hebben.

En laetelijk, dat onze loge zonder aenstoot was gebleeven, eenlijk had men eenige schade aen de gebouwen gehad door de vervloogen kogels, die bij meenigte binnen deselve gevallen waren.

Dus luid de eerste Pattenasa brief; maer bij den anderen, namelijk van den 27<sup>en</sup> pass<sup>o</sup>, ziet men het blaadje t'eene maal omgekeerd, en dat de Britten niet langer als tot even voor den middag van den dag der verovering het genot van hun geluk gehad hadden, zijnde de Tellingas, zo als men de bodiend<sup>e</sup> verzekert hadde, met permissie van d'Europeesche officieren aen het plunderen geslaagen en de gemeene Europeeschen meede hier en daer verstrooit geweest en dus alles in de uiterste confusie geraakt.

De vlugtende Stedehouder, intuaschen dat de Engelschen hun haat met plunderen enz. als gezegt, ophaelden, bij Jaffer Chans tuin een secours van Mongeer ontmoet, ende had zig duermode weder naer de stad begeven, en op be-  
rigt van de zorgeloosheid der Engelschen was hij met den zabel in de vuist daer op ingevallen, houwende alles ter neder wat hem voorkwam; dog de weder bijeen verzamelde Engelschen, welke van een getal van twee duisend op zijn best nog drie hondert uit maekten, hadden zig in hunne loge geretiroert, mitsgaders dien nadenmiddag de daerop gevolgde nacht en 's anderen daegs voor het afgaen van deesen brief hunne vijanden tegenstand geboden; zo dat het vuur van weerskanten onophoudelijk was geweest, terwijl de rest van de Britten, die van de in de loge gewekene afgedwaelt waeren, bij vlugtende partijen hier en daer op de zandplaten en aen de overzijde der rivier omzworven.

Voorts had men omtrent middernagt van verscheiden sout en arreck magazijnen en de omstrecks de Engelsehe loge staende stallingen de vlam zien opgaen, en kort daerne aan de benedenkant van de stad en het fort heevig hooren schieten.

Vervolgens 's morgens ofte op den datum van deze brief, vernomen, dat de Britten hunne loge hadden verlaten en denkelijk naer beneden gevlugt waeren, bij de voorsz. brief breeder en omstandiger bleikende.

Hierop vergaderde immediat de Achtbare Raed van Politie, neemende, in dezen neteligen toestand van zaken, zodanige mesures als de secrete Resolutie van heeden komt aan te toonen.

Zondag den 10<sup>en</sup>. 'S voormiddags wierd het antwoord op alle de voorsz. ontvangene brieven afgevaerdigt, in zodanige termen als bij het afgaande briefboek te zien is, wordende de rescriptie aan den Edelen Heer van Sittart ter speculatie g'insereert.

#### Edele Heer.

Gisteren nademiddag ontving ik uwe g'eerde van den 8<sup>en</sup> deser, waerop ten eersten de strikste-onderzoekingen heb laten doen, in opsigt der berigten door U Edele ontfangen, dat eenig volk, in onse volkplanting geweeken, waardoor in kleine partijen zouden uittrekken en rijandelykheden en roverijen op de wegen plegen, dog heb niet kunnen ontdekken dat er een woord waer van is, 't geen te minder kan geloven om dat eenigo dagen geleden de strengste beveelen heb gegeven aan de wagten by onzekerheden, om niemand met schietgeweer te laten in of uitgaan, zonder mijne uitdrukkelijke toestemming. Dog also het getal van onse sepays niet genoeg is om verzekert te zijn, dat zulke zaken niet zonder hunne kennis zouden gebeuren, zal ik deselve met nog eenige, indien te kry-

gon zijn, vermeerderen, en intusschen d'ingeslote waarschouwing laten afkondigen, welke ik hoop, dat toereikende zal wezen ter voorkoming dat zulke klagten in 't vervolg eenige ingang vinden. Ik ben met een waer regard (onderstond) Edele Heer (lager) Uw Wel Edele zeer gehoorzame en nederige dienaar (was getekent) Louis Tulliefert. (ter zijde) Chinsura den 10<sup>ten</sup> Julij a<sup>o</sup> 1768. (daer onder) voor d'overzetting (get.) Gregorius Herklots.

Maandag den 11<sup>ten</sup> heeft men niets anders vernomen als dat Capit<sup>n</sup> Grand met zijne manschappen het Mooreche fort verlaten en 't opzigt over 't zelve aan eenige prions gedemandeert hadde. Voorts dat de op den 5<sup>ten</sup> en 6<sup>ten</sup> deser uitgetrokkene troupes te Mirzapoor als nog halte houden.

Dinsdag den 12<sup>ten</sup> enz. Op de middag passeerde de door de Engelschen weder opgeworpene Nawab Jaffer Ali Chan te water voorbij deese loge naer Hoegli, wiens Duan Nendkoemaes met een Sjodnaen (stokkendrager) zijn aankomst aldaar aan den Edelen Heer Directeur bekend liet maken, met waarschouwing dat zijn Edele wel zou doen, 's Comp<sup>t</sup> Hofganger te zenden om den Soeba te complimenteeren. Dog hem werd op ordre van zijn Edele ten antwoord gegeven, dat d'Edele Heer Directeur wat laat zijn namiddags rust zijnde gaen neemen, waarschijnlijk niet voor den donker bij der hand zou wezen, wanneer men hem de boodschap doen zou, gem Nend Koemaer, zoo 't schijnd, wel merkende hoe de vork in de steel stak, scond niet nader, en op

Woensdag den 13<sup>ten</sup> begaf Jaffer Ali Chan zig verder naer boven met een garde van omtrend twee hondert Tellingas.

Vervolgens bequam de Edele Heer Directeur van Patna een omstandig relaes van de aldaer voorgevallen actie tusschen de Engelschen en de Mooren, met de gevolgen van dien, hetwelk ter ordre van zijn Edele alhier g'insereerd word, luidende aldus:



Vrijdag den 24<sup>en</sup> Junij was er tussehen den Inlander en d'Engelschen nog niets voorgevallen, maer snagte tussehen den 24<sup>en</sup> en 25<sup>en</sup> Junij, of omtrend twee uren in den nacht, hadden de Engelsche hunne troepen, die te Banquibasser en in de fransche logie (leggende d'eerste plaatse een uur van de stad en de laeste digte boven d'Engelsche logie) gecampeert stonden, in stilte doen opbrecken, en ten half vier uren quamen dezelve onverwagt voor twee poorten, ten weste dezer stad, daer d'Engelsche logie gelegen is; ze braeken dezelve, overrompelden de wagt en maekten zig dus binnen een half uur meester van een vrijen ingang op twee plaatsen van de stad Patna.

Al het canon van de Engelsche logie had ondertussehen met hun aenmarsch hevig op de stad begonnen te spelen; twee groote stukken, die op de stads punt rogt op de Engelsche logie gesteld waren, wiorden eindelijk ook g'emploijeert, maer zulke duurde weinig minuten, wanneer hen het Engelsche geschut deed swijgen en dier bevelhebbers van wegens de Regeering zогten een goed heenkomen. De Engelschen met omtrend 150 Europeesen en 1600 tellingas, behalven de Officieren, dan binnen de stad getreden en zig in twee partijen verdeelt hebbende, avandeerden onder een geduurig vuur uit het kleen geweer, de eene partij langs de groote Bazaar en de tweede langs de muur binnen de stad; ze vonden geen tegenstand: alles, hoe ongelijk groter in getalle de stedelingen ook waren, zогt om het zeerste d'eerste te weesen om op het platte en vrije land de tijdingen te brengen, dat er vijanden in de stad waren. Dus de Engelsche de stad doorgetrokken en het Moorse casteel genadert zijnde, braken zij almede ten eersten de poort en marcheerden binnen. Den Stedehouder en zijne eerste krijgers, die zig daerin opgesloten hadden, namen daerop mede de vlugt, gingen eene agterpoort uit en sloegen den weg in na Mongeer.

De Engelschen zig dus ten zelveu dage te negen uren

's morgens volkomen heer en meester ziende van de gantsche stad Patna, des casteel en andere vestings werken en van al het swaar geschut, dat in het casteel en op de stads wallen stond, deed het hoofd hunner militie de helfte van zijn volk weder na de Engelsche logie buiten de stad vertrekken, en (zo men zegt) geeft bij kort daarna aan d'overige ordre om te plunderen. Ten eerste sloeg een ieder handen aan 't werk om een rijkdom opte doen, dat door veele ook behaald geworden is. De van te voren wel gestelde ordres onder de Engelsche krijgers, die zig nog in de stad bevonden, was dus omverre gesmeeten, de troepen in alle straten, Europeese en Tellingas onder mal-kanderen, naer yders goedvinden verdeelt, gingen yder tot omtrent elf uren zijnen gang, wanneer de Engelsche, mogelijk hun mislag in deesen opzigte bemerkende, het plunderen weder lieten verbieden, en zig moeite gaven de overal in de stad verstrooide militairen weder bijeen te brengen; dog dit laatste vond veel swarigheid, omdat niemand luisteren wilde, zijnen gang bleef gaen.

Den gevlugten Stedehouder met omtrend 200 ruiters Jaffer Chan tuin gepasseert en digte bij Tettua gekomen zijnde, ontmoete daer een Armeender, gen<sup>t</sup> Markat, die van den Vorst ter assistentie van Patna gezonden was met 10000 ruiters, 200 tellingas en tien stukken canon. Gem Armeender, van den steedehouder vernomen hebbende wat er te Patna omgegaen was, en telfous van de Harkarras berigten ontrvangende, dat de helfte der Engelsche troupen weder de stad verlaten en naar hun logie gekeert, mitsgaders dat d'overige, overal verstrooit, bezig waren te plunderen, wierde de resolutie genomen weder Patnawaerts te keeren, om het verlorene te herwinnen. Strax wierde zulx volbragt, en omtrend twee uren 's agtermiddags voor de poorten van Patna komende, dezelve open en geen enkele man van d'Engelsche daer vindende, drongen ze in aller haast met de zabel in de vuist binnen, kapte alles



neder, Europeesen en Tellingas, wat hen maer in het oog quam; ten drie uren was de stad weder ten eenemaal in handen der inlanders gevallen, daer was geen levende ziel der Engelsche meer binnen te vinden, en de dooden lagen overal verstroot. Hier op attaqueerden de Mooren aenstonds van de stads wallen de Engelsche logie, daer de laeste toen zig tesamen in begeven hadde, en de Engelschen vuurden met canon en klein geweer andermael op eene stad, waervan ze eenige uren bevorens volkomen heer en meester geweest waren.

Tvolgende van deesen dag, de nacht en den 26<sup>en</sup> Junij tot 's nagts daerom te twaalf uren, heeft men over ende weder heevig geschooten. De Mooren bleeven gedurende die tijd in de stad en d'Engelsche in hun logie: niemand schijnt een uitval te willen wagen.

Even over twaalf uren anagts tusschen den 26<sup>en</sup> en 27<sup>en</sup> Junij zag men een groot vuur buiten de stad, omtrend de Engelsche logie op komen, en kort daerna hoorde het schieten uit d'Engelsche logie op, want na dat ze al hun groote galas, die rondom hun logie stonden en opgepropt van zout, arreek en granen waaren, zelfs in de brand gestookt hadden, hebben d'Engelschen gezamentlijk hun loge verlaten en de vlugt over een zandplaat naar hunne vaertuigen, die niet verre daer van daen lagen, genomen. Men zegt, dat zij bij hun retraite een de gemeene Europeesen en Tellingas, dienaers enz. vrijgelaaten hebben met haer te gaen, of hun zekerheid te zoeken, daer een yder het best oordeelde; dat eenige hen gevolgt en eenige terug gebleeven hebben, en teffens dat ze niets mede genomen hebben als twee kleine kanon, snaphanen en verdere ammunitie nevens eenigen dranken en contante, werdende het getal der gevlugte of tesamen gebleevens op 600 personen geschat.

In de nacht tusschen den 25<sup>en</sup> en 26<sup>en</sup> Junij waren reeds 80 Europeesen in stilte uit de Engelsche loge weg-

gegnen, die edaags daeraen bij partijen op de zandplaten gezien, gedeeltelijk door de Jimidaars gevat, gebonden, deerlijk geslagen en vastgezet zijn. Ten zelve dage dat de stad veroverd, weder verloren en in hun logie opgeslooten waren, hebben veele Jimidaers rondom Patna ten oerste alles, menschen en vaartuigen, meenende van d'Engelsche te weesen, aengehouden en niet willen laten passeeren.

Sdags of smorgens na dat de Engelsche de vlugt genomen hadden, heeft den Steedehouder alle de arreek, 'tzout en de granen, welke onder de afgebrande galas te vinden waren, aen de armoed permissie gegeven weg te sleepen, met expres bevel dat geene luiden van vermogen enz. iets daervan zig eigenen zouden. Teflens heeft dien bestierder uitdruckelijk aen de daerbij gestelde wagten gelast, dat niemand op wagens, met vaertuigen en zelfs niet in zakken iets daervan daan dragen zoude, maer dat dier eijning door een yder moeste geschieden in mandjes, eenlijk om aen de geringe luiden tijd te geven om zig daervan te kunnen bevoordeelen. Men heeft dus op den 27<sup>en</sup> en 28<sup>en</sup> Julij millionen van nooddruftige menschen, mannen, vrouwen en kinderen zien zig haasten om zoo veel mogelijk was een voorraad daervan te huis te brengen. 'Tgeene d'Engelsche rondom de loge aan graenen, arreek en zout bij dit geval agter laten hebben en dat bereels prijs gegeven is, werd op viermaal honderd duizend maon getaxeerd en 'tgeheele verlies, dat de Britten voor tegenswoordig te beurt valt, stelt men vier en twintig Lak aen ropijen te belopen, daer voor het grootste gedeelte de hier beschiedene dienaeren in participueren, en voor de rest verscheide Heeren in Bengale en Dhecca.

Den 27<sup>en</sup> Junij, 'smorgens vroeg, naer het vertrek der Engelschen, zijn mede alle kleinigheden, die in de loge voor de hand gestaen hebben, voor niet verkogt; dog wanneer 'tvoorts Armeens hoofd te keeren uuren beest van de logie nam, heeft hij aenstonds de daerin staende

pakhuisen, waer in zig een hope lakenen, fluweelen, koper enz. bevind, verzageld, zijnde dus aen alle de opgeslotene goederen de hand nog niet gelegd, en men is ordre van den vorst verwagende, hoe daermede, en insgelyks met de Engelsche logie, nevens de residentien te Sjoppa, Singia en Mauw gehandelt worden zal; d'in de Engelsche loge gevondene canons, een groot gedeelte snaphanen en amunitie zijn ondertusschen reeds naar de Moorse logie in de stad gebragt.

Den 28<sup>en</sup> Junij bragt men tegens den avond drie Engelsche Europeesen en zeven Tellingas gebonden te Patna; strax wierd er toestel gemaakt om deese tien perzoonen op te hangen aen een boom, dicht voor de Engelsche loge staende; men maakte een begin met de gemeldte drie Europeanen, en wanneer men bezig was met de Tellingas en een daer van mede bereeds gehangen was, quam 't hoofd der Armsenders, die in d'Engelsche loge legd, en gaf ordre niemand meer te doden tot nader bevel, stellende zig meer te ontreede over dat men buiten zijn wisten deese Justitie bad g'oeffend; hij heeft daerop aenstonds een zijner Officieren bij de Stedehouder gezonden, denzelven laeten onzeggen van geen een persoon die gevat mogte werden, meer ter dood te brengen, waerop den Stedehouder ook overal aenstonds aen de buiten Regenten een andere ordre gezonden en gelast heeft, alle Engelsen die gevat mogten werden, met kost te voorzien en gebonden herwaerts te brengen; ondertusschen hebben de gemelde drie perzoonen, die men niet weet wie te zijn, dit noodlot moeten ondergaen.

Men verneemd mede, dat de gevlugte Engelsche, ten minste een gedeelte daervan, omstreeks Sjoppa gisteren avond gezien zijn en dat ze voornemens zouden zijn zig in het land van Soujadawla te begeeven, zoo ze het bereiken kunnen, daer aen getwijfeld word, door de veelheid der wagten die overal uitgezonden en op hen gesteld zijn.

Zondag den 17<sup>en</sup>. Gedurende eenige dagen zijn er verscheidene differente omstandigheden verhaelt, rakende de verringtingen der oorlogende partijen. Men zegt onder anderen, dat de Engelschen zig deerlijk in het nauw bevinden, mits de baloorigheid en desertie van hun volk. Dat zij het in sommige hier en daar voorgevallene schermutzingen meerendeels te quaad zouden hebben gekreegen en dus den moed eenigzints laten zakken, waarop weinig stant te maken is; dog dat is zeker, dat zij den berugten Armonier, Chodja Petroes, broeder van 's Nawabs Generael, Georgi Chan, meede naer boven gevoert en gedwongen hebben te beloven van zijn uiterste best te doen tot bemiddeling van de ontstane geschillen, hoewel andere zeggen, dat de Engelschen zig reeds de zege beloven, mits het arrivement van drie Europese schepen ter kuste Kormandel, welke drie honderd Europeese militairen mede gebragt hebben, waarvan reeds hondert met een ander comp<sup>s</sup> of particulier schip op Kalkatta zouden g'arriveerd zijn, terwijl men van een derde kant hoort, dat de intusschen van Mirzapoor voortgerukte troupes te Ketwa met den Jemmadaar Sjeich Heibet Ulla slaags geweest en denzelven op de vlugt gedreven zouden hebben, en meer andere dingen, welke voor het grootste gedeelte confirmatie vereischen.

Maandag den 18<sup>en</sup>. Voor de middag is de Heere Radja Dollobram Bhadur, welke tot nu toe meede een staatsgevangen te Kalkatta geweest is, dog nu tot Naibsorba of 's Nawabs stedehouder sou gedoodverwt zijn, voorbij deesce loge naer Hoegli gepasseert.

Kort na zijn komst aldaer zond hij een den Edeln Heer Directeur de navolgende missive.

Translaat Persiaensche missive, geschreeven door den Heer Maharagin Dollobram Bhadur zen den WelEdele Gestrenge Heer Louis Tallefert, Raad Extraordinnair van India en Directeur der Bengaelsche Directie en ontfangen alhier den 18<sup>en</sup> Julij 1768.

G'agte Vriend, luyster van goede hoedaenigheeden en voorwerp van edelmoedigheid, God beware UwEd.

Door Godes bijstand is zijn Excellentie (Mier Mhameth Jafer Chan) vooraf na Mozud Abaad vertrokken, zo als UwEd. bekend zij, en ik, die om noodzakelijke afares mij dus lange tot Kalkatta heb opgehouden en door Gods zegen den 16<sup>en</sup> Julij ter plaatse Bhedderieser ben g'arriveert, sta den daeraen volgende dag te Houghy te verschijnen, weshalven UwEd. met de pen van vriendschap werd aengeschreeven, deesselfe Wackiel derwaerts te zenden, opdat hij, aldaar komende, mij de aengenaeme tijding van UwEd<sup>e</sup> welstand bedeelen en daardoor verheugen, mitagaders teffens eenige zaken, die hem zullen gezegt werden, aen UwEd<sup>e</sup> rapporteeren mag. (Onderstond) Getranslateerd door (geteekent) M<sup>r</sup>. Koning.

Dingsdag den 19<sup>en</sup> verstond men bij een particuliere brief van een Officier uit het Engelsche leger, op oergistoren avond gedagtekend, dat hetzelfde te Agerdieb gecampeerd lag, zonder dat er nog slag was geleverd, maar dat het grootste gedeelte van de Moorse armee te Ketwa gelegert was, daer zij hun geschut hadden en werwaerts de andere benden, die te Plassia lagen, stonden op te breeken, om zo het zeggen was, heden slag te leveren. Dog andere berigten dicteeren, dat d'Engelsche voorhoede, den 15<sup>en</sup> deesser met eenige gedetacheerde benden der Mooren handgemeen geraakt zijnde, deese laeste, na dapper gevochten te hebben, genoodzaakt waeren met verlies van

ontrent elf hondert man, zo dode als gequeste, de wijk te noemen, terwijl van d'Engelsche maer een engelsche Officier, Robinson genaemd, en nog geen 100 inlandsche krijgsknegten zouden gebleeven zijn; welk, zoo 't schijnt, door den schrijver van de voorschr. particuliere brief slegts als een schermutseling of actie van weinig belang word aangemerkt.

Woensdag den 20<sup>en</sup>. Tegen den avond ontffing men bij een aparte Kassimbazaarsche brief van den 17<sup>en</sup> deser nopens het voorgevallene met de Engelschen en hunne partijen, vermeld onder den 6<sup>en</sup> deesor, de volgende omstandigheeden.

Dat Mr. Amyatt in der daad zig met geweld de weg naar Pattana had zoeken te baenen, dog door eenige Moorse troupes agterhaald en gevangen te Mongeer opgebragt was. Dat hij nevens de Heeren Hay en Gulston, die het niet hadden kunnen ontsnappen, door den Vorst met de uitterste beleefdheid bejogent, en vervolgens een vrijgeleide herwaerds gegeven was, dog dat zijn Excellentie, naderhand tijding bekomen hebbende, wegens het voorgevallene te Pattana, vermeld onder den 4<sup>en</sup>, 9<sup>en</sup> en 13<sup>en</sup> courant, immediaet bevel gegeven hadde, hem, Amyatt, en de zijne te arresteren, en de Engelsche logs te Kassembazaar te laeten inneemen. Dat daarop alle de successive herwaerds bedoelde wederwaardigheden gevolgt waeren, hebbende hem, Amyatt, en drie andere van het gesantschap deze onderneeming het leven gekost, gelijk ook een hoop van zijn volk, also er maer weinige van te regt gekomen en te Mongeer opgebragt waeren. Dat de van Kassembazaar vervoerde Engelschen, welke nevens de rest van Amyatts gevolge te Mongeer in ligte ijzers geklonken waren, bestonden in de navolgende perzoonen:

De Heer Chambers, Tweede.

„ Lion, Derde.

„ Oakes, Vierde.



|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| De Heer Harling, | Doctor.                 |
| " Bouwnd,        | Assistent.              |
| " Ham,           | Chirurgijn.             |
| " Crook,         | Assistent.              |
| " Massell,       | .....                   |
| " Laek,          | Commissaris der vivres. |
| " Stoward,       | Vendrig.                |
| " Harney,        | Vrijman.                |
| " Spenars,       | .....                   |

Dat het Kassembazaars guarnisoen bestaan hadde uit een Europeesche Sergeant en veertig Sepahis, die voor 't grootste gedeelte hunne wapens nedergesmeeten en zig met de vlugt gesalveert hadden, en dat de door hun in den beginne gemaekte mines van zig te willen defendeeren, eenlyk geschied waeren op hope van ontzet, voor en al eer de hostiliteiten van 's Nawabs zijde beginnen zoude.

Dat er verder op den 13<sup>en</sup> smorgens te Daybaath, tusschen Kotwa en Aggerdieb, een heevige actie was voorgegallen tusschen de opgemarcheerde troupes van de Engelschen en die van de Mooren, onder den Zilledhaar of Commissaris van Neddiashe Hybet Ulla en den Hoofdrutter Jaffer Book.

Dat de Mooren 6000 man sterk waren geweest en dat het gevegt den gantschen morgen geduurt hadde, mitsgaders dat er van hunne zijde zeer veel gesneuveld en omtrent 300 gequetaten te Morsid Abaod aangekomen waeren, voorts dat de Neddiashe Zillebdaar en zijn zoon onder de dooden geteld wierden.

Dat er volgens gerugten van der Engelschen kant ook eenig volk te zoek en bij de Mooren gevangen geraekt was, welken zij de hoofden afgehouden en naar Morsid Abaod gezonden hadden.

Dat er zedert dien dag verder niets dan eenige schermutselingen voorgegallen waren, waer bij het te denken was dat over en weder eenige gesneuveld of gequest ge-

quest geraekt moesten zijn. En eindelijk dat de Moorsche krijgsmagt nog op 14000 man begroot wierd en dagelyke bij secoursen van 2 a 3000 man accresseerde etc., bij de brief zelve omstandiger te zien.

Donderdag den 21<sup>en</sup> bequam men alhier tijding, dat het leger van de Engelschen, op den 17<sup>en</sup> decer te Kettwa genadert zijnde, ten eersten Mahmed Tekki-Chans corpa g'attaqueerd hadde. Dat dien Overste de zijne moed in 't lijf gesproken en zig met den aenvang van de actie dapper gequeesten hadde, ja zelfs dat hij een uitval op de Engelschen zou hebben laeten doen, waerbij er wel drie a vier hondert needer gesabelt geworden waren, waer onder 7 a 8 van de voornaemste Officieren gerekent wierden; dat de Capitein van de Mogolsche cavallerye der Britten, Charles d'Ellesante, dood geschooten en eenen Lieutenant Smith mede zeer zwaar gewond was.

Dat deese bataille eenige uren agter een geduurt en het zeer lange in twijfel gestaen hadde, wien de overwinning te beurt zou vallen, dog dat de Engelschen, mits de geswindheid van hun geschut, ten lange laeste meester van het slagveld waeren gebleeven. Dat den Moorschen Oversten Teckie Chan dodelijk gequetst en daardoor buiten staat geraekt zijnde te commandeeren, zijn volk ten eersten in de grootste wanordre en met agterlating van veel doode en gequetsten gevlugt was.

Vrijdag 22 wierd deese tijding allerwegen gecoufirmoert en daerbij nog verhaelt, dat partijen op den 19<sup>en</sup> decer te Plassia nader aen de gang zouden geweest zijn; dog de berigten hieromtrent zijn zo different, dat men langer niet weet wat men geloven moet. Sommige willen, dat de Engelschen mits de goede bediening hunner arthillery, principael der nieuwe stukken, de victorie zouden hebben behaalt, item dat zo in de laeste actie te Kettwa drie en twintig stukken geschut, nevens al de bagage en ammunitie van de Mooren veroverd en zig dus den weg naar



Morsid Abaad gebaat zouden hebben. Anderen daarentegen zeggen, dat zij hunne vijanden wel tot verhaaste retraitses noodzaaken, maar dat hun alle die voordeelen zeer duur te staan komen. Dat zij, behalven de op gisteren vermelde Officiëren, er nog wel een stuk of vijf verloren hebben, en bij de actie te Plachia wel 4 a 5 koss agteruit gedeinst zijn.

Dat zij intusschen gebrek aan levensmiddelen beginnen te krijgen en in hun leger op zijn best 2 keer rijst voor een ropij bekomen kunnen, hetwelk eenige schijn van waarheid heeft, gemerkt er verscheide sloepen en een brigantijn van Kalkatta opwaards komen, welke, zoo men zegt, met eenige volontaires bemand en met rijst voor de armée beladen zijn.

Saterdag den 28<sup>en</sup>. Sagtermiddage passeerden vier van de voorm Engelsehe sloepen voorbij deesse loge en quamen even boven ons dorp ten anker.

Kort daar na kreeg men gemeen en apart schrijvens van Kassimbazaar van den 19<sup>en</sup> en 20<sup>en</sup> dezer.

Bij het aparte vond men de gisteren en eergisteren alhier verspreide gerugten nopens de defaite der Mooren te Ketwa en den optogt van de Engelschen naar Morsid Abaad geconfirmeerd, met deesse omstandigheid, dat de Moorsche armee geheel verslagen en Mahmet Tekkie Chan gesneuveld zou wezen.

Voorts melden de inlandesche brieven van Dhakka, dat 's Viceroy's Steedehouder aldaar, d'heer Jessaret Chan, den 5<sup>en</sup> dezer van zijnen Meester Mier Mahmet Kassim Chan een bevelschrift ontfangen hadde, om de Engelschen, die Patna vijandelijk aengetast hadde, dog daar voor gestraft waren, voortaan als openbaere vijanden aan te merken en alle afbreuk te doen. Dat hij zig daertoe, bij gebrek van manschap, in geen posituur vond (zijnde de drie duizend man, bij dit dagregister onder den 20<sup>en</sup> Junij jongstleeden vermeld, zoo het schijnt, aldaer nog niet aengekomen) en

sid Aabaadsen Stedehouder Seid Mahmud Chan, haeren marsch tot gem Residentieplaats toe volbragt en den Heer Jaffer Aly-Chan vervolgens als Nawab van Bengale soude uitgeroepen hebben.

Dog dit laeste word tegengesproken door een op dingsdag, den 26<sup>en</sup>, smorgens van Kassimbazaar bekoemen apart schrijvens van den 21<sup>en</sup> hujus, waerbij men ontwaerde, dat de Engelschen, na het verlaen van het Moorsch leger te Ketwa, niet voort gemarcheert waren, maar op het slagveld halte gehouden hadden; dat zijlieden bij die actie verscheide olifanten en cameelen, paarden, omtrent drie hondert vaertuigen, de gantsche artillerye en drie lakk ropjen, welke pas dien zelven dag van Mongeer tot betaling der troupen in het leger gekomen waren, buit gemaekt hadden.

Wat later, of tegen den middag, wierd er een nadere brief van voorm comptoir aengebragt van den 23<sup>en</sup>, en daar nevens drie triplicaten van Patnase aparte brieven op den 1<sup>en</sup> en 3<sup>en</sup> en een origineele op den 10<sup>en</sup> courant gedateerd.

Bij de Kassimbazaerscho zag men, dat de Engelschen 's Comp<sup>t</sup> Thuin, Banjettie (leggende even buiten ons gehugt Kalkapoer), gepasseerd waren, en den Stedehouder van Morsid Aaad, Seid Mahmud Chan, hadden laten aenzeggen om den Nawab Jaffer Ali Chan te erkennen en denselven bij rondtrommeling in de stad te doen uitroepen.

Dat zulx egter nog geen gevolg had genomen en er gesustineerd wierd, dat gem Stedehouder met de van Mongeer bekomene tien duizend ruiters eerst nog een kaneje zoude zoeken te wagen.

Het principaelste, dat het Patnas schrijvens van den 1<sup>en</sup> behelst, is, dat het Engelsch Opperhoofd Ellis c. s. zig, contraire het vermoeden bij der bediendens laeste van den 27<sup>en</sup> Junij, vermeld onder den 9<sup>en</sup> deser, de revier opwaards

veel moetwil pleegden, mitagaders dat de loge in de brand gestoken en men sterk bezig was het muurwerk tot de grond toe aftebreeken.

Dat d'Engelschen, welke naar de kant van Assam geweest waren om goudbergen te ontdekken, en slechts in een blanken en vijftien hondert Sepays bestonden, door een Ragie meedo aengetast en verslaagen zouden wesen, zoo dat er maar vier hondert tot nogtoe van terecht gekomen waren, die naar de kant van Lokkiepoer waren getrokken.

Zondag den 24<sup>m</sup>. Smorgens is de op den 20<sup>m</sup> deser vermelde brigantijn Anna Catarina voor dit fort ten anker gekomen, onder een salut van elf en contrasalut van zeven canonschooten.

Op de middag zijn de gisteren vermelde sloepen van de Engelschen verder naer boven gezeild. Voorts lopen de gerugten, dat men te Kalkatta, niet tegenstaende het geluk de Engelsche Natie schijnt na te lopen, zeer en peine is, zijnde er niet alleen een compagnie van omtrent 60 toepassen, of zwarte christenen, met geweer voorzien, naar de groote armée opgezonden, maar ook een detachement van 200 Tellingas en 40 a 50 Europeesen naar Neddia, om zig van dat district te verzeekeren en daerenboven de Fransche krijgsgeslagenen, die zig nog te Kalkatta bevinden, door een extraordinaire besolding van vijf ropjen daags en belofte van een considerable praemie, zoo zij komen te triumpheeren, gepersuaadeert om het geweer ten dienste der Britten optevatten.

Maandag den 25<sup>m</sup> melden de inlandsche berigten eenparig, dat de Engelschen zig weder van de stad Dhakka meester gemaakt en eenen Amanet Chan, zoon van den gewezen Bengaalschen Viceroy, Sefras Chan, tot Souba ginter zouden uitgeroepen hebben. Dat de naar Morsid Abaad in aentogt zijnde armée dier natie, na het verdrijven van den tot Tajouna Chalie gelegen hebbenden Mor-

Woensdag den 27<sup>en</sup> liep alhier een gerugt, dat de Engelschen geslaegen en sterk bezig zouden zijn met de behoudene manschap herwaerds te vluchten, ja men verhaelt dit met zoo een zekerheid als of er geen twijfel aan was, getuigende de inlanders eenparig, dat hun verscheide gequetsten ontsnapt en veele agter ons dorp om naer Sjandernegger gemarcheert zijn, zonder wapenen, met bebloede koppen en meest zonder kleederen.

De Edele Heer Directeur, om hieromtrent zekerder g'informeert te zijn, zond een Pion uit, om naar de waarheid van dit gerucht te verneemen. Deesse quam op donderdag den 28<sup>en</sup> 's voormiddags te rug en deed het volgende relaas:

Dat hij, te Hougly komende en hier en daer bij zijne kennissen verneemende, of de Engelschen geslagen waren, uit niemand een woord hadde kunnen krijgen, door dien allen voor den Fausdaar bevreesd waren; eeneljk hadde een Nollamaker hem verhaeld, dat hij dien morgen vroeg drie Europeesen, een gesadelt paerd en nog een stuk van een vierde lijk de revier had zien afdriften.

Dat hij van daar naer de groote gens- of rijstmarkt, boven Hoegli ontmoet hadde 11 Europeeschen te voet, zonder koussen en schoenen, eenigen alleen in 't hemd, anderen in 't bloot camisoel ende wenigsten met de Engelsche monteering op het lijf, alle gequetst, en noch vijf personen, die om dat zij passamenten op hunne kleederen hadden, van hem voor Officieren gehouden wierden, waervan twee zieltogende lagen.

Dat hij in de gens g'arriveerd zijnde, ontmoet hadde eenen dienaar van den Armenier Choja Petros, die half naakt aldaer van boven afgekomen was en hem het navolgende verhaelt hadde:

Dat de Engelschen zijnen Heer, die een broeder van een van 's Nawabs Veldoversten, in name Georgi Chan, en door den Heer Kalkata Gouverneur, apparent om dat

hij te minder gelegenheid zoude hebben om het geene er te Kalkatta omging te verneemen en in 't heimelijk aan zijnen gem broeder overtebrieven, willens of onwillens met den Heer Mier Mahmed Jaffer Chan mede gezonden is, om als een intriguant man bij voorvallende gelegentbeeden tot het smeeden van eenig verraad gebruikt te werden, op een vermoeden van verbodene correspondentie met zijn broeder te houden, in de ijzers gezet hadden, en meer andere nieuwtijdingen, die, zoedert onwaar bevonden zijnde, in deesen werden overgeslagen.

En eindelijk, dat hij Pion, van de gends wederom komende, 's avonds om 6 uren even bezijden de Bandel had gezien 5 Europeessen en 17 Sipahia van d'Engelschen, die den weg na beneeden genomen hadden, zonder wapenen, heel naekt en heel berooit, dog dat hij niet kon zeggen of die gequetst waeren, om dat hij bevreesd was hen dichte bij te komen.

Voorts verstaet men, dat eene Mier Baddel Chan als Fausdaar possessie genomen heeft van het Moorse fort hier te Hoegli.

Vrijdag den 29<sup>en</sup> enz. Kort daerna quam er een brief van Kalkatta, op cergisteren gedateerd, dienende tot communicatie van het goed succes der Britsche wapenen tegen de Mooren, en de door den Nawab Jaffer Ali Chan aen-vaerde Regering te Morvid Abaad, zoo als blijkt bij het volgende Translaat:

Aan den WelEdele Louis Tallefert, Skp. Directeur en den Raad te Hoegli.

WelEdele Heer en Heeren!

Wij hebben het genoegen U WelEdelens te verwittigen, dat we brieren bekomen hebben van Majoor Adams, gedagteekent den 24<sup>en</sup> deesser, die ons adviseeren, dat hij met  
Bijdr. en Meded. II.

de Armée op Mozud Abaath g'arriveert is, naer alvorens het leger van Cassem Aly Chan verlaagen te hebben; mitsgaders dat de Nawab Mier Jaffer Aly Chan in die hoofdplaats geproclameert is en het bestier van de Provincien op zig genoomen heeft. Wij zijn (onderstond) Wel Edele Heer en Heeren (lager) UW Edelens d.willige en gehoorzame dienaers (was getekent) Henry van Sittart, W. Macqwirz., W<sup>m</sup> Billers, John Cartier, Warren Hastings, Rank. Marriot, H. Watts (ter zijde) Fort William den 27<sup>en</sup> Julij 1763. (daer onder) Uit de Engelsche in de Hollandsche taal overgezet door (getekent) W<sup>m</sup> Cadet.

Hier op wiert ten eersten g'antwoord in de volgende bewoording:

Aan den Edelen Heer Henry van Sittart, Gouverneur, en den Raed aldaer.

Edelele Heer en Heeren.

Wij hebben ons vereerd gevonden met UwEdeles zeer geagte Misseive van gisteren, bedanken UEdelens nederig voor het bedealde, en vergelukken dezelve van harte met het succes der Britsche wapenen in deese Provincie, nevens de gevolgen van dien, als opregtelijk zijnde. (Onderstond) Edele Heer en Heeren. (lager) Uw Edelens zeer gehoorzame dienaeren (geteekent) Louis Taillefert, M<sup>re</sup>. Isinck, L.-Zuidland J. H<sup>k</sup>. Zinner, Moise la Font. . . . . J. C. Kist, O. W. Falek en J. G. van Angelbeek (ter zijde) Hoegli den 28<sup>en</sup> Julij 1763.

De bovengem. communicatie word allerwegen geconfirmeert, zelf kreeg men op saturday den 30<sup>en</sup>, tegen den avond, bij een aparte brief van Kassimbazaer, sub 27 bujus, tijding, dat de Engelache armée op den 24<sup>en</sup> dezex de Mooren, die zig in Mostiesziel geretranchoert hadden, gealagen en tot aen Sadokbaag (een tuin boven Morud



Abaad gelegen) verdreven hadden. Dat Seid Mhamet, Chan zig met de zijne naar Soetie, een cos of 6 boven Morsid Abaad, begaven en daar post gerasst hadde, zijnde van Mongeer versterkt door vier duizend ruiters.

Dat de Engelschen ook dien eigensten dag door Majoor Charnack en Capt. Knox met eenige troupes versterkt zijnde, twee coss boven Sadekbaag gemarcheert waren, en dat Radja Dollobram, commanderende omtrent seven hondert ruiters, mede over de Kassembazaersche spruit getrokken was. Wijders, dat de Heer Jaffer Aly Chan den 25<sup>en</sup> poessazie van 's Nawabs huis genomen en zig dien eigensten dag overal als Nawab had laeten uitroepen.

Zondag den 31<sup>en</sup> gaat de spraak, dat de Nawab Kassim Ali Chan wederom een leger van 28000 man inlanders en 200 Europeesen, als artilleristen, van Mongeer zou hebben afgezonden, onder commando van den Generaal van zijn armée, Georgie Chan, en dat hij zelf met de rest van zijne troupes, bestaande uit ongeveer nog 75000 koppen, eerst daags stond te volgen. Voorts, dat de Engelschen met al hun magt naar Soetie op marsch zouden geslagen zijn.

In het vallen van den avond quam er een Engelsch schip en Brigantijn even voorbij dit fort ten anker, dienende, zo het zeggen is, tot een provisie en ammunitie magazijn.

#### Augustus.

Maandag den 1<sup>en</sup>. Op de middag is het Engelsche schip nevens de Brigantijn, vermeld onder den datum van gisteren, van voor deese loge opgezeilt tot voor het fort te Hoegli, zonder bij hunne komste of vertrek ons fort gesalueerd te hebben, al waer men zegt, dat dezelve voor eerst zullen blijven leggen. 'Sagtermiddags kreeg men bij een apart briefje van Kassembazaer, de dato 29<sup>en</sup> der jongst verweekene maend, tijding, dat de Engelschen den op-

togt niet zeer scheenen te verhaesten, en 's morgens voor het afgaan van dit schrijvens overal langs de revier hadden laeten rondtrommelen, dat hunne armée van Maddras g'arriveert en mede naar boven op marsch was, met waerschuwing, dat een iegelijk zijn vee en effecten bij tijds zou hebben te bergen; dog hetwelke de bediendens qualijk gerapporteert moet weesen, en denkelijk behelzen zal, dat een yder gerust kan zijn, zonder zijn vee en effecten te bergen, als niet te vermoeden zijnde, dat de Britten uit plunderzucht vriend nog onzijdige zouden verschoonen.

Dat er voorts van Mongeer 8000 sipahis en 4000 ruiters met 6 stukken canon, onder commando van een Armenier, Markat genaemt, op 4 a 5 coss na bij Soetie g'arriveert waren, welke, zo men zeide, van nog 12000 sipahis, 4000 ruiters en eenig canon, dat door 200 Europeesen bedient word, gevolgt wierden.

Dingsdag den 2<sup>en</sup>. 'S morgens wierd den Edelen Heer Directeur van den Fausdaer, Said Baddel Chan Bhadur, toegebracht een brief, dienendo ten geleide van een andere van den Heer Kalkats Gouverneur van Sittart, meede aen zijn Edele gecarteert on beide ter reclame van eenige binnen dit dorp gevlugte persoonen, gelijk de translaeten van een en ander breeder komen uit te wijzen.

Translaat Persiaensche Missive, geschreeven door den Houglijsen Naib Fauadaar Seged Baddel Chan Bhadur aen den WelEdele Gestronge Heer Louis Taillefert, Raad Extraordinaire van India en Directeur der Bengaelsche Directie, en ontfangen alhier den 2<sup>en</sup> Aug<sup>e</sup> a<sup>o</sup> 1763.

Heer Directeur en genoege Vriend.

Wegens de overlevering van Aka Aziem, Mhameth Kamaal, Tjand Harkarra en andere vorige bediendens,



die te Santsura onder UwEd. protexie verblijft genomen hebben, heb ik desselfs Wackiel in 't breede onderhouden en deser dagen een Engelse brief over die zaak door den Heer Nawab Samsud douwla Bhadur aen UwEd. gerigt, ontfangen, welke letteren hier nerens overgaen, zijnde onder hen alle den voorsc. Scheig Kamaal reeds g'apprehendeerd, dog Aka Aziem, Tjand Herkara en andere hunner onderhorige nog ginter te vinden; weshalven on om dat ik UwEd. vriend zijnde, niet begeere, dat dezelve een kwade naam bij zijn Excellentie (Mier Mhamet Jaffer Chan) verkrijge, het vereischen zal, dat UwEd. volgens het achrijvens van gemt Nawab en dit mijn briefje, de voorsc. personen gevangen aen mij laet overgeeven, 'twelke wel gedaen zal zijn, terwijl UwEd. voor 't overige meester zyt en ik verzoeko dat dezelve mij met zijn antwoord gelieve te verbeugen. (Onderstond) Getranslateerd door (was getekend) M<sup>r</sup>. Koning.

#### Edele Heer.

Ik heb bevonden dat Sjeeg Kamaal, Aga Aziem, Jodae Raay, Puddoe Lochum, Sjandraay Harenras en andere, die bevorens bediendens van het voorige gouvernement te Hougly zijn geweest, hunne woonplaats te Chinsura onder uwe bescherming genomen hebben. Indien dit volk de onzijdigheid in agt nam, welke UEdele beleyd, en die UEdele mij bij een vorige missive versekert heeft dat alle zijne inwoonders zoude verpligten in agt te neemen, ik zoude UEdele met geene vertooningen over dat onderwerp laatig vallen. Maar daar is een brief van Sjantraay onderschopt, geschreeven aen Saeklaal, de Hoofdhararra te Mongeer, gedagtekent den 17<sup>en</sup> Moharum of den 27<sup>en</sup> Julij, behelsende eenig kundschap wegens dit deel des lands, met raadgevingen en verklaringen, zo tegenstrijdig als wesen kan tegens het begrip van onzijdigheid. Het is

dierhalven mijn onvermijdelijke pligt, mijn Heer, UEdele van dese ontdekking kennis te geeven en te vorderen, indien UEdele de voordeelen der onzijdigheid, welke dezelve belijdt, waardeert, dat UEdele onmiddellijk de voorac. perzoonen zijne bescherming onttrekt, en dezelve verpligt uwe Colonie te verlaten.

De brief, welke ik onderschept heb is niet zodanig, dat deselve uit mijne handen kan vertrouwen, dog indien UEdele hier iemand gelieft te zenden, waarop g'u durft verlaten, zal ik hem deselve vertoonen; zq is in de Persiaansche taal geschreeven.

Ik ben met groote agting (onderstond) Edele Heer (lager) Uwe zeer gehoorsame en needrige dienaar (getekent) Henry van Sittart (ter zijde) Fort William den 1<sup>en</sup> Aug<sup>o</sup> 1763.

Woenadag den 3<sup>en</sup> rescribeerde zijn Edelo op de voormelde brieven in de navolgende termen.

Translaat Persiaansche Missive, geschreeven door den WelEdele Gestrenghe Heer Louis Tallefert, Baed Extraordinair van Nederlands India en Directeur der Bengaelsche Directie, aen den Houtlysen Naib Fausdaer Seyed Baddel Chan Bhadar, sub dato 3 Augustus 1763.

Mijn Heer en waarde Vriend!

In vriendelijk antwoord op UwEd. geagte missive, waarbij deselve mij om de overlevering van Akaaziem, Tjand Herkarras enz. komt te verzoeken, diend, dat ik in gemoede kan betuigen niet te weeten, dat zij of eenige van hen zig in Ohinsura ophouden, mitsgad. dat zijlieden of eenige anderen van den Derbaar mij niet om protexie versogt en ik hen die ook nooit verleend, nog de gewoonte hebbende mij met zulke luiden te bemoeijen, reeds de eerste maal.

wanneer UwEd. mij om de voorsz. perzoonen liet vragen, dezelve door den Wakkiel heb doen antwoorden, dat hij bij des begeerendo, enig ongewapend volk, 'tzij herkarras of andere in dit dorp konde zenden, om na hen te zoeken, en dezelve vindende, ik bereid was hen ten eersten te laten volgen, 'twelke ik vermeene alles te zijn wat men met redelijkheid van mij kan vergen, zo niet meer, en dierhalven verwonderd ben, dat UwEd. mij hier over gelieft te schrijven. Mijn antwoord op de brief van den Heer Kalkats Gouverneur van Sittart, die UwEd. mij heeft toegeschonden, twijfele ik niet, dat UEdele zal ontfangen en volgens mijn verzoek ten eersten voortgesonden hebben. (Onderstond) (Getranslateerd door (geteekend) Mr. Koning.

#### Edele Heer!

Gisteren na de middag heb ik uwen brief van den eersten dezer ontfangen, waer bij UEdele gelieft te melden, bevonden te hebben, dat Sjeeg Kamaal en Aga Aniem nevens zekeren Jadoe Ray, Paddoe lokkum en Sjandraay, harkarras en anderen, die bediendens der voorige Begeering te Hoegli waeren, hun verblijf te Chinsura onder mijne bescherming zouden genomen hebben.

Het is mij onmogelijk te zeggen of na te gaen, wie er al in ons dorp geretireerd en nog tegenwoordig zij, waeromtrent men veeltijds op de berigten van zijn eigene inlandsche bediendens niet ten vollen staat kan maken; maer dat weet ik heel wel, dat van die lieden geene is, die ik ooit gesien of gesproken, veel min de bescherming onser vlagge versogt, men geswijge verkreagen hebbe, schoon mij niet onbewust is, dat Sjeeg Kamaal voor d'uitroeping van den Nabab Jaffer Aly Chan aldaer geweest en zedert verbleeven of heimelijk wederom gekomen en tans werkelijk te Hoegli, mitagad\* dat van d'overige alleen van

name bij mij bekend is Aga Aziem, die gedurende dat hij Naib te Hoegli was, aen mij geensints verdient heeft hem de hand boven het hoofd te houden, als er mij met gevoegelijkheid van verschoonen kan. Zo dat de geene, die UEdele dat berigt heeft gegeven, zig eerst beter op de de ware gologontheid der zake had behooren te informeeran, en UEdele teffens ter kennisse te brengen, dat de perzoon, die tans te Hoegli als Fauadaar ageert en waarschijnlijk de rapporteur zelfs zal zijn, mij over een dag of drie hebbende laten bekend maken, dat Sjeeg Kamaal en andere bediendens van de voorige Regeering zig alhier schuil hielden, met sommatie om die te laeten opzoeken en aen hem over te leveren, ik hem heb laten weten, dat hij ongewapend volk konde zenden, om te verneemen of deselve, dan wel eenige van hen, waarlijk op ons territoir waren, onder belofte dat z'hem ontdekkende, ik mijne toestemming zoude geven om dezelve op te vatten en mede te nemen, dat immers alles, zo niet meer is, als mij met reeden gevergt kan werden en welke praesentatie ik nog heeden heb laten vernieuwen.

Geen reden hebbende de waarheid van hetgeene UEdele belangende d'onderschepping van een brief van Sjandray komt te melden, in twijfel te trekken, of mij met die zaak in 't minste te bemoeijen, veel min om een man die zo reegelregt tegens mijne door affixie van biljetten gepubliceerde intentie te werk gegaen heeft, indien alhier te vinden mogte weesen, eenige bescherming te verleenen, agt ik geheel onnoodig iemand te zenden om visie van deselve te neemen.

Voor het overige, mijn Heer, zal ik mij niet uytlaeten, nog over het zenden uwer brief door het kanaal van de Mooren, nog over d'uitdrukking, dat UEdele vordert dat, indien de voordeelen der onzijdigheid wardeere, ik dan onmiddelijk de voorse. perzoonen mijne bescherming zou onttrekken, maer aen uwe eige opmerking overlaten, d'aen-

merkingen die natuurlijk moeten vallen op het gebruik van zo een imperieuse en dreigende stijl, buiten eenige noodzakelijkheid of voorafgaand verschil. dewelke voor U Edele, in mijne plaatse zijnde, zeekerlijk swaar te verduwen zoude weesen, maer mij vergenoegen U'Edelo te verzoeken, voortaan diergelijke onvriendelyke uitdrukkingen, die ik meene geensints verdient te hebben, te willen manageeren, op dat met te beter val verder mijne geneigtheid mag opvolgen, om bij alle gelegentheden te toonen hoe zeer ik met agting verbljve

(Onderstond) Edele Heer (lager) UwEdeles zeer gehoorzame en nederigo dienaer (getekent) Louis Taillefert (ter zijde) Chinsura den 8<sup>en</sup> Aug<sup>s</sup> a<sup>o</sup> 1763 (in den hoofde stond) d'Edele Heer Henry van Sittart.

Vrijdag den 5<sup>en</sup>. 'S morgens ontving d'Edele Heer Directeur een brief uit Dhakka van den aldaer resideerende boekhouder Daniel Lankheet, de dato 25<sup>en</sup> der voorleedene maend, vervattende berigt, dat de Engelsche loge aldaer, op den 7<sup>en</sup> bevorens, door 700 man van den Nawab en 8000 sackiers (pelgrims) geattaqueert was geworden. Dat d'attaque van 's morgens te vijf tot elf uren geduurd hadde, in welke tijd de belegerdens verscheide uitvallen hadden gedaen, waarbij van weerskanten heevig was gevochten, en waerna de aenvallers door de belegerde afgeslagen en in het Mooree fort geretireert waeren, niets anders uitgeregte hebbende, dan een partij huizen van de stad in de brand te steeken en verscheide andere te plunderen.

Dat de Engelschen, mits gebrek een kruit en loot, 's avonds om vijf uren hunne loge verlaeten en de Mooree troupes deselve 's anderen daegs 's morgens in besit genomen, mitagaders de voortin sackiers zig ten eersten aan het plunderen begeven hadden, sonder dat den Duan Brindabon deselve had kunnen wederhouden.

Dat er in de loge 180000 ropijen contant en omtrent

50000 stukken lijwaoten zouden geweest zijn; dat 't verlies van de Dienaeren van de Engelsche Comp<sup>e</sup> extraordinair groot was, dewijl de plundersers al wat zij niet weg konden alepen, vernielt hadden, onder anderen verscheiden lijwaeten, die nog op het bleekveld waeren.

Dat de Britten een protest aen de loge geplakt en de schade van de Comp<sup>e</sup> en particulieren daarbij op agtien lakk of 180000 rop<sup>n</sup> begroot hadden. Dat in de actie van Mooren omtrend 300 dooden en gequetste en van de Engelschen bijna 100 dooden, gequetste en vermiste bevonden waeren.

Dat het Mekkelijse detachement, laest vermeld onder den 20<sup>m</sup> Junij passato, wel bij de werken, maer mits de afgesneden communicatie, niet in staat geweest was eer bij hunne natie te komen als drie dagen na dit geval, wanneer hetzelfde naar Tjaandpaer getrokken was en sig aldaer met de overgebleevene Dhaccasche Troupen geconjungeerd, weder naer de stad begeren hadde.

Dat dit corps, in 't gezigt van de stad gekomen zijnde, de Engelsche loge door de Mooren ten eersten in brand gestookt en geheel vernield was. Dat op den 18<sup>en</sup> daeraen, 's morgens met het aanbreeken van den dag, de Britten de stad geattaqueert, dezelve nog voor zeeren uren bemagtigt en veelte groote Mooren gevangen genomen hadden; dog dat de Duan Bindrabon dit lot ontkomen was, maer zijne moeder en vrouw in banden van den vijand gerackt waeren.

Dat de Engelschen vervolgens op de inkomsten van het land de hand gelegd, een strict verbod tegen het plunderen afgekondigt en hunne Sipahis, in steede van dien, met de belofte van twee maanden gage voor prijsgeld te vrede gesteld hadden; dog dat niettegenstaende deesse mesures, de inwoonders voor 't grootste gedeelte gevlugt waeren. Dat voorts de oorlog tegen den<sup>n</sup> Nawab Kassim Ali Chan gepubliceert en Jaffier Aly Chan als Souba uitgeroepen was.



En eindelijk, dat verscheide particuliere negotianten van de Britten, die zig hier en daer in het land bevonden, vermoort, de gomastos g'arresteert, mitagaders de lijwaeten van ydereen gerooft waeren geworden, gelijk dit een en ander bij de brief zelve breeder te zien is.

Saturdag den 6<sup>en</sup> enz. terwijl de Raed nog vergaodert was, quam er gemeen en appart achrijvens van Kassimbazaar, sub 8<sup>e</sup> courant, en nevens het eerste het Morsid Abaads Dherbaers nieuws van de jongst verweekene maend Junij, luidende in het Nederduitsch aldus:

Translaet Persiaense Mexud Abaads en andere Nouvelles, 'geschreeven door 's Comp<sup>s</sup> Wakkiel te Cassimbazaar en ontfangen alhier den 7<sup>en</sup> Augustus 1763.

Den 1<sup>en</sup> Junij 1763, 's morgens na dat den Heer Said Mhamet Chan in de Diwangana sittende, door zijne onderhoorigen begroet was, begaf hij zig voor plaaisier na Ferrobaag, en vervolgens aldaer ontbeeten hebbende, weder na het fort te rug, alwaer denzelve wijders den Diwan Kacujoe Beharie tot eene spoedige invordering der revenuen sterk aanspoorde, en die sig ook daeromtrent van buitengemeene ernstige middelen bediende.

Den 2<sup>en</sup> Junij kwam tijding uit Mongeer, dat den Nawab Mier Mhamet Kasim Chan een huis aldaar hadde laeten aenmaken, en hij in zijne genegentheid ten opsigte van de Heeren Jeggetseet bleef votharden, mitagaders dat de zaak der Zilledaars (commissarissen) vooral nog niet was afgedaen, 'twelke men verzekerde dat geensints tegen de intentie dier Heeren zoude aenloopen.

Den 3<sup>en</sup> Junij vernam men, dat den Heer Said Mahmet Chan alles deed in geredheid brengen, om zig eerstdaags te laten trouwen, en ten dien einde heeden of morgen een vaste dag zoude bestemt werden, mitagaders dat de

Engelsche grooten eenige belangen aan den Nawab Mier Mhamet Kasim Chan voorgedragen, dog dezelve geen ingang bij zijn Excellentie gevonden hebbende, zijlieden over zulx misnoegt geworden, en hier over met deselve in onmin geraekt waren.

Den 4<sup>ten</sup> Junij, den Diwan Koenjoe Beharie op nieuw sterk aangezet zijnde tot een spoedige inpalming van 's lands inkomsten, onder waarschuwing dat, indien dezelve niet schielijk wierden opgezonden en dus eenig verzuim daarentrent plaats kwam te vinden, zijn Excellentie zulx zeer kwalijk neemen en hij, Diwan, alsdan daarvoor aansprekelijk wezen, mitgaders dus de nodige zorg daar tegen dragen zoude, was deze recommendatie van die uitwerking, dat de invordering bij dag en nacht werd voortgezet.

Den 5<sup>ten</sup> Junij gelaste den Heer Said Mhamet Chan zijne onderhoorigen, onder aenzegging dat desselfs trouwdag op den 7<sup>ten</sup> dezer bepaeld was, eenige benodigtheeden, die hen schriftelijk wierden opgegeven, te bezorgen, en deed ten dien einde pions op de wakkiels der Siemendaars stellen.

Den 6<sup>ten</sup> Junij onthaelde zijn Edele alle de Monsobdaars deftig ter maaltijd, latende allerley soorten van delicate spijzen voor hen opdischen en hen wijders den geheelen dag veel vermaak aendoende.

Den 7<sup>ten</sup> Junij 's morgens begon de vreugdebedrijving met danssen, singen en allerley fray musiek in alle straten en stegen der stad, en duurde zulx den gantschen dag, die dus in groote vrolijkheid eindigde.

Den 8<sup>ten</sup> Junij werd gemelde Heer in de Diwangana zittende door de gezamentlijke Ministers en zaakbezorgers, item der Wackiels der Semendaars met zijn voltrokken huweljk, onder praesentatie van Nessers, gefeliciteert en zij daerontegen hoofd voor hoofd met betels beschonken.

Den 9<sup>ten</sup> Junij is zijn Ed. niet buiten gekomen, dog het werk aan den Dherbaer egter met vlijt voortgezet, en wij-



dere op de bazaar verspreid een gerugt wogens de aftogt van eenige troupen uit Mongeer.

Den 10<sup>en</sup> Junij wierd zijn Ed. door den Heer Mahmod Tekkie Chan, na dat denselvo alvorens belet hadde laten vragen om hem met zijn huwelijk te komen congratuleren, en op eene beleefde wijze door dien Heer was ingehaelt in de Diwangana, alwaar intusschen alles op zijne ordre was gereet gemaakt, opgewagt en met de volbrenging van die plegtigheid op 't hartelijkste gefeliciteert, waarop, ofte nae een uur zittens, gem Mahmet Tekkie Chan terug na Monsoegens vertrok, en zijn Ed. binnen zijn appartement ging.

Den 11<sup>en</sup> Junij vernam men, dat zijn Ed. op de tijding wegens de onpasselijkheid van den Nawab Mier Mhamet Kasim Chan met groote droefheid aengedaen zijnde, zalx aen voorse. Mhamet Tekkie Chan hadde laten weten en zijne onderhoorige een spoedige waarneeming hunner zaken aenbevolen, mitagaders wijders op den rustdag te Mansoergens bij denselvo gekomen wezende, een poos tijd met hem soude geraedpleegt en zig vervolgens na het fort terug begeven hadde.

Den 12<sup>en</sup> Junij ontving zijn Ed. de gewone dagelijkse complimenten van zijne Ministers in de Diwangana, en wierd daerna eenige papieren van aengelegenheid door de Heeron Mier Mhameth Kasim Chan en Aga Mahreth Isaf ter teekening aengehoden, 't welke gedaen zijnde recommandeerde zijn Ed. den Diwan Konjoe Beharie een spoedige opzending van 's lands inkomsten en begaf zig voorta binnen zijn appartement.

Den 13<sup>en</sup> Junij 's morgens, terwijl meer melde Said Mhamet Chan in de Diwangana begroet wierd, vernam denzelvo van harkarraa, dat er 4000 ruiters onder den Generael Choaja Aratoen door den Nawab Mier Mhameth Kasim Chan gecommandeerd en na Morud Abaadh op weg waeren, mitagaders dat men niet wist werwaards die trou-

pen verder stonden te marcheeren, dog zig sulx wel haast bij hun arrivement ginter ontdekken zoude.

Den 14<sup>en</sup> Junij, als vrijdag zijnde, is niets ten Hove voorgevallen.

Den 15<sup>en</sup> Junij, 's morgens gelaste zijn Ed. buiten komende alle de tot bewaring van het fort gestelde ruiters zig gereed en dag en nacht goede wagt bij en rondom hetzelfde te houden, 'gelijk ook door hen met bereidwilligheid wierd aangenoomen.

Den 16<sup>en</sup> Junij wierd het geschut ter ordre van zijn Ed. voor en rondom het fort behoorlijk geplant en het volk in de wapenen gebragt, mitagaders allerwegen geposteert, buiten welke preparatien genoegzaam niets anders aan den Dherbaar verrigt wierd; borende men wijders eenlijk van het komen van krijgsvonden spreken.

Den 17<sup>en</sup> Junij, 's morgens, terwijl zijn Ed. in de Diwangana zittende, de dagelijke complimenten van zijne onderhoorige ontving, wierd denzelve gerapporteerd, dat den voorsc. Choaja Aratoen met zijn bijhebbende krijgsmagt bereeds tot Sekkeragellie genadert was en door een ander generaal met zijne troupen stond gevolgd te worden.

Den 18<sup>en</sup> Junij nam zijn Ed. zitplaats in de Diwangana, ontving de gewone dagelijke groeten van de Horehingen, onderteekende voorts eenige papieren van aangelegenheid en ging daarna ontbijten.

Den 19<sup>en</sup> Junij kwam tijding wegens de komst van Choaja Aratoen tot Ragamahol, daarop zijn Ed. zig na de Heer Mhamet Tekkie Chan begovende, en bij denzelve ten 11 uren gespijzigt hebbende, vervolgens binnen het fort reverteerde.

Den 20<sup>en</sup> Junij consuleerden de evengem. Heeren Said Mhamet Chan en Mhamet Tekkie Chan met Mier Mhamet Kasim Chan, Aka Mahmet Isaf en Koenjoe Beharie binnen 's huis, 'waarna de twee laestgenoemde opstaende ordro gaven, dat de ruiters en roerschutters zig alle zou-

den hebben gereed te houden, en den eersten ten 9 uren 's morgens opstond.

Den 21<sup>en</sup> Junij verstond men, dat Choaja Aratoen te Diwan Serray g'arriveert was.

Den 22<sup>en</sup> Junij verscheen denselve te Moxud Abaar en hield zijn verblijf te Terrebaag. 't welke de Heer Said Mhamet Chan een Mhamet Tekkie Chan liet weten, alsmede om te besorgen dat gem Aratoen morgen vroeg na Kettoa zoude hebben optebreeken, gelijk ook

den 23<sup>en</sup> Junij 's morgens een het hoofd van bijna 4000 ruiters gevolg nam, wordende wijders gespargeerd, dat er van daag of morgen nog 2000 man tot Moxudabaad zullen komen.

Den 24<sup>en</sup> Junij begaven d'Heeren Said Mhamet Chan en Mhameth Tekkie Chan zig nevens hunne vrienden in volle statie na de Moorsche bidplaats om mits de eindiging hunner vasten hunne godsdienst afteleggen, waerna ofte 's namiddags den eerstgem daar mede door alle Wakkiels der Siemendaars enz. onder voorlegging van Nezzers gefeliciteerd wierd.

Den 25<sup>en</sup> Junij, als vrijdag zijnde, is niets ten Hove verrigt of vernomen.

Den 26<sup>en</sup> Junij deed de Heer Said Mahmet Chan do dus lange agter gebleevene en te Kobsmon g'arriveerde overige troupen van Choaja Aratoen weten om ten aller spoedigsten te Moxudabaad te komen.

Den 27<sup>en</sup> Junij verscheenen die krijgsvolkeren aldaer en marcheerden voorts ter ordre van zijn Ed. na Tjoenagalie, van waar zij op morgen staan op te breeken.

Den 28<sup>en</sup> Junij sloegen die benden op desselvs bevel, hen door twee Harkarras aengekondigt, naar Kettoa op marsch.

Den 29<sup>en</sup> Junij ordonneerde dien Heer zijn krijgsvolk zig op de been te houden, en zal daermode (zo men zegt) benevens de Heeren Mahmet Tekkie Chan en Scheyg Hybet ulla de Engelschen gaen attaqueeren.

Den 30<sup>en</sup> Junij liet zijn Ed. de poorten van het fort aan de oost, west en noord zijde sluiten, en eenijk die aan de rovierkant staat, open blijven, verdoende intusschen aan den Dherbaar niets anders verrigt als 't geene tot 't voeren van oorlog nodig is, te geschieden. (Onderstond) Getranslateerd door (was getoekond) M<sup>r</sup>. Koning.

Terwijl men bij de aparte brief bedeeft vond, dat de Engelschen, zeedert der bediend' laeste schrijvens van den 29<sup>en</sup> paasato vermeld, onder den 1<sup>en</sup> deeser, tot Soetie (zijnde 16 en niet zoo als onder den 30<sup>en</sup> Julij vermeld is 6 coss van Morsid Abaad) opgemarcheert waeren, en door den Heer Jaffer Aly Chan, Nendkomaar Raay en Bahia Dollobram van verre gevolgd wierden, leggende de laeste te Sjamera (Kgamera) of 11 coss van de Engelsche armée gecampeerd, terwijl zeekere Mirsa Ellis als naib van den tweeden, en Daerie ram als naib van den derden te Morsid Abaad verbleeven waeren.

Dat er den 1<sup>en</sup> 's avonds om vijf uren een kleine schermutseling tusschen partijen was voorgevallen, en zijhieden 's daegs daerzen 's morgens heel vroeg heevig met grof geschut hadden hooren schieten.

Dat dit schieten in den beginne heel ver af geweest, maer al gaende weg nader bij gekomen was, altans, dat de bediend' het om tien uren heel duidelijk hadden konnen hooren, wanneer 't nog een uur geduurt en als toen het gevegt, dat van weerskanten bloedig geweest was, oen einde genomen hadde.

Dat hen hier omtrend verscheide raporten ter kennisse gekomen waeren, waervan hun het aennemelijkste dat van der Mooren zijde, Markat gevangen, Chodja Abraham (alias Chaja Aftron) en de Naib Soeba van Poerania nevens 2000 zo ruiters als sipahis gesneuveld waren, en dat van der Engelschen kant Capit<sup>n</sup> Knox nevens drie a vier andere Officiereu gebleeven en over de duizend gewoene van kant geraekt, gequest en gedeserteert zouden zijn,

met bijvoeging dat, volgens de gerugten, de Engelsche cavallory totalitor geruineert en de armoe wel 4 a 5 coss geretireert zou weesen; item dat de Mooren met het overschot van hunne troupen mede naar hun campoment terug getrokken waeren.

En eindelijk, dat niettegenstaende er van weerskanten over de zege niet veel te roemen viel, de Engelsche en hun nieuw opgeworpene Nawab Jaffer Ali Chan egter overal victorie hadden laten uittrommelen.

Dit laeste vernam men ook kort hier na, dat te Hougly inagelijks geschiedde, ja zelfs schreef de Fausdaar Said Baddel Chan over deese gelukkige overwinning aan den Ed. Heer Directeur den volgenden brief.

Translaat Persiaensche Missive, geschreeven door den Houglyschen Naib Fausdaar Mier Baddel-Chan Bhadur aan den WelEdelen Gestrengen Heer Louis Taillefert, Raad Extraordinair van India en Directeur der Bengaelsche Directie, en ontvangen alhier den 6<sup>en</sup> Aug. 1763.

Heer Directeur en waerde vriend; God beware UwEd.

Bij een gunstige brief van den Heer Nawab Samsud-douwla Bhadur (van Sittart) en een perwane van zijn Excellentie, Mier Mhamet Jaffer-Chan, heden morgen ontvangen, gezien hebbende, dat in het op den 2<sup>en</sup> Aug<sup>e</sup> in 't veld van Soetie ontstane hevig geregt tusschen Maarkat en andere onwaardige legerhoofden van Mier Mhamet Kasim Ali Chan en de onverwinnelijke armee van zijn Excellentie, de eerstgenoemden het niet hadden kunnen uithouden, maar op een schandelijke en veragtelijke wijze gevlugt en verstrooid zijnde, dus de overwinning zig aan de zijde van zijn Excellentie gekeert hadde, zo twijfele ik niet of die tijding zal mede bij UwEd. ontvangen zijn. Egter werd deeselve zulx tot bekendmaking geschreeven.

UwEd. Wakkiel bevorens over de gessanas (revenuepenningen) gesproken, dog geen antwoord daarop orlangd hebbende, diend met de eerste gifte van dien van UwEd. zijde eene ingelegt te worden. (Onderstond) Getranslateerd door (get.) M<sup>r</sup>. Koning.

Maandag den 8<sup>en</sup>, Dingsdag den 9<sup>en</sup>, Woensdag den 10<sup>en</sup>, Donderdag den 11<sup>en</sup>. Gedurende deese dagen heeft men van de in oorlog zijnde partijen niets vernomen, dat eenige annotatie verdiende: want op de inlandse gerugten die er lopen, als of de Britten tot beneden Morsid Abaad zouden verjaagt en Majoor Adams dodelijk gequest wesen, is absolut geen staet te maeken, dewijl de meeste geheel of ten deele valsch worden bevonden. Altans bij het op

Vrijdag den 12<sup>en</sup> 's agtermiddags van Kassembazaar ontvangen apart schrijvens van den 9<sup>en</sup> dezer, word daarvan niets het alterminste gerept, trouwens ook geen woord raekende de een of andere partij, zoo min als bij de mede ontvangene aparte Patnasche missive van den 29<sup>en</sup> Julij jongstverwerken.

Saturdag den 13<sup>en</sup>, Zondag den 14<sup>en</sup> verstond men, dat de Engelschen en Mooren weder met malkander aan de gang zouden geweest zijn, en dat de eerste, met zeekere door de laesten gebruikte krijgelist, het zo kwaed gekreegen hebben, dat ze genoegsaem geen tijd gehad hadden om in ordre terug te wijken.

Dit schijnt eeniger mate geconfirmceert te worden door het eige getuigenis van den van boven gequest afgekomen Engelschen Majoor d'Alizieux; ten minsten zou die Heer gezegt hebben, dat het hem niet ongelooflijk voorkwam, vermits de Mooren in alle opzigten toonden, dat indien ze zo veel beleid als moed hadden, de Engelschen al lang het veld zouden hebben moeten ruimen. Dat in de op den 2<sup>en</sup> dezer te Soetie voorgevallen actie de Moorsche Cavallerie tot op de trompen van de snaphanen gedrongen was, en de Britsche troupen dermate in 't nauw



gebragt had, dat het zig had laten aanzien of alles stond ter neder gesabelt te worden, zoo als zulx ook onvormigdelijk zoude geweest zijn, hadden 's Konings troupes niet een bataillon quarrée geformeert en door een schrikkelijk vuur dit gevaer afgeweert, mitgaders den vijand doen deenseen, met agterlating van veele dooden en gequesten.

Maandag den 15, in het vallen van den avond, wierd het op gisteren genoteerde gerugt van een nadere actie tusschen d'Engelsche en de Mooren geconfirmeert bij een aparte brief van Kassambazaar, op den 12<sup>ten</sup> deezer gedagteekent, behelzende, dat het laeste campement der Engelschen te Farochbaak (zijnde 6, of zo als de bed<sup>1</sup>) achrijven 7 coss hoven Soetie) in een manges bos, en dat van de Mooren te Garie Marie (of Garie Gorrie, volgens de brief omtrent 4 a 5 coss hoven de Engelsche, doch wezentlijk maar 2 coss van Soetie) zou gecampeerd zijn geweest. Dat er aan de bovenkant van Farochbaag een spruitje was, van omtrent 40 voet breed, dog zo diep, dat men er zonder vaartuigen niet over konde komen, en dat de Moorse armée aan de eene kant de groute Gangea en aan de andere zijde een berg met een menige hoog jengel (kreupelbos) en nog 2 coss agter zig een zeer sterk retranchement met een kleine spruit, die tot een gragt diende, hadde.

Dat de legers in die positie zedert de laeste bataille geweest waeren tot op den 9<sup>ten</sup> courant, wanneer de Mooren een sterke embuscade op zijde van den berg gelegd en de rest van de armée zich in het retranchement gere-tireert hadden.

Dat de Engelschen, hiervan tijding bekomen hebbende, zig nog dien selve dag meester van Garie Ghorrie gemaakt en hun campement aldaer geformeert hadden, dog dat de Mooren 's avonds om 6 uren uit hunne embuscade achter in het leger der Britten gevallen, en vervolgens door

1) d. i. bediendeur.

het volk uit het retranchement de slagting zeer groot moet denkelijk 't meeste volk van des vijands canon enkel uien en hunne vijanden nietten te Faroch Abaad verjaagt te Gariagherrie post gevoet

En eindelijk, dat het 's nagts te twee uren geandert bij de brief breeder

Dingsdag den 16<sup>en</sup> rapp Ahmed, hoe hij heeden dat een van de op den Mier Baddel Chan gerechlyse Fausdaar Sjeich Kan weeten schuil te houden, hadde, zijnde den Fausdaar er dus wat gemakkelijker daer van daen deese houen en gedreigd voor een si en naer de andere weeren

De gevangen dan wel moest gesproken worden hij in de waereld hadde, de juweelen van zijne wijzen; dog de Fausdaar hiet niet regt opgebiegt te ro. bepaelt, onder verzet laten vallen.

Donderdag den 18<sup>en</sup> eenlijk word er gezegt, ter van Soektjer, door de trolleur van Neddia aen op weg geslaegen is.

Voorts, dat de Britten

... nu nog

... en dat

... als zij

... de Engelsen

... elagts 5 a 6

... der Officieren

... door de

... om den

... te ruoren, dan

... konn

... ranchementen

... of mogelijk

... een

... vinden en

... dan te

... al van

... werken, mer

... batailles be

... meene be

... zinnen

... nouvelles

... vanden,

... nodes

... Rade-

... der

... u

... ten

...

...

...

...



pagnien naar Berdewaon gesonden, en men te Hoegli tijding zou hebben, dat hunne armée op den 12<sup>ten</sup> dezer de Spruit Oedwah overgetrokken en te Akber Nogger zou aangekomen zijn, mitgaders dat 's Nawabs leger al gaendeweg verder naar boven retireert.

Saturdag den 20<sup>en</sup>, op den middag enz. Terwijl de Raed nog vergadert was, quam, or apart schrijven van Cassembazaer sub 16<sup>ten</sup> courant, vervattende een omstandig verhaal wegens de verandering der van tijd tot tijd inkomende berichten nopens den staet des oorlogs tueschen de Engelschen en de Mooren.

Verskerende de bediendens, dat men daerop weinig staet konde maken, hoe secuur de middelen, die men practiseerde, ook mogten schijnen.

Dat de op den 2<sup>ten</sup> hujus voorgevallene en onder den 6<sup>ten</sup> daerom in dit dagregister gedetailleerde actie, volgens verskering die 't E. Opperhoofd van een man uit de armée zelve daarvan had, op verre na zoo nadeelig voor de Engelschen niet geweest was, als men 't daerbij opgegeven hadde.

Dat zij wel in 't nauw geweest waeren, maer door het formeeren van een bataillon quarré en het geweldig vuuren middel gevonden hadden den vijand, na agtorlating van veele dooden en gequetsten, een goed heenkomen te doen zoeken, zo dat 't onwaer was, dat de onder voorm datum vermeldte Overstens gesneuveld ofte gevangen geraekt waeren.

Dat de Britten zig om geene andere reedenen hadden getireerd, dan om vrij te zijn van de pestilentielle lucht der lijken, die de Mooren onbegraeven op het slagveld lieten leggen. Dat Capt<sup>n</sup> Knox niet gesneuveld was, maer 7 andere Officieren benevens omtrend 600 gemeene, dog dat zij mogelijk zo goed koop niet zouden afgekomen zijn, zoo de Mooren zig niet ontijdig aan de roofzucht overgegeven hadden en, terwijl het gavecht noch op 't heetste was, 't grootste gedeelte in de bagage gevallen waren,

waer aen ze te wijten hadden, dat de Britten nu nog wel 3000 man sterk waeren.

Dat de op den 9<sup>m</sup> voorgevallen bataille, sub dato 15<sup>m</sup> courant in deesen geverbaliseerd, wel zo was als zij z'opgegeven hadden, dog dat het verlies van de Engelschen daer te groot was uitgemeeten, also er aleghs 5 a 600 man vermist bevonden waeren en het getal der Officieren niet bekend was.

Dat deese Natie, die men zoude denken door de nu en dan bekomene nepen meer te zullen inclineeren om den oorlog defensive als aggressieender wijze te voeren, den dag na den slag verder opgemarcheert en een koes boven Garie Ghorrie in 't gezigt der Moorsche retranchementen was gaen campeeren, om hun te trotseeren, of mogelijk, zoo als de spraek insgelijks ging, om onder so een semblant van tranquilliteit te beter gelegenheid te vinden om te decampeeren en na Farochbaag te retireeren, dan wel naer hun gedevaliseerd fortje te Kassimbazaer, al waer men jverig besig was om de parapets of bolwerken, morlons (borstweringen), te herstellen.

Wat verder den uitslag der twee geleverde batailles betrof, zo zouden de Engelschen, volgens ingekomene berigten, wel duisend mannen daerbij hebben laeten zitten.

Laestelijk voegen de bed<sup>e</sup> nog bij de voorige nouvelles en gissingen, hoe ze positive tijding gekreegen hadden,

Dat de Engelschen zig te Ihod kipaen, 1½ coss beneden Oedwah, de legerplaats der Mooren, 3½ coss van Raedje Mahol, geretrancheert en hunne afsnijding rontom met friesche paerden voorzien, mitsgaders wel een half coss in de rondte voetangels gelegd hadden tegen het indringen der Moorsche cavallerie enz., gelijk het een en ander bij den brief zelve breeder blijkt.

Zondag den 21<sup>m</sup> verstont men, dat er weder een ontzet van de Engelschen, ongevaer 100 Europeërs sterk en twee compagnien zo genaemde Sipahis, ieder van 3 a 400

man, naar boven marcheert, gestedineerd zijnde voor Berdwaen.

Maandag den 22<sup>en</sup>, op de middag ontving d'Edole Heer Directeur nader apart schrijvens van Kassembazaer, op den 18<sup>en</sup> courant gedateerd, waerbij de Ministers zeggen, dat er zedert hun laeste schrijvens, vormeld onder den datum van oergistoren, geene geloofwaardige berigten nopen de oorlogende partijen bij hun ontvangen waeren; maer dat er gerugten liepen, dat de Engelschen zig in een seer slegte staet en binnea hunne retranchementen opbielden, en dat de Mooren hun van verre omeingelden en alle toevoer van levensmiddelen difficiël zогten te maeken, zonder nogtaus daerinne te kunnen slaegen, daer de Britten de groote Ganges tot hare avantage hadden.

Dat er toffens verspreid wierd, dat de Heer Collonel Adams zeer ziekelijk naar Kalkatta getransporteerd was; item dat de Kalkatse Raed met den Nawab in verdrag zijnde, dit de reuden zoude weesen, er met eene verdere opmarsch niet veel haest gemaekt wierd.

Dat er voorts daags te voren twaalf vaertuigen met kruit en loot te Kassembazaer aengebragt waeren.

En eindelijk, dat eenen Mirza Pearen als Zillehdaer of Commissaris naer Neddia vertrokken en te Seid Abaad mede een wagt gesteld was, uit naam van den nieuwen Nawab Mier Mahmed Jaffer Chan ena.

Dingsdag den 23<sup>en</sup>, 's avonds quam er een nader aparte brief van Kassembazaer, van den 20<sup>en</sup> courant en daer nevens een van Pattana van den 1<sup>en</sup> bevorens. Bij de Kassembasaerse vond men bedeeft, dat, toon de Engelsche Heeren van Kassembazaer te Mongeer g'arriveert waren, de Nawab hun ton eersten uit de ijzers hadde laeten slaen, een een Armenier g'entrageert <sup>1)</sup> en ordre gegeven om hun wel te handelen.

1. Het Spaansche *entregar*, overleveren.

Dat hij hun ook buiten het lijwaet, daer ze kloderen van konde laeten meken, duizend rijpen tot hunne subsistentie verstrekt en toegestaan hadde dat twee met hun gekomen Pions haer mogte dienen.

Dat dit gecontinueerd had tot de bekomen tijding van de actie te Soetie, vermeld onder den 6<sup>m</sup> deeser maend, wanneer zijn Excellentie ordre had gegeven van niemand bij hun t'admitteeren, zoo dat die vrienden van alle levens-tugt ontbloot, mogelijk zouden moeten creveeren.

Dat dit verhaelt was door een van de twee voortn Pions, die ook had weeten te zeggen, dat hunne meesters ter zelve tijd een brief naer de armée zouden hebben geschreeven, welke onderschept en den Vorst overgegeven was, en die dus eer oorzaak van hen ongeval schynt te weesen, als de slag bij Soetie.

Dat de Nawab sedert 15 a 16 dage van Mougeer ver trokken en den 11<sup>m</sup> te Baggelpoer, 4 dagreisens van Raedje Mahol aengekomen was, en nu naer apparentie ter laest-gem plaetse g'arriveert zou weesen.

Dat er van Dhakka twee hondert vaertuigen met 1200 Sipahis bij 't campement te Phodkepoer zoude aengekomen zijn en te Kassembazaer dagelyke eenige vaertuigen met allerhande krijgsammunitie van Kalkatta arriveerde.

Dat het niet d'Heer Adams maer de Majoor d'Alizeux was, welke laest naer Kalkatte was vertrokken, om een disput, dat hij met eerstgem gehad hadde en waerom Mr. Knox als Majoor was verkoren geworden.

Dat er op het afgaen van dit schrijvens tijding gekomen was, dat de Vorst den 18<sup>m</sup> 's avonds te Raedj Mahol g'arriveert zijnde, zig 's dangs daarsen persoonlijk in het re-tranchement bij Oedwa had laeten vinden, en dat kort na zijn komst wel 2000 man, zo cavalry als infantry en arthilleristen, waren uitgetrokken, welke verscheide batterijen tegens het Engelsche re-tranchement opgeworpen en hotselve aen d'ene kant gansch plat geschoten hadden.

Dat dit in de Britsche armé zo eene consternatie had veroorzaekt, dat ze niet als met veel moeite hun volk weder in ordre had kunnen krijgen.

Dat de Mooren om de voetangels niet hadden kunnen indringen, maer verscheide andere batterijen laeten opwerpen en, zo het schoon, hot ter harte wilde neemen.

Dat zij met verscheide gewapende vaertuigen diverse aanvallen op die der Engelschen gedaen, en wel eenige verloren hadden, dog egter altoos met 4 a 5 terug gekeert waren.

Dat de Engelschen ondertusschen niet uit hun retranchement dorsten komen, en dat zulx niet te verwonderen ware, zo men geloven mogt, dat meer als de helft van haar volk of ziek of zwaer gequetet was, en dat er dagelijks tien a twaalf dooden waren.

Dat de voorm 200 Dhekkase vaertuigen nog niet bij het campement g'arriveert waeren, maer aan de overzijde der groote Ganges lagen, niet dervende opvoeren, eenendeels om dat d'heer Bouw Ali, zoon van den heer Toorab Aly Chan en Seider Ul Hak Chan, groot Jammadaar, met 8000 ruiters, voetvolk en 6 stukken canou bij de Maldasche Spruit lagen, en anderendeels de ruwheid van 't weer het oversteeken ook niet toelaten wilde.

En eindelijk, dat de Engelschen ook een brief van den Heer Jaffer Aly Chan hadden onderschept, welkers inhoud nog geheim was, dog waerom deselve zeer nauw bewaakt werd, zijnde de Pattenase eenlijk geregt tot communicatie wegens den ontfangst van eenige brieven van dit hoofd-comptoir en van Kassembazaer, item van den goeden staet des comptoirs ginter, naer maete der tijds omstandigheeden.

Vrijdag den 26<sup>en</sup>, Saturdag den 27<sup>en</sup>, Zondag den 28<sup>en</sup>, Maandag den 29<sup>en</sup>, Dingsdag den 30<sup>en</sup>. Geduurende alle deese dagen is er niets voorgevallen, wordende eenlijk door de algemeene gerugten b'antwoord het van Kassembazaer bedoelde en onder den 22<sup>en</sup> deeser genoteerde communi-

catie, dat de Heer Kalkata Gouverneur, van Sittart, met den Nawab Kassim Ali Chan in onderhandeling zou zijn, hoewel andere er bij verhaelen, dat de Vorst zijn Ed. glad afgeslaegen en rond uit geschreeven zou hebben, dat hij ordre van den Koning had om de Engelsche Natie uit zijn land te verdrijven.

September.

Donderdag primo. Tans hoord men alhier verhaelen, dat de Nawab Kassim Ali Chan alle verdagte perzoonen laet van kant helpen; wordende zulx (ofschoon anders wel doet, aen de verhalen der Britten en Jaffer Ali Chans-gesinden omtrend hetgeene zijn Excellentie betreft, niet niet dan met een voornigtig wantrouwen het oor te leenen) aenneemelijk gemaakt door een brief van Nend Koemaer, Duwan van den Nawab Jaffer Ali Chan, aen den wisselaer Mouw Baboe geschreeven en door deesen aen 's Comp<sup>s</sup> Makelaer ter hand gesteld, om den Heer Directeur den inhoud mede te deelen, luidende volgens 's makelaers opgave uit het Bengaels aldus:

Translaet van een Bengaelsche brief, geschreeven door den Duan van den Nawab Jaffer Aly Chan, Nend Koemaer, uit Faroch Abaed, gedat. 25 Aug. 1763, aen den wisselaer Mohua Baboe, alhier woonachtig, ontvangen den 1<sup>en</sup> September 1763.  
Na de aanspraak,

Uw brief heb ik, nevens de memorie en de daerbij vermelde goederen, ontvangen en deselve aen den Nawab Jaffer Ali Chan gepresenteerd hebbende, toonde zijn Excellentie zig daer zeer vergenoegt meede.

God spare uw lange tijd in goede gezondheid.

Het nieuws uit ons leger zal uw omstandig komen te blijken uit de brieven, die uw Patroon uw komt te schrij-

ven, terwijl zijn Excellentie door een van de Hoofd Harkarra (verkliekers) gerapporteerd is, dat de Nawab Kassim Aly Chan elf personen heeft laten vordrinken, waeronder zig vier Engelschen bevinden, dewijl de andere zeven, Radja Raay Bollob met zijn twee zoons, Kisaendaer en Gangadaer, Radja Ram Narein met zijn zoon, de gewesene Doan Tjiemie Lael en Monie Lael zijn; welke bekomen tijding ik U.E. communiceere, moetende U.E. mij altijd het goed nieuws van ginter mededeelen. (Onderstond) volgens vertaaling van den Makelaer Ram Gopaal Ray uit Nederduitsch overgezet door (was geteekent) Jacob Eilbracht.

Vrijdag den 2<sup>en</sup>, Saterdag den 3<sup>en</sup>, heeft men niets anders vernomen, als dat de Engelschen tot behoud van Berdewaan wederom een secours van ongeveer 150 man derwaerts staen te zenden. Ondertusschen word er algemeen getuigt, ja van veele bezadigte Engelschen zelfs verhaelt, dat hunne magt te zwak begint te worden om langer tegen de Mooren te ageeren. Veele stollen in tegendeel vaat, dat, zo de oorlogsscheepen, die, volgens hun zeggen, met 600 mariniers of zeesoldaten, door den Schout bij nacht Cornish van Bombay herwaerts staen gezonden te worden, niet schielijk opdagen en de ziekten onder haer volk toenemen, het wel weesen koude dat zij genoodzaekt wierden den aflogt te blazen. Ondertusschen zijn er ook die vastastollen, dat het niet ligt tot dat uiterste komen zal.

Zondag den 4<sup>en</sup>, in het valen van den avond kwam er apart sehryvens van Kassimbazaer, sub 30<sup>en</sup> der j<sup>e</sup> verweken maend, met tijding, dat de twee hondert Dhakkase vaertuigen, vermeld onder den 23<sup>en</sup> paas, de groote Gangos overgestoken en bij het campement g'arriveert waren.

Dat er van Berdewaan te Kassimbazaer onder escorte van ongeveer hondert Sipahis en roerschutters, twee lak rop<sup>e</sup> contant geld gebragt en vervolgens, met eenig volk versterkt, naer de armée gezonden was.

Dat d'Engelschen, ongereekent het volk dat zij dagelijks



uit de rontom leggende dorpen worren, van Berdewaan nog een ontzet van 4 a 500 Sipahies gekreegen, mitagaders de Mooren zeedert die tijd hunne batterijen verlaten, de wijk naer Oedwah genomen en aldaer een andere verschanſing gemaakt hadden, om de Britten de passage der spruit diffieel te maken.

Dog dat deese, om de onnuttigheid der maotregelen van hare vijanden te doen zien, ten oersten aen den arbeid gevallen waren, om ook van hare kant batterijen tegen die van de Mooren optewerpen.

Voorts dat er 's nagts voor het afgaan van deesen brief verscheide vnuertuigen met gequetsten van de Engelschen naer benoden vertrokken waeren, en onder deselvo, volgens der Engelschen eige verhael, wel 50 zonder armen of beenen, invoegen men daer uit zou moeten opmaeken, dat er weder een actie moet voorgevallen weesen.

Dat wijders de ziekte onder de Engelschen hand over hand toenaem, de Majoor Charnac en Knox onpasselijk waeren, en dat de Heer Majoor Adams, die de krijgshende en Chef commandeert, gekwetst, welk laeste also dikwils is verspreid, dat men er zonder nadere confirmatie geen het minste geloof aen kan slaen, schoon er ditmaal werd bijgevoegt, dat hij egter nog op de been was.

En eindelijk dat, 's Comp. Wakkiel van den gevlugten Berdewaensschen Raedja gehoord hadde, dat de Nawab Kassem Ali Chan alle de te Mongoor zijnde Engelschen nevens den Raadja Raay Bollob, item desselvs zoon Kissendar, eenen Gangaporsaeet en Kenoram Monilaal, weleer Duwan van den Heer Nawab Jaffer Ali Chan, en nog eenige andere voornaeme luiden, met de arme op de rug gebonden in de Ganges had laten verdrinken, dog dat de Jeggetseets als nog in 't leven gelaeten waeren, hoewel men bij de depeche van dit schrijvens verhaelde, dat ze meede zeer veeg stonden, ja mogelijk reeds om hale waeren, mitagad dat Raay Raaijan Omedray desselvs zoon



Radja Nitand, de Heer Ram Ram Mostafie Hierlael en Moerlie Kischensjont hetzelfde lot hadden moeten ondergaen. Dog andere willen, dat de Nawab wel voorneemens geweest zou hebben d'Engelsche krijgsgevangenen van kant te helpen, dog zig door den Armenische Overate Choja Gregoor Chan zou hebben laten verbidden.

Dingsdag den 6<sup>en</sup>, 's avonds, bequam men nevens een brief van Kassembazner van den 3<sup>en</sup> deesser, het Morsid Abseds Dherbaer nieuws van de jongstverweekene maenden Julij en Augustus, luidende volgens de overzetting aldus:

Translaet Persiaanse Moxudabaadsche (sic) en andere nouvelles, geschreeven door 's Comp<sup>t</sup> Wakkiel te Cassembazner en ontfangen alhier den 6<sup>en</sup> September 1763.

Den 1<sup>en</sup> Julij 1763 sloeg seekere Generael met 1000 ruiters en voetknegten op marsch en arriveerde te Tarekpoer, van waer deselve (zo men zegt) na Bendoan zullen vertrekken. Tegens den avond wierd d'Heer Seyed Mhamet Chan door horkarras berigt, dat de Engelsen te Patna, welkers opperhoofd Illis genaemt is, het Moorse fort aldaer in den nagt g'attaquert, hetzelfde geplunderd en den Souba dier steede op de vlugt gedreven hadden, dog daerop door seekeren Europees gen<sup>t</sup> Maarkat, die tot bewaring van gem<sup>t</sup> sterkte door den Nawab Aliejab (Mier Mhameth Kasim Chan) derwaerts gecommandeert zijnde, intusschen was komen opdagen, en de verovering van dien vernomen had, overvallen en zodaenig verslagen waeren dat er 2400, zo Tellingas als Engelachen geeneuvelt, en voorac. Illis nevens de overgeblevene zijner manschap, bestaende in 300 blanken en tellingas, genootzaekt geweest waeren de wijk binnen hunne logie te nemen, van waer zij vervolgeus een etmaal lang gecannoneert, dog den daoraen vol-

genden dag 's morgens met eenige ruiters de vlugt te water genomen hadden en apparent door hunne vervolgers wel zouden agterhaalt worden.

Den 2<sup>en</sup> Julij 1763 vernam men, dat Mr. Amiott, Secunde van de Engelsen te Calcutta, na bekomen afschied van den Nawab Aliejah na Moxu Abaadh vertrokken en reeds heeden na den middag tot Djespyda gekomen zijnde, de Heeren Sejed Mahmet Chan en Mhamet Tekkie Chan zig op dat berigt na Motiezel begeven hadden.

Den 3<sup>en</sup> Julij 1763 gem Amyott in een bassora voor het Moxud-Abaadse fort verscheenen zijnde en met nog 30 andere vaertuigen de rivier willende oversteeken, wierd hem zulx door 's Nawabs troupen, die zig aen de zoom derzelve bevonden, belet, en vervolgens, alzo hij zig daeraan niet kreunende, tot bij Koilgaat was doorgevaaren, eenige vuyle scheldwoorden toegevoegt, welke hem, Amiott, zeer deden vorgrammen, en toffens resolveeren met den degen in de vuyst aen de voorkant van de bassora te gaen staan, terwijl een der Moorsche ruiters zig van die occasie bedienen, deenselve met een musquetkogel zodanig trof, dat hij ten eersten dood ter neder viel en de andere hoofden, die hem verzelden, nevens het verdere volk, dat niet door het schietgeweer was omgekomen, levendig gevangen raekten. Waerop de hoofden der doodgeschootene personen afgesneden en aen den Nawab Aliejah gezonden, mitgaders alle de vaertuigen en goederen der Britten geplundert wierden, zijnde nog ten zelve dage door hun Cassembazaars Opperhoofd, Mr. Tjamer, de logie zijner Comp<sup>e</sup> aldaer in staat van tegenweer gebragt, en ten dien einde de daaromstreeks staende huizen gedeeltelijk aen den brand opgeoffert en ten deele onder de voet gebaelt.

Den 4<sup>en</sup> Julij vertrok zekere Generael, wiens naem onbekent, aen 't hoofd van 1000 ruiters en een gelijk getal roerschutters uit Moxudabaad en deed te Tarokpoer halte

houden, met voorneemen (zo men wil) om zig met de Engelschen te Kasseimbazaar in actie te begeven.

Den 5<sup>en</sup> d'. 's morgens ten 8 uren kwamen de Heeren Seyed Mhamet Chan en Mhamet Tekkie Chan uit Matiesiel te Tjoena Gale, wanneer Mr. Tjamer voort, nevens de verdere Engelschen, op het plat hunner loge komende en het geraas der krijgsbenden van hunne even gem tegenpartijen, die op hen afkwamen, aenhoorende, daar door, als mede op het gezigt van derselver kloekheid, met vreesse bevangen wierden, hunne loge verlieten en ten getalle van 13 personen schuilplaats in die der Hollandsche Comp<sup>s</sup> zогten, waerom d'Heer 't Opperhoofd, onmiddelijk bij een arsie, in dezer voegen dat zijlieden uit vrese voor hun leven gevlugt en ter erlanging van protexie in zijne loge gekomen zijnde, hij, indien hen het leven geschoonken en deselve aen hun Opperhoofd toebetrouwd mogten werden, zulks als een grote gunst ten zijnen opsigte aenmerken en teffens voor hunne absentie instaan zoude, — aen voorac. Seyed Mhameth Chan kennisse gaf en dat papier met den Wakkiel aen hem afvaerdigde. Dog op welke tijding, die denzelve mede door zijne harkaras gebragt was, hij ten oersten met de zijne voor 's Comp<sup>s</sup> loge te Kalkapoer verscheen en de gevlugte Engelschen opeischte. Wanneer de Heer 't Opperhoofd zijn Ed. in persoon ging opwagten, deselve een Nesserane praesenteerde en om het behoud van hun leven in nadrukkelijke termen verzoek deed, zonder dat deese instantie de minste ingang bij dien Heer mogte vinden, in voegen d'Heer 't Opperhoofd zijn afscheid neemende, bevond men dat voort Mhameth Tekkie Chan niet alleene met zijne troupen op de bazaar van Kalkapoer gekomen en bezig was zijne paerden in 's Opperhoofds wooning te laten rennen en eeten, maer ook dat gem Markt kort daernan geplundert was en de meern Engelschen door hen uit dat huis gehant, mitagad<sup>s</sup> op eliphanten na het Moors fort gevoert waeren.

Den 6<sup>en</sup> Julij 1768 verstonc men van de barkaras van de Heer Seyed Mahmed Chan, dat de Engelscn met een leger van 500 ruiters en 4000 tellingas to Hongly gekomen waren, zijnde wijders den Commissaris van Neddia Sjeig Aybet Ulla op heeden aen 't hoofd van 1000 ruiters en een gelijk getal roerschutters bij de batterij van Soeklay g'arriveert.

Den 7<sup>en</sup> Julij kwam tijding wegens huune verschijning in geul batterij en van die der Engelschen ter plaatse Itjoena.

Den 8<sup>en</sup> Julij hoorde men in 't algemeen zeggen, dat den zig in Berdaan ophoudenden Engelsman, Janson, met 1500 Tellingas van daar dit heen in aentogt zoude wezen.

Den 9<sup>en</sup> arriveerde d'heer Mhameth Tekkie Chan uit Moetiesjel te Tarekpoer en het leger der Engelscn tot Anbon, alwaer gem Janson mede verscheenen is.

Den 10<sup>en</sup> Julij brak Mhameth Tekkie Chan uit Tarekpoer op na Monkerra en zijne voorhoede vertrok met alle spoed na Kettoe, hebbende men wijders op heeden vernomen, dat er twee generaelen met een aanzienlijke armée uit Mongeer na Mozudabaat op weg waaren om de Engelscn 't hoofd te bieden.

Den 11<sup>en</sup> Julij vernam men, dat de Britten te Zieblie gekomen waren en den voorsc. Sjeig Hybet Ulla met het slaen van een brug over de revier Dnien hard bezig, mitsgaders voornemens was om, zodra deselve zoude overgetrokken zijn, henlieden slag te leveren.

Den 12<sup>en</sup> Julij zond Mhameth Tekkie Chan van Monkerra te Daadpoer komende, zijne troupen verder vooruit, en liet met het slaen van een brug de uiterste spoed maken, zijnde wijders vernomen dat de Engelscn te Petlie g'arriveert zijn.

Den 13<sup>en</sup> Julij wierd men berigt, dat er eenig krijgsvolk, om de Engelschen slag te leveren, uit Mongeer gecommandeert zijnde, binnen 2 a 4 dagen verwacht wierd, en Mahmeth Tekkie Chan zijn marsch uit Daadpoer had voort-

gezet, mitagad<sup>a</sup> dat Jaserbeek uit het fort Soekhai te Daienhaat gekomen en met de Engelschen slaags geraakt, dog gekwetst geworden en oversulx gevlugt was, item dat zijlieden in het huis van Ragia Kieritajent verhijs hielden.

Den 14<sup>en</sup> Julij verstond men dat gem Jaserbeek gewond met eenige van zijn manschap in 't Morudabaadsche fort gekomen was, en Mahmet Tekkie Chan zig te Platsie bevond, mitagaders, dat den na Sokhay gecommandeerde Scheig Hybet Ulla eerstdaags de Engelschen stond te attaqueren.

Den 15<sup>en</sup> Julij wierd d'Heer Seyed Mhamed Chan door harkaras gerapporteerd, dat de Engelschen met een kloek armée en een aware artillery te Daienhaat gekomen zijnde, en eenige wijnige krygers uit hun campement ter vertoning aen de Mooren vooruit gedetacheert hebbende, den voorsc. Sjeig Hybet Ulla, die sig aen 't hoofd der laestgem volkeren bevond, daer op ten eersten zeer sterk uit het canon en de musquetten hadde laten schieten en de Engelschen genoodzaekt te retireeren. Dog dat, toen de laesten tot bij hun legerplaats vervolgt wierden, zij hunne gem tegenpartije sodanig uit het geschut begroet hadden, dat voorsc. Sjeig Hedajet Ulla (sic) na ruim twee uren veltens met verlies van veel volk, waer van er eenige in de revier sprongen, hals over kop na Moxud Abaad de vlugt nam, 'twelk gem Seyed Mhameth Chan had doen resolveren eenige troupen tot hulpe van den fortbewaerder van Soekhay te commanderen en zig mede in persoon nagt en dag in de wapenen te houden, zijnde wijders ten voorsc. dage de legerhoofden Kotjeboek en Sanou Hazarie met 2000, zo ruiters als roerschutters, te Moxud Abaat en voorts van daer zonder tijds versuim te Tarekpoer aengekomen.

Den 16<sup>en</sup> Julij kwam tijding, dat de Engelschen van de overzijde der revier op het leger van Mhamet Tekkie Chan, en deeso weder op hunne krijgsmagt lieten cannoneeren,

mitgaders dat de te Dainhaat gekwetste personen na Moxud Abaad opkwamen.

Den 17<sup>en</sup> d'. vernam men, dat Sjoig Hedajet Ulla, die uit Dainhaat na Radba in Mongelkoot gevlugt en 's anderen daags na aflegging van 16 koessen weegs bij Moxud Abaad ter houw gekomen was, de Heer Seyed Mahmet Chan hadde doen weten dat, vermits hij, Hedajet Ulla en een zijner neeven gekwetst waeren, en een andere neef geeneuveit was, hij zig genoodsaakt gevonden had de wijk te neemen; zijnde men ook berigt, dat er eenige troupen van Mongeer herwaerts in aantogt waren, terwijl de ingezetenen van Moxud Abaad nevens hunne familie hier en daer de vlugt neemen.

Den 18<sup>en</sup> Julij verstond men dat de Engelschen op den vorgen voet van de overzijde der revier bleeven cannoneeren, en van de zijde van Mhameth Tekkie Chan mede niets onaengewend gelaeten wierd; mitgaders dat het van daag of morgen tot een formeel gevegt zoude komen.

Den 19<sup>en</sup> Julij, 's namiddags, kwam tijding, dat de Engelschen hunne troupen in drieën verdeelt, bij ider partij 12 stukken canon geplaatst en twee partijen 's nagts in stilte, buiten wooten van Mahmet Tekkie Chan, aen de overzijde der revier, mitgaders de overige maneschap 's anderen dags morgens op 8 a 400 vaertuigen met 12 stukken canon mede derwaerts, en voor het front der armée van gem Tekkie Chan gesonden hebbende, eenige van voornem volkeren aen land gestapt en een gedeelte op de vaertuigen gebleeven waeren, waervan een Capitain en twee matroosen der Engelschen door het losbranden van het geschut uit de krijgsmagt van dien Generael geeneuveit, en daerop de overige Britten zonder de minste beschroomt- of mismoedigheid mede uit de vaertuigen gegaen zijnde, zig zeer langzaam op marsch begeven en niettegenstaende zij door het gestadig cannoneeren der Mooren veel volk kwamen te verliezen, niet eerder op hen geschoten hadden, als toen



deselve van alle kanten bij menigte te paerd op hen, Engelschen, aengekomen en bij derselver voorsaf gesondene partijen gelokt waeren, wanneer zijlieden al hun geschut en musquetten deden losbranden, en waer door de gantsche armée van Teeki Chan nevens alle zijne legerhoofden eensklaps de vlugt namen en verstrooit raakten, behalven 300 ruiters, met de welke hij egter de voorste partij der Engelschen met den sabel in de vuist maasacreerde, en ter dier occasie zelfs gekwetst, mitgeders buiten staet rakende langer te paart te blijven zitten, over zulke, en om reden de Hindostanese krijgers sig niet sonder hun hoofd in gevegt begeven, resolveerde op een eliphant te sitten en met 14 a 16 persoonen, die hij nog maer bij zig hadde, de tweede reis zijner tegenpartijen kloetmoedig aantetasten, welke hij, indien te dier tijd slegts een ontzet van 1000 man hadde kunnen bekomen, gewisselijk geheel en al soude overwonnen hebben, dog waerop dien Generael, wiens dapperheid door groot en klein, ja zelfs door de Engelschen grootelijks gopreese werd, eindelijk op het slagveld kwam te blijven, en 't geen ook de oorzaak was, dat een iegelijk de vlugt nam.

Den 20<sup>en</sup> Julij deed de Heer Seyed Mhameth Chan te Moetiajol batterijen opwerpen en hier en daer geschut planten; zijnde de Engelschen intuaschen dit heen voortgerukt en voorneemens na 1 a 2 dagen rustens zig na Moxud Abaad op marsch te begeven.

Den 21<sup>en</sup> bragten de Harkarras' tijding, dat de Britten van Agordieb na Moxud Abaad op weg en reeds bij Plasie g'arriveert waeren; over weth berigt d'Heer Seyed Mahmet Chan zeer ongerust geworden en met de besorging der nodige krysbehoefens werkelijk bezig was.

Den 22<sup>en</sup> Julij vernam men, dat de armée der Engelschen, vergezelschapt van den Nawab Mier Mahmet Jaffer Alie Chan, tot Beroed genadert zijnde en 's anderen daags te Moxud Abaad verwacht wordende, alle inwoonders

dier stad, zo groot als klein, item die van Cassembazaer, Seyed Abaad en andere plaatsen ten eersten op dat berigt gevlugt waren, in voegen er 12 inlandse mijlen ver geen ligt gebrand, en de verslagenheid onder de troupen van Soied Mahmet Chan zo groot bevonden wierd, dat deselve niets tegens de Engelschen zullen durven onderneemen.

Den 23<sup>en</sup> Julij arriveerden de Britten uit Beroea te Tjoena Galie, deden aldaer rondtrommellen, dat men niet behoefde ongerust te zijn, en staen op morgen de stad Moxud Abaad aentetasten, om welke reeden de Heer Seyed Mahmet Chan heden voor het aenbreken des dagenraeds met zijne onderhoorigen, die praesent waeren, sig na Mongeer op weg begaf en de voor den aanvang der bataille met de Engelschen reeds aengenomene 5 a 6000 ruiters en pions mede een goet hoenkomen zогten.

Den 24<sup>en</sup> Julij, 's morgens vroeg, naemen de Engelschen, na alvorens hunne troupen in drie partijen verdeeld en d'eene na Akberpoer, de tweede na Amaniegens en de derde na Moetiesjel gesonden te hebben, possessie van Moxudabaad en plunderden die stad ten eenemaal uit, bij welke gelegenheid een Engelsch Officier twee Armeenders in een winkel ten bazare ziende zitten, daar in ging en deselve doorzoekende, twee snaphanen en 2 a 3 donderbassen vond, mitgeders overzulk hen beide met pistolen doodschoot, en een weinig daerna hetzelfde lot aan een Mogolder, die hem onder weg tegen kwam, deed ondergaen; waerop d'Engelschen hun verblijf te Sadikbaag genoomen hebbende, op de naem van den Koning en de Comp<sup>e</sup>, item die van den Nawab Mier Mhamet Jaffer Chau en den Fausdaar lieten rondtrommelen, om gerust en buiten eenige vreesse te blijven.

Den 25<sup>en</sup> Julij nam evengem zijn Excellentie zitting in de Diwangana, ontring van veele stads inwoonderen de door hem gepraesenteerde Neessens van 5 ropijen yder per-



zoon, en voerde deselve daarentogen met betels, zijnde ook op heden het Fausdarye van Moxud Abaad opgedragen aan den vorigen Fausdaar Iemajel Alie Chan en den geveesen Nazier uit zijn arrest ontslagen en weder met die functie gebeneficeert.

Den 26<sup>en</sup> Julij kwam tijding, dat de Engelschen sig nog te Sadikbaag bleeven ophouden, en den uit Mongeer na Moxud Abaad gecommandeerden Poerniasen Souba Scheer Ali Chan de revier Soeti reets was overgetrokken, mitsgaders dat zoeken Generael Maarkaat, die onlangs een veldtocht na Patna gedaen heeft, meede eerstdaags die revier aan 't hoofd van 4 a 5000 man, zo ruiters als tellingas, pasaoeren, en van den Nawab Aliejah gevolgt werden zoude.

Den 27<sup>en</sup> Julij verscheen Pagia Dollobram Bhadur met 600, zo blaiken als tellingas, uit Calcatta te Monkerra, dewelke (zo men zegt) op morgen na Sadikbaag zullen marcheren.

Den 28<sup>en</sup> hoorde men, dat den voorec. Maarkaat met 1200 vaertuigen eenlijk met canou en ammunitie-goederen beladen, van wegen den Nawab Aliejah te Soetie g'arriveert was, en er 3000 ruiters van zijn Excellentie met het slaen eener brug bezig waren; item dat den uit Moxud Abaad gevlugten Seyed Mahmet Chan zig aan deese zijde van de spruit Giria kwam op te houden. Zijnde wijders te Seied Abaad allerwegen ter ordre van de Engelschen een iegelijk bij rondtrommeling g'advertceerd, dat eenige hulp-troupen van Madras herwaerds op weg zijnde, men vordagt kondo wezen zijne vrienden en vee elders te secureeren, mitsgad' vervolgens tegen den avond eenige vaertuigen met 100 christen inwoonders van Dhecca ter plaatse Beherdel g'arriveert.

Den 29<sup>en</sup> Julij wierd Mirza Jaats Chan, schoonvader van den omgebragten Nawab Sirray Uddoula, door den tegenwoordigen Nawab Mier Mahmet Jaffer Chan ontboden en

uit Mongeer afgekome ne manschap van den Nawab Mier Mahmet Kasim Chin zoer gewillig was hunlieden het hoofd te bieden.

Den 7<sup>en</sup> Aug. kwam tijding dat de Britsche armée te Phoodkipoer (een kos van de legerplaats van 's Nawabs krijghebden) g'arriveert zijnde, aldaer zoude halte houden, en niet verder marcheeren, mitagaders dat de lacatgen volkeren tot Oedowanala gecampeert lagen en aan de overzijde van dien een aware batterij, met veel swaer en grof geschut voorsien, geplant hadden, in dier voegen dat er geen mieren of vliegen door konden.

Den 8<sup>en</sup> Aug. wierd men berigt, dat de Engelsche te Phoodkipoer mede sterke batterijen en punten lieten aenmaken, om op deselve grof geschut te plaetzen, en dat de troupen van den Nawab Mier Mahmet Kasim Chan aan de overzijde van Odoewanala verblijf hielden.

Den 9<sup>en</sup> Aug. kwam men ter ooren, dat er een corps blanken en tellingas van Calcatta vertrokken en vervolgens te Kettoea g'arriveert zijnde, deselve eerstdaags te Morud Abaad stonden aan te landen, mitagaders dat Mirza Iris Chan, die zig aldaer van wegen den Nawab Mier Mahmet Jaffer Chan als desselfs Naib bevind, de Wackiels der Siemendaers ontboden had, dog geene van hen of hunne principalen voor als nog gecompareert waren, en dat hij ook deese en geene lieden tot bekleding der ampten van de Pansjoutra etc<sup>e</sup> in 't oog genomen, maer derselver aenstelling tot nu toe geen gevolg genomen hadde.

Den 10<sup>en</sup> Aug. hoorde men, dat er veel Engelsche en Tellingas soldaten gekwetst en deselve van sine waren na Calcatta te vortrekken, mitsgnd<sup>e</sup> dat de armée van den Nawab Mier Mahmet Kasim Chan, in 25000 ruiters bestaende, tot Ragiemahol genadert was en van zijn Excellentie stond gevolgt te werden.

Den 11<sup>en</sup> Aug. verstond men, dat er eenige vaertuigen van de Engelschen met swaar geschut, item kruit, lood en

andere ammunitiegoederen beladen, van Calcutta te Kettoea gekomen waeren en deeselve na hun leger zouden gesonden werden; item dat Mirza Iris Chan, de zoon van den overleeden Mirza Haekiembeek, tot Daroga der Pantajoutra en een ander persoon tot Daroga van de Gadstalok (particuliere inkomsten) verkoren hadde, dog van de bediendens der Adalet (geregte) nog geene te voorschijn gekomen waren.

Den 12<sup>en</sup> Aug. vernam men, dat de bergluiden, op het krijgsvolk van de Engelschen met pijlen schietende, daer in egter op de speciale interdictie van den Collonel niet wierden tegengegaen, dog dat hij des niet te min aan de zijne verzekering gedaen hadde, het noodige diendwegen door een aanval op het gebergte in 't werk te sullen stellen.

Den 13<sup>en</sup> Aug. vertrok den van wegen den Nawab Mier Mahmet Jaffer Chan tot invorderaer der revenuen van Neddia etc<sup>e</sup> aengestelden Mhamet Jaar Chan, te water na Kiaschen Negger, en wierden wijders ook nog Commissarissen voor andere Siemendarijen benoemt, die zig over zulx van dag of morgen derwaerds zullen begeven, zijnde ten evengem dage een hevig gevegt ontstaen, daerin een groote menigte volk van weder zijden gesneuvelt, mitagad<sup>e</sup> eenige hoofden der Engelschen, welkers namen nog niet bekent zijn, gekwetst.

Den 14<sup>en</sup> Aug. kwam tijding, dat de Engelschen voor de plaats Kalapanie een batterij en twee punten van aerde oppereggt, ter hoogte van 4 a 5 cobidos, en deselve van awaer geschut voorsien hadden, mitagad<sup>e</sup> dat zij haune troupen continueel bij den anderen gesloten hielden, en die van den Nawab Mier Mahmeth Kasim Chan zig aan de overzijde van Oedownala door het opwerpen van batterijen, mede van veel grof canon voorzien, versterkt hielden.

Den 15<sup>en</sup> Aug. arriveerden op nieuw eenige vaertuigen met krijgsmiddelen en eenige blanken en tollingnaes soldaten van Calcutta te Moxud Abaad, ten dienste der Engelsche armée.

Voorts wierden de gebrookene punten van hunne loge te Cassembazaer met aerde gerepareert en daarop swaere stukken caanon, die uit het Morudabandsche fort gehaelt zijn, geplaatst.

Den 16<sup>en</sup> Aug. vernam men, dat de troupen der Engelsen 's nagts een aanval op die van den Nawab, welke zig bezijden de kant van Oedewanala ophielden, gedaan, dog die laesten, als op hoede zijnde, niettegenstaende het onophoudelijk schieten der Engelsen uit de snaphanen, zig door het continuuel cannoneeren en musquetteeren, so wel gedufendeert hadde, dat de tellingas genoodsaekt geworden waren te retireeren na hun campement, schoon er in die actie veele van weder zijden gesneuveld en gekwetst waren.

Den 17<sup>en</sup> Aug. verstond men, dat den Nawab Mier Mahmeth Kasim Chan tot Bagelpoor gearriveert en door den Wassier Soujauddouwla met 12000 ruiters g'assisteert zijnde, die manachap zig mede bij zijn Excellentie bevond. terwijl deselve eerstdaags te Ragiamahol stoud te verreechen, en de Engelache krijgsbenden, wel voorsien van oorlogsgoederen, in hun campement verblijf hielden.

Den 18<sup>en</sup> Aug. hoorde men, dat de te Sitgaarw geweest zijnde Engelse troupen van daer met vaertuigen over de groote rovier, gen' Pedda, in hun leger gekomen, en de hoofden van hetselve over hun arrivement zeer verblijd geworden, mitgaders met elkanderen in conferentie getreden en als nu volkomen tot het aengaan van een actie in staat gemaakt waeren; dog dat daerentegen oen talryk heir van den Nawab Mier Mahmeth Kasim Chan op de been gebragt was.

Den 19<sup>en</sup> Aug. wierd men berigt, dat evengem zijn Excellentie van Ragiamahol dit heen in aantogt was, na alvorens desselfs familie na Patna gezonden te hebben, en men van daer tot Oedewanala niet anders zag en hoorde als van het overtrekken der rovier door zijne krijgsbenden,

die wel in omtrend 30000 man bestonden, dog mits den geringen aanbreng van levensmiddelen groot gebrek kwamen te lijden.

Den 20<sup>en</sup> Aug. kwam tijding, dat de Tellingas, die sig uit het campement der Engelschen ten afhaal van hout, gras enz. na buiten begaven, door het volk uit de bergen met pijlen gekwetst en ook dood geschooten wierden, mitgaders, dat den Nawab Mier Mhameth Jafer Chan en Ragia Dallobram Bhadur, welke de Engelsche armée volgen, door den Collonel in zijne thent ontboden en onder bewaring van eene wagt, bestaende in blanken en tellingas, gesteld waaren, zonder dat men de oormak van dien had kunnen te weete krijgen, waer over die Heeren eenigzints ongerust geworden waaren.

Den 21<sup>en</sup> Aug. wierd men berigt, dat den Nawab Mier Mahmeth Kasim Chan van dag of morgen te Oedewanala stond te arriveeren, en hij de gewezen Naib Soebor van Patna Ragia, Raay Bollob en Ram Narein nevens eenige andere grooten te water na Patna gezonden, dog hunne vaertuigen onder weg doen sinken en hen alzo van kant geholpen hadde, hoewel deesse laeste tijding nog informatie vereischte.

Den 22<sup>en</sup> Aug. wiurd men berigt, dat de Engelschen, mits de aennadering van den Nawab Mier Mahmet Kasim Chan voortgerukt, en voornemens zijnde desselfs armée te attaqueren, de van zijnentwegen te Oedewanala leggende manschap daarvan bij een arrestaast aen zijn Excellentie kennisse gegeven, en vervolgens, zo dan de Britten onder het bereik van hun geschut gekomen waaren, zo berig op hen gevuurt hadden, dat er in een laag wel 4 a 500 tellingas van hunne zijde gesneuveld, en de Engelsen genoodsaekt waaren drie kossen agterwaards te retirueren.

Den 23<sup>en</sup> Aug. hoorde men, dat het gekwetste volk der Engelschen met vaertuigen over de rivier Pedda na Kal-

Vrijdag den 9<sup>en</sup> Sept. Daerentegen ontving men weder drie brieven van de gem Comptoiren, als een van Kassimbazaer, de dato 6 courant, en twee van Pattena, gedagteekend 22 Junij en 16 Aug., de eerste in triplo en de laatste in duplo, zijnde de origineele van geen van beide opgedaagt.

Bij het Kassimbazaers schrijven werd gemeld, dat er sedert het laaste van den 30<sup>en</sup> Aug., gedetailleerd onder den 4<sup>en</sup> dezer, geene zekere tijdingen van de in 't veld staende troupen waeren ingekomen, dog dat de Cahaers in grooten getale nit het Engelsch campament weggelopen waeren; verzekerden dat het aldaer mits de swaer hitte en considerabile regens schier niet te houden was, en dat de siektens langs hoe meer toenaemen, dog sterker onder de Europeesen als onder de Inlanders, so dat er geen dag voorbij ging dat de Britten geen 10 a 12 doden hadden. Daer nog bij quam, dat zij door de Moorse trouwers, welke zij in het kreupelbosch ontbielden, snegts altoos ontruust wierden, om hetwelk voor te komen zij wel een corpe van twee comp' Sepahis en 30 a 40 Europeesen voor het campament in ombuscade gelegt, dog dat de vijand daer agter gekomen zijnde, bij nacht een uitval gedaan en al dit volk in de pan gehakt hadde.

Dat de Engelschen ook eene afsnijding van de Mooren overmeestert hadden, dog het voordeel kort daerna weder hadden moeten quitteeren met verlies van een hope volke; en verder, dat er ook voor zeker verhaelt wierd, dat de berugten Kander Chan Mei, na zig alvorens bij den Nawab met plegtigen eede van alle kwaad vermoeden ten zijnen laste gezuivert en op den Koraan trouwe geswooren te hebben, met nog twee andere Jamadaers, op eene geheime expeditie gezonden was, hetwelk overal al'arm veroorzaekt had; dat de Heer Godagaar Chan, zoon van den gewezen Munts Daroga, met 1000 ruiters en 500 roerschutters van Moraid Abaad vertrokken en naar de kant van Bier-



boem gem Kamder Chan te gemoed gegaen zoude weesen, terwijl de Engelsche ook een renfort naar Berdewaan gedetacheerd hadden.

Zondag den 11<sup>en</sup>, 's morgens, quam er kort na den anderen twee aparte brieven van Kassimbazar, de eene van den 7<sup>en</sup> en de andere van den 8<sup>en</sup> courant.

De eerstgemelde diende tot communicatie dat de Engelschen op den 13<sup>en</sup> courant het voorste retranchement der Mooren met zeer veel hevigheid g'attaqueerd, 's avonds brasch geschooten en sig vervolgens tot een storm geprepareert hadden; hebbende de te Cassimbazar resideerende bediende dier natie, bij een brief van den Majoor Carnac de volgende particulariteiten bekomen: Dat hun troupen bij het innemen der Moorse sterkte te Oedwah slegte 4 Europeesen en weinig Sepahis verloren hadden, dog dat er twee Officieren gequest geraekt waeren, daer in tegendeel van de Mooren wel 10000 man geneeuvelt, gevlugt en in de Spruit vardonken of gewond geraekt zouden zijn.

Dog bij de andere werden de omstandigheden van desee actie in volgende manieren beschreeven bevonden:

Dat op den 2<sup>en</sup> decer Kamder Chan Moii met nog twee andere Jammadaers en omtrend 6000 man, door de jengal of kreupelbosch het campement der Engelschen van agteren aengetast en hunne provisiemarkt geheel en al geplunderd hadden, dog kort daernaen genoodzaekt was geworden rechtsomkeert te maken.

Dat vervolgens de Heer Adams door een lange het bosch gevonden weg met al de Europeesen en vier stukken cannon den 4<sup>en</sup> savonds naar de Moorse verschansingen geraekt was, om met de lumieren van den dag deselve te bestormen, terwijl tot dat einde anagte de Heeren Carnac en Knox met de Sipahis op de vaartuigen in de Spruit waren gestoken, om hem te secondeeren.

Dat dit alles wonder wel geexecuteerd geworden zijnde, de Mooren ten eenemaal in wanorder geraekt en genood-

PS. Deesen morgen trekken wij voort na Ragimahol en zullen de vijanden op de hieleu volgen.

Donderdag den 15<sup>en</sup> rapporteerde 's Comp<sup>e</sup> Wakkiel, dat de alhier remoreerende inlands koopman Kombolboos van zeekeren Ramdoeb Naak Duwan van den Berdewaensche Raedje een brief ontrangen hadde, behelzende, dat het verspreide gerucht wegens het innemen der sterkte bij Oedenalle wel waer was, dog dat de Engelschen daervan slegts twee dagen meester geweest zijnde, 's Nawabs armée considerabel versterkt, de Britten op haer beurt weder g'attaqueert en na een hevig en hartuekkig gevecht totaliter verslagen hadde. Voorts dat zig nog 12000 man van den Vorst in Bhierboom bevinden: een berigt dat voor eerst wel op de lei mag gezet worden.

Saturdag den 17<sup>en</sup>. Jegens den avond quam er apart schrijvens van Kassembazaar, de dato 18<sup>en</sup> hujus, van een heel anderen inhoud als de eergisteren uit Berdewaan aengekoomen tijding, bestaende de eerstgemelde hier in, dat de Mooren zig de novo aan een spruit te Tjetpour versterkt en dus de passage naar boven gestopt hadden; dat de Engelschen hen van daer willende delogeerden, het hoofd gestooten en genoodznekt gevonden hadden met verlies van veel volk naar Raedje Mahol terug te wijken. Dog

Zondag, den 18<sup>en</sup>, werd men bij een nadere van den 15<sup>en</sup> berigt, dat zij niet alleen het gedagte werk verovert, maar hunne marsch reets tot Gangaporsaat, zijnde nog 1 kos beneeden Raedje Mahol, voortgeset hadden en dat de Nawab waerlijk naar Mongoor was.

Maandag, den 19<sup>en</sup>, Dingsdag, den 20<sup>en</sup>, Woensdag, den 21<sup>en</sup> is er niet sonderlings voorgekomen, als dat er by continuatie volk van de Engelschen naar de kant van Berdewaan marcheert.

Donderdag, den 22<sup>en</sup>, 's morgens vroeg, zijn de onder den 28<sup>en</sup> Julij jongatleeden vermelde Engelsche sloepen, die



tot nu toe te Amboa geleegen hebben, voorbij deeser loge weder naer beneden gepasseert, en men zegt, dat het nog voor het Moorse fort leggende schip *The Windsor*, dat van de Engelsche Comp<sup>e</sup> is gehuurt en door een Koningse Luitenant gecommandoert word. in het laet van deese of in het begin der toekomende maend mede staet afte-drijven, also hetzelve aldaer, mits de anelle afwatering, niet langer blijven en ook niet meer van dienst zijn kan.

Vrijdag, den 23<sup>en</sup>, wierd 's Nawabs vlugt naer Mongeer alhier geconfirmceert en 's agtormiddags schrijvens aengebragt van Dhakka, sub 14<sup>en</sup> courant, onder andere bevestigende de reets onder den 23<sup>en</sup> Aug. vermelde tijding, wegens het van daar gezondene ontzet van volk en geld naar de armée, behalven dat het eerste maer in duisend sipabis, zonder meer, bestaan heeft. Voorts dat eene Mahmed Rezi Chan als Naib Soeba van Dhakka uitgeroepen en de Nawab Jaffer Ali Chan weder orkent was, naer den te-nuur van eene novens de brief in copia overgekomen en alhier in het Nederduitsch g'insereerde Perwana.

Translaet Persiaensche Perwana, verleend door den Nawab Sam Suddouls Pe hadun (de Heer Henry van Sittart), Gouverneur ende Raed te Kalkatta, gedateerd op den 15<sup>en</sup> van de maand Moherrem (ofte na onze tijdsrekening den 24<sup>en</sup> Julij) en ontfangen van Dhakka den 23<sup>en</sup> September a<sup>o</sup> 1763.

De Gomastos (zaakbezorgers) Ziemendaars Hondherries (Moorse en Heidensche landheeren) en de Kanoengooys (Controllieurs) gehoorrende onder de landvoogdije van Jehan Negger (Dhakka), op wien Gods zegen zij, zij kennelijk.

Vermits de Regeering van Souba Bengale, Behaer en Orissa aen zijn Excellentie den Nawab Souja Ul Molk Hessoen Uddouwla Mier Mahmed Jaffer Chan Mabetjenkg

is opgedragen, en denzelve tot schikking van de affaires, de Regeering betreffende, naar Morsid Abaad op weg geslagen, mitsgaders den 12<sup>en</sup> der voormelde maend (ofte den 21<sup>en</sup> Julij) aldaer g'arriveert is, en het Regeeringstapjūt luister heeft toegebracht,

Zo is het dat ulieden worden aengeschreeven, om volgens 't aloude gebruik tot standhouding van 's lands zaken, alles wat mogelijk is te contribueeren en in het allerminste nergens voor bevreest of bekommert te zijn.

Dewijl ulieden ons in allen opzichte als hunne weldoenders aenmerkende, den inhoud deser naar den regul moeten observeeren. (Onderstond) getranslateerd door (was geteekend) Jacob Eilbracht.

Saturdag 24, Sondag 25, Maendag 26, Dingsdag 27 is er niets van belang voorgevallen; cenlijk verstaet men, dat de voormalige Duan of Peeskaar (zaekbezorger) van den Naib Fausdaar, of plaatsbouder van den Gouverneur, met dat ampt begunstigt en te Hoegli aengekomen is.

Woensdag 28 enz. De Wakkiel heeden aen den Dherbaar geweest zijnde, bracht op zijn terugkomst een hoopje nieuws, en onder anderen het volgende schriftelijk.

Translaat Persiaonsche Nouvelles, alhier ontvange den 28<sup>en</sup> September a° 1763.

Men hoord zedert eenige dagen van verscheide menschen verhalen, dat de trouweloose streeken van den Armenier Choja Aratoen, zusters zoon van den bekenden George Chan, de Nawabs Bouw Ali Chan en Meheddia Aly Chan ter ooren gekomen zijnde, deeze beslooten hadden den Vorst voor te houden, dat het vereischte, dat de wagt op Oedwah hen aenbevoelen wierd.

Hierop begaf Meddie Aly Chan sig naar Mongeer. Aldaer gekomen zijnde, wilde hij den Vorst ten eersten spree-

ken, dog wierd intusschen gewaer, dat George Chan hem sedert twee dagen in civiel arrest had laten zetten, en dat niemand ter audientie geadmitteerd wierd. Hier van volkomen verzekerd zijnde, bogaf hij zig ten eersten tot Hemmed addien, Thakoer Daas en Satoen (een Europees), benevens nog eenige Jammadaers (Overstens), en overlegde met deselve, om op pretext van om hunne zoldijen te zullen aenhouden, 's Vorsten ontslag te bewerken.

Vervolgens tesamen met hun volk zig gereed gemaakt hebbende, sloegen zij op marsch.

De Officieren van George Chans wacht, die voor de poorten geposteerd waren, hielden hem tegen, en zeiden dat er geen orde van mijn Heer George Chan was om iemand in te laten. Zij antwoorden: „wij zijn om ons verdiend maendgeld gekomen, waerom laet gijheden ons niet passeeren.”

Intusschen van een ander neef van George Chan, welke meede daer tegenwoordig was, tot bescheid krijgende, dat zij een dag of zes patientie hebben zouden, vermits de Nuwab Jaffer Aly Chan, Soubadaar geworden en zijn Excellentie Kassim Ali Chan reets afgezet zijnde, de voldoening niet voor het arrivement van den eerstgem geschieden zoude, zo hielden zij zig als of dat onmogelijk was, greepen deesen Armentier bij den arm en drongen vervolgens met al hun volk eensklaps naar binnen.

Voor den Vorst gekomen zijnde, verzogten zij om hunne zoldijen. Hij antwoorde: „toen ik Soebadaar geweest ben, heb ik ulieden altoos voldaan, maer tans een gerangen zijnde, hoe is het mij nu mogelijk?”

Op 't zeggen namen zij den Vorst bij den arm, rukten hem naar buiten en plaatsten hem op een olifant, terwijl zij zig voorts naar de plaats, daar George Chan zig ophield, vervoegden, en ten eersten de atroasfidakon in de brand staken, vervolgens met zijn lijfwagt in actie geraekt zijnde, zijn er van weerskanten omtront 900 man gesneu-

veld, terwijl den ontrouwen George Chan en nog een stuk of vijf van zijne aanhang lovendig gevangen gemaakt, en voor den Vorst gebragt zijnde, onthoofd wierden.

Bouw Alie Chan te Baggelpoor den voorſt Aratoen met twee andere Armoniers gevangen gekroegen hebbende, zond huu mede naer den Vorst, en zij gingen ook dien zelve weg van George Chan c. s. Voorts is er door eenen Harkarra te Hoegli tijding gebragt, dat 's Nawabs onoverwinnelijk leger te Kgoorkgaath halte houd, en dat Jaffer Aly Chan met de Engelsche troupes te Sjs Abaed aengekomen zij.

Van andere lieden word gezegt, dat 's Nawabs armee te Baggelpoor gepostuurd is, en dat de Engelsche troupes in eene met 's Vorsten leger voorgevallen schermutseling tot Sikkorie terug getrokken waren en aldaar campeerde, dog dit laeste vereischt confirmatie voor en al eer men er eenig geloof aan slaen kan. (Onderstoud) getranslateerd door (geteekent) Jacob Eilbracht.

October a° 1768.

Woonadag, den 5<sup>m</sup>. Op de middag zijn het Engelsch schip en de Brigantijn, vermeld onder den 22<sup>m</sup> der verweeken maend Sept., voorbij deese luge naer beneden gepasseert, zonder het fort weder te salueeren, daar het schip nogtans voor Hoegli het salut gedaen heeft.

Zondag, den 16<sup>m</sup>. In het vallen van den avond bequam men schrijvens van Kassembazaer, de dato 12<sup>m</sup> courant, en daer nevens het Morsid Abaads Derbaers nieuws van de jongst verweekene maend Sept., luidende na dica vertaeling aldus:

Translaet Persiensche Mozud Abaadsche en andere Nouvelles van de maend Sept. a<sup>e</sup> 1763 en geschreeven door 'a Comp<sup>e</sup> Wakkiel te Kassem-bazaar en ontrangen alhier den 16<sup>de</sup> October a<sup>e</sup> 1763.

Den 1<sup>en</sup> heeft men geen zekere tijding vernomen. Daar werd gezegt, dat de Engelsche troepen over de bergen van Parpharie een weg zoeken, maer tot nog toe geene gevonden hebben.

Den 2<sup>en</sup> kwam er tijding, dat Kaamdaar Chan Mei en Mier Botlu Chan door een weg, die lange de bergen loopt, buiten het kreupelbosch gekomen zijnde, op de Engelschen aangezet, veele van de soetelaars om hale gebragt en de bagage veroverd hadden. Dat de Britten hiervan berigt bekomen hebbende, zig herstelde, en uit hunne snaphaenen gestadig vuurden. Dat hier door van weerskanten gevallen, en Mier en Chan voormeld naar hun oude plaats geweeken waren, dog in die retraite onder weegs twee stukken vernagelt, en de wagtors, die zij van de vijand daerbij vonden, den hals gebrooken hadden.

Voorts, dat in het zuiden van Odoonalla, regt over de standplaats der Engelschen, Kassim Ali Chan een batterij had doen opregten, met vier aerde punten, die ieder met een stukken canon bezet, dog van dewelke door het hevig vuur der Engelschen er twee geruineert geraekt waren, zijnde de Britten als te vooren nog te Phodkipoor geposteert.

Den 3<sup>en</sup> is Godajaar Chan, van wegen den Heer Nawab Jaffer Ali Chan naar de kant van Bhierboom gedetacheerd zijnde, op marsch geslagen, en houd te Terkpoer halte; men wil, dat hij door 't Berdewaansche naar Bhierboom zal trekken.

Den 4<sup>en</sup> heeft men een 't Hof hooren verhalen, dat er eenige Engelsche troupen van Berdewaen te Bhierboom zijn

aengekomen, en dat zij Dorp Narein, die daer opzigter van wegen den Nawab Kassim Ali Chan was, de vlugt doen neemen en zig vervolgens in possessie van dat district gesteld hadden.

Den 5<sup>en</sup> wierd er tijding aangebragt, dat Jaffer Ali Chan aen Mirza Iridi (de schoonvader van Seradjuddouwa) geschreeven had, dat de sterkte te Oedoenalle veroverd was, en dat het volk der Engelschen om deese reeden buitengemeene vreugde bedreeven, en de nobet laeten slaan hadden; voorts zou de voorhoede der Engelschen zig in de tuin van Nakgisser geposteerd hebben en Jaffer Ali Chan en Ragia Dollobram in die van Baalkissen.

Den 6<sup>en</sup> ontving voorm Jridi, in de Kasserie sittende, van een ider de complimenten en gewoone Nessers, wegens de voorsc. behaalde overwinning, bedrijvende extraordinaire vreugde en gaf vervolgens ordre tot het slaan van het nobet, terwijl men aen de Dherbaer van de gaende en komende man niet anders hoort spreken als over deese victorie.

Den 7<sup>en</sup> kreeg men zekere tijding, dat er een slag tuschen het leger der Engelschen en dat van den Nawab Kassim Ali Chan op den 2<sup>en</sup> was begonnen, en dat partijen twee etmalen met elkander bezig geweest zijnde, ofte den 4<sup>en</sup>, 's Nawabs volk 't niet langer gaende kunnende houden, de vlugt genomen hadden en door de Engelschen gaendeweg vervolgt wierden, dog dat zij, al gestadig voortvlugtende, reets Raadjamahol gepasseert en naer Mongeer door gezet waren, terwijl de Britten armee tans tot Raamsapoer, in 't noorde van Radjmahol gecampeert lag, en Jaffer Aly Chan nevens Radja Dollobram op hunne vorige standplaats zig ophielden. De omstandigheden van de bataille bestaen hierin, dat er een hevig vuur uit het groot en klein geweer, en teffens een extraordinaire schermutaeling met den zabel geweest is, zonder dat d'een voor den andere scheen te willen buygen, hoewel er van weerskan-

ten wel 8 a 7000 man gesneuveld zijn, eer de overwinning de Britten te beurt viel; dog dat dese ook meesters geworden waaren van het geschut dat te Oedwab op de batterijen geweest was, en vier Jammadaars van den Nawab gevangen hadden genomen, welkers namen egter nog niet bekend waren.

Den 8<sup>en</sup> versting men, dat Jaffer Ali Chan met zijn leger te Tjaampaerergkger was aengekomen. Dat de Engelschen al verder in eene groote deftigheid opmarcheerden en Kassim Ali Chans troepen al lopende tot Telliakgerry genadert waren. Dat de kinderen van Jeggetseet hunne reverentie te Radjmahol aan Jaffer Ali Chan hadden afgelegd en zij door den Vorst vervolgens gerust gesteld zijn. Ook gaat de spraak, dat Jeggetseets zelfs mede ten offer zal komen.

Den 9<sup>en</sup> is er niets voorgevallen.

Den 10<sup>en</sup> kroeg Mirza Jridi een Perwana van Jaffer Ali Chan, waer in hij schreef, dat de troepen der vijanden reets tot Rhoonans Kgerra gevlugt, 5000 ruiters van deselve in de voorige actie verdronken, en de Jammadaar Aroed Chan en Sachie Chan gesneuveld waren, mitagaders dat Markt en Sombroe gequetst geraakt zijnde, op een vaartuig de vlugt hadden genomen; voorts dat 1000 ruiters gevangen geweest, dog weder gelargeert zijn. Dat de gequetste, die mede het hazepad hadden gekozen, ontelbaar waren, en oindelijk, dat hij boopte mede te Rohuanskgera aen te komen.

Den 11<sup>en</sup> quam er tjdning, dat de Engelsche armee van Radjmahol tot Seersah, digt bij Sekrekelly genadert, en die van den Nawab Kassim Ali Chan te Telliakgerry aengekomen waren. Dog op de Bazaer zegt men, dat de eerstgen zig nog te Radjmahol en de andere benoorde die plaats bevind, en dat volgens de gerugten deese van eenig volk uit 't Bierbhoemar staen versterkt te worden; maer dit alles maer beursprietjes zijnde, vereischen confirmatie.

Den 12<sup>en</sup> verhaelt men op de markt, dat 't Engelsehe leger van Sekrekelly opgedrooken en verder voort gemarcheert is; item dat de troupen van zijn Excellentie Kassim Ali Chan al gaende weg naar Mongeer marcheeren, dewijl niemand van hen tot 't campseren meer moed hadde.

Den 13<sup>en</sup> word er voor de waerheid verhaelt, dat op den 9<sup>en</sup> deser 't leger van de Engelsehe zig aen deese zijde van een spruit te Sijeedpour beneden Raedymahol had neer geslagen. En dat Kassim Ali Chan magt dezelve spruit over getrokken zijnde, zig aldaar verzamelde, zo dat deselve weder wat in staat geraekt zijnde, men denkelijk weder eerstdaags van een actie hooren zal.

Den 14<sup>en</sup> gaat ten hove de spraak, dat d'Engelsen te Gangaporsaat, 2 kos van Tilliakgerri gelegen, gekomen waren, en dat zig den Nawab Jaffer Ali Chan met Ragia Dollobram te Ragiamahol bevonden, mitagaders Kassim Ali Chan benoorden Gangaporsaat te Tgemponegger of 4 kos verder zig ophield. Terwijl men door onse eige bed<sup>e</sup> gerapporteerd word, dat de Engelsehe krijgsmagt te Telliakgerri halte houden en van daer niet voortgerukt zijn, en dat 's Nawabs leger, versterkt door de magt van Dorari (zoekere Radja), te Tjempa Nekger tans weder in een goede stadt is, zo dat partijen heden of morgen wel eens aen malkander konnen raken.

Den 15<sup>en</sup> was aen 't Hof geen nieuws. Maer op de bazaar zegt men, dat er langs de weg van Tjchaarkend een leger naar Bierboem afzakt en dat er reeds 2000 ruiters buiten het bosch gezien zijn geworden; voorts dat de ruiters en tellingas, die van Berdewaen zijn aangekomen, weder derwaerts marchueren, en eindelijk, dat de familie en 't overige volk van den overleede hoofdman Mahmed Tekki Chan nog te Bierboem zig ophoud.

Den 16<sup>en</sup> kwam de tijding, dat de Engelsen te Telliakgerri en des Nawabs troepen zig te Tjanponegger bevinden; voorts dat er 2000 man van Kassim Ali Chan



over Bierbhoem zijn aangekomen, die zig in het kreupelbosch schuil houden, zonder daer uit te komen, of iemand van de onderdaenen eenig geweld aan te doen.

Den 17<sup>en</sup> is er al weder aan het Hof geen nieuws gekomen, maer op de bazaar gaat de spraak, dat de Heer Nawab Kassim Ali Chan de zijne weder moed in 't lijf gesproken hebbende, zig op nieuw van een aanzienlijk magt voorzien zag; veele maken hier uit op, dat er een hevige bataille zal voorvallen.

De Engelschen te Tilliakgerry achijnen ook wat in 't nauw te zijn, zijnde er door de onse tijding gebracht, dat partijen op den 18<sup>en</sup> courant elkander te Kahelkgao helder slag geleverd hebbende, de Britten na den strijd te kort geschooten en tot Sah Abaad geretireerd waeren; voorts dat vier Jammadaers van den Nawab, die de voorhoede van het leger commandeeren, dog niet bekend zijn, te Kahelkgao halte houden, en zijn Excellentie te Tjamper Negger met zijne gantsche magt gecampeerd legt.

Den 18<sup>en</sup> hoorde men niet anders, als dat er door de kreupelbosschen naar Bierbhoem een hoope volk afkomt, van dewelke reeds 2 a 3000 gearriveert zijn en de overige nog verwacht worden.

Den 19<sup>en</sup> had ider een de mond vol, dat er te Baggelpoer tusschen de Engelsche en 's Nawabs armée een slag was voorgevallen, en de eerst gem, na een helder pak gehad te hebben, terug geweeken waeren.

Den 20<sup>en</sup> hoorde men, dat Jaffer Ali Chans troupen, bevorens den weg naar Bierbhoem ingeslaegen zijnde, weder terug gekeert waren, en dat die van Kassim Ali Chan door de wildernis naderde.

Den 21<sup>en</sup> loopt er op de bazaar een gerugt, dat de Engelschen, geslagen zijnde, weder de wijk naar Tilliakgerry genomen hadden; voorts dat Kassim Ali Chans magt sig zeer sterk te Kahelkgao en Baggelpoer bevindt.

Deese en geene voegen er nog bij, dat er tot assisten-

tie van den Vorst vier Jammadaers van den Koning sijn aangekomen; dog andere spreken dit weder teegen, maar houden staende, dat er eenige voorige Jammadaers, na het verkrijgen van betels, de wapens weder opgevat hadden.

Den 22<sup>en</sup> verhaelen de Bazaers politicquen, dat de Engelschen het te Telliakgerry niet langer kunnende uithouden, weder naar Sekrikgelli afkomen.

Den 23<sup>en</sup> heeft men van Haadja Abdullas Wakkiel, genaemt Raeder Rhaderie, gehoord, dat er den 13<sup>en</sup> pasato een hevig gevegt tusschen de twistende partijen te Baggelpoer was voorgevallen, daar de Engelschen 700 koppen bij verloren hadden, zo dat ze weder den strijd niet konnende doorstaen, twee daegreizens agter uit geraekt waren, maar dat Kassim Ali Chan nog even sterk was; voegende de bazaerloopers daer bij, dat een leger van Kaneder Chan Mei langs de kant van Bierbhoem te Securi is aangekomen, en dat de Engelschen van Berdewaen weder eenig volk naer Bierbhoem gezonden hadden, die te Soepoer g'arriveert waren en alle de huizen van de dorpen in brand staken.

Den 24<sup>en</sup> heeft men geen 't minste narigt van iets gekreegen.

Den 25<sup>en</sup> kwam er berigt door een eigen herkarra (verspieler) dat de Engelsche den 18<sup>en</sup> te Kekhelkgauw waren gearriveert, en Kassim Ali Chan nog al te Tiempanegger gecampeert was. Dat Somroe, een Arnenier, met 3000 man van den Nawab langs de bergen marcheerende, vermist geraekt was, zonder dat iemand wist waer hij beland is. Sommige maken hier uit op, dat Somroe de Engelsche van agteren soekt te overvallen, of stellen dat hij gevlugt is. In Moxud Abuad is er geen nieuws, maer heeden zijn er 20 vaertuigen met geschut beladen, dat te Oedwah en Radjamahol buit gemaakt is, aldaer aangekomen, welke heeden of morgen van daer naar Kalkatta staen te vertrekken.

Den 26<sup>en</sup>, 27<sup>en</sup>, 28<sup>en</sup>, 29<sup>en</sup>, is er niets voorgevallen, als hetgeen men op de bazaar hoord verhaelen, dat de troepen van Kassim Ali Chan door het bosch naar Bierbhoem marcheeren.

Den 30<sup>en</sup> bragten onze harkarra's rapport, dat de Engelsche armee te Tjempenegger is aangekomen, en dat die van Kassim Ali Chan zig te Mongeer bevind. Voorts, dat een gedeelte van hetzelfde aen de voet van Heindoekoh (de naem van een berg) post gevat hadde, zonder dat men wist waer zij de wil na toe hebben; om 't welk te bevestigen de harkarra verhaelde, dat hij dit alles zelfs gezien had. (Onderstond) Getranslateerd door (was getekend) Jacob Eilbracht.

Dinsdag, den 18<sup>en</sup> enz. Op de middag quam de Wakiel van den Dherbaar met tijding, dat de Nawab Jaffer Aly Chan met de armee van d'Engelschen tot Mongeer toe genadert was, en dat Kassim Ali Chan met de zijne de vlugt naar Pattana genomen hadde. Voorts had de Fausdaar hem ter hand gesteld een gunstbrief door den Wazier Soujaud Doula aen Jaffer Ali Chan geschreeven, met en benevens een cartebelletje, door deesen aen hem, Fausdaar, gericht, tot communicatie, dat verscheide Overstens van Kassim Ali Chans troupen Mongela verlaten en zig aen hem onderworpen hadde, wordende van beide die papieren gemaekte vertaelingen mede alhier g'inseereert.

Translaat copia gunstbrief met het zegel van den Wazier Soujauddoula, verleend aen zijn Excellentie Jaffer Aly Chan, ontfangen alhier den 18<sup>en</sup> Octob. 1763.

Goedgunstige Heer Nawab, Heil!

In deese tijd ben ik door het hooren van de tijding,

dat Bengale weder onder uw bestier gekomen is, item dat, mits de eengezindhed van alle de hoofden der Engelachen, uw zaken haer volkomen bealag stonden te krijgen, zo verheugd geworden, dat dies beschrijving mij onmogelijk is.

God zij geloofd, dat het recht in zijn vaste oirkel gesteld, en 't geen 't hart van uw vrienden verlangde uit de verborgen plaatse in 't openbaer gebragt is.

Ik, de betrager van yders welwesen, heb om deese reedenen in Ehla Abaad 't jouwnier (afmaken) laten maken, aen de Sendaars (Overstons) geschreeven en ben met mijn magt en de nodige uitrusting gereed, verwagende uw antwoord.

Door Godes hulp zullen volgens mijn innerlijke wensch de zaken een regtvaardige keer neemen, terwijl gij gerust zijnde, op het deel dat ik tot uw bijstand hebbe staet moet maken, en mij altoos de voorkomende omstandigheden bedeele, zullende het overige uw uit den inhoud van 't kleine briefje komen te blijken.

Wat zal ik meer schrijven? (Onderstond) Getranslateerd door (was getekend) Jacob Eilbracht.

Translaat van een copie cartebelletje, geschreeven door zijn Excellentie Jaffer Ali Chan aen Mier Baddel Chan Bhadur. Fausdaar van Hoegli, alhier ontvangen den 18<sup>en</sup> Octob. 1763.

Mijn steun van Hooghoid.

Heeden vrijdag den 28<sup>en</sup> van Rebbiene Awel, in het vierde jaar (ofte na onse reekening den 1<sup>en</sup> Octob. 1763). met 4 gerres (of agt uren savonds) zijn Isset Aly Chan Chodja Vana, broeder van Petroca en alle de Hoofdmanen van den vervloekten, die in het fort te Mongeer waren, met de nederigste onderwerping de begroeting komen

aflleggen, hetwelk uw tot eene communicatie werd geschreeven. (Onderstond) Getranslateerd door (was geteekent) Jacob Eilbracht.

Vrijdag, den 25<sup>en</sup> enz. Savonds kwam er een apart briefje van Kassembazaar, de dato 19<sup>en</sup> courant, geen ander nieuws behelsende, als dat men aldaer tijding bekomen had, dat mongeer op den 11<sup>en</sup> deeser veroverd was en de Engelschen hunne marsch reeds naar Pattna voortzetteden.

Maandag den 24<sup>en</sup>, Dingsdag den 25<sup>en</sup>, Woensdag den 26<sup>en</sup>, Donderdag den 27<sup>en</sup>, hebben alweder niets speculatiefs voortgebracht, want de praetjes, die de inlanders uitstrooijen, als of Kassim Ali Chans armee die der Engelschen omstreeks Barnewade zou geslagen en genoodzaakt hebben te deinszen, vereischen confirmatie, zal men er geloof aan slaan, also de ondervinding leert, dat zij niet vies vallen om alles ten nadeele van de Engelschen te verbaelen.

#### SUPPLEMENT VAN DE MAENDEN NOVEMBER EN DECEMBER.

In deese beide maenden heeft men vernomen, dat den Nawab Kassim Ali Chan met zijn overgeblevene troupes naar de hoofdstad van Bekaar (Patna) gevlugt is

Dat deselve na een vijfdragig belegering door de Engelsche is veroverd, en voorts Nawab zig al vlugtende naar het Soubaaschap van den Wazier Soujaudhloula hadde begeven, ten einde aldaar een schuilplaats te vinden.

Dat hem die seckerheid in beginne was geweigert, dog ten laasten ten koste van vijftig lak (of vijftig hondert duizend ropjen) was toegestaan, so dat hij met het overblijfsel van sijn magt en alle sijne, na de gerugten, bij 't berg Benares is g'arriveerd en aldaar verblijf houdt.

NB. Voor het vertrek van den Soeba Kassim Chan, heeft hij alle de Engelsche krijgsgevangen, ten getalle van 65 a 70, alle gequalificeerdens, in koelen bloede doen om hals brengen en verscheide groote Mooren en Heidenen, waar onder de bekende wisselaars, d'erfgenaamen van Jeggetseet Fettusjent in de Ganges doen verdrinken.

---

## SOMMIER DISCOURS

OUER DEN STAET VANDE VIER GECONQUESTEERDE CAPITANIAS

Parnambuco, Itamarica, Paraíba ende Rio Grande,

INDE NOORDERDEELEN VAN BRASIL.

(Uit het Archief van HILZEN)

De conqueste, door Godes genade en de wapenen vande generale West-I. Comp<sup>e</sup> gedaen inde gewesten van Brasil, wert verdeeit in vier Capitánias, daer van d'eerste, grootste, rijkste, vruchtbaerste ende populeuste is de Capitania van Parnambuco. Dese wert in 't Zuyden geseheyden vande Capitanie van Selregippe del Rey door de Rio San Francisco, gelegen opde hoogte van 10 gra. 20 minuten, ende paelt aende Capitania van Itamarica, de limite genomen van midwaters door het stedeken Schoppe op 't eylant Tamarica, recht West aen naer het compas, welck comt te rescontreren aent vaste lant, tegen ouer het eylant Tamarica, ter plaetse daer de marquen gestelt sijn geweest, daer ouer genoemt Os Marcos, gelegen opde hoogte 7 gr. 50 minuten, streckende van Rio St. Francisco tot de Cabo St. Augustin, meest Z. W. en N. O. drie en dertich mijlen, ende vande Cabo voorschreve tot het eylant Tamarica, Noorden ten Westen en Zuyden ten Oosten ontrent dertich mijlen, soo dat dese Capitanie langs de custe heeft aen en veertich mijlen.

De principaelste hauonen van dese Capitanie, bequaem om groote schepen te herbergen, sijn het a Reciffo d'Olinda,

Cabo St. Augustine, achter het eyl<sup>d</sup> St. Alexio barre grande, Rio das Pedras, sijn Lagomar, porto de Iaragoa, porto de Francezes, Corroripe, behalven de rivieren bequaem voor barquen en cleen vaertuych, als sijn Rio de Jangador, Rio de Serinhain, Rio Formoso, Rio Vna, Camaragibi, St. Anthonio grande Alagoas, St. Miguel en Rio Francisco (die naer een groote riviere te sijn, ousenwel geen bequame hauenon ofte inkomen en heeft), gelijk alle rivieren, hoe schone stromen die oock binnen 's lants hebben, hebben euenwel int incomen of periculeuse clippen, die het incomen incommoderen, ofte bancken, die door de afwateringe vande rivieren ende het hart aanrollen ende barnen vande zee meest voor alle rivieren van dese custe opgeworpen sijn.

De rivieren daer dese Capitanie met besproyt en doorwatert wert, hoe wel ten deele hier bouen genoemd, sijn Rio San Francisco, een groote schoone riviere, altijd waterrijk, principalijk des somers als het niet en regent, als alle andere rivieren van dese custe weynich afwateren ofte sommige geheel drooch sijn. Dese rivier is op sommige plaetsen gemeten breed te sijn 800 roeden, en des somers ouervloyt alle de lage landen. De redenen, die de Portugesen hier van geuen sijn, dat dese riviere ettelijcke hondert mijlen te landwaert sijnen oorspronck soude hebben uyt eenige hooge geberchten, die geduerichlyk met snee bedect souden liggen, ende des somers het snee op die geberchten smolten soude deesen grooten ouerloop van wateren veroorsaeken ende de riviere alsoo des somers doen desborderen.

Daer aen volgt Corroripe omtrent ses mijlen daer benoorden leggen.

Volcht Rio St. Miguel, omtrent drie mijlen noorflijker.

Daer aen sijn de Alagoas, drie mijlen beneeden de riviere St. Miguel, ende noch drie mijlen daer beneden is de riviere St. Antonie Grande, en twee mijlen laeger Rio St.



Antonie Merin, daer aen twee mylen noordlyker volgt de riviere Camaragibe, en voorts anderhalf myle laeger de riviere Tatou Amunha, en noch soo veel noordelyker Rio das Pedras, daer de Povoacao de Puerto Calvo op leyt.

Vijf mijlen hier beneden volgt Rio Una, lateñ tusschen beyden de schone Bahia Barra Grande, en 2 mijlen benoorden Una volcht Rio Formoso, en 1½ mijl daer aen volcht Rio de Serinhain, en noch 2 mijlen noordlyker Marcaugpe, noch anderhalf myle volcht Rio de Pojuca, en een ander mijl Rio de Cabo, die beyde aen Cabo St. Augustin door de barre in zee loopen.

Twee mijl ende een half benoorden de Cabo is Rio de Jangados, en 3½ mijl daer aen volcht Rio Capiguaribi, die door de Verge loopt en met Rio dos Afogados door de barra vant Reciffo d'Olinda in zee spoelt.

Volcht hier aen Rio Tapado, 1½ mijl benoorden 't Reciff ende een half mijl benoorden de stadt, die des somers gestopt is ende des winters met swaren regen te met eens door barst.

Een mijl benoorde Rio Tapado volcht Rio Dolce, ende noch twee mijlen noordlyker Rio Ajama en een mijl verder Rio Iguaracu.

Somma, dat dese Capitania veele soo groote als cleyne rivieren is hebbende, die haer te landwaert in sommige in verscheyden armen verdeylen van verscheyden namen, de eene riviere sich inde andere exonererende.

Bij dese discriptie soude wel gevought hebben, dat de selvo landen, als mede andere Capitanien in een eaerte afgeteekent hier nerens genaen hadden maer alsoo voor desen voele afteekeningen van dese Cust onde vele caerten UEd. sijn toegesonden, sullen het hier bij laeten, tot dat eens bequame gelogenth<sup>d</sup> vinden om een generale caert te doen ontwerpen van de streckingen van dese Cust, hare rivieren, hauenen, baeyen, haere diepten en ondiepten, en oock de streckinge en situatie en distantie vande rivieren, steden en ingenhos te landwaert.

Dese Capitania van Parnambuco wert verdeelt in vier jurisdictien, daer van de principaelste is de jurisdictie van Camera van stadt Olinda; de tweede, maer de oudtste, die van Camera van Igarasu; de derde de Camera van Villa Formosa de Serinhain; de vierde, die noyt geen Camara gehadt heeft, wert gerekent wat bezuyden de jurisdictie van Serinhain, strect tot Rio San Francisco, dat meest door de machtichste ald' pro libitu is geregeert geweest.

Om dan vande Zuyt af te beginnen, vinden het eerste district, welck gesecht hebben noyt onder een welgestelde forme van jurisdictie geweest te sijn, te strecken van Rio St. Francisco tot Rio de Pira Sununga, int welke de principaelste vleecken sijn: Openedo, Alagoas de Zul en Alagoas de Norto, hebbende yder een Povoacao de porto de Calvo. Behalven eenige mindere vleecken en gehugten sijn oock in dit district eenige Ingenhos, daer van tot noch toe niet perfectel. hebben kunnen geïnformeert worden: sullen euenwel hier soo veel setten als ons ter kennisse gekomen is.

In Porto de Calvo sijn Ingenhos:

1. Ingenho van Manoel Ramalho.
2. d'. de Rodriguo de Barros Pimintel.
3. d'. dos Alpoens.
4. d'. van d'. Pimintel, nieu opgemaect.
5. d'. van Manoel Camelho.
6. d'. van Cristophe Botelho.
7. d'. bij den selven nieu opgem'.
8. d'. van Joan Lins.
9. d'. van Cristophe Dias d'Elgado.

In Alagoa d'el Norto.

10. Ingenho van Sebastiaen Dias.
11. d'. van Anth' Martins.
12. d'. van Lucas d'Abreu in Alagoa d'el Sul.
13. d'. van Grauiel Soares.

14. d<sup>e</sup>. van Henry de Carvalho in Rio de St. Miguel.

15. d<sup>e</sup>. van Barbalho.

Soo dat hier noch sijn ten minsten 15 Ingenhos, daer van ettelijke geconfisqueert en oock eenige vercocht sijn en andere noch te vercoopen staen; ende of het watermolens ofte ossenmolens sijn, alsmede of dit jaer malen sullen en welcke, daer hebben tot noch toe geen bescheet van kunnen bekomen. Maer die maelen sullen, kunnen niet veel sijn: Want alsoo den oorloge en legers van beyde sijden daer onlangs gepasseert sijn, so sijn ongetwijfelt seer gedestruet; doch het principaelste, daer sich de inwoonders op stileren, is alderhande vee, principaelijk ossen ende koeijen, die daer in veele couralen in ontallicke quantiteyt sijn, van waer dit gantsche noorderdeel van Brasil, soo tot slachtinge, als tot den arbeyt, in carren ende ingenhos, is treckende meest alle het vee, dat van nooden hebben.

De jurisdictie van Serinhain daer aen volgende, is atreckende van Rio Pira Sununga int Zuyden, tot de Rio Marcaype int Noorden, 'twelcke perfectelyck staet afgepaelt met marquen en opgerichte steenen; ende dit is onder de jurisdictie behorende een gedeelte vande Fregesia van Poiuca, vande Coralen van Marcaype <sup>1)</sup> af, insluytende de Ingenhos van Francisco Soares Cunha, en van Miguel Fernandes de Sao en de Fregesia van Una.

In dit district is eerstel. gelegen de stadt genaemt Villa Formosa de Serinhain en de vleeke Povoaçao de San Gonsaluo de Una, behalven eenige cleyne gehugten.

De Ingenhos in dit district gelegen sijn de volgende:

1. Ingenho de Sibiro de Baixo, genaemt St. Paulo, toebehooren Francisco Soares Cunha, die bij ons gebleven is ende deselve besit; dese maelt.

2. Ingenho Aratangit, gen<sup>t</sup> N<sup>o</sup> S<sup>ra</sup> da Esinda, toebe-

1) boven bl. 259, regel 10 en 11: *Marcaype*.

horen Miguel Fernandes de Sao, die oock is bij ons gebleven ende maelt.

3. Ingenho Tapirucu de Sima, gen<sup>t</sup> Nos<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> d'Ajuda, toebehoort hebben Pedro Fragosa en wegen sijn absentie geconfisqueert, ende vercocht aen Willem Placcard; sal dit jaer niet maelen.

4. Ingenho Tapirucu de Baixo, van aenroepinge St. Anthonie, toebehoort hebbende Alvaro Fragosa Toscano, die onder ons is gebleven, ende sal dit jaer maelen.

5. Ingenho van Donna Catarina Camela, weduwe van Jeronimo de Taide, gelegen op de riviere Jogoare, is wegen haer absentie geconfisqueert, maer noch niet vercocht, soodat, sonder heer sijnde en seer vervallen, dit jaer niet sal maelen.

6. Ingenho van Camaragibi, toegeeygent St. Anthonio, toebehoren Francisco Rodrigues do Porto, tot noch toe beseten bij sijn vrouwe, die onder ons is gebleven, ende sal dit jaer noch malen.

7. Ingenho de Aracoara, die door Vincente Capello is beginnen op te rechten en al een groot deel riet gehadt heeft; is geconfisqueert, alsoo desen Vincent Capello is gevangen genomen en naer Holland gesonden, soo dat oock geen heer en heeft en niet sal maelen.

8. Ingenho de Cocosupe, vande aenroepinge Noss<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> da Pinha de Franca, toebehoren don Francisco de Moura, wonende in Poortugael ofte de Indien; dese Ingenho is verbrant, gants gedestruert ende sonder heer en inwoonders.

9. Ingenho de Enaxagoa, aenroepinge N<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> Aprecentacaõ, toebehoren Manuel Pinto Pereira, die onder ons gebleven is en maect claer om noch dese saffra te malen.

10. Ingenho de Rio Formoso, aenroepinge St. Joseph, toebehoort hebbende Catarina de Fontes en wegen haer absentie geconfisqueert en vercocht aen Rodrigo de Barro Pimintel, ende maelt.

11. Ingenho de Trapiche, aenroepinge St. Antoni, toebehoort hebben Jaques Pires, die overleden is, en wert beseten bij sijn vrou ende erfgenamen, en sal dit jaer niet maelen.

12. Ingenho de Serinhain, aenroepinge van Todos os Santos, beseten geweest door Sebastiaan Vaaz F<sup>ro</sup>, overleden, en soude sijn vrou die hebben ouergelevert aen Francisco Fernandes Aujo, als sijne sijnde, ende sal dit jaer niet maelen.

13. Ingenho de Serinhain, aenroepinge N<sup>ro</sup> S<sup>ra</sup> da Palma, toebehoort hebben D. Madanella Pinheira; is wegen hare absentie geconfisqueert, sonder heer, sonder riet, ende en maelt niet.

14. Ingenho de Serinhain, aenroepinge N<sup>ro</sup> S<sup>ra</sup> do Rosario, toebehoort Pedro Lopez de Vera, die onder ons gebleven is, en sal dit jaer niet maelen.

15. Ingenio vande aenroepinge Sambras, denselven Pedro Lopez de Vera toebehoort; sal dit jaer maelen.

16. Ingenho de Jazaru, aenroepinge St. Jeronimo, toebehoort hebben Donna Catarina Camella, wede van Pero d'Albuerquerque en wegen haer absentie geconfisqueert en noch sonder heer, en sal dit jaer niet maelen.

17. Ingenho das Ilhetas, aenroepinge Nossa S<sup>ra</sup> de Guadalupe, toebehoort hebbende Estevao Pais Baretto, en wegen sijne absentie geconfisqueert, en sal niet maelen. Dese Ingenho is gelegen inde Fregesia van Una, sonder heer.

18. Ingenho de Una, aenroepinge Nossa S<sup>ra</sup> da Guia, toebehoort hebbende Diogo Pais Baretto, en wegen sijne absentie geconfisqueert, en sal dit jaer niet maelen, en noch niet vercocht.

Soo dat dese Jurisdictie van Serinhain onder sich heeft 18 Ingenhos, daer van de 11 niet sullen maelen, ende onder dien sijn seven noch onvercocht.

Aende Jurisdicctie van Serinhain int noorden volcht de Jurisdicctie vande stadt Olinda, welck onder sich is hebbende dese volgende Freguesias, vande Zuyd af beginnende. te weten die van Pojua, die van Cabo St. Agostinho, die van St. Amaro do Geboathan, die van Moribequa, die van Vergo, die van St. Laureneo, die van Olinda, te samen seuen Freguesias, inde welcke sijn dese naervolgende lingenhos.

Inde Freguesia van Pojua.

1. Ingenho de Sibero de Baixo, aenroepinge St. Paulo, toebehoort hebbende Fran<sup>co</sup> Soares Canha, is eenen watermolen en maelt.

2. Ingenho de Sibero de Sima, toebehoort hebbes Manoel de Naualhas, absent, is geconfisqueert en vercocht aen Joê Carn<sup>co</sup> de Maris; is een watermolen ende maelt.

3. Ingenho toebehoort hebbende Ant<sup>o</sup> Gonsalves da Pas, die sich met den vijant hout; is geconfisqueert maer niet verocht, alsoo soo seer is vervallen, datter geen forme van Ingenho te sien is; het was een watermolen.

4. Ingenho Maranhao geconfisqueert, maer den eygent Joao Tenorio tot ons weder gekeert sijnde, is weder aen hem vercocht.

5. Ingenho Coroaçu, toebehore<sup>n</sup> Manoel van Vizeu, die onder ons is gebleven, is een watermolen ende maelt.

6. Ingenho Bertioga, geconfisqueert, maer weder verocht aenden eygenaer Joan Tenorio, vanden vijant weder tot ons gekomen sijnde; is een watermolen en maelt.

7. Ingenho Nossa S<sup>ra</sup> de Rosario, geconfisqueert en verocht aen Juan Carn<sup>co</sup> de Maris; is een watermolen en maelt.

8. Ingenho Bom Jesus, genoemd Otrapiche, geconfisqueert ende verocht aen Duarte Saraiva; is een watermolen ende maelt.

9. Ingenho da Guerra; van dese sijn seven negende

parten geconfisqueert ende vercocht aen H' Henric Schilt; is een ossenmolen en maelt.

10. Ingenho St. Juan Salgado, toebehoort hebben Cosmo Dias, die bij den rijant hout; is geconfisq' en vercocht aen Mathcus da Costa; dit is een ossenmolen en maelt niet.

11. Ingenho da Pindaba, toebehoort hebben Gaspar da Foneca Carn<sup>o</sup> en noch beseten door sijn soon; is een watermolen en maelt.

12. Ingenho de Santa Luzia, geconfisqueert en vercocht aen Amador d'Araujo; is een watermolen en maelt.

Inde Freguesia de Cabo St. Agostinho.

13. Ingenho St<sup>a</sup> Lucia, toebehoort hebben Juliano Paix d'Altro, bij den rijant ouerleden, en alr vercocht aen sijn soon Joan Paix; is een ossenmolen en maelt.

14. Ingenho Vtinga, aenroepinge St. Francisco, den selven Juliano Paix toebehoort hebbende ende geconfisqueert, maer niet vercocht, alsoo heel vervallen is sonder een eenich riet te hebben, soodt niet sal maelen.

15. Ingenho Marapatagibi, aenroepinge St. Marcos, toebehoort hebbende Gaspar de Mere, absent; is geconfisq' ende vercocht aen Michiel van Merenbergh en Martinus de Coutre; is een watermolen en sal niet maelen.

16. Ingenho toebehoort hebben Joan Rodrigues Caminha, geconfisqueert en verhuurt aen Anthoni Vieira om dien op te bouwen; is een ossenmolentie en maelt.

17. Ingenho Pirapama, aenroepinge St. Appollonia, geconfisq' en vercocht aen Diogo Dias Braudson; is een watermolen en maelt.

18. Ingenho Nouo, aenroepinge St. Miguel, geconfisq' ende vercocht aen Duarte Saraiva; is een watermolen en sal noch maelen.

19. Ingenho Ogarapu, aenroepinge Spiritu Santo, toebehoort hebben Phillipe Paix, geconfisq' en aende selve

weder vercocht, als hij vanden vijant weder keerde; is een watermolen en maelt.

20. Ingenho Algodois, aenroepinge St. Francisco, toebehoort hebben Miguel Pais, die weder tot ons gekeert is; is geconfisq<sup>t</sup> maer noch niet vercocht, alsoo door onse leg<sup>te</sup>, ~~die~~ in de belegeringe van Cabo daer in heeft gelegen, heel gedestruert is, soo dat ook niet sal maelen.

21. Ingenho Jurisaca, aenroepinge St. Joan, geconfisq<sup>t</sup> ende vercocht aen Moises Navarro; is een watermolen en maelt.

22. Ingenho Nossa S<sup>ra</sup> da Conceição, toebehoren Donna Adriana, die bij ons gebleven is; is een watermolen en maelt.

23. Ingenho Velho, aenroepinge A Madre de Deos, toebehoort hebben Joan Paix Baretto, absent; is geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen d'H<sup>r</sup> Nicolaes de Ridder; is een watermolen en maelt.

24. Ingenho da Guerra, insgelijcx van Joan Pais, insgelijcx geconfisqueert en oock vercocht aende Ridder; is een ossenmolen en maelt.

25. Ingenho Bom Jesus, toebehoren Pedro Lopes de Vera, die onder ons is gebleven; is een watermolen en maelt.

26. Ingenho St. Joan, toebehoort hebben Andro de Couto, geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Pedro Lopes de Vera; is een watermolen en sal niet maelen.

27. Ingenho St. Bras, toebehoren An<sup>to</sup> da Silva, onder ons gebleven; is een watermolen en maelt.

28. Ingenho Nossa S<sup>ra</sup> das Candeas, toebehoren Fernando Guomes, die onder ons is gebleven; is een watermolen en maelt.

Inde Fregesia van St. Amaro de Geboathan.

29. Ingenho Goriau, toebehoren Andra Soares, die bij ons is gebleven; is een watermolen en maelt.



30. Ingenho toebehoren Ant<sup>o</sup> Nune Ximenes, die bij ons is gebleven; is een watermolen en maelt.

31. Ingenho Noss<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> da Appresentaçã, toebehoren Baltaz<sup>r</sup> Gonsalves Moreno, die onder ons gebleven is; is een watermolen en maelt.

32. Ingenho Noss<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> da Conceicaõ, toebehoort hebben Ant<sup>o</sup> Pereira Barbosa, absent en geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen heer S. Carpentier; is een watermolen en maelt.

33. Ingenho san Joan Baptista, toebehooren Ant<sup>o</sup> de Bulhoma, die present is; is een watermolen en maelt.

34. Ingenho Suassuna, toebehoren Joan de Barros Lores, present; is een watermolen en maelt.

35. Ingenho Santa Anna, toebehoort hebben Manuel da Sousa Dabreu, absent; geconfisq<sup>t</sup> maer niet vercocht, alsoo heel vervallen is; is een watermolen, maelt niet.

36. Ingenho Nos<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> da Guia, is in lange jaren geen Ingenho geweest, soo datter niet is als het bloote laut en boschagie; was een watermolen.

37. Ingenho Camassarim is oock lange jaren geruyneert, heeft geen riet; was oock een watermolen.

Inde Freguesia van Moribequa.

38. Ingenho Penamduba, toebehooren Andre Soares, present; is een watermolen en maelt.

39. Ingenho Moribequa, toebehoren Dona Catarina d'Albuquerque, present; is een watermolen en maelt.

40. Ingenho St. Andrea, toebehoort hebben Ant<sup>o</sup> de Sao, absent; geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Gaspar Dias Ferreira; is een watermolen en maelt.

41. Ingenho S<sup>ra</sup> Maria, toebehoort hebben den selven Ant<sup>o</sup> de Sao, oock vercocht aen Gaspar Dias; is een ossenmolen ende maelt.

42. Ingenho Sao Bartolomeu, toebehooren Fernando do Valle, present, is een ossenmoolen en maelt.

43. Ingenho Goaxapes, aenroepinghe St. Simão, gecon-

fiag<sup>t</sup> en vercocht aen Vincento Rodrigues Villa Real; is een ossenmolen, maer sal dit jaer niet malen.

44. Ingenho de Manoel Bezerra, present; is een ossenmolen en maelt.

45. Ingenho Mogoaípe, toebehoort hebben Louis Maxeiros, absent; geconfisq<sup>t</sup>, maer noch niet vercocht, seer desolaet en maelt niet; is een ossenmolen.

Inde Freguesia van Vargea.

46. Ingenho de São Bras, toebehoort hebben Ant<sup>o</sup> da Silva Barbosa; is een watermolen en maelt.

47. Ingenho, toebehoort hebben Louis Raimires, absent; is geconfisqueert en vercocht aen Jaques Hacq; is een ossenmolen, maer maelt niet.

48. Ingenho van Pedro da Cunha d'Andrada, present; is een ossenmoolen en maelt.

49. Ingenho san Paulo, toebehooren Henrique Afonso Pr<sup>o</sup>, present; is een ossenmolen en maelt.

50. Ingenho van Antoni Fernand<sup>o</sup> Peasoa, present; is een ossenmolen, maelt niet.

51. Ingenho van Maria Barosa, present; is een watermolen en maelt.

52. Ingenho de Carlos Franco gewesen; is geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen d'H<sup>r</sup> Jacob Stachouwer; is een watermolen en maelt.

53. Ingenho de Marcos Andra, present; is een ossenmolen, maer maelt niet.

54. Ingenho van Joã de Mendouza, present; is een ossenmolen en maelt.

55. Ingenho van Luis Bras Bezerra, present; is een watermolen en maelt.

56. Ingenho van Francisco de Brito, present; is een ossenmolen en maelt.

57. Ingenho van Gaspar de Mendouca, present; is een watermolen, maer maelt niet.

58. Ingenho van Franc<sup>o</sup> Monteiro Bezera, present; is een watermolen, seer verdestrueert en maelt niet.

59. Ingenho gewesen van Dona Catarina, die lange jaren vervallen is geweest en anders niet als de landen te sien sijn.

Inde Freguesia van St. Laurengo.

60. Ingenho St. Bento, toebehoren Franco Nunes Barbosa; is een watermolen en maelt.

61. Ingenho Moribara, aenroepinge N<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> das Flores, toebehoort hebben Gabriel da Pina, absent, en geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Andre Sorres; is een watermolen, maelt niet.

62. Ingenho Nova N<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> de Mousenatte, toebehooren Ant<sup>o</sup> Rodrigues Moreno, present; is een ossenmolen ende maelt.

63. Ingenho de aan Joan, toebehoren Arnão dolanda, bij hem latel. opgerecht; is een ossenmolen en maelt.

64. Ingenho van Maciape, aenroepinge van Wonden Cristi, toebehoort hebben Franc<sup>o</sup> de Reguo Barros; geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Elbert Crispjns, en is een watermolen en maelt.

65. Ingenho de St. Bento de Masurepe, toebehoren de Benedictier ordre en bij haer noch beseten; is een watermolen ende maelt.

66. Ingenho van Diogo de Costa Manoel, die seer vervallen is en in lango jaren niet gemalen heeft; den heer is present, en is een ossenmolen.

In Paratibe inde Fregesia van stadt Olinda.

67. Ingenho van Franc<sup>o</sup> Mendes Flores, beseten bij sijn vrou Jeromina Gabral, en is verpacht aen Ant<sup>o</sup> da Rocha Beserra; is een watermolen en maelt.

Soo dat de Jurisdietie vande stadt Olinda en onderhebben Fregesias heeft seuen en tsestich Ingenhos, daer

van 20 sijn, die niet en malen, en 41, die maelen, en onder de geconfisqueerde 5, die noch niet vercocht sijn.

De steden onder de Jurisdictie van Olinda sijn *dese*, ses in getale:

Avilla de Marin d'Olinda.

A Povoacao de Moribeque.

A Povoacao de St. Ant<sup>o</sup> de Cabo.

Villa Bella de Pojuca.

A Povoacao de St. Amaro.

A Povoacao de St. Lorenço.

Naer de Jurisdictie van stad Olinda volgt die van Iguaracu, sich streckende vande rievier Iguaribi, insluytende de landen van Masurepe tot aende paelen vande Capitania tot Itamarica.

In dit district is niet meer als de stad Villa Antigua de Iguaraco en is in gene Freguesias verdeelt, en is dese stad de outate van gans Brasil.

De Ingenhos, in dese Jurisdictie gelegen, sijn de naer-  
volgen:

1. Ingenho de Aiania, toebehoort hebben Pero da Rocha Leitaõ, die om correspondentie met ons gehouden te hebben, in 't fort Ariael is opgehangen, aenroepinge dos Fieis de Deos, en is nu aende erfgenamen ende maelt.

2. Ingenho de Amaja, aenroepinge Nos<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> de Rosario, toebehooren Manuel Jacome Beserra, die onder ons is gebleven en maelt.

3. Ingenho de Pirajui, aenroepinge Nos<sup>ra</sup> S<sup>ra</sup> de Nasaret, toebehoren Domingos Velho Freiro, oock bij ons gebleven en maelt.

9. Ingenho van Francisco Goresma da Breu, die van hier naer 't Vaderl<sup>t</sup> is gesonden; dese is gelegen inde Campinas van Igaracu, is gansch onder de voet ende

verbrant, is geconfisqueert ende vercocht, sal oock niet walen.

5. Ingenho de Araripe de Vima, aenroepinge Spiritu sancto, toebehoreñ Gonsalvo Novo de Lira, die onder ons is gebleven ende maelt.

6. Ingenho de Garacutinga, aenroepinge St. Philipe en St. Jago, toebehoren Domingos da Costa Brandaon, die deselve besit, en maelt.

7. Ingenho de Musuupe, aenroepinge St. Joan Baptista, toebehoren Joan Lorenzo Françez; is present, en maelt.

8. Ingenho de Masurepe, aenroepinge St. Gonsalvo, toebehoorende de Benedicter Ordre, die onder ons sijn, ende maelt.

Soo dat onder de Jurisdiction van Igaraçu sijn acht Ingenhos, daer onder maer een is die niet en maelt, geconfisq<sup>t</sup> ende niet vercocht.

Naer de Capitanie van Parnambuco volcht de Capitania van Itamarica int suyden, als boven B. gesecht is, paelende aende selve midwaters, voort stedeken Schoppe, en voorts aende Marcos, recht West aen op de hoogte van 7 graden 50 minuten, ende aende noortsijde paelt aende Capitania van Paraiba benoorden de Copissura, alwaer steene marcken sijn opgesteld, hebbeñ op d'ene sijde ingehouwen het woort Itamarica ende aen d'andere sijde Paraiba, ontrent op de hoogte van 7 graden 10 minuten, soo dat dese Capitania niet meer als elf mijlen ontrent langhe de custe heeft.

Ende alsoo de Coninck, soo dese als die van Parnambuco, donatie heeft gegeven, soo is niet alleen lange de cust, maer oock West aen te landwaerts ter selver strekkinge gelimiteert, ende, soo veel hebben connen verstaen, soude niet ouer de 25 mijlen int lant strecken.

De eenige bequame haven van dese Capitania, om groote schepen te bergen, is de suyder barra en haven van het

eylant Tamarica, voorts voor bareken sijn de Barra van Catuama ofte noordergat vant selve eylant ende riviere van Goijana, nevens oenige reciftkens, Ponto dos Francozes ende Pedra Furada.

De principale riviere van dese Capitania is Capiguaribi de Guiana, daer de principale Ingenhos sijn, inde welke sich verscheyden rivierkens exonereren, onder andere Traconhaey. Voorts heeft dese Capitania int Suyden de riviere Araripe, de welke achter het eylant Itamarica nyt loopt.

De eenige stadt ende gewesene hoofstplaetse, daer de Camera pleecht te vergaderen, is gelegen op het eylant Tamarica, daer de gehele Capitania naer genaemt is, ende wert dat stedeken nu genaemt Schoppe.

Dese Capitania is verdeelt in vier Freguesias, te weten Freguesia de Goiana, aenroepinge No<sup>re</sup> S<sup>re</sup> de Rosario, onder welke Freguesia sijn dese volgende Ingenhos:

1. Ingenho Ispitanga, aenroepinge St. Antonio, toebehoort hebbende Lauronço Cavalcanti, en wegen sijn absentie geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Jan Wijnants, ende maelt.

2. Ingenho de Goiana, aenroepinge St. Phillip o St. Jago, toebehoort hebbende Gaspar Pachero; is oock geconfisq<sup>t</sup> ende vercocht aen Hans Willem Louis, en maelt.

3. Ingenho de Jacare, aenroepinge St. Cruys, toebehoort hebbende Joan Pais Barreto en is oock geconfisq<sup>t</sup> ende aen selven H. Willem Louis vercocht, maer sal niet maelen.

4. Ingenho Traconhaey de Baixo, aenroepinge St. Miguel o Anjo, toebehoren Buy van Pinto, die onder ons gebleven is; sal niet maelen.

5. Ingenho de Mariuna, een ossenmolen, toebehoort hebbende Francisco Homo Dalmaida, gevlucht met Camaron; is geconfisq<sup>t</sup> en noch onvercocht: sal niet maelen.

6. Ingenho dos Tres Paes, aenroepinge No<sup>re</sup> S<sup>re</sup> do Eucarnacaõ, toebehoort hebben Jeronimo Cavalcanti, met

Albuerquerque gevlucht, geconfisq<sup>t</sup> ende vercocht aen heer Carpent<sup>r</sup>, ende maelt.

7. Ingenho de Traconhao de Sima, genoemd Moombu, toebehoort hebben Jeronimo Cavalcanti; geconfisq<sup>t</sup> ende vercocht aen d<sup>r</sup> Carpentier; maelt en is een ossenmolen.

8. Ingenho de S<sup>te</sup> Cosmo o Damao, toebehoort hebbende Cosmo da Silveira, absent; geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Helmich Ferreris ende sal noch dit jaer malen.

9. Ingenho de Bunari, toebehoort hebben Jeronimo Cavalcanti, geconfisqueert en vercocht aenden selven Helmich Ferreris, sal niet malen.

De tweede Freguesia vande Capitania van Itamarica is do Abiaj en Tacoara, van aenroepinge van Nos<sup>re</sup> S<sup>te</sup> da Penha de França; in deselve zijn gelegen dese onderstaende Ingenhos:

10. Ingenho de Copissura, toebehoort hebben Dona Britis; heeft in voele jaeren niet gemalen, het lant alleen bequaem tot weylant, is geconfisq<sup>t</sup> en vercocht aen Hans Willem Louys.

11. Ingenho de Tabu de Cosmo d'Oliveira, een ossenmolen; desen is onder ons gebleven en maelt.

12. Ingenho Nos<sup>re</sup> S<sup>te</sup> do Rosario, een ossenmolen, toebehooren Lucie Brandaõ, is present en maelt.

13. Ingenho Nos<sup>re</sup> S<sup>te</sup> da Penha de França, ossenmolten, toebehooren Isabel Gabral, wed<sup>e</sup> van Baltazar Rodrigues Mendes, onder ons overleden, en maelt.

14. Ingenho Nos<sup>re</sup> S<sup>te</sup> do Rosario, toebehooren Ant<sup>o</sup> da Costa de Freitas, die onder ons is gebleven; is een ossenmolen en maelt.

15. Ingenho de St. Joan Baptista, toebehooren Diego de Fonceca de Lemos, oock bij ons gebleven; is een ossenmolen ende maelt.

De derde Fregesia vande Capitania van Itamarica is St. Lorenzo de Tujucupapo, inde welke de volgen twee Ingenhos sijn:

16. Ingenho de Masaranduba, toebehoren Diego Lopes Lebo ende Domingos Pinto de Fonçeca, beyde present; is een ossenmolen ende maelt.

17. Ingenho de Embiapecu, aenroepinge St. Amaro, toebehoort hebben Domingos d'Oliveira ende Baltazar Rodrigues Mendes, wiens erfenamen onder ons sijn; sal noyt malen, alsoo geen bequaem landt heeft.

De vierde Fregesia van dese Capitania is het district van Araripo ende 't eylant Itamarica.

18. Ingenho de Obu, een ossenmolen, toebehoren Franco de Lugo Brito; is absent, maelt niet.

19. Ingenho de Araripo de Baixo, aenroepinge No<sup>re</sup> S<sup>ra</sup> de O., toebehoren Francisco Lopes de Oxoco; heeft in veel jaren niet gemalen.

20. Ingenho de Araripo do Sima, aenroepinge de bom Jesus, toebehooren Fran<sup>co</sup> Lopes de Oroeco, die onder ons is gebleven, ende maelt.

Op 't eylant Tamarica plegen van outs twee Ingenhos te sijn, daer weynich markteekenen van sijn, ende plant Jan Wijnants aldaer veel riet, van meyninge aldaer een ossenmolen op te rechten.

Soo dat inde Capitanie van Itamarica twintich Ingenhos sijn, daer van acht sijn, die niet malen, en een geconfisqueerde, die onvercocht is.

De Capitania van Itamarica volgt de Capitania van Paraiba, in 't Zuyden en selve palen op de hoogte van ... gra. ... ') minuten, soo gesecht is, ende in 't Noorden paelt en Capitania van Rio Grande, een mijl of twee

1) Ongevuld.



beneden Camaratuba, op de hoogte van ontrent ... gra. ... mi., de kust streckende meest Zuyd Zuyd Oost en N. N. W., soo dat dese Capitania ontrent 17 mijlen langhs de kust is hebbende.

De principaelste reviere en hauen in dese Capitania is de rivire Paraiba en daer na Monganguape, behalven de welke heeft noch bequaeme Baeyen, als achter Ponta de Lucena bij 't Roode Lant, anderhalf mijl ofte wel twee mijlen benoorden de riviere Paraiba. Item de Bahis de Traicaõ, in welke beyde de alderswaerste schepen bequaem. leggen connen.

Voots sijn noch vele cleyne rivierkens, als is Guaramame, besuyden Cabo Blanco, Merdri Camaratuba etc., behalven vele die het lant besproeijen en inde voorgesc. vallen en vermengen, als Popocos, Mombabo in Guaramame, Gargau inde Paraiba.

In dese Capitania is niet meer als eene stadt, voor deesen gen<sup>t</sup> Philippea en nu hernoemt Frederica, en wert dese Capitania oock in verschyden Fragesias verdeelt.

Dese Capitanie van Paraiba heeft de volgen Ingenhos.

1. Ingenho das Barrairas, toebehoort hebben Domingos Carn<sup>to</sup> Sanches, die sich in Lisboa onthout; is geconfisq<sup>d</sup> ende vercocht aen Josias Marischal en Comp<sup>e</sup>, ende maelt.
2. Ingenho de Manuel Coresma Carn<sup>to</sup>, dien oock absent is en den molen geconfisqueert, en aen Daniel de Haen ende Paulus Vermeulen vercocht en maelt.
3. Ingenho de Tiberi, aenroepinge St<sup>a</sup> Catarina, toebehoren Jorge Homo Pinto, die onder ons is gebleven, en maelt.
4. Ingenho St. Andre, denselven Jorge Home toecomen ende maelt.
5. Ingenho de Jeronimo Caldana, die toebehooren soude sijn broeder Pedro Cadena, die tegenwoordich inde Bahia is; dese maelt.

6. Ingenho Tres Reis Magos, toebehoren Franc' Camelo de Valcacer, die onder ons woont, en maelt.

7. Ingenho Spiritu Sancto, gewesen van Manuel Pires Correa, die bij den vijant hout; is geconfisq' en vercocht aen Jan Ool, ende maelt.

8. Ingenho St. Antõ; een ossenmolen; gewesen van selven Manuel Pires; insgelijcx vercocht aen Jan van Ool.

9. Ingenho de Reis de Brasia Rodrigues en hare kinderen, die onder ons wonen, ende maelt.

10. Ingenho Santo Antonio van Anthonio da Valadorea, die onder ons woont; is een ossenmolen en maelt.

11. Ingenho St. Lucia, is een ossenmolen, toebehoren Joao de Souto; is oock bij ons gebleven, en maelt.

12. Ingenho van Maria de Rosa, wed. van Fernao Dalves Romaõ, onder ons gestorven; maelt.

13. Ingenho St. Antõ, toebehoren Ventura Mendes Castelo, die bij ons is gebleven, en maelt.

14. Ingenho St. Gonsalvo, is een dobbelen ossenmolen, toebehoren Antonio Pinto de Mendons; maelt en is den heer present.

15. Ingenho Salvador in Inhobi, toebehorende Duarte Gomes da Silveira, die present is, en maelt.

16. Ingenho Santos Cosmo e Damio, toebehoort hebben Louys Brandaon, wegen sijne absentie geconfisq' ende vercocht aen Isaac de Basiero, en maelt.

17. Ingenho de Mejo, toebehoort hebben Louys Camelo Brandaon, geconfisq' en insgelijcx vercocht aen Isaac de Basiero, en maelt mede.

18. Ingenho de Gargau, toebehoort hebben George Lopes Brandaon, die ooc gevluht is; is geconfisq' en oock vercocht aen Isaac de Basiero; sal dit jaer niet malen.

19. Ingenho Tamaratuba, toebehoren Anth' Barbalho, die onder ons woont, ende maelt.

20. Ingenho Mirary van Francõ Alvaros da Silveira, doch dese is seer vervallen, soo dat geen riet heeft.

Soo dat de Capitania van Paraíba heeft twintich Ingenhoes, daer van maer twee sijn die niet en maelen, ende hebben altemaal hare meesters.

De vierde Capitania is die van Rio Grande, palen aen die van Paraíba, als bouen gesecht is, en int Noortwesten heeft de Capitania van Siara, met verre en wydstreckende landen, die doch meest woest ende onbewoont sijn, alsoo dese Capitania van Rio Grande niet verder gepeupleert is als thien a twaelf mijlen benoorden de riviere Potengi ofte Rio Grande, daer de Capitania van gedenomineert is.

Dese Capitania wert verdeelt in vier Freguesias, als die van Conhau, Guajaut, Potigi ende . . . .')

Ende heeft dese Capitania maer eene stadt gehadt, genaemt Cidade de Natal, gelegen anderhalf mijl vant Casteel Ceulen, de riviere opwaerts, welke nu meest vervallen is.

In de Potigi is de Camera van selve Capitania met Licentie van sijn Ex<sup>te</sup> en Hooge en Secrete Raden, arbeydende om daer een gemeynthe tot aenvang van een stadt bij een te vergaderen, sullende aldaer audientie houden, tot welcken eynde daer een publycq huys sullen bouwen, waer toe de inwoonders yder na sijne middelen sullen contribueren.

Dese Capitania dan sal hebben, soo verre als dit bewoont is, ontrent 25 a 30 mijlen langs de cust.

Soodat dat de conqueste van dese vier Capitaniën weynich min als hondert mijlen langs de custe sal sijn streckende.

Inde Capitania van Rio Grande sijn dese twee Ingenhoes, te weten:

1) Niet ingevuld.

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht aan Sargiant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitania principal. gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neersticheyt weder tam gemaect en inde couralen gebracht wert. Lerert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht. en ten deele inde Ingenhos en Carre tot den arbeyt gebruyckt.

De principale haven van dese Capitania is Rio Grande selvo, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch enige Reciffen en baeykens heeft om schepen en cleyn vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa, Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo taelve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontleidet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitagaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>e</sup> den Heere Prince van Oragnien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geootroijeerde West 1<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> in dese landen, gestelt in de

Hoogste Regieringe ouer de landen in Brasil, gereets geconquesteert ofte noch te conqueren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich seer swach ende niet maghtich de Besoignes naer behooren te depeescheren: want alsoo de heer Ipo leens in October 1686 in Paraiba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaensz. Jonghnecht, naer dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, deser werelt is ouerleden, ende d'h' Jan Robbers niet lange daer naer aende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertsche is verscheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskercken gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' Henric Schilt van sijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo reesteren tegenwoordich niet meer als 8 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wijntgens en d'h' Elias Harekmans, van welke d'h' Harekmans tot noch toe in Paraiba heeft geresideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' Balthasar Wijntges hadde sijn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel. sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justicie te depeescheren, deselve bijvougende eenige adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepescheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wijntges beyde haren verbouden tijt geexpireert is, ende oock yder eene ingenho heeft gecoft, en versoucken uyt haren dienst ontslaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuerquerque, geconsigneert en vercocht aen Sargiant Majoor George Garta en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welcke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitanie principal. gestiltoert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neersticheyt weder tam gemaect en inde oouralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carro tot den arbeyt gebruyckt.

De principale haven van dese Capitanie is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en baeykens heeft om schepen en cleyne vaertuych te gebruycken, als in Bahía Formosa. Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maurten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn gorageert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontledet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitagaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>t</sup> den Heere Prince van Oragnien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geetroijeerde West I<sup>e</sup> Comp<sup>r</sup> in dese landen, gestelt in de



Hoogste Rogieringe ouer de landen in *Brasil*, gereets geconquesteert ofte noch te conquesteren, heeft onder sich een Collegie van pol. Raden tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich zeer swack ende niet maghtich de *Besoignes* naer behooren te depescheren: want alsoo de heer Ipo Isens in October 1636 in *Paraiba* is dootgebleven, ende d'h' Corn. *Adriaensz. Jonghnecht*, naer dat hij vander tocht om de *Suyt* weder quam, dezer werelt is ouerleden, ende d'h' Jan *Robbers* niet lange daer naer aende *Cabo St. Agostin* mede uyt dit aertsche is verscheyden, d'h' *Jacob Stachouwer* vrijman is geworden, de heer *Poulus Seroskeroken* gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' *Henric Schilt* van zynen dienst ende officie gedeporteert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' *Willem Schott*, d'h' *Balthasar Wyntgens* en d'h' *Elias Harckmans*, van welke d'h' *Harckmans* tot noch toe in *Paraiba* heeft geresideert, tot directie vande selve *Capitania*, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' *Balthasar Wyntgens* hadde zyn residentie op *Tamarica* tot directie van die *Capitania*, maer het Collegie soo gestelt synde, hebben hem geordonneert alhier continuel. zyn residentie te houden, om t'samen met d'h' *Willem Schot* de saecken van Justicie te depescheren, deselve bijvougende eenige adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedeposchoert.

Ende alsoo d'h' *W<sup>m</sup> Schot* en *Balth' Wyntgens* beyde haren verbouden tijt geexpireert is, ende oock yder eene *Ingenho* heeft gecost, en versoucken uyt haren dienst ontlaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat by haer *Ed.* ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht aan Sargant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitania principal. gestileert op vee, welck daer nuertloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsaumeert en int wilde gelopen, welck met alle neeraticheyt weder tam gemaect en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carre tot den arbeyt gebruyckt.

De principale haven van dese Capitania is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en baeykens heeft om schepen en cleyne vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa. Ponto de Pipa. Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baay benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo twelve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontloedet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitsgaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenigde Nederlanden, sijn Hooch<sup>st</sup> den Heere Prince van Oragnien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Gecontroleerde West I<sup>de</sup> Comp<sup>n</sup> in dese landen, gestelt in de



Hoogste Regieringe ouer de landen in *Brasil*, gereede geconquesteert ofte noch te conquesteren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen. is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de *Besoignes* naer behooren te depescheren: want alsoo de heer *Ipo Isens* in October 1686 in *Paraiba* is dootgebleven, ende d'h' *Corn. Adriaensz. Jongknecht*, naer dat hij vander tocht om de *Suyt* weder quam, deser werolt is ouerleden, ende d'h' *Jan Robbers* niet lange daer naer aende *Cabo St. Agostin* mede uyt dit aertsche is verecheyden, d'h' *Jacob Stachouwer* vrijman is geworden, de heer *Poulus Seroskercken* gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' *Henric Schilt* van sijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' *Willem Schott*, d'h' *Balthasar Wijntgens* en d'h' *Elias Harckmans*, van welke d'h' *Harckmans* tot noch toe in *Paraiba* heeft geresideert, tot directie vande selve *Capitania*, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' *Balthasar Wijntgens* hadde sijn residentie op *Tamarica* tot directie van die *Capitania*, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' *Willem Schot* de saecken van Justicie te depescheren, deselve bijvougende eenige adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende. niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepeacheert.

Ende alsoo d'h' *W<sup>m</sup> Schot* en *Balth' Wijntgens* beyde haren verbouden tijt geexpireert is, ende oock yder eene ingenho heeft gecoft, en versoucken uyt haren dienst ontlaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer *Ed.* ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht aen Sargiant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequiem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitanie principal gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neersticheyt weder tam gemaectt en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert worden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carre tot den arbeyt gebruyckt.

De principal havon van dese Capitania is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en baykens heeft om schepen en cleyn vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa, Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoeghsaem is ontledet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Grauc van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitagaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichte Nederlanden, sijn Hooch<sup>t</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geootroijeerde West I<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> in dese landen, gestelt in de

Hoogste Regieringe ouer de landen in Brasil, gereets geconquesteert ofte noch te conquisteren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welcke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de Besoignes naer behooren te depescheren: want alsoo de heer Ipo Ieens in October 1686 in Paraiba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaensz. Jongknecht, naer dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, deser werelt is ouerleden, ende d'h' Jan Robbers niet lange daer naer aende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertche is verscheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskercken gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' Henric Schilt van sijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo reateren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wijntges en d'h' Elias Harckmans, van welcke d'h' Harckmans tot noch toe in Paraiba heeft geresideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' Balthasar Wijntges hadde sijn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonnoert alhier continuel sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justitie te depescheren, deselve bijvougende eenige adjuncten in criminele en andere saecken van groeter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepescheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wyntges beyde haren verbonden tijt geexpireert is, ende oock yder eene ingenho heeft gecoft, en versoucken uyt haren dienst ontlaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deaelve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht aan Sargiant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitania principal gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neeraticheyd weder tam gemaect en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht. en ten deele inde Ingenhos en Carre tot den arbeyt gebruyekt.

De principale haven van dese Capitania is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en baeykens heeft om schepen en cleyne vaertuych te gebruyeken, als in Bahia Formosa. Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aan te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontledet geworden, maer sullen tot de tugenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitsgaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>l</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geortroijerde West I<sup>e</sup> Comp<sup>r</sup> in dese landen, gestelt in de

Hoogste Regieringe ouer de landen in Brasil, geroete geconquesteert ofte noch te conquereren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich eer swack ende niet maghtich de Besoignes naer behooren te depescheren: want alsoo de heer Ipo Isens in October 1686 in Paraiba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaenaz. Jongknecht, naer dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, deser werelt is ouerleden, ende d'h' Jan Robbers niet lang daer naer aende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertsche is vercheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskeroken gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelijck d'h' Henric Schilt van sijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wijntgens en d'h' Elias Harckmans, van welke d'h' Harckmans tot noch toe in Paraiba heeft geresideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' Balthasar Wijntgens hadde sijn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justicie te depeschoren, deselve bijvougende eenige adjuncten in criminele en anders saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepeacheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wijntgens beyde haren verbonden tijt geexpireert is, ende oock yder eene ingenho heeft gecoft, en versoucken uyt haren dienst ontslaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuorquerque, geconsigneert en vercocht aen Sargiant Majoor George Garta en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitanie principal. gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloghe seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neersticheyt weder tam gemaect en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carra tot den arbeyt gebruyckt.

De principale haven van dese Capitanie is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en baeykens heeft om schepen en cleyn vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa, Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maertso Tijssen Baey henoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voertijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontledet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitgaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>t</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geoe-troijeerde West I<sup>de</sup> Comp<sup>n</sup> in dese landen, gestelt in de



Hoogets Regieringe ouer de landen in *Brasil*, geroets geconquesteert ofte noch te conqueren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen. is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de *Besoignes* naer behooren te depeecheren: want alsoo de heer *Ipo Ieans* in October 1636 in *Parnaiba* is dootgebleven, ende d'h' *Corn. Adriaensz. Jongknecht*, naer dat hij vander tocht om de *Suyt* weder quam, deser werelt is ouerleden, ende d'h' *Jan Robbers* niet lange daer naer aende *Cabo St. Agostin* mede uyt dit aertsche is verschoyden, d'h' *Jacob Stachouwer* vrijman is geworden, de heer *Poulus Seroakercken* gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende oyndelyck d'h' *Henric Schilt* van aijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' *Willem Schott*, d'h' *Balthasar Wjntgens* en d'h' *Elias Harchmans*, van welke d'h' *Harchmans* tot noch toe in *Parnaiba* heeft geresideert, tot directie vande selve *Capitania*, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' *Balthasar Wjntges* hadde sijn residentie op *Tamarica* tot directie van die *Capitania*, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel. sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' *Willem Schot* de saecken van Justicie te depeecheren, deselve bijvougende eenigs adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepescheert.

Ende alsoo d'h' *W<sup>m</sup> Schot* en *Balth' Wjntges* beyde haren verbonden tijt geexpireert is, ende oock yder sene *Ingenho* heeft gecoost, en versoucken uyt haren dienst ontslaegen te sijn, doch datso wel genegen waeron in deelve soo lange te continueren, tot dat bij haer *Ed.* ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht aen Sargiant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitania principal gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neeraticheyt weder tam gemaect en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt gesformeert werden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carre tot den arbeyt gebruyckt.

De principale havon van dese Capitania is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reeiffen en baeykens heeft om schepen en cleyne vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa, Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo taelve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontludet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitsgaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>st</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Gecontrijeerde West I<sup>c</sup> Comp<sup>n</sup> in dese landen, gestelt in de



Hoogste Begieringe ouer de landen in Brasil, gereets geconquesteert ofte noch te conquesteren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de Besoignes naar behooren te depecheren: want alsoo de heer Ipo leens in October 1686 in Paraiba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaensz. Jongknecht, naar dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, deser werelt is overleden, ende d'h' Jan Robbers niet lange daer naer aende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertsche is verscheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskercken gelicentieert naar 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' Henric Schilt van sijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wijntgens en d'h' Elias Harekmans, van welke d'h' Harekmans tot noch toe in Paraiba heeft geresideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bywonen. D'h' Balthasar Wijntges hadde sijn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justicie te depecheren, deselve bijvougende eenigs adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justicie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naar behooren ende nodich gorieff vande inwoonderen gedepescheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wijntges beyde haren verbouden tijt geexpireert is, ende oock yder eene Ingenho heeft gecoft, en vereoucken uyt haren dienst ontlaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuerquerque, geconsigneert en vercocht aan Sargiant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntgea; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende gesoght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitania principal gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neersticheyt weder tam gemaeckt en inde ouralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe ouralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carro tot den arbeyt gebruyekt.

De principale haven van dese Capitania is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en baeykens heeft om schepen en cleyn vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa, Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontledet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitsgaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hoogh<sup>h</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Gecontrijeerde West I<sup>e</sup> Comp<sup>n</sup> in dese landen, gestelt in de

Hoogste Bagieringe ouer de landen in Brasil, gereeds geconquesteert ofte noch te conquereren, heeft onder zich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de Besoignes naar behooren te depescheren: want alsoo de heer Ipo Isens in October 1686 in Paraiba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaensz. Jongknecht, naer dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, deser werelt is ouerleden, ende d'h' Jan Robbers niet lange daer naer aende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertche is vercheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskercken gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyudelyck d'h' Henric Schilt van sijnen dienst ende officie gedeporteert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wjntges en d'h' Elias Harckmans, van welke d'h' Harckmans tot noch toe in Paraiba heeft geresideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bywonen. D'h' Balthasar Wjntges hadde sijn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie sou gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel. sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justicie te depescheren, deselve bijroutende eenige adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naar behooren ende nodich gerieff vande inwoonders gedepescheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wjntges beyde haren verbonden tijt geexpireert is, ende oock yder eene Ingenho heeft gecoft, en versoucken uyt haren dienst ontslaegen te sijn, doch datse wel genogen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht een Sargant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges, dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende gesoght wert geen bequaem lant te hebben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitanie principal. gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsumeert en int wilde gelopen, welck met alle neersticheyt weder tam gemaectt en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco gedrezen wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert worden, en ten deele weder geslacht, en ten deele inde Ingenhos en Carre tot den arbeyt gebruyckt.

De principale haven van dese Capitanie is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Recife en baeykens heeft om schepen en cleyn vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa. Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregeert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontledet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Guvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admiraal Generael, mitgaders de Edele Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen hare Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenigde Nederlanden, sijn Hooch<sup>t</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geetroijende West I<sup>e</sup> Comp<sup>n</sup> in dese landen, gestelt in de

Hoogste Regieringe ouer de landen in Brasil, gereets geconquestoert ofte noch te conquereren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de Besoignes naer behooren te depescheren: want alsoo de heer Ipo Isens in October 1686 in Paraíba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaensz. Jongknegt, naer dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, dezer werelt is overleden, ende d'h' Jan Hobbers niet lange daer naer sende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertsche is veracheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskercken gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' Henric Schilt van sijnen dienst ende officie gedeportsert;

Soo resteren tegenwoordich niet meer als 3 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wijnthgens en d'h' Elias Harekmans, van welke d'h' Harekmans tot noch toe in Paraíba heeft geresideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' Balthasar Wijnthgens hadde syn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel. sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justicie te depescheren, deselve bijvougende eenige adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justicie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepescheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wijnthgens beyde haren verbonden tijt geexpireert is, ende oock yder sene Ingenho heeft gecooft, en versoucken uyt haren dienst ontslaegen te sijn, doch datse wel genogen waeron in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

1. Ingenho de Conhau, toebehoort hebben Antonio d'Albuquerque, geconsigneert en vercocht en Sargiant Majoor George Garts en d'heer Baltasar Wyntges; dese maelt.

2. Ingenho Potigi, welke doch lange jaren vervallen is geweest, ende geseght wert geen bequiem lant te hobben.

De inwoonders hebben sich in dese Capitania principal. gestileert op vee, welck daer ouervloedich is geweest, doch door den oorloge seer geconsaumeert en int wilde gelopen, welck met alle neerstichoyt weder tam gemaect en inde couralen gebracht wert. Levert gereets veel vee uyt, welck naer Pariba, Itamarica en Parnambuco godreven wort, alwaer ten deele weder nieuwe couralen daer uyt geformeert werden, en ten deele weder geslacht. en ten deele inde Ingenhos en Carro tot den arbeyt gebruyckt.

De principale haven van dese Capitania is Rio Grande selve, en daer naer Barra Conhau, behalven dat het noch eenige Reciffen en bneykens heeft om schepen en cleyn vaertuych te gebruycken, als in Bahia Formosa, Ponto de Pipa, Ponto de Bongios, Ponto Negro, ende Maerten Tijssen Baey benoorden Rio Grande.

Hoe dese landen in voortijden onder den Coninck van Spagnien sijn geregert geweest, sal hier niet noodigh sijn aen te haelen, alsoo tselve voor desen in andere geschriften genoughsaem is ontlodet geworden, maer sullen tot de tegenwoordige Regieringe comen.

Sijn Ex<sup>te</sup> P. Maurits, Graue van Nassau etc., als Gouvern<sup>r</sup> Capt<sup>n</sup> ende Admirael Generael, mitsgaders de Edole Heeren vanden Hoogen ende Secreten Rade wegen haro Ho. Mo. de Heeren Staeten Generael vande Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>l</sup> den Heere Prince van Oranien en de Ed. Heeren Bewinthebberen vande Generale Geocroijde West 1<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> in dese landen, gestelt in de



Hoogste Regieringe ouer de landen in Brasil, gereets geconquesteert ofte noch te conquesteren, heeft onder sich een Collegie van pol. Rade tot administratie van Justitie.

Het Collegie van pol. Raden, welke soude bestaan in negen personen, is tegenwoordich seer swack ende niet maghtich de Besoignes naer behooren te depescheren: want alsoo de heer Ipo Isens in October 1688 in Paraiba is dootgebleven, ende d'h' Corn. Adriaensz. Jonghnocht, naer dat hij vander tocht om de Suyt weder quam, deser werelt is ouerleden, ende d'h' Jan Robbers niet lange daer naer sende Cabo St. Agostin mede uyt dit aertche is vercheyden, d'h' Jacob Stachouwer vrijman is geworden, de heer Poulus Seroskercken gelicentieert naer 't vaderlant te vertrecken, ende eyndelyck d'h' Henric Schilt van sijn dienat ende officie gedeporteert;

Soo reesteren tegenwoordich niet meer als 8 pol. Raden, te weten d'h' Willem Schott, d'h' Balthasar Wijntgens en d'h' Ehas Harckmans, van welke d'h' Harckmans tot noch toe in Paraiba heeft gereideert, tot directie vande selve Capitania, soo dat hij het Collegie oock niet heeft connen bijwonen. D'h' Balthasar Wijntges hadde sijn residentie op Tamarica tot directie van die Capitania, maer het Collegie soo gestelt sijnde, hebben hem geordonneert alhier continuel. sijn residentie te houden, om t'samen met d'h' Willem Schot de saecken van Justicie te depescheren, deselve bijvougende eenigs adjuncten in criminele en andere saecken van grooter importantie.

Doch op dese maniere wert evenwel de Justitie en andere saecken, tot haeren laste staende, niet naer behooren ende nodich gerieff vande inwoonderen gedepescheert.

Ende alsoo d'h' W<sup>m</sup> Schot en Balth' Wijntges beyde haren verbouden tijt geexpireert is, ende oock yder eene Ingenho heeft gecost, en versoucken uyt haren dienst ontlaegen te sijn, doch datse wel genegen waeren in deselve soo lange te continueren, tot dat bij haer Ed. ter verga-

deringe vande XIX<sup>e</sup> andere pol. Raden mochten gesonden worden om die plaetsen te suppleren, soo sal men haer 't selve oock niet langer kunnen ontsseggen, als tot dat andere mogen gecomen sijn.

Om dan dit Collegie weder compleet te maecken, sullen VEd. lichtelijk kunnen oordelen wat alhier van noode sal sijn.

Doch alsoo de principaelste besoignes vant Collegie der pol. Raden sijn betreffende de Justitie, sal ten hoogsten nodich sijn, dat eenige regtsgeleerden, die niet alleen in de Academia de theorie, maer ooc, soo 't mogelijk is, van ettelijke jaeren eenige Rechtbanken gefrequenteeert hebben, de practijk mogen geleert hebben, ende wel daer in erraren ende geverseert sijn.

De subalteerne Collegien van Justitie sijn oock alhier geellegeert, in alle Capitanien en Jurisdictien op den voet ende volgens d'ordre in onse instructie, te weten: dat inde plaetsen daer bequaeme Nederlanders gevonden worden, om nevens de Portugesen als Schepenen te dienen, sijn geellegeert vijf Schepenen, twee Nederlanders en drie Portugesen; in andere plaetsen hebben moeten reguleren naer de gelegentheyd.

Soo dat het Collegie der Schepenen inde Jurisdictie van Olinda, Itamarica en Paraiba bestaat uyt vijf Schepenen yder, ende Serinhain, Igaracu en Rio Grande drie Schepenen yder, sijnde niet meer gestelt, om dat aelfs de inwoond'ren ons sulx versochten, op datse weynich sijnde niet te veel met bedieningen moghten belast worden, tot dat de Nederlanders sich daer oock mogen nederslaen, ende aldaer bequaeme luyden gevonden werden om nevens de Portugesen te dienen, hoewel oock onder de drie Schepenen van Serinhain een Nederlander geellegeert is.

Dese Collegien van Schepenen sijn voor ettelijke maenden geinstalleert ende in regieringe geweest, doch is haeren stijl tot noch toe niet connen gedresseert werden naer



de ordonnantie en stijle van Hollant ende Westvrieslant, om redenen eerstelijck, dat het seer swaer valt een gansch volck van haere wetten, ordre ende stijle te doen veranderen, ende eenen nieuwen stijl te doen leeren; ten anderen, om de verscheydenheit van taele, ende dat het-selve difficiel is onse ordonnantie uyt het Nederduyts in het Portugeesch ouer te setten, hoe wel hier vast met besich sijn ende in corten haer de ordonnantien de Justitie aengnende, soo veel de Collegien sal betreffen, in 't Portugeesch ouergeset sullen doen hebben.

Behalven dese Collegien van Schepenen hebben oock in yder Jurisdietie een Collegie van Weesmeesteren geuligeert, bestaende uyt twee Portugesen ende een Nederlander, welcke bijgevought een Secretarius, ende is deselve gedresseert op de ordonnantie vande Weesmeesteren der stadt Amsterdam, welcke ordonnantie van Weesmeesteren mutatis mutandis int Portugees is gestelt, op datso haer daer naer souden gouuernereren.

Noch hebben een Collegie geformeert van Misericordia de Olinda, om te regeren en administreren de goederen, huysen, landen en Negers, de Misericordia ofte Gasthuys in de stadt Olinda toebehorende, bestaen uyt seven personen, te weten. drie Nederlanders ende vier Portugesen, gecoren uyt de Broederchap van Misericordia.

De Gereformeerde Religie hier te lande aengaende, wert met goede eenicheyt het woort Godes auyver de Gereformeerde gemeeynte vercondicht door de predican ten inde Duytsche taele D<sup>ns</sup> Kesselerius, D<sup>ns</sup> Dapper alhier opt Reciff d'Olinda, D<sup>ns</sup> Plante, die doch nu in onse leger is gecommiteert, D<sup>ns</sup> Polhemius op 't eylant Tamarica en Goyana, D<sup>ns</sup> Cornelius vander Poelen en D<sup>ns</sup> Doreslaer in Paraiba. Voorts is alhier op 't Reciff D<sup>ns</sup> Soler inde Portugeesche ende France talen ende D<sup>ns</sup> Batchelar inde Engelse in Paraiba; D<sup>ns</sup> Johannes Oosterdagh is mede geordonneert het leger te volgen.

Soo datter noch veele plaetsen en guarnisoenen sijn, die van predicanten gedestitueert sijn ende met sieckentroosters haer moeten behelpen, als daer is Rio Grande, Cabo St. Agostijn, Povoacao de Porto Calvo en Oponedo.

Behalven datter veele Nederlanders Ingenhos hebben gekoft, ende andere hebben rietvelden aengenomen ende andere wat anders, ende wonen alsoo te landwaert datse niet ter predicatie conuen comen; soo soude het wel noodich sijn datter eenige predicanten of bequame propositionen werden gesonden, die hier en daer int lant werden gesonden te predicken, gelijk als in Paraiba in een van Ingenhos aldaer. Item in Goyana, inde Verge ende Capivaribi, inde Ingenho van Cabo St. Agostin, ende dat men de Ingenhos schatte tot contributie vanden onderhout vande selve predicanten, daer toe de Nederlanders wel genegen sullen sijn, gelijk deselve in Goyana sulcx oft haer selven gepresenteert hebben; want het verdriet deselve langer te leven, gelijk sij langen tijt geleest hebben, datse noyt tot gehoor van Godes woort en comen, selfs niet eenen sieckentrooster hebben, soo dat de Portugesen daer in geschandaliseert sijn, ende seggen dat wij ons noemen te sijn de gereformeerde gemeynte ende de onse aldaer ende op diegelycke plaetsen comen in kercke noch in cluys, en plegen gansch geen Godes dienst.

Wat belangt de Papisten, die gerieten oock de conditien van het accoord, daer op Paraiba is ouergegaen, alwaer haer de vrije exercitie van religie is toegestaan, met het gebruyck van haere kercken en cloosters.

Soo sijn dan onder derselver geestelijckheyt drie orden, te weten Franciscanen, Carmeliten ende Benedictiner.

De Franciscaner monicken, die wel de sterkste sijn, hebben vijf cloosters, het eerste in Fredrica in Paraiba, het tweede in Garasu, het derde in Olinda, het vierde in Pojuca, het vijfde in Serinhain, welke alle schoone gebouwen sijn; ende behalven dese hebben noch een cloos-

terken in Capivaribi bouen Masurepe; dese hebben nergens geen landen nochte eenich incomen als uyt de aelmoessen, die haer dagelijks gegeven werden.

De Carmelyten hebben twee cloosters, een in Paraiba, dat niet veel te beduiden heeft, het ander in Olinda, dat een schoon gebou soude sijn, maer was niet voltrocken. Van deeser incomen bevinden niet als eenige huysen inde stadt Olinda, diese of self gebouwt hadden ende verhuerden, of door andere gebout, maer dese ordre een jaerlijcx rentgen door den eygenaer daer op geset, bij hem ende sijne erfgenamen jaerl. aen die ordre uytreycken.

De Benedicter monicken hebben oock twee cloosters, het eerste in Paraiba, daeres een schoon cloosterken begonnen hadden, en het tweede inde stadt Olinda, dat seer schoon is; maer door den brant seer gedestruert.

Dese ordre heeft in Paraiba een schoon rietvelt, behoorende onder de Ingenho dos Barreiros, met veel lants, streckende van daer af langs de riviere Paraiba tot beneden aende forten een wedersijts vande riviere, maeckende verscheyden eylandekens, daer onder het eylant daer het fort Reestinga op leyt.

In Parnambuco heeft deselve ordre een schone Ingenho met groote landen, genaemt Masurepe, die tegenwoordich maelt.

Buyten dese ordren sijn noch veele Clergos, diese noemen Padres, ende sijn priesters die de misse doen ende haer met het misgelt ende watse anders bij siecken ende andersints verdienen. generen.

Dese besitten haer eygene particuliere landen ende midelen, ende behalven haeren dienst behelpen sij haer oock met plantagien, diese met haer negers bearbeyden.

Ouer alle dese regiert in yder Capitania ofte in seecker district eenen Vicarius, ende boven desen Vicarius is eenen Vigario Generael, die in Olinda residentie pleeght te hebben, ende was ouer alle de geestelicheyt van dese vier noordelijke Capitanien.

Behalven de Gereformeerde Religie en paepse superstitione sijn hier te lande ook veele Joden en joodsgeinde onder den inwoonderen, die sich voor desen altijt bedect gehouden ende Christenen te sijn gesimuleert hebben, uyt vreesse vande Justitie ofte inquisitie.

Maer sedert de conqueste beginnen eenige sich te openbaren, die sich vervougen met de Joden, die uyt het vaderlant alhier gecomen sijn, ende gebraycken met deselve haere superstitionen.

De Portugesen, dat oude Christenen sijn, ergeren haer seer aende vrijheyte, die de Joden wert toegelaten ofte veel eer diese sich pogen aen te nemen: want de Joden, uyt Holland gecomen, dragen sich al wat te stout, soo int spreucken en disputeren van haere superstitionen, ende calumnieren vande Christelijke Religie, dat wij genootsaect sijn geweest haer daer ouer scherpel, aen te spreucken ende hare calumnien met dreyyinge van grote straffen hebben moeten coërceren, inagelijcx haere conventiculen, dierso hier bruyent Koeff hoe langer hoe openbaerder hielden, tot groote ergernisse van Gereformeerde Religie en gemeynte en predicanten, hebben doen verbieden ende door den Fiscaal storen, haer scherpel, belasten binnen hare gesloten huysen hare ceremonien soo bedectelijcx te houden, datse niet gehoort en worden ende alsoo gene ergernis en gaven.

Sij meynden, datse meer vrijheyte behoorden te hebben als de papisten, alsoo wij meer van hare trouheyte verseeckert sijn: want wij weten wel dat sij, doende openbare professie vant Jodendom, geensints onder den Spagniaeren souden willen ofte mogen comen, maer liever haer uytsette tot mantouue ende defentie van desen Staet bijsetten, daer de paepse Portugesen hadden getoont ons gans ontrou te sijn, en bijde eerste veranderinge ons af te vallen.

Maer om te keeren tot de Cristenheyt, de paepse ordre hebben niet alleen, als bouen verhaelt, curieus genouch

geweest om hare schone cloosters te bouwen, maer sijn bouwen dat noch in alle steden een parochie kerk, behalven andere kercken en capellen, soo dat het inde steden aen kercken niet en ontbreekt, gel. oock ten platten lande veele veracheyden kercken sijn, jae daer is qual. een Ingenho ofte heeft sijn kerck ofte cappelle, bequom om een redelijke gemeente bijeen te connen comen.

De Portugeesse inwoonders sijn dapper obstinaet in 't stuck van haer religie, met soo dommen vooroordeel ingenomen, datse niet eens tot gehoor willen comen; soo sijn insgelijcx haere geestelicken, die haer dit vooroordeel inplanten, jae willen selfs van gene religie hooren spreecken. Sij hebben gansch gene kennisse vande fondamenten der Cristelijcke religie, ende den wegh ter zalicheyt is haer gansch verborgen. Sij weten anders niet als haere snoeren met paternostria, daer alle yder met oene om den hals gaen ende veeltijts inde hant met gaen, haer ave Maria prevelen, en 't en waere geen goet Cristen onder haer, die niet altyt met sijn pater-noster om den hals off inde hant ginck proncken. Voorts houden sij de gereformeerde voor groote ketters ende haeten deselve niet alleen om de religie, maer principalijck om datse door deselve sijn verwonnen, soodat wat de Portugesen tot noch toe doen ende obedieren, is uyt vreesse ende dwangh, niet uit eenige affectie tot onsen Staet, uytgenomen eenige seer weynige, die tonen van herten tot ons genegen te sijn.

Aengaende de inwoonders int generael, die sijn of vrije luyden, of slaeven; die vrije luyden sijn of Nederlanders, Portugesen of Brasilianen. De Nederlanders sijn verbondene of vrije en ontslagen luyden: van de verbondene sullen hier naer spreecken.

De vrije Nederlanders sijn of vrij uyt het vaderlant gecomen, of alhier vrij gemaect; want om soldaten sonder kosten vande Comp<sup>e</sup> int lant te hebben en het lant te populoren, hebben wij al een aensienlijk getal officieren

en soldaten uyt haren dienst ontslaegen, als ons bleecte datse haren tijd voldoen, te weten datse volle vier jaren een lant waren geweest, het komen niet met gerekent. Maer dit kan evenwel niet helpen tot de populatie van wijtstrecken landen, alsoo oock vele alleen met die macht ontslaegen soucken te sijn, om daer naar tot haeren wille met eenige bevrachte schepen naar het vaderlant te ver-  
trecken, gelijk wij nu van tijd tot tijd hebben onder-  
vonden.

De vrije luyden, soo tot noch toe uyt het vaderlant sijn gecomen, sijn meest coopluyden en hare dienaers, ende wat voorts van minder conditie is ouer gecomen, geneert sich meest met tappen of eenige cleyne neeringe te doen.

Door dese heeft het Reciff ende Anthoni Vsaaz wel tref-  
fel. aengenomen, soo dat het nu tweemaal soo groot is, als  
het voor desen geweest is ende heel dicht bebout; maer dit  
magh oock niet maecken ende is van cleyne consideratie  
in regard vande geroquireerde populatie. Soo sal dan van  
nooden sijn, datter meerder diligentie gepleecht worde,  
ende middelen uytgeronden werden om vele Neederlan-  
ders herwaerts te trecken, want de Comp<sup>e</sup> daer ten hoog-  
sten is aengelegen, als sijnde streckende tot melioratie en  
conservatie van desen Staat, ende groote verminderinge  
van haere lasten: want hoe hier meer inwoonders comen,  
hoe het lant beter gebout, meer vruchten geteelt sullen  
worden. Als het lant vol Nederlanders ware, soo soude  
de Comp<sup>e</sup> tegen de troulose Portugeesche inwoonderen  
verseeckert sijn, datse bij eenige invasien, die den vyant  
mochte doen, hem niet souden kunnen of durven adus-  
tentie doen ofte met vivres stercken, gelijk sij nu plegen,  
ende soo soude de Comp<sup>e</sup> oock het platte lant in haer  
gewelt hebben ende de Portugeesen seeckerder voor onsen  
Staat doen wesen, ende als het noot dede, souden dese  
Nederlantsche inwoonderen oock voor guede soldaten kon-  
nen dienen, mits een groot deel lange als officieren ende



soldaten de wapenen gedragen hebben, ende soude de Comp. seer verlicht worden in zware guarnisoenen, diese andersints tot defentie van soo wijtstreckende custe genootsaect is te onderhouden. Want dan soude maer voor den vijant van buyten comende te sorgen hebben ende uyt het lant gesecoureert connen werden, daermen nu ter contrarie soo haest alser yets periculeus voorvalt, hem soo wel tegen die van binnen als van buyten comende vijanden te voorsien heeft.

Buenwel dient gelot, dat het niet enenveel is wat luyden herwaerts gesonden, ofte op wat voet, want eerstelijck Coloniers herwaerts te senden op den voet vant oude reglement, soude onses oordeels niet geraden nochte de Comp<sup>e</sup> vorderlijck, maer ter contrarie schadelijck bevonden werden: want het soude niet profijtelijck wesen, dat men de Coloniers de geconfisqueerde gebouwene landen inruymde, ende haer daer vijfjarige vrijheyd van alle thienden of andere gerechticheden laeten genieten, daer men de selve tot groot gelt can verkopen, ende datel. gerechticheden van komt te trecken. Oock kan men de coloniers niet geven de landen, die yemant van Portugeesche inwoonders toebehooren en eygen sijn: soo soude het dan wilde en onbearbeyde landen moeten sijn, die tot noch toe genen particulieren heer gebadt hebben; maer die sijn seer diep te landwaert in gelegen, bouen alle bewoonde plaetsen ende coralen. Ende of de Coloniers daermet souden gedient sijn, heeft sijn bedencken; soo verre van zee wonende, wat assistentie connen wij van haer hebben, alser vijant uyt der zee quam; ende alser eenige stropers achter door de bosschen braecken, soo souden sij wel goede voorwaghten sijn, maer den eersten aenstoot soude op haer aencomen. Hoewel dit voordeel alleen te hoopen sij, dat wij tegen de boslopers en stropers al sulcke Nederlantse voorwaghten hebben, soo soude den vijant soo bedect niet connen int lant komen, nochte ergens doormarcheren.

Oock sal het de Coloniers seer swaer vallen met hare handen soo swaere bosschagien te vellen, ende het lant te reynigen en bebouwen; het meeste arbeiden lust het meeste van Nederlanders in Brasil niet seer, ende soucken maer met een gemakkelijke occupatie haer te onderhouden. 't Selve sal de Coloniers ouer comen, principalgck alsoo de arbeytaemste luyden niet en plegen onder sulcke colonien ouer te comen, maer een opgernaep onnut volckgen, die al in 't vaderlant te leuy sijn geweest te arbeiden. Ende souden sulcke Coloniers met ledige handen comen, soude het des te minder de Comp<sup>e</sup> dienen, en alle assistentie van noode hebben van vivres, materialen, gelijk die voor desen onder Johan Harrison sijn ouergecomen, ende anderq die d'beuren Gedeligeerde als coloniers op 't eylant Tamarica voor desen gestelt hadden, die alle soo geincolineert hebben, datse groote sommen inde magasijnen schuldich sijn, die noyt betaelt sullen worden, ende den lantbou euenwol niet sonderlings bevordert hebben, en sijn cael gebleven ende meest weder soldaten geworden. Oock staet te noteren, dat het een saecke van quade consequentie is alhier Coloniers te senden, diemen landen en huysen volgens het reglement voor niet soude uytmeten, want veele luyden die alhier Ingenhos geocht hebben, die sommige niet veel beter als wilde landen sijn geweest, met weynige huysen, die beginnen oock daer nae te luyteren, ende sustineren dat sijn het selve recht hebben ende datse oock als Coloniers moeten gehouden worden, en haere Ingenhos ende landen te gifte hebben. Jae dat meer is, de inwoonderen van het Reciff, die sustineren, dat uyt cracht van dat reglement de erven haer oock voor niet souden moeten gelaeten worden, ende andere d'huysen, die huysen gekocht hebben, dat de finantien vande Comp<sup>e</sup> vrij wat verre uyt haeren wege soude gaen. Sulck dat de Vergaderinge in toucomende gelieve te lotten, wat haer hier in te doen sal staen.



Die eenich voordeel met culture in Brasil sullen doen, moeten met geen ledige handen comen, maer moeten eenige middelen bij te setten hebben, soo om alle hare nodige fabrica te doen maecken (want die conuen niet soo als die hier van nooden sijn uyt Holland gebraght werden), alsmede om eenige negers te copen, sonder dewelcke in Brasil niet profitabels uytgerecht kan worden. De Portugesen seggen tot een spreekwoord: „die Brasil uyt Brasil wil brengen, die bringe Brasil in Brasil“, dat is die middelen en een goet capitael in Brasil wil conquereren, die bringe een redelijck capitael in Brasil.

Soo moeten dan niet arme luyden tot populatie herwaert gesonden werden, of sij moeten ten minsten een hooft hebben, die wat heeft bij te setten, gelijk oock ons dagelijcx is blijkende, dat self oude soldaten, die het lant wel bekent ende gewent sijn, vrij werdende, niet konnen bedyen, ten sij sij haer onder een Segnior d'Ingenho of andersints yemant die haer de hant biedt, begeven, te weten sodanige soldaten, die haer insicht is haer met den lantbou te generen.

Die luyden souden dan best dienen, die met eenige middelen quamen ende eenige slaven konden kopen ende haer alsoo met haer eygen instelden, tot dat hare geteelde vruchten weder in quamen, ende voor sulcke valt hier groot profijt te doen.

Ondertusschen de Nederlanders, die haer alhier hebben beginnen neder te stellen ende Ingenhos hebben gekoft, doen groot devoir om de landen weder tot culture te brengen en de molens weder op te rechten, daer too groote costen ongelucht worden, ende door groote arbeit-saemheyte ende kosten sijn noch soo veel molens dit jaer aent malen gebracht, oft immers soo treffelijck met riet beplant, dat het niet geloofelijck soude geschenen hebben, daer de Comp<sup>e</sup> noch dit jaer, maer principelijck het toecommende jaer ende de volgende groot incomen van sal trecken.

De Portugesen, soo die onder de gehoorsaemheyt van Ho. Mo. Heeren Staten en West-Ind. Comp<sup>n</sup> zijn gebleven, ende alsoo haere landen ende Ingenhos hebben behouden, als mede die eenige geconfisqueerde Ingenhos van ons hebben gekocht, thonen niet minder diligentie als de Nederlanders, hoe wel sij alle generalyck seer sijn verarmt door den oorloge, ende van haer eygen daer toe weynich raet souden weten, maer werden dapper van onse cooplynden gesecondeert, die met vele coopmanschappen haer bevindende, ende deselve weynich getrocken, seer gaerne een St. die eenige Ingenho ofte rietlanden heeft, verstrecken, ende leveren alle coopmanschappen ende oock constanten die sij van noden mogen hebben, ende dat op de volgende saffra te betalen, ende sommige noch langer dagh gevende, welke de eenige middel is geweest om de culture te verwecken; daer bij comende, dat de suykeren tegenwoordich op soo hoogen prijs sijn, 't welck yder animeert om met geweld riet te planten, ende bij de coopl. oock groot credit maect voor de gene, die Ingenhos ofte rietvelden bij der hant hebben.

Het derde geslachte van vrijen luden is gesecht te sijn Brasilianen, dewelcke op haer selven wonende in haer Aldeas, onder de opsicht van Nederlantes Capiteyns, haer generende met mandioquo ende andere vrughten, voor soo veel tot haer onderhout meynen van node te hebben, voorts onbecommert leven, sonder eenige genegentheyt om eenige rijkdom te vergaderen, te vreden sijnde met eene neth ofte hamack om in te slaepen ende eenige schaelen van calabassen om uyt te drincken, nevens haere pijl en bogen en het wilt, datse inde bosschen schieten mogen tot haer onderhout, alleenlijck arbeyden om voor haer ende haer vrouwen soo veel lijwaet te verdienen als om haere lichamen te bedecken, genouch achtende als haere vrouwen een linnen beemt tot op der aerden hangende aen hebben ende sij self eenich cleetgen mogen become,

om een broeck ende wambais aen te hebben, al waer het oock sonder hemt.

Ende ten waere dese genegentheyt, sij waren aent wercken niet te krijgen, maer om dit te verdienen, werdense aent werck gebraght; maer dan willen oock niet langer wercken als tot dat acht ellen groff lijwaet ofte eenich cleetge verdient hebben, 't welck gemeynlick sijn 20 a 24 daegen; daermet willense weder naer haer Aldens, seggende datse enough hebben ende niet meer van nooden, ende dan sullen sich in genen arbeyt weder laeten gebruycken, ten waere sij door haere Nederlantse Capiteyna daer too aengeparst werden.

De diensaten, daer toe de Brasilianen meest gebruyet worden, is tot cappen van branthout voor d'Ingenhos ende planton van rieth en schoonmaecken van rietvelden, en om de karren te mennem ende regieren, beesten te houden en diergelijke, in welke diensaten sij niet sullen treden of, behalven den vrijen cost, moet haere betalinge eerst gestelt worden in handen van haren Capiteyn, die het haer weder overlovert als sij haeren dienst ende tijt voltrocken hebben.

Dese Brasilianen leven tegenwoordich in veel plaetsen als sonder eenige godtsdienst, door gebreck van luyden, die in haere tael haer moghten vermaenen ende haer in haere gebeden voorgaen: want wij hebben niemant bequaem om inde Aldens te senden, ende sij hebben nyt haer selfs de papen van haer gewesen, deselve niet meer willende admitteren. Soo ware nodich, dat men inde Aldens bequame personen hadde, die de Brasilianen, principlijk haere jonge kinderen, onderwesen, op datse onse tael mochten leeren, ende van de cristelijke religie de fondamenten metter tijt moghten aennemen, daer wij desen nu gecomen Spaensen schoolmeester moynen too te gebruycken. Sij roepen selve veel om onse predicanten, ende aegen niet liever als datter een predicant of twee onder

haer converseerde ende haer onderwees ende hare kinderen doopten, ende haere jonge luyden ten huwel. te samen gave. Gelyck oock den predic' Doerslaer inde Aldes van Paraiba groote naerstich' doet om haere taele te leren en haer inde religie te onderwijsen, ende is nu alsoo verregcomen, dat hij met haer int Portugees kan spreekken, ende eenichsints haer predicatie en vermaninge doen, welck de predicanten hoopen van groot effect te sullen sijn.

Wij hebben gesproocken vande vrije, nu volght oock yets te seggen vande slaeven, die drierley mogen gesecht sijn, want sijn of vande cust van Africa, off van Maranhon, of van deses lants naturelen. De slaeven van Africa sijn of van Angola ofte vande plaetsen daer de Comp<sup>e</sup> handelt; die van Angola werden hier van de beste gehouden, deels om datse beter willen wercken, deels oock om datse, nieu ouergecomen sijnde, beters vande oude Negeren leren, alsoo sij malcanderen van tale verstaen.

Maer die de Comp<sup>e</sup> op de custe van Ardra handelt sijn eygensinnich, traech ende qualijck zent arbeiden te krijgen, hoe wel sij, als sij willen arbeiden, veel stercker arbeiden als de Angolas; soo willen oock int eerst geen strenge commando lijden, ende verheffen sich altemet int velt tegen de feytores, die haer commanderen, deselve wel dicht de buyt vol slagen gevende, waer toe groote oorsaecke geeft, datse een taele spreekken die onse oude Negeren niet en verstaen, oock niemant, 'twelck oorsaecke van misverstandten geeft; maer dit sal oock metter tijt beteren, alsoo dese eerste onse tale leren ende verstant krijsende van dien arbeyt daerse in gebruyct werden, de andere, diese naer sullen volgen, sullen connen onderwijsen.

Sonder alsulcke slaeven ist niet mogelijck in Brasil iets uyt te rechten: sonder deselve connen gene Ingenhos maken en gene landten bearbeyt worden, soo dat nootsaeckelijck in Brasil slaeven moeten sijn, en geensints connen geexcuseert werden, ende dat hem yemant hier in bewaert

soude vinden, soude maer een onnodige scrupuleusheyt sijn.

Alsoo dan *Brasil* sonder *Negers* niet can bebouwt werden ende een groot getal durselver van nooden is, alle de werelt van gebreck van *Negers* elagende, soo sal ten hoogsten noodich sijn, dat alle bequame middelen aengewent werden om op de cust van *Africa* *Negers* te handelen, want daer aen de *Comp<sup>e</sup>* grootelijcx is gelegen, want behalven dat de *Comp<sup>e</sup>* deselve tot groot gelt vercoopt, soo geniet de *Comp<sup>e</sup>* noch jaerlijcx van yder *Neger* het derdepart van sijnen arboyt, soo dat hij euen soo wel voor de *Comp<sup>e</sup>* als voor sijnen heer blijft arbejdende.

Wat belangt de slaven van *Maranhao*, die sijn daer door de *Portugusen* gehandelt, euen gelijk sij die in *Angola* handelen.

Daer was een derde geslachte van slaven van *Brazilianen* van dese landen, daer van het meeste deel inde *Bahia* de *Traicao* waren ten tijde van *Bouwen Heynsz.*, en bijde *Portugusen* tot slaven gemaect, maer dese hebben wij weder vrij doen stellen, waer wij eenige sulcke hebben connen vernemen.

De *Portugusen* sijn door de sanc weynich curicus op hare huysen ende huyshouden, haer wel gelijdende met een lemen huys, als maer de molen of sijnen bouw wel gaet.

Hebben oock weynich anderen huysraet, als die tot de keucken, de taefel, het bedde van node sijn, ende niet connen gemist worden; hare meeste pracht bestaat in silverwerck ouer taefel. De mans gaen weynich met costelijcke elcleren, nemen eenige slechte stoffe ofte oock wel laecken, kappen de broeck en wambuys met groote sneden, daer eenige taff door laetende schijnen. De vrouwen werden costelijck gecleet en met gout behangen, maer hebben weynich diamanten ofte gene, ende weynich goede paerlen, maer versieren haer veel met valsch goet. Sij komen noyt uyt of sij gaen bedect, of werden in een hamac, met een tapijt daer ouer, ofte besloten costelijcken

stoel gedraegen, soo datse haer maer op en toeyen om van hare cameraden en camarades gesien te werden, ende als die haer sullen comen besoucken, latent te voren weten, soo sit de juffrou op een schoon sijde turex tapyt op de vloer gespreyt haer gesellinnen en verwaght, die oock op de tapijten nevens haer uedersitten, gelijk de suijers, haere voeten bedekt: want het waere te grooten sohande dat yemant hare voeten quamo te sien.

Van schilderyen of diergelycke eieraet omde muuren niet te behangen, daer sijn de Portugesen gansch niet curieus in ende hebben oock geen kennisse van schilderyen.

In haere kost sijn sij niet ouerdadich, want konnen haer seer wel met wat farinha ende een gedroocht visgen generen, hoewel sij oock hoenderen, calcoenen, varkens, schapen ende diergelycke vee hebben, datse oock wel men-gen, principalijk alsoe tot vrant ten huys eten.

Sij hebben voorts veel schoone vruchten, als orange appelen, limoenen, citroenen, miloenen, balancis, pompoenen, bacovas, annannas, patacos, marcouje, omeri, arste, covape, de schone en liefelijcke vrucht mongaves, verscheyden legumina, milje, rijns en andere meer, van welke sij veele soorten van confituren maecken, diese hier veel eeten en seer gesonth sijn.

Haren dranck is meest fonteynwater, dat seer schoon en heelijck om drincken is; daer doppense altemet een stuck brootsuycker in, datse alsoo opsuynen, ende vercoelt dapper en is heel gesont: voort wert hier oock garape gemaect van syroop, dat de Negros meest drincken, ende maucken de Brasilianen oock eenen dranck van cajouappelen, die sij geern drincken.

Daer werden veel Portugesen gevonden, die genen wijn drincken; maer daer tegen sijnder weder veel die heel sterck drincken, soo datmen seyt, dat hier jaerlijcx op het Beeff wel 50000 pijpen wijn plegen te comen, die int landt geconsumeert werden, onder de vrouwen sint men



seer weynige die wijn drincken, ende veele die haer leven geen geproeft hebben.

De Portugesen sijn weynich schone mannen nochte vrouwen; sijn dor van lichaem en aengesicht ende swart van huyl; de vrouwen sijn gemeenlyck hare tanden jong quijt en sijn door het gedurich sitten niet soo rap op hare leden als de Nederlandse vrouwen, en gaen op haere chappynen als ofse boeijen aende benen hadden.

De mans sijn seer jaloers op hare vrouwen en bewaeren die altyt opgesloten, als bekennde dat hare natie geguegen is andre vrouwen te debaucherou.

Maer hier van sal genouch sijn; sullen comen tot den handel die hier omme gaet.

Den handel van Brasil, die van daar op Nederlandt valt, bestaet in suyckeren, brasilienhout, tabac, confituren, huyden, verscheyden schoon werchout, en sal dit landt oock veel en schoon cattoen geven, gember, ende sijn oock eenige alhier die indigo hebben beginnen te maecken, te weten eenen Daniel de Dieu ende Jacob Velthuyzen, daer sij al beginsel van preuen van vertoont hebben, ende gebreect maer datse noch de rechte handelinge niet hebben gevonden. Als int vaderlant ymant gevonden konde worden, die verstant hadde om indigo te maecken, soude hier niet manqueren het kruyt in ouervloet te connen teelen, daer deselve van gemaect wort, want het wast alderwegen int wilt. Inagelyx soude hier oock oreligua kunnen gemaect worden, want wij vinden oock hier en daer int wilde eenige boomkens daer deselve op wast; het selve wort oock gesustineert van couchenilla; doch de bouestaende hebben wy beginselen van preuen van, maer dit laeste en hebben noch niet connen sien.

Wat coopmanschappen uyt het vaderlant dienen herwaerts gesonden, ende welke alhier meest getrocken, ende de meeste avance op valt, sal uyt eene nevensgaende factuyre genoch gesien connen werden.

De ambachten, die hier te lande gepleecht worden, sijn eerstelijck het raffinoren van sap van suyckerriet ofte suycker maken ende wat daer aen dependeert; soo sijn hier veel timmerlieden, metselaers, smits, ketelboeters, pottbackers; voorts oock cleermakers, schoemakers, sadelmakers, silversmits, senige seer weynige wevers, die cattoen weven ende winnen de timmerlieden, metselaers, smits, ketelboeters ten minsten drie gulden 's daughts ende de meesters 4 en 5 guld. Voorts generen haer de luyden, die inde Iugenhos niet en dienen, met nevens haer ambacht, soo se eenige kunnen, noch eenige mandioqua ofte andre aertvruchten te planten, tabac ofte iets diergelycx te teelen; sommige beginnen sich oock hier ontrent te stellen om moescruyden ende alderhande hollantse saeth te saejen, daervan eenige opkomen, als latou, radijs, comcombers, rapen, cars etc. en alle hierlantse gewassen, van pompoeuen, meloenen, balancias, milie etc., ende alsoo den lyftocht in Brasil generalijck, ende principael op 't Reeiff, dierder is als op eenige plaetsen ter werelt, soo werden de luyden te meer geencourageert om alles te saejen en te planten.

Wij hebben voor desen gese. hoe alle des Comp<sup>tes</sup> dienaers, van de hoochste tot de laechste, op haer eygen cost hebben gestelt, daer niet sij haer soo ten besten behelpen, self oock de soldaten, die liever haer costgelt ende lounage als het oude rantsoen hebben, want sij vinden haer gerief van alle hierlantsche vruchten op de maret, en wert oock alle dagen versch vlees geslacht, maer sij konnen voor haer costgelt niet veel hollantse kaes koopen, ten waere erten, bonen, gort, maer sij nemen liever hier lantsche boontges.

Tot noch toe hadden gecontinueert de soldaten rantsoen van broot uyt te geuen ende de waarde van broot aen haer costgelt te corten; maer alsoo wij vernamen, dat ons meel seer opginge, soo hebben oock geresolveert den sel



daeten haer costgelt ten vollen te geuen ende geen broot meer te laeten backen, als alleen hart broot voor de schepen, hoewel men in tijt van noot deselve oock wel met farinha soude connen victuallieren. Ende is onse intentie het meel in voorraet te houden om de fortien daer met te voorsien ende geprovideert te houden, 't welck de soldaten oock aengenaem is geweest, want sij kunnen met het broot qualijk toe, en voor het gelt konnense soo veel farinha coopen, daer redelijk mee toe kunnen.

Dit lant geeft niet alleen de bouengeschreven lijfstoeten, maer oock meest alles wat van noode is tot huysinge ende tot schepen te bouwen, behalven ijser, teer, pick, harpuys: want om huysen te bouwen is hier of hartsteen te houwen uyt het geberchte en vande clippen, ofte backsteen, die alhier gebacken wort. Alderhande timmerhout is hier ouervloedich genouch, maer het cappen en arbeyden, tot daer ment hebben wil, valt costelijk.

Hier sijn oock calcouens, daer soo veel ateencalc gebrant wort als men van noden soude mogen hebben. Coolen werden hier oock genouch gebrant: want de Portugeesse smits gebruycken niet als houtcolen om bij te smeden; doch het groote sware werck, dat onse smits hebben te maecken, kan niet geen houtskoolen gesmeet werden; maer tot buspojer soude salpeter en swavel gebreecken.

Touwen wierden hier oock gemaect vande selve basten van bomen, dier de Portugoesche lonten van werden gemaect, soo datter veel verscheyden schepen ende carrellen alhier sijn opgemaect, daer niet als ijserwerk, arpuys, pick en teer ende de seyle van buyten slants toe gebruyet werden.

Dus verre hebben wij de gelegentheyt van het lant ende inwoonderen verhaelt, sulen nu comen tot de oorlochsaecken ende defentie van dese landen, eerstelijk verhandelende den staet van onse vijanden.

De Conte Banjola soo de geruchten loopen, soude van

Selregippe del Rey opgebroecken ende verder geretireert sijn, op de tijdinge, die hij gahadt heeft, vande comste vande Ed. Heer Johan Gijsselin <sup>1)</sup> ende WelEdele Heer Sigismund van Schoppen met onse leger, hoe wel wij informatie hebben, dat den vijant noch ontrent 2000 gewapen ende half gewapende, soo soldaten als gevluchte inwoonders, onder hem hadde.

De Conde de Banjola, voor ses weecken ofte twee maenden een briefgen aen sijn Ex<sup>te</sup> schrijvende, versochte dat hem de vrouwe van Louys Barbalho, alsmede de vrouwe van Anthonio de Freitas, een Capitayn, mochte toegesonden werden, voorgevende dat Louys Barbalho met sijn terco, dat is regiment, inde Bahia was gearriveert, soo hebben een gaeuw jongman, een trompetter van sijn Ex<sup>te</sup>, met de antwoorde expresselijk aenden Conde ouergesonden, om met eenen af te sien of vernemen wat hij konde; die rapporteert, dat hij niet anders heeft connen verstaen, als dat Louys Barbalho soude gearriveert sijn, ende gauen wel op van 4000 man, maer connen <sup>2)</sup> de Portugeesse tercos wel, die plegen niet meer als 3, 4 tot 500 man sterck te sijn, twelck oock ongetwijfelt niet meer sal sijn, alsoo wij verstaen, dat hij in drie carvellen sij ouergecomen sij roemden haer in Selregippe oock seer vande groote Armade, die verwaghtende waren met veel duysent man, maer wij houdent daer voor, soo Barbalho is gearriveert met een terco, soo is het al datse te verwachten hebben, en sal maer alleen op defentie van Bahia seugesien sijn, gelijk oock de geruchten gingen, dat Louys Barbalho het commando over de milite inde Bahia gedefereert ware. Sijn vrouwe heeft euenwel ernstelijk versocht, datmen haer niet wilde verobligeren, want sij geloofde niet, dat haer

1) Joh. Gijsseling, zie Arend, *Algem. Gesch. d. Vaderl. D.* III, St. V, bl. 46.

2) d. i. konden.

man inde Bahia gearriveert was, want hij soude een haer geschreven hebben, soo datse oock tot naender ordere gebleven is.

De Conte de Banjola sijn alhier de geruchten, dat hij soude retireren tot aen Torro Davila, 15 mijlen aen dees zijde de Bahia ofte St. Salvador, gelijk den Capt<sup>n</sup> Anthonio de Freitas oock ordre heeft gegeven aen sijn vrou, datse haer daer een lant soude lachten setten, om bij hem te comen, soo dat van de retrade, soose niet gereets geschiet en is, niet te twijffelen is of sal geschieden, soo haest de onse sullen beginnen te gnaecken.

Om na te comen tot onse saecken. Wij hebben in eene missive, daer van de copie hier nevens gaet, gesonden door een Engelsman, die van St. Thome alhier was opgebracht, een haer ed. geschreven, wat ons hadde bewogen te resolveren 't exploit op het casteel d'Elmina bij der hant te nemen, en hoe Godt de Heer 't selve met voorspoedich succes, onder het beleyt van WelEdelen Heer Hans van Coyn, Colonel, ende den Sergeant Majoor Johan Goodlat, geseyt Bongarson, gesogent hebben, alle de schepen ende volck, die daer niet in guarnisoen gelaten waeren, te rechter tijt alhier weder waren gearriveert, soo datse, sonder yets te versuymen, dat exploit hadden ge-effectueert; ende dat VEd. de naender circumstancien mogen bekend sijn, gaen hier nevens de copien vande brieven van Generael vande Cust alsmede vande lijste van artillarye ende admunitie van oorloge en alles wat aldaer gevonden is.

Inde selve missive hebben oock verhaelt den tocht, die wij op Zimra hadden voorgenomen, onder het beleyt van Georgen Garsman, Sergeant Majoor, den manhaften Hend. Hous, Capiteyn, met twee jachten ende 150 soldaten; maer daer connen wij noch niet vorder van schrijven, alsoo wij sedert van haer niet vernomen hebben.

Dese tochten niettegenstaende, hadden ons oock niet

gelaeten te armeren om onsen vijant in Selregippe del Bay aen te tasten; daer toe gecommiteert de heer Johan Gijzelia (alsoo zijn Ex<sup>te</sup> periculeuse siecle niet heeft toegelaeten selfs in persoon derwaerts te gaen, ende den Wel Edelen Heer Sigismundus van Schoppe; met wat posture en maght van volck, schepen, voorraet van vivres ende admunitie deselve onsen vijant sullen aensoucken, sal uyt onse notulen genouchsaem te sien sijn.

Nu sullen comen tot beschrijvinge vande sterckten, castelen ende forten, die alhier langs dese custe ofte voor desen sijn gebouwt, ofte zedert de conqueste door de onse tot defentie vande selve sijn opgeworpen.

Onder dewelcke, om vande Zuyt aff te beginnen, sich eerstelijck offereert het fort Mauritius, bij de onse geleyt op Openedo op de riviere St. Francisco, ontrent 6 mylen vande zee, op de noortzijde vande riviere, 't welck is een fort met vijf punten, gelegen op een steyle clip, 80 voet hooch uyt het waeter, aen d'ene zijde soo steyl gescarpeert, dat daer inaccessibel is, ende aende andere zijde, daer eenichsints daer aen soude te comen sijn, daer sijn de drie bolwerken tegen gekeert; het lant rontsom leegh behalven eenen bergh, welck lant alle somer mans lengte onder water staet. Het fort heeft hooge wailen ende diepe doch drouge grachten, gelijk VEd. uit de caerte, door sijn Ex<sup>te</sup> gereets gesonden of noch te senden, sullen konnen sien ende is van groote defentie. Op d'overzijde tigen ouer dit fort hebben de onse een houte wambais opgeslagen, daer in op eenen boom een batarije van drie stukken, schietende ses ponden, gemaect is. Voorts leght op deselve zijde vande riviere, beneden aende mont, een redoute, genaemt Keert de Koe, om de riviere aldaer te commanderen, vrij te houden, onse schepen te beschermen ende den voet daer aen lant te houden, ende is gelegen in een moeras, ende sijn dese forten van artillerie, amunitie ende vivres redelijck versien, ende leggen daer

tegenwoordich 300 coppen in, ende beloopt de fortificatio aldaer, die al volcomen opgemaect is, ontrent de twintich duysent guldens, ende wert nu goproponeert om het selve fort, binnen ende buyten, met piacaerde te becleden, 't welck oock wel soo veel soude costen, daer wij ons in beswaert vinden, ende noch niet toe connen resolveren; sullen hier naer sien wat geraden mocht gevonden worden.

De eerste sterete, die sich voorts presenteert, is het fort in Porto de Calvo, 't welck zedert de veroueringe seer is gesterckt, maer is voort gebleven gelijk het is gewoest, seer irregulier; ende vereyscht dit fort dat daer een controscharpe om geleyt werde met een sterke palissade.

Dit fort heeft noch alle sijn artillerye en meest alle de ammunitie die daer in is gevonden: alleenlijk sijn daer doep wegh haelen eenige stucken, die daer te veel waeren en ongemonteert lagen: soo dat het van alles wel versien is, en leggen daer in oock twee compagnien soldaten. Dit fort is gelegen op eenen hoogen bergh alleen, sonder andere hooge bergen, die 't fort commanderen souden, daer ontrent te hebben, ende loopen aen twee zijden de rivieren daer onder langhs heen. Int fort is een put, diep 18 vadem, met viercante harden steen uyt de gront tot bouen toe opgehaelt, ende heeft heel goet water.

Van Porto Calvo voorts om de Noort, ontmoeten eerst de fortificatien aende Cabo St. Agostijn, alwaer niet een werck van defentie hebben, want dat om de kerck No<sup>re</sup> Sr<sup>e</sup> de Nasareth op den hoogsten bergh vande Cabo heeft gelegen ende aldaer gemaect was door den vijant, dat is ouer lango als ondienstich gesicht.

Het pontael, daer wij altijd de redoute tegen alle geweld vanden vijant op gemeintineert hebben, is nu door de zoe soo ongelooftelyck wegh genomen, dat d'een sijde vande redoute is ingevallen en wegh gespoelt, ende wat devoir men gedaen heeft met rjsbermen om 't selve staende te houden, heeft enenwel niet willen helpen.

Het fort Gijselin, daer tegen over, dat op een eyland lagh, is door de zee soo dapper ondermijnt, dat de heele front en batarje is ingevallen, niettegenstaen swaere bermen, die altijd daer voor vernieuwt sijn geworden; doch is eyntelijck geresolveert, alsoo dat fort zedert de verourings vande heele Caep niet nodich meer hadden, nochte ergens toe dienden als om volck onnuttelijck ledich te houden, datmen alles daer aff ende daer uyt lichten soude en laeten de zee sijnen wille daer van hebben.

Om dan de selve haven in ons gewelt te hebben, sal van node sijn, dat een fort op het pontael gelecht werde, wat meer binnenwaerts als de redoute leyt, om alsoo vande zee geen peryckel te lopen, en euenwel de haven onder commando te houden ende beter verseeckert als noch voor desen is geweest. Houdende ooc op Barra de baterye, die daer altijd heeft gelegen, hoe wel de selve niet te defenderen soude sijn, als eenen vijant sterck gelandet soude sijn, want de baterye is achter open ende can niet gesloten werden, datmen daer in bedect soude connen sijn, want sij licht beneden twee hoge bergen, soo datmen vande selve met musketten vlak daer in schiet, ende door geenen muur daer in bevrijt connen sijn, al soude men die oock vrij hoge op trecken; alleenlijck is tot defentie vande selve baterye een redoute op den zuydelijcksten van die twee bergen geleyt, die den anderen borgh beschiet ende alsoo eenichsints de batarye op de barra defendeert.

Euenwel, soo veel is daer van, dat als wij een fort op het pontael hebben, dat aledan de haven voor onsen vijant onbruycbaar is, ende wij kunnen ons fort op 't pontael altijd met vivres, ammunitie ende volck secoureren, 't sij door de groote Barra, 't sij door de Barreta, als wij die in onse gewelt houden.

Ende is een ongetwijfelde saecke, dat, als wij op pontael een fort hebben, den vijant niet eens sal talen de haven aen te tasten, want sij is oock soo comodeux niet,



dat daer groot geweld een zouden doen, want daer geen diepgaende schepen binnen kunnen, ende heeft een periculus uyt. ende inkomen.

Naer de Cabo St. Agostinha volcht het Reciff d'Olinda met zijn omleggen fortén.

Daer van is het eerste fort gen<sup>t</sup> Prins Willem. is gelegen inde Affogades, sijnde een vierhoeckich fort met vier bolwercken, welck een fort is seer wel gelogen, ons verseeckerende den paz inde Varge ende door 't gantsche lant, ende bevrijdende het ouercomen vant eylant St. Antonio naer de Afogados. Is gelegen in een vlak lant ende op het hoogste vant selve, soo dat het de campagne, soo wijt het canon werpen can, commandeert; heeft aende eene sijde diepe grachten naer 't noordwesten, maer int zuytoosten zijn de grachten ondiep ende den gront hoger, soodat daer wel te aprochieren soude sijn, en sal dit fort nootsaekelijck met een contrascharp moeten omringt werden, want andersints soude swack bevinden. Dit fort is van eene wonderlijke aerde, want des somers, als het drooge is, soo is het soo hart als een steen, en des winters, als het regent, soo wert het soo weeck als beslagen kalk en regent altemael daer heen, soo dat het met groote kosten moet onderhouden ende geropareert werden.

Hier naer soude volgen het fort Emilia, op het eylant St. Ant<sup>o</sup>, welck daer voor desen voor de hoornwercken vant fort Fredrick Henrick is geleyt geweest; maer dit is oock als onnodich verlaeten ende gedaen slechten.

Volgt dan het fort Fredrick Henrick selve, alias genaemt de Vijfhouck, alsoo het een fort is van vijf reguliere bolwercken.

Dit fort is geleyt op 't eylant St. Antonio op eene houck, van waer sich de schepen binnen de haven vant Reciffo leggende, heel bloot ontdecken, soo dat dit fort dient tot defentie van hauen. Voorta leyt dit fort op den hoogen grout, waer langhe den vijant alleenlijck gelegentheyt sou

konnen hebben om naer het groot quartier op Anthoni Vaaz te aprocheren, ende beschermt oock aldaer de waterputten, waer van daen het Reciff en Anth° Vaaz alleen lijk haer water souden konnen haelen bij tijden van noot ende belegeringe.

Dit fort is in 't eerste niet hooger als twaelf off dertien roeten opgehaelt geweest, en was met de comste van sijn Ex<sup>te</sup> ende Hoge Raeden soo vervallen, dat een man te paerde met sijn volle geweer tegen de wallen soude opgelopen hebben, de atornpalen en palisaden gansch verrot ende onder den voet gevallen, ende het gantsche werck seer gesackt ende de grachten genouchsaem door het opwellende sant droogh geworden. Soo hebben de grachten doen verbreden ende diepen, ende de wallen verbreden ende verhoogden tot de hoogte vande oude borstweer, end daer weder een nieuwe borstweer bouen op doen aenteggen. Hebben oock een contrescharp op de buytencant vande gracht rontom doen opmaecken, ende eenen stercken barm tegen de zeeant, soo dat dit fort nu oock in goede defentie en sterck is, maer sal de Comp<sup>e</sup> wel 20 d. gulden comen te costen van 't gene datter nu nieuw aen gemaect is. Dit fort heeft eerstelijck een swaer hoornwerck in 't Zuyden, wtstrecken naert gewesen fort Emilia, ende voor de fronte vant selve hoornwerck leyt een licht hoornwerck daer het ouer commandeert, den selven wegh wtstreckende, welcke alles noch in redelijke ordre leyt.

Van het fort Fredrick Henrick, Noort West een roerschoot, leyt een redout tot een voorwaght aende riviere Cavivaribi, om te ontdecken of daer rijant ouer de riviere poochde te comen.

Volcht nu het groote quartier op Ant° Vaaz, de residentie van sijn Ex<sup>te</sup>, welck met eene sware hoge wal is omvangen, hebbende twee heele bolwercken int Westen ende Noortwesten, met een linie geslooten aende gracht vant



fort Ernestus, ende int Zuyden tegen de strant heeft een half bolwerd, van waer voorts eenen vleugel ofte linie, lopen langs de riviere voor bij zijn Ex<sup>te</sup> logement, tot weder aende gracht vant fort Ernestus, soo dat het voor 't selve fort open legt.

Dese plaets is verdeylt in straeten ende erven, daer veel luyden hebben beginnen te bouwen, ende staan gereeds veel huysen, ende sijn de straten soo afgeroijert, datse alle voor het fort Ernestus open leggen, soo dat het langs derselvs wallen ende straeten is commanderende.

Het fort Ernestus, gelegen om het clooster St. Ant<sup>o</sup>, soude een fort quadraet sijn, met vier bolwercken. Het is volcomen tegen de West-, Suyd- en Noortsijde, maer tegen de Oostzijde is het alleen gheloten met de oude cloostermuer, soo dat die oock nu dreycht te vallen. Soo sijn nu al in gespreck geweest om den muer af te werpen ende het fort met een aerden muer, inde forme van een tanaille, te sluyten, 't welck om de costen is evenwel noch uytgacelt geworden, alsoo daer geen perijckel is onderworpen, ende is seer nodich, dat de grachten, soo vant grootte quartier, als vant fort Ernestus, gediept worden: want doogen gansch niet, ende dat met de daer uyt komende aerde een contrescharpe om beyde dese wercken gemaect werden.

Van het fort Ernestus Noortwaert leyt het fort Waerdenburgh op eenen uytsteekenden bouck vant vaste lant: dit is een viercant fort, maer de schaersheyt vande gront heeft maer toegelaten, dat het in 't Westen, Noorden en Oosten drie bolwercken conde hebben, het bolwerck in 't Zuyden daer aen manquerende. Dit fort is met een gracht vant vaste lant afgesneden, leyt rontom int water ende lijt grooten aenstoet van riviere, soo dat met rijbarmen kostelijck valt te onderhouden, ende alsoo dit fort nu daer soo nodich niet wert geoordeelt, maer dat dien gront wel met een redoute soude kunnen bewaert werden,

soo is goetgevonden dat men de riviere daer met sal laten begaen ende brengen het maer inde forme van een redout.

Hier aen volgt het Beriffe d'Olinda, de Residentie vanden Hoogen ende Secreten Rade ende den Pol. Raet, welke plaetse noek de principaelste haven is voor groote schepen inde gantsche Capitania van Parnambuco, ende daer oock de Comp<sup>e</sup> hare principale sodem belli geffigoert heeft, ende alle de generale magazijnen van vivres, artillerye, ammunitie van oorloge ende oopmanschappen besloten sijn.

Dese haven is wonderlijk gelegen, want eene steene continuele clippe, gelijk als eenen dijk, veertich passen ende meerder breed, ende vande barette af meer als een mijle lang voor het Reciff streckend, maect van binnen de haven bequaem om veel schepen te herbergen.

Dese plaetse is men besich rontom met een wel flankuerende sterke palissade te besluuten, alsoo de schaerheyt vande gront niet toe en laet, dat het noek tegen de zeeant, noek tegen de binnenriviere met een wal omvangen werde, welke palissade wel sal comen te costen acht a 10000 guld., die wij meynen te vinden ouer de huysen, erven, packhuysen, soo van vryluyden, als de Comp<sup>e</sup>, alhier op het Reciff sijnde. Inde front ende op de avenue tegen de stadt Olinda heeft het tegen de zee eene bemuerde atene batarje en tegen de binnen riviere eene aerde redoute, welckere voet uyt de riviere met lossen steen sonder kalk is opgeseth, ende sijn dese twee wercken met eene houten sterke palissade aenden anderen gesloten, daer de sortie in komt.

Buyten dit Reciff bejegenen oerst het oude stenen casteel St. George, welke, oer vervallen sijnde, de gasthuysmeesters hebben versocht voor haer siecken huys te mogen houden: sullen van binnen op hare kosten 't selve repareren ende onderhouden, mits dat sij het moghten gebruycken tot dat 't selve tot militaire diensten ende defentie van het Reciff soude van noode sijn, welck, om

onoosten voor de Comp<sup>r</sup> te schouwen, ende alsoo het tegenwoordich ende misschien oock in toecomende onno-  
dich sal sijn, goet geronden hebben haer te consenteren.  
Evenwel blijven alle de stucken daer op leggen.

Tegen ouer het casteel St. George leyt op het steenen  
Reciffo in zee en op het incomen van barra een schoon  
stenen casteel, genaemt het Water Casteel, welck tegens  
de zee eenichsints schadeloos <sup>1)</sup> is geworden; de zee met alle  
gewelt, met alle getijen daer op arbeydende, heeft onder  
eenige stenen daer uyt gehaelt; doch sijn met de mees-  
ter, die tselve fort eerst nieu uyt den gront heeft opge-  
maeckt, versproocken, dat hij met hulpe van Poortugese  
metselaers 't selve gat sal stoppon ende tegen de zee vor-  
weeckeren, 't welck ten hoogsten sal sijn, op datler geen  
vorder schade en geschiede.

Voorts vant casteel St. George, op de sandstrant naer  
de stadt Olinda, volgt het fort de Bruyn, sijnde een  
viercant fort, hebbende tegen de zee maer cloyne halve  
bolwercken, maer tegen de riviere volslaegen heele bol-  
wercken. Dit leyt in goede ordre ende in sijn volle wezen,  
doch sonder gracht ofte behoorlijke palissaden, en daer  
voor leyt een hoornwerck, dat wat vervallen is, en een  
goede musquetschoot buyten dit hoornwerck leyt de re-  
doute tot een voorwaght, ende sijn alle dese sorten ende  
werken met artillerye en ammunitie, yder naer sijn ge-  
legentheyte, wel versien ende met soldaten naer onse ge-  
legen<sup>1</sup> beset, maer hebben groot gebreck van affuyten en  
baterijen, daer in wij soo veel mogelijk remedieren, de  
Portugesen inde bosschen doende bequiem hout cappen,  
mits betalessen, daer seer goede affuyten van gemaect wer-  
den tot minder kosten, ende sullen langer duyren als de  
Hollantse, alsoo geen jser beslach van nooden hebben.

De naeste fortification om de Noord is die van het ey-

1) D. i. beschadigt

lant Tamarica, alwaer binnen de barra sich eerstelijck ver-  
toont het fort Oragnien, gelegen op eene santplaete, die  
met eene creecke vant eylant is afgescheyden, doch met  
large waeter guénel. Dit fort heeft in sijn gewelt het  
incomen vande haven, want de schepen die moeten daer  
binnen een roerschoot voorbij passeren. Dit fort is vier-  
cant, met vier bolwercken, en is onlangs gerepareert ende  
verhooght, maer heeft gansch geen gracht nochte storm-  
palen, noch palissaden, welcke alles nootsaekelijck sal  
dienen gemaect, de gracht verdiept ende een contrascharp  
rontom op den buytenkant gemaect. Voor dit fort int  
Noorden, daer het alleen soude connen gesprocheert wor-  
den, leyt een hoornwerck.

Het stedeken Schoppe, op 't selve eylant, is van oute  
gesterckt, gelijk het is gesterckt geworden als wij het  
oerst hadden ingenomen. De wijtluftige dorstweringe bij  
de Portugesen gemaect, die met geen volck waeron te  
besetten, sijn van doen af verlaeten ende laeten vervallen,  
ende was het kerckgen int zuyden van 't stedeken, met  
de batarije die ouer de riviere flankeert, een malcander  
gealooten ende alsoo voor eenigen subiten ouerval vant  
volck ofte den vijant, die doen int lant was, genouch ver-  
seeckert, maer niet bastant voor eenige merckelijcke maght,  
die van buyten soude mogen comen, ende leyt noch soo  
op de oude wijze int noorteynde vant stedeken. Opt in-  
comen vanden pas van Tapesiina leyt een cleyn redoutgen  
tot een voorwaght, van geen groote defentie.

Opt noordeynde vant selve eylant, opt incomen vant  
noordergat, leyt oock eene redoute met een batarije, die  
ouer het incomen commandeert, dese redoute leyt op een  
hooge steenachtige gront, soo dat geen diepe gracht heeft  
konnen hebben, maer is met een palissade omringt; is  
tenemael vervallen ende sal nootsaekelijck weder opge-  
maect moeten werden.

Naer de fortificatien vant eylant Tamarica volgen die

op de riviere Paraiba, die drie sijn, een op de zuydijde vant incomen van de riviere, een op de noortijde, ende eene ontrent een canonachoot binnen deselve forten, bijnaer int midden vande riviere, op een santplaet van een eylandeke uytsteekende, genaemt Restinga.

Het duyder fort is gansch ende geheel van ons opgemaect ende het oude fortgen S<sup>te</sup> Catharina, dat te cleyn ende becroopen ende van weynich defentie was, is geslecht ende dit op deselve plaetse daer buyten omgelecht, ende heeft tegen de lantijde een schoon bolwerck met de cortijnen, lopende naer de zeestrand, alwaer het aen wederzijden een half bolwerck heeft, die met een tanaille aen maleander sluyten; is van redelyk groot begriyp ende schone hoge wallen, maer heeft oock wegen het welstant, gelijck op alle sandtstranden, geen diepe graghten kunnen hebben; andersints is van goede defentie.

Dit fort is voor onsen tijt aenbesteeft en genouchsaem opgemaect, maer bij ons meestendeel betaelt ende heeft gekoost 31 d. guld.

Het noorder fort, genaemt St. Antoni, is een vierecant fort met vier bolwerken ende leyt noch gelijck het vanden vyant is gewonuen, uytgenomen dat het, te steyl opgeset sijnde ende derhalven dreygende te vallen, van buyten wat is moeten afgesteecken werden ende wat meer darserings gegeven.

Op de plaetse Restinga, int midden van riviere, is het oude werck vande Portugesen gederueert, ende ter selver plaetse gelecht een goede redoute met halve bolwerken, met een schone batarye inde cortijne tegen de diepte vande riviere, daer de schepen moeten passeren, ende is dese plaetse soo sterck als eenige in Brasil, leggende rontom int water een gotelingachoot bijnaer vant eylant.

Inde stadt Frederica is het Franciscaner clooster soo wat lichtvaerdich vast gemaect, om te dienen tot defentie ende retraite voor de inwoonders, wanneer eenige lopers

en atropers, als voor desen geschiet is, haer souden willen komen molesteren.

Naar de forten van Paraiba volgt om de Noort het casteel Ceulon in Rio Grande, gelegen op het steenen Rociſſe, op het incomen vande barra. Dit is van hartsteen seer hoogh opgetrocken met seer dicke ende sterke muuren; het heeft inde front tegen de lantsijde de forme van een hoornwerck, dat één cortine met twee halve bolwerken, op de oude maniere met oreillons en casematten gemaect, ende sijn voort de andere drie sijden tenailles.

Dit fort is subjeet eenige hooge sandduynen, die daer binnen een roerschoot bij leggen, die soo hoogh sijn datse door de schietgaten den walgauck kunnen ontdekken, soo datmen vandaer die vant onsteel op de wal gaende de solen uyt de voeten kan schieten; als wij 't belegerden planten wij ons geschut daer op ende schooten soo daer in, dat niemant op de wal dueren konde.

Doch dit is geremedieert, mits bouen op de wal inde front tegen dat steen borstweer een derde borstweer is aengeleyt, à l'esprouve du canon, soo dat nu het heele fort bouen daermet bedect en bevrijt is.

Ende alsoo met het hooge water dit fort rontom int water leyt ende den slach vande zee moet uytstaen, soo is het onder wat beschadicht, 't welck met eenen nieuwen voet, van onder op te metaelen, gerepareert wert.

Dit casteel is met artillerye wel versien, want behalven het canon dat daer op veroverd is, sijn noch daer op gelecht twee stucken vande vier, die gevonden werden inde carvellen, die wij daer binnon vonden, als wij quamen om dat casteel te belegeren.

Generalijk alle de bouengeschreven werken, forten ende castelen sijn wel versien, soo van artillerye ende ammuntie.

Het ware hier wel nodich geweest dat perfectelick gerepareert ware, hoe veel stucken op yder fort laegen, gheer



of metael, ende hare qualibre ende gewicht, alsmede perfecte lijste van alle ammunitie ende trains behuusten, doch dit hebben wij dees tijt niet connen bijbrengen: sal geschieden soo haest mogelijk sal sijn.

Van volck sijn alle de forten redelijck beseth; doch om onse leger sterck te velds te brengen, hebben soo vee volcx aller wegen gelicht als eenichsints mogelijk is geweest, en hebben euenwel niet meer als twee a drie en twintich hondert man te velds konnen brengen, soo dat het ons dapper aen volck begint te manqueren.

Vuyt de missiven, met de laeste schepen uyt het vaderlant gekomen, verstaen, hoe dat de Camer van Amsterdam, op ons aenschrijven, de andere Camers, eer dat de XIX<sup>e</sup> vergaert waeren, hadde aengemaent om yder negende part hondert en vijftich man tot recrute te senden, welck ons seer aengennem is geweest. Maer verder gelieven te considereren, dat als wij een capitael exploit, wat verre van hier gelegen, souden bij der hant nemen, dat wij dan onse forten alhier soo beseth moeten laeten, datse haer selven konnen defenderen ende eenige invasien van eenige stroopers konnen weren ende het platte land ende den inwoonders beschermen.

Als wij dan de bouengeschreven dartien hondert vijftich soldaten tot recrute hier souden hebben, soo souden wij euenwel niet bouen drie duysent soldaten te velds konnen brengen, want het volck ongelooftelijck dagelijcx vermindert, soo door de thuyt gaende siecke, crepole, stervende, alsmede die vrijgemaect werden. Soo dat wij verhoopen, dat de XIX<sup>e</sup>, die daer op gevolcht sal sijn, op ons naerder versouck sal hebben gelet ende geresolveert tot si sulcke recrute, als wij aldaer sijn versouckende, mitagaders dat de defectueuse Cameren sullen gelast wesen hare restanten van soldaten vande voorgaende resolutien te senden, 't welck wij bevinden te wesen volgens de navensgaende memorie.

Voorts staet oock te versorgen, dat wij oock met goeden voorraet van alderhande ammunitie van oorlogs mogen versien sijn, tot welken eynde wij hare Ed. E. ter Vergaderinge van XIX<sup>e</sup> van tijt tot tijt de lijsten vant genf alhier meest gebrueckt, hebben toegesonden, ende gaet oock weder deselve lijste hier nevens, welcke versoucken op het spoedichste voldoen mogen werden, mits afstrecken 't gene al reets daerop soude mogen gesonden sijn.

Hier nevens gaet oock een lijste van schepen, soo tegenwoordich op dese custe sijn, deweleke het meeste part soo sijn afgevaren, datse niet langer hier kunnen houden; maer sullen U Edele deselve, d'een vóór d'ander naer, met hare suyckerladings hebben thuys te verwaghten.

Soo lange acht genomen werden, dat wij hier maer weynich schepen op de custe sullen houden, ende nochtans soo der eenige vloote ofte vijant uyt Poortugael quame, soude eenre gewenschte saecke sijn, soo wij hier in zee het hooft konden bieden ende slaen, oer deselve ergens mogte landen: want kunnen wij eens sulcken slach treffen, dat soude de Comp<sup>e</sup> voor altijt vast ende secur stellen en soude den vijant noyt weder vermeten ons op dese cust te molestoren.

Soo sien dat de Camers geresolveert hadden, dat yder negende part een schip soude senden, maer U Edele gelieven te considereren, dat meest alle de schepen, die tegenwoordich hier op de custe sijn, tegen 't laeste vande somer van dese custe sullen vertrucken sijn ende met suyckeren afgelaeden; soo souden nodich vinden, dat V Ed. de reauatie verdubbelden ende ons toesonden achteen grote schepen, alsmede negen weerbare jaghten, doch van selve aftreckende alsulcke als U Ed. sullen berinden alhier op de custe te sijn. Ende dat deselve schepen en jaghten wel gemonteert mogen komen, niet alleen van artillerye en ammunitie, alsmede vivres wel versien, maer principaelyk van volck ende matrosen, daer voor desen groot ge-



breck aen is geweest: want het volck moet het werck doen ende 't en helpt niet, hoe schone ende welgemon- teerde schepen, als die niet volcx enough hebben om alle instrumenten, die op deselve sijn, te doen werken, ende alsoo den dienst te doen, die van sulcke schepen te ver- waghten is. V. Ed. weten, wat misslagen voor een jaer op dese custe sijn begaen, daer de schippers alle haer defen- tie of excuse sondeeren opde swackheyt van volck, soo dient daer in vorsien, op datse sulcke excuse niet meer hebben voor te wenden.

Voor allen sul goet regart dienen genomen, dat de sche- pen wel uytgemaect werden en van alles wel versien, de buyt wel dicht gespijckert ende de gantsche schepen wel versien ende gecalstaet, van zeylen, anckers, touwen, ca- bels etc., op dat de schepen, sonder veele reparatie alhier te doen, haeren behoorlijcken tijt op de custe mogen uyt houden: want wij verhoopen, dat 't gene de Spagniaert sal voornemen, binnen dien tijt geattenteert sal worden: ende als wij dan die schepen sullen gebruyckt hebben, ende den vijant gestut en gebroocken, sullen wij daer naer met mindre schepen wel kunnen doen, ende dese schepen met haer suyckerladinge weder nae 't vaderlant laeten keren.

En nu desen Staat meriteert de groote costen ende capitalen, die daer om gespendeert sijn ende noch nodich te spenderen, sal ouervloedich blijcken uyt de deductie van alle de inkomsten ende profijten, die de Comp<sup>e</sup> uyt dese landen sal kunnen trecken.

Eerstelijck aengaende den handel van suyckeren, daer treect de Comp<sup>e</sup> eerstelijck de thienden, ten tweeden het part vanden donatarius ende Capitaniën van Parnambuco en Itamarica, 't welck sullen reekenen op 1½ p'cento.

Ten derden treect de Comp<sup>e</sup> de recogntie van twintich ten hondert.

Ten vierden de vraghten, avargen en convoijen.

Ten vijfden de recognitien en vragten van koopmanschappen, die uyt het vaderlant moeten gezonden worden om in Brasil gesleten te werden ende om de suyckeren alhier op te copen etc.

Soo maecken dan calculatie dat, als het lant weder in fleur sal sijn, 't welck nu begint, het naeste jaer dapper sal verbeterd sijn ende het derde jaer meest in state sal gebragt sijn, soo sullen in dese geconquesteerde Capitaniën dese volgende Ingenhos sijn:

|                                                |      |           |
|------------------------------------------------|------|-----------|
| Int eerste district ongetwijfelt meer als      | 15   | Ingenhos. |
| Inde jurisdictie van Serinhain . . . .         | 18   | "         |
| De jurisdictie van Olinda . . . .              | 67   | "         |
| De jurisdictie van Iguaracu . . . .            | 8    | "         |
| Som <sup>a</sup> inde Capitania van Pernambuco | 108  | "         |
| Inde Capitania van Tamarica . . . .            | 20   | "         |
| Inde Capitania van Paraiba . . . .             | 20   | "         |
| In Rio Grande . . . . .                        | 2    | "         |
| Somma in alles . . . . .                       | 150  | "         |
| Ingenhos inde 4 Capitaniās . . . . .           | 150. |           |

Die dit jaer niet malen:

|                                                        |    |     |
|--------------------------------------------------------|----|-----|
| In Serinhayn, segge in Alagoas en P <sup>a</sup> Calvo | 8  |     |
| Inde jurisdictie van Olinda . . . . .                  | 20 |     |
| In Serinhain . . . . .                                 | 11 |     |
| In Iguaracu . . . . .                                  | 1  |     |
| In Tamarica . . . . .                                  | 8  |     |
| In Paraiba. . . . .                                    | 2  |     |
| In Rio Grande . . . . .                                | 1  |     |
|                                                        | 51 | 51. |

Soo dat noch dit jaer sullen malen Ingenhos . . . 99.

Dese negenentnegentich Ingenhos sijn oock niet in staat om te kunnen maelen 't gene sij voor desen gemalen hebben of plegen te maelen; want waer den oorloge ende des voorleden jaers invasien van vijant getroffen hebben, daer sijn de Camvealen seer gedestruceert ende hebben de Ingenhos groote achade geleden.

Soo dat, willende calculatie maecken wat suyckeren dat dit jaer ofte dese lopende safra, sullen kunnen gemalen werden, niet hoger naer onse gissinge kan getrocken worden, als tegen vijf en twintich  $\text{R}$  asucar matcho, dat is bancos en moscovados t'samen, ende derselver syropen gevende duysent arol<sup>n</sup> pannelen in ider Ingenho, soo komt de calculatie uyt als volcht:

|        |                                                                      |
|--------|----------------------------------------------------------------------|
| 99     | Ingenhos.                                                            |
| 2500   | $\text{R}$ malen yder.                                               |
| 49500  |                                                                      |
| 198    |                                                                      |
| 247500 | $\text{R}$ beloopt t'samen blanco en moscovado.                      |
| 24750  | $\text{R}$ tienden, daervan een derde part voor moscovado.           |
| 222750 | $\text{R}$                                                           |
| 8340   | $\text{R}$ pensioen voor den donatarius en nu de Comp <sup>e</sup> . |
| 219410 | $\text{R}$                                                           |
| 43882  | $\text{R}$ voor recognitie a 20 p'cento.                             |
| 175528 | $\text{R}$ die ouer blijven te vernegotieren.                        |

Soo dat de Comp<sup>e</sup>, volgens dese calculatie, soude dese lopende safra hebben te verwaghten bouen de tienden, die verpacht sijn:

Voor pensioen 3340  $\text{R}$

Voor recogn<sup>n</sup> . 43882  $\text{R}$

47222  $\text{R}$  maken a 20  $\text{R}$  p<sup>r</sup> kiste. 2362

kisten suycker blanco ende moscovada, behalven de pannelen, die licht oock vier a 500 kisten voor de Comp<sup>e</sup> sullen maecken.

Ende soo V Ed. dan voorts daer bij vougen wat 175000  $\text{R}$  matcho 30 a 40000  $\text{R}$  pannelen, die voor coopluyden ouerblijven om ouer te schepen voor vraghten, avarie etc. betalen, soo sullen V Ed. ten rouwen eenichsints sien wat inkomen dit jaer te verwaghten hebben.

Lijste vande verpachtinge ende imposition van diverse veeren, passos, visscherijen, slachtinge van bestialen, wage, wijnen ende andere drinckbare als natte waren, tienden, menuzas etc., in Brasil voor den tijt van 12/m. verpacht; die minder ofte meerder maenden verpacht sijn, alle gereduceert op den tijt van een jaer.

|                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|
| 'T veer tusschen 't Reciff en Ant <sup>o</sup> Vaas . . .   | f 700.   |
| Id. tusschen Ant <sup>o</sup> Vaaz en Afogados . . .        | - 400.   |
| Id. tusschen 't fort de Bruyn en 't vastelant . .           | - 1840.  |
| Id. tusschen de groote pas en plaet aen Tamarica .          | - 100.   |
| Id. tusschen de pas van Tapesima en Tamarica .              | - 240.   |
| Id. tusschen Catuana of Noord' Gat aen Tamarica .           | - 100.   |
| D' passo tusschen 't Reciff en Afogados . . .               | - 1800.  |
| Id. aen Baretto tusschen 't Recif en de Cabo .              | - 2558.  |
| Id. de Veradoria op de rivire aen Paraiba . .               | - 7930.  |
| Visscherije tusschen de stad Olinda en Rio dolce            | - 150.   |
| Id. besuyden Cabo Delle in Paraiba . . . .                  | - 388.   |
| Slachtinge vant bestiael op 't Recif . . . .                | - 1500.  |
| Id. op Tamarica . . . . .                                   | - 1)     |
| Id. aen Cabo St. Agostinha . . . . .                        | - 200.   |
| Id. in Paraiba . . . . .                                    | - 1)     |
| Wage op 't Reciff. . . . .                                  | - 11400. |
| Id. op Tamarica . . . . .                                   | - 1)     |
| Id. aende Cabo . . . . .                                    | - 200.   |
| Id. in Paraiba . . . . .                                    | - 1683.  |
| Wijnen en drinckwaren etc. op 't Reciff . . .               | - 27400. |
| Id. op Tamarica . . . . .                                   | - 1800.  |
| Id. aende Cabo . . . . .                                    | - 500.   |
| Id. in Paraiba . . . . .                                    | - 2500.  |
| Tienden van suyckeren op 't Recif en inde Capt <sup>e</sup> |          |
| Paraiba . . . . .                                           | - 85000. |

1) Oningevuld.

|                                                |          |
|------------------------------------------------|----------|
| Id. op Tamarica . . . . .                      | f 13000. |
| Id. in Paraiba . . . . .                       | - 26000. |
| Tienden van menuzas opt Recif en in Parnamb. - | 7765.    |
| Id. op Tamarica . . . . .                      | - 1850.  |
| Id. in Paraiba . . . . .                       | - 2600.  |

Dit is dus verre 't gene wij V Ed., volgens den last in V Ed. missive, hebben nodich gevonden te adviseren, aengaende den tegenwoordigen staet van Brasil, ons vorders refereren aen onse nevensgaende missive.

Actum den 19<sup>en</sup> Jan<sup>ri</sup> 1608. Reciffo.

---

# GENERALE BESCHRIJVINGE

VANDE

Capitanie

PARAIBA:

(Uit het Archief van HILTEN).



De Capitanie van Paraíba is een der voornaemste Provincien in Brasil, gelegen benoorden Parnambuco, besluytende, tusschen hare landtscheydinge ende die van Parnambuco, de Capitanie van Tamarica, die daer int Suyden aen paelt, hebbende int Oosten de see Oceanus ofte de see vant Noorden, bijden Spagniaerden genoemt, palende int Noorden aen die Capitanie van Rio Grande, streckende sich int Westen soo verre landewaert in als het d'inwoonders die geliefden te bewoonen, 't welck tot noch toe noyt vorder bevonden is geweest als tot het gerichte Ocupaoba.

Dese Capitanie is van locht, water ende vruchtbaerheyt een vande gesontste landtschappen van Brasil, is tot allen tijden wel bewoont ende volckrijck geweest vande naturellen des selven landts, die genaemt sijn Pitiguares, ende is nae d'ondeckinge ingenomen vande Franchoisien, die met d'inwoonders lange jaren haren handel in Brasilienhout ende cattoen gedreven hebben, die naemaels van Portugesen ende wederom de Portugesen vande vrije Nederlanders daer uyt gedreven sijn.

Inde tijden der Portugesen is dit landtschap tot eene Capitania, dat is een Capiteynschap daer een Capiteyn over bevel hadde, verordineert, gelijk oock alle de Provincien van Brasilien noch bevonden worden te sijn. De Capiteynen worden bijden Portugesen genaemt Capiteyn Mor, dat is opperste Capiteyn, want sy noch andere Capiteynen ouder haer hadden.

Dese Capiteyn Moor hadde de opperste directie ende gesach over de militie ende politie ende worden bijden Coninck van Spagnien alle drie jaren verandert.

Dit landtschap (anders Capitanin) wort genaemt Paraiba: is een Barbarische ofte, om beter te seggen, een Brasiliaene woort ende betekent een verdorven see, een quaet water, item een quade haven om in te comen, ende, nae de uytlegginge vande beste in die tael ervaren, is te seggen een haven met een bocht, quaet om in te comen, want *Para* is een haven ofte rivier met een bocht, en *iba* is quaet te seggen, waer uyt blijktt dat die riviere, die de grootste is van dit landtschap, haren naem heeft nae de mont ofte bochtige incomen derselver, ende wederom het landtschap sijnen naem nae de rivier, dat is Paraiba, genaemt.

Dese rivier de Paraiba heeft son het incomen op de suydtwal ofte lichterhandt een houck genaemt Cabo de Delle, daer op in 's Coninx tijden een fortgen gelegen heeft, genaemt St. Catarina, maer is naer het veroveren van ons een groot fort daer van gemaect en genaemt Margaretha.

Tegen over dit fort aende noortkant vande rivier heeft oock een fort gelegen, genaemt St. Anthoni, maer alsoo sijn *Rx<sup>te</sup>* G. M. van Nassau als Gouverneur Gñael en Admiraal, uyt den naem vande Ho. Mo. Heeren Staten Gñael der Vereenichde Nederlanden, sijn Hooch<sup>t</sup> den Prince van Oraingien ende Bewinthebberen der geotroijeerde Westindische Compagnie, over de conquesten van Brasil,

aldaer gecomen was ende de gelogentheyt ende sterckte aldaer besiechticht, is geordonneert het selve te laten vervallen ende te slechten; maer inden jare 1639 van syn Hooch gemelte Ex<sup>te</sup> wederom goet gevonden (doch in cleynder begrijp) op te maecken.

Van hier westwärts op, omtrent  $\frac{1}{2}$  van een Spa. mijl. leyt het fort genaemt Restinga: is een cleyn viercant fortgen als een redout, leggende met het fort Margareta ende met St. Antonio als een triangel. In tijden des Coninck van Spagnien was dit fortgen genaemt St. Bento (dat is Benedictiner) ende lach achter open. Het leyt op den hoeck vant eylandt, dat de frates ofte munnicken van St. Bento vanden Coninck gegoron is, ende oversulex Jha dos Fradres genaemt was. Dit eylandt streckt sich de reviere op omtrent een halve mijle, is meest bosschagie en wildernis, nergens veel toe bequaem, dan nu ter tyt loopen daer op omtrent 60 a 70 beesten, die byde Neerlanders daer op geseth sijn inden jare 1636, om in tyt van noot ende invasie van vijanden de sorten mede te spijsen, maer sijn nu soo verwildert, dat mender niet een kan vangen, ofte ten waere datmen een stuck vant bosch neer hacte en circken liet maecken om de gehele troupe daer in te brengen met honden, daer toe afgerecht naer de maniere der beestentoelders in Brasil. Achter dit eylandt loopt een kille vande rivier Paraba, op welckers noordt oever, ontrent een half mijle van St. Anthoni, leyt een plaetse genaemt Forto Velho, dat is te seggen het Oude Fort. Is geweest een fort der Franchoisens, van waer deselve met de Patiguares ofte Brasilianen deses landts haer negotie droven: want men wiste in die tyt daer noch niet van suyckerriet te planten, noch veel min van te maiken: want sulex naderhant byde Portugosen is opgeramen. Dit fort, niettegenstaen dat het wel beseth was van franco soldaten ende daer beneffens de Brasilianen te vrundt hebbende, soo ist nochtans bijden Portugosen he-



legert ende oock ten lesten stormenderhant van een Overste, die den naem van Gouverneur voerde, genaemt Furtosa Barbosa, ingenomen, ende gemassacreert alles wat daer in gevonden wert, a<sup>n</sup> 1586. Van dese plaats westwarts op, achter 't geseyde eylandt, loopt een cleyn riviertgen noortwaert in, genaemt Rio de Nostra S<sup>a</sup> de G<sup>ra</sup>, komende omtrent een cleyn mijle uyt het landt van daen, daer een kerckjen op een bergh benoeffens leyt, genaemt Nos<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de G<sup>ra</sup>, alwaer inde tijden vande invasie van Rebelho en Souto, Oversten des Coniux, inden jare 1636 de Aldens, ofte Brasiliaensche dorpen, van Jacoupe en Pontael met goetvinden van Directeur deser Capitania hun getransporteert hebben ende hunne residentie ende woonplaats genomen, om van des vijants troupen niet overlasticht noch verleyt te worden, alsoo dese plaetsen als voorgemelt niet verre van onse forten gelegen is. Doch sijn inden jare 1637, naer het veroveren van Porto Calvo, op het verouck van principalen deser Aldens toegelaten wederomme nae hare oude Aldens (dat sijn dorpen) te mogen vertrekken, om aldaer bij hare plantagien farinha-velden, cassioubosschen ende visscherijen te wonen.

Benoorden het westeynt van dit eylandt St. Bento gaet de riviere Gargaou in onde streckt sich N. W. ende wat westelijker op, gaende naer het landt van Gargaou, alwaer oock een suyckermolen gelegen is, die eertyts Gargaou genaemt is, doch wort nu nae den besitter, die deselvo gecocht heeft, la Rasiere genaemt.

Noortwarts, over het geberghte vande selve Ingenho, leyt een Aldea ofte Brasiliaensche dorp, mede Gargaou genaemt, daer dit district met de rivier den naem af draecht. Gargaou is een Brasils woordt ende betekent een soort van visch, die de Portugesen noemen peixeboy, dat is ossen-visch, dier veel inde voora. rivier gevangen wort, want *gerga* is de gemelde vis en *ou* is water, soo veel geseyt als: het water vande ossen-visch.

Omtrent een cleyn half mijle W. off Z. W. van westbouck vant eylandt siet men een wijde voert aende suydelyckste oever der riviere Paraiba. Dit loopt, als men daer in is, met een kille westwärts op, genaemt Rio Tambian. In dese voert is een buquame vaert om schepen en barken op 't drooch te halen en te calefaten, daer toe dese plaats in des Coninex tijden bijden Portugesen gebruyck wert, ende is oversulcx noch bijden onsen de Timmerwerff genaemt: want daer wast veel hout ende bosch rontom. Hier wast veel van het hout bij den Portugesen *angelyn* genaemt; is een goet ende hart hout, besterst bruyen, bequaem om eenich fraey werck van te maken.

De riviere van Paraiba is hier tamelyck wijd; heeft aen wedersijden de oevers gansch laegh en verdroncken bosch, daer van 't geboomte in en onder water staet, besonder van eenige boomen genaemt Manguas, daer van die tacken, door swaerte int water komende te hangen ende den gront (die seer slickachtich is) te roeren, krijgen andere wortelen, ende wassen wederom tacken uyt die tacken opwärts, soo lange tot datse mede vande swaerte nederwegen en van gelycken wortelen schieten. Aen dese tacken ende boomen wassen de oesters in grootte meenichte, tusschen wint en water: daer van comt het, dat men in Hollandt ende elders seyt, alhoewel onwaerschynlijck nochtans waerschachtich, dat in Brasil de oesters aende boomen wassen.

In dese Baey, anders genaemt het Timmerwerff, landen de Nederlanders met haer cleyn vaertuych, opden 22<sup>en</sup> Xber 1634, doense de stadt Philippen, nu Frederica genaemt, innamen.

Van hier vaertmen de riviere W. Z. W. op en laet aende rechte handt leggen een cleyne kille van een riviertgen, lopende tot inde riviere Gargaou; daer nae, omtrent een mijle vant Timmerwerff, doet hem aende rechte handt op een wijde revier daer in, dat voor aen in den mont een cleyn runt eylandeken leyt ende met hooge boomen

bewassen; dese rivier loopt off streckt sich mede tot nae de Ingenio van Gargaou.

Tegen over dese rivier, een weynich zuydelycker, is den mont van Vareadoire, off als sommige seggen Varradouro. Dit is van binnen een wijde Baey, sich streckende bijna  $\frac{1}{2}$  myls innewarts tot aent voetstrant, daer de stadt boven op de hoogste omtrent een quartier uys affleyt. Hier staet een reduit, daer wacht op gehouden wort, die van steen gemaect is ende in 'a Coninck tijden daer al gemaect is tot bewaringe der suycker-packhuysen, die inde verovringhe deser plaetse vande Portugesen selve (op dat hun de Nederlanders niet van haer suyckoren konnen dienen) inden brandt gesteken ende tot inde gront toe affgebrant sijn; doch is inden jare 1637, door last van sijn Ex<sup>or</sup> ende Heeren vanden Hoogen Raede, byden Directeur der selver Capitanie aldaer wederom een groot ende bequaem packhuys gebouwt met een fray looft aende rivier de Varadoire, om met het vaertuych aen te leggen ende suyckeren uyt ende in te laden tot dienste ende gerieff der cooplieden.

Dese stadt is alder eerst begost te bouwen ende tot een Povoacion (dat is te seggen een Buert daer een deel volcx bij malkanderen woont) gemaect door eenen Joan Tanares, Cap<sup>o</sup> Moor vande Capitanie van Paraiba inden jare ....<sup>1)</sup>, ende wert genaemt Nos<sup>a</sup> S<sup>ra</sup> das Neves, dat is „onze lieve vrouw inde aneu,” toeygenende haer desen naem ende tytel, om het ongemack vanden storm, regen ende wint, datso uytgestaen hadden tot op dien dach datse haer aldaer begosten neer te slaen ende huysen te bouwen. Maer daer nae, doemen nu suyckerriet in dese Capitanie begost te planten, nam die stadt toe in huysen ende kercken ende worde gonnemt nae den Coninck van Hispanien, Philippen de N<sup>o</sup> S<sup>ra</sup> das Neves, tot op dien dach datso van wegen de Ho. Mo. Heeren Staten Generael,

1. Niet ingevuld.

den E. Prince van Oraingien &c. ende Geetrojjeerde West-indische Compagnie werden ingenomen door haren Oversten in Brasil, namentlijk den H<sup>r</sup> Sigmoud van Schoppen, Gouverneur ende Cheff vaudo militie, den heere Artichau, Colonel, ende heeren Pol. Raden ende Admiraal Jan Corneliss. Lichtbart, die doenmaels de naem van Philippea hebben uytgedaen ende haer genoemt nae den voornamen van sijne Hooch<sup>t</sup> den Heere Prince van Oraingien, Frederica ofte Frederickstadt, ende worden doenmaels bij generale resolutie daer in gestelt den H<sup>r</sup> Pol. Raet, Servaes Carpentier als Directeur over beyde Capitania van Paraiaba en Rio Grande.

De gemelte stadt Frederica dan is gelegen in 't lange opde hoogte ofte bergh tegen over de voor verhaelde Baey, genaemt Varradoiro. Men siet daerin ses kercken ende kloosters, te weten, het Franciscaner clooster, is het grootste ende frayste, ront om met een muyr omcingt ende van binnen zeer ordentelijk opgetuymert, maer alsoo inden jare 1636 de munnicken, ende besunder den Gardiaen Frey Mauoel de St. Maria, sich verhep met brieven te schrijven aen den Gouverneur des Coninx (Mathias de Albuquerque), welcke brieven vande Neerlanders achterhaelt, is doenmaels den Gardiaen uyt het landt gesonden, ende des Coninx soldaten onder hunnen Oversten Francisco Rebelho dese Capitania invaderende, wierden de Franciscaner munnicken, volgens resolutie van Pol. Raet, uyt dito clooster geset ende 'taelve gefortificeert tot een retraict voor de Nederlandtsche coopliden in tijt van nooth, alsoo worden daer een retrenchement om gemaect met een baterije voor de kerck opde aencompste. In dit clooster is nu gelegeert den Heer Directeur dieser Capitania, mitsgaders de soldaten, soo aldaer in Garnisoen leggen.

Daer nae volght het clooster der Kermelyten, daer in dat de munnicken hun noch verhouden tot op desen daech toe; dat is noch sonderling niet opgebouwt, uyt oorake

dat dese stadt voor weynich jaren eerst een stadt geworden is, ende haar meest aen middelen onbroocken heeft.

Gelyck noek het clooster van St. Bento ofte Benedictus, 't welck, doen de Nederlanders het innamen, in sijn mueren stont opgehaelt, maer noek sonder dack, veel min van binnen gets betimmert, doch souden het wel betimmert hebben; maer alsoo, mits de belegeringe, bevonden worden dat dese plaets seer gelegen was tot eenige aterckte voor de stadt, worden een retrenchement daer om getrocken tot den jare 1686, dat het Franciscaner clooster daer toe bequaem gemaect worde; doen worden dit retrenchement geslecht ende het muerwerck vant clooster, gelyck het stont, de munnicken wederom gegeven, doch hebben tot op dato noch niet daer aen gebouwt. Beneffens dese drie kloosters sijn alhier in dese stadt noch drye kercken, waer van de voornaemste is de Matrice ofte hooftkerck. Dit is een werck, waer in wat groots belooft schijnt, maer is tot dato noch niet voltrocken ende blijft oock leggen, ende vervalt van dagh tot dagh hoe langa soo meer; nulla salus bello &c.

Hier nae volcht de kerck de Misericordia ofte der Barmherticheyt; desen is ten naestenby voltimmert ende wort nu gebruyekt vande Portugesen in plaets vande hooftkercke. Den fundateur daer van is eenen Quarto Gonies de Silveira Sr d'Ingenia, die deselve oock tot sijnen costen heeft opgebouwt ende tot opbouwinge van dese stadt veel inwoonders. die huysen begeerden te timmeren, met gelt onderstant gedaen heeft. Hij heeft oock een seer magnificeque gebouw aonde westzij vant clooster van St. Bento opgetrocken tot een huys voor hem, maer blijft onvolmaect. Het muerwerck staet meest in sijn viercant, ver-toont wat groots te sullen hebben geweest, indien 't voltrocken ware. De seste ende leste kerck, die oock het leste ende uytterste eynde vande stadt representeert, is een cleyn kereken, ofte om beter te seggen, niet meer als een

capelle ende genaemt San Gousalvo. Van hier aff streckt sich de stadt nae 't oosten toe aen het Franciscaner clooster inde lengde bij nae een vierendeel uyr gaens, doch seer ijdell en dun van huysen betimmerd. Van hier gaet de wegh ten noorden in, meest zuidelyk en daer nae westelyk aen nae Tibery, ende voort, de rivier op, staet een musquetschoote vande capelle het gericht aenden wegh, daer men gewoonlyk is justitie te doen. Omtrent de middelwegen inde stadt sende zuytjide staet het raethuys met plaets ofte merckvelt, daer een kneck ofte wippalgh staet, representoreff het Gericht der stadt.

In dese stadt Paraíba, daer het Hoff van Justitie werd gehouden vande gantsche Capitania, bestaet het corpus vande selve, ofte de vierschaer, uyt de voornaemste personen deser Capitania, ende wiert deselve aldaer gehouden inde tijden des Coninx van Spagnien, nae de wyse ende ordre als in Spagnien en Portugal gebruykelyk is; dat sijn twee Juises en 2 a 3 Vereadores om recht te doen en justitie te administreren voor een ygelyk; daer en boven een Ovidoor, waer aen vande Juises geappelliert worde, vanden welcken men hooger mocht appelleren aent Hooge Hoff van Justitie inde Bahia. Daer waren oock twee Juises des Orphaos, dat sijn rechters vande weesen, die over alle snecken, de weeskinderen betreffende, uytprake van sententie vermochten te doen; boven dien waren noch een minder soort van Rechters, die als Commissarissen waren over cleyne saken ende genaemt Almotacels; desen hadden de opsicht ende macht over het vercoopen van alle vivres ende lijfdocht, dat deselve niet boven hare waerde vercoft wierden; hadden mede het ampt van Bouwmeesterschap waer te nemen om de straten ende landwegen te bezorgen, dat deselve tot gebruyck der reysigers in behoorlyk fatsoen onderhouden worden. Item hadden mede gesach over alle gebouwen, dat niemant den eenen off anderen met haer edificien te nae on gunnen, oock



indien eenich hantwercksmā voor ymant yets gemaect hadde, het sij een snijder voor ymant een kleet, een timmerman eenich gebouw, een metselaer eenich mueringe, ofte een smith voor ymant eenich yserwerck gemaect hadde, waer over besteder ende aennemer niet en conden accorderen, ofte het sij den besteder den aennemer het werck wilde laten houden, het sij dat den aennemer daer buyten de billigheyt voor eyschte, soo quam 't selve alle tijt voor de Amotucesen om daer over te oordelen. Boneffens dese waren noch providerende Alfandiges en andere Officiers ende Financiers vanden Coniuck, die te lauck om te verhalen, wijsende den nau ondersoekten leesser aende ordonnan ende wetten van Portugael, waer in yder sijn ambt ende qualiteyt met desselfs aenleven en bijzondere gemeents schuldige respecten vertoont werden.

Dese forme van regieringe wort alhier noch onderhouden van het overgaen deser Capitania tot den jare 1687, doen Sijn Ex<sup>te</sup>, Gruef Maurits van Nassau, mitsgaders de Heeren van den Hoogen Secreten Rade, volgens haer Ed. instructie de Regieringe verandert hebben, afschaffende de maniere ende gebruyck der Portugesen, en woderom instellende een forme van Regieringe, gelijk meest overal gebruyckelick is in de Geuniceerde Nederlanden; 't welck om met fatsoen in treyn te brengen, vereyschte volgens d'Instructie, bij hare Ho. Mo. ende de Vergaderinge vande XIX ingestelt, dat uyt de gequalificeerde inwoonders, soo wel Duytschen als Portugesen, verkooren werden een seker aantal personen tot verkiesers, om een tripel getal vande vroomste, bequaemste ende meest gequalificeerde uyt te kiezen, daer bij Sijn Ex<sup>te</sup> ende de Heeren van Hooghen en Secreten Rade de derde persoon tot Scheepen uytvercooren soude worden, ende worden oversulcx uyt de soodanige, als voor verhaelt, bij de Ed. Heeren van den pontyceuen Raide (die daer toe geauthoriseert sijn) verkooren sestien personen, soo Duytschen als Portu-

gezen, inwoonders deser Capitanía, tot electores ofte verkiesers, die wederom, soo uyt haer als buyten haer, verkooren een getal van vijftien, uyt dewelcke vijf Schepenen bij Sijn Ex<sup>te</sup> en Heeren vanden Hoogen en Secreten Rade verkooren worden. Desen hebben administratie van Justitie voor een jaer, naer welkers expiratie het tripel getall bij de electores niet meer als van negen gemaect worde, om daer uyt drye nieuwe Schepenen te kiesse, ende blijven twee uyt de affgaende. Twelck al dus tot noch toe continueert. Dese vermogen recht te doen over alle saecken de prima instantia, vande welcke men vermach te appelleren senden politycequen Rade in Parnambuco, van waer voorder geen appel en valt, anders dan die sich bij des selfs sententie beswaert vint, dat vermach revisie te versoucken, ende gaet alles volgens d'Ordonnantie vanden Hove van Hollandt.

Voorts soo is daer eenen Schout, die de misdadigers ende delinquanten aenklacht, sententien als mede van hooger hante berelen ende mandaten ter executie stelt, ende voorts waerneemt het ampt eens Schouts, volgens d'Ordonnantien van Hollandt, Seelandt ende Westvrieslandt etc.

Daer sijn mede Weesmeesteren geordonneert, die d'opzicht bevolen is van alle onmondige kinderen hare goederen, op dat bij des selfs voormonderen goede sorgs voor haer gedragen wert, soo tot opvoedinge vande kinderen selven, als oock dat de goederen wel geadministreert ende niet vermindert en worden. Item om voochden ofte voormonderen te verordineren voorde kinderen, wiens ouders die te stellen (sic) kumen te overlijden.

Dit is 't gene dat alhier noodich achte van gemelde Stadt te verhalen. Sij leyt gelegen rontom int bosch ende kan int aenkomen niet gezien werden voor dat men daer in is, behalven waanneer men de rivier op ofte affcoempt, tot voor den mont ofte inganck vande Bay, genaemt Var-



radoire, van waer men het Clooster van St. Francisco ende eenige gebouwen aan de Noortsijde der Stadt wel perfect sien kan.

Inde Suythoek vande Varradoire comt een cloyne rivierken, genaemt Rio de Marces; compt uyt verscheide cloyne beekkens, omtrent twee mijlen uyt het landt van daen, komende hier omtrent een half mijl op, een rivier, die met het getij op ende affloopt, waer van sij den naem Das Marees, dat is vant getij heeft; daer sijn mosselen in, gelijk in Hollandt.

Inde hoeck nae 't Oosten loopt oock een kille achter het verdronken Landt in, daer men de oesters haelt; die een weynich om laech sich inde rivier van Paraiba vermengt, ende, soo sommige seggen, dat inde rivier Tambroin een soude wesen, daer hier voor van gesproocken is. De Varradoire uyt, ende de rivier omtrent een half uer opvarende, compt men zende eerste Ingenho ofte Suykermolen, Os Bareiros, dat is te seggen de Loomkuylen ofte een plaetse daer veel leem ofte potaerde is; aan dese plaets plach men veel potten ende pannen om huysen te decken te backen. Dese Ingenho placht tot een sinoor te hebben eenen Domingos Carnero.

Maer alsoo die voorde verooveringh nae Portugael verdrocken was, is deselve Ingenho voorde Compagnie verbeurt verclaert, ende vanden Heeren van Hooghen Secreten Rade vercocht aan een coopman van Amsterdam, genaemt Josias Marechal, die tegenwoordich Heer daer van is.

Schuyns tegen over dese Ingenho, de riviere opwarts, valt de riviere Inibi in Paraiba; sij comt langs den Noortkant vande Varge van Paraiba langs het geberchte, omtrent vier off vijf mijlen lanck. Op dese riviere leggen vier Ingenhos ofte Suykermolens, daer van de benedenste genaemt wort Ingenho Meio, dat is te seggen de middelste Ingenho, worde andersints oock genaemt St. Gabriel, maer nu bijden beatter vande selve Middelburgh genaemt.

De tweede opwärts was geheten St. Cosmo en Damian, maer bijde meeste genaemt Iniohi nae de riviere daer sy aenleyt, daer van het herom leggende landt ofte district van Iniohi genaemt wort. Iniohi is een Brasiliaens woort en het betekent eenich dinck dat spits ofte scharp is, dat een punt heeft, om wat redenen dese rivier bijden Brasilanen alsoo genaemt is, weeten die van dese tyt niet te seggen. Dese Ingenho, die oock nu genaemt is den Amstel, mitsgaders de middelste, nu Middelburgh, ende de benedenste, nu genaemt La Rasiere, sijn te roorens beseten van eenen genaemt Ambrosio Fernandes Brandaton, ende naer hem sijne erfgenamen, tot het veroveren deser Capitanie, doen de eygenaers verlieden, latende dese drye Suyckermoolens met hare landerijen mende goetrojjeerde Westindische Compagnie, die deselve vercoft heeft een coopman van Amsterdam, genaemt Isaac de Rasiere, die nu heer ende besitter daarvan is.

Op dese selfde rivier, omtrent  $\frac{1}{2}$  uyr boven Iniohi ofte Amstel leydt het huys van Duarte Gomez da Silveira, is een hooch ende groot huys, met een gaiderye ront om, leggende boven op eenen bergh, daer heeft een Ingenho bygestaen, genaemt de Ingenho-velho, dat is die oude Suyckermolen, die vervallen heeft gelegen, maer nu voort wederomme een nieuwe Ingenho door gemelte Duarte Gomez daer op gebout; hier door loopt de pas Noortwärts nae Monguappi.

Van hier aff, de selfde rivier op, omtrent een myle leydt de Ingenho, Novo gheheten worden, dat is de nieuwe Ingenho, toebehorende mede den Duarte Gomez da Silveira; voorbij desen molen loopt oock eenen pas nae Mangongogeappi, komende nu wederom nae de riviere Iniohi in Paraíba daelt. Dient' noch geseyt, dat dese riviere vande mont aff tot d'eurete Ingenho toe met soo veel bochten en keeren loopt, dat het gene dat meer een myle in distantie is, wel twee mijlen lang valt op ofte aff te varen.

Omtrent een gotelinghachooth van daer opwaerts aende Zuydtover van Paraiba is de mont ofte uytloop vande riviere Tibry, op welcke riviere, omtrent een mijle hooger op, leggen twee Ingenhos, die oock de Ingenhos van Tiberi genaemt worden. Het woort Tiberi is van Tiberi afcomstich, dat betekent Sodomitische sonden. Omtrent dit water hebben de Pitiguares in ouden tijden (oorlogende tegens de Taboeyers, dat een ander soort van Brazilianen zijn, die hooger uyt het landt comen) eenen jongen Taboeyer gevangen genomen, dien sij aldaer misbruyckten, noemende de plaets Tiberoy, dat is te seggen het water der Boggery.

De beyde Ingenhos van Tiberi leggen dicht en op een musquetschoot nae aen malkanderen; de bovenste wert genaemt bijde Portugesen St. Catharina, heeft tot 8<sup>o</sup> eenen Iorgo Homo Pinto.

De andere Ingenio, genaemt St. Philippe en Jacobi, heeft toegecomen eenen Manoel Caresmo Canero, die met het overgaen deser Capitanie mede uytgowecken is, ende den molen oversulex aen de Compagnie vervallen, die deselve vercoft heeft aen een coopman van Amsterdam, genaemt Daniel de Haen, maer is daer door dito Haen wederom vercocht aen Iorgo Homo Pinto, die deselve als noch besit als heer van beyde Ingenhos van Tiberi.

Tusschen beyde de rivieren Paraiba ende Tiberi is het een smalle vargo, ende op sijn breedste qualijk een halve mijl, te weten van dese gemelde Ingenho tot daer sij beyde in malkanderen loopen; het is meest rietlandt ende met suyckerriet beplant.

De rivier Paraiba comt hier met een bocht op oen eyleyn quartier uyt gaens nae aen dese molens, daer den pas ofte suyckerpackhuys staet, daer van 8<sup>o</sup> is eenen Manoel Dalmaida; doch is door last van Sijn Ex<sup>te</sup> ende Heeren van den Hoogen Secreten Rade verordineert, dat omtrent een quartier mijls lager, tot costen vande Com-

pagnie, een packhuys ende pas, om de suyckeren aff te schepen, tot dienste van de coopluyden sall gemaect worden, daer in voorige tijden des Conincx pas gestaan heeft, dewelcke men aldaer sal verpachten tot profijt vande Comp<sup>t</sup>. ende sijn de timmerluyden daermede besich dit werck op te maken.

Van Tiberi gaet den wegh meest Westel. landtwaert in ende streckt sich een halve mijle van hier door ofte nelsens de Ingenho St. Andries; dit is een der voornaemste Ingenhos deser Capitanie, leyt dicht opden oever van Paraiiba. Den Heer van dese molen is Georgo Homo Pinto, Heer van Tiberi.

Dese Ingenho leyt in het district, dat van outs genaemt is het Riael, ter oorsaecke dat omtrent een steenworp weegh beneden dese molen een fort gestaan heeft, genaemt het Riael ofte Ariael, soo de Portugesen seggen. Dit Ariael worden hier gesticht door Manoel Massia Regne (sic), Gouverneur van Farnambuco, tegen de Franchoisen ende Brasilanen, in d'oude tijden, voor dat den Portuges noch meester was van dese Capitanie, om van hier het Casteel in Rio Grande te besorgen met hetgene sij noodich hadden. Op dese plaetsen hebben de Portugesen in andere tijden geslagen de Franchoisen, als mede d'Portugesen overwonnen, gelijk oock op den 27 November des jaers 1636 bij dit selfde Ariael de Portugesen, dienende den Coninck van Spaengnien, vande Nederlanders in dienst der Ho. Mo. Heeren Staten Gnael, den Heere Prince van Orsingen &c., ende de geotroyeerde Westindische Compagnie geslagen ende verstroyt sijn, 'twelck sich heeft toegedragen onder een Oversten van Conincx wegen, genaemt Francisco Rebellio, die omtrent ses werken te voeren, opden 14<sup>en</sup> October 's nachts den Heer Ipo Ryseus, Directeur van dese Capitanie, inde Ingenho Spirito Sancto onversiens hadde overvallen, ende hem met eenige van sijn volck dootgeslagen ende een deel gevangens becomen

hadde, nu wederom was gecomen met aeshondert man, placaten aenslaende, waer bij alle inwoonders belast worden hun terstont bij sijn trouppen te vervougen, om de Hollanders het hooft te bieden, op poene van wie hierin achter-bleeff, met de doot gestraft ende sijn goederen geconfisqueert te worden. Waerop hij grootte toeloop begost te krijgen, ende den staet der Nederlanders in dese Capitania peryckel bestont te lijden, waervan de geruchten en tijdingen inde stadt Frederica seer verscheydenl. gebrocht worde, derhalven den Directeur Elias Herckmans, doenmaels sijn residentie int clooster St. Francisco houdende, overleggen den awacken staet der guarnisoens aldaer aen sergeant major Jan Godlat, Commandeur over de fortén, schreeff dat hij in aller haest drye a vyer hondert inatrosen soude lichten uyt eenige schepen, soo op dat mael daer lagen om te timmeren ende repareren, ende deselve leggen inde fortén, tot bewaernis vande selve, ende wederom soldaten ind' steede nemen, ende daer mede terstont opcomen, gelijk hij dede den 26 27 Novemb. snachts inde stadt met 430 coppen, soo soldaten als matrosen. Waer bij uyt het guarnisoen der stadt 80 man bij gevought worden, soo datse in allos sterk waren over de vijf hondert man, waer mede den gemelten Directeur met eenige vrijwillige te paerde opden 27<sup>m</sup> op middach is gomarchoert ende gekomen tusschen vier a vijf uyren in Tibery; hooronde dat sich den vijandt in St. Andries wilde begraven, is voort getrocken, aentreffende malkander bij dito Ingenho, opde plaets van Ariael schermutserende met malkanderen dat den avont hun overviel, die het volck van Rebellino op hare vlucht seer favorabel waer. Des anderen daechs resolveerde Directeur Herckmans met den Major Godlat den Rebellino te vervolgen; maer bevonden haest datter niemant het serecijn in de voeten hadde.

Van St. Andries tot d'Ingenho St. Johan Bapthista is het een mijle; sij leyt omtrent een half uyr vande riviere

Paraíba, aende suytzijde. Hier van was St<sup>e</sup> in voorgaende tijden eenen Pedro de Cadena, die eenige weynich jaren voor de verovering der Capitanie was vertrocken nae Portugal, latende zijnen broeder Hieronimo de Cadena int besit, die als noch Heer daer van is. Van hier omtrent een grootte halve mijle suytwest over 't geberghte leyt d'Ingenho Os tres Reis ofte Dry Coningen genaemt, daer van dat tegenwoordich Heer is Francisco Camelo de Valhaasser; sij leyt mede aende selfde zijde vande rivier Paraíba, als de voorgaende, doch een weynich oerder aen: tegen over dese Ingenho, aende noortsijde vande rivier Paraíba, omtrent een uyre gaens verscheyden, leyt de Ingenho San Gonsalvo. Dit is een molen, die met ossen maelt. Is een der voornaemste ossenmolens: den Heer daer van is genaemt Anthonio Pinto de Mendoca.

Van dito San Gonsalvo, een goede halve mijle suytwest op, leyt een ossenmolen, genaemt St. Francisco, daer van dat tegenwoordich Heer is Ventura Mendes de Castello.

Een groot quartier uys van dito St. Francisco, mede suyt west aen, leyt een andere ossenmolen, genaemt . . . ), daer van dat nu besitter is eenen Andrea Dias de Figuredo.

Omtrent drie quartier uys van dese Ingenho, suytwest op, leyt de Ingenho, genaemt St. Lucia, malende met water, daer van dat tegenwoordich heer en besitter is Johan de Souto.

Opde selve stroeck, omtrent een cleyne halve mijl van St. Lucia, leit de Ingenho St. Antonio. Is een ossenmolen, daer van dat in Coninx tijden Heer geweest is Manoel Pieres Correra, maar mist syn verloop door het veroveren deser Capitanie. Is vervallen aende Compagnie, van welckers wegen de Heeren vanden Hoogen ende Secreten Raide die vercoft hebben aen een coupman van

1) Niet ingevuld.



Rotterdam, gon<sup>1</sup> Jan Cornelisz Jongeneel, die nu noch Heer daer van is, ende haer den naem gegeven heeft vander Dussen. Van hier sullen weder keeren tot de Ingenho de Drie Coningen, ende van daer de suytkant vande rivier opgaen, alwaer den wech sich streckt voor eerst west aen een cleyne halve uyre: soo comt men aen een bergh, daer boven op staet het huys van Louys Mendes de Vasconcelhos. Van hier kan men het landt ront om sich oversien ende wel ses off seven Ingenhos tellen. Desen bergh leyt aande rivier de Paraiba ter eender ende ter ander sijden comt de rivier . . . ') vande Ingenho Spirito Santo dicht daer langs heeven inde rivier Paraiba loopen.

Een grootte halve uyre hier van daen leyt de Ingenho Spirito Sancto mede toebehoort hebbende den voornoemden Manoel Pieres Correa, over sulcx mede verbeurt ende vercocht aen een coopman van Rotterdam, genaemt Johan van Olen, die, nae dat deselve twee jaren beseten hadde, die wederom vercocht heeft aen een coopman uyt Vrieslandt genaemt Menno Francen Aurenhout, die als noch besitter daer van is. Van Spirito Sancto, een mijle westwarts op, leyt de ossenmolen vande erffgenamen van Das Rochas, sij is genaemt . . . ') ende wort tegenwoordich beseten van Manoel Correra Pastano.

Desen Ingenho staet opden suytoeverer dicht aende riviere Paraiba.

De riviere streckt sich hier recht opwarts, meest West aen en West Zuydtwest, tot ende Ingenho Tapoa ofte Itapoa, soo sommige seggen; dit is mede een ossenmolen; den heer ende opbouwer hier van is Antonio de Valedares, dit is de beste ende hoogh jnt landt gelegenste Ingenho van dese Capitania. Neffens desen molen loopt een cleyne rivierken in Paraiba, twelck mede genaemt is Itapoa,

1) Niet ingevuld.

sijnen naem hebbende van eenen spitsen steen (want Tapia betekent een spitsen steen), die tegen over dit riviertgen inde riviere Paraiiba staet.

Een halve mijle van dese Ingenho suytwärts leyt een Alden ofte Brasiliaens dorp, oock genaemt de Alden ofte het dorp van Itapoa; alhier neemt het riviertgen zijn begintsel, uyt verscheyde oleyne aderkens t'samen lopende.

Van Tapoa streckt sich de riviere Paraiiba noch al meest westolijk ende Suytwest opwärts, doch niet bewoont, anders dan dat eenige couraels ofte beestenhocken daeraen gelogen sijn, onder de welke het verdste ende leste courael is van Jeronimo de Cavalcanti, leyt ses mijlen boven Itapoa; van daer voorts opwärts is het landt noch onbekent.

Inden wegh tot Tapoa ende Spirito Sancto leyt een Alagon ofte stilstaut water, dat men in een halve uyre kan omgaen, ende is het water daer in sout, over sulcx d'Alagon Salgada genaempt.

Van hier loopen oock wegen door de wildernissen (genaemt het Sertaon) nae Farnambuco, Goyana en elders.

Vande Alagon Salgada loopt eenen wegh in nae t'Suyden op, nae eenige couraels inde laaghten ofte vargen vande Nasience de Mombaba, dat is daer de riviere van Mombaba getoelt wert ofte haren begintsel neemt.

De riviere van Mombaba streckt sich nederwärts op, gelijk de riviere van Paraiiba, omtrent vijf a ses mijlen, daer sij haer vereenicht ende te samen loopt met de riviere Garaname daer de naem van Mombaba ophout.

Aen dese rivier, omtrent twee en dry mijlen vande stadt Frederica, wonen verscheyden Portugesen, drijvende hunnen handel met hout ende plaucken, doordien bequame boomen ende houtrijke bossen daeromtront gelegen sijn. Den naem Mombaba comt uyt het Brasiliaens van Mombab, soo veel te seggen als daer den krijch opgehouden heeft, want die Pituguares eens onder malkanderen in ouden tijden oorlogende hebben aen dese riviere den vrede



gemaect ende haren vrijch geoyndicht. Garamama is de naeste rivier geheten, die bij suyden Mombaba leyt, sij compt wat hoger uyt het landt dan Mombaba. De wijtte tusschen dese riviere is op sijn broestst twee mijlen; daer loopen verscheyde cleyne rivierkens in, bijsonder oock een rivier uyt het Suyden van daen vant geberchte, nefsens t'huys vanden Padre Manoel Pais Sampaio, dicht aenden wech nae Goyana, welcke riviere de Brasilianen heten Suasuppe, dat is varckens voet, ofte soo eenige andere seggen. Sua Suguia, twelck verckens steert betekent; om wat reden dit rivierken alsoo heet, weten wij niet te seggen.

Den gemeenen wech ofte pas van Frederickstadt nae Goyana loopt door dese riviere Garamama en Onombaba; beneden desen wegh omtrent een myle loopen sij in malkanderen, alwaer noch een ander riviertjen, uyt het geberchte van Garamama vant Oosten nae t'Westen lopende, sieh mede met Mombaba vermengt: dit riviertje is gensemt Nusasuroe.

De riviere Garamama loopt voorts van hier oostelick omtrent twee a drye mijlen, en valt beuuyden Labo Blanco inde soe, daer verscheyden visschers omtrent woonen; is voorts te landwaert bewoont van verscheyden Portugesen, die hun genoren met rossen <sup>1)</sup> en farinha maken. Daer hebben in ouden tijden oock twee Ingenhos omtrent twee mijlen van strandt aen dese rivier gestaen, gebout door eenen Jorge Thomas, heere van dit district van Garamama; maer alsoo het suyckerriet anier genen aert hadde te wasen, heeft men de Ingenhos laten vervallen. Men sietler noch eenige cleyne overblyfsels van muyrwerck, ende het landt wort beplant met mandioque, voorts milio-rije en aertvruchten en beesten te teelen.

De naem van dese riviere Garamama is affcomstich van

1) Roca is een ontginnen stuk land. Razar heet ontginnen.

eenen Tapoeyer, genaemt Guara, die welke vande Pitiguara's gevangen was ende bestelt bij sekere Brasiliaensche vrouwen, die hem souden ge slaen en wel tracteren, tot den tijt dat sij souden resoiveren hem op te eeten. De vrouwe nam hem soo wel waer, dat sij malkanderen begosten lieff te krijgen, twelek bij den principalen gemerckt worden, die niet van sin waren van haren voornemen aff te staen, noch oock de vrouwe met geweld te bedrouren: namen haer gelegentheyt waer op eenen tjt, dat de vrouwe was uytgegaen buyten de Alden, namen hem ende voerden hem heen aff naede riviere, daer sij hem met hare gewoonelijcke solemniteyten meenden te slachten, twelek de vrouwe, off door haer haestige wedercompste off door andere middelen, is te weten gecomen ende derwarts gelopen hem in hare armen vattende ende omhelsende, seggende „ho Guara ma ma,” soo veel geseyt als: myn Guara willense u dooden, waer van de rivieren aen dese plaetse de naem soude becomen hebben.

In dit district van Garamama besuyden de riviere, omtrent twee mijlen vande seestrand, hebben twee schone Alden ofte Brasiliaensche dorpen gelegen, genaemt Joakaka en Pindauna. Joakaka is een Brasiliaens woort ende te seggen: omhelst mij, want op die selve plaets de Brasilianen een Brasiliaensche vrouwe betraptten, die met een Tapoeyer inde schaduw lach, waer tegens sij seyde: t'cheakoka, off omhelst mij: overaulex heeft die plaetse die naem behouden, unde worden aldaer een Alden gebouwt, oock alsoo genaemt.

Pindauna, alsoo was genaemt den Brasiliaen, die de eerste huysen bouden, daer nu de Alden Pindauna staet. Pindauna betekent int Brasiliaens eenen Swarten Angel, want bij dit volck was 't de manier namen te nemen van eenich dinck, dat off in de nature, off bij haer gebruykelick was.

Dese Alden hebbense inden jare 1636, met goetvinden

vanden Directeur deser Capitanie, verlaten, om de invallen des vijants te ontgaen, ende worden eerst inde stadt Frederica een wijle onthouden, tot costen vande Compagnie, daer voor sij wederom dienst deden met tochten ende wachten als soldaten, tot datmen haer een plaetsen aanwees, een quartier uyra buyten de stadt, aenden wech die nae Tibery als mede Goyana passeert. Dese Aldea noch niet opgebouwt sijnde, soo wanneer Sijn Ex<sup>te</sup> Graeff Maurits van Nassauwen het fort in Porto de Kalve veroverden, waer over de Brasilianen beslooten, geen invallen vanden vyandt meer onderworpen te wesen. Versochten derhalven aenden Directeur, dat se dese nieuwe Aldea (die men den naem van Costverloren begost te geven) verlaten mochten, ende wederomme nae hare oude Aldeas keeren, dat haer worde toegelaten; doch sloegen de principalen voor, datter een bequame plaets tusschen beyde de verlatene Aldeas Joakoka en Pindaune, datse daer wel met malkanderen een Aldea begeerden te timmeren ende te bewoonen. Te meer wyl haer oude Aldeas soo ganach vervallen lagen, datse alsoo lieff wat nieuws van dese opbouwen wilden. Overalcx worden haer geordonneert aldaer een nieuwe Aldea te bouwen, die genaemt wierde Mauritia, ende worden daer op gestelt tot Capitayn een Engelsman, Jan Harrison: want alle de Aldeas, ofte de Brasiliaensche dorpen, hebben yder haren Capiteyn, dat oft een Nederlander oft ymant van haere geallieerde is, die daer over bevel heeft, en acht neemt datse in tucht gehouden ende tot kennisse vanden waeren godtsdienst gebracht worde. Tot welcken eynde inde voorverhaelde Aldea oock een predicant met een siekentrooster gestelt is, die vande eene tot d'andere Aldea haer gaet inden godtsdienst onderwijsen.

Vande riviere Guramama loopt eenen wegh over de campyns, een halve mijle aende rechter hant voorby dese Aldea, gelijk oock vanden Aldea selven eenen, komende

opde kampayns in malkanderen nae de riviere Taperobou, diemen passeert nae de Goyana, ende soo voorte nae Pharnambuco, ende is de campijn, ofte het hooge lant van Garamama, aldaer breekt van des selfs riviere tot Taperobo vier mijlen.

De riviere Taperobo scheyt de Capitanie Paraiba van Goyana, benoden vermengt sij haer met de riviere Popoka. Sij is onbewoont van volck, alhoewel daer goet landt is om te rossen <sup>1)</sup> en farinha te maecken; men seyt dat in ouden tijden, niet veer van daer den wegh door die riviere gaet, eenige Brasiliaensche huysen gestaen hebben, die, verlaten sijnde, genaemt worden int Brasiliaensch Tapero dat betekent huysen daer niemant in woont. Oubough is te seggen een groene Indiaen, soo dat het woordt Tape-roubough wil seggen, de verlaten huysen vande groene Indiaen; daer van dese rivier haren naem heeft.

Niet veer van daer dese riviere in see loopt, ende niet meer Taperobou maer Popoka heet, is Porto Francess. Dit is een haven, daer de Francoisen aldaer eerst quamen baren handel drijvende met de Pitugunces ofte naturels van dese landen. Van dese bay, 4 a 5 mijlen noortwaerts aen, leydt Cabo Blanco, eenen hoeck, seer wit sich opdoende uyt der see, overaulex Cabo Blanco genaemt. Van daer tot Cabo Dello, ofte het gat van Paraiba, wort gerekent vier mijlen recht door see; maer te lande, overmits het daer een groote bocht maeckt als een halve mane, wort wel op ses mijlen gerekent. In dese bocht landten de Nederlantsche Armade, des Paraiba in December des jaers 1684 ingenomen wierde. Van Cabo Dello tot Puncto de Lucene streect de cours voorbij het gat van Paraiba dwars over de gronden ende droochte heen Noort Noortwest een grootte mijle. Dese punct is een uytstekenden hoeck, daer bij Noorden een uytwateringh is in see, daer t'an-

1) Zie de noot op bl. 337.

dere tijden een mensch gewoon heeft, genaemt Lucene, die de luyden met een schuyt oversettede, daer van het den naem heeft van Punto de Lucene. Daer nae volcht een hooch landt, even als een geberchte, dat bijde see-kant afgebroocken is, ende sich uytter see heel root opdoet, oversulcx bij onse seevarende het Roode Landt genaemt, ende bij de Portugezen Os Bareiros de Mireroy, dat sijn de cleybergen van Mireroy, om dat de riviero Mireroy aldaer in see loopt. Achter dese Puncte de Lucene, tegens het geseyde Roode Landt, is een inwijk ofte bocht, daer de schepen, die in Paraiba ten naesten bij volladen, ter reeden loopen, ende haer water, met hetgene haer tot hun volle ladinge toe manqueert, innemen.

De riviere Mireroy compt al tamelijk hoogh uyt het land van daen, is seer weynich bewoont, alleen dat eenige coeraels ofte beestenhooken aende selve gelegen sijn. Daer leyt oock omtrent vijf a ses mijlen vande seestrant een Ingenho op dese riviere, doch is nu meeret vervallen, ende de rietvelden verwildert; sij was genaemt de Ingenho van Mirery malende met ossen. De heer daer af woont noch inde selve, is genaemt Francisco Alvares de Silveira, een man die 't aen macht en middelen onbreekt sijn Ingenho op te bouwen. Dese riviere wert gevoet van verscheyden andere rivierkens; onder anderen loopt daerinne oock Jacouippe, daer aen ofte bij leggende, ende alsoo bij dese riviero sich een soort van vogelen onthout, die den vijandt vande hoenderen sijn ende genaemt Jacou, soo heeft dit water Jacouippe daer den naem van.

Aende riviere Mirery plaech oock een Aldea te leggen omtrent dry mijlen vande seestrant, mede genaemt Mirery, doch is nu vervallen ende woenen de Brasiliaanen nu bij die van Jacouippe ende Pontael. De naem van Mirery compt van een cruyt, dat aldaer veel wast ende op Brasiliaenssch genaemt Mery, ende betekent Mirery soo veel als: t'water vant kruyt Mery.

Tusschen dese vervallen Aldea ende de seestranden werdt het landt van dat district gebeten Tapabara. Daer woonen eenige Portugesen, die hun generen met hout en plancken te sagen, item beesten te teelen als mede farinha te maken.

Benoorden Mirery, voor dat men compt aende riviere Mongougoappie, leyt een grootte Alagoa ofte stilstant water; begint niet verre vande seestrant, sich strecken meest vant Oosten nae 't Westen inde langhte twee mijlen, ende is genaemt Alagoa Piababy. Dese Alagoa heeft int Noorden een uytwateringh ofte enghte, daerse inde riviere Mongougnappe loopt, sijnde tusschen de couraels van Belchior de Ponto en eenen Voloso. Int Westen compt een affwateringh uyt het landt in dese Alagoa, doch niet boven een mijle daeraff beginnende, genaemt Coroa Posema. Dit is een moerasch, in gedaente al waer 't een stuck van een riviere; langs dese Alagoa sijn verscheyde couraels ofte beestenhocken ende behoort onder de Fregasye van Mongougoappie.

Vanden hoeck Punto de Lucena tot de riviere van Mongougoappie is t'Noort Noortwest vijf mijlen. Dese riviere is naest Paraiba de grootste van dese Capitania; sij loopt met twee monden in see, latende int midden een eylandt, genaemt Ilha das Manguas, omdat veel Manguas daer op staen, van welcke boomen hier te vooren gesproocken hebbe.

Ende alsoo inde riviere veel andere cleyne rivierkens loopen, sullen van beneden aff beginnen die, voor soo veel daer kennisse van hebbe, aen te teecken.

De riviere Perigiase komt uyt het Noorden ende valt in Mongougoappi een quartier beneden aende affwateringh ofte mont vande Alagoa Piabay. Aende Noordt oever, van daer een halff mijl opwarts aende selve sijde, noch een cleyne riviertgen uyt het Noorden daer in compt boven het corael van Naphael de Goys, sonder dat dien naem bekend is.

Van dit riviertgen een groot quartier mijls compt een cleyn riviertgen mede uyt den Noortwesten, genaemt Ikoleo, en valt in Mongougoappi.

Een halve mijle hooger opwarte komt noch een ander riviertgen dicht beoosten het couraal van Diego Borgera in dito Mongougoappi vallen, van welck riviertgen tot aende kerpelskercke van Mongougoappi is 't een cleyn halve mijl.

Vande kereke tot de riviere Tapesooca, aenden suyt oever, is 't een grootte halve mijl; dit riviertgen compt uyt den Suyden ende Suyt Suytwesten in Mongougoappie vallen.

Van daer omtrent dry quardt mijls westelijk op compt uyt den Noorden en Noortwesten een riviertgen genaemt Leytumidi.

Van Rio Leidtumidi streckt sich Mongougoappi opwarte, West Suytwest anderhalve mijle de riviere Piripirituba uyt den Noorden in Mongougoappie valt; dese riviere maect met den regen een snelle afwatering, compt dwars uyt het landt van daen, verre boven de coraels van Joan de Souto; tusschen dese riviere Piripirituba ende Leytumidi is een Alagoa ofte staent water een halff mijl groot, leyt vande riviere Mongougoappie aff een kleyne mijle.

Tegen over den mont van Piripirituba opden Suyd oever van Mongougoappi, een weynich opwarte nae 't Suydtwesten, een quartier uys vande riviere, leyt een Alagoa genaemt Anniga, diemen in een uyre qualijk kan omgaen.

Van dese Alagoa recht West aen, omtrent dry quartiers mijls, leyt noch een Alagoa genaemt Jacaremire, de helfte kleynder als voorgaende, staet dicht aenden oever vande riviere, dat het landt tusschen de Alagoa ende rivier niet veel meer breedte heeft als oft eenen dijk waer. Een quartier mijls van Jacaremire, Suyd Suydtwest aen, leyt de Alagoa Potituba, dese is wel een halve mijle lanck sich streckende Suyden ende Noorden, hebbende int Suyden een morasch van omtrent een mijle lanck.



Dry mijlen vande mond der riviere Piripirituba, int Noordtwesten, is een grootte Alagoa, wel een mijle lanck ende halve mijle breed, sich streckende Suyden ende Noorden, genaemt Tamostumeri; en dese Alagoa leggen de coeraels van Antonio Pinto de Mendoca.

Twee mijlen Suytwest ende West Zuytwest vanden mont Piripirituba, de riviere Mongougoappie op, leyt oock een Alagoa, diemen in een cleyne uyre kan omgaen, genaemt Sarapoi; leyt een quartier uyre vande grootte rivier; hier sijn de Coeraels van Raphael Carvalho. Vande Alagoa Sarapoi tot aen moersach, daer de riviere Itapoporoka haren oorspronck neemt. In 't West aen een grootte halve mijle van hier begint gemelde rivier ende loopt eerst Noortwest, daer nae West, dan Suytwest ende ten lesten Suyden ende Suytoost, beslaende de langte met al haer bochten van vier a vijf mijlen, dat is van daerse begint tot daerse in Mongougoappi loopt. Noortwest dry mijlen ende een halve vande mont der riviere Itaporoa leyt een Alagoa, die men in een uyre kan omgaen, genaemt Popiri, schiet met haer suytkaant dicht aende gemelde riviere.

Van Itaporoa, een halve mijle West Suytwest de riviere Mongougoappi op, mede op den noord'oever van ditte riviere, loopt de riviere Coandu daer in, ende streckt sich Mongougoappie vandaer meest West ende Suytwest landwaert op, sonder datmen noch weet van waer sij haren oorspronck ofte begintsel neemt. Men vint hier luyden in Brasil, die seggen van anderen die daer geweest hebben, verstaen te hebben, datse hoort vant gebachte de Siera Cupaoba komt vallen, marckende een groot gedruys, dat men omtrent daer malkanders spreken om des ruychens waters wille niet verstaen kan.

Twee mijlen vande t'samenvhetinge Mongougoappi en Coandu, Noortwest ende Westnoortwest de gemelde rivier Coandu op, vliet daerin uyt den West Suytwesten een riviertjen genaemt Nanaou. Recht tegen over dese inthe-



ting op den Noordt oever van Coandu leyt een Brasiliaens Aldea, oock genemt Coandu. Van gelijken werdt het gantsche district tusschen de riviere Coandu en Nanaou genaemt; hier leggen de cournels van Duarte Gomes da Silveira. De eene een cleyne halve mijle West, wel soo noordelick de riviere op van Coandu, andernhalve mijle West Suytwest, wel soo suydelick het riviertken Manaou opwaerts, leyt de Alden Manaou. Daer sijn althans weynich Brasilianen, ende die daer sijn, sijn meest oudt ofte sijn uyt de Aldens van beneden daer gevluicht, om datso optreckende met sijn Ex<sup>te</sup>, ofte vande troupen gelopen, ofte eenige andere quade suyten in hare Aldens gedaen, om de straffe te ontgaen aldaer leven. Dit sijn de uytterste lantpalen, die tot noch toe van Portugiesen ofte eenigherhande overzeeschen volcke bewoont sijn geweest.

Vijff ofte ses mijlen vande Curiaels van Duarte Gomes, West ende Suytwest aen leyt het landt ofte geberchte genaemt Cupa Oba, ofte soo sommige seggen Ocupaoba. Dit geberchte is seer hooch ende steyl om op te climmen, ende is den wech, die de curieuse reysers daer toe gebruyckt hebben, schyns daer langs heen opgemaect om der steilte wille. soodat men oock een gantschen dach daer over toebrenght voor datmen boven comt. Boven sijnde berindt men daer te wesen een groot ende vlack effen landt, oock soo groot, dat noch niemant aende andre eynde desselfs geweest heeft.

Het is aldaer een gesunde lucht en seer getempert; des nachts ist daer veel kouder dan inde andere benedenste contrayen van Brasil, 'twelck overmits de hoogte seer apparent is. Personen, die daer geweest sijn, getuygen datso daer sommige nachten gehadt hebben, dat het velc wit be rijpt was. De curieuse ondersouckers hebben alhier proeff genomen aende vruchtbaerheit deses landts, ende niet alleen bevonden dit landt bequaem te wesen tot suyckcriet ende andere Brasiliaensche vruchten, maer oock tot

graen, wijn ende meer andere Europeasche vruchten voort te brengen; want oock dit landt de mieren soo niet onderworpen is gelijck d'anderu deelen van Brasil.

Men vindt daer oock verscheydene soete rivieren, die inde regentyt met groot gedruys daer aff wateren.

Nac dat de eerste ontdeckers vande vruchtbaerheyt des landts prouff genomen hadden, hebben moeiten aengewent om eenige familien uyt Pharnambuco te trecken, om die in Cupaoba neer te setten, mits haer toeseggende voor een jaer met noodige lijfstorht te willen versorgen, tot datse van haren arbeyt vruchten tot lijfsonderhoudinge souden aengeteelt hebben. Maer alsoo de luyden, die alrede geseten waren, tot cultivering van nieuwe landen niet al te bereyt waeren om op te staen, is den jrer wat vertraecht. Ondertusschen de Geootroijeerde Westindische Comp<sup>e</sup> der Vereenichde Nederlanden Fernambuco veroverde ende den oorloch in Brasiliën brengende, hebben de ondeckers den lust om hetselve te bevolcken ende varder te ondecken geheel laten varen. Alhier sullen Siera da Cupaoba laten ende keeren wederom naer Mongougoappi beneden aenden seestrand, edoch voor dat het Noort-wart wenden, ondersoecken waerom dese riviere Mongougoappi heet.

Over dese naem sijn de inwoonders van contreijen van verscheydene geroelens ende houdent sommige daer voor, dat de riviere den naem naer het eylandt Daë Nanguas, dat aende zeestrand leyt, gegeven is. Andere seggen, overmits dese riviere veel moerasige plaetsen heeft, daer het vol verschen is, welke genaemt worden Mangoa Vaguaba, soo willense seggen als off den naem daer van hee soude gekomen sijn. Eenige houden het daer voor, dat d'eerste vande Pitaguarea langs de seestrand wonende, de riviere opwärts vervolgende om haer eynde te vinden, dickwils seyden: „Mamouguappa,” soo veel geseyt als „riviere waer loopt gy heen.”

Van Ilha das Monguas, ofte den mont der riviere Mongougoappi, ist Noortwest twee mijlen tot de Bay Tracaon. Dit is een seer grootte wyde Bay, daermen een soo machtigen armade van schepen in sonde mogen bergen alssoer tegenwoordich ter see uytgerust soude connen worden. Den Generael Boudewijn Heyns heeft daer inden jare ....<sup>1)</sup> met sijn armade langen tijt gelegen ende verscheyden landtlochten inde districten van Mongougoappi ende Camacetuba gedaen.

Aen dese Bay heeft een Aldea van Brasilianen gelegen, die den Gnael Boudewijn Heyns ende de sijnen, inden tijt dat hij daer lach, toevielen ende vele goede diensten deden, ende oversulx nae het vertreck van dito armade, door last des Coninck van Hispanien tot slaven sijn verordineert, om alsoo straffe te dragen van haere rebellie tegens den Coninck, ende is alsoo t'sedert den jare 1628 ditto Aldea vervallen ende verlaten.

De naem Bahia de Tracaon schijnt haer gegeven te sijn vande Portugesen, ende is te seggen de Bahia vant ver-raet, waer uyt te vermoeden staet, dat alhier eenich ver-raet, het sij de inwoonderen tegens de Portugesen, ofte de Portugesen tegens d'inwoonderen ofte onder malkan-deren, moeten aengeacht hebben, daer van dito Bay ha-ren naem ontfangen heeft: want de Pitiguares ofte Bra-silianen van dese contreijen seggen, dat dese Bay onder haerluyden altijt gennemt is geweest Tibira Cuioutuba ofte Caeiouael de Tibera, dat soo veel te seggen is als: het Caeioubosch, ofte de plaetse daer de caeion wast, vande sodomiterije, welcke sonde dat schijnt inde voorgaende tyden in dit caeion-bosch gepleecht te sijn.

Dese Caeion is een vrucht, inde gedaente als appelen in Europa, is voer ende spongiachtich, maer andera veel saps, dat wat te samen treckende off astringerende is.

1) Niet ingevuld.

welck sap de Brasilianen daer uyt drucken ende eenen dranck daer aff maken, waerin sij haer gansch droncken drincken, ende als dan vervallen tot grove ende barbarische sonden. Dese vrucht rygt maer eens des jaers, te weten in Decembar ende Januario, te welcken tijden de Brasilianen om der Casion wille niet veel lust hebben om te arbeiden.

Ben weynich benoorden de geseyde bay Traycaon loopt de riviere Camaretuba in see; sij struot haer landwaert op, gelijk Mongougoappi, meest Noortloot ende Suijdt West, langs dese rivieren leggen verscheyden coeraels ende hoeken, daer veel telders wonen. Edoch is soo hoog niet bewoont als Mongougoappi.

Dry a 4 mijlen vande seastrant, de riviere op, leyt de Ingenho genaemt Camaretuba, nae dito riviere, daer van dat alsnoch heer is den opbouwer vande selve, genaemt Antonio Barbalho inden jare . . . '); doen den Gñael Bouwen-Heyns inde Bahia Tracaon lach, is dese man geheel verdorven, soo dat de Ingenho vervalt, ende kan door sijn onvermogenheyt niet aent malen gebracht worden.

Een mijle boven dese Ingenho compt uyt den Suyden een riviertgen in dese riviere vallen, genaempt Tapititina, boven 't welcke twee mijlen van dito Ingenho een Alder in ouden tijden gestaen heeft, genaempt Maripitanga, maer is nu gansch vervallen ende de Brasilianen in andere Aldeas veratroyt. Daer sijn noch verscheyden rivierkens meer, die in dese rivier vallen, maer met de namen ons niet bekent, oversulex niet aengetekent.

Vande Ingenho, 5, 6 a 7 mijlen de riviere opwaerts, is schoon weylant voor beesten, ende heest het vee aldaer goeden aert om vet te worden. Het is aldaer seer vol vledermuyden, die soo groot sijn als de crayen in Nederlandt, ende comen met hoopen bij nacht op de beesten vallen

1) Niet ingevuld.

konnen met haer allen een koe doot bijten en op eeten. Cameratuba betekent een pluetsje daer seker cruyt int wilt waat, gehoten op *Brasilhaeus Camora*; draecht gele bloemkens, en Tuba is te seggen den vader ofte moeder van sulck kruydt; dit is een manier van spreeken gelijk wanneer men de aerde een moeder ofte een aenteelster van alle vruchten noemt, also oock hetense dese contreyen neffens de rivier een moeder van dese krayden.

Vande Ingenho Noordt-westaen, een mijle over de campy ofte hooge landen, is de riviere Epitanga, komende tuschen de bergen doorlopen; men dese riviere leggen twee, drie beestenhocken, doch nu niet bewoont, maer loopt noch eenich vee daer van int wilt.

Omtrent anderhalve mijle beneden de Ingenho vermengt sich dese riviere met Cameratuba; het water vande selve schijnt rootachtich aen te sien, daarvan den naem compt Ipitanga, 't welck op *Brasilhans* betekent root water.

Een mijle Noordtwest van den pas over Ipitanou, de hooge velden over, is de riviere Erioeene, welck woordt op *Brasilhaensch* betekent swarte honingh; off dit is om dat dit water mede uyt den bruynrode siet, dan off eygentl. van swarten honingh (die hieromtrent int wilt gevonden wordt) afkomstig is, is ons als noch onbekent.

Opden Noordtoever van dese riviere, bijden pas ofte doortocht, staet een steene grensepael, daerin gehouden is op te suytsijde Paraíba ende opde noortsijde Rio Grande, betekennende dat dese riviere de beyde Capitania Paraíba ende Rio Grande van inalkanderen scheidt.

Dese riviere vermengt sich met een ander cloyen rivieren aen de seekant, genaemt Waajou, lopende twee mijlen van Camera Tuba beayden bay Formosa in see.

Dese Capitania van Paraíba streckt sich van Rio Papoko, inde welke Taperoubou haer verliest, vanden Suyden de seestrand langs noordwarts tot Rio Waajou, inde welke Erioeene haer verliest, vijftien of aestien mijlen, dit is te

rekenen recht door see; souden anders door bochten ende puncten de strant langes ongelijck meer wesen:

**Vande vruchtbaerheyt der Capitanie Paraiba.**

De oude wereltwijse, willende beschrijven een gematichde ende tot des menschen gesontheits dienende locht, hebben tot allen tijden geseght op de vier algemeyne hoofstoffen, die wij elementen heten, ende sijn Vier, Locht, Water ende Aerde, uyt de welke alle wesentlicke dingen bestaen, bevindende deselve gematicht ende van goede aert, soo moet uyt desselfs wesentlicke vereeningh een gematicht en goet aerdich wesen voort comen. Dit wesen, het sij dat wij nemen voor de vier hoofstoffen selve, wier een sonder d'ander niet is, soo sullen wij bevinden, soo goet als het eene is om door sijn deucht het andere oock goet te maacken, dat het verdorvene in tegendeel immers soo quaset is om 't andere te verderven. Soo seggen wij dan, dat een gematichde hitte, daer water ende aerde goet is, de locht gematicht ende gesont behout om daer inne te leven; wederom een vergiftichde locht onstelt niet alleen de levendige schepselen, maer vergifticht oock de vruchten, met alles wat water ende aerde tot des menschen leven dienstich voortbrenght.

Alle welke dingen alhier in de provincie Paraiba wel aengemerckt hebbende, bevonden een subtile ende, volgens de nature van dat climaet, een gansch gematichde ende gesunde locht; die hitte die inde selve locht woont, en is niet al te hittich ofte overvloedich, ende mach volgens de bevindinge naulijcx voor de Zona Torrida om der gematich<sup>te</sup> wille genaemt worden.

Alsoo en is het landt aldaer oock soo seer niet verbrant als de landen van Africa onder 't selve climaet. Maer integendeel is overal groen en loff dragende, als waer 't in Europa; die alderverdorste plaetsen dragen noch

gras en kreupelbosch, behalven dat anders het landt overal seer boschachtich ende met alderhande riet, kruyt ende geboomte dicht bewaesen is, jae woodachtich, dat daer niet is door te comen.

Het heeft seer schoon water ende bysonder soete ende klaere fonteynen om te drincken, behalven de schoone ende grootte visrijcke rivieren, niet alleen soo bequaem om te drincken, als riach, oesters ende andere lijfsocht te geven, als om met cleyen vaertuych op ende neder te varen, om met geringe moeyte vanden canen te halen ende tot den anderen te brengen 't gene men tot 's lijfs nooddrift, als tot stadts opbouwinge, nutbaer ende gedienslich acht.

De Capitania van Paraiba, gelijk hier voor int besonder breet verhaelt is, heeft langs de riviere 19 Ingenhos ofte Suyckermolens, te weten negen aende suytsyde ende thien aende noortsyde, met seer schoone rietvelden, immers soo schoon alser in eenige contryen van Brasil gevonden worden. Het hout, 't welck een vande nodichste materialen is tot de Ingenhos, hebbense meest alle soo nae ende wel gelegen byder handt, als eenige suyckermolens in gansch Brasil.

Ende overmits de weelderige ende groeyzame bosschagien in deese Capitania, soo woenen alhier veel rosiers<sup>1)</sup> en aenteelders van farinha, rijst, milie ende andere aertvruchten: want het is alhier te lande een spreekwoord, dat daer het hout ende bosch wel groeyt, daer wil oock de maudioque (dat is de wortel daer de farinha van geraspt wordt) wel wasschen. Deese geseyde farinha is het broot van Brasil, waerbij dat meest alle menschen daer te lande leven.

Sij wordt geplant inde aerde van afgukapte en verbrande bosschen, te weten de stockkens vande zedes (sic) rijpe farinha, gesneeden omtrent de grootte van een half elle,

1) Zie de noot op bl. 337.



ende die alleen slechtel. inde aerde gesteecken en de aerde daer rondom opgehoopt als een molten hoop, dat het steecken een vinger langh daer boven uyt kijckt. Dese planting geschiet inde maent Januario ende Augusto; dit kright terstont een wortel, diemen mandioque noemt, ende schiet hoog op, omtrent de hoogte ende oock hooger als een man. Naer een jaer ofte anderhalf is dese wortel bequaem om farinha te maecken, ende uytgetrocken, wordt schoon geschrapt ende dan tegen een radt gehouden, dat met blick ofte coopere raspen bekleet is, twelek een ander omdrajen, de voornemde wortel kleyn raspt. Dit aldus gedaen sijnde, hobbenss een parase, als een wijnparase, daer men dit geraspte dan in doet en parst het sap daer uyt, 'twelck vergiftich is; daer nae dootmen het geraspte in een breede pan, boven een fornays vaststaende, ende droecht het dat het is als sageles <sup>1)</sup>, dit is dan farinha ende wort gebruyckt ende genutticht tot alderhande spise in stede van broodt.

Den rijst, die alhier wast ofte geteelt wordt, is seer woylich, maer niettemin goet, want den arbeyt is alhier soo costelijck, datmen op sulcke geringe dingen niet veel acht slaet, ende heeft derhalven yder sijn oogh opde suyekeren, die wel 't meeste voordeel geven.

De milie, int vaderlant genaemt Turcksche tarwe, wort hier veel aengeteelt ende is dienstich om de slaven ende swarten te spijsen; het wordt oock meest gebruyckt inde stede van haver voorde paerden. De milie rijpt twee mael 'sjaers, eens inde maent van May ende de tweede in September ende October.

Hier worden mede aengeteelt tweederhande soorten van boonen, gansch bequaem om te eten, de grootste sijn wat grootter ende breeder als de groote boonen in Nederlandt, maer sijn platter ende dander en bevouden gansch

1) d. i. zaagsel.



wit, veel liefdelijker om te oeten en dunder van bast dan die in ons landt; de cleyne verscheelen niet veel vande Turckse boonen, alleen datse noch wat cleynder sijn ende oock niet soo goet; andersints hebben bij naest het selfde lof ende wassen mede langs de aerde. De boomvruchten sijn oraingien appels, limes, limoenen, citroenen, cocosnooten, bananas, kackoras &c., daer van genoegsaem inde beschrijvinge vandien <sup>1)</sup> ende Africa geseyt is.

Men heeft alhier noch eenen boomvrucht, genaemt Mongabaa; is de abricos gansch gelijk, moet nae dat sij afgepluukt is, een dach twee a dry leggen, dan is sij op haar best. Daer binnen sijn eenige steenen, gelijk als die vande mispelen, maer meerder in getal. Dit is een vande liefdelijkste vruchten in Brasil, doch wast in dese Capitania soo abundant niet als in Pernambuco.

Hier wast noch een vrucht, genaemt Masseranduba; heeft de grootte van een karsse, de boomen als pruymboomen, sijnde een weynich rootachtich ende ront; is een gansch soete vrucht, ende bequaem om de loop te stoppen, gelijk oock sijn de granaetpruymkens, als mede de granaetpeeren, anders choabas genaemt, sijnde van binnen root ende korrelich, ende gansch bequaem om te vervarschen.

Daer is noch een boomvrucht, genaemt Marquisa; is tweederloy, d'ene is vande grootte als een gansenai, ende de cleyne is vande grootte als een hennonei; 't geno daer in is, alsmense opsnijt, is korrelijk, als den granaet, maer van couleur bruyt blaauw; is een schoone vrucht om te eeten. De schillen worden geconfijt, ende sijn seer liefdelijke confituren. Vande casiou hebbe hier vooren gesproocken. Dit is een vande profijtelickste vruchten van haren tijt in gansch Brasil. Behalven dat dion appel gansch bequaem is om den dorst te lessen, soo heeft hij nochtans voor op 't ende een castanie, die tusschen beyde

<sup>1)</sup> Misschien moet gelezen worden: van *Indien* ende *A.*

de bovenste basten een olie heeft, dat soo scherp ende penetrerende is, dat wie 't aen de lip krijcht, terstont een gat daer in maeckt ende bijt; edoch is bequaem om inde lamp te branden. De castanie is gebraden seer excellent ende goet om te eeten in stee van broot; is veel lieffelicker dan d'amandelen.

De Brazilianen hebben hier te lande noch een boomvrucht genaemt Jende paap ofte Jenipoba; deese, groen ende onrijp sijnde, is gansch bequaem om daer swart mede te schilderen, want het sap daer uyt is soo klaer als water, maer waer sij 't opbrengen besterft heel swart. Wanneer dese vrucht rijp is ende van selfs afvalt, siet daer uyt als verrotte ofte gesooden peeren, alleen datse wel soo groot is; het sap als dan daer uyt gedrukt verscheelt in smaek niet veel vande most van Fransche wijn.

Men heeft hier te lande oock vijgen gelijk de vijgen van Portugael, maer seer weynich, behalven dat hier oock wilde vijgen wassen opde tippen vande grootte dystelboomen. De onder d'aert vruchten sijn de patatters, in fatsoen en grootte als de raepen van ons landt, maer veel drooger ende aengename van smaek: hebben weynich off anders geen onderscheyt met d'aertaeckers dande grootte, ende worden hier bij vele geoordeelt aertaeckers van Brasil.

Meloenen, pompoenen, comcommers en diergelijcke vruchten wassen hier seer schoon, ende in grootte abundantie het gantsche jaer door; neffens dewelcke waet noch een vrucht, int fatsoen als de groene pompoenen, niet soo lang, maer rondachtiger, van binnen in carnadijn root met swarte korlen doorgaens, ende worden genaemt balansins, ende bij onse natie watermiloenen, sijn seer waterachtich en kout van nature, maer soet ende aengenaem voor den dorst te eeten.

Ananassen ontbrecken hier oock niet, wassen hier alsoo schoon en groot als in eenige plaetsen van Indien.

Men heeft hier te lande oock schone druyven, soo wel

muscadel als andere blancke druyven; maer alsoo dese dingen weynich profijt ende veel moeyten om te bewaren bijbrengen, soo wordt daer weynich vlijt in gedaen om die in meenichte aen te teelen.

Behalven alle dese vruchtbaerheden der aerden ende des velts, is dese Capitanie oock ter nootdrift, soo tot lijffstocht der inwoonders als om de landen te cultiveren, versien ende verrijckt met alderhande viervoetich gedierte: want Mongougoappe, Cameretuba, Mirerey, Mombaba ende Garamama teelen ossen, carjen, schapen, geyten, verckens ende diergelijke bestiael, meer als dese Capitanie voor haer selfs noodich heeft, behalven noch dat men aldaer vindt de beste rijtpaerden van Brasil.

Daer is noch meenichte van wilt, als hinden, reen, wilde swijnen en waterverckens, conijnen ende diverse soorte van wiltbraet meer, te lanck om hier te verhalen.

De gehele seestrand langs wert bewoont van visschers, die alleen haer werck maecken van visschen, en slaven daer op houden, visschende van Augusto tot Februario ende Maert naer een soort van visch, genaemt Teynkes, bijde onsen Harder, die een weynich met sout besprenght ende inde son gedroocht, het gantsche landt door gevoert wordt, sonder dewelcke de Ingenhos niet souden bestaen connen.

Ende gelijk dit landtschap met de aromatyque Indien onder een climaet leydt, is het niet minder vruchtbaer van geneeskruyden ende wortelen als droogerije, daer van int corte mede sullen overlopen, voor soo veel als tot noch toe daer van tot onser kennisse gekomen is. De Brasilijsche peper, die onder allen een vande vehementighste ende hittighste specien is, waer hier het gantsche landt door ende is meenigerhanden. De grootste, sijnde meer als een vinger lanck ende bloet root, is wel de slapste; daer nae volcht een soort, de langte van een lith des vingers; dese wert gebruyct de sommige groen, de sommige root ende is conform de grootste, heet inden eersten graet.

Nae dese is een soort, kleyn als kleyne witte erwitten, mede root, daer beneffens eenige wat lauckwerpich vande selfde grootte; dese is heet inden tweeden græt; maer die daer nae volgende soorten sijn tweederhande. d'eenen smal en spits ende d'ander gelijk d'ordinari kriecken in Nederlandt ende sijn heet inden darden græt; de spitsen worden genaemt achy, sijn tweemaal son groot als een garstekoor, worden in Braas veel gesouder geacht, inde spijs gebruyckt, dan eenigerhande peper uyt Indien.

*Piper longum* ofte lange peper wast hier inde bosschen ende langs de wegen in grootte meenichte, gelijk als wilt kruydt; van gelijcken oock den gengber, ende is soo gemeen, dat niemant moeiten daerom wil doen die te vergaderen.

*Canna fistula* hebbe in geen landtschappen van Braas gesien, dan alleu in Parnaiba, alhoewel geloove datse in Fernambuco ende andere plaetsen gebrocht worden, achte dat daer van genoeg sul geschreven sijn.

*Radix china*, ofte die selve wortel, alhoewel niet uyt China, wast hier in Braas abundant, immer soo krachtich ende bequame tot genesinge vande poeken ende suyveringe vant bloet ende andere siekten, als die van China; hebben derhalven dese, om van die van China te onderscheyden, *Radix brasilia* genaemt.

*Mecococana* wast hier soo overvloedich, datmen geen moeyten daerom wil doen die te droogen, maer men bevindt dat eenige personen die wortel groen gersapt, een succus daer uyt gepast, inde son gekogeleert ende byeen vergadert hebben, in forma als een schapen hooftken, waer van de grootte als een boon, met een weynich wijn ingenomen, de liefelijckste ende sachte purgatie maect, die van medicinen van minder verawacking des lichaems souden connen bedacht worden.

Colloquintappels vintmen hier op verscheydene plaetsen bij grootte meenichten.

Anil, dat is het kruyt daermen d'indigo van maect,

waas hier met sulcken meenichte int wilt als off gesayt ware: het waas hoogh als de hoochte van een man, heeft het loff ende bladeren gelijk in Nederlandt de wicken ofte wilde erwitten. Men vint hier te lande noch Portugesen die gedencken, dat het in ouden tijden is onderstaen te maecken, maer is laest vanden Coninck verboden, om de West Indies niet van hare negotie te versteecken.

Hier vallen noch diverse andere soorte van verwen behalven het Brasilionhoudt, als sekere basten van boomen, verwende achool purpur; seker soort van hout om vast ende helder swart te verwen, sonder te blauwen. Item een vrucht, in dopjens beslooten, genaemt urucu, om achool orungien te verwen; maer alsoo dese dingen in Nederlandt noch niet bekend sijn, laten deselve voor de ondersoeckers.

De gommen sijn hier oock meenigerhande ende dat overmits dit landt seer bosch- ende boomrijk is. Gemeene ordinarie klandergom loopt hier uyt de casoubomen, soo dick ende dicker als de boomen selver sijn; compt oock uyt andere boomen, maer meest uyt de casiou.

Gommelack hebbe oock in Paraíba, en nergens anders in Brasil gevonden; hetwelcke by geval geschiede, siende 't selve een cleyne boomkens soo root als cornel hangen ende soo tay als weeck was, 't welck in een pampier afnemende ende andere getoont wat het weesen mochte, seyden 't selve gommelack te wesen. Daer nae hebbe een oudt Portugies gevonden, die het tot segellack bereyden soude ende plaetsen aanwees, daer veel dier aert boomkens stonden daer 't uyt loopt, ende wort meest gevonden inde maent Augustus en September. Men vindt daer vele, die om haer breven te segelen, niet dan de blootto gomme (gelijk die vande boomen genomen wort) gebruycken; maer door de kaers ofte vier gepasseert ende op het pampier gedroypt, geliijckt heel bruyt en meer swart als root.

Daer is noch een boom inde bosschen van Brasil, wiens bast ofte schorsse van buyten op sommige tijden heel wit is, klevende en schor aen vingeren, gelijk gepulviseerde hars; heeft eenen lieffelicken reuck. De Portugeesen inwoonderen noch de naturelen des landts weten die nergens toe te gebruycken, dan alleen weten uyt het hout vanden boom een sekere olye te trecken, 't welck sij seggen voor koude, gicht ofte verstijvinge vande kou inde armen ofte beenen seer goet te wesen. Dese olye heeft bij nae een reuck als dito gomme.

Hier sijn noch verscheide balsemachtige kruyden, die bij den Indiaen tot verscheiden seeren ende accidenten gebruyct worden, maer tot noch toe bij d'onse niet bekend: derhalven sullen deselve voor de curieuse ondersoeckers laten.

Den grondt ende aerde van Paraiba wort gehouden op verscheiden plaetsen ende besouder boven op Sartaõ ofte wildernisse van Brasil, seer salpeterachtich, daer van de wateren ende beekens ter plaetsen selven getuygenis geven, als mede de mineraelkenders, 't selve ondersocht hebbende, getuygen dat deselve aerde rijckelijck salpeter kan uytgeven.

Van andere kostelijcke mineralen van gout off silver wordt verscheydeutlijck gepresumeert, maer tot noch yets sekerliex daer van bevonden.

#### Een corte beschrijvinge vant leven der Tapuyas.

Alsoo wij hier te vooren aengeroert hebben inde beschrijvinge van Paraiba van eenige oorlogen, die de Brasilianen ende naturellen des selven landts gevoert hebben tegens hare nagebuyren, de Tapuyas, soo hebbe niet ongeraden gevonden oock een weynich van het leven en manieren vande selve te beschrijven.

De Tapuyas dan is een volck, wonende westwart landwaert in, omtrent ende over het geberchte, daer de Capi-

taniae, bijde blanken, soo Portugesen als Nederlanders, nu beseten, op 't uytterste bewoont werden, ende sijn verdeelt in verscheyden natien, te weten: daer sijnder die dwers van Parnambuco wonen ende genaemt Carriry, hebben tot een Coninck Kerioukeiou. Daer is noch een ander natie wat vorder gelegen, genaemt Carirywaay, haren Coninck is Karupoto. Daer is noch een derde, die sij noemen Careryjouw. Besonder kennen wy de natie off Tapuias, genaemt Tarniryou, diens Coninck is Jan Duwy over een gedeelte, en Caracara oock over een gedeelte. Desen houden haer landt int Westen van Rio Grande en Cunhau. Sij hebben geen sekere steden off dorpen daerse wonen, maer trecken het landt door, wonen nu op den eenen dan op andere plaetsen, komen inde kasiou tijt, 't welck is in November, December ende Januario, wel affsacken nae de seekant, want hoogh int landt, hoefmen weynich off geen kasiou. Dus reguleren sij haer nae den tijt van 't jaer, om haren cost te soeken.

Dit geseyde volck is kloeck van lichaem, groot van stature, groff ende sterk van gebeenten, dick ende groot van hooft; sijn van couleur uyt de natuer bruynachtich, swart van haer opt hooft, inde neek gemeentelyck neerhangende, maer voor tot over de ooren gelijck affgecart, als offse een bonet opt hooft hadden; doch laten sommige het hooft overal afscheeren, nae de wijze van onse natie. Sij hebben het haer alle seer groff en wreet.

Sij gaen geheel moeder naect, uytgesondert op sommige tyden als sij suet houden ofte ten oorlogh gaen; als dan behangen sij gemeentelyck hun lichaom met vederen van arraras, dat sijn Westindische raven, item van marganaus, papegayen ende parquitten, die bij haer seer schoon sijn. Hare mannelickheyt halen sy 't vel over, ende binden het met een bandaken toe, soo dat het geheel int lijf sit. Dit snoerken is het vijgenbladt, waar mede hare beschaemde bodect is, 't welck los gaende ende bre-

kende, bij haerlieden soo grootte schande is, als off imant van onse natie sijne schaemte onthlootten.

Sij dragen gansch geen haerden noch haer op eenige gedeelte des lichaams, maer soo haest haer eenich haer begint uyt te wassen, plucken sij 't selve terstont uyt, ende benement alsoo den voorderen wandom.

Het sijn onwetende ende ongeleerde menschen, geen kennisse hebbende vanden waren Godt ofte sijne geboden, maer integendeel dienen den Duyvel ofte eenigerhande boose geesten, gelijk wij uyt hare ommegangen dickwils gepeurt hebben. Tot dien eynde hebben sij onder haer Fetisseros ofte Duyveljagers, die bij haer in grootte achting sijn. Dese (wannecr sij op tochten gaen tegen hare vijanden, om te weten hoe 't haer vergaen sal; wannecr sij verre van hare vrienden sijn, om te weten hoe die varen; item wie doot geslagen sal worden ende wie niet) weten op verscheyde wijsen de geest bij haer te doen komen in soodanige gestalte als sij begeren, doch meest in haer eygen gedaente, als waert mede een Tapuyer; laten hem oock wel in haer lijff varen inde gedaente van een siege ofte ander cleyn gedierte, om door haer te spreken toecomende dingen, die sij begeeren te weten, hun seker betrouwende op de woorden, die hij tegen haer soyt.

Doen de soldaten onder den Oversten Artizoski, tot dienst der West Indische Compagnie trocken, nae de verovering van Barra Canhou in Rio Grande. waren geassisteert mette Tapuyers vanden Coninck Jan Duwy, hebben gesien ende getuygen verscheyde Nederlandtsche Bevelhebberen, dat sij den duyvel bij haer deden komen in gedaente als een Tapuyer; hadde maer een been ende sprack een sijne stemme gelijk een vrouwe, konde anders uyt haer niet gekent worden; doen hij nu voor haren oogon verdween, begonden alle de vrouwen te huylen en te schreeuwen, waer mede sij hem schenen te vernemen, want als sij eenige teekenen van vreuchde off blijchap



willen betonen, bestaet in het gehuyt en gekrijt der vrouwen.

Dese natie is haer Overicheyt seer onderdanich ende hare bevelen gansch gehoorsaem, bijzonder als sij met haren Coninck te velde gaen ofte ten strijde tegens hare vijanden, daer hij dan vooraen moet gaen, ende heeft groot gesach. maer sonst by huys ofte verre vanden vijandt wordt soo veel niet gesacht.

Ende alsoo dit volck, gelijk geseyt is, gansch naect, soo on kanmen den Coninck noch sijn grootste heeren niet kennen door uytmuntonde kleederen, dan altoenich aent haer ende nagelen aen haer vingeren. Den Coninck is 't haer opt hooft geschooren gelijk een kroon, draecht aen beyde de duymen lange ende ongekorde nagelen, 'twelck neffens hem niemant en vermach te dragen; daer en tegen sijn vrunden ende bevelhobberen dragen lange nagelen aen alle de vingeren, uytgesondert aende duymen, die sij kort offsnijden, om den Coninck in sijn ere niet te verkorten; roorts wordt onder haer meest geest die de langhste nagelen aende vingeren heeft.

Dit volck is seer bequaem om den voortvluchtenden vijandt te vervolgen want sij door de banck seer sterck sijn int loopen: souden een paert verdueren, ende sijn in occasie van overwinninge seer geneeycht om doot te slaen sonder onderscheyt. Sij dragen geweer van Brasilienhout gemaect, aen wedersijden plat ende scharp, int midden wat dickachtich ende verheven, voornen een grootte handt breed ende swaer doordringende, met dewelcke sij ymaut raeckende sal 't opstaen wel vergeten.

Sij dragen mede pyl ende booge, doch meest aegaeijen, daer sij veel quots mede connen doen onder hare vijanden, connen die seer net uytwerpen, daer toe sij lichte houten hebben, half soo lang als haren aegaeij, sijnde met een gootgen uytgeholt, daer sij deselve in leggen ende soo snel van haer schieten, dat het een naect men-

sche, geen been raeckende, door 't lijff sal vliegen. Sij gebruycken oock cleyne handtbijlen, daer sij lange steelen in maecken, tot haer geweer tegens hare vijanden. Vant geweer onser soldaten maecken sij gansch geen werck, seggen 'tselve duyvels consten te sijn; sij marcheren oock in geen ordre, maer loopen int hondert door malkanderen, edoch soo weten sij embuscaden te leggen, daer uyt sij veel quats doen aen hare vijanden, 'twelck onse soldaten getuygen tot verscheyden malen bij haer gesien te hebben.

Voor leyden sij een gansch beestachtich en sorgeloos leven, sayen noch en planten niet, noch en trachten naer geen voorraet om van te leven. Komen sij ergens inde benedenste quartieren buyten haer landt, daer vee ofte bestiael is, dat alhoewel wilt ende aich niet en laet vangen inde bosschen, weten sij te belopen ende met haer asegaoijen te schieten, dat sij 't onder de voet krijgen ende haer voor den tegenwoordigen tijt een spijse daer van bereyden. Eeten alles op, sonder yet te bewaren voor den dach van morgen; wanneer sij sijn ter plaetse daer overvloet is, soo kan een man van haer soo veel eeten als vijf off ses vande onse; daer beneffens oock, wanneer sij sijn daer niet veel te becomen is, soo connen sij oock wel vier a vijf dagen vasten, gordende haren buyck telkens in met sekere basten van boomen, dat haer den honger wat doet vergeten, tot dat sij weder comen daer eeten is, ende dan den bandt des hongers affloen.

De gulsicheyt int eeten van dit volck doet dat sij, treckende door 't landt, niet langer als twee a drye daghen op een plaetse connen blijven, ende dat overmits sij het dan aldaer op gegeten hebben, andere moeten gaen soeken. Oversulex maecken sij oock geen huysen dan van een weynich rijs, en beschutsel voor den regen off voor de heete sonne, maeckende bij nacht grootte vieren, daer sij hare hangmacken langs spannen om haer te verwerpen. Wanneer sij vertrecken, soo steeken sij dese legerplaetsen

in brand, waer aen men sien kan waer sij geweest hebben, 'twelcke dient tot een baecke, wanneer men haerder begeert ofte bij haer wesen wil, daermen dan opde vieren aengaet.

De vrouwen sijn door den banck cleyn ende corter van stature dan de mannen; sijn mede bruynachtich van couleur, dragen lanck ende swart haer, redelyck schoon van tronie, gaen oock gansch naect, uytgesondert voor hare schamelheyt ende achter behangen met groene bladeren. Sij sijn hare mannen gansch gedienslich ende onderdanich in alles wat sij begeren dat redelyck is. Sij en connen geen overspel verdragen, maer houden veel van trouw. De mannen, die begeeren een wijff te trouwen, moeten al eer die daer toe comen, betonen dat sij een recht mannelick hart hebben, het sij aen hare vijanden door kloeckmoedich' van wapenen, ofte bij huys door 't dragen van eenige swaere boomen, daertoe verordineert, stuckweechs tot proeff van hare sterckheyt. Welcke manhaftige qualiteyten voor yder gebleecken, soo wort haer een wijff gegeven, ende dat met volgende ceremonien. Men steect haer in yder wang een gat, daer sij stockgens off witte beentgens in dragen, in fatsoen al waren 't stucken van afgebroocken tobacxpippen, sommige drye, vier a 5 duymen lanck, 't welck een recht teycken is, dat sij op hare wijze getrouwt sijn. Die dese teeckens niet en dragen ende nochtans tot hare mannelicke jaren gecomen sijn, worden in cleyn respect ende achtinge gehouden. Dese gaetgens inde wangen worden oock wel gegeven aen die, die twee coppen van hare vijanden gebracht, tot teken van die gedoot te hebben.

Wanneer eenich houwelijck gecelebreert wordt, dat geschiet in presentie van haren Coninck, met groot gehuyl ende gekrijsh van vrouwen en kinderen, 't welck op haer maniere (als geseyt) een teecken is van grootter eeren en blijchap. Dese feestte vier a vijf dagen geduyrt heb-

bende met huylen ende schreeuwen, soo wort hem de bruyt toegebracht tegens den avont in eenen toebereyden dans, daer sij op haer maniere seer luyt onder singen, hebbende haer lijff ende aensichten opt aldercostelijckste beschildert met verwen, caramentijn, ururu en penipaba. Daer en boven behangen met alderhande soorten van schoone vederen, datse beter een vogel ofte eenigerhande monster, dan een mensch gelijk sijn. Ontbreecker aen dit cieraet dan noch yets, dat wordt met corael ende bel-len geholpen, datmen haer danssen soo vert hoort klincken als eenige bellart ofte gildes opt uytgaen vande vasten.

Nae dese feesten van het eerste trouwen vermogen sij soo veel vrouwen te nemen als sij bageren; maer en trouwen niet meer op soodanige ceremonien als dese: want indien sij dan noch een andere dochter tot haer vrouwen begeerden, en kan de vader de dochter volgens hare maniere hun die niet weygeren. Edoch hoe grootter persoenagie, hoe meerder vrouwen dat hij heeft: want den Coninck heeft wel vijf en twintich.

Als een vrouwe van haerluyden compt te baren, soo nemen sij gemeenlijk een andere, ende houden de voorgaende bijnae als hare slavinnen, die haer dan moet gehoorsaemen, om waer sij gaen of vertrecken, hun de bagagie ende hammacken nae te dragen, item waer sij comen te legeren, rijs te halen, een hutte te maken, souden dat sij de vrouwen ergens in behulpsaem willen sijn, maer hebben liever, om niet te verstijven, somwijlen een grootte boom van twee a drye hondert  $\text{ft}$  een stuck weeghs te dragen, latende de vrouwen ondertusschen haer arbeyt doen, daer sij seggen datse toe geboren sijn.

Ende alsoo sij noch Godt noch Godes dienst kennuen, soo en weten sij oock noch van doop, noch van besnijdenis; niettemin hebben eene ceremonie met hare kinderen: wanneerse 7 off 8 jaren oudt sijn, dan maken sij die, soose seggen, tot menschen, ende geschiet aldus. De vrien-

den komen met haer ordinaris getier bij malkanderen, dan soo neemt d'oudtate onder haer het kint op ende hout het, dat sij in yder oor, int onderate lelleken, een gat stecken, als mede een boven de kin inde benedenste lip, daer sij dan een groen, wit, swart ofte coleurt steentgen in setten, ende steecken door de gaten inde ooren houtgens ofte beentgens, daer toe gemaect. Dit sijn de tekenen sijner menscheyt, hier over houden de geseyde vrouwen teeste met haer ordinari geschreuw ende gebuyt als vooren verhaelt. Soo yemant van haer luyden compt te sterren, het sij man ofte vrouwe, die eeten sij, doot sijnde, op, seggende dat die niet beter bewaert noch begraven connen werden als in haer lichaem, ende geschiet aldus. Sy nemen het doode lichaem, wassen ende schrobben het schoon, maerken een groot vier opde aerde, leggende 't lichaem daer op ende bradent wol; wol geroost ende gaer sijnde, eetent op met groot gehuyt ende geraes; somwijlen en mogen sij 't niet te gelijk op, dan bewaren sij 't overschot tot gelegeneyt tijt, bysonder het gebeente, dat sij branden ende stampent dan tot pulver, doet onder hare farinha en eetent daer mede op. De naeste vrunden vanden overleden, het sij man ofte vrouwe, laten hun 't haer afscheeren, 'tweck een teken is, dat hij over sijne doode vrienden treuren; het huylen ende krijten der vrienden en duert niet langer als tot dat het doode lichaem schoon opgegeeten is. Soo van Coninck ofte Comatyn, dat is des Coninck soon, die naest den Coninck gebiet, ofte eenig ander groot heer sterft, soo werden sij van hare vrouwen alleen opgegeeten, want daer geen slechte personen, om mede van te eeten, bij te pas comen. Opde plaetse waer sulck een sterft wordt een gedachtenis gestelt, daer sij alle pieren eens bij comen, om den duyvel een offerande te doen, op dat sij sijne knechten mogen werden, want sij hem voor haer Godt houden; dit en mach de slechte luyden nigt gebeuren.

## REPRESENTATIE

EENIGER POINTEN VAN CLACHTEN DER NEDERLANT-  
SCHE OOSTINDISCHE COMPAGNIE,

WAER OUER ENDE OUER ANDERE MEER SIJ REPARATIE  
ENDE REDRES VERSOEKT TEN LASTE VAN D'OOSTIND<sup>e</sup>  
COMP<sup>e</sup> VAN ENGELANT, ACHTERVOLGENS HET TRAC-  
' TAET TUSSEN HAER BEYDEN GEMAECKT,  
ANNO 1619, ENDE HET ACCORT, A<sup>d</sup> 1623.

(Uit het Archief van HILTEN).

Als het Tractaet a<sup>n</sup> 1619 met sijn explanatie sal ordentl. werden nagesien en geexamineert, soo sal bevonden worden, dat daer in niet een eenich articul en staet twelck niet door d'Engelsche Oostind<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> verscheydentlijcken is gecontravenieert ofte qual. geobserveert, soo als anno 1629 de clachtpointen in Engelant daer van sijn ouergegeven.

Ende om eenige daer van int corte te representeren, soo sal dienen het navolgende tot exempel.

Opt 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> ende 6<sup>e</sup> Art. vant Tractaet. D'Engelsche Oostind<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> op haer eygen versoeck, heeft haer selven en de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> bij Tractaet geengageert in den oorloch tegens de Pangoran van Bantam, om, gemeenderhant en met gemeene oorlochmacht, den peperhandel aldaer tot vrijheyten en redel. prijs in den inkoop en tollent te brengen, volgens het 6<sup>e</sup> articul vant Tractaet en het expres reglement daer op gemaect a<sup>n</sup> 1619, ende hier tegens heeft d'Engelsche Comp<sup>e</sup> merckel. gedaen.

1°. Int begin, nae de publicatie vant Tractaet in Indien a° 1620, hebben sij wel eenige scheepen nevens de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> gefurneert totte besettinge van Bantam, maer binnen den tijt van 16 maenden hebben d'Engelschen daer in voodanige defecten gehadt, dat Coninck Jacobus Hoochl. Mem. haer daer ouer heeft doen boeten en betalen sende Nederlantsche Comp<sup>e</sup> tachtich duysent gul. Uwe Ho. Mo. gelieven daeruyt te gissen, dewijls de Engelsche Comp<sup>e</sup> sedert Augusto 1621 haer de gansche besettinge van Bantam heeft outbrooken tot desen tijt toe, en dat de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> deselve besettinge met haere scheepen alleen int geheel heeft waergenomen, daer in d'Engelsche Comp<sup>e</sup>, op het Tractaet, de gherechte helft aen de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> restitueren moet, wat een groote somme 'tselvo sal bedragen voor soo langen tijt, t'sedert a° 1621 tot a° 1639.

2°. Behalven het voors. defect, d'Engelsche Comp<sup>e</sup> haer selven dispenserende vant Tractaet, tegen danck van de Nederlantsche Comp<sup>e</sup>, die het seytel. wel conde beletten, heeft haer particulier accoort gemaect met Bantam, is binnen Bantam gaen handelen, jae gaen wonen, en heeft aen de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> daer door dienvolgens doen verliesen het succes van den oorloge, daer aen dese Comp<sup>e</sup> voor veele millioenen in haere commercie is beschadicht. alsoo den peperhandel den hoofthandel van gants Indien is, en waertoe de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> van hare zijde alle haere oorloeschkosten voor de helft heeft gedragen, die welcke mede alle tot laste van de Engelsche Comp<sup>e</sup> hier moeten werden gebracht, alsoo de Nederlantsche de vrucht daer van t'eenemaal is comen te verliesen door de notoire contraventie (om niet harder te spreeken) vant Tractaet wogens d'Engelsche Comp<sup>e</sup>.

Op het Tractaet voor de vrijheyt, die d'Engelsche op haer versoeck is toegestaen in den handel der Nederlantsche Comp<sup>e</sup> tot Palacate op de cust Chorrromandel, is

d'Engelsche Comp<sup>e</sup> gehouden, in de gerechte helft van het Nederlantsch garnisoen, fortification en van alle andere onkosten tot onderhoud vant Nederlantsche Casteel Geldria en de bewaringe vandien.

8°. Tsedert a<sup>o</sup> 1621 en heeft d'Engelsche Comp<sup>e</sup> daer toe niet eenen pen<sup>n</sup> betaelt, die sij nu schuldich sijn te betalen en geeyacht sullen worden in d'eerste senstaende conferentie.

4°. Ter contrarie, en tot destructie van dien handel en plaets der Nederlantsche Comp<sup>e</sup>, hebben die van d'Engelsche Comp<sup>e</sup> de Nederlantsche werckluyden met groote beloften uyt Paliacate getrocken, en soo veel in haer is, den handel aldaer getracht te ruineren, 't welck sober vruchten sijn van goede Tractaetegenoten.

5°. Daerenbouen hebben d'Engelsche een ander plaets, niet verde van Paliacate, uytgecoren onder d'Indiaensche inwoonders aldaer, alwaer zij haeren handel apart hebben vercregen, en dat met uytaluytinge vande Nederlantsche Comp<sup>e</sup>, directel. contrarie het 27<sup>e</sup> articul vant Tractaet.

Opt 8<sup>e</sup> Art. vant Tractaet. Opt Tractaet sijn d'Engelsche ingelaten voor een derde in den handel van de eylanden Molucques, Amboina ende Banda, op seeckere vaste reglementen ende op conditie expres, dat d'Engelsche Comp<sup>e</sup> daertogens oock sal dragen het gorechte derdepart inde onkosten ende lasten der fortressen, garnisoenen ende alle andere meer, volgens het Tractaet ende de naerder explanatie daer op gemaect.

Jegens dit artl ende de claere reglementen:

6°. D'Engelsche Comp<sup>e</sup> heeft alleen voor eenigen corten tijt het voors. derdepart in de onkosten betaelt, soo dat zij aen de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> noch betalen moet de soldien vant krijchsvolk, fortification ende alle andere oorlochslasten ouer de Molucques, Amboina ende Banda



voor den tijd van 16 jaoren geduurende, welck bedraecht veele tonnen gouts.

7°. Ende hebben d'Engelschen, in plaats van luyden wegen haere Comp<sup>e</sup> tot de Residentie in de voora. eylanden te stellen, die in alle vruntchap, trouwe ende oerhaerheyt haer souden dragen tegens de Nederlantsche Regieringe ende commercien aldaer, soo hebben sij tot haer facteurs gestelt inde Molucques eenige luyden, die onder de hant de nagelen opeochten voor d'Engelsche Comp<sup>e</sup> int particulier; andere in Amboina, die bij ondoecte conspiratie de Regieringe deser landen aldaer hebben getracht te ouervallen, ende als die conspiratie daor ouer bij de Justitie sijn gestraft, in plaats dat d'Engelsche Comp<sup>e</sup> haer van alle suspitie conde purgeren bij acquiescement vande godane Justitie, soo hebben zij ter contrarie daer op pretext genomen om de geheele Molucques, Amboina ende Banda te verlaten, ende hebben de Nederlantes Comp<sup>e</sup> alsoo alleen moete lasten laten sitten.

8°. Jne hebben d'Engelse hen selfs daor nao aengespanden met de Macassaren ende andere Indiaensche nationen, ontrent de Molucques ende Amboina gelegen, die tegens de Contracten ende die Tractaten de nagelen steelsgewyse aen de Nederlantsche ontvreemt hebben, ende den Engelschen toegevoert, die deselve tot hooger prys hebben ingecocht ende ontfangen, ende de verleyders aengehouden ende soo gestijft hebben, dat de Nederlantsche Regieringe door hare onderdanen eenen openbaren oorloge aengedaen is geworden, die noch niet volcoementl<sup>ij</sup> en cesseert.

Opt 10<sup>e</sup> Art. D'Engelsche Comp<sup>e</sup> volgens het Tractaet is gehouden te furneren de helfte van 20 cloecke scheepen van oorloch, te weten yeder Comp<sup>e</sup> 10 scheepen van 600 of 800 vaten groot, yeder versien met 150 coppen, met 30 stücken geschuts ende de noodige amunitie daertoe,

ofte zoo veel meer ofte min als bij gemeen consent van beyde de Comp<sup>en</sup> gultgevonden soude worden.

9<sup>e</sup>. Nae de publicatie vant Tractaet in Indien en heeft d'Engelsche Comp<sup>e</sup> dese haere 10 schepen nooyt ten vollen gefurneert, maer een gedeelte, ende dat voor eenen korten tijt; dan heeft de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> dese machtige vloote int geheel alleen voor beyde de Comp<sup>en</sup> moeten houden, ende de defentie van Indien alleen waernemen, ordinaris in de Straet van Malacca, in de Molucques, ontrent de Mahilhes, nae Goa ende Custen van Indien, welke hare helft d'Engelsche Comp<sup>e</sup> schuldich is aen de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> te vergoeden ende te voldoen; ende wert U Ho. Mo. in bedencken gegeven, wat het onderhoud van soodanige tien cloecke oorloeschepen jaerl. heeft gecost, ende voor den tijt van ontrent 17 ofte 18 jaeren geduerende, wat een somme 't selve comt te bedragen.

10<sup>e</sup>. Daerdoor dan de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> tot extraordinarie equipagie hier in Europa is genootsaeckt geworden, ende nieuwe schepen te meer nae Indien te senden, ende ondertusschen andere Nederlantsche schepen uyt de noodige commercie te ontleenen, ende seer groot versuym in haren eygen handel comen te lijden, welke schaden aen de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> moet worden vergoet ende betaelt.

11<sup>e</sup>. Dese vloote van defentie, bestaende uyt 20 cloecke oorloeschepen in getal, was opgesteld tot bevrijdinge ende openinge van commercie, ende om daarmede geduerige exploitien te doen tegens de vijanden, 't sij in Manilla, voor Goa, Malacca ofte ergens anders, tot afbreuck van Portugesen ende Castilianen. Maer d'Engelsche Comp<sup>e</sup> en is niet alleen bij het voors. gebreck blijven staen, maer daerenbouen, tegens het 28<sup>e</sup> expres articul vant Tractaet en de speciale beloften van sijne Ma<sup>t</sup> van Groot Brittanien, is een andere nieuwe Oostind<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> tot Londen opgericht, diewelcke binnen den tijt van dit loopende Trac-

taet haer selven heeft ingesteucken in de Commercie van Indien, daer door seer groote excessieve schade aengedaen is aen de Nederlantsche Oostind<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup>.

12<sup>e</sup>. Maer bouen dese schade inde commercien voor de Nederlantsche Comp<sup>e</sup>, soo heeft oock dese Engelsche Comp<sup>e</sup> haer directel. begeben bij den vijant in Indien, ende in plaetse dat met gemeene macht d'Engelsche Comp<sup>e</sup> met de Nederlantsche te samen souden helpen verhinderen de Portugesen in haeren handel van Portugael op Goa, van Goa op Malacca, van Malacca op Macau, ende wederom alsoo int wederom keeren van plaetse tot plaetse nae Goa en Portugael, welke navigatie der Portugesen genouchsaem verhindert en gedestruoert was door het toedoen vant Tractaet, — soo heeft dese Engelsche Comp<sup>e</sup> haer begeben bij den vijant, om de waren en coopmanschappen der vijanden in te laden in d'Engelsche schepen, en onder haere banniers te beschermen, ende die alsoo vrijel. te vervoeren van Goa nae Malacca en Macau, en van Macau wederom nae Malacca ende Goa, selfs int gesicht vande Nederlantsche vlooten. Soo dat daermede de Nederlantsche oorloeschexploiten door haer infructueux gemaeckt en vernieticht sijn, ende dienvolgens mede alle onkosten verlooren, die daer toe bij de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> aengeteelt sijn. En hadde de Engelsche oude Comp<sup>e</sup> volgens het Tractaet haer met de vereyschte equipagie bij de Nederlantsche gevoucht, souden zij t'samen 'tseive hebben connen verhinderen, derhalven dat de Comp<sup>e</sup> van Engelande de eenige oorsaecke claerl. is. en consequentel. dat sij gehouden sij 'tgeene door haere schult verlooren is (dat is de onkosten der equipagien voor de helft van de Nederlantsche Comp<sup>e</sup>), te restitueren aen de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> ende deselve in alles daer over schadeloos te houden.

13<sup>e</sup>. D'Engelsche Comp<sup>e</sup> is mede oueral defectueux geweest haere part te surneren inde galijen, fregatten ende ander cleyn roeytuych, 'tgeene meer totte defentie van

Indien gebruyekt is geworden, daer van meede eerst haere helft, en om redenen hier vooren mede de wederhelft, behoort in alles aan de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> te werden geresitueert.

Het Nederlants schip van defentie, genaemt 't Hart, uit exploit voor Mocambique verseylt, is d'Engelsche Comp<sup>e</sup> gehouden voor de helft te betalen, volgens de taratie alvooren gedaen bij den Raet van Defentie, sonder dat de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> (hoewel in eene claere saecke) tot noch toe eenige satisfactie heeft connen becomen &c.

Dese bovenstaende pointen als gedisponeert sijnde om lichtelijck geestimeert te connen worden tot gelsommen, hebben de Bewinthebberen van de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> onder anderen noodich geacht aan U Ho. Mo. int cort te representeren, op dat gesien mach worden, dat het gantsch noodich is, dat de aenstaende conferentie <sup>1)</sup> gehouden werde tusschen Comp<sup>e</sup> ende Comp<sup>e</sup>, en int generael op alle pointen, daer op d'een en d'ander Comp<sup>e</sup> sullen hebben te geven contentement en satisfactie op het Tractaet, om oock te bewijzen dat dese pointen, noch van de heere President Boswel, als sijnde een publicq Minister, niet en connen werden geeycht, noch veel min dat sijn Ed. de Engelsche Oostind<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup> soude connen verobligeren tot soo groote excessieve sommen aan de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> te betalen, ende dat soodanigen maniere van conferentie t'eenemael noodich is voor de Nederlantsche Oostind<sup>e</sup> Comp<sup>e</sup>, soo wel om haere goede comportementen alle de werelt bekend te maeken, als oock om de imputatie van de Engelsche Comp<sup>e</sup> te wederleggen en van deselve te becomen justitie ende betalinge, soo als recht en reden is. Dit doen &c.

1) Dit is de conferentie, van welke gewaagd wordt in het vervolg op AREND, *Algern. Gesch. des Nederl. D.* III, St. V, bl. 188.

## BEMONSTRANTIE

DER BEWINTHEBBEREN VANDE GEOTROYEERDE  
OOSTIND. COMP. DESER NEDERLANDEN,

GEDAEN AEN HAER H. MO. OP DEN 19. MAY 1639, EERST  
MONDELINGE EN NAEMAEKS SCHRIFTEL. OVERGELEVERT,

RAECKENDE DE DIFFERENTEN TUSSEN DE VOORNOEMDE  
COMP<sup>e</sup> ENDE DE OOSTIND. COMP<sup>e</sup> VAN ENGELANDT

ENDE OP WAT VORT ENDE REGEL DERELVE GEACCORDEERT  
ENDE WICH GENOOMEN SULLEN CONNEN WORDEN.

(Uit het Archief van HILTEN.)

Ho. Mo. Heeren.

De tegenwoordige openstaende differenten tusschen de  
Oostindische Comp<sup>e</sup> van Engelandt ende dese Nederlanden  
ende werden niet gemoveert alleen van eene zijde; de En-  
gelsche beclagen haar ouer de Nederlantsche <sup>1)</sup>, ende dese  
beclaecht haar ouer d'Engelsche Comp<sup>e</sup>, beyde sustine-  
rende dat het Tractaet a<sup>o</sup> 1619 tusschen haar gemaect,  
niet meer behooren en is geobserveert.

De clachten van d'Engelsche Comp<sup>e</sup> sijn in geschrifte  
vormadt, ende anno 1629 ouergegeven aende Gedepute-  
vande Nederlantsche Comp<sup>e</sup>, doormaels in Engelandt synde<sup>2)</sup>,  
soo dat deselve sijn bekend, ende die sij t'sedert sullen verder  
willen doen, connen bij authenticatie daarbij gevoucht worden.

De Nederlantsche clachten tegens d'Engelsche, tot die  
tijt toe bekend, sijn doormaels oock in geschrifte ouerge-  
geven aende selve Engelsche Comp<sup>e</sup>, soo dat die aende  
Engelsche Comp<sup>e</sup> niet en connen sijn onbekent, maar  
wel aen U Ho. Mo. en aenden heere Resident Boewel.

Off nu d'een off d'ander, off oock hoe verde die wel

1) Zie AENED. t. a. pl.

2) Zie ald. D. III, St. IV, bl. 479, Noot 1.

ofte qual. sijn gefondeert, dat al connen blijcken uyt de justification ende defensien respectivel. daer toe ofte daer tegens te doen, ende dat bij examinatie der selver ofte het Tractaet, als sijnde de wet ende den eenigen regel tusschen beyde de Comp<sup>t</sup>, ende dat die examinatie gedaen werde bij conferentie tusschen beyde de voorsz Comp<sup>t</sup>, ende ist noot ten ouerstaen vande Heeren Gedepe<sup>d</sup> wegens S. Ma<sup>t</sup> van Groot Bretaignen en van uwe Ho. Mo.

Dit is den voet, Ho. Mo. Heeren, die altyt sedert anno 1618 tot noch toe is gebruyckt, die wel en met vrucht is gesuccedeert, ende die selfs is geordonneert bij het gemelte Tractaet anno 1619, daer op beyde de Comp<sup>t</sup> reciproquel. d'een aen d'ander verbonden sijn.

Nu wert de saecke van d'Engelsche sijde geheel contrarie gedreven, soo dat alle dese fondamenten souden werden voorbij gegaen, want dese Nederlantsche Comp<sup>t</sup>, indien sij yots tegens ofte buyten het Tractaet gedaen ofte naegelaeten heeft, en can maer daer ouer gehouden ende aengesproocken worden door d'Engelsche Oostind. Comp<sup>t</sup>, met dewelcke sij bij Tractaet in eenige gemeenschap van oorloge en commercie getreden is, en niet met yemandt anders. Ende U Ho. Mo. gelieven te bemercken, dat de voorsz. Engelsche Oostindische Comp<sup>t</sup> hier niet en spreekt, maer wel de heere Resident Boswal.

Men en begeert niet te handelen tusschen Comp<sup>t</sup> ende Comp<sup>t</sup>, volgens het Tractaet, maer tusschen den Staat ende Staetgewijze, ouer middelen ende 't recht van particuliere, die met den auderen hebben gecontracteert, ende onder de hoogste protestatie van reuerentie, niet met den Cū ofte met den Staat.

Men begeert niet te handelen met ordre ende op den regel vant Tractaet, twelck reciproce d'een en d'ander Comp<sup>t</sup> verbindt, tot mutuele observantie van poincten daer inne vervat, maer men eyscht alleen satisfactie voor een gealligeert seyt, dat noch niet en is geprobeert, veel

min geexamineert, off het geschiet is wel ofte kwalijk, ende de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> sal bewijzen, in ordre van handelingen, indien men daer toe komt, dat 'tgeene daer in gedaen, 'telve gedaen is vermogens het recht aende Nederlantsche Comp<sup>e</sup> daer ter plaetse competerende, selfs volgens het Tractaet.

Men stelt de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> als responsabel aende petition van een publycq Minister, die de saecken en comportementen vande Nederlanders in Indieu en der Bewinthubberen in dese landen alreede heeft gecondemneert, eer de defontien sijn gehoort, en die welke nochtans, soo als voorgegeven wert, als rechter neffens U Ho. Mo. soude pretenderen te staen ouer d'een en d'ander differenten. Hoe can de qualiteyt van partie en rechter bestaan in één persoon. Wat vertrouwen can een verweerder hebben inde billickheyt en onpartidicheyt van een pretens rechter, die de straffe solliciteert voor de examinatie vande saecke en sententie?

Men stelt op die maniere de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> in die postuur, dat sij wel soude connen werden verclaert schuldich en gehouden te sijn aen d'Engelsche Comp<sup>e</sup> (want yder een selfs buyten commissie de saecke van een derde wel vermach te verbeteren en te vervorderen), maer niet dat de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> wederom van soo een publycq Minister mede recht met effect sal connen vercrijgen. Want d'Engelsche Comp<sup>e</sup> heeft menichtvuldige inobservantien en excessen gepleecht tegens het Tractaet, die niet de heere Resident, maer wel d'Engelsche Comp<sup>e</sup> moet boeten en repareren op het Tractaet, en daer en wert geene procuratie verstoont van d'Engelsche Comp<sup>e</sup>, en dat sij daer ouer haer verantwoordel. stelt inden persoon van den Heere Resident. Ende als sulcx al soude weren, soo waers dan de heere Resident partie, en en soude niet connen doen de goede debvoiren, die een Minister van Staet, nevens U Ho. Mo., op het Tractaet sijn versocht



bij te brengen, in gevalle de twee Comp<sup>en</sup> den anderen niet soude connen verstaen bij haer selfs, maer dat onderlinge accommodatien bij bemiddelinge wegens de Regierungen souden moeten werden te wege gebracht, en als al dese lactate swaricheyt soude comen te cesseren, soo waer de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> seer qualijk aengespannen, gelijk men sien can uyt de vorige schriften en memorien. De Nederlantsche Bewinthebberen willen respecteren de heere Residents qualiteyt, maer indien d'Engelsche Comp<sup>e</sup> op die maniere soude comen te spreeken, men soude seggen dat sij modester en buyten injurien hare geschriften souden hebben in te stellen; men soude reden en recht tegens hare injurien connen versouken, mer hoe soude de Nederlantsche Comp<sup>e</sup> derven elagen ouer het doen van een publycq Minister? En als 'aelve uen U Ho. Mo. alreede dickmaels soude sijn versocht, soo en wort nochtans daer in geene verbeteringe bespeurt.

Soodat, om alle dese inconvenienten en incongruyteyten te vermyden, de Bewinthebberen alnoch rererentel. versouken, U Ho. Mo. gelieven aengenaem te hebben, dat den ouden wel gepractiseerden en bij het Tractaet geordonneerden voet mach worden gevolcht. Dat is, dat de Engelsche Oostind. Comp<sup>e</sup> hier in den Hago wil senden haere Gecom<sup>de</sup>, voorsien met behoori. credentien en procuratien, om reden en satisfactie te geven en te ontfangen, ouer de elachten en pretentien die d'een en d'ander Comp<sup>e</sup> op d'ordre vant Tractaet sal voorstellen, om dese te examineren en te accommoderen, ist doenl. tuschen den anderen, en indien de Comp<sup>e</sup> te samen niet en connen accorderen, dat dan U Ho. Mo. en de heere Resident werden gebeden de moyte te nemen om de openstaende verschillen te vergelijken by inductie, tot onderlinghe contentement van d'een en d'andere Comp<sup>e</sup>, soo als het Tractaet mede brengt. Dit doende &c.



## POINCTEN

DAER OP ALLE DE CAMEREN VANDE WESTINDISCHE  
COMPAGNIE BESCHREVEN SIJN,

OMME IN CONFORMITÉ VANDEN OCTROIJE TEGEN DEN EER-  
STEN MEEET ST. N., WESENDE DONDERDACH, GOET TIJTS  
HAERE GECOMMITTEERDEN TE SENDEN BINNEN DER STADT  
AMSTERDAM, OMME ALS DAN IN BESOIGNE TE TREEDEN,  
OP POENE VAN SES GULD. DAGHS BIJDE DEFAILLANTEN  
TE VERBEUREN, ALS BREEDER &c.

(Uit het Archief van HILTEN.)

1. Vooreerst werden de Leden versocht door hare Ge-  
committeerde met te laten brengen perfecte lijsten van  
alle 't gene sij gesonden hebben opde restanten vanden  
jare 1639, en nieuws geresolveerde voor den jare 1640,  
soo van vivres, equipagie, cleyn vaertuych, amunitie,  
coopmanschappen, soldaten, matroosen, treynspersonen,  
alsmede wat scheepen gemaect off gecoft hebben, ach-  
tervolgende de Resolutie van XIX, in dato 18<sup>en</sup> Junij 1639.  
Item wat penningen over de tweede verboginge, soo van  
oude als nieuwe capitalen inde resp<sup>e</sup> Cameren ingebracht  
sijn, om den selven ontfangh te liquideren ende verdeelen,  
naer advenant de negende parten, ende de verhoginge te  
sluyten.

2. Alsoo de Hr Adriaen vander Dussen tegenwoordich  
int Vaderlandt is gecomen, om rapport te doen vanden  
geheelen staet van Brasil, sulcx als die bij sijn E. opt  
affectheyt aldaer gelaten is, worden de resp<sup>e</sup> Cameren ver-

socht, hare Gecommitteerden te gelasten, dat sij 't selve rapport sullen kennemen, ende molte voor desen mede gegeven Instructie confereren. Ten eynde sijn E. behoort werde ontlast, ende de Compagnie kennisse gedaen, op wat voeten de sake vande conquesten aldaer sich bevinden, ende ingevalle yotwer tot naerder ordre ende welwesen vande Compagnie uyt hetselve mochte resulteren. volcomentlick gelast te komen, omme 't selve aff te doen, ende te statueeren, datmen te wedersijden gerust mach wesen, het beleyt van saecken soodanich te weesen, dat soo wol Bewinthe als andere geïnteresscerden moogen sien ende vernemen, dat de respective rekr<sup>1)</sup> ende hetgene men meer te verantwoorden heeft, werde gestelt, om daer uyt de volkomen gerustheyt ende billyck contentement te kunnen erlangen.

8. Om hetselve gevouchlyck te kunnen uytwercken, sal nodich wesen, dat de reasp<sup>r</sup> Cameren ende Bowinthebberen resumeren de reasp<sup>r</sup> Resolutien, Notulen, Brieven, Advysen ende alle soodanige papieren, die van aenbegin tot informatie ende contentement vande Kameren byden Hoogen Raeth van Brasil overgesonden sijn, ende daer uyt door Commissarissen te doen trecken de belastingen van alle avancesmenten, 't sij van Negros. Ingenhos, geconflisqueerde goederen, verpachtinge, toegesonden koopmanschappe, ontfangen recognitiën ende vrachten, ende wat meer tot voordeel vande Compagnie int gemeen bij haer E. gebeneficieert mochte wesen, van 't welcke de Regieringe in Brasil gedebiteert sal werden, om hetselve tegens de Vergaderinge vande XIX<sup>r</sup> te verantwoorden, niet twyfelende off de Heer van der Dussen tot decherge vanden behoorlicke rekeninge ende lijste mede gebracht hebben. Ende aen d'ander sijde werden de Cameren oock versocht die Regieringe van Brasil voorút te ontlasten van soodan-

1) Rekeninge.

nige retouren, betalinge binnens 's lants, beneficieringe van goederen, besteden van wercken, ende 't gene vorders tot de Comp<sup>e</sup> laste naer sijn nature gebracht moet worden, (als) behoort. sal wesen Ten vynde alles gesien, gexp<sup>e</sup> probeert, geexamineert ende geslooten werde, datmen nen alle kanten bespeure niemant, voor soo veel hem aengaet, excedere inde administratie, soo hem van wegun de Compagnie vertrouwt mocht sijn geweest; waeraen geoordeelt wort de substantie vande Compagnie ende gemeene participatie ten hoogsten gelegen te wesen, ende alle deliberationen te vergeefs te sijn, indien hierin niet klaer gesien noch getreden kan worden.

4. Ende alsoo 't verloop van sreeken, mitagaders verscheyden misverstanden daeruyt ontstaan, klaerlijcken aenwysen, dat de administratie vande Comp<sup>e</sup> in grootte ende swaare disordren geschapen is te vallen, ende alreede in veel deelen gecomen sijn, doordien de resp<sup>e</sup> Cameren ende Leeden met geen gemeene reeck<sup>e</sup> en behoort. verantwoordinge aenden anderen sijn gebonden, maer yder, soo als tot noch toe is gepractiseert, sijne boucken sluyt ende opneemt buyten des anderen kennisse, sulcx dat door hetselve groote misverstanden reede sijn ontstaan, ende voor het toecomende noch swaerder te verwachten sijn, sullen de resp<sup>e</sup> Leeden daer op gelast willen comen, offmen niet bij forme van een Reeckencamer alle de Cameren kunne doen ende administratie int generael sal doen verantwoorden, welke Rekenkamer met behoorlicke instructie versien ende opgerecht sijnde, van haer beviudingh sou hebben te rapporteren aende Vergaderingh vande XIX<sup>e</sup>, dewelcke macht en autoriteyt dient behouden, omme de respective Cameren in debvoir te houden, ende met eenen in dese Vergaderinge middelen bersemt, in wat manier, soo wel de defauljanten, als die uyt autoriteyt comt te excederen, in debvoir gebracht sullen worden. Op dat door dat middel voorgecomen mogen sijn de sware confusien

ende onlusten, dewelcke langer en meer met onvermijdel. interest voort gemeen de Compagnie schijnen te dreygen, ende de Cameren soo gestelt blijven, dat hem d'eene op des anders debvoiren billick te verlaten heeft.

5. De Conquesten van Brasil ende het gene met Godes zeegen daer noch meer mochte bij komen, sal voor al versorcht en gemeinteneert moeten worden bij de vergaderinge vande XIX<sup>e</sup>, aende welcke, als representerende den gemeenen interest vande Resp<sup>e</sup> Kameran en Participanten, te besorgen staet onder de Hooge Regieringe vande Ho. Mo. Heeren Staten Gnael, dat behoorlijk betrouwen ende respect meer en meer geconfirmeert ende verseekert werde. Sal daeromme inde selve vergaderinge geadviseert en geresolveert werden, op wat voet men het respect ende interest vande Compagnie inde quartieren aldaer sal bewaren; oock aenleydinge geven, dat soodanige Remonstrantien, de welcke strecken sullen tot de versckeringe ende 't beste van ingesetenen aldaer, inde vergaderinge van XIX<sup>e</sup> mogen werden ingelevert ende daer op naer hare natuire favorable resolutie genomen; oock daer uyt verder gebracht, indien deselve mochten wesen van dien aert, dat daer over hooger deliberation van noode waren; daeromme d'ingesetenen aldaer aen te schrijven ende te belasten vrij ende onbeschroomt hunne klachten ende considerationen herwarts over te senden aen dese Vergaderinge, met belofte dat daerop bij de XIX<sup>e</sup> sulcx sal werden geleth, als de importantie vanden meriteert.

6. Ende alsoo wt verscheyden clachten, van Brasil overgecomen, vernomen wert, dat eenige officieren, soo wereltl. als geestelijcke, hun beclagen over de sobere tractementen aende selve toegeleyt opt vervallen van hare montcosten, naerder gespecificeert inde resp<sup>e</sup> aennemingen, werden de leden versocht dese sake naerder te resumeren, ende bij occasie deser clachten niet alleen te resolveren opt voort. versouck, maer oock te letten, oft men niet soude connen

affioen verscheydene groote extraordinarie onkosten, daermede men verstaet de Compagnie int gemeen aldaer beswaert te sijn. Versouckende de resp<sup>r</sup> Cameren mede te willen brengen d'information ende memorien, soo hier toe diensteli mochten wesen, te meer dese sake niet sonder oudienst buyten een gemeen besluit mach werden gelaten.

7. Sal mede geresumcert ende geresolveert werden opt versouck van hoofst Participanten Negotianten, hiernede gaende onder N<sup>o</sup>. I. om voor te komen ende te verhinderen alle onbehoorlijke indrachten ende beswaerissen, die togens d'intentie vande vergaderinge der XIX<sup>e</sup> aldaer tot yemants lasten mochten insluipen, en met een hooge ende laege officieren in Brasil te belasten, bij aldien hun behoorlijk mocht blijken bij aenelachte van fiscael ende officieren aldaer ofte oock eenige andere information, dat deselve concussien metter daet werden geromedieert oock gerostitueert 't geen op 'dier vougen mochte genooten wesen, straffende voort d'overtreders vanden naer gemeene rechten. Kunneude dit werck niet worden goetrouweert van openbaer gewelt en bedriegerye, alsoo d'officieren, die haer tractement vande Comp<sup>r</sup> genieten niet onbewust connen wesen, dat sij tot sulx hoel onbevoucht sijn ende, anders doende, de goede luyden ende 't welvaeren van onse finantien ten besten wort gelaten van soodanige personen ende officieren, dewelcke volgens hunnen eedt ende soldyen naer billick hebben te vervougen, inde welcke de excessen dies te ondraechlijcker sijn ende vooral remedien vereysschen, soo men de Compagnie's beste ter herten neemt.

8. Alsoo verscheyden saecken dagelijc voorvallen, die nootsakenck expeditie vereysschen, ende evenwel van die nature sijn, dat daeromme geen vergaderinge vande XIX<sup>e</sup> beroupen kan werden, als van commissien te geven aen particuliere schepen om naer de limiten vant octroy vande Compagnie te gaen, mitagaders de distributie vande dagheze retouren, die nu en dan werden ingebraecht, sullen

bij dese vergaderinge commissarissen geordonneert moeten werden, dewelcke gelast sullen wesen dese saecke naerder te resumeren ende eenen eenparigen voet ende personen te beraemen, die 't selve werck sullen expedieren, opdat de limiten vant octroy ende de bevaringe vandien sulcx gebruikt werden, als den tenour vandien mede brenckt, ende de vergaderinge vande XIX<sup>e</sup> met kennisse van saecken heeft toegestaan, ofte noch in toecomende mal toestaan, waervan de consenten eenpaerlijk ende bij een gemeene kennisse inden naem vande XIX<sup>e</sup> behoorden te geschieden; oock een yder een versекert mach wesen, dat de beraemde reglementen, ordre ende instructie, daer over beraemt, over al opden selven voet werden gepracticeert.

9. Wijders de Heeren Commissarissen van sijn Hooch<sup>e</sup> soeckende afrekeninge met de Compagnie te maecten aengaende sijn recht ende aenpart inde princen, opden vijandt becomen, sullen de Godep<sup>den</sup> vande Respr<sup>e</sup> Kameron hun laten gelasten ende informeren van particulieren toestand desen aengende, in hun registers, brieven ende memorien te vinden, dewijl dat 't selve niet als met grootte ondienst vande Compagnie verschooven ende uyt gestelt wordt.

10. De Respective Cameren werden met een versocht gelast te koomen opde generale rekeninge, die nu ultimo January beraemt is ende sijn voortganck moet hebben, om deselve te approberen ofte de differenten van dien volcomentl. aff te doen ende bij faulte van dien middelen te beraemen in wat maniere ende ordre de gemeene Participanten hunnen interest ende recht gevonden sal coonen werden.

11. Tot noch toe hebben de gemeene Participanten geavanceert de verhoginge van haere capitalen op een vast presuppoost, dat haere Ho. Mo. dese Comp<sup>e</sup> zouden bijweesen met alle gewoonlike favouren ende noch daer en boven met een subsidie van vijf hondert duysent gul.

gevens gelte, ende een jaerlijcx subsidie soo lange den tijt van het octroy duren sal van seven hondert duysent gul. jaerlijcx. mitg. continuatie vant octroy voor xiv jaren, blijvende tot laste vande Bewinthebberen de sollicitatie ende invorderinge van restanten, daerop men heeft inde administratie van Compag<sup>ie</sup> reguard genomen, sal dienen godelibereert ende geresolveert, bij wat middelen ende wegen hare Ho. Mo. tot d'effectuele prestatie vanden gebracht sullen connen werden. Te meer weynich appa- rentie is de voors. participanten geinteresseerden tot voor- der furnisement van penſi te brengen, ten sij altooren hun werde gepresteert hetgene waerop eygentlick de ver- hoginge van capitalen belooft ende toegestaan sijn.

12. De saecken van Africa comende meer ende meer in consideratie, sullen de resp<sup>s</sup> Leden gelieven geïnstru- eert te comen een secunde ofte tweede persoon vande Generalit<sup>e</sup> aldaer te eligeren, ende met eenen over te brengen soodanige rekeningen, documenten ende papieren, als sedert December anno xvi<sup>e</sup>xxxiiij tot nu toe in carga- soen en schepen derwarte gesonden sijn. Opdat de Leeden mach blijcken, in wat fatsoen ende debvoir de voors. custe tot noch toe gehouden is, oock ordre stellen, dat deselve hier nuer in goede ordre gecontinueert werde, ende voor alle beloop bewaert. Te meer de rekeninge vande achtion schepen ydereen hoort te blijcken, soo wel de toegesonden cargasoenen, alsmede de retouren vanden, tot profijt vande respective aenparten behooren te werden gedistribueert, ende niet toegelaten kan worden, dat soodanige als tegen den beraemden voet minder cargasoen hebben gestuert, nevens andere souden genieten, die de resolutie van XIX<sup>e</sup> voldaan hebben, ende voor het toecomende mede letten, offmen niet en soude kunnen voornemen den voorslach, bijden Generael van Ypren gedaen. hier mede gaende onder N<sup>o</sup> 2, off andere diemen int selve reguard soude weten voor te brengen.

13. Alsoo de Hooge ende Secrete Raden in Martio van Brasil vertrecken sullen, ende de derde persoon tot Hooge ende Secrete Raet voorleden Vergaderinge vande XIX<sup>e</sup>, niet en is aengenomen, werden de leden versocht capable personen voor te draegen, omme bijde Vergaderinge vande XIX<sup>e</sup> verkooren ende aengenomen te werden.

14. Ende voorts op alle andere saken, soo wel uyt de lecture en rapporten uyt Brasil als andersints sullen voorvallen, volcomenti. geïnstrueert te comen, omme opde selve te adviseren ende resolveren, oock te concluderen met de meeste stemmen, alsoo vele onbedachte saecken vandien nature sijn, dat niet en kunnen uytgesteld ofte naegelaten werden, daer op de leden seer serieu. versocht worden.

---

#### RAPPORT VAN GECOMMITTEERDEN VOOR DEN BESCHRIJVINGSBRIEF.

Den 4<sup>en</sup> Februarij 1640.

De Heeren Burgem<sup>en</sup> Blomaert, Looten, Visscher, Berck ende de Raet, bijde vergaderinge gecommitteert, om te besoigneren opde poincten van beschrijvinge. Refereren

Opt je point. Commissarissen te belasten, yder int sijne, gereet te maecken de lijsten, om desen articul te voldoen.

Opt ij<sup>e</sup>. Te confereren met d'Instructie, en dat Commissarissen gelast comen te helpen bearbeyden, dat het rapport, bij vander Dussen te doen, daermede mach overeen comen; en ingevalle sulcx niet soude connen geschieden, de redenen over nemen, waeromme sulcx niet gedaen wordt, en daer van met den aldereersten sende



Camer rapport doen, om derselver goede intentie over het vervolgen ende decharge van vander Dussen naerder te verstaan.

Opt. iij°. Commissarissen elck int sijne te sommeeren hun gereet te houden, om aende Gedeputeerde inde XIX<sup>e</sup> volcomen instructie ende openinge te geven, sulcx als in dit articul werdt gerequireert.

Opt. iij<sup>e</sup> point. Over dit articul souden Commissarissen van advis sijn, dat de gedeputeerde uyt dese Camer inde XIX<sup>e</sup> bij alle middelen sullen hebben te urgeren de nootsaackelijcheyt van soo een gemeene Reeckencamer, opdat daer door gelijkelyck geverifieert ende behoorlyck gedemonstreert magh sijn, wat inde respective Cameron gepasseert is aengaende d'administratie, hun vertrouwt. Ende naer dat de saecke sannaekelyck sal gemacekt sijn, zullen bij alle gevouchlycke middelen ende redenen, daer toe dienende, die vande XIX<sup>e</sup> verthoonen, hoe nootsaekelyck dat het is, dat deselve alhier readers, ten minsten bij provisie, opdat alle comptable ende andere, die aende liquidatie van reeckeningen gelegen leydt, een seecker acces ende aencompasie mogen hebben; welcke voors. uytgewrocht sijnde, sal naerder door Commissarissen, soo wel opde instructie, als op het tractement ende getal vande voornoemde Rekenmrs gedelibereert ende aen vergaderinge van advis gedient worden. Ende alsoo men bevindt, dat inde conquesten van Braail tot noch toe niet gepractiseert en is het houden van een gemeene Reeckencamer, niettegenstaen sulcx \*bij verscheyden instructien ende bevelen vande XIX<sup>e</sup> is geordonneert, sullen de Gedepe<sup>de</sup> neerstelijck inquireeren waerom dese voors. Camer naergelaten is. Ende met eenen letten off het de Compagnie niet dienstiger en bequamer soude wesen, dat in de vergaderinge vande XIX<sup>e</sup> op nieuws eenige personen tot het becleden vant selfde ampt wierden genomineert ende met behoorlycke instructie derwaerts gesonden, ofte soudanige andere

t'employeren, alamen tegenwoordich aldaer is hebbende, ende soo de politycque Raden voortaan laten tot de administratie ende expeditie van justitie, sonder hemluyden met eenige andere saecken te becommen.

Opt v<sup>e</sup> point. Dat de Commissarissen vande XIX<sup>e</sup> ge-laast worden, den inhoudt van dit articul in allen deelen te secunderen, ende dienvolgende d'authoriteyt ende respect vande XIX<sup>e</sup>, soo wel als vande respective Cameren, soo verre t'extenderen, dat d'ingesetenen vande conquesten in Brasil, ofte andere plaetsen binnen de limiten vant octroy geconquesteert ende naemaels te conquereren, alleen haer recours en dependantien sullen te nemen ende te gebruycken hebben mette XIX<sup>e</sup> ofte soodanige personen ofte Collegien, als bijde XIX<sup>e</sup> geauthoriseert sullen mogen wesen. Dat oock de particuliere ende notable Officieren vande Compagnie, soo wel maritime als te lande, 't sij deselve oock in militaire ofte andere chergien souden mogen wesen, gedurelijck sullen gehouden wesen met die vande Compagnie t'adviseren bij alle gelegenth<sup>e</sup> ende occasie, wat onder haerluyder respective administratie is voorvallende.

Opt vj<sup>e</sup> point. Hierop naer te sien de memorien ende advisen, die inde respective Cameren sijn gecomen, mitsgaders te hooren het rapport van Adriaen vander Dussen, aengaende de maniere van uytdeelinghe der rantsoenen ende spijsinge, die tot laete vande Compagnie, 't sij dan voor een aeeckeren tijt, ofte voor alijt gedaen ende nytgereyckt werden. Ende werden de Godep<sup>de</sup> ter XIX<sup>e</sup> volcomenti. geauthoriseert, om bequame remedien tegen de disordre, daeruyt ontstaen, te mogen stellen.

Opt vij<sup>e</sup> point. Dit point in naerder besoigne te brengen, om door Commissarissen te resumeren de remonstrantie bijde hooftparticipanten, als negotianten inde XIX<sup>e</sup> overgegeven.

Opt vijij<sup>e</sup> point. Alsoe d'executie van dit point ten

hoochsten nodich is, ende de Compagnie niet bewaert en dient te worden met verscheyden Collegien, souden Commissarissen van advis sijn, dat den inhoudt van desen articul dient met alle neeraticheyt gevordert, ende de Commissarissen ter reeckeninge geordonnoort te laeten, datse bij haere instructie te besorgen sullen hebben, dat alles naer de intentie ende ordre vande Generale Vergaderinge der XIX<sup>e</sup> geexecuteert ende voldaan werde. Ende sullen in dien gevalle de XIX<sup>e</sup> hebben te despicieren middelen, waer door de respective Cameren daertoe werden gehouden dat haer resolution promptelyck naegecomen werden, op soodanige poene en moderatie als deselve Vergaderinge sullen goedt vinden.

Opt ix<sup>e</sup> point. Den Commissarissen van dese Camer te versoecken, datse met alle behoeften hiertoe nodich willen gereet sijn, en bij conferentie van andere Cameren, die vande XIX<sup>e</sup> uyt dese Camer te belasten, dat een eynde hieraff gemaect mach werden.

Opt x<sup>e</sup> point. Dat de Commissarissen ter XIX<sup>e</sup>, alvoorren gehoord hebbende het rapport vande gene, soo over het opnemen vande generale reeckeninge sullen geweest sijn, volcomentlyck geauthoriseert werden, om de reeckeninge in desen vermelt te sluyten, ende bij aldien eenige notable swaricheden in het openen van dien hen mochten openbaren, daer van rapport te doen aen dese Camer, ende ordre affwachten, wat deselve goedt sal vinden daer in gedaen off gelaten te werden, waer onder te verstaen is, dat saecken van merckel. prejuditie niet sullen te paaseren sijn, sonder voorgaende ruggespraeck.

Opt xi<sup>e</sup> point. Dat Commissarissen uyt de XIX<sup>e</sup> sullen werden gecommitteert, die bij alle mogelycke debvoiren ende remonstrantien, soo wel ter Generaliteyt als inde particuliere Provincien, de Heeren Staten respective daertoe sullen bewegen ende brengen, dat de subsidien in desen vermelt, eenmaels mogen vast gestelt en effec-

tijdelijk gepresteert werden, opdat de goede Participanten niet versteecken en blijven vande publicque assistentie, waerop haer H., soowel in dese als d'eerste aenneminge vant octroy, door haere jnteyckeninge sich selven geobli-geert ende gesien hebben; daertoe oock sal dienen, de naerdere deductie vande hoocheyt ende autoriteyt, die desen Staet wordt aengebrocht mette conquesten in Brasil ende andere plaatsen binnen de limiten vant octroy begrepen; wt de welcke desen Staet voor eerst is treckende haere vermeerderinge ende aenwas, ende den Coninck van Hispanien mitsgaders sijne adherenten affbreuk ende ongeval, soodat de regieringe datelijck geniet d'jntentie van haer octroy, ende de Participanten onseckeren tijt moeten geven tot het affwachten van eenich voordeel, 't welck uyt het furnisement van hare capitalen soude conuen voortcomen. Genietende ondertusschen de gemeene jngesetenen het voordeel, dat bij affbreuk ende divertissement van oorloge, de voorij Coninck soo merckelijck wordt aengedaen, en oock daerom merckelijcke redenen dienen, waeromme de lasten van dese Compagnie, jmmers voor een goet gedeelte, op de gemeene schouderen gedragen moeten werden.

Opt zij<sup>e</sup> poinct. De Commissarissen verstaen, dat noot-saeckel. een secunde ter directie vande saecke in Guinea moet worden genomineert, ende stellen tot discretie vande Camer wat persoon sij tot het becleden vant voornoemde ampt sullen believen te nomineren. Aengaende het overbrengen vande reeckeninge vinden sulcx in alle manieren nodich te wesen, mits dat men voor d'approbatie aen dese Camer rapport doe, ende bij haer resolutie deselve approbere ofte satisfactie versoecke van soodanige posten als naerder eclarisement soude mogen vereysschen, ende mid-delen voorslaen, waer door de deficiierende Cameren ge-bracht souden connen werden, hare debvoiren in desen te voldoen.

Nopende de remonstrantie bij den Generael van Iperen, over het beneficiëren van Goudtcust ende circumjacentie van dien voorgesteld, dienen de Commissarissen der XIX<sup>e</sup> gelast te wesen, omme de insichten ende motiven van leden over te nemen ende bij haer selven oock voorslagen te doen in wat manier men de gewesten aldaer voor het toecomende beter soude connen beneficiëren. Doch niet final bealuyten, voor ende alleer sij van alles aende Camers rapport sullen gedaen hebben. Om welke besoigne wel t'entameren, sal voor eerst in consideratie comen, offmen niet met dienst vande Compagnie soude connen blijven bij den gewoonlijcken voet, alrede inde Comp<sup>e</sup> aengenomen, ende desselve bij reglementen ende naerder ordre soo veel verbeterde, als eenichsints sal doenlijk wesen, — dan offmen sal gebruycken den voet ende maniere, daerop tegenwoordich de handelinge ende negotiatie van Brasil gedreven wordt, met soodanige veranderinge als de natuyre vande negotie derwaerts nootsaekelijck soude mogen wesen, — mits hierinne niet final. en werde geconcludeert, als met goet vinden ende toestaan van dese Camer.

Opt zij<sup>e</sup> point. Fiat.

---

# **RAPPORT VAN DEN AMBASSADEUR**

**AUBERY DU MAURIER,**

**NA ZIJN TERUGKEER UIT HOLLAND IN 1624 INGEDIEND**

**. AAN**

**DEN KONING VAN FRANKRIJK.**

*Medegedeeld door*

**Mr. W. H. de Beaufort.**

**Sire.**

La despesche de Vostre Majesté du 4<sup>e</sup> de ce moys d'Anril me fut rendue le 8<sup>e</sup> ensuiuant en Hollande, avec celle pour Mess<sup>rs</sup> les Estats Generaux des Prouinces Vnies du Pays Bas, contenant l'octroy qu'il luy plaisoit me faire de ma retraite de cette legation, et son ordre de la venir trouuer au plustost. Pour a quoy satisfaire je me diligentay de sorte qu'après auoir pris congé desdits S<sup>rs</sup> Estats, de Monsieur le Prince d'Orange, & de Monsieur le Prince Henry, son frere, je party de la Haye, lieu de leur residence ordinaire, le 12<sup>e</sup> ensuiuant, bien marry de n'auoir peu me rendre de la icy en moins de huit jours. Mais jay esté contraint de faire plus du tiers du chemin par eau, ou le vent ne m'a pas esté bon, et les deux autres par terre que je n'ay peu tout acheuer en poste.

Aujourd'hui, Sire, je viens louer Dieu en vostre presence d'estre si heureux de me trouuer aux piedz de Vostre Majesté, pour luy rendre l'hommage que je luy doy de la

confiance qu'eil' a daigné prendre en ma fidélité durant vaze ses antiens en la charge que jay faicte pour son service, & les tres humbles graces dont je luy suis obligé de ce qu'il luy plaist combler mon bonheur, me rapellant en ma Patrie, me redonnant ma liberté, et m'admettant si benigneement à luy rendre conte de mon Ministère.

Que je commenceray par protester à Vostre Majesté, comme devant Dieu, qu'en tout le cours de cette mienne function je n'ay rien entrepris ny faict qu'en suivant au pied de la lettre la regle de ses commandements, comme je le puis bien justifier, et que je n'ay eu en tout ce qui s'y est passé, autre affection ny passion, que de son seul service, quelques temps et mouvemens qui ayent eu cours, et quelques discours qui luy puissent estre faictz au contraire. En suite de quoy, Sire, j'adjouste que Messieurs les Estats, Monsieur le Prince d'Orange, & Monsieur son frere, en prenant congé d'eux, m'ont prié d'asseurer Vostre Majesté de leur affection à son service, et d'adjouster mon temoignage à ce qu'ils ont chargé leurs Ambassadeurs de luy représenter touchant leurs apprehensions et necessitéz presentes, desquelles ils protestent esperer les principaux remedes de Vostre prudence et pouvoir.

Pour à quoy satisfaire et ne deguiser à Vostre Majesté ce qui est de la verité, je la puis asseurer que jamais cet Estat là, de puis qu'il a commencé de prendre quelque forme, ne se trouva en plus dangereuse assiette, soit que lon considere les forces qui le menacent par de hors, soit en l'egard de ses maladies interieures, consistantes principalement en une tres dangereuse division par dedans.

Quand au premier point, je croy qu'ils auront représenté à Vostre Majesté ce qui en est. C'est pourquoy je n'y entreray pas, croyant qu'ils n'y auront rien oublié. Mais pour le second je luy diray que depuis six ans cette division s'est glissée et fomentée principalement dans la province de Hollande, qui est tellement la principale des sept

qui se sont associées pour leur commune défense, qu'elle seule contribue beaucoup plus à cet effect que toutes les autres six ensemble, et par conséquent en est la maladie d'autant plus perilleuse.

Peut estre que ledicts deputés n'aurent decouvert à Vre Ma<sup>te</sup> que celle qui est exterieure, tenans l'autre cachée pour certaines considerations particulieres. Mais n'ayant autre but que de faire veoir clairement à Vostre Ma<sup>te</sup> l'estat de leur constitution presente, s'il luy plaist je la luy représenteray succinctement et veritablement, afin que tant mieux elle puisse former ses resolutions sur ce qu'il luy plaira faire en leur faueur pour la medeciner, et que cela redondant à leur plus grand bien, il ne soit ausay de tout point inutile au service de Vre Majesté.

Leur mal interne, et qui s'empire tous les jours, est prouvenu de quelques disputes qui suruindrent entre leurs docteurs en Theologie il y a environ treze ans, sur le point de la predestination et quelques autres en dependans, surquoy ils se sont depuis eschauféz de sorte, notamment en ladite Prouince de Hollande, qu'elle fut contrainte en l'an 1618, par resolution du Conseil ordinaire d'icelle, solennellement prise en la forme accoustumée, d'arrester et deffendre le cours de ces contestations, comme tendantes à diuiser les peuples, et à introduire des factions pernicieuses dans l'estat, enjoignant aux prescheurs d'enseigner les peuples simplement à bien croire et à bien vivre, comme ils auoient accoustumé en tout le temps precedent et de s'abstenir d'ombrouiller les esprits de questions difficiles et curieuses, qui pourroient engendrer schisme ou la religion et diuision en l'estat.

Auquel decret quelques prescheurs n'ayans voulu obeir, ladite Prouince leur imposa silence comme à desobeissance. En suite de quoy bientost apréz furent excitées des seditions populaires contre les Magistrats de quelques villes, qui vouloient tenir bon, pour faire obseruer le susdit de-



crot, lesquels aussy tost furent qualifiés du titre odieux d'Arminiens, tellement qu'en certains endroits il y eut des hommes tués et des maisons pillées, au mepris des Magistrats desdites villes, les quels eux mesmes s'en trouuent en tel peril qu'ils furent contraints, comme en une ville nommée Audouatre, de se retirer et quitter leurs maisons et leurs charges.

Ce que voyant ledit Conseil de Hollande, et que la consequence des dites mutineries et desordres pouuoit estre tres dangereuse, il eut recours au chef de leurs armes pour le requérir d'ordonner aux gens de guerre, estans en garnison dans les villes, de tenir main forte aux Magistrats d'icelles, tant pour leur propre seureté, que pour empêcher les peuples de tumultuer.

A quoy leur ayant repondu que c'estoient disputes de religion dont il ne se vouloit mesler, n'y employer son pouuoir a l'effect qu'ils desiroient de luy, ils eurent recours a la pratique ancienne, mesmes du temps qu'ils viuoient sous leurs Contes et autres Princes qui les ont dominéz, ascauoir de prendre en seruice, suiuant leurs priuileges, pour la seureté de l'hostel de chacune ville et du Magistrat d'icelle, quelque petit nombre de soldats, pour garder lesdits hostels et n'estre exposéz aux seditious populaires.

Ce qui fut pratiqué en quelques villes des Prouinces de Hollande et d'Vtrecht, ou furent leués jusques a environ de mil ou douze cens hommes en tout, departis en diuers endroits, pour la seureté de plusieurs maisons de ville.

A quoy la partie contraire audit decret donna si mauuaise interpretation, que lors on eclata en inuectiues de bouche & par escrit par toutes lesdites Prouinces, ou l'on decroit en la mesme qualité d'Arminiens et d'ennemys du pays les Magistrats qui pour leur assurance auoient eu recours au moyen ausdit.

Ausquels desordres voyant prendre traict, j'en donnay

nier a Votre Majesté, que l'on a visiblement reconnu les bienfaits immenses et du feu Roy, vostre pere, et vestres avoir souffert une si notable diminution de gratitude par l'aneantissement desdicts anciens Magistrats, qui en avoient esté participans & temoins, qu'en toutes occasions il a paru n'en estre autant resté de memoire n'y de gré en ceux qui leur ont succédé, qu'il seroit a desirer.

Pour remedier ausquels inconveniens tant de leur desunion, que pour l'assurance des biens que Votre Majesté voudra leur faire a l'auenir, elle jugera s'il seroit expedient de leur faire cognoistre que pour leur propre salut ils doivent s'adonner a consolider au plustost cette playe, qu'elle scait estre profonde et dangereuse, ce qui se pourroit tres utillement et facilement, en reunissant et incorporant es villes de Hollande et d'Vtrecht et autres, ou ces changements ont esté faicts, les Magistrats et conseils anciens avec les nouveaux, pour n'en faire désormais qu'un corps, joint de coeurs et d'affections, pour s'adonner a la recherche des moyens de leur conseruation, effaçant ent'reux la memoire de toutes offenses de part et d'autre par vne sainte amnistie, et ordonnant que lesdits conseils fussent reduicts au nombre ancien jusques a ce qu'en chaque ville les supernuméraires eussent vaqué par mort.

A faute duquel expedient il est impossible qu'en un estat de la nature de cestuy la, leurs deliberations et contributions aillent jamais bien, tant par ce que les nouveaux establis n'ont et ne peuvent auoir l'experience necessaire au gouuernement, n'y le credit parmy les peuples, comme les auciens, et que les auciens estans offenzés de se voir abatuz et flestriz, sans auoir forfait, leurs mecontentemens s'estendent a tous ceux qui sont de leurs parentelles & dependances, qui sont tresgrandes.

Lequel expedient peut d'autant mieux reussir, qu'il est non seulement sans peril pour eux, mais dutout con-

forme a leur propre salut, et que les reestabliant en meilleure et plus ferme assiette qu'ils ne sont. ell'assurera leur condition et ses bienfaits, en obligeant conjointement a soy tous les anciens et les nouveaux Magistrats a la reconnaissance d'iceux, de la quelle au contraire en leur estat present Vostre Majesté n'auroit grande assurance, leurs animosités les pouans commettre toute heure les uns contre les autres, et par consequent tenir leur République en continuelle fièvre.

Or, Sire, la charge desdits Ambassadeurs extraordinaires estant, comme je l'ay mandé a l'auance a Votre M<sup>te</sup>, d'implorer le secours de sa bourse, et de la requérir de l'honneur de son alliance, je luy diray tout ce que je scay sur l'un et l'autre de ces points, affin qu'elle mesme y puisse prendre une resolution la plus conuenable au bien de ses affaires.

Quant a l'assistance d'argent, il est tres vray, Sire. qu'elle leur est d'autant plus necessaire, que leurs necessités sont extremes, portans un fardeau dont la pesanteur excède la mesure de leurs forces, les subuentions de leurs peuples estans fort petites en comparaison de leurs depenses, comme je l'ay particulierement representé a Votre Majesté, et ces subuentions encor estans rendus plus difficiles par leurs desunions, joint que leur public est chargé de grandes sommes, qui courent a rente, et que leur credit est fort diminué.

Tellement, Sire, que si quelque grand accident suruenant a leur benefice ne trauesse les desseins du Roy d'Espagne, ou si Vostre Majesté ne les assiste tres puissamment, c'est chose certaine que leur ruyne ne fut jamais si proche d'eux qu'a cette heure. Car destitués de moyens comme ils sont, ils ne pourront mettre leurs troupes en campagne, a quoy neantmoins ils seront contraints, quand le Marquis s'y mettra, et l'on dit que ce sera bientôt, qu'ils ne s'exposent au hazard de voir des

en fussent requis en Vostre nom et pour Vostre service. Mesmes que ceux qui en auroient la conduite par mer, s'obligeroyent de bailler caution en quelqu'une de leurs villes, de rapporter certificat dans trois mois, comme ils les auroient dechargées seulement es ports et haures de Vostre obeissance.

Nonobstant quoy on en a laissé passer secrettement grand nombre, dont la pluspart a mesmes esté déconuverte et arrestée en Vostre costé de Provence, de quoy je me suis plaint vivement plusieurs foix par Vostre commandement, sans qu'il ayt esté faict aucune punition des contrevenans, Monsieur le Prince d'Orange ne m'en ayant jamais dit autre raison, sinon que leurs marchans se mettoient a tout hazard pour gagner, que mesmes durant le siege d'Ostende ils auoient clandestinement fourny des munitions a l'archiduc pour battre ladite place, dequoy l'un d'eux ayant esté conuaincu, il ne dist autre chose pour excuse, sinon, que s'il scauoit cinq sols a gagner en enfer, il iroit avec son nauires, s'il n'auoit peur d'y bruler ses voiles.

Quant a pourueoir & nommer aux charges, qui vaquoront par mort ou par demission es troupes Francoyses, entretenues es Provinces Unies, c'est chose qui ne doit appartenir qu'a Vostre Majesté, d'autant plus qu'elles sont composées de ses sujetz et entretenues du prouenu de ses liberalitez, & d'autant que cette possession a quelques fois esté interrompue par les excez et desordres des temps, il importe a vostre dignité de la reprendre, et de stipuler cela si bien et expressement, que lesdites provisions ne dependent que de Vostre Majesté seule.

Reste un point de tres grande importance, non seulement a Vostre dignité, Sire, mais aussi a vos sujets traffiquans sur mer, a scauoir de remedier aux depredations ordinaires, qui se font impunément sur eux par ceux des Estats, dont il est impossible de tirer raison, pouuant

des cinq mil hommes de guerre qu'ils s'obligeoient luy fournir a son besoin, comme luy des dix mil, dont il promettoit les assister au leur, jugeant bien Sa Majesté que venans a rentrer en guerre, ils seroyent si empeschéz, pour eux mesmes, qu'ils ne pourroyent accomplir de leur part ce qu'ils luy auoient promis, et partant si ladite trefue n'estoit prolongée, reseruoit de leur faire du bien et favoriser leur subsistance selon la commodité de ses affaires, afin qu'ils n'en fussent tenuz qu'a sa seule bonne volonté et liberalité, et ne presumassent que ce fust par obligation qui l'y astraignist.

L'ignorance de la quelle raison a fait que la République de Venize, sur le poinet que ladite trefue estoit d'expirer, s'est engagée a une alliance defensiva avec lesdits estats, moyennant un secours reciproque de six cens mil francs par an. que la Seigneurie leur paye, et qui la demandent d'elle en vertu de ce titre. par lequel ils la tiennent obligée, au lieu que si par raison d'estat ell'eust resolu de les assister annuellement de cette somme, comme ell'en a grand sujet, ils eussent estimé ce benefice de beaucoup plus grand prix. Lequel exemple ayant passé deuant mes yeux durant mon sejour en Hollande, le seruice de Vostre Majesté ne me permet de le luy faire, afin qu'ell'y ait tel egard que sa prudence jugera.

Sire, après ces deux poinets il en reste un tres important au bien de vos affaires, sur le sujet duquel j'ay eu de frequentes contestations par dela durant les mouuements qui ont agité vostre Estat. C'est pour les transports qui se font ordinairement de plusieurs sortes d'armes et munitions en Vostre Royaume, ceux qui ont eu besoin d'y remuer ayans tousiours eu leur recours de ce costé la, pour en tirer et s'en preualoir. Pour a quoy obvier j'ay souuent tasché de faire observer une conuention que nous auons faite, portant qu'ils ne permettroient la sortie d'aucunes armes ny munitions de leur pays, sinon qu'ils

vient pas au tiers de la juste valeur des choses: et encor sur ce tiers leur estant deduit grand nombre de faux fraiz.

Secondement: que la cognoissance de telles depredations ne soit plus attribuée auxdites Amirautés, mais a des Commissaires nommés du Corps des Estats Generaux, pour avec l'Ambassadeur de Vostre Majesté resoudre sur les moyens de faire restituer aux interessés ce qui leur appartient. A faute de quoy ils souffriront tousiours les meemes dommages, et Vostre Majesté le mesme déplaisir.

Quant a l'association desdits Estats avec les corsaires de Barbarie, l'experience apprend qu'ell'est tres prejudiciable a vos sujets, dont les biens et les corps encourent journellement la prise et l'esclautude; aux quels malz Vostre Majesté scaura mieux pourueoir, comme aussi a s'asseurer suffisamment que desormais vostre banniere sera mieux respectée par eux qu'ils n'ont fait jusques a present, et qu'ils ne troubleront aucuns de vos sujets en leurs nauigations, tant aux Indes Orientales, qu'ailleurs, sur pene de restituer eux mesmes ce qui leur aura esté depredé, n'estant raisonnable qu'ils rendent la condition de vos sujets mauuaise, puisque Vostre Majesté rend la leur si bonne.

Je n'importuneray point icy Vostre Ma<sup>te</sup> des premieres actions de ma charge audit pays, comme du traicté de Xanten, touchant les pays litigieux de Cleues et de Juliers, auquel nous trauallassmes, feu Mons<sup>eur</sup> de Refuge et moy, parce que cela est esloigné. Et neantmoins je diray a Vostre Majesté qu'ayant entrepris premierement avec l'ayde de ses armes, et puis de son entremise, d'asseurer leadits pays aux Princes de Brandebourg et de Nieubourg, qui y pretendoient, et par le moyen dudit traicté ayant esté conuenu d'un partage prouisionnel entr'eux, les Espagnols, bien qu'ils fussent interuenus audit traicté, trouverent moyen bientost aprez de l'éluder et en suite de s'em-

parer de la plus part desdits pays, dont ils se sont grandement accreuz et fortifiés depuis.

Sire.

Je ne pense pas auoir obmis, en ce que dessus, aucunes des principales circonstances de tout ce que j'ay peu gerer et cognoistre par de la, surquoy après que Vostre Majesté aura pris ses resolutions, il ne me restera qu'a recevoir l'honneur de ses commandements et volontéz sur ce qu'il luy plaira que je face et deuienne desormais, osant la supplier treshumblement trouuer bon que je luy dise que de l'Ambassade, que j'ay faicte si longues années pour son seruice, ne me restant que l'acoustumance de viure de son pain, s'il luy plaist m'en donner encor pour ce qui me reste de jours, elle n'a pauvre sujet qui ait meilleure deuotion de le manger ny vser le reste de sa vie, qu'en rendant a Vostre Majesté le treshumble & trefidelle seruice quil luy doit.

## HET FEESTMAAL

### DER UTRECHTSCHER PRIESTER-BROEDERSCHAP.

---

De broederschap der Priesters, Vikarissen in de vijf kapittelkerken te Utrecht, over wier ontstaan en werking in het *Archief v. d. Geschied. van 't Aartsbisdom Utrecht*, IV bl. 391 vv., een merkwaardige bijdrage is geleverd, placht „ter versterking van den broederband, en ter viering van de nagedachtenis der Weldoeners” jaarlijks op Dinsdag na St. Odulph, in de maand Juni, een broedermaal te houden, wat tevens diende ter sluiting der plechtige feestelijkheid, welke des morgens in de kerk was gevierd.

Ter nadere kennismaking met de zeden en gewoonten der zestiende eeuw zal het van belang zijn over zulk gastmaal iets naders te vernemen, te meer, wijl het een der aanzienlijkste standen uit de toenmalige maatschappij geldt. En al stelden ook de verordeningen der Broederschap vast, dat bij den besproken maaltijd „de hernieuwing en verlevendiging der broederschap gaan moest boven keur van spijs en drank,” toch mogen wij met grond aannemen, dat de disch was aangericht in voege als voor den aanzienlijken stand der Priesterschap paste.

De tafel werd tweemaal gedekt, zoo als blijkt uit den telkens in de rekeningen der broederschap voorkomenden post: pro vino in *prandio* et in *coena*. Het *prandium*, dat blijkens de noot n°. 6 hier achter op bl. 410, reeds om twee



uur was afgeloopen, zal wel, in den zin der oude Romeinen, moeten worden opgevat voor een *tweede ontbijt*, dat na afloop der plechtigheden in de kerk den broeders werd aangeboden, bestaande in een stuk tarwenbrood met een glas wijn. Het eigenlijke hoofdmaal, *coena*, volgde in den loop van den namiddag. Als naar gewoonte werd het geopend met het kerkelijk „*Benedicite*” en de daarbij behoorende gebeden, terwijl de *dankzegging* na tafel werd gesloten met eenige gebeden voor de in het afgeloopen jaar gestorven leden der Broederschap. Onder den maaltijd werd er naar oud kristelijk gebruik eene lezing gehouden, welke voor eerst een woord van stichting bevatte, „om tot spijs der zielen iets te vernemen over . . . de waardigheid van het priesterschap” (Zie bovengem. Archief, bl. 414). Vervolgens werd het geheugen der broeders verfrist door de herlezing van de Stichtings-oorkonde met de regelen der Broederschap, gevolgd door hare drie-voudige goedkeuring en bevestiging door de bisschoppen Jan v. Arkel, Rudolf v. Diepholt en David v. Boergondie. De gerechten, welke ter tafel werden opgedragen, waren van nabij geregeld; luidens voorschrift werd de maaltijd „telken jare aangelegd vooreerst van groenten of iets dergelijks, waarna nog twee behoorlijke gerechten worden opgebracht met kaas; hierbij zal elk der broeders onvangen een mengel wijn met het noodige bier” (Meerge-noemd Archief, bl. 410). De ham, vaak als Westphalinger bestempeld, maakte steeds het midden uit van het eerste gerecht; daarna zal de beurt wel geweest zijn aan het telken jare wederkeerende schapenvleesch, dat immer in gezelschap van de noodige boter wordt vermeld. Als derde gerecht verschoen een goed veertigtal kipjes, vooraf door den deken behoorlijk gemest, naar het schijnt aan het spit gebraden en opgedragen met struif van kraibessen: „Om pulver in die struyf sub pullis assatis” heet het in de rekening van 150} en volgende jaren, welke post

naderhand vervangen wordt door „pro sukaro in fragris sub assatura” zoo als hieronder voorkomt. Enkele malen kwam ook het ei als nevengerecht naast de telken jaar aanwezige Betuweche kaas zijne plaats op de tafel innemen.

Na deze vluchtige afteekening van den omtrek en zijner hoofdvormen, kunnen wij tot de onderdeelen overgaan en uit de rekeningen der Broederschap den afloop van het maal gadeslaan. Wij kiezen in het bijzonder hiertoe de rekening van het jaar 1534/35, omdat deze de beste omschrevene is en met die van 1501 en volgende jaren genoegzaam in alles overeenstemt. Vonden wij elders belangrijke opgaven, dan hebben wij daarvan gebruik gemaakt door ze tusschen haakjes in den tekst op te nemen, of in de noot er van te gewagen.

## UITTREKSEL UIT DE BEKENING

### DER PRIESTER-BROEDERSCHAP TE UTRECHT,

OVER HET JAAR 1534/35.

Exposita per me Gherardum Jacobi de Vollenhoe, animarum presbyterum <sup>1)</sup> ecclesiae S. Salvatoris Trajectensis, decanum pro tempore fraternitatis sacerdotum quinque ecclesiarum Trajectensium, in anno xxxiv circa prandium celebratum die Martis post Odulphi confessoris, xv Junii, ipso die Viti et Modesti Martyrum, in domo D<sup>ni</sup> Henrici d'Jonge, canonici S. Petri Trajectensis; — et Missa fuit in eadem [S<sup>u</sup> Petri] ecclesia servata more solito.

Item in primis solvi pro decem spatulis sive armis <sup>2)</sup> suillis mediocriter pinguibus (: quia sumus in fraternitate

---

1) De priester, die de zielzorg had over de onderhoorigen eener kapittelkerk.

2) In de landtaal *scouwersen* (schouders) genoemd, hetzelfde wat wij thans aanduiden door: *hammen*.

|                                                                                                                                                                              |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| numero fratrum nonaginta sex:), in diocesi Monasteriensi<br>fumigatis et ex Amstelredammis missis ab amicis et ibi-<br>dem emptis, simul LXIII libris, qualibet libra 1 st.; |                                                         |
| facit . . . . .                                                                                                                                                              | iii <sup>dor.</sup> — iii <sup>et</sup> — <sup>1)</sup> |
| Item dedi nautae pro vectura . . . . .                                                                                                                                       | — ij—                                                   |
| Item pro quadraginta octo pullis pinguibus<br>et magnis, simul [om L hoeneren] . . . . .                                                                                     | iii— xv—                                                |
| Item pro pastu pullorum vagitritico <sup>2)</sup><br>cum portitura, simul . . . . .                                                                                          | —xxij—                                                  |
| Item pro pane triticeo centum et xiv et<br>pro <i>cuneis</i> et panibus siliginis pro cissoriis<br>sive super <i>cissoria</i> ponendis, simul <sup>3)</sup> . . . . .        | ii— ij—                                                 |
| Item pro ij vase cerevisiae, cum meliora-<br>tione excys et portitura simul . . . . .                                                                                        | — iix—                                                  |
| Item pro duabus oribus cum media, bo-<br>nis et pinguibus, simul . . . . .                                                                                                   | iiij— —                                                 |
| Item pro incissione in domo mea <sup>4)</sup> . . . . .                                                                                                                      | — ii—                                                   |
| Item pro butiro recent: [xx medios kint-<br>gens, et pro butiro] pro assatura, simul . . . . .                                                                               | — xix—                                                  |

1) Bij den aanvang der rekening wordt gezegd, dat 20 Hollandsche stuivers op den gulden gesteld worden.

2) In de rekening van het volgend jaar staat ter verduidelijking er bij. Quia plures ad quinque ebdomadas habui. Het vagitriticum, misschien 'tselfde wnt door de Duitschers nog after-wentzen wordt genoemd, diende alzoo tot meeting der kipjes.

3) De rekening van het volgende jaar zegt: „Item pro pane triticeo centum et xiv, quolibet de octo mitis, et pro centum cuneis, quolibet de i oirgen, et pro octo panibus siliginis longis super cissoria ponendis.” — *Cuneus* wordt door du Cange verklaard met: species seu forma panis; Bussehius in zijn Chronie. Windesem. lib. 2. cap. 43 schrijft: Uno cuneo, hoc est albo pane, modicusque cibariis in hebdomada sustentabatur. — *Cissorium* is volgens du Cange: Orbiculus ligneus, in quo convivae seindunt dapas sibi appontas.

4) De rek. van 't volg. jaar heeft: Pro maotatione et incissione in domo mea, d. i. voor het slaecten en afhakken (der schapen.)

|                                                                                                             |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Item pro caseis keteltgens <sup>1)</sup> . . . . .                                                          | — viij— <sup>et.</sup> |
| Item pro oleribus et petercelie . . . . .                                                                   | — ii—                  |
| Item pro fragris sive doernbessen <sup>2)</sup> . . . . .                                                   | — ix—                  |
| Item pro sukaro [in fragris sub assatura] <sup>3)</sup> . . . . .                                           | — viii—                |
| Item pro sale et senapio . . . . .                                                                          | — vi—                  |
| Item pro ramis et juncis . . . . .                                                                          | — vi—                  |
| Item pro conductione cacaborum . . . . .                                                                    | — ii—                  |
| Item pro cespitibus et lignis et appor-<br>tione, simul . . . . .                                           | — xij—                 |
| Item pro coco speciali . . . . .                                                                            | — x—                   |
| Item pro anailis juvantibus . . . . .                                                                       | — viij—                |
| Item pro curialitate <sup>4)</sup> domus . . . . .                                                          | — xii—                 |
| Item pro apportatione mensarum et acham-<br>norum . . . . .                                                 | — viii—                |
| Item pro lotione mensalium et mapporum . . . . .                                                            | — x—                   |
| Item dedi duobus juvenibus ad S. Jhero-<br>nimum, vertentibus assaturam <sup>5)</sup> . . . . .             | — ij—                  |
| Item custodi januae . . . . .                                                                               | — ii—                  |
| Item pro apportatione utensilium . . . . .                                                                  | — ii—                  |
| Item pro vino hinc inde, in parte propter<br>grandinationem insolitam et raro visam <sup>6)</sup> . . . . . | xii— ix—               |

1) Rek. van 't volg. jaar: Item pro caseis keteltgens, ex Batua.

2) Elders stechbessen, cruysebessen.

3) Reken. van 1533/34. Assatura = caro assa, Gallice *roti* (Du Cange).

4) Curialitas, verwant met het Fransche *courtoisie*, schijnt te duiden op eene vereering aan het huis, waar het feestmaal werd gehouden.

5) Assatura zal hier wel het braadspit moeten aanduiden.

6) De buitengewone *hagel*, waarvan hier wordt gerept, staat aan het hoofd der „Recepta extraordinaria” nader vermeld als volgt: „Item in decantatione Missae de Domina Nostra in ecclesia S. Petri Traiectensis, die Martis post Odulphi [die] Viti et Modesti Martyrum, xva Junii; et erat eodem die post prandium 2a hora grando

|                                                                                                              |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Item pro cantante Missam summan de                                                                           |               |
| Domina ad Sanctum Petrum . . . . .                                                                           | — 1 braap.    |
| Item legentibus Ewangelium et Epistolam . . . . .                                                            | — ij—         |
| Item legenti Missam animarum . . . . .                                                                       | — i—          |
| Item sacristae pro ornamentis exponendis . . . . .                                                           | — i—          |
| Item organistae . . . . .                                                                                    | — i—          |
| Item calcanti folles . . . . .                                                                               | — 1 blank     |
| Item rectori scholarum . . . . .                                                                             | — ii—         |
| Item quatuor choralibus senioribus [cantantibus Missam] . . . . .                                            | — ii—         |
| Item legenti sermonem primo et postea foundationem . . . . .                                                 | — iii—        |
| Item pro legibus decani et procuratorum . . . . .                                                            | ijj—          |
| Item pro scriptura registrarum . . . . .                                                                     | — iii—        |
| Item pro mundatione certarum schuttelorum stangnearum, in quibus erant flagrae sive cruysbessen etc. . . . . | — v—          |
| Summa omnium expositorum ordinariorum . . . . .                                                              | xxviii—xiiij— |

Aan het slot der rekening van het jaar 1535/36 vinden

*inauditus, ante multos annos non visus similis.* „De penningmeester legt er nadruk op, dat de uitgaaf voor den wijn, welke in het vorig jaar 11 gl. 2 1/4 st. bedroeg, om den buitengewonen hagel (ex parte propter grandinationem insolitam) thans hooger was geloopten. Toen hij in het volgend jaar 13 gl. 3 st. in rekening moest brengen „pro vino hinc inde, in domo But 1/2 aem, in penere dominorum ac alias lato” voegt hij er wrevelig bij: „ob nimiam potationem.” Of die wrevelige afkeuring niet uit al te strenge nauwgezetheid van geweten voorkwam? Als men het getal der aanzittende broeders, toen 96, in rekening brengt, daarbij niet vergeet, dat reeds bij het „prandium” de wijn moest dienen, en ten slotte verneemt, dat ook in de vergaderingen van deken en kamersars de wijn moest komen om de zorgen te verlichten (Pro vino in refectione nostra, tam in mensa dominorum, quam post per procuratores), dan schijnt de gewraakte buitensporigheid van het jaar 1535/36 zoo schreeuwend niet.

wij melding gemaakt van het tafel-grief der Broederschap, als volgt:

Anno millesimo quingentesimo tricesimo sexto, completis annis decanatus mei Gherardi Jacobi Vollenboen, ecclesiae S<sup>ti</sup> Salvatoris animarum presbyteri, quarta et finali computatione mea facta tradidi D<sup>no</sup> Johanni Gheverdinck, vicario ecclesiae St. Petri Trajectensis, decano noviter electo, successori meo:

In primis tradidi duas cistas, et quolibet quinque clavibus et clausuris clausas, quarum quilibet procurator quinque ecclesiarum Trajectensium duas claves habet cujushbet cistae, unam in quibus infra-scripta continentur:

Item septem schutellae stanneae magnae, pro armis suilibus in refectione imponendis [ grote scottelen om schouweren the dienen ]<sup>1)</sup>.

Item quadraginta schutellae de stagno pro carnibus ovinis sive arietum imponendis, et pro assatura [ cloyne plattelen ].

Item octoginta schutellae stannae, hoc anno noviter reformatae et permutatae, pro oleribus ministrandis [ moetscottelen ].

Item triginta novem amfrae de stanno, quaelibet de amfra vini [ quaerts-kannen ].

Item quinquaginta quinque amfrae stannae pro cerevisia ministranda [ - sleepgens, soleepjens ].

Item octoginta schutellae stannae pro cenapio ministrando.

Sex dosyn oissoriorum de stanno [— tinne teljuren].

Decem et novem vascula stannae sine coopertoris pro sale imponendo [ open tinne zoutvaten ].

Decem et octo crusilia pro vino ministrando, ubi vitra deficiunt [ tinne drinckeruysen ].

Item 3 dosijn houten teljuren.

1) Wat wij hier nu vervolgens tusschen haakjes hebben ingesloten, is ontleend aan de lijst van 1531/32.

Item quinque longa mensalia [ lange tafel-laken].

Item novem longa, pro manutergiis sub cissoriis ponenda.

Item een trisoer-laken.

Item acht drogel-doken.

Item een besloten korff, out, myt een slot, om 't linnenwaet in t' leggen.

Item een brede mande myt een henxel, ende een broetkorff, om teljuren mede op t'nemen, ende anders mede op ende off t'nemen, tempore refectionis.

Dat de Heeren hun tafel-gorief in behoorlijken staat onderhielden, valt af te leiden uit de volgende posten: a der rekening van 1533:34:

Item pro permutatione quinque scutellarum antiquarum inaequalium pro armis suillis imponendis et pro mutatione duarum scutellarum inaequalium et fractarum pro assatura et carnibus ovinis imponendis, ponderantibus simul xxxj ff; et ego accepi septem scutellas aequales pro armis auillis, cum duabus aliis, ponderantibus simul xii ff plus in pondere quam ego tradidi; pro permutatione et pondere plus ponderante quam ego tradidi de xii libris facit simul de immutatione et plus in pondere . . . xxxvii st. i blank.

Item pro duabus cipbis ligneis novis, in quibus butirum paratur i st.

b der rekening van 1535 36:

Item pro permutatione septem scutellarum et lxxi scutellarum pro oleribus et pro i dosyn novorum cissoriorum de stagno; pro permutatione, pro signatura et additione stagni simul . . . . . iii flor. i blank.

Item solvi Wilhelmo fabro pro reparatione clausurae cistae, in qua vasa stannea fraternitatis continentur; quae erant concessae conventui in Outwyck per sollicitationem Mag<sup>r</sup> Anthouin de Amerongen, canonici Trajectensis; quae clausura erat destructa, ita quod in toto recuperari oportuit cum ligatura ferrea; solvi . . . . . v st.

Voor de waardeering der munt moet hier nog worden aangemerkt, dat de rekening gehouden is in de zware Hollandsche munt: „xx stuf. Hollandiae pro floreno computato.”

De Hollandsche gulden telde toen 20 stuivers;

De stuiver had 8 „deutkens” of 16 penningen (denarii);

Ben branspenning gold 10 duiten, 20 penningen.

Ben blank had 6 duiten, 12 penningen;

Het oortje deed 2 duiten, 4 penningen.

De verhouding tot de lichtere Utrechtsche munt was als volgt:

Twintig Utr. stuivers maakten een Utrechtschen gulden, en 12 Utrechtsche witjes (alben) maakten een Utrechtschen stuiver; doch de Hollandsche stuiver was zoo veel zwaarder, dat er 15 Utrechtsche witjes ingingen. Dit geldt voor de jaren (1580 seq), waarin wij ons hebben bewogen. Voor andere tijden verwijzen wij den onderzoeker naar het rekenboek zelf, dat loopt over de jaren 1500 tot 1608. Het berust in het archief der stad Utrecht onder n°. 684.

Aan het Edelachtbaar Bestuur der stad Utrecht, dat door zijn gunstige beschikking ons in staat stelde het merkwaardige boek met zorg te bestudeeren, zijn wij voor de verleende gunst zeer veel dank verschuldigd. Ook jegens den verdienstelijken stadsarchivaris Mr. S. Muller Fz. achten wij ons om zijne welwillende hulp zeer verplicht, en zeggen hem daarvoor nogmaals onzen dank.

J. H. HOFMAN.



# INHOUD.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Blads. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Naamlijst der leden van het Historisch Genootschap . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 3.     |
| Ten geschenke ontvangen boekwerken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 13.    |
| Memorie van den Capitain ter zee Ver-Huell, met 's lands Equader in het jaar 1784/5 in Indië geweest zijnde. Mededeeld door Jhr. H. C. A. Ver-Huell . . . . .                                                                                                                           | 24.    |
| Het oprichten eener Vroedschap te Utrecht, door Mr. S. Muller Fk. Zeesaken; medegedeeld door den Heer P. A. Leupe, 95—118.                                                                                                                                                              | 73.    |
| Rapport van Carel van Cracouw, als Commissaris naar Spanje, gezonden in het belang van den Staat, en het daarop genomen besluit van de Staten Generaal, 1618 . . . . .                                                                                                                  | 95.    |
| Commissie voor den Capitein Merten van Rijsbergen, als Commissaris op de schepen van oorlog, onder bevel van den Commandeur Quast, en zijn verzoekschrift bij de Staten Generaal ingediend, ter bekoming van zijn achterstallig tractement, voorgeschoten ongeldeen enz. 1618 . . . . . | 108.   |
| Verzoekschrift van de reeders van het schip de Bontekoe gevoerd door den schipper Willem IJsbrantas, Bontekoe van Hoorn, 1618 . . . . .                                                                                                                                                 | 111.   |
| Verzoekschrift van de vrouw van den schipper Dirk de Rayter, om brieven van voorschrijving ten behoeve van haar man, gevangen zijnde in de Allerheiligen Baai, aan de Autoriteit aldaar, 1618 . . . . .                                                                                 | 112.   |
| Verzoekschrift van Pieter Wouterz. van Zierikzee, als Raad gediend hebbende in de vloot van den Commandeur Quast, om betaling van gemaakte onkosten enz., 1618. . . . .                                                                                                                 | 113.   |
| Verzoekschrift van de weduwe van den Luitenant Admiraal Egbert Meeuwzen Cortenaer om pensioen (1684) . . . . .                                                                                                                                                                          | 116.   |
| Brief van Bijkloff van Goens, Raad van Indië, Super-Intendant en Admiraal over Ceylon enz., aan den Gouverneur Generaal Maetsuycker, in het belang van den Engelschen Vice-Commandeur Jonas Handid, 1673 . . . . .                                                                      | 117.   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Verhaal van het gepasseerde binnen de stad Delft, bij de Electie van Z. Hoogh. den Heere Willem Carel Hendrik Friso, Prince van Oranje, tot Stadhouder, etc. 1747. Medegedeeld door den Heer Mr. J. Soutendam . . . . .                                                                                                                                                                    | 119. |
| Papieren van D. Bavy wegens het voorgevallene te Bengalen, 1763. (Uit de papieren van een Bewindhebber de Oost-Ind. Compagnie.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 145. |
| Stukken uit het Archief van Hilten, p. 257.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |
| Sommier discours ouer den staet vande vier geconquesteerde Capitania's Parnambuco, Itamarica, Paraiba ende Rio Grande, inde Noorderdeelen van Brasil . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 257. |
| Generale beschrijvinge vande Capitanie Paraiba . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 318. |
| Representatie eeniger punten van elachten der Nederlantsche Oostindische Compagnie, waer ouer ende ouer andere meer sij reparatie ende redres versoeckt ten laste van d'Oostindse Comp. van Engeland, achtervolgens het Tractaat tusschen haer beyden gemaect, anno 1619, ende het accort, a° 1623.                                                                                        | 368. |
| Bemonstrantie der Bewinthebberen vande geootroyeerde Oost-ind. Comp. deser Nederlanden, gedaen aen haere Ho. Mo. op den 19. May 1639, eerst mondelinge ende naemaels schriftel. ouergelevert, raeckende de differenten tusschen de voornoemde Comp. ende de Oostind. Comp. van Engelandt ende op wat voet ende regel deselve geaccordeert ende wech genomen sullen connen worden . . . . . | 375. |
| Poinoten daer op alle de Cameren vande Westindische Compagnie beschreven sijn, omme in conformité vanden octroije tegen den eersten Meert st. n., wesende Donderdach, goet tijde haere Gecommitteerden te senden binnen der stad Amsterdam, omme als dan in besoigne te treden, op poene van ses guld. daeghs bijde defaillanten te verbeuren, als breeder &c. . . . .                     | 379. |
| Rapport van Gecommitteerden voordien beschrijvingsbrief . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 386. |
| Rapport van den Ambassadeur Aubery du Maurier, na zijn terugkeer uit Holland in 1624 ingediend aen den Koning van Frankrijk. Medegedeeld door Mr. W. H. de Beaufort . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 392. |
| Het Feestmaal der Utrechtsche Priester-Broederschap . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 406. |

Door het HISTORISCH GENOOTSCHAP zijn uitgegeven  
onderstaande werken:

**KRONIJK** van het Historisch Gezelschap te Utrecht

2<sup>e</sup> jaargang. 1846 (\*) f 5.—. | 4<sup>e</sup> jaargang. 1848 . f 3.70.  
3<sup>e</sup> jaargang. 1847. . - 2.70. | 5<sup>e</sup> jaargang. 1849. . - 6.—.  
(\*) De eerste jaargang is nimmer in druk verschenen.

**KRONIJK** van het Historisch Genootschap gevestigd te Utrecht.

2<sup>e</sup> serie

|                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 6 <sup>e</sup> jaargang. 1850. . f 6.—.   | 19 <sup>e</sup> jaargang. 1863. . f 7.40. |
| 7 <sup>e</sup> jaargang. 1851. . - 6.40.  | 20 <sup>e</sup> jaargang. 1864. . - 7.20. |
| 8 <sup>e</sup> jaargang. 1852. . - 6.80.  | 5 <sup>e</sup> serie                      |
| 9 <sup>e</sup> jaargang. 1853. . - 6.80.  | 21 <sup>e</sup> jaargang. 1865. . - 7.60. |
| 10 <sup>e</sup> jaargang. 1854. . - 6.80. | 22 <sup>e</sup> jaargang. 1866. . - 7.20. |

3<sup>e</sup> serie

|                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 11 <sup>e</sup> jaargang. 1855. . - 3.20. | 23 <sup>e</sup> jaargang. 1867. . - 9.20.  |
| 12 <sup>e</sup> jaargang. 1856. . - 3.60. | 24 <sup>e</sup> jaargang. 1868. . - 9.40.  |
| 13 <sup>e</sup> jaargang. 1857. . - 4.80. | 25 <sup>e</sup> jaargang. 1869. . - 10.70. |

4<sup>e</sup> serie

|                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 14 <sup>e</sup> jaargang. 1858. . - 5.10. | 26 <sup>e</sup> jaargang. 1870. . - 8.00. |
| 15 <sup>e</sup> jaargang. 1859. . - 4.60. | 27 <sup>e</sup> jaargang. 1871. . - 8.20. |

5<sup>e</sup> serie

|                                           |                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 16 <sup>e</sup> jaargang. 1860. . - 5.40. | 28 <sup>e</sup> jaargang. 1872. . - 6.20.  |
| 17 <sup>e</sup> jaargang. 1861. . - 5.80. | 29 <sup>e</sup> jaargang. 1873. . - 8.30.  |
| 18 <sup>e</sup> jaargang. 1862. . - 6.60. | 30 <sup>e</sup> jaargang. 1874. . - 10.30. |
|                                           | 31 <sup>e</sup> jaargang. 1875. . - 8.40.  |

**BERIGTEN** van het Historisch Gezelschap te Utrecht.

|                                                         |                                                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1846. f 3.40. | 2 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1849. |
| 1 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1848. - 2.20. | (Verhooren van JOHAN                            |
| 2 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1849. - 2.20. | v. OLDENBARNEVELT). - 3.80.                     |

**BERIGTEN** van het Historisch Genootschap te Utrecht.

|                                                         |                                                         |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 3 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1850. f 3.—.  | 5 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1856. - 2.50. |
| 3 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1851. - 3.—.  | 6 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1857. - 2.50. |
| 4 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1851. - 3.—.  | 6 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1857. - 2.10. |
| 4 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1851. - 2.50. | 7 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1861. - 5.50. |
| 5 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> stuk. 1853. - 3.20. | 7 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> stuk. 1863. - 6.50. |

**CODEX DIPLOMATICUS** in 4<sup>o</sup>. 1848. . - 5.20.

2<sup>e</sup> serie in 8<sup>o</sup>.

|                                                        |                                                        |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afd. 1852. f 3.75. | 3 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afd. 1856. - 3.40. |
| 1 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afd. 1852. - 3.10. | 4 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afd. 1859. - 3.10. |
| 2 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afd. 1853. - 6.20. | 4 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afd. 1860. - 5.20. |
| 2 <sup>e</sup> deel. 2 <sup>e</sup> afd. 1853. - 3.20. | 5 <sup>e</sup> deel. 1860. . . - 12.00.                |
| 3 <sup>e</sup> deel. 1 <sup>e</sup> afd. 1855. - 6.50. | 6 <sup>e</sup> deel. 1863. . . - 1.20.                 |

**REGISTER** op de onderwerpen behandeld in de Kronijk.

Berichten en den Codex Diplomaticus . . . - 1.80.

**WERKEN van het Hist. Genootschap te Utrecht.**  
**Nieuwe Reeks.**

- Nº. 1. Bronnen van de geschiedenis der Nederlanden in de middeleeuwen. — *Annales Egmondani* . . . 1.20.
- Nº. 2. Verbaal van de buitengewone Ambassade naar Engeland in 1685 . . . . . - 1.80.
- Nº. 3. Memoriën van Roger Williams . . . . . - 2.10.
- Nº. 4. Bronnen van de geschiedenis der Nederl. in de middeleeuwen. — *Kronijken van Emo en Menko*. - 3.70.
- Nº. 5. Hortensius over de opkomst en den ondergang van Naarden. Met 2 kaarten . . . . . - 4.50.
- Nº. 6. Bronnen van de geschiedenis der Nederlanden in de middeleeuwen. — *Kronijk van Holland van een ongenoemden goetelijke (Gemeenlijk geheeten Kronijk van den Clerc uten laghen landen bi der see)*. . . . . - 2.30.
- Nº. 7. *Kronijk van Eggerik Egges Phebens van 1565—1594*. . . . . - 2.40.
- Nº. 8. De oorlogen van Hertog Albrecht van Beieren met de Friezen in de laatste jaren der XIV<sup>e</sup> eeuw. - 9.80.
- Nº. 9. Verbaal van de Ambassade van Gaspar van Vosbergen bij den Koning van Denemarken, den Neder-Saxischen Kreits en den Koning van Zweden. 1625. . . . . - 2.30.
- Nº. 10. Verbaal van de Ambassade van Aerssen, Joachimi en Burmania naar Engeland. 1625. . . - 1.90.
- Nº. 11. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Eerste Deel*. 1584—1618. . . - 4.00.
- Nº. 12. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Tweede Deel. Eerste Afdeling*. 1618—1621. . . . . - 2.80.
- Nº. 13. *Memorials and Times of Peter Philip Juriaan Quint Ondaatje* . . . . . - 4.00.
- Nº. 14. Verhooren en andere bescheiden betreffende het Rechtsgeding van Hugo de Groot. . . . . - 4.80.
- Nº. 15. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Tweede Deel. Tweede Afdeling*. 1621—1626. . . . . - 5.50.
- Nº. 16. Memoriën en Adviezen van Cornelis Pieterszoon Hooft . . . . . - 4.90.
- Nº. 17. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Eerste Afdeling*. 1626, 1627 . . . . . - 6.50.

- N<sup>o</sup>. 18. Onderzoek van 's Konings wege ingesteld omtrent de Middelburgsche Beroerten van 1566 en 1567; naar 't oorspronkelijke handschrift uitgegeven door Dr. J. van Vloten . . . . . f 3.40.
- N<sup>o</sup>. 19. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Tweede Afdeeling.* 1628, 1629 . . . . . - 8.20.
- N<sup>o</sup>. 20. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Derde Afdeeling.* 1630. . . . . - 6.10.
- N<sup>o</sup>. 21. De Rekeningen der Grafelijkheid van Holland onder het Henegouwsche Huis, uitgegeven door Dr. H. G. Hamaker. *Eerste Deel* . . . . - 5.80.
- N<sup>o</sup>. 22. Brieven en Onuitgegeven Stukken van Johannes Wtenbogaert. *Derde Deel. Vierde Afdeeling.* 1631—1644. . . . . - 4.50.
- N<sup>o</sup>. 23. Journaal van Constantijn Huygens, den zoon, van 21 October 1688 tot 2 September 1696 (Handschrift van de Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam). *Eerste Deel.* - 6.70.
- N<sup>o</sup>. 24. De Rekeningen der Grafelijkheid van Holland onder het Henegouwsche Huis, uitgegeven door Dr. H. G. Hamaker. *Tweede Deel.* . . . - 7.20.
- N<sup>o</sup>. 25. Journaal van Constantijn Huygens, den zoon, van 21 October 1688 tot 2 September 1696 (Handschrift van de Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam). *Tweede Deel.* - 7.90.
- N<sup>o</sup>. 26. De Rekeningen der Grafelijkheid van Holland onder het Henegouwsche Huis, uitgegeven door Dr. H. G. Hamaker. *Derde Deel* . . . . - 6.20.
- N<sup>o</sup>. 28. Bellum Trajectinum Henrico Bomelio autore . - 1.40.

---

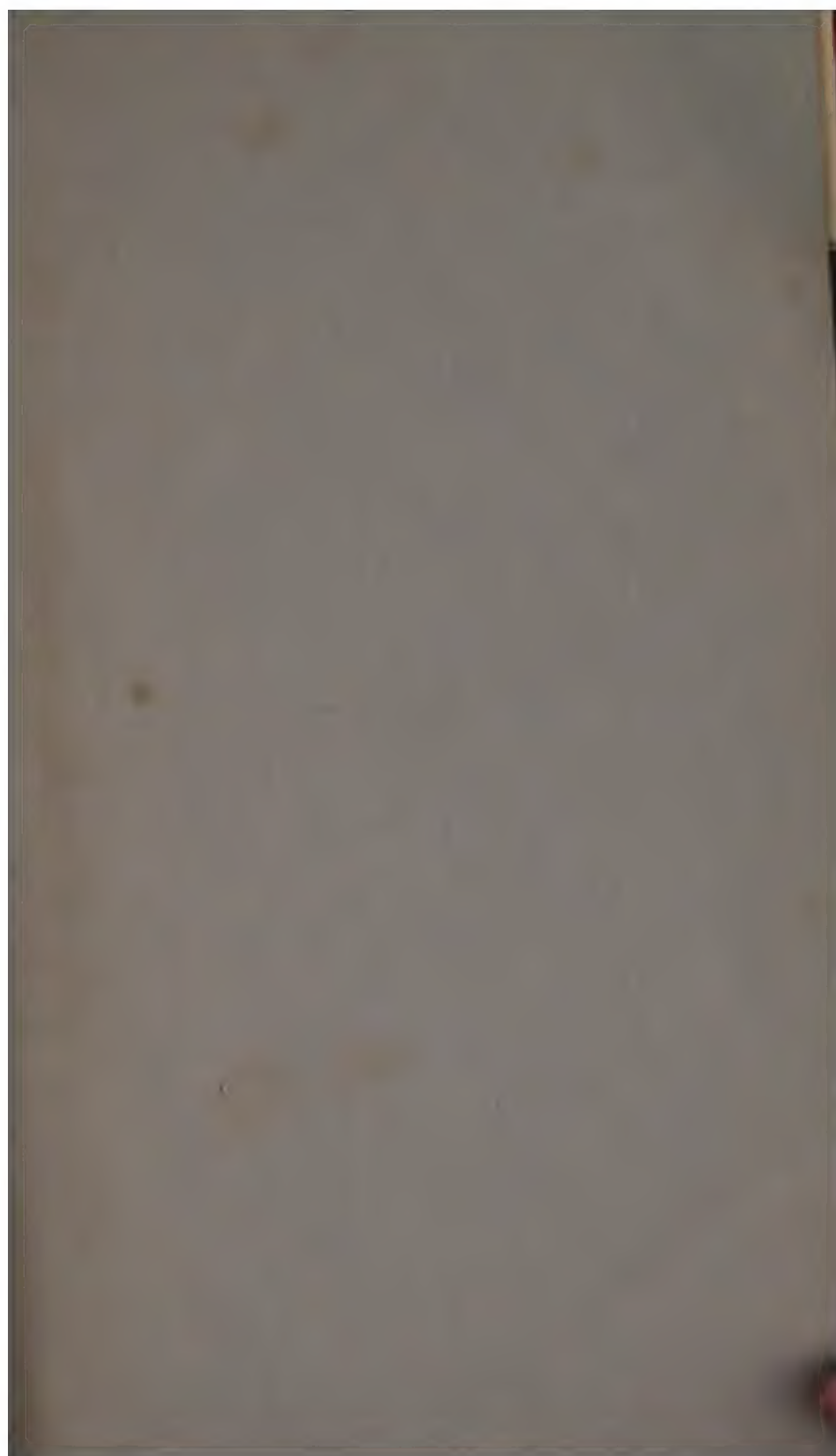
**BIJDRAGEN EN MEDEDEELINGEN** van het  
 Historisch Genootschap, gevestigd te Utrecht. *Ie Deel.* f 5.60.  
*Idem. Ite Deel* . . . . . - 5.20.

---

- DAGVERHAAL** van JAN VAN RIEBEK. Eerste  
Gouverneur aan de Kaap de Goede Hoop. . . . - 1.20.
- KATALOGUS** der Boekerij van het Historisch Genoot-  
schap, gevestigd te Utrecht. 3<sup>e</sup> uitgave. 1872. . - 1.60.
- ABRAHAM DE WICQUEFORT**, Histoire des Provinces-Unies  
des Païs-Bas, depuis le parfait établissement de cet  
estat par la paix de Munster. Tom. I—IV. . . - 26.00.
- Jhr. Mr. A. M. C. VAN ASCH VAN WILCK, Een Woord  
in het belang van het Nederl. Archiefwezen. 1846. - 0.20.
- 

Bovenstaande werken zijn, voor zoover zij voorhanden zijn,  
door de Leden tegen de helft van den prijs te bekomen.

---









1

1

1